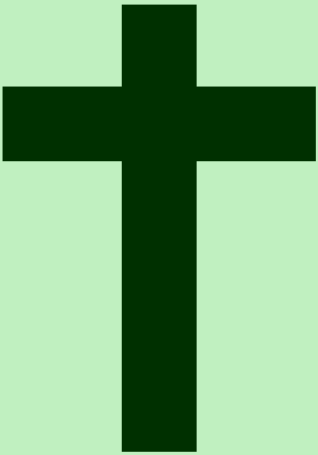
# Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

# Xasasti talaccaxlan

## New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

## Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO . . . . . 1
SAN MARCOS . . . . . 53
SAN LUCAS . . . . . 84
SAN JUAN . . . . . 137
HECHOS . . . . . 173
ROMANOS . . . . . 217
1 CORINTIOS . . . . . 238
2 CORINTIOS . . . . . 258
GÁLATAS . . . . . 270
EFESIOS . . . . . 277
FILIPENSES . . . . . 284
COLOSENSES . . . . . 289
1 TESALONICENSES . . . . . 294
2 TESALONICENSES . . . . . 298
1 TIMOTEO . . . . . 301
2 TIMOTEO . . . . . 307
TITO . . . . . 311
FILEMÓN . . . . . 314
HEBREOS . . . . . 315
SANTIAGO . . . . . 330
1 PEDRO . . . . . 335
2 PEDRO . . . . . 341
1 JUAN . . . . . 345
2 JUAN . . . . . 351
3 JUAN . . . . . 352
JUDAS . . . . . 353
APOCALIPSIS . . . . . 355

# SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús*
*(Lc. 3.23-38)*

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David.
Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo
ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcakalhí mas
ixnatacamán).
3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y
Esrom ixticú huá Aram.
4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana
ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.
6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh
ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa
8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías.
9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías,
10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías.
11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí
ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac aktum pulataman huanicán
Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá
Zorobabel.
13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor.
14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.
15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.
16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí
limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli
chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta ticalinca la tachín nac
Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticalinca la
tachín hasta tilakáhualh Jesús.

*Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús*
*(Lc. 2.1-7)*

18 Cama lichihuinán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús cáquilhtamacú: María, ixnana
Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata ya ixtalatamá, y ni para tí
ixmacxamanit, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitlihueke Espíritu Santo y xlá
maklhcátzilh acxni tatáyalh chatum skata.
19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni malacápulh xlacata ni
nalikalhkamanancán pero tzek ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nima
ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum ixlama tlan chixcú ixuanit.
20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limaníxnalh chatum ángel xla Dios,
xlá lakatayachi y huánilh:
—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y
catalatapa porque namá skata nima tayajá ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.
21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús. Jaé tachihuín
huamputún "tí quincalakmaxtuyán", porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak
ixcamán Dios.
22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chatum
profeta; xlá chuné chihuínalh:
23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata,
y amaca limapacuhuicán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios quincatalamán.")
24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli María y
talatámalh la ixtachat.
25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínilh
ixtacuhuiní Jesús.

# 2

*Makapitzi magos talacaputzá Jesús*

1 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca
pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchilh nac Jerusalén
makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín
nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní.
2 Xlacán tzúculh takalasquininán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nimá lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel?
Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinitáu
lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata
ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala
camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama
lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné
malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea
lakmakancana
aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama camaktakalha quincamán
xalac Israel.
7 Astán Herodes tzek catasánilh amá magos y cakalhpútzalh lihua xnicu ixtacxilhnit
tzúculh lakskoy itstacu Cristo.
8 Y la calicxilhkolh, cahuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit
quilahuaniyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.
9 La catachihuinankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzu-
cupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní
ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic.
10 Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana,
11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnana María.
Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán tamakálhkelh cajas ní ixtamujunit lata
tú ixtalimín, y tamasquíhuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.
12 Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnilh ni catalactáspitli nac Jerusalén
ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimakalhchihuínilh; y talácalh ixpulatamancán
alacatunu tijia.

*José matzalí Jesús y lin nac pulataman Egipto*

13 La tankolh amá paxialhnanín, chatum ixángel Dios mamaníxnilh José acxni itlhtatama,
y huánilh:
—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnana; cacalipi nac
pulataman Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú militláhuat, porque rey
Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá catzisní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto.
15 Aná talatámalh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nima
timalacpuhuánilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: "Climapaksínalh caliminca
quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto."

*Herodes limapaksinán cacamaknica lactzú camán nac Belén*

16 Herodes licuánit sítzilh acxni makachákxilh la ixtakskahuinit amá magos pues
ni ixtalactaspitnit ní ixcahuaninit. Xlá calimapáksilh soldados catáalh nac Belén y
catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú aktuy cata, pues amá magos
tí ixcatachihuinanit ixtahuaninit xlacata ixkalhí como aktuy cata lata xlahuán titácxilhli
itstacu Cristo.
17 Jaé tamaknín nima tláhualh rey Herodes limakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías,
xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá,
takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán;
mákat taquilhchán lata tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanit;

y ni talacasquín tí nacatachihuinán lipaxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni itlhtatama José, chatum ixángel
Dios mamaníxnilh y huánilh:
20 —Cataqui, cacatataspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnana nac
mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakniputún chí tanilhá.
21 José tayapá nac tijia catampá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel.
22 Lata ya ixchán nac Judea catzitáyalh nac tijia xlacata acxni nilh rey Herodes
tzúculh mapaksinán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y
ni champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chatum ixángel Dios mamaníxnilh y
huánilh caalh latamá nac Galilea.
23 Titum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú cachiquín
huanicán Nazaret. Profetas taquílhchalh acxni taliichihuínalh xlacata Cristo tí ixama
calakmaxtú cristianos ixama limapacuhuicán nazareno.

# 3

*Juan Bautista chihuinán nac desierto*
*(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

1 Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nití
talamana nac desierto nima ixuí nac pulataman Judea. Xlá tzúculh tzaksá camatancsá
cristianos,
2 y calitlán ixcahuaní:
—Catalakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit ixquilhta-
macú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac caquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknit ixlacata:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuinínán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Juan ixlitlahuanit ixlhákat ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit aktum cinturón
xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquihuín nima ixcatakasa.
5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén
y tí ixtalamana ixlitilanca pulataman Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquilhpanitni
kalhtuchoko Jordán.
6 Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko
Jordán.
7 Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín
na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní, ixcatamalacastuca ixkasatcán laclicuánit luhua;
chuné ixcahuaní:
—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat
taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la
lactlán cristianos.
9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni
Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh
tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha
makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj
tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.
11 'Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán
talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke
que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama
caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí
malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima
nicxni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata
nitú nalaní.

*Juan akmunú Jesús*
*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y alh pakán nac
kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.
14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas taliipau.
15 Jesús kálhtilh:
—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.
16 Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke.
17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun cliipaxahuá la ckalhí.

# 4

*Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín*
*(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

1 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalicxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín.
2 Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán.
3 Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡To! Pues nac Escrituras huan: "Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán."
5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén.
6 Y aná kalhputzapá:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.
7 Xlá kalhtipá:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."
8 Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.
9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.
10 Pero Jesús kálhtilh:
—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

*Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*
*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnit.
13 Pero ni makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatakalhpaxtoka aktuy pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí.
14 Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknit ixlacata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia nima an nac pupunú,
tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talamana juú calakmakancán porque ni judíos;
16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuanán;
y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkáket.
17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní:
—Calakxtapalítit ni tlan milatamatcán y caliipahuántit Dios porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

*Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh*
*(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli
chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y
astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.
19 Jesús cahuánilh:
—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán
cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumana
ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcán nima ix-
tapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;
22 y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh
Jesús.

*Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos*
*(Lc. 6.17-19)*

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní ixchán ixtanú nac
ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiquín y aná ixcamakalhchihuiní cristianos,
ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y na chuná
ixcamaksaní cristianos nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit.
24 Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy ixcalichihuinancán canihuá mákat pulataman
y lhuhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana nac aktum mákat pulataman
huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para
tí xcamakatlajanit tlajaná, para tí ixtastakaninit, para tí ixtalaclunchunit; Jesús huak
ixcamaksaní.
25 Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulataman para xalac Galilea,
Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

# 5

*Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca nalakchán Dios*
*(Lc. 6.20-23)*

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhuhua cristianos. Xlá
talacácxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs catatahuilakolh
ixdiscípulos
2 y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la ixlilatamatcán:
3 —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankaní nac ixnacujcán, pues
tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
4 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos,
porque Dios ama camaxquí licamama natatziyán.
5 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios
ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.
6 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs nata-
latamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.
7 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán xamakapitzi cris-
tianos, porque Dios na ama calakalhamán.
8 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán natamacuaní
Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camacxcatzziní ixtalacapastacni.
9 'Catapaxáhualh ni catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos ni catarásLakli, porque
Dios ama calimacán xlicana ixcamán.
10 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamana nitú ixlakxtucán, pero
caliakskahuinancán y catarastakcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
11 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit tú ni cana,
caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit.
12 ¡Camatlanítit tú calakchanitán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama
camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nima talatámalh makán, na
chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios ixcamalakachanit.

*Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket*
*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 'Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nima limaskokenancán; huixín
pat camatayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit la mátzat
limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat yaj maskokenán ahuata
makancán y catihuá tlan lactayamí.

14 ’Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talilacahuanán
caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nima huí ixakstín sipi, catihuá masqui mákat
tlan lilacahuanán.
15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán talhmán xlacata
huak cristianos natalacahuanán.
16 Y huixín na chuná cacalimalacahuanítit xamakapitzi cristianos milatamatcán, y
lata tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuanán mintaxkaketcán y natacxila la Dios
camakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán
Dios xalac akapún.

*Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios*

17 ’Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú limapaksinanit Dios
caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná
tú tamasinit xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni chuná
makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit.
18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para akstum tachihuín tú
limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima
laclhcanit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Catihuá tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú ixtapáksit Dios
porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit
Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac
ixlatámat masqui caj lactzú ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac
ixtapáksit Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú.
20 Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá
fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat
lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

*Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán*
*(Lc. 12.57-59)*

21 ’Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán quincamaxquín: “Nicxni
tí camáknilh ixtacristiano”, y na huan: “Tí makní ixtacristiano camalacapuca xlacata
naxokonán.”
22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní ixtacristiano y ni
matzankenaní, na mininí namalacapucán xlacata naxokonán. Tí huaní ixtacristiano:
“Huix takalhín”, mininí namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata
xlacán natamaxokoní. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkalh, namá
tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.
23 ’Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y lihua pat lakachix-
cuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitziníta mintacristiano,
24 camákxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya
mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankaníta, y astán nataspita y
lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.
25 ’Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya
malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y namanucana
nac pulachín.
26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

*Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín*

27 ’Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Nicxni tí
calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano.”
28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní chatum puscat
y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios y na mininí nax-
okonán.
29 ’Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡camaxtu y
catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni
lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana.
30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡cacacti
y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata
katziya namacapincana nac puakxtakajni.

*Jesús lichihuinán tí makxtaka ixtachat*
*(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

31 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksin nima makán quincamaxquica: "Tí tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata camáxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín."
32 Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka ixtachat tlahuá quilhmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá puscat masqui ni ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

*Jesús lichihuinán tí ni makantaxtí ixtachihuín*

33 'Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: "Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuhuiní Mimpuchiná Dios."
34 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nicxni tú calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios;
35 ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú.
36 Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit.
37 Huixín acxni tú lichihuinanátit huata cahuántit: "Je, nacmakantaxtí" o "Tó, ni cactimakantáxtilh"; pues tí mas matancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

*Jesús lichihuinán la capatinicán tí quincasitziniyán*
*(Lc. 6.29-30)*

38 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: "Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán."
39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.
40 Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat!
41 Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro.
42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

*Jesús lichihuinán cataralakalhámalh tí enemigos*
*(Lc. 6.27-28, 32-36)*

43 'Huixín na catziyátit jaé limapaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo."
44 Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan.
45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit na talilacahuanán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit na tamaclacasquín.
46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit na talakalhamán tí capaxquí.
47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni taliipahuán Dios na chuná taralikalhí.
48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

# 6

*Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán*

1 ’Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata
nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí
mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.
2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití calimakalhchihuini
tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talichihuinán nac
mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lac-
talipau lacchixcuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.
3 Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni huix maktayaya
mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xatalipau miamigo calimakalhchihuini tí
maktayanita.
4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca
mintaxokón.

*Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios*
*(Lc. 11.2-4)*

5 ’Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá tí talakatí
takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana
ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán
talaktzankanit, pues Dios catzí ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta
y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina
namaxquiyán.
7 ’Huix ni cacamakslihueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapastacni Dios;
xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihuá akstum tachihuín porque
tapuhuán para lhuhua tachihuín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamana.
8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit lata ya
para huaniyátit.
9 Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit, y
cakaxpáttit:
Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
10 Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,
camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
11 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
12 Quilamatzankenaníu tú climakatzankayáu na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu
xamakapitzi tú quincalimakatzankaniyán.
13 Nicxni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamatlahuiyán talakalhín.
Porque huata huix mininí naquilacpuxcunáu nac quilatamatcán y nití mataxtuca
militlihueke,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán canicxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.
14 ’Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán
mintalakalhincán para huixín na camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni tlan
catlahuaniyán.
15 Pero xlá ni caticamatzankenanín mintalakalhincán para huixín na ni
camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

*Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán*

16 ’Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán lakaputzama
la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata
nacacxilhcán talakaputzamana porque takatxtaknamana, pero Dios nitú ama calimanuní
ixtakatxtaknicán.
17 Cama cahuaniyán tú militlahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y tlan cat-
acaxtáyalh
18 xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Mintícú xalac akapún tí tzek acxilhmán
nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nima mininiyán.

*Jesús lichihuinán nitú limacuán tumin nac akapún*
*(Lc. 12.33-34)*

19 ’Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumin, lactlán litacaxtay, y tú lilatamacán
caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú tlan
natakalhán.

20 Huixín calacputzátit mąkstokątit laclanca talacapąstacni, tląn pąt lipinątit pues huá
sí ama cąmacuaniyąn lipąxáu nalilatapąyątit nac akapún. Aná nitú laktzanká, ni para
kalhąnanin tląn tamaklhtiyąn.
21 Y ana ní namąkstokątit ląta tú naliscujątit cąquilhtamacú, aná ama tamakxtaka
minacujcán y milistacnicán.

*Jesús limacąn lakastapu ixlilacahuąn quimacnicán*
*(Lc. 11.34-36)*

22 Cąhuanipá Jesús:
—Aquit ccątąmąlacastucniyąn milakastapucán lą aktuy lámpara tú lilacahuąnán minta-
lacapąstacnicán. Para tląn talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapuliya.
23 Pero para milakastapu ni takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankąnita! Pues nac milatámąt
ni tancs latapąya y lą cąpaklhtutá latapuliya, y tí cąpaklhtutaj tląhuán, ¡tuhua ama huaniní
nalakchąn Dios, pues ni kalhí tú lilacahuąnán ixmacni!

*Jesús lichihuinán Dios y tí kalhí tumin*
*(Lc. 16.13)*

24 'Tí lipąhuán Dios y tí lipąhuán huata ixtumin, cama cątąmąlacastucniyąn chątum
tasącua. Xlá ni lá cątąscuja chątuy patrón pihuá quilhtamacú, porque natąrąlín y
nakaxmatní chątum, y nasitziní y natąrątlahuá xąchątum; y ną chuná tí kalhí tumin para
mąlaktzankęní ixtalacapąstacni aktzonksuá Dios.

*Jesús lichihuinán lą Dios cąmaktakalha ixcamán*
*(Lc. 12.22-31)*

25 Cąhuanipá Jesús:
—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyątit chąli chąlí, y tú nalilhakąnanątit.
Quiląhuaníu, ¿a poco ni mąs macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipąxahuayątit
lą katzí mimacnicán mąsqui ni kalhiyątit milhakątcán?
26 Huata cacąlilacahuąnántit lą talamąna lactzú spitu. Xlacán ni tachąlhcątnán, ni para
tatamąhuá, ni para tamąquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nicxni cąkxtakmakán
chąli chąlí cąmąxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para xlá ni cąktzonksuá lactzú spitu,
¿nicu lipuhuana nacąktzonksuayąn huixín ixcamán?
27 Quiląhuaníu, ¿nicu yá cristiano mąsqui pucuta lipuhuán tląn limąhuacá ąlaktzú
ixlatámąt?
28 '¿Huąnchi pucuta lipuhuanątit milhakątcán tú nahuiliyątit? Calilacahuąnántit lactzú
xánat nimą tastaca cąquihuin. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamąhuá ixlhakątcán;
29 y mąsqui rey Salomón cahuílilh lhuhua lactląn ixlhákąt, nicxni mącchąnilh lą tal-
hakąnán lactzú xánat xala cąquihuin.
30 Mimpuchinacán Dios cąmąlhaké huąk licúxtut y lactzú xánat mąsqui catzí xlacata ni
ixlimakąs cątancącán, tascąca y cąlhcuyucán. Y para huixín ixmąxquítit milistacnicán
ixlihuąk minacujcán, ¡tucu ni ixtláhualh milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín!
31-32 Huixín ni cacąmakslihuekétit ixkasatcán namá tí ni talipąhuán Dios. Xlacán chąli
chąlí talacputzamąna lą natalaktaxtutamá; pero huixín yaj calipuhuántit mintahuajcán y
milhakątcán y tú nalilatapąyątit pues Mimpuchinacán Dios nimą kalhiyątit catzí ląta tú
maclacasquinątit y xlá nacąmąxquiyąn.
33 Pero pula camąkantaxtinítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huąk ląta tú namacla-
casquinątit nac milatamątcán ixacstu nacąmacamąxquiyąn.
34 Aquit ccąhuaniyąn, yaj calipuhuántit lą pąt lakaxkakayątit ixlichąlí, huata Dios catzí
tú militláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios lilhcąnit tú lacasquín naquitaxtú.

# 7

*Jesús lichihuinán nití calhcuyuyąhualh ixtącristiano*
*(Lc. 6.37-38, 41-42)*

1 'Huix ni scarancua caputzani lą natakąsniya ixtaląkalhín mintącristiano, xlacata ąstąn
ną ni quilhpąxtum namąxokonicana mintaląkalhín.
2 Pues Dios ama lhcuyuyąhuayąn ną chuná lą cąlhcuyuyąhuaya mintącristiano, y ama
mąxquiyąn mintaxokon ną chuná lą mąxquiya ixtaxokon mintącristiano.
3 Aquit ccąkalasquiniyąn, ¿nicu licxila actzú palhma nimą lacatanuma mintącristiano
nac ixlakastapu pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumąn mąs lanca
actzú quihui?
4 Chí ną ccąhuaniyąn, ¿nicu tiyaya licamama huaniya mintącristiano: "Cama la-
camąxtuyąn namá palhma nimą lacatanumąn nac milakastapu", y huix ni maklhcatziya
xlacata lacatanumąn mąs lanca actzú quihui nac milakastapu?

5 ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nima lacatanumán y ni
malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.
6 'Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquiputuna chichí lactasicunatláu tahuá; na chuná
ni para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues ni talakapasa, tlan huata
natamalakxpalaké y hasta tlan litakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quitaxtú laclanca
ixtalacapastacni Dios ni camininí camaxquicán amá cristianos tí ni tamacchaní ixta-
lacpuhuancán y caj natalikalhkamanán.

*Dios malacquí ixpuhuilhta acxni talakatlaka ixcamán*
*(Lc. 11.9-13; 6.31)*

7 Cahuanipá Jesús:
—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán. Cala-
caputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhuilhta y namalacquinicana para ni
tatlajiya.
8 Porque amá tí squin tú maclacasquín maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí
lakatlaka puhuilhta malacquinicán.
9 'Huixín calakapasátit cristianos, quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú
chíhuix acxni maksquín actzú simita?
10 O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xalihua tamaknní?
11 Huixín catziyátit masqui chatum chixcú snun lanit, maxquí ixkahuasa tú macla-
casquín. Entonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios ni caticamaxquín tú
huixín maclacasquinátit para maksquinátit?
12 'Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún ixtapáksit Moisés y lata tú tamásilh
profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na chuná lata tú huix ixlacásquinti catatláhualh
milacata xamakapitzi.

*Jesús lichihuinán aktum puhuilhta ní lilacchancán Dios*
*(Lc. 13.24)*

13 'Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta. Porque huí
xaktum tilanca puhuilhta y tijia nima lichancán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan
tlahuacán lata lacasquincán y lhuhua talactlahuán masqui malaktzankenán.
14 Pero huixín ni cacatakokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit titzú puhuilhta y
calactlahuántit jaé titzú tijia nima lilakchancán Dios pues lhuhua cristianos nicxni
talakatakasa!

*Jesús lichihuinán la calakapascán ixtahuácat quihui*
*(Lc. 6.43-44)*

15 'Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata ni aktziyaj natachipayán namá tí
talakatí takskahuinán. Xlacán tamakalhchihuininán la lacmanso borregos, pero ix-
nacujcán la xla lapánit; y para litamakxtakátit talinán nac laclixcájnit tijia xlacata
namalaktzankeyán.
16 Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún ni mastá ixtahuácat uvas, y akatum ka-
jni ni mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tlan
calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nima tatlahuá.
17 Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nima mastá; nima tlan quihui mastá tlan
ixtahuácat y nima ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat.
18 Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtapalí y nima
mastá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuácat na chuná nicxni talakxtapalí.
19 Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnit ixtahuacatcán catancacán y camapucán nac
lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá.
20 Aquit huak ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni
nacakskahuiputunán.

*Jesús lichihuinán tí calimacán xlicana talipahuán*
*(Lc. 13.25-27)*

21 'Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui
quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapun
amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú limapaksinán Quinticú Dios.
22 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, lhuhua tamán quintahuaní:
"Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuinán ixlacatincán cristianos y militlihueke
ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajanit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccalitlahuáu
mintacuhuiní."

23 Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhtí: “Catakenútit ní cyá porque aquit
nicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuiní
ixlitlahuayátit tú ni tlan.”

*Aktum chiqui tamá acxni senán*
*(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)*

24 ’Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum
skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac cachihuixni.
25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni támalh, ni para
tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni.
26 Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ni makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la
chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac stilhua tíyat.
27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque xachaya
ni tlan ixmatijunit, ¡ixacstu laktzánkalh!
28 Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takaxmatkolh
ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán
29 pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana macchaní
talacapastacni, y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán
judíos.

# 8

*Jesús maksaní chatum leproso*
*(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

1 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuininit cristianos y huak tatakókelh.
2 Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat tatzokóstalh ní
ixtlahuama y huánilh:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat.
4 Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:
—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata
nacxilán y na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán
tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque
yaj kalhiyán tátat.

*Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano*
*(Lc. 7.1-10)*

5 Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni
malacatzúhuilh chatum capitán romano,
6 y máksquilh aktum litlán huánilh:
—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán
laclunchunit y snun akxtakajnama.
7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní mintasacua —kálhtilh Jesús.
8 Pero xlá huanipá:
—Señor, aquit ni cmataxtuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la
huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksínanti mintachihuín xlacata
naksanán y ccatzí quintasacua naksanán.
9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau
lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní.
Acxní cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum:
“Catat juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán
tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.
10 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuánilh amá tí
ixtatakokenit:
—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí
lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.
11 Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú lhuhua
cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac
akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinit Dios xalakmakán
quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

12 Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit
amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán.
¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!
13 Jesús calitlán huánilh amá capitán:
—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua
aksananittá.
¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

*Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro*
*(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)*

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac
ixputama ixkalhí palha lhcúyat.
15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat
nimá ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

*Jesús maksaní lhuhua tatatlanín*
*(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)*

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanín
tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí tipakatzi tátat. Xlá huata
ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán
cristianos, y ni chatum tatatlá tamákxtakli.
17 Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtilh tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: "Huá
macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatatcán nima ixquincaputimán."

*Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké*
*(Lc. 9.57-62)*

18 Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahuánilh ixdiscípulos
catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.
19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapulíya.
20 Xlá kálhtilh:
—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu
ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.
21 Chatum tí na ixtakokeputún na huánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y
tlan nacmujú.
22 —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y
cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas
macuaniyán caquintakoke.

*Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut*
*(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

23 La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco
xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.
24 Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut
ixbarcojcán. Pero Jesús ni ixcatzí porque itlhtatanit ixtankén barco.
25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!
26 Jesús cakálhtilh:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs
tatutakolh.
27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

*Tamuxtú lhuhua paxni*
*(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

28 Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh
talipatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunit putum ixespiritucán tlajananín.
Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin;
snun laclicuánit ixtahuanit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí.
29 Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:
—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanita quilapaktanuyáu? ¡Ni caquilamakxtakajníu pues
ya acchán quilhtamacú nacxokonanáu!
30 Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,

31 amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:
—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán
naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.
32 Xlá cahuánilh:
—Pues capítit.
Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata
tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh
y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.
33 Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú
ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.
34 Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamákxtakli
ixpulatamancán y caalh alacatunu.

# 9

*Jesús maksaní chatum tí laclunchunit*
*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá
cachiquín ana ní ixanit latamá.
2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla
porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán
huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:
—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli
ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú likalhkamanama taralacataquima Dios."
4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán?
5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak
mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y
catláhuanti"?
6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para
cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá tatatlá:
—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.
7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.
8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquinit
ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

*Jesús huaní Mateo catakókelh*
*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná
ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.
10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní
camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin,
na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.
11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama
Jesús; ni tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumin y tí
talaktzankanit?
12 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:
—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ni lá
tacatzán y tapuhuán tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná.
13 Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nima matzokónalh nac Escrituras: "Ni cla-
casquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum
catarálakalhámalh." Huá ccalihuaniyán, aquit ni ccalakminit tí tapuhuán tlan talamana,
aquit ccalakminit tí tacatzí talaktzankanit xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán.

*Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán*
*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

14 Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y
takalasquínilh:

—Aquín y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuiyáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix
tí takaxmatán, ¿huanchi ni takatxtaknán?
15 Jesús calitachihuínalh la ixquitaxtú tí ixtatakoké:
—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninit ixamigos natatapaxahuá nac fiesta,
ni matlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá
xalíit kahuasa, na chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama
takatxtaknán.
16 'Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccalihuaniyán ni mininí tí
nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas
lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtitnit.
17 Ni para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua bor-
rego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí
mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y
natatayaní.

*Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán*
*(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

18 Maktum lata ixcatachihuinamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chatum xapuxcu tí
ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:
—Quintzumat puntzujcú nikolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix limacxamaya
mimacán.
19 Jesús matlánilh y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.
20 Pero ixcatakokenit chatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma ni lá
ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákat;
21 porque ixpuhuán: "Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán."
22 Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanit y talakáspitli, huánilh:
—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan
cmaksaniyán.
La chihuinankolh tuncán aksánalh amá puscat.
23 Lilipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos lilakaputza ixtatlak-
namanajá y lhuhua ixtatasamana,
24 cahuánilh:
—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni xanín la puhuanátit, xlá huata lhtatama.
Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán;
25 pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín
tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh.
26 Lata ixlitilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talichihuinán la
ixmalacastacninit amá tzumat.

*Jesús camaksaní chatuy lakatzín*

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:
—Ixlitalakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!
28 Xlá ni táyalh, pero la chalh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquínilh:
—Huixín quilatakokenitáu, ¿puhuanátit tlan naccamalacahuaniyán?
—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.
29 Jesús calilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:
—Para canajlayátit tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!
30 Amá lakatzín caj la nitú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nití
catalimakalhchihuínilh para huá ixcamaksaninit.
31 Xlacán ni takáxmatli y la tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talichihuinán amá pulataman tí
ixcamaksaninit.

*Jesús maksaní chatum koko chixcú*

32 Apenas ixtanit amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum
koko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues ixmakatlajanit ixtalacapastacni.
33 Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá koko, y la makxtakkolh xlá tuncán
tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:
—Juú nac quimpulatamancán Israel nicxni ixacxilhnitáu chatum chixcú tí tlan catlahuá
tascújut la jaé.
34 Tí ni ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:
—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y
lipahuán pi huá xapuxcu tlajaná.

*Jesús calakalhamán la talamana cristianos*

35 Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac
ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuiní cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún
ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit.
36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá la ixtalamana; ixcalimacán
la xataktzankán borregos nima ni takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalak-
tzankanit!
37 Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos, huá calihuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quitaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y
nitú lhuhua chalhcatnanín tí natamaquí tachanán.
38 Huixín camaksquíntit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlitilanca
caquilhtamacú mas chalhcatnanín tí natamaquí ixtachanán.

# 10

*Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuinán*
*(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)*

1 Maktum Jesús camamákstokli amá chacutuy ixdiscípulos tí ixcalilhcanit natalichihuinán
y camáxquilh litlihueke natamaksaní tí takalhí tipakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan
natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná.
2 Jaé chacutuy ixdiscípulos tí calílhcalh ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro;
Andrés ixtacam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí na ixlimapacuhuicán Tadeo;
4 Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos ixtalitapacuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín*
*(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)*

5 Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá cahuánilh la natalichihuinán y la natalá
ana ní natachán:
—Ni capítit camakalhchihuiniyátit ixpulatamancán tí ni judíos, ni para cacalakpítit namá
tí talamana nac Samaria;
6 huixín huata cacamakalhchihuinítit tí la xataktzankán borregos talamana juú nac
quimpulatamancán Israel.
7 Cacahuanítit la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac
ixlatamatcán.
8 Cacamaksanítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútit cris-
tianos tlajananín nima camakatlajanit y cacamalacastacuanítit tí apenas tanikonit.
Aquit ccamaxquiyán jaé litlihueke tú naliscujátit nitú ccamatajín, y huixín acxni
nalimaksaniyátit tí tatatlá na nitú camatajítit mintascujutcán.
9 'Lata ní napinátit ni calipítit tumin tú namaclacasquinátit nac tijia;
10 ni para cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; ni para calipítit tunuj líxtoko;
cataxtútit lata yanántit huata milhakatcán y mintatunucán nima huilinitántit. Pues amá
tí nacamakalhchihuiniyátit camininí nacamahuiyán porque chatum tasacua cana ixchau
siempre lakmaxtú.
11 'Nac aktum cachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chatum chixcú tí tlan catzí y
aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.
12 Acxni natanuyátit, calitlán cachihuinántit y cacahuanítit tú lipuhuanátit tí tala-
tanumana.
13 Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacasicunatláhualh y nitú cacatzankánilh; pero
tí calakmakanán, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán.
14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cachiquín ni takaxmata mintachihuín y ni
camahuicanátit, nac ixlacatincán cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata
natacxila ni lakatiyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit.
15 Nitú mas cacahuanítit, ixacstucán talaktzankanit; porque acxni Dios nacatatlahuá tax-
okón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí mas licuánit castigo que amá laclixcájnit
cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín Sodoma y Gomorra.

*Lhuhua ama calakmakán tí talichihuinán Jesús*

16 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclicuánit
coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú
nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma!
17 Ni cacamakaklhán tú ama caquitaxtuniyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán
mapaksinanín judíos y hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán.
18 Ama chan quilhtamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca
mapaksinanín. Xlacán ama camalkalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalichihuinanáu
ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí ni talakapasa Dios para xlicana
quilaliphuanáu.
19 Huixín nitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit acxni tú
nacakalasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá
mintalacapastacnicán y huá ama chihuinán milacatacán;
20 y minquilhnicán huata ama chihuinán tú nacamacxcatziniyán ixtalacapastacni ixe-
spíritu Mintícucán tí huí nac akapún, y ni micstucán pat laktaxtuyátit.
21 'Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata na-
maknicán, chatum xaticú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y
chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.
22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y
tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
23 Para nac aktum cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit
alacatunu cachiquín, ni catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán
xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac Israel.
24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ni lá
akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja.
25 Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama
ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit
clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná.
Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

*Ticu mas quilijicuanitcán*
*(Lc. 12.2-9)*

26 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre
tayaní, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas.
27 Tú aquit ccahuaniyán catzisní, huixín calichihuinántit cacuhuiní, y tú tzek
ccahuaniyán, huixín calichihuinántit ana ní tzamacán.
28 Ni cacamakaklhán namá cristianos tí tlan tamaknní y talakalhí ixmacni chatum cris-
tiano, pero ni lá tamalaksputún, ni para talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas
cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malaksputú y lactlahuá milistacnicán y
mimacnicán nac calinín para lacasquín.
29 'Mintícucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacalilacahuanántit tantuy lactzú spitu,
calistacán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni tapatastá y taní?
30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachíxit miakxakacán huak
taputlekén kanatunu.
31 Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que
lhuhua lactzú spitu.

*Jesús lichihuinán tí maluloka lipahuán ixtachihuín*
*(Lc. 12.8-9)*

32 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama
maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún.
33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá
clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

*Lhuhua cristianos ama tasitziní caj ixlacata Jesús*
*(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

34 'Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cristianos, ni chú
ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi.
35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzí ixticú; chatum tzumat ama
taramakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama taramakasitzí ixpuhuitichat.
36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y
taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

37 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit
quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni
matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni caquilákmilh.
38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni
matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh!
39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni
lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

*Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón*
*(Mr. 9.41)*

40 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhualh porque la aquit caquimakl-
htínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachanit.
41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán nac ixchic,
astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán
nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama
camaxquí ixtaxokoncán.
42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas ni xtalipau quidiscípulo tí
quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama chan quilhtamacú Dios
ama camaxquí ixtaxokoncán.

# 11

*Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo*
*(Lc. 7.18-35)*

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán xlacán táalh
talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu camakalhchihuiní cristianos xala
amá pulataman.
2 Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ixtascújut
Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy ixdiscípulos.
3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu mas
talipau?
4 Jesús cakálhtilh:
—Calimakalhchihuinítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichihuinán.
5 Calacspitnítit la ccamalacahuaní lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhinit, la tatakenú
ixtatatcán leprosos, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas
tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuní tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú catzankaní nac
ixlistacnicán.
6 Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí ixtapuhuán y ni limakxtaka
canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:
—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit? ¿Quililacahuanántit la
camatzahuají un kátit nima tatzamá aná?
8 O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana nac pumapaksín?
¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachanit Dios?
9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit chatum chixcú tí
limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.
10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, nití
macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs ccahuaniyán, namá cristiano mas ni
xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán mas lanca que Juan Bautista.
12 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la
natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá
tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.
13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés
talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit
caquilhtamacú.
14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes
nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán.
15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!

16 ’¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama
calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé
takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:
17 “¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit, ccatliniyán
lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!”
18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para ixcatatalakxtumí catahuayán
cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanuniit tlajaná.”
19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán huak cris-
tianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankaniit porque catahuayán y catalatapulí
ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín.” Pero tancs ccahuaniyán, Dios
catzí tú laclhcaniit y ni lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni masqui ni makachakxiyátit hasta
xní nakantaxtú ixtascújut.

*Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní*
*(Lc. 10.13-15)*

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua laclanca ixtascújut,
pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni ixtalakxtapaliniit ixlatamatcán. Xlá
chuné calhcuyuyáhualh:
21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín
Betsaida! Porque para quintascújut nima ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac
cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán, ixtitahuílilh tz-
itzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú
ixtatlahuanit.
22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat
kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcanitán
lanca nakalhiyátit mimputahuilhcán nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat
camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima
acxilhnitántit xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán
ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni ixticalactláhualh.
24 Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá castigo que
huixín xalac Capernaum.

*Tí talaktzankanit catalákalh Jesús*
*(Lc. 10.21-22)*

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún;
cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala
lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí mintalacapastacni amá cristianos tí ni
talactlancán takaxmatán.
26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunit.
27 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni tí quilakapasa huata
Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quinticú; y na tlan talakapasa amá tí
ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticú Dios.
28 ’Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata taliakxtakajnán
ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat; aquit huak cpatí
nití ctarasitzini y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat
majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.
30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni tuhua
namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

# 12

*Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo*
*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac ak-
tum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmana tzúculh
takaxlita y tahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:
—Cacácxilhti midiscípulos la takaxlitmana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni
mininí tí tú naliscuja.
3 Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?

4 Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatláu simita nima huata curas ixcamininí natalihuayán, pero xlá catíyalh y catahuakolh ixcompañeros.

5 Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuinán la curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaníu, ¿a poco xlacán takalhí mas talakalhín porque ni tamakantaxtí tú limapaksinán Dios?

6 Huá ccalihuaniyán, para xlacán calimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nití calihuaní, juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac pusiculan.

7 Huixín ni makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios nima tatzoknit nac Escrituras: "Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní acxtum cataralakalhámalh." Para ixmakachakxítit ixtalacpuhuán nití ixmalacapútit, ni para tú ixliyahuátit tú nitú tlahuanit.

8 Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

*Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit ixmacán*
*(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

9 La chihuinankolh Jesús chalh nac cachiquín y alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos.

10 Na aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá la tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pumapaksín y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú maksaníicán chatum tatatlá jaé chichiní acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

11 Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata ni nalaktzanká.

12 Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit cáksánalh chatum chixcú acxni limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.

13 Jesús calimalacahuanipútulh tú ixcahuaninit y huá litachihuínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh!

14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuinán la tlan natamaknní Jesús.

*Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías*

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh.

16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh para xlá ixcamaksaninit.

17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.

19 Xlá nití ama tarámakasitzí, ni para tí ama quilhní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.

20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca caquilhtamacú,

21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y talakachixcuhuí.

*Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná*
*(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, koko y
lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuánalh y
tlan chihuínalh.
23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh. Ixtahuán:
—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán?
24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na tachihuínalh:
—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu
tlajananín, huá tascuja.
25 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tat-
apitzí putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná para tí talamana nac
aktum cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacstucán ni tamakapalá makas,
¡taralactlahuakó y tatakahuanikó!
26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit
xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitziní pihuá quintatlajaná? ¡Sok ixlaclakolh ix-
tapáksit!
27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitlihueke y huá tlan
ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata
mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu,
¿ticu camaxquí namá litlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios
pihuá ixtascujutcán ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu.
28 Huixín ni makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios
quimaxquí litlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac
milatamatcán.
29 '¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para
ni pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan climaklhtí
tú clacasquín.
30 'Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni
quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit catamakahuaní catáktzánkalh.
31-32 'Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak
ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit tachihuín, hasta amá
cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín;
pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xla-
cata ixtascújut tlajaná, ni catimatzankenanica ixtalakalhincán, ni para juú caquilhtamacú,
ni para nac akapún.

*Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos*
*(Lc. 6.43-45)*

33 'Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum ni tlan quihui mastá ni
tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán.
34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la ak-
skahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque lixcájnit talacapastacni kalhí
minacujcán pues chatunu cristiano lichihuinán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú.
35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum tí
snun lanit lichihuinán ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú.
36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú
litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni.
37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakalhín o limacxtú
ixtalakalhín xlacata naxokonán o nataxtuní.

*Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut*
*(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos
tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:
—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí
ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.
39 Xlá cakálhtilh:
—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá paticán minkasatcán; snun lixcájnit
mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu
caccaliималacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó,
ni cama tlahuá, y huata pat lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh
nac ixlatámat profeta Jonás.

40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalac-
sacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu
tzisní.
41 La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimakalhchihuínilh cristianos tí ixtalamana nac
Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapálilh ixlatamatcán, pero huixín
mas lactlancanátit; y acxni Dios nacatatlahuayán taxokón, xlacán ama camalacapuyán nac
ixlacatín. Porque juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero
huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.
42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque xlá masqui
mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuín amá skalala rey Salomón, y
juú catachihuinamán chatum mas skalala que rey Salomón y ni para chú mapalajátit
minkasatcán.

*Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan*
*(Lc. 11.24-26)*

43 'Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín: Chatum tla-
janá acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí ní natakasa tí tlan nakchipaní
ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca ní ixlama, y puhuán:
44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuanán y acxila ixtapuhuán amá
chixcú la aktum ákxtaka nima tlan tacapalhnit y nití pulama.
45 Entonces an caputzá achatujún mas laclicuánit ixtatlajananín y acxtum tatalatamá
amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajní caj chatum tlajaná, pues ¿niculá
nacatatayaní chatujún? Huá ccalihuaniyán huixín na tlan akspulayátit chuná para ni
kaxpatátit quintachihuín.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán*
*(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán tatamákxtakli
nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.
47 Chatum huánilh Jesús:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
48 Pero Jesús cakálhtilh:
—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?
49 Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuinampá:
—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán.
50 Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá
cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacamán canicxnihuá quilhtamacú.

# 13

*Jesús lichihuinán chatum chananá*
*(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtún chúchut
xla Galilea.
2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y
alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamákxtakli nac ixquilhtún chúchut.
3 Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamalacastucní ixtakalhchihuín
tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxí ixtachihuín; cahuánilh:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.
4 Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata tácxilhli
lactzú spitu, huak tasacuakolh.
5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tzinú ixtalanit tíyat nac ixkalhni. Ni
pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán ixuí tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni pulhmán ixta-
macanit ixtankaxekcán.
7 Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas chichiní uyu takpunkolh,
pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán.
8 Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástalh
lhuhua ixtahuacatcán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento
ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj treinta mástalh ixtahuácat.
9 Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú ccahuanimán!

*Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías*
*(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

10 Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ni para huak
cmakachakxiyáu?
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Quinticú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit
caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachakxinit la ama quitaxtú.
12 Tí mataxtucnit jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak namakachakxí, pero tí
caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta nimá ixliskalhmaca.
13 Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui
talacahuanán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ni catakahuánalh pues nitú
tamakachakxí.
14 Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac
Escrituras. Aná huan:
Xlacán taman takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;
amaca malacahuanicán, pero ni ama tacatzí tú tacxilhmana.
15 Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhta
ixnacujcán,
ni ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaputún.
Y para ni lá talilacahuanán ixlakastapucán,
y ni lá taliakahuanán ixtakencán,
pues nitú catamakachákxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.
16 'Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y lilacahuananátit,
kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín.
17 Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán
tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit jaé quilhtamacú y ni tácxilhli;
takaxmatpútulh quintachihuín y ni takáxmatli tú huixín calakchinitán.

*Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá*
*(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)*

18 'Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachakxítit!
19 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu
ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuinancán ixtachihuín Dios;
xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac
ixnacú.
20 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac cachihuixni y camaknikolh chichiní
ccatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para tuhua lipahuán ixnacú;
21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú
lichihuinancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan limatzamanit ixtalacapastacni
Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.
22 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac caxpayatni y tamaksnikolh kajni,
ctamalacastuca chatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipahuán, pero lata lián
ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá,
y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán.
23 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuácat,
ccatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu
tachihuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacatcán; huí nima aktum ciento
ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

*Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán*

24 Jesús catamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhta-
macú ama lakchán tú quitaxtuní ixcatucuxtu chatum chixcú nima chanit trigo.
25 Acxni huak talhtatamana chatum tí sitziní jaé xapuchiná min spuyumí nac
ixcatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.
26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut na lakxtum
tastaca tachanán.
27 Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: "Señor, huix
cáchanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán
licúxtut?"

28 Xlá cąkálhtilh: “Chątum tí quisitziní milh spuyumí nac quincątucuxtu namá ixtalhtzi ni lactlą́n licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacaną́u cątampulhuyą́u namá ni lactlą́n licúxtut.”
29 “Tó”, cąhuánilh, “porque para cątampulhuyą́tit namá ni lactlą́n licúxtut, ną tląn cątampulhuyą́tit lactlą́n quintachaną́n xla trigo.
30 Cacąlimakxtáktit lakxtum catacatlankęlh, y acxni nacątancącán cama cąlimąpaksí huąk quintasącua lacatum catamąkstokli namá ni lactlą́n licúxtut y catalhcúyulh, y ąlacatunu catamąmákstokli ixtahuącat quintachaną́n xlacata nacmąquí ní ccąxtlahuanit ixpumąquicán.”

*Jesús lichihuinán lą staca akatum mostaza*
*(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

31 ’Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú, ama staca lą staca akatum mostaza acxni chan nac ixcątucuxtu chątum chixcú.
32 Ląta ixlihuąk licúxtut nimą mąs laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mąs xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tląn tlahuá ixmąsekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

*Jesús lichihuinán levadura ixlimąxcutín simita*
*(Lc. 13.20-21)*

33 ’Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú ną cama cątąmąlacastucniyą́n ama staca lą acxni chątum puscąt limąxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huąk itsquítit y tachixa.
34 Jesús cąhuánilh huąk ixtakalhchihuín y cątąmąlacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nicxni tú ixcąhuaní para ni ixcątąmąlacastucní tú ixtalismaninit tącxila xlacata natamąkachakxí ixtalacapąstacni.
35 Chuná jaé kantáxtulh lą ixlichihuinanit Jesús chątum profeta. Xlá huá:
Acxni naccątąchihuinán cristianos cama cątąmąlacastucní tú xlacán talakapasa,
xlacata natamąkachakxí tzęk quintalacpuhuą́n nimą xacmąquinit ląta tilacatzúculh cąquilhtamacú.

*Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlą́n licúxtut*

36 Jesús cąhuánilh catąlhá nac ixchiccán huąk cristianos y xlá ną alh ní ixcątątamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchąlh xlacán tahuánilh cacąlacspítniih lą ixquitaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlą́n licúxtut nimą tąkpulh nac ixpuchancán trigo.
37 Xlá cąkálhtilh:
—Amá chixcú tí alh chanąnán climąnú aquit Xtalacsacni Chixcú,
38 ixcątucuxtu ní alh chan ixtrigo climąnú cąquilhtamacú, y amá lactlą́n ixtalhtzi trigo nimą tástacli ccąlimacán cristianos tí tacąnajlanit quintachihuín, y amá ni lactlą́n licúxtut ccąlimacą́n tí tatlahuá tú cąlimąpaksí tlajaná.
39 Amá tí spuyúmilh ni lactlą́n licúxtut nac quincątucuxtu climacą́n tlajaná. Amá tachaną́n nimą catlán y cątancącán, climacą́n taxokǫ́n nimą amąca cątątlahuacán huąk cristianos. Tasącua tí tascuja ccąlimacą́n ángeles tí cama cąlimąpaksí natamąmakstoka cristianos.
40 Amá quilhtamacú cama cąmąpitzí putunu cristianos ną chuná lą mąpitzicán ni lactlą́n licúxtut y xalactlą́n trigo.
41 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama cąlimąpaksí ángeles putum catamąmakstokkǫlh cristianos tí ni tląn tacatzí pues tamąlaktzankęnit xąmakapitzi y huąk tí tatlahuanit tú lixcájnit.
42 Jaé cristianos amąca cąmącancán nac puakxtakajni ana ní nataxokǫnán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancąní ląta talipuhuán!
43 Amá tí tatlahuanit tú limąpaksinán Dios porque xlicąna quintalipąhuán, ¡catapaxáhualh porque ama talakaskoy lą aktum chichiní nac ixpumąpaksín Quintícú xalac akapún! ¡Para kalhiyą́tit mintakęncán cakaxpáttit tú ccąhuanimą́n!

*Ixtapáksit Dios lą aktum xąlu tumin o lą tląn tapixnu*

44 ’Amá tí xląhuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quitaxtuní lą chątum chixcú nimą takąsa aktum xąlu tumin nac aktum cąquihuín, y xlacata nití nacatzí aná tuncán mątzękpará. Y ląta lipąxáu tú tąksnit stąkó ląta tú kalhí y tamąhuá amá cąquihuín xlacata nití nalakamaklhtí.
45 ’Chuná litum, amá tí xląhuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu lą chątum ixtamąhuaná lactlą́n litącxtąy; xlá putzatapulí tí namaktamąhuanán,
46 y acxni takąsa aktum tapixnu xla perlas nimą lhuhua ixtapalh, stąkó ląta tú kalhí y tamąhuá amá tapixnu nimą acxilhnit.

*Jesús lichihuinán aktum tząlh*

47 'Ixtapáksit Dios na ama quitaxtú la acxni chatum chixcú macán istzalh nac chúchut y
tahuacá lhuhua tipakatzi tamakní, xalactlán y ni xalactlán tamakní.
48 Xlá cahuaní ixtasacua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh nac ixquilhtún chúchut y
aná tzucú calacsaca huak tamakní. Xalactlán tamakní camujucán nac canastas y nima ni
xalactlán catramakancán xlacata natalaktzanká.
49 Na chuná acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, ángeles ama tamapitzí
cristianos; putum amaca camacancán tí talaktzankanit y putum tí tataxtuninit.
50 Amá cristianos tí talaktzankanit amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní natax-
okonán. ¡Koxitaníin, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

*Tí tamataxtuca aktuy laclanca talacapastacni*

51 Cakalasquínilh Jesús la cachihuinankolh:
—¿Makachakxiyátit lata tú ccahuaninitán?
—Jé, cmakachakxiyáu —takalhtínalh.
52 Cahuanipá Jesús:
—Para xlicana makachakxiyátit naccatamacstucniyán jaé tachihuín: Amá skalala
chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquinit y litanú quidiscípulo,
mataxtuca aktuy laclanca talacapastacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nima
limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima
ccalimapaksimán.

*Jesús an camakalhchihuiní ixtapakánat xalac Nazaret*
*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

53-54 La lichihuinankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cachiquín Nazaret ana ní
itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuiní cristianos. Xlacán ni
ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:
—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke?
55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José,
Simón y Judas.
56 Ixnapipín na juú talamana y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú
naquincalimakalhchihuiniyán?
57 Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacanájlalh ixtachihuín, huá calihuánilh Jesús:
—Chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcachiquín, ni para talipahuán
ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán skalala chixcú xala mákat.
58 Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzi tatatlaníin.

# 14

*Rey Herodes mamakninán Juan Bautista*
*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

1 Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la
ixlichihuinancán caniihuá tú ixtlahuá Jesús,
2 cahuánilh tí ixtatamapaksinán:
—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calinín y mimpá
caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.
3-4 Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin
porque ni ixmatlaninit tú huánilh maktum:
—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatahuila miyasta.
Herodes ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh
lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni ixtacxilhputún.
5 Xlá lacpútzalh la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cristianos para natatarátlahuá caj
ixlacata porque lhuhua ixtacanajlanit Dios ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista.
6 Pero acxni maspútulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumat Herodías tzúculh tantlí
lata istzamacán, y Herodes snun lakátilh la tántlilh
7 hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín.
8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey Herodes ca-
macamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina.
9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátilh, pero como tú ixmalacnunit namastá
huak ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulh namakantaxtí ixtachihuín.
10 Malakáchalh chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní;
11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac aktum tina y
maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.
12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit támilh tatiyá
nac pulachin y tlan tamújulh; y astán táalh talimakalhchihuiní Jesús tú ixquitaxtunit.

*Jesús cąmąhuí chąquitzis mįlh cristianos*
*(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

13 Lą kaxmatkǫlh Jesús tú huanica tájųlh nac aktum barco y cątąalh ixdiscípulos lacatum
ní nį tzamacán xlacata nįtí nąkaxculí. Pero lhųhua cristianos xala canįhuá cąlacchiquín
tacátzįlh ní ixama chąn y cątujún táalh ní ixama tacuta.
14 Acxni tąctalh ixquilhtǫ́n chúchut cącxilhli lhųhua cristianos ixtakalhįmąna. Xlá
cąlakalhámalh cristianos y cąmąksąnįlh tątatlanín nįmą ixcąlįmincanįt.
15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamąlacatzúhuįlh y tahuánilh:
—Smalankaná y nįtí lama juú, cacąhuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú cąlacchiquín
xlacata natatamąhuá tú natalįhuąyán.
16 Jesús cąkálhtįlh:
—Nį clacasquín ní catáalh; huixín cacąmąhuítit.
17 Xlacán takalhtįnampá:
—¿Niculá naccąmąhuiyąu si huata ckalhįyąu macquitzis simįta y tantuy tamaknní?
18 —A ver caquiląlimíniu namá tahuá —cąhuanikǫlh.
19 Jesús cąlimąpáksįlh huąk cristianos catatahuilakǫlh nac cątiyatni pues ixtįhui
lįcúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simįta y tantuy tamaknní lácąlh nac akapǫ́n,
pąxcatcatzínilh Dios amá tahuá; ąstąn cąlakchékelh, cąmąxquįlh ixdiscípulos xlacata xlacán
natamąkpitzí y natamąxquí tí ixlacasquín.
20 Huąk cristianos tląn tahuąyalh y takálhkasli, y todavía kalhtąxtulh akcątuy canasta
simįta y tamaknní.
21 Huata lacchixcuhuín tí tahuąyalh chąquitzis mįlh ixtahuanįt aparte lacchaján y lactzú
camán.

*Jesús tląhuán ixkalhni chúchut*
*(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)*

22 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos catatájųlh nac barco xlacata pųla natachąn ixąquilhtątu
chúchut; ąstąn nąą tzúculh cąhuaní huąk cristianos cataalhá nac ixchiccán.
23 Lą tąnkǫlh cristianos Jesús talacącxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.
Acxni tląn tzįsuankǫlh xlá yą ixtalacąctá;
24 ixdiscípulos ixtaanįttá lakamákat mąsqui nį lá ixtachąn porque takętalh ųn y nį
ixcąmąxquí quilhtamacú natamątląhualín ixbarcojcán mąs chá ixtapąspitputún.
25 Lįhuacá tzisa ixuanįt Jesús cąmąlacatzúhuįlh ixdiscípulos ixtląhuama ixkalhni nac
chúchut.
26 Xlacán acxni tącxilhli Jesús ixtląhuama ixkalhni chúchut, tajicuankǫlh y yaj takálhįlh
lįcamama y chuné tąktásalh:
—¡Mimąn quincąmakąklhayąn chątum xanín chixcú!
27 Pero xlá cąhuánilh:
—¡Nį cajicuántit! ¡Cakalhítit lįcamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para xlįcąna huix, Quimpąchinacán, caquimątląhuani nac chúchut xlacata na-
clakanąchąn.
29 —Pues catat tuncán —huanikǫlh Jesús.
Pedro tąctalh nac barco y tzáksalh tląhuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús.
30 Pero huata tatútalh nac chúchut ankǫlh ixlįcamama pues ųn y chúchut puxmanįkǫlh,
y como maklhcátzįlh ixama tąktzí mąktásįlh Jesús:
—Quimpąchiná Jesús, ¡cama mąxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:
—¿Huąnchi nį quilipąhuanti tląn nacmątląhuanįyán nac chúchut?
32 Lą tatájųlh ixchątuycán nac barco, ųn nįmą ixtakętanįt, caj lą nįtú takénųlh.
33 Huąk xąmakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:
—¡Xlįcąna huix Ixkahuasa Dios!

*Jesús cąmąksąní tątatlanín xalac Genesaret*
*(Mr. 6.53-56)*

34 Ixlipunchú talakatząlakǫlh amá chúchut xla Galilea y táchąlh nac aktum cąchiquín
huanicán Genesaret.
35 Nį para tuhua tacatzįkǫlh cristianos xala cąchiquín xlacata ixcąlakminįt Jesús. Lhųhua
xala amá pąlatamąn nąą tacátzįlh y tzúculh talimín ixtątatlanín xlacata nacąmąksąní Jesús.
36 Makapitzi ixtahuaní cacąmąxquilh quilhtamacú nataquilhpąxamaní siquiera
ixlhákąt, y huąk tątatlanín tí taxamánilh ixlhákąt Jesús huąk tąksąnankǫlh.

# 15

*Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká*
*(Mr. 7.1-23)*

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y
ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú taliimapaksinanit lakkolún
quilitlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios, ni tamakachaká maklhuhua acxni
tahuayán.
3 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán
nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú lacsacxtunitántit?
4 Dios limapaksínalh: "Calakalhámanti mintícú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o
ixnana camalacapuca xlacata namaknicán."
5 Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín:
"Ni lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios cama lilakachixcuhuí nac
pusiculan."
6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y
lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula cacalakalhamántit minaticún.
7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú
tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.
10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú ni lakalhí ixtalacapastacni; tú matlahuí
talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.
13 Xlá cakálhtilh:
—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnit y ni Quinticú tí huí nac akapún cachanit ama
catampulhú.
14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín talamana, ¡y
todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanit porque para takchakxa,
acxtum ama talhtuja.
15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitníu —huánilh
Pedro.
16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú ccahuaniputunán?
17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac ixpaluhua y
astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuinán
ixquilhni.
19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná
lacpuhuán la namakninán, la nalakamaklhtí ixpuscat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua
puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksaninán.
20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero ni tlahuá
talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká maklhuhua.

*Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús*
*(Mr. 7.24-30)*

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman cahuanicán
Tiro y Sidón.
22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni israelita
ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:
—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumat mac-
tanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.
23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh
porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá.
24 Jesús táyalh y huánilh:
—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talaktzankanit nac quimpulataman
Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!

25 Acxni tuncán amá puscạt mạlacatzúhuḭlh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:
—Quimpụchinacán, nḭ snụn calat, ¡caquimaktạya!
26 —Nḭ tlạn quḭtaxtú cạmaklhtḭcán ixtahuajcán camanạ̄n xalac Israel y cạmạxquḭcán lactzú chichí.
27 —Quimpụchinacán Jesús, xlḭcạna tú huana, pero hasta lactzú chichí tlạn taquilhsacuá katxtakma nḭmạ nḭ talacasquín xapụchinanḭ́n.
28 Amá puscạt ixmạkachakxḭnḭt lạ ixkalhputzanḭt Jesús y huá chú lḭkalhtḭ́nalh. Jesús lakátḭlh y huanipá:
—Huix quilḭpạhuanḭta ixlḭhuạk minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.
Istzumạt amá puscạt pḭhuá amá quilhtamacú tuncán aksạ̄nalh.

*Jesús cạmạksạní lhụhua tạtatlanḭ́n nac Galilea*

29 Jesús taxtupá amá pụlatamạn Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtụtum chúchut xla Galilea y acxni chạlh lacatum talacạ́cxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh cạmạkalhchihuḭní cristianos.
30 Lhụhua tạtatlanḭ́n cạlḭchinca xlacata nacạmạksạní. Xlá cạmạkẹnụnikọlh ixtạtatcán y cạcạxtláhualh tí nḭ lá ixtatlạhuán, makaputu, lakatzḭnḭ́n, kọkọnḭ́n, y lhụhua mạs tḭpạkatzi tạ́tat.
31 Huạk talḭpạxahuakọlh tú ixtạcxilhmạna: kọko tlạn ixtachihuḭnán, lakatzḭ́n tlạn ixtạcxila tú huí cạquilhtamacú, tí ixtalạkalhḭnḭt nac ixmacxpạncán tlạn ixtạksạnán, tí nḭ lá ixtatlạhuán tlạn ixtacạxlá. Huạk tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixcạcxilhlacachạnḭt ixcamán tí xalac Israel.

*Jesús cạmạhuí chạtạti mḭlh lacchixcuhụ́n*
*(Mr. 8.1-10)*

32 Jesús cạtasánilh ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Ccạlakalhamán jaé cristianos porque kalhḭyá aktutu chichiní lạta tachinḭt juú y nḭ takalhí tú natalḭhuạyán. Cpuhuán xaccạmạlakachạlhá ixchiccán, pero ¿qué tal natạkuititạyá nac tijia?
33 —Snụn lhụhua cristianos y juú nḭtú tú lḭhuạyancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacạlḭmạhuḭyáu? —takálhtḭlh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu macḭt simḭta lḭtanátit?
—Mactujún simḭta y makapitzi lactzú tamakní.
—A ver caquilạlḭminíu —cạhuanikọlh Jesús.
35 Astán cạlḭmạpáksḭlh huạk cristianos curucs catatahuilakọlh cạtiyatni.
36 Lạ maklhtḭ́nalh amá simḭta y lactzú tamakní, pạxcatcatzḭ́nilh Dios ixtahuá, cạlakchékelh y cạmạ́xquḭlh ixdiscípulos catamạkpítzilh y catamạ́xquḭlh lạta tí ixlacasquín.
37 Huạk cristianos tlạn takálhkasli y todavía kalhtạ́xtulh aktujún canasta simḭta y lactzú tamakní.
38 Huata lacchixcuhụ́n tahuạ́yalh chạtạti mḭlh aparte lacchaján y lactzú camán.
39 Lạ tahuạyankọlh cạhuánilh cataalhá ixpụlatamạncán. Xlá nạ cạtạtájụlh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pụlatamạn huanicán Magdala.

# 16

*Lactalḭpạu judíos tạcxilhputún tunuj ixtascújut Jesús*
*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

1 Makapitzi fariseos y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá talḭmạlacatzúhuḭlh y tahuánilh:
—Caquilạlḭmạlacahuạnḭ́u aktum mintascújut nac akapụ́n para xlḭcạna Dios mạlakachạnḭtán.
2 Xlá cạkálhtḭlh:
—¡Xlḭcạna nḭ lacapuhuanạ́tit! Huixín tlạn quilhchipinạ́tit acxni tlạn ama huan quilhtamacú o nḭ tlạn ama huan. Para smalankán suanc huí akapụ́n huanạ́tit: “Chạlí tlạn ama huan quilhtamacú.”
3 Y para tzisa tatapunḭt y snụn lhcạcnán, huanạ́tit: “Chí nḭ tlạn ama huan quilhtamacú, ama min sẹn.” ¡Takalhḭ́n lacchixcuhụ́n chí como nḭ acxcatzḭyạ́tit tú cạlḭmạlacahuạnḭmạ́n Dios jaé quilhtamacú!
4 Nḭ lá pạtḭcán minkasatcán, snụn lḭxcájnit mintalacpuhuạncán huá nḭ cạnajlayạ́tit tú ctlahuá, tzạpu quilạmaksquinạ́u caccạlḭmạlacahuạnḭ́n lanca quintascújut, y chí lacasquinạ́tit cactláhualh ạ̄ktum. Tó, nḭ cama tlạhuá y huata pạt lḭlacahuạnanạ́tit ạstạ́n aktum tascújut lạ amá nḭmạ Dios titláhualh nac ixlatámạt profeta Jonás.
Lạ cạtạchihuḭnankọlh jaé lacchixcuhụ́n cạkxtakyạ́hualh y alh ixquilhtụ́n pupunú.

*Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura*
*(Mr. 8.14-21)*

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ni ixtalinit simita tú natalihuayán.
6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminau simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ni litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu?
9 ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanitán? Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh chaquitzis milh lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿ni kalhtáxtulh lhuhua canastas?
10 Y acxni talihuáyalh chatati milh lacchixcuhuín caj mactujún simita, ¿na ni kalhtáxtulh lhuhua canastas simita?
11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyátit xlacata aquit ni clichihuinama simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?
12 Ixdiscípulos tamakachakxilhcú xlacata Jesús ixtamalacastucnit levadura ni lactlán ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamasí ixtachihuincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

*Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán*
*(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

13 Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacanán Juan Bautista, putum talimacanán profeta Elías, y tunuj talimacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachanitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ni chatum chixcú tí huaninitán sino que Quintícú Dios nima huí nac akapún macxcatzininitán.
18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá.
19 Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuquinit. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinit nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnit nahuán nac akapún.
20 La tachihuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

*Jesús xlahuán lichihuinán amaca maknicán*
*(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamaknní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín.
22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:
—¿Huanchi quilahuaníu namá takalhchihuín? Dios ni lá limakxtakán tú napaxtoka. Ni cmatlaní tí namaknivyán.
23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:
—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ni lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.
24 Astán cahuanikolh ixdiscípulos:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡astán caquintakókelh canihuá!
25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

26 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua
tíyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano
astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni naxokonán?
27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitlihueke nima quimaxquinit
Quintícú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatatlahuá
taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokoní tú tlahuanit nac ixlatámat.
28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama
quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

# 17

*Jesús tapalaja la ixtasí siempre*
*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh aktum lanca sipi huata catáalh chatutu
ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan.
2 Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy
la lakaskoy chichiní; ixlhákat snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí!
3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán (jaé lacchixcuhuín makán
ixtalatamanit).
4 Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xactlahuáu aktutu
chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
5 Pedro ixchihuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat
catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú
calimapaksiyán!
6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni.
7 Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:
—Ni cajicuántit; catayátit.
8 Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuinanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús
ixacstu ixyá.
9 Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:
—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalac-
sacni Chixcú naclacastacuanán calinín.
10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes
namín Cristo profeta Elías ama pulaní?
11 Xlá cakálhtilh:
—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní
ixtalacapastacnicán cristianos.
12 Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh Dios
ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues
xlacán lacsnún talanit.
13 La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakachákxilh xlacata ixcalitachihuinanit
Juan Bautista.

*Jesús maksaní chatum stakanín kahuasa*
*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos, lhuhua cristianos ixta-
layana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:
15 —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajnán
pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat.
16 Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ni lá tacaxtláhualh.
17 Xlá acs calacanikolh cristianos y cahuánilh:
—¡Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán
catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminíu namá kahuasa.
18 Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanit, y
la táxtulh xlá tuncán aksánalh.
19 Astán ixdiscípulos tzek takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cmacmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?
20 Cakálhtilh Jesús:
—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para
huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui

caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.
21 Xahuá jaé xtalá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

*Jesús lichihuinampará amaca maknicán*
*(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

22 Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní.
23 Xlacán ama quintamaknní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.
Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaca maknicán snun ixtalakaputzá.

*Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan*

24 Jesús catáchalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:
—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?
—Como chí na ama lakaxokonán —kálhtilh.
25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:
—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumin? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasní?
26 —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.
—Ixlitalakapasnicán tucalh ni tamalakaxoké.
27 Pero xlacata ni naquincalihuanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamaknní nimá tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumin, ama acchán nalilakaxokoya tumin xalac pusiculan quilacata y milacata.

# 18

*Jesús lichihuinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit*
*(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuakcán ticu mas taliipau ixama huan nac ixtapáksit nima ixama malacatzuquí caquilhtamacú.
2 Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
3 y chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ni lá pat tanuyátit para ni lakxtapaliyátit minkasatcán y makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa.
4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún.
5 Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán chatum actzú kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámalh.

*Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi*
*(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

6 ’Catihuá cristiano tí camatunujní y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunit quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.
7 Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.
8 ’Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.
9 Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni lata katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

*Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh*
*(Lc. 15.3-7)*

10 ’Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactaliipau cristianos tí quintaliipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuinán Dios la nataakskalhlín ixcamán.

11 Xąhuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminịt cąlakmąxtú tí ixtalaktzankąnịt cąquilhtamacú.
12 ’Para chątum chixcú cąkalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum,
quiląhuaníu, ¿a poco nị cąmakxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an
lacaputzá nac cąlacsipijni amá tantum nịmą tzankąnịt?
13 Catịhuá chuná jaé lá, y acxni quịtakąsa amá tancstum ixborrego mąs lịpąxahuá
porque tásịlh nịmą istzankąnịt, y xąmakapitzi como nị tatzánkąlh nị snụn cąlịpuhuán.
14 Aquit ccątąmąlacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quintịcú xalac akapụ́n
nị lacasquín natalaktzanká jaé tí lą lactzú camán quintalịpąhuanịt.

*Tląn mątzankẹnanicán chątum cristiano*
*(Lc. 17.3)*

15 ’Para chątum mintącristiano tąrąslakąn y tlahuaniyąn tú nị tląn, tzẹk catasani y
cahuani xlacata aktzankąnịt nị tląn tú tlahuanịt; para tąlaccąxlayąn namá mintącristiano
siempre ama tąrąlịnąn.
16 Para nị kaxmatniyąn lą tąlaccąxlaputuna, cacątąpi ąchątum o chątuy lacchixcuhụ́n
xlacata xlacán natamąluloka tancs mąkalhchihụini pero xlá nị kaxmatputún.
17 Para lątiyá nị tatịtumịputún camąlacapu ixlacatịncán minatącamán tí tatamakstoka
natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamąkalhchihụiní. Y para nąnị cąkaxmatní
calịmacapítit lą chątum chixcú tí nị lịpąhuán Dios, o lą chątum tí laktzankąnịt porque snụn
lanịt.
18 Cakaxpáttit tú tancs ccąmąlacnụniyąn: Huąk tú huixín nị nacąlịmakxtakątit tatlahuá
cristianos juú cąquilhtamacú huá namá tú nąnị cąlịmakxtakcanịt tatlahuá nac akapụ́n;
y lątą tú huixín nacąlịmakxtakątit tatlahuá cristianos juú cąquilhtamacú huá namá tú nąnị
cąlịmakxtakcanịt tatlahuá nac akapụ́n.
19 ’Nąnị ccąhuaniyąn, para chątuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhụancán, y tú tamacla-
casquín acxtum talịkalhtahuakaní Dios, aquit ccąmąlacnụniyąn xlacata Quintịcú xalac
akapụ́n ama cąmąxquịyąn.
20 Porque para chątuy o chątutu cristianos quintalịpąhuán y lacatum tatamakstoka
xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítąt cama tahuilá.
21 Pedro kalasquínilh:
—Quimpụchinacán, ¿nicu makląt minịní nacmątzankẹnaní quintącristiano acxni
quintąrąslaka y quintlahuaní tú nị tląn? Aquit cpuhuán maktujún tląn cmątzankẹnaní.
22 Jesús kálhtịlh:
—¡Tó! Aquit cuaniyąn camątzankẹnani mintącristiano nị caj maktujún, para
ixtąrąslakni makquitzis ciento ixlacata huix camątzankẹnani para tamaclacasquiní.

*Chątum rey mątzankẹnaní ixtasącua tú lịní*

23 ’Huá xlacata, quintapáksịt nịmą cmąlacatzuquịnịt cama tąmąlacastuca chątum rey
nịmą cątątlahuá taxokọ́n huąk tí ixtatąmąpaksịnán.
24 Acxni tzúculh cątątlahuá taxokọ́n chilh chątum tí ixlịní lhụhua, pero lhụhua tumịn.
25 Xlá nị lá xokónilh tú ixlịní amá rey, huá lịmąpaksínalh cacąstąkọca amá chixcú,
ixtąchąt, ixcamán y lątą tú ixkalhí xlacata nalakmąxtú ixtumịn.
26 Xlá tatzokostánilh rey y cąlịtlą́n tzúculh huaní: “Señor, catlahua lịtlą́n caquilịkalhi
ąlaktzú; aquit nacxokoniyąn huąk mintumịn, pero nị caquiląstąu.”
27 Amá rey lakalhámalh, lịmákxtakli y mątzankẹnánilh lątą tú ixlịní.
28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takąstąyalh chątum chixcú tí nąnị ixlịní tumịn; acxni ácxilhli
spim lịkósnalh y cątasịtzi huánilh: “Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nịma
quilịpiniya o pąt lakapasa ticu aquit.”
29 Xąchątum chixcú tatzokostánilh y cąlịtlą́n huánilh: “Catlahua lịtlą́n, caquilịkalhi
ąlaktzú, aquit nacxokoniyąn huąk mintumịn.”
30 Amá chixcú nị caso tláhualh y tuncán mąmąnụní́nalh nac pụlącḥín xlacata naxokon-
icán huąk ixtumịn nịmą ixlịnicán.
31 Xąmakapitzi ixcompañeros acxni tacátzịlh tú ixtlahuanịt amá chixcú tasítzịlh y ta-
lakapútzalh, taalh talịtąchihụinán amá rey tú ixquịtaxtunịt.
32 Xlá lacapala mątasanịní́nalh amá chixcú tí ixmątzankẹnaninịt tú ixlịní, y chuné
lacaquílhnịlh: “¡Takalhín chixcú, huix nị minịniyąn nalatapąya! Aquit cmątzankẹnanín lątą
tú ixquilịpiniya porque cąlịtlą́n quihuani caclakalhamán,
33 y ¿cómo chí huix nị lá mątzankẹnani mintącristiano tí ixlịniyąn lịctá tumịn?”
34 Amá rey snụn sítzịlh y lịmąpaksínalh cacąstigartlahuaca amá chixcú xlacata nax-
okọnán huąk tú ixtlahuanịt y tú ixlín.
35 Jesús cąhuanikọlh ixdiscípulos:
—Quintịcú xalac akapụ́n nąnị chuná ama cąmąxokọniyąn para huixín nị
cąmątzankẹnaniyątit mintącristianos ixlịhuąk minacujcán tú nị tląn cątlahuaniyąn.

# 19

*Chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat*
*(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

1 La catachihuinankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán
nac aktum pulataman tú mapaksí Judea.
2 Aná camaksánilh lhuhua tatatlaníin pues lhuhua cristianos ixtatakoké.
3 Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú na-
talimalaktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni lanca tú
lamakasitzinit?
4 Xlá cakálhtilh:
—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh
caquilhtamacú Dios tláhualh chatum chixcú y chatum puscat;
5 y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana y
natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá.
6 Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka la chatum
tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano tí mininí namapitzí tú
malakxtuminit Dios.
7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para
maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínilh.
8 Xlá cakálhtilh:
—Moisés matlánilh natarамakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnit
minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit catarамákxtakli tí
tatamakaxtoknit.
9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu
chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talakalhín porque na
matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscat nimá makxtaknit.
10 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.
11 Jesús cakálhtilh:
—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios.
12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tatamakax-
toka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni
tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní.
Tí matlaní latamá la ccahuanín, catláhualh.

*Jesús casicunatlahuá lactzú camán*
*(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata
nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:
—Ni cakaxculítit Jesús.
14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:
—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac
ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.
15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh
alacatunu.

*Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa*
*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac
akapún?
17 Kálhtilh Jesús:
—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama kalhtiyán tú
quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak
ixtapáksit Dios.
18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.
Jesús huánilh:
—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni calakámaklhti ixtachat
mintachixcú;
19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti
mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.

20 —Lạta namá tú quihuani huạk cmạkantaxtịnịt lạta quilịctzú —kalhtínalh amá
kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankạní quilịtláhuat?
21 —Para xlịcạna —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapụ́n catlahua tú cama
lịmạpaksịyán, castạt lạta tú kalhịya, cacạmạxqui pobres, ạstán naquilaktana y naquin-
takokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pạt lịkalhịcana mimpụtáhuịlh nac akapụ́n, pạt
tlajaya lịpạxáu milatámạt.
22 Lạ kaxmatkọlh ixtachihuín Jesús lakaputzakọlh porque snụn rico ixuanịt; yaj para tú
huá alh nac ixchic.
23 Xlá cạhuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlịcạna snụn tuhua cạhuanịní ricos tamạtlạní lạ mạlacnú Dios mạpaksịnamputún nac
ixlatamạtcán!
24 Ccạhuaniparayán xlacata mạs nị tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum
lịxtokon que para chạtum rico natanú nac ixtapáksịt Dios.
25 Ixdiscípulos talịpuhuankọlh tú cạhuánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama quịtaxtú, ¿ticu tancs ama lakmạxtú ixlịstacni nac akapụ́n?
26 Jesús acs cạlacạ́cxilhli y cạkálhtịlh:
—Para chạtum chixcú ixacstu lịtanú natạyaní nalakmạxtú ixlịstacni, ¡nị lá ama tlahuá!
Pero Dios huạk tlạn tlahuá tú lacasquín.
27 Pedro nạ kalasquínilh:
—Quimpụchinacán, aquín cakxtakmakanịtáu lạta tú xackalhịyáu y ctakokenịtáu
canịhuá. Quilạhuaníu, ¿tucu yá taxokọ́n ama quincạmạxquịcanán?
28 Jesús cạkálhtịlh:
—Tancs ccạmạlacnụniyán, acxni ama chạn quilhtamacú huạk cristianos puru
lacsạsti y lactlán talacapạstacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpụmạpaksịn, chạtunu huixín quidiscípulos nạ pạt tahuilayátit
nac mimpụmạpaksịncán xlacata nacạtạtlahuayátit taxokọ́n pụcụtuy cristianos tí
tamạlacatzúquịlh pụlatamạn Israel.
29 Catịhuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatạcamán, ixnatịcún, ixcamán,
ixcạquihuín y huata aquit quimacuaní, cmạlacnụní ama maklhtịnán aktum ciento ixlacata
lịhuacá lạta tú ixkalhí xapụlh, y nac akapụ́n ama maklhtịnán lịpạxáu latámạt.
30 Amá quilhtamacú lhụhua cristianos tí cạlakmakancán juú cạquilhtamacú ixpak-
stán cạmacạncán, aná pụla amạca cạmạxquịcán ixpụtahuịlhcán; y nạ chuná lhụhua tí
cạmạpụlịcán juú cạquilhtamacú pụla cạmạxquịcán ixpụtahuịlhcán, aná ixpakstán amạca
cạmacạncán.

# 20

*Huạk tí tamạtlạní tachạlhcạtnán acxtum cạmạskahuịcán*

1 'Acxni nacmín cạtạtlahuá taxokọ́n tí tatanụnịt nac quintapáksịt nịmạ cmạlacatzuquịnịt
cạquilhtamacú, cama cạtạmạlacastucniyán ixpụchiná aktum lanca cạtucuxtu.
2 Xlá tzisa táxtulh cạputzá tasạcua tí nataxkạnán. Tí xlạhuán cạtákạsli cạtạlaccạ́xlalh
nacạxokoní mactum denario tumịn aktum chichiní.
3 Mạx como a las nueve cạ́cxilhli makapitzi lacchixcuhuín nị ixtakalhí ixtascújut chụta
ixtalahuilạna nac lịtamáu.
4 Xlá cạtạlaccạ́xlalh nacạxokoní ixtascujutcán para nataxkạnán, y nạ cạmạlakáchạlh nac
ixcạtucuxtu.
5 Lacatzú tastúnut cạtakạspá tasạcua y nạ cạmạlakáchạlh ixcạtucuxtu; y como aktutu
hora ixlịsmalankán chuná lịtum cạmạlakachạpá makapitzi tasạcua.
6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac lịtamáu y cạcxilhpá makapitzi chụta
ixtalahuilạna y xlá cạhuanipá: "¿Huạnchi nị scujpạnántit jaé chichiní?"
7 Xlacán takálhtịlh: "Porque nịtí quincạmạxquịnịtán tascújut." "Para xlịcạna scu-
jputunạ́tit, chí tuncán capítit nac quincạtucuxtu, naccạxokoniyán tú milịtlajatcán",
cạhuánilh amá patrón.
8-9 Acxni tascujkọlh tzúculh tapaklhtụtá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh cạmạxquí
chạtunu tasạcua ixtaskaucán, pero pụla cạxokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y
cạmạ́xquịlh mactum denario tumịn pues chú lịmạpáksịlh ixpatrón aktum chichiní ixla-
cata.
10 Acxni cạxokonica tí ixtatzucunịt tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mạs ixamạca
cạmạskahuịcán, pero nạ cạmạxquịca mactum denario huatiyá.
11 Acxni tamaklhtínalh ixtaskaucán tzúculh talịchihuịnán amá xapụchiná xlacata
huạnchi chú ixcạtlahuanịt.

12 Chatum tasacua huánilh amá patrón: “Jaé lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata
táscujli aktum hora huix caxokoníta na chuná la ctlajanítáu aquín y aquín talakóu chichiní
tantacú.”
13 Amá patrón kálhtílh tí ní ixmatlaníníit la caxokónilh: “Amigo, aquit ní cakskahuiníitán
pues ctalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumín aktum chichiní mintascújut.
14 Camaklhtínanti mintaskáu y ní casítzi. Huix ní mincuenta para acxtum
ccaxokoniputún quintasacua,
15 pues quintumín aquit cmapaksí y tlan clítlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana
acxtum ccalakalhámalh cristianos?”
16 La takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:
—Dios quilhpaxtum calakalhamán huak tí tamatlaní tatanú nac ixtapáksít; huá
ccalíhuaniyán, lhuhua tí pula tatanuníit ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanuníit
pula ama camaxquucán tú camalacnunicaníit.

*Jesús lichihuinán ixlimaktutu amaca maknicán*
*(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

17 Jesús ixchipaníttá tijia ahuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tzek cálílh
ixdiscípulos lacatum y cahuánilh:
18 —Huixín catziyátit amanáu pakán nac Jerusalén ana ní amaca quimacamastacán
ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalílhcá
naquimaknicán,
19 y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksínanín romanos; xlacán
ama quintalíchiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culus; pero ixliaktutu chichiní astán
cama lacastacuanán calinín.

*Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlán*
*(Mr. 10.35-45)*

20 Ixtachat Zebedeo catatalacatzúhuílh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan;
huí tú calítlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.
21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.
—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksínana, chatunu quilakkahuasán
natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksínanán.
22 —Huix ní catziya tú catasquímpat milakkahuasán —kalhtínalh.
Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cakalasquínilh:
—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca
quimakoticán? ¿Na tlan natalayátit nac mimacnicán amá takxtakajni nima cama macpatí
aquit?
—Tlan nactayaniyáu —takálhtílh xlacán.
23 Jesús cahuanipá:
—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amaca quimakoticán, y na pat
macpatiyátit takxtakajni nima amaca quilicxilhcán, pero aquit ní lá ccamacamaxquuyán
mimputahuílhcán nac ixpaxtún quimpumapaksín, porque huata Quinticú catzí tí
calacsacnit ama camaxquí ixputahuílhcán nac quimpaxtún.
24 Acxni tacátzílh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discípulos tasítzikolh.
25 Pero Jesús catasánilh y cahuánilh:
—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksínanín tatlahuaní xamakapitzi cris-
tianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamapaksínán.
26 Pero huixín akspitaj ama caquitaxtuniyán porque tí mas talípau lactaxtú ama matlaní
nacakaxmatní xamakapitzi tú natalímapaksí;
27 y lata milíhuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi, ama
matlaní nalítamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksícán.
28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ní cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos
tú naccalímapaksí, aquit chá cminit camacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y
na cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhíncán nima tatlahuaníit,
aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús camaksaní chatuy lakatzín*
*(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

29 Jesús tayapá nac tijia y chalh nac Jericó lhuhua cristianos ixtakokeníit. Xlá huata
tílakatzálalh ixtaxtumajá amá cachiquín,
30 pero chatuy lakatzín tí ixtahuilana nac ixpaxtún tijia acxni tacátzílh ixmima Jesús
tzúculh tamaktasí:
—¡Señor, ixlítalakapasni rey David, quilalakalhamáu!

31 Makapitzi cristianos calacaquílhnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán ni takáxmatli y mas chá ixtamaktasí Jesús.
32 Xlá táyalh puntzú y catasánilh:
—¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cakalasquínilh.
33 —Quimpuchinacán, aquín clacahuanamputunáu —takalhtínalh.
34 Jesús calakalhámalh amá lakatzín, calilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuánalh; astán na tatakókelh pakán nac Jerusalén.

# 21

*Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén*
*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

1 Jesús chalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cachiquín huanicán Betfagé, tamákxtakli nac aktum caquihuín huanicán Cerro de los Olivos.
2 Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit namá nac actzú cachiquín y nac aktum ákxtaka pat acxilátit cachiyahuacanit tantum chat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaliminíu.
3 Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac Escrituras chatum profeta:
5 Cacahuanítit tí talamana nac cachiquín xla Jerusalén:
"Cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natacxila ni lactlancán;
calakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro."
6 Ixdiscípulos taalh y huak tatláhualh lata tú calimapáksilh Jesús.
7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikętlápalh ixlhakatcán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús.
8 La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakatcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y na ixtatramí nac tijia.
9 Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:
—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí malakachanit Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
10 Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarakalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nimá litapaksí Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín*
*(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

12 Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin, catramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas.
13 Na cahuánilh:
—Nac Escrituras Dios malacpuhuanínalh natzokcán: "Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos." Pero huixín lakxtapalinitántit y limanunitántit ixpustacán kalhananín.
14 Aná nac ixlacaquilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí ni lá ixtatlahuán tamalacatzúhuilh xlacata cacamaksánilh y xlá cacaxtláhualh.
15 Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchixcuhuín, na chuná canihuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: "¡Clakachixcuhuiyáu ixlitalakapasni rey David!" Xlacán ni para tziná tamatlánilh mas chá tasítzilh,
16 y huá talihuánilh Jesús:
—¿Ni kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?
—Jé, ccakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ni likalhtahuakanitántit nac Escrituras ní tatzoknit? Chuné huan:
Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán,
huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachihuincán.
17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús cakxtakyáhualh y alh tamakxtaka amá catzisní nac actzú cachiquín Betania.

*Jesús mascacá katum suja*
*(Mr. 11.12-14, 20-26)*

18 Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpaxtún tijia.
Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.
19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanit y takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintala-
capastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu
juú y cataju nac pupunú", y xlicana chú ixquitáxtulh.
22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaniyátit Dios cacamaxquín, xlá ama
camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama camaxquiyán.

*Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús*
*(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos; pero ixlipuntzú
táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:
—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit
natlahuaya lata tú huix lacasquina?
24 Jesús cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu aquit na
naccakalhtiyán tí quilimapaksinit tú ctlahuanit.
25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios,
o lacchixcuhuín?
Xlacán tzúculh talacchihuinán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni canajláu ixtachihuín.
26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua
tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán caquilhtamacú.
27 La talacchihuinankolh takálhtilh:
—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.
Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá
tú acxilátit.

*Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán*

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy ixlakkahuasán;
maktum huánilh xapuxcu: "Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit
uvas."
29 "Chí ni camputún scuja", kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja
nac ixcatucuxtu ixticú.
30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: "Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu." "Tlan
nacán scuja nac mincatucuxtu", kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh.
31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?
—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.
Huanipá Jesús:
—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac
ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.
32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín ni
canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálilh ixlatamatcán huá namá
ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la
tamatáncsalh ixlatamatcán, ni para tziná matunújtit minkasatcán.

*Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín*
*(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

33 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca
catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú
tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán.
Astán camasacuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu.
34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata
namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit.
35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaxímilh,
makapitzi tamáknilh y tunuj taliactaláliilh chíhuix.

36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ni lactlán
lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí
ixcamalakachacanit xapulh.
37 ’Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: “Para cmalakachá quinkahuasa
natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí.”
38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh
talacchihuinán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para maknıyáu aquín
natatamakxtakáu jaé catucuxtu.”
39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh tálilh ixquilhpán catucuxtu
y aná tamáknilh.
40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu amá ni
lactlán lacchixcuhuín?
41 Xlacán takalhtínalh:
—Pues nacmakní amá ni lactlán chalhcatnanín, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj
lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nimá xlá mininí.
42 Jesús cahuanikolh:
—Nac Escrituras lacatum lichihuinán minkasatcán, pues tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nimá talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná
ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit,
y paxahuayáu masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni.
43 ’Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama camaklhtiyán mimputahuilhcán nimá
ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí ni lactalipau cristianos puhuanátit
xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán.
44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí
actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.
45 Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakachákxilh xlacata Jesús
ixcalitamalacastucnit ixkasatcán amá ixtakalhchihuín.
46 Xlacán licuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh
cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum profeta tí ixmalakachanit Dios
nalichihuinán.

# 22

*Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos*

1 Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí
ixama talakmakán ixtapáksit nimá ixmalacatzuquiputún nac ixlatamatcán; y cahuánilh:
2 —Chatum rey ixlaclhcanit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka
ixkahuasa.
3 Acxni lihua lákchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh tachihuín
catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero
xlacán ni tampútulh amá nac fiesta.
4 Pero xlá camalakachapá ixtasacua y cahuanica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj
tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacaniittá; ahuata huixín
cakalhimán nac putamakaxtokni.”
5 Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ni táalh nac putamakaxtokni. Makapitzi
taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán
6 y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta tamáknilh.
7 Amá rey acxni cátzilh tú ixcatlahuanicanit ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh
itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixcachiquincán.
8 Amá rey cahuánilh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak
caxlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín
camalaktzánkelh ixkasatcán.
9 Chí mejor capítit nac litamáu, y nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cris-
tianos tí catakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.”
10 Xlacán tatláhualh tú cahuánilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinit
lhuhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnún ixtalanit.
11 ’Ixlipuntzú amá rey tánulh cacxila huak tí ixtaminit, pero ni matlánilh la chatum
chixcú ni ixuilinit lhákat nimá mastaca acxni tatánulh nac putamakaxtokni.

12 Xlá tạchihuínalh: “Amigo, ¿tucu xlacata nị lịhuili namá lhákạt nịmạ cạmạxquịca tí
tatánụlh juú nac pụtamakaxtokni?” Xlá nị cátzịlh tú nakalhtịnán.
13 Entonces lịmạpaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantụchítit y catamacxtútit nac
quilhtín ní cạpaklhtụtá. ¡Koxitá laktzankạnịt, aná ama tasá y tatlancạní lạta lịpuhuán!”
14 Jesús cạhuanikọlh:
—Lhụhua cristianos cạtasanicán natatanú nac ixtapáksịt Dios, pero huata cạlacsaccán
amá makapitzi tí takaxmata.

*Fariseos talịkalhputzá Jesús ixtalakaxokọncán*
*(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuịnán lạ natalịkalhputzá ixtachihuịncán Jesús
xlacata nahuán tú tlạn natalịmạlacapú.
16 Xlacán tamạlakáchạlh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatạtạyá rey Herodes. Acxni
talákchạlh takalasquínilh:
—Maestro, ccatzịyáu xlacata huix tancs mạsịya ixtachihuín Dios lạ quilịlatamạtcán, nịtí
lịquilhpuhuana lịhuaniya ixkásat para nị chuná lama mạsqui casítzịlh.
17 Quilạhuaníu, ¿chá tlạn quịtaxtú lạ clakaxokoniyáu tumịn xapuxcu mạpaksịna romano
o nị minịní naclakaxokọnanáu?
18 Jesús acxcátzịlh caj ixtakalhputzamạna y huá cạlịkálhtịlh:
—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapạnántit?
19 Quilạmạsịníu mactum tumịn nịmạ lịlakaxokọnanátit.
Xlacán talịmínilh mactum denario tumịn.
20 Acxni ácxilhli Jesús cạkalasquínilh:
—Quilạhuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuịní talịlakatzoknịt jaé tumịn?
21 —Pues talịlakatzoknịt ixretrato ixtacuhuịní xapuxcu mạpaksịna romano
—takalhtínalh xlacán.
Jesús cạhuanikọlh:
—Pues camạxquítit xapuxcu mạpaksịna romano tú xlá tlahuanịt, y camạxquítit Dios tú
xlá lacasquín milacatacán.
22 Lạ takaxmatkọlh tú cạkálhtịlh Jesús xlacán yaj tacátzịlh tú natahuán y tạkxtakyáhualh.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nịn*
*(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Saduceos nị tacạnajlá para nịn talacastacuanán nac cạlịnín y pịhuá amá chichiní taalh
takalasquiní Jesús:
24 —Maestro, Moisés lịmạpaksịnán para chạtum chixcú tamakaxtoknịt y lạta nị
takalhịnịt ixcamán, con xlá ní, ixtạcam minịní natạtamakaxtoka ixyạstá xlacata natakalhí
ixcamancán y nị nalaksputa ixtạcam nịmạ nịlh.
25 Chí cakáxpatti tú quịtáxtulh: Maktum ixtalamạna chạtujún lịtạcamán; xlạhuán
tamakáxtokli y nịlh lạta nị cạkálhịlh ixcamán.
26 Ixlịchạtuy ixtạcam tạtamakáxtokli ixyạstá y yạ para ixtakalhí ixcamancán acxni nạ
nịlh. Xạmakapitzi nạ tatạtamakáxtokli amá puscạt y acxtum chuná tapáxtokli nị takálhịlh
ixcamán.
27 Pero chạlh quilhtamacú amá puscạt nạ nịlh.
28 Chí quilạhuaníu, acxni natalacastacuanán nac cạlịnín, lạta ixlịchạtujuncán, ¿ticu ama
tạtamakxtaka amá puscạt pues huạk ixtatạtahuilanịt?
29 Jesús cạkálhtịlh amá saduceos:
—Huixín aktzankạnịtántit porque nị mạkachakxịyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras,
nị para catzịyátit lạ kalhí ixlịtlihueke.
30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac cạlịnín yaj tạmán tatamakaxtoka, nị para ama
tamạmakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá lạ ángeles nịmạ talamạna nac akapún.
31 Huixín nạ aktzankạnịtántit para puhuanátit nịcxni talacastacuanán nịn porque nị tlạn
mạkachakxịnịtántit ana ní mạtzokónalh Dios nac Escrituras:
32 “Aquit Dios tí talịpạhuanịt y talịpạhuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quịtaxtú
xlacata tí talatámạlh y tániịlh lạ xastacnancú talamạna porque huata tí xastacnán talamạna
tlạn talịpạhuancú Dios.
33 Huạk cristianos tí takáxmatli tú cạkálhtịlh Jesús amá lactalịpạu saduceos huata
tacạ́cnịlh ixtachihuín.

*Neje yá ixtapáksịt Dios mạs quilịtlahuatcán*
*(Mr. 12.28-34)*

34 Amá fariseos acxni tacátzịlh lạ Jesús cạlịmakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá
talacchihuịnán lạ natakalhputzá,

35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.
36 Xlá kalasquínilh:
—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquilh Dios, ¿neje mas
quilitlahuatcán?
37 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: "Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú,
ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni."
38 Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos.
39 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: "Cacalakalhámanti
huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca."
40 Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiputunit, y aquit
caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

*Jesús lichihuinán la limacaminit Ixticú Dios*
*(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

41 Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú,
42 huá calikalasquínilh Jesús:
—Quilahuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán? ¿Nicu ama
taxtú?
—Aquín ccatziyáu xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.
43 Jesús cahuanipá:
—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánilh ixlitlihueke Espíritu Santo xlá
limapacúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:
44 Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata
acxtum natalakachixcuhuiyán."
45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si
pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú natakalhtinán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú
talikalhpútzalh ixtachihuincán.

# 23

*Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos*
*(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

1 Jesús catalakaspítnilh ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuánilh:
2 —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata
xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos.
3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero nicxni cacamakslihuekétit
ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ni tamakantaxtí nac ixlatamatcán.
4 Xlacán talimapaksí cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlitlahuatcán la catamacúquilh
lactzinca tacuca, pero xlacán ni talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquinán
y ni talakatí tacucanán.
5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán y nacalikalhicán
lactlán cristianos. Nac ixmacxpancán talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín
Dios, y tacaxyahuá ixlhakatcán mas laclhmán xlacata nacalakapascán canihuá.
6 Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac
ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín.
7 Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamapacuhuica lactalipau maestros
acxni cahuanicán kalhén.
8 'Pero huixín ni calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán huixín, y ni
camatlanítit tí nacalimapacuhuiyán lactalipau maestro porque huak huixín kalhiyátit
chatum talipau maestro y huá aquit Cristo.
9 Juú nac caquilhtamacú nití calimapacuhuítit mintícucán porque namá tacuhuiní huata
macchaní Dios Mintícucán nima huí nac akapún.
10 Huixín nicxni calitanútit nacalilhcacanátit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo
macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán.
11 Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas lanca ama
huan nac quintapáksit.
12 Amá tí lanca lactaxtú amaca mactícán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amaca
macxtucán talhmán.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos*

13 ’Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos, ¡ni
catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanitántit porque ni tanuputunátit nac ixtapáksit Dios
ni para limakxtakátit tí catánulh pues siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta
tí tanuputún.
14 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín fariseos y makalhtahuakenanín! Porque
cakskahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas, y xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua
kalhtahuakaniyátit Dios, pero ni lá pat taxtuniyátit.
15 Laktzankanitántit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xní naquitakasátit
chatum cristiano tí ni lipahuán Dios; pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit la huixín
canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lilhcayátit mas ni
tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.
16 ’¡Laktzankanitántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí ni makantaxtí
ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnulh ni kalhí talakalhín, pero amá tí ni
makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh oro nima huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí
talakalhín.”
17 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh
ixpusiculan Dios ní manucanit amá oro?
18 Huixín na matlaniyátit: “Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui limalácnulh
ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan ni kalhí talakalhin, pero amá tí ni makantaxtí
ixtachihuín y limalácnulh tú lilakachixcuhuicanit Dios ixakspún amá pulakachixcuhuin,
namá sí kalhí talakalhín.”
19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhuin, o mas
ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán?
20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú
ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma
lilakachixcuhuin nima huí ixakspún.
21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín
porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.
22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque na
tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.
23 ’¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque
ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú
chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula
militlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum
ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit tú
makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatín
Dios.
24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhtanuyátit tantum
actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!
25 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná
huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nima
calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskahuimaklhtinitántit
xamakapitzi.
26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit
mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyátit xlicana lactlán natahuán.
27 ’¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos!
Porque milatamatcán ccatamalacastuca la lacián gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán
tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro lacilxcájnit lúcut tajuma.
28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacu-
jcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.
29 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos!
Porque profetas nima tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán, huixín catlahuaniyátit
monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit
ixputajuncán.
30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: “Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú,
ni xacticalimakxtakui cacamaknica.”
31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan calilakapascanátit xlacata
huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas.
32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinit xalakmakán militalakapasnicán!
33 ’¡Ni catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtu-
matiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit!

34 Para ni̱ ca̱najlayátit aquit cama ca̱ma̱lakacha̱niyán profetas tí tali̱chihui̱nán Dios, lak-
skalala lacchixcuhuín tí ca̱ma̱xquí ixtapuhua̱ncán Espíritu Santo, y huixín pa̱t ca̱snokátit
y ca̱ma̱kxtakajni̱yátit nac sinagogas y makapitzi pa̱t ca̱makni̱yátit nac culu̱s, y tunuj pa̱t
ca̱pu̱tlakayátit katunu ca̱chiquín ní natalatama̱putún.
35 Pero huá jaé cristianos tí talama̱na jaé quilhtamacú ama taxoko̱naní Dios ixli̱stacnicán
amá lacchixcuhuín tí ca̱ma̱lakacha̱ni̱t y ca̱makni̱cani̱t la̱ta xla̱huán timakni̱ca amá tla̱n
chixcú Abel hasta ixli̱stacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamákni̱lh
mili̱talakapasnicán lacatzú ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios nac pu̱siculan.
36 Hua̱k ixli̱stacnicán profetas Dios ca̱ma̱cstucni̱t y ama ca̱ma̱tají nataxoko̱nán huá jaé
cristianos tí talama̱na jaé quilhtamacú.

*Jesús laktasá Jerusalén*
*(Lc. 13.34-35)*

37 ’¡Jerusalén! ¡Koxitá quinca̱chiquín Jerusalén! Juú ca̱makni̱cani̱t hua̱k lactali̱pa̱u
profetas y ca̱ctalali̱ncán lacchixcuhuín tí ca̱ma̱lakacha̱ni̱t Dios namakta̱yayán. Ni̱ caj
maktum aquit cca̱ma̱makstokpútulh quincamán xala jaé ca̱chiquín na̱ chuná la̱ tantum
cha̱t xti̱la̱n ca̱pa̱tanú ca̱maklhti̱nán hua̱k lactzú itskatán, pero xlacán ni̱ tama̱tlání̱lh tú
cca̱ma̱lacnúnilh.
38 Pero talaktzanka̱ni̱t porque yaj maka̱s tzanká acxni hua̱k ákxtaka ama̱ca
ca̱kxtakmakancán.
39 Y cca̱huaniyán, yaj amán quila̱cxiláu hasta xní nachán quilhtamacú acxni
huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanáu y camán li̱pa̱huanáu namá chixcú tí
quinca̱ma̱lakacha̱nini̱tán Quimpu̱chinacán Dios.”

# 24

*Jesús li̱chihui̱nán la̱ ama min ixli̱maktuy ca̱quilhtamacú*
*(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)*

1 La̱ ca̱li̱chihui̱nanko̱lh Jesús amá lacchixcuhuín, ca̱ta̱táxtulh ixdiscípulos nac pu̱siculan
táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtuko̱lh makapitzi ixdiscípulos tzúculh
tali̱ta̱chihui̱nán xlacata cacáxcilhli amá lacla̱n pu̱laclhu̱hua chiqui ni̱ma̱ ixca̱li̱tlahuacani̱t
amá lanca pu̱siculan xla Jerusalén.
2 Jesús huata ca̱káxmatli y chuné ca̱kálhti̱lh:
—Huixín ca̱cxilátit la̱ ixli̱lacla̱n ca̱ca̱xya̱huacani̱t namá pu̱siculan pero ni̱ catzi̱yátit
xlacata ni̱ ixli̱maka̱s quilhtamacú ni̱ ama tamakxtaka ni̱ para akstum chíhuix nac ixpu̱ta̱y
hua̱k pátzaps, ¡hua̱k ama ca̱lactlahuako̱cán!
3 Astán ti̱tum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí
acxni makapitzi ixdiscípulos ca̱tzek takalasquínilh:
—Quila̱huaníu, ¿xnicu ama qui̱taxtú jaé tú quila̱li̱ta̱chihui̱náu? ¿Niculá pa̱t tamparaya
ixli̱maktuy ca̱quilhtamacú? ¿Tucu xla̱huán ama tasí acxni amá a̱huatiyá quilhtamacú
nachitamparaya?
4 Jesús ca̱huañilh tú ixtacatzi̱putún:
—Skálalh calatapátit ni̱tí naca̱kskahuiyán,
5 porque lhu̱hua tamán tamín y ama tali̱tanú xlacán Cristo tí mimán ca̱lakma̱xtuyán, y
como na̱ tancs ama tachihui̱nán, lhu̱hua ama taca̱najlá ixtachihui̱ncán.
6 Pa̱t kaxpatátit la̱ li̱chihui̱nancán guerras y la̱ tla̱n natara̱makní cristianos, pero ni̱
cajicuántit pues tamaclacasquiní pu̱la chú naqui̱taxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá
a̱stán.
7 Aktum ca̱chiquín ama ta̱ra̱nica tunuj ca̱chiquín, aktum pu̱latama̱n ama ta̱ra̱nica tunuj
pu̱latama̱n. Ama lá tatzíncsnit y ama min ti̱pa̱katzi tátat cani̱huá ca̱quilhtamacú, y tíyat ama
tatlaná cani̱huá ca̱chiquín.
8 La̱ta jaé tú na̱cxilátit ta̱kxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min a̱stán.
9 ’Caj quilacata lhu̱hua ama ca̱si̱tzi̱niyán hasta pa̱t ca̱ma̱kxtakajni̱cana̱tit y
ca̱makni̱cana̱tit.
10 Amá quilhtamacú lhu̱hua ama ca̱tzanka̱ní li̱camama natali̱pa̱huán Dios, y ama
tara̱si̱tzi̱ní hasta ta̱mán tara̱liakskahuinán y tara̱macama̱stá nac pu̱ma̱paksi̱n.
11 Na̱ lhu̱hua akskahuinani̱n lacchixcuhuín ama tali̱chihui̱nán Dios xlacata
naca̱li̱pa̱huancán y lhu̱hua ama tali̱pa̱huán ixtachihui̱ncán.
12 Makapitzi tí ama tali̱pa̱huán Dios ama tamakslihueké li̱xcájnit ixkasatcán cristianos y
yaj ama tara̱lakalhamán.
13 Pero amá tí ni̱ tachokó y ta̱yaní hasta xní nati̱taxtukó jaé ni̱ lactlán quilhtamacú namá
ama lakma̱xtú ixli̱stacni.

14 Porque ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit amąca lichihuinancán ixlitilanca
cąquilhtamacú xlacata huąk cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá
spútut.
15 ’Aquit ccąhuaniyán, acxni nącxilątit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel lą
talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit cristianos nimą tąmąn tamín xala
mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!),
16 tí talamąna nac pulatamąn Judea catatząlalh nac cąlacsipijni y nac cąquihuín.
17 Tí tącxtunit nahuán ixakstín ixchic, ¡catząlalh ląta yá y nitú camąxtulh;
18 y amá tí anit ixcątucuxtu ni calaktáspitli ixlhákąt!
19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y yą talakahuán, o tatziquijcú; snun
ama tąkxtakajnán!
20 Camaksquíntit Dios ni cącalakchąn jaé tąkxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhta-
macú huąk jaxpąnántit nahuán.
21 Porque pąt maklhcatziyątit tąkxtakajni lą nimą nicxni cąmąkxtakajninit Dios ix-
camán, ni para ama mimpará tąkxtakajni lą amá nimą pąt acxilątit.
22 Dios mąctzuhuinit jaé ixquilhta tąkxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá cąlacsacnit pues
para ni chú ixtláhualh huąk cristianos ixtalaktzankąkolh.
23 ’Amá quilhtamacú para tí cąhuaniyąn xlacata Cristo chinit nac aktum pulatamąn o
minit latamá nac aktum cąchiquín, huixín ni cącąnajlátit.
24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé
lacchixcuhuín ama talitanú talichihuinán Dios, y ama talimąlacahuąní cristianos laclanca
tascújut xlacata tlan natąkskahuí hasta amá tí cąlacsacnit Dios.
25 Aquit tlan ccąlacspitnimąn tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú,
26 y para tí cąkskahuiputunąn y cąhuaniyąn: “Cristo taspitnit y chihuinampulá nac
desierto”, huixín ni capítit acxilątit; y para tí cąhuaniyąn: “Cristo chinit y tatzeknit nac
aktum ákxtaka”, huixín ni cącąnajlátit.
27 Aquit ccąhuaniyąn, acxni nacmín ixlimaktuy cama tasí lą acxni jilí y maklipa
canihuá lacachąnkó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amąca quicxilhcán ixlitilanca
cąquilhtamacú.
28 Chuná litum amąca quintalakapascán lą acxni ní tantum quitzistanca huąk chun
ixacstucán tatamakstoka.

*Jesús lichihuínán lą ama min ixlimaktuy cąquilhtamacú*
*(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 ’Lą nakantaxtukó jaé tąkxtakajni nimą ccąlitąchihuinán chichiní yaj ama
mąxkakenán, papá yaj ama lacahuąnán cątzisní, stacu ama tatasí lą ama tapątastá, y
ląta tú anán ixlitilanca cąquilhtamacú ną ama tatatlaná acxni naquintącxila nacmín
ixlimaktuy cąquilhtamacú.
30 Nac akapún ama tasí lą aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyąchi, y huąk cristianos
xala cąquilhtamacú acxni naquintącxila lą ctąctama nac akapún y lą ixlilanca ckalhí
quilitlihueke y quilimąpaksín, ama tzucú tatasá ląta talipuhuán tú tatlahuanit.
31 Entonces canihuá ama takaxmatí lą macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit
cama cąlimąpaksí ángeles catamąmákstokli huąk ixcamán Dios tí cąlacsacnit ląta huąk
ixlitilanca cąquilhtamacú.

*Tí takaxmatputún calilacahuąnalh lą akasnapankán quihui*

32 ’Huixín tlan cącxílhtit tú pąxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksna-
panka ixpakán huixín tancs catziyątit xlacata yaj makąs ama lacatzucú ixquilhta lhcącna.
33 Pues aquit ccąhuaniyąn, acxni nącxilątit natzucú kantaxtú ląta tú
ccąlimąkalhchihuinín cacatzítit xlacata yaj makąs tzanká nactaspita cąquilhtamacú.
34 Xlicąna ccąhuaniyąn, jaé tú ccąlitąchihuinán huąk ama kantaxtú yą para tanikó
nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
35 Cąquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín ni ama laktzanká hasta
xní nakantaxtukó tú ccąhuanín.

*Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús*

36 ’Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchąn jaé chichiní, ni para ángeles, ni para aquit
Ixkahuasa Dios; huata Quintícú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut cąquilhtamacú.
37 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama tapąxtoka lą
cąquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamąna acxni latámąlh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni yą ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuán y mąs chá
ixtatamakaxtoka ixtalipąxahuá tú ixtakalhí.

39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni
Chixcú lhuhua aktziyaj cama calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuinán.
40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán
chatum amaca makxtakcán y xachatum amaca lakmaxtucán.
41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca
makxtakcán.
42 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque ni
catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú
kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán.
44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj cmanoklhuputún;
huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!
45 'Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic
xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua.
46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilh!
47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajní,
48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá
tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min,
49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y
catapaxahuá tí na talaktzankanit.
50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá
castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh.
51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac
puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

# 25

*Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján*

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama caquitaxtuní la jaé
chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama
tamakaxtoka.
2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán táliilh gas aparte
xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi takalhín ixtahuanit porque ni
táliilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia.
5 Amá xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú.
6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá namá kahuasa tí ama
tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!"
7 Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskoncán.
8 Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamakapitzi: "Quilamasquihuíu actzú
gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán."
9 Xlacán takalhtínalh: "Ni ama quincacchaniyán para ccamaxquiyán, mejor capítit
tamahuayátit ana ní stacán."
10 Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh
xalíit kahuasa y xamakapitzi lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamak-
skoyúliilh amá kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní ixtlahuamaca fiesta y malacchahuaca
puhuilhta.
11 Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán:
"¡Señor, señor, quilamalacquiníu!"
12 Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Ni lá ccamalacquiniyán porque ni ccalakapasán."
13 La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:
—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh catahuilátit porque
ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán
ixlimaktuy caquilhtamacú!

*Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua*

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la ixtasacua chatum patrón tí an
paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camáxquilh
chatunu tumin xlacata natamascujuní y natamastacaní.
15 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumin, chatum máxquilh aktuy milh tumin y
xachatum máxquilh aktum milh tumin, pues chatunu ixcalakapasa la ixtascuja. La
catalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlaclhcanit.
16 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin tzúculh tamahuanán y tláhualh negocio,
chuná tlájalh akquitzis milh lihuacá.

17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh na mascújulh y tlájalh pita chuná litum.
18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni mascújulh huata cáhuaxli catiyatni y aná
mújulh ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.
19 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán quitáspitli y tuncán
catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón.
20 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin ixtlajanit lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor,
huix quimaxqui akquitzis milh, chí uchu huí akquitzis milh lihuacá nimá ctlajanit lata
cmascújulh mintumin."
21 Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú
cmaxquín y huix mastacanita quintumin; camán maxquiyán mas lhuhua xlacata
naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu
mintascújut."
22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: "Señor, huix
quimaxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nimá ctlajanit."
23 Kálhtilh ixpatrón: "¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj
actzú cmaxquín y huix litlajanita quintumin; camán maxquiyán mas xlacata
naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu."
24 Ixlipuntzú na chilh amá tí ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá huánilh ixpatrón:
"Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú ni liscujnita, y para
xactitlájalh na ixquintímaklhti.
25 Huá xlacata climáquilh mintumin, uchu huí mintumin nimá quimaxqui, nitú tzanká
ni para macstum."
26 Amá patrón kálhtilh: "¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit ctatamakxtaka y
cakchipá tú ni cliscujnit,
27 pues ixtimanu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui
xaskata nimá tlajanit."
28 Amá patrón limapaksínalh: "¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nimá chipanit y
camaxquítit tí kalhí akcáu milh!
29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata nakalhtaxtuní, pero
tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú ixliskalhmaca.
30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlancaní lata
lipuhuán tú tlahuanit."

*Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús*

31 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak ángeles ama quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy
cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quintachihuín, y tí takaxmatmakanit,
naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán
chivos.
33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quim-
pakcana, y xaputum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quim-
pakxuiqui.
34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana cama cahuaní: "Capaxahuátit
huixín tí calacsacnitán Quintícú pues chí pat tanuyátit nac mimputahuilhcán nimá
calikalhinitán lata titláhualh caquilhtamacú.
35 Acxni ctzincsli huixín quilamahuíu; acxni ckálhtilh huixín quilamakotíu; acxni xacak-
tzankanit huixín quilatamaklhtatáu.
36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamasquihuíu; acxni xactatatlá y xactanuma nac
pulachín huixín quilalakpaxialhnáu."
37 Entonces amá tí takaxmatnit quintachihuín ama quintakalasquiní:
"Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhípat y aquín ccatakotnán?
38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán? ¿Xnicu ni ixkalhiya milhákat y
ccamasquihuín?
39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o ixtanúpat nac pulachín y aquín
ccalakpaxialhnán?"
40 Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí: "Huixín ni acxcatzítit acxni quilamaktayáu,
pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la
aquit quilamaktayanitáu y quilalakalhamanitáu."
41 'Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cristianos nac quimpakxuiqui
y cama cahuaní: "¡Huixín ni quilamalacatzuhuíu! Mimputahuilhcán na caxlanittá,

pat cataxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá tú ni tlan y huixín camakslihuekétit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán.
42 Aquit ccamaksquín chau y ni quilamahuíu; ccamaksquín chúchut y ni quilatakotnáu;
43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankanit y quilaputlakaxtúu cminchiccán;
lakolh quilhákat y ni quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac
pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu."
44 Xlacán ama quintakalhtí: "Quimpuchinacán, ¿xnicu ni ccamaktayán acxni huix
istzíncspat, ixkalhtípat, ixaktzankanita, ni ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac
pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán."
45 Aquit cama cakalhtí: "Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín
cacamaktayátit aquit quilalakmakáu."
46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní taxokonamana nahuán
canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnit quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhcán
nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

# 26

*Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamakní Jesús*
*(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos
2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuin xla ixpaxcuajcán judíos
nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaca macamastacán ix-
macancán ixenemigos ixamaca maknicán nac culus.
3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura
Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau
mapaksinanín.
4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac pulachín y tlan
natamakní.
5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:
—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y
tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

*Chatum puscat macuilí perfume Jesús*
*(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac
Betania.
7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh, makálhkelh aktum
frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume.
8 Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?
9 Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.
10 Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuinamana y huá calihuánilh:
—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní,
11 porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán
catalatamayán caquilhtamacú.
12 Xahuá jaé perfume nima quimacuílilh jaé puscat ama quimacuaní xlacata
naquimujucán.
13 Na ccahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachihuín Dios canihuá caquilhtamacú na
amaca lichihuinancán tú tláhualh quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

*Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí*
*(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)*

14 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli
ixchacutuycán, alh catachihuinán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí,
15 y cakalasquínilh:
—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?
—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.
16 Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús
ixmacán ixenemigos.

*Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua*
*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

17 Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac xatacuhuiní
paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú nalilakachixcuhuinanáu
jaé catzisni?
18 Cakálhtilh Jesús:
—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanitán y cahuanítit xlacata
mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y catahualhtataputún ixdiscípulos nac
ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahualhtatá amá
paxcua.
20 Ixlicatzisní xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá;
21 y lata ixtahuayamana cahuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.
22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán xlacán talaka-
putzakolh y tzúculh takalasquiní chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras la amaca
maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh
nicxni ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na
kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y
acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh
Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva
28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka
Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá
quinkalhni xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos.
29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit
ixputáhuilh Quintícú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa*
*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac
Cerro de los Olivos.
31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ¡ni ama quitaxtú
la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí
ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá.”
32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac Galilea xlacata aná
natanoklhachau.
33 Pedro kálhilh Jesús:
—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.
34 Jesús tancs kálhtilh:
—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisní acxni ya tasaj nahuán
tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.
35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán —kalhtínalh
Pedro.
Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*
*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná
cahuánilh:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quintícú.
37 Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh
akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama.
38 Cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.
39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.
40 Astán calákalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:
—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora huitiyá?
41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.
42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:
—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.
43 Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.
44 Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh.
45 Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos.
46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

*Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos*
*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit xapulh.
48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.
49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:
—Maestro, ¿tucu tlahuápat?
50 Jesús kálhtilh:
—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.
51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.
52 Pero limapáksilh Jesús:
—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknínán espada, na espada limaknicán!
53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.
54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

*Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán*
*(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:
—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o maknina? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu.
56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.
La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.
57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín.
58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.
59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlan natalíyahuá talakalhín y natamakní.

60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:
61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.
62 Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:
—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?
63 Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:
—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?
64 Cakálhtilh Jesús:
—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.
65 Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit!
66 ¿Tucu tlahuaniyáu?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacán.
67 Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh, talakakáxilh.
68 Y xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

*Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús*
*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.18-15-18, 25-27)*

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.
71 Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squití acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
73 Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:
—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.
74 Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanajlanica tancs ixchihuinama, cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

# 27

*Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu*
*(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)*

1-2 Amá catzisní acxni tzúculh spalh cahuán huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchihuinankolh tálilh nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.
3-4 Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlilhcacanit Jesús amaca maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanit; lacapala calákalh amá lacchixcuhuín tí ixcatalaccaxlanit y cahuánilh:
—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquíu. Aquit cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú ctlahuanit!
—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.

5 Judas la̱ cachíyalh lhken mácalh amá tumin pakán ní ixlakachixcuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.
6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarahuaní:
—Jaé tumin litamahuacanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac ixpulakachixcuhucán Dios porque naquincalihuanicanán.
7-8 Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.
Xamakapitzi huak tamatlánilh y talitamáhualh aktum caquihuín ní istzamá lilhtámat ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhualh y talimapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí.
9 Chuná jaé tamakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: "Amá talipau chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumin xla plata;
10 y huá talitamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachihuín."
11 Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:
—¿Xlicana huix rey xalac Israel?
—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.
12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá ni akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimalacapú.
13 Huá xlacata Pilato lihuánilh:
—¿Huanchi ni kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talimalacapumán.
14 Pero Jesús mas chá acs táyalh ni ixchihuinán. Pilato ixcacní amá chixcú, xlá nitú kalhtinán.
15 Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín nima ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuiní paxcua.
16 Nac pulachin ixtanuma chatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.
17 Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:
—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac Israel?
18 Pilato ixlakmaxtuputún Jesús porque ixmakachakxinit xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunit.
19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: "Nitú caliyahua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá catzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh."
20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú cakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y Jesús camaknica.
21 Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlimaktuy ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí litanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.
23 —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit? —cahuánilh Pilato.
Pero xlacán mas taktásalh:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
24 Pilato makachákxilh xlacata tú ixlacpuhuanit ni ixtaxtunit pues huak cristianos ixtasitzimanajá; huá xlacata limatiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cahuánilh:
—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calitahuacayán ixlistacni. Aquit ni cama xokonán porque nitú climalacapunit, ¡xlá ni kalhí talakalhín!
25 Xlacán takálhtilh:
—Aquín y quincamancán clitanuyáu nacxokoniyáu tí naquincaliyahuayán ixlistacni jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús, astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamaknní nac culus.
27 Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Pilato y tamamákstokli putum soldados.
28 Xlacán tzúculh talichiyá, tamalákxtulh ixlhákat y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey.

29 Chatum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit la xla rey.
La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y xlacata
natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Siempre calatámalh ixreycán judíos.
30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihuá ixtaliacmaxquí.
31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákat nimá ixtahuilininit y
tamalhakepá lihua ixlhákat.

*Akxtokohuacacán Jesús nac culus*
*(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálilh pakán ní ixama
tamakní. Ixtataxtumanajá cachiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac
Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.
33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulataman
ixaclúcut Nin.
34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima
makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.
35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzí ixlhákat a ver
neje natatamakxtaka chatunu.
36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha.
37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanit: "Huá jaé
Jesús ixreycán judíos."
38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca
ixpaxtunitni Jesús.
39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuají ixakxakacán,
ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya
tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca
para xlicana huix Ixkahuasa Dios!
41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y
fariseos na ixtalikalhkamanán:
42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán
ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus
y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!
43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min
lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalhkamanán.

*Jesús nikó nac culus*
*(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlitilanca y
quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.
46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiakxtak-
makanita?
47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh
tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh nac kantum kátit
y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.
49 Pero xamakapitzi tahuánilh:
—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.
50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nikolh.
51 Huata lákspútli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán
curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata
talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!
52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ixtalipahuanit Dios talacastacuánalh calinin.
53 Tataláccquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac
campúsantu y taalh nac cachiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacas-
tacuananit.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú
quitáxtulh acxni nikolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

55 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac Galilea ixtayąna aná lacatzú ní
ixmaknicanit Jesús y huąk ixtącxilhnit tú ixquitaxtunit.
56 Amá lacchaján tí mąs ixtamaktąyanit Jesús ixcąhuanicán María Magdalena, y tunuj
María ixnąnajcán Jacobo y José, y tunuj puscąt ixtąchąt Zebedeo.

*Mącticán y mujucán Jesús*
*(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chątum rico chixcú xalac Arimatea ixu-
anicán José alh tąchihuinán gobernador Pilato camąxquilh litlán camącţilh xanín Jesús,
y xlá mątlánilh. José ną ixlipąhuán ixtachihuín Jesús.
59 Xlá alh mąctí Jesús nac culus, cąxtrámilh y limáksuitli aktum sąsti sábana.
60 Astán mánulh nac aktum ixpumąnucán nin nimą ixlacahuaxcanit nac ixlacán chíhuix
y ni naj tí ixmąnucanit. Lą cąxtramikolh Jesús limąpaksínalh calacahuilica ní ixlactanucán
aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xąchątum María ixtahuiląna lacatzú ní ixmąnucanit Jesús y huąk
ixtącxilhnit.
62 Pihuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonit tahuá tú natalilakachixcuhuinán ix-
tacuhuiní pąxcua, y sábado acxni nití itscuja, amá xalactalipąu mąpaksinanín curas y
fariseos talákalh gobernador Pilato
63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcąmąkalhchihuiní cristianos ixuán ixama
lacastacuanán calinín ixliaktutu chichiní.
64 Huá clilacasquinąu cacąmąlakacha soldados natamaktakalha ní mąnucanit pues
camán sellartlahuayąu xlacata ni natamín ixdiscípulos cątzisní natakalhán xanín y ąstán
natamąkahuaní tachihuín xlacata lacastacuánalh calinín, y jaé tąkskahuín mąs lixcájnit
ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.
65 —Pues calipítit putum soldados y cacąxtlahuátit lą min mintalacapąstacnicán
—cąkálhtilh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmąnucanit Jesús, tasellartláhualh y talakáchilh amá chíhuix nimą
ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamákxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

# 28

*Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cąna*
*(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cąhuán, María Magdalena y xąchątum María
taalh aná ní ixmąnucanit Jesús;
2 y yą tląn ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios mąlakáchąlh chątum ángel ní ixmąnucanit
Jesús. Xlá mąkénulh chíhuix nimą ixlitalakatalán y aná curucs tahui.
3 Ixlacán ixlakskoy lą acxni maklipa, ixlhákąt slipua ixuanit lą seda.
4 Amá soldados cąmakąklhakolh tú ixtącxilhnit y lą xanín tatahuilakolh.
5 Amá ángel cąhuánilh lacchaján tí ixtąnit tącxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunątit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit!
6 Xlá ni tanuma juú ní ixmąnucanit pues lacastacuánalh calinín lą ixcąhuaninitán.
Catanútit y cącxílhtit ní ixtramicanit, ¡nitú má!
7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuiląna ixdiscípulos y cacąhuanítit tú quilimąpaksicanit: "Xlá
lacastacuananit calinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama cąkalhiyán y
nącącxilán lą ixcąhuaninitán."
8 Amá lacchaján ixtajicuanit pero ną ixtapąxahuanit y tatząlh taalh talacaputzá
ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcąlimąpaksinit amá ángel.
9 Ląta yą ixtachán ixtatząlanamąna Jesús cąlipątáxtulh nac tijia y cąhuánilh kalhén.
Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhulh.
10 Jesús cąhuanipá:
—Ni cajicuántit y capítit cąhuaniyątit quinątącamán tuncán catatąyalh nac tijia pakán
nac Galilea; aná cama cątątamakstoka.
11 Lą taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmąna pątajun
ną lacapala táalh nac Jerusalén y talimąkalhchihuínilh xanapuxcun curas ląta tú
ixquitaxtunit.
12 Xlacán tamąmakstokkolh lakkolún mąpaksinanín y talacchihuínalh. Huąk
tamątlánilh catamąxquilh tumin soldados
13 xlacata natahuán tącclhtataalh cątzisní y ni para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús
y tálilh xanín. Huąk caxokonica natąkskahuinán.

14 Na tamalácnulh para xní ixcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatitayá y
tamaklhtinán nitú nacatlahuanicán amá soldados.
15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá takskahuín y lhuhua
judíos tacanajlá hasta lata chí.

*Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh*
*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalimapaksinit Jesús.
17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui
makapitzi ni tlan ixtacanajlaputún para xlá ixlama xastacnán.
18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné catachihuínalh:
—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlitilanca caquilhtamacú, cacalitachihuinántit huak cris-
tianos la tancs naquintalipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quinticú, nac ixtapáksit
Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu Santo.
20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhualh huak ixtapáksit. Huixín nitú
calipuhuántit porque camán camaktakalhán chali chalí hasta xní nalakó caquilhtamacú.
Chuná calalh, amén.

# SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Juan Bautista chihuinán nac desierto*
*(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo
Ixkahuasa Dios.
2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh
Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní
pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan
Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí
ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuná Dios tlan nacamatzankenaní lata tú
ni tlan ixtlahuanit.
5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko
huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y
tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.
6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum cin-
turón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitlihueke que ni siquiera
cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.
8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán
caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo.

*Ixtakmúnut Jesús*
*(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí
Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac
kalhtuchoko Jordán.
10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh akapún y táctalh ixespíritu
Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni Jesús.
11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

*Tlajaná licxila Jesús*
*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto.
13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná
na chuná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre
makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

*Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea*
*(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea
xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitachihuinán cristianos la Dios
ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.
15 Chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilh-
tamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac
milatamatcán.

*Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín*
*(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli
chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamaknní, chatum huanicán Simón y
ixtacam huanicán Andrés.
17 Jesús cahuánilh:

—Huixín ixchipananin tamaknı́, quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.
18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalhcán y tatakókelh Jesús.
19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán.
20 Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

*Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná*
*(Lc. 4.31-37)*

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.
22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.
23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:
24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.
25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:
—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh.
27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:
—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

*Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro*
*(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.
30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat.
31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

*Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín*
*(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua tatatlanín na chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná.
33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón.
34 Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús ni ixcamaxquí quilhtamacú natachihuinán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

*Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea*
*(Lc. 4.42-44)*

35 Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín.
36 Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá.
37 Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:
—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.
38 Jesús cakálhtilh:
—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan naccalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinit caquilhtamacú.
39 Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná camaksánilh tí ixcactanuma ixespiritucán tlajananín.

*Jesús maksaní chatum tí ixkalhí lepra tátat*
*(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

40 Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni lákchilh
tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:
—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:
—Clacasquín, caksánanti tuncán.
42 La chihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.
43 Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:
44 —Nití calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura
xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán
acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán
namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.
45 Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihuá la ixaksananit. Huá jaé xla-
cata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán,
mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní ni ixlama lhuhua cristianos. Pero
latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canihua calacchiquín.

# 2

*Jesús maksaní chatum chixcú nima lacluinchunit*
*(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

1 Ni tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cris-
tianos xlacata xlá ixchimparanit nac ixchic
2 lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús
camasínilh ixtachihuin Dios.
3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín chatum chixcú
ni lá tlahuán porque ixlaclunchunit.
4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tatláhualh mejor tatácxtulh ixakstin ákxtaka,
akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh
lihua ní ixyá Jesús.
5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan
namaksaní amá chixcú chuné huánilh:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín
Jesús chuné talacpuhua:
7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima Dios, porque
ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná
nahuán."
8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín?
9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxtícán: huanicán chatum chixcú: "Huak minta-
lakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Catáqui, casacti mincamilla y catláhuanti"?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín,
para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tatatlá:
11 —Aquit climapaksiyán, catáqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak
tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán
entre xlacán:
—Nicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

*Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví*
*(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

13 Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá
tzúculh camakalhchihuiní.
14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia camatajima tí
talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Entonces Leví ni mas tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.
15 Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh
tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí
ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.

16 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama
Jesús ni matlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán catahuayán ixmalakaxokenanin tumin y tí
talaktzankanit?
17 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y chuné catachihuínalh amá lacchixcuhuín:
—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí
tapuhuán nitatatlá y tlan talamana nitamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminit tí takalhí
talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y ni ccalakminit tí catzí tlan talamana.

*Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán*
*(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnit ixtachi-
huín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:
—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatx-
taknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán ni takatxtaknán?
19 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín camininí natakatxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum
putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá
kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o ni nahuayán.
20 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la
aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nití cacalimapáksilh.
21 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuinán y quilipahuán, na chuné quitaxtú quin-
tamasín: Ni huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákat, porque acxni
tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit.
22 Na chuná ni lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego
porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata mininí
siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

*Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscuja*
*(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

23 Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu
ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana.
24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:
—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú
acxni ni quiliscujutcán?
25 Jesús cakálhtilh:
—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni
catátzincxli ixcompañeros?
26 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nima
huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún
chatum cura nima ixuanicán Abiatar.
27 Jesús cahuanipá:
—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, ni xlacata
natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán.
28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá
cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

# 3

*Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit*
*(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuiní
cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá.
2 Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaksaní amá chichiní acxni huak
ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú.
3 Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú tí ixmacascackonit:
—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.
4 Tí ixtascalimana chuné catachihuínalh:
—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak lihuancán tí nascuja?
¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?
Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtínalh tú cahuánilh Jesús.
5 Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachakxiputún xlacata mas
macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:
—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacnit.
6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinán cristianos tí
ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní Jesús.

*Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú*

7 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea
tatakókelh.
8 Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús tatatlanín y
la ixchihuinán ixtamín tacxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y
tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán.
9 Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú
xlacata ni natataraslaka o natalacxquití cristianos.
10 Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninit huak ixtamakachipaputún.
11 Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatat-
zokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús catasitzi ixcamaquilhacslí xlacata ni natamalaksí y ni natahuán ticu yá
chixcú ixuanit.

*Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuinán*
*(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

13 Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná camamákstokli makapitzi lacchix-
cuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh
14 Jesús calílhcalh chacutuy ixlacata tí mas calipáhualh xlacata siempre natatakoké y
nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuinán ixtachihuin Dios.
15 Xlá camáxquilh tapáksit tlan natamaksaní tí takalhí tátat, na chuná natamacmaxtú tí
camakatlajanit ixespíritu tlajaná.
16 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimapacúhuilh "Boanerges" (jaé tachihuín
huamputún "ixlakkahuasán tajín");
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná*
*(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtamán tahuayán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.
21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na
ixtapuhuán Jesús ixchiyanit.
22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y
tzúculh talichihuinán Jesús:
—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlan
calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.
23 Jesús catasánilh y tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitziní pihuá tlajaná tí
maktayama?
24 Tú quilaliyahuayáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak
mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó.
25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá
entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó.
26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre com-
pañeros, nilá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.
27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke
chixcú para ni pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán
na chuná para taliquilhán ni lactlán tachihuín.
29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nilá cat-
icamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canicxnihuá.

30 Jesús cąhuánilh jaé takalhchihuı́n porque xlacán ixtaquilhuamąna xlacata xlá
ixtąscuja y ixlı̱pąhuán tlajaná.

*Ixnąna ixnatącamán Jesús talı̱kalasquinı̱nán*
*(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

31 Acxni táchilh ixnąna ixnatącamán Jesús tatamákxtakli nac quilhtı̱n huata
tamątasanı̱nalh xlacata nataxtú porque snu̱n istzamacán.
32 Tí lacatzú ixtahuiląna ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:
—Minąna y minatącamán tayąna nac quilhtı̱n tatąchihuinamputunąn.
33 Pero Jesús cąkálhtı̱lh:
—¿Ticu yá quinąna y quinatącamán?
34 Entonces acs cąlacącxilhkǫlh huąk cristianos tí ixtahuiląna aná lacatzú y chuné
cąhuanipá:
—Aquit ccatzí xlacata huąk huixín lą quinąna y quinatącamán,
35 porque aquit ccąhuaniyąn xlacata tí tlahuá y latamá lą lacasquín Dios natalatamá
cristianos, huá namá clı̱macąn lą quinąna y lą quintącam canı̱cxnihuá quilhtamacú.

# 4

*Xatakalhchihuı́n chątum chanąná*
*(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuı̱nán ixquilhtu̱n pupunú. Lhu̱hua cristianos
tatamákstokli huá xlacata Jesús lı̱tájuı̱lh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtu̱n
pupunú huąk cristianos tatamákxtakli ixquilhtún.
2 Tzúculh cąmąkalhchihuı̱ní caj lą xacuento takalhchihuı́n xlacata tląn
natamąkachakxı̱ní tú ixcąhuaniputún, y chuné tzúculh cątąchihuı̱nán:
3 —Tląn camąkachakxı̱́tit tú camąn cąhuaniyąn: Maktum quilhtamacú chątum chixcú
alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpu̱chanąn.
4 Lątą itspuyutı̱lhama ixlı̱chánat lhu̱hua ixtalhtzi ixtachanąn tamąchá nac tijia; acxni
tącxilhli lactzu̱ spitu huąk tasacuakǫlh.
5 Makapitzi ixlı̱chánat tamąchá nac cąchihuixni huata ixkalhí tziná tląn tíyat. Nı̱ lhu̱hua
chichiní tapasąrlalh uyu sok tąkpunkǫlh porque nı̱ pu̱lhmąn ixuí tląn tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní cąxkoyukǫlh ixpakén y tascąckǫlh porque nı̱ pu̱lhmąn
ixtamacąnı̱t ixtankaxe̱kcán.
7 Makapitzi ixtachán tamąchá nac cąxpayatni. Nı̱ ixlı̱makąs quilhtamacú uyu
tąkpunkǫlh, pero mąs lacapala tástacli kajni, tamąksnikǫlh y nı̱tú tástacli ixtachanąn.
8 Pero lhu̱hua ixtachanąn tamąchá nac tląn tíyat, jaé huąk tástacli y tamąstąlh lhu̱hua
ixtahuácat. Huí nı̱mą tamąstąlh puxumącąu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán
lątą akatunu xatalhtzi nı̱mą cąchanca.
9 Jesús chuné cąhuánilh acxni cątąchihuı̱nankǫlh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccąhuanimąn y tląn camąkachákxı̱lh.

*Tú xlacata ixcąlı̱huán lą xacuento takalhchihuı́n*
*(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xąmakapitzi tí siempre ixtatakoké
tamąlacatzúhuı̱lh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuı́n.
11 Jesús cąkálhtı̱lh:
—Huixín Dios cąmącxcatzı̱nı̱yąn lą xlá ama huilí ixtapáksı̱t cąquilhtamacú y lą lacasquín
natalatamá cristianos, pero xąmakapitzi tiene que naccątąmąlacastucní tú talakapasa, y
nı̱ para chú ama taputzá natamąkachakxí.
12 Porque xlacán masqui lhu̱hua tú ctlahuá xlacata naccąmąlacahuąní lą nı̱ catalac-
ahuąnalh; mąsqui quintakaxmata lą nı̱tú catamąkachákxı̱lh. Y para nı̱ lá tacąnajlá lą
ccąlı̱tąchihuı̱nán Dios, xlá nı̱ caticąmątzankenánilh ixtaląkalhı̱cán.

*Jesús lacspı̱ta tú huamputún xatakalhchihuı̱n chanąná*
*(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

13 Jesús cątąchihuı̱nampá tí takalasquínilh:
—Para huixín nı̱ mąkachakxı̱yątit jaé ixtakalhchihuı̱n chanąná y nı̱ tuhua, ¿niculá
nacąmąkachakxı̱yątit xąmakapitzi takalhchihuı́n nı̱mą camąn cąhuaniyąn ąstąn?
14 Jaé chixcú tí alh chanąnán nąchuná lą chątum chixcú tí lı̱chihuı̱nán ixtachihuı̱n Dios.
15 Tachanąn nı̱mą tamąchá nac tijia nąchuná quı̱taxtú lą acxni cristianos takaxmata
ixtachihuı̱n Dios, pero minąchá tlajaná y mąxtukó jaé talacapąstacni nı̱mą mąnu̱ca nac
ixnacú.

16 Tachanąn nimą tamąchá nac cąchihuixni ną chuná quitaxtú lą makapitzi cristianos
acxni takaxmata ixtachihuin Dios tuncán talakatí y talipąhuán Dios.
17 Pero con tąkspulá tú ni tlan, o cąlichihuinancán xlacata talipąhuán Dios, y como
ixnacujcán ni tlan talimątzamanit ixtalacapąstacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj
talipąhuán.
18 Amá lichánat nimą tamąchá cąxpayatni ną chuná lą lhuhua cristianos acxni takax-
mata ixtachihuin Dios tacąnajlá y talipąhuán Dios.
19 Pero ląta lián ixlatamątcán tzucú tąkatuyún, tzucú talipąhuán huata ixtumincán y lą
lipąxáu natalatamá y chuná tamąksnikó tú ixtalipąhuán y ni tamąstá ixtahuacatcán.
20 Lichánat nimą tamąchá nac tlan tíyat y tamąstalh ixtahuacatcán ną chuná lą cristianos
tí takaxmata ixtachihuin Dios, tacąnajlá y talipąhuán Dios y tatlahuá tú cąlitąchihuinancán
ną chuná lą catamąstąlh ixtahuacatcán; huí nimą tamąstá puxumacąu, tutumpuxum, o
aktum ciento ixlacata ixtahuácat ląta akstum tachihuin nimą takáxmatli.

*Jesús lichihuinán aktum lámpara*
*(Lc. 8.16-18)*

21 Jesús cąlimąkalhchihuínilh aktum lámpara y chuné cąhuánilh;
—¿Puhuanątit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o
mąkalhchuhuajú nac aktum cajun? Ni huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyątit
xlacata aktum lámpara siempre huilicán tąlhmąn xlacata nalacachąnkó canihuá.
22 Ni lá tú tzek tlahuacán y ni lá catitacátzilh xąmakapitzi ixlimakąs quilhta-
macú; y lhuhua ląta tú ccąhuaniyąn para chí ni mąkachakxiyątit tzankąxní huąk pąt
mąkachakxiyątit.
23 Huá xlacata ccąlihuaniyąn para kalhiyątit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuín.
24 Jesús cąhuanipá:
—Tlan camąkachakxítit tú kaxpatątit porque ną chuná lą lacasquinątit tú ixtatláhualh
cristianos milacatacán, o lą huixín ląmaktąyayątit, Dios ną chuná ama cąlikalhiyąn huixín
y mąs chą nacąmąxquiyąn para kaxpatątit ixtachihuín.
25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mąs ama mąxquí tlan talacapąstacni mąsqui
kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nimą ixliskalhmąca.

*Xatakalchihuín ixtalhtzi trigo*

26 Jesús cąhuanipá:
—Ixtapáksit Dios nac cąquilhtamacú ama lacatzucú ną chuná lą acxni chątum chixcú an
spuyumí ixlichánat ixcątucuxtu nimą tlan cąxtlahuanit.
27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata ąstąn naampará ąhuata naquí ixtahuácat. Tapasąrlá
chichiní y cątzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanąn porque catzí ama staca.
28 Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y ąstąn mąstá ixtahuácat; jaé
tachanąn huąk tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.
29 Acxni chąn ixquilhta nacatlán ixtahuácat ąhuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

*Xatakalhchihuin akatum quihui nimą lacapala staca*
*(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

30 '¿Niculá puhuanątit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac cąquilhtamacú, o tucu yą
takalhchihuín tlan ixlimąlacastucui?
31 Tlan puhuanątit xlacata ama lacatzucú lą pąxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni
chancán nac tíyat. Huá jaé mąs xalactzú ixtalhtzi quihui nimą lacapala tastaca nac
cąquilhtamacú.
32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni lą xąmakapitzi quihui nimą
ną lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nimą takospulá porque
snun lanca pakastaca.

*Jesús siempre ixlichihuinán lą cuentos*
*(Mt. 13.34-35)*

33 Jesús acxni ixcątąchihuinán cristianos siempre ixcąlitąchihuinán lą cuentos xlacata
natamąkachakxí ixtachihuin Dios nimą ixcąmąsiniputún.
34 Nicxni chuta ixmąkalhchihuiní para ni ixcątąmąlacastucní tú xlacán ixtalakapasa o
ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamąkachakxí tú ixcąhuaní ąstąn tlan ixcąlacspitní
tú ixcąhuaniputún.

*Jesús mąxuncú akxtulún*
*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Chí cąhuí ixąquilhtutu pupunú.

36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní
ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama.
37-38 Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú
takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos
lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?
39 Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakenútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.
40 Ixdiscípulos cahuánilh:
—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
41 Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú
acxni catachihuinán!

# 5

*Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara*
*(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.
2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.
3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí.
4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque
siempre ixcalacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh.
5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanit nin.
Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.
6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:
7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:
—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión", porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman;
11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni,
12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana
nanú lacatzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y
tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá
la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut
pupunú y aná huak tamuxtukolh.
14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh
tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos
támilh talacahuanán.
15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná,
aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh.
16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tla-
jananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.
17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamákxtakli
ixpulatamancán y caalh alacatunu.
18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata
ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús.
19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:
—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanitán
y maksaninitán Dios.
20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakax-
mata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuinancán Jesús nac lactzu
calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

*Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán*
*(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminitanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun pupunú.
22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh,
23 y chuné huánilh calitlán:
—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumat porqui nimajá, pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.
24 Jesús matlániilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús.
25 Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ixtalakalhinit.
26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá ixtamaksaninit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama y snun ixakxtakajnán.
27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús lacpúhualh: "Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán." Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat.
29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan aksánalh.
30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksániilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
31 Ixdiscípulos takálhtilh:
—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"
32 Jesús tzúculh lacán caninhuá ixlakatakasputún tí ixmaksaninit.
33 Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpipí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat.
34 Jesús chuné kálhtilh:
—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu y tlan caksananko.
35 Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:
—Apenas nikolh mintzumat masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.
36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumat:
—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanajla tú cuaniyán.
37 Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké.
38 Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana.
39 Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:
—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumat huata lhtatama, ni xanín la puhuanátit huixín.
40 Lhuhua talitzíyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumat.
41 Jesús makachípalh amá tzumat y chuné tachihuínalh:
—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat, catáqui.
42 Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y huak tapaxahuakolh.
43 Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuínalh la malacastacuániilh istzumatcán.

# 6

*Jesús an camakalchchihuiní cristianos xalac Nazaret*
*(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán Nazaret.
2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasiní cristianos ixtachihuin Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixcatachihuinán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?
3 Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán.

4 Jesús mąkachákxilh y chuné cąhuánilh:
—Catihua cristiano talipąhuán chątum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtąlacatzujcán ixtąpakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipąhuán tú cąlitąchihuinancán.
5 Makapitzi tí tacąnájlalh ixtachihuin Jesús cąlimacxámalh ixmacán xlacata natąksąnán, pero ni chąlhuhua cristianos tacąnájlalh ixtascújut.
6 Jesús snun lakapútzalh ną chú ixlipuhuán porque ni ixmąkachakxí huąnchi tí ixtąpakánat ni ixtacąnajlá tú ixcąlitąchihuinán, huá xlacata mejor alh cąmąkalhchihuiní tí ixtalamąna nac lactzu cąchiquín nimą tahuiląna lacatzú nac Nazaret.

*Jesús cąmąlakachá ixdiscípulos natalichihuinán*
*(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

7 Maktum quilhtamacú Jesús cąmąmakstokkolh chącutuy ixdiscípulos y cąhuánilh xlacata nataán chątuy chątúy tamąkahuaní ixtachihuín. Cąmąxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tląn natamąksąní cristianos tí cąmactanuma ixespíritu tlajaná.
8 Ną cąhuánilh ni catálilh tú nacąmacuaní nac tijia para lą múrralh, simita o tumin tú natalihuayán.
9 Huata cąhuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhákąt.
10 Chuné cąlimąpáksilh natalá acxni ní natachąn:
—Acxni nachipinątit aktum cąchiquín naputzayątit chiqui ní natamakxtakątit; aná nalatapayątit hasta xní napinątit ąlacatunu cąchiquín.
11 Para nac aktum pulatamąn ni cąmaklhtinancanątit y ni takaxmatputún tú cąlitąchihuinanątit, tuncán cataxtútit, ixlacatincán cacątantutincxcántit pokxni nimą cątantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyątit ixkasatcán. Aquit ccąhuaniyán xlacata acxni Dios nacątątlahuá taxokón huąk ni lactlán cristianos tí ixtalamąna xapulh nac cąchiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamąna nac cąchiquín ní nachipinątit y ni cąmaklhtinancanątit.
12 Xlacán tatácąxli y táalh nac cąlacchiquín y tzúculh tamąkalhchihuiní cristianos xlacata natalakxtąpalí ni tląn ixlatamątcán nimą ixtakalhí.
13 Lhuhua tątatlanín tamąksąnilh acxni ixtamacuilí aceite ną chuná tamacmąxtulh cristianos tí ixcąmakatlajanit ixespíritu tlajaná.

*Maknicán Juan Bautista*
*(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)*

14 Acxni cátzilh rey Herodes lą ixtalichihuinán Jesús huąk cristianos, chuné huá:
—Ląta cpuhuán, namá chixcú mąx Juan Bautista nimą cmąpixcąctínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá cąquilhtamacú, huá tląn cąlitlahuá laclanca tascújut.
15 Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú mąx tunu profeta lą nimą taminit talichihuinán Dios makąn.
16 Pero rey Herodes siempre ixuán:
—Ląta cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmąmaknininalh, pero xlá lacastacuanampá cąlinín.
17 Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mąmąnunínalh Juan Bautista nac puląchin y mąpaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni talakątilh acxni lihuánilh lą ixlakamaklhtinit ixtąchąt ixtącam Felipe.
18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:
—Ni tląn lą tąhuila ixtąchąt mintącam nimą lakámaklhti.
19 Jaé puscąt ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlihuaninit lą ixtąlama ixyąstá. Siempre ixlacputzá lą tląn ixmáknilh, pero ni ixtakąsa lą natlahuá.
20 Xąhuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tląn cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmąlakachąnit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín mąsqui ni lihua ixmąkachakxí tú ixlichihuinán. Por eso ixlijucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtąchąt.
21 Maktum quilhtamacú amá puscąt tákąsli tú tląn ixputzama porque Herodes cątlahuánilh aktum lilakastán xanapuxcun mąpaksinanín y xalactalipąu lacchixcuhuín tí ixtalamąna nac Galilea.
22 Ixlipuntzú ną tánulh nac fiesta istzumąt, tzúculh tantlí. Huąk tí ixtayąna aná talakątilh lą tántlilh amá tzumąt. Entonces rey Herodes chuné huánilh:
—Caquimáksquinti ląta tú huix mąs lakatiya y nacmąxquiyán
23 mąsqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat nimą ccąmąpaksí.
Ląta istzamacán tląn mąlacnúnilh namąxquí tú namaksquín y huąk takaxmatkolh.
24 Amá tzumąt táxtulh y kalasquínilh ixnąna:
—¿Tucu tląn xacmáksquilh quintutticú, pues huąk quimąlacnúnilh?
Xlá kálhtilh:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumat tanupá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú
ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.
27 Malakáchalh chatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan.
28 Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcáctilh. Acxni maknikolh mújulh
ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh
amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit.
29 Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixcatachihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín
y tamújulh.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

30 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit
y lata tú ixtalichihuinanit.
31 Astán Jesús cahuánilh:
—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincakaxculiyán.
Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua
ixtaaná, tunu ixtachimpará.
32 Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni lama cristianos.
33 Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama chan. Lhuhua
tatakókelh xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchalh ya para ixchán Jesús.
34 Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borregos
xataktzankán y ni takalhí tí nacacuentaja. Xlá calakalhámalh y lhuhua tú
calimakalhchihuínilh.
35 Chalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú.
36 Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú calacchiquín, o tí
talamana nac ixcatucuxtucán. Catatamáhualh simita porque ni takalhí tú natahuá.
37 Xlá cakálhtilh:
—Mejor huixín cacamahuítit.
Xlacán takalhtinampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naclitamahuayáu simita y
naccamahuiyáu?
38 Jesús cakalasquimpá:
—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?
Acxni tácxilhli takálhtilh:
—Climináu macquitzis simita y tantuy tamaknί.
39 Jesús cahuánilh cristianos catatahui putunu nac catiyatni.
40 Huí tí tatahui ítat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento.
41 Cachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamaknί, lácalh nac akapún, paxcatcatzínilh
Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitziní
cristianos.
42 Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.
43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamaknί nima kalhtaxtulhcú.
44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú*
*(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu pupunú
nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama calakchán.
46 Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o ixchiccán. La
taankolh amá cristianos, xlá talacácxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.
47 Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu
ixtamakxtaknit ixquilhtun.
48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chúchut camalacatzúhuilh
ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojcán
porque un ni ixama pakán ní ixtamana.
49-50 Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut tajicuankolh
porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná, y huak taktásalh. Pero Jesús
cahuánilh:
—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.

51 Ąstán xlá tącxtulh nac barco; ụn nịmą ixmima tuncán xuncli. Xlacán nị tącątzịlh tú
natalacpuhuán acxni tącxilhli tú ixtlahuanịt Jesús,
52 porque mąsqui ixtącxilhnịt laclanca ixtascújut Jesús, ną chuná lą ixmąlhụhuịnịt
simịta, ixnacujcán yą ixmąkachakxí lą tlạn natalịpąhuán ixtachihuịn.

*Jesús cąmąksąní tątatlanịn xalac Genesaret*
*(Mt. 14.34-36)*

53 Ixlịpunchú talakatzą̨lakọlh amá chúchut xla Galilea y táchąlh nac aktum pụlatamąn
huanicán Genesaret.
54 Acxni tącutli Jesús lhụhua talakápasli y tuncán talákmilh.
55 Huąk tątatlanịn xala amá pụlatamąn tzucuca cąlịmincán ana ní ixchihuịnama xlacata
nacąmąksąní.
56 Ną chuná nac tijia cąchiquịn o ixtijia cątucuxtu ixcąhuilịcán tątatlanịn ana ní
ixtapuhuán ama lacpasąrlá Jesús y xąmakapitzi ixtahuaní xlacata cacąmąxquịlh lịtlą̨n
nataxamaní ixlhákąt, huąk tątatlanịn tí taxámalh ixlhákąt Jesús huą tąksą̨nalh.

# 7

*La lacasquín Dios nalakachixcuhụicán*
*(Mt. 15.1-20)*

1 Maktum tatalacatzúhụilh makapitzi fariseos ixmąkalhtahuakẹnacán judíos ana ní ixyá
Jesús, ixtaminąchá nac Jerusalén.
2 Como ixtascalịpụlayá Jesús tącxilhli xlacata ixdiscípulos nị ixcąmakasnekecán
maklhụhua acxni ixtahuąyán lą ixtalịsmanịnịt judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh
talịchihuịnán ixdiscípulos.
3 Huąk judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamąsịnịt lakkọlún, xlacán nị tahuąyán para
nị pụla cąlịmakasnekecán maklhụhua chúchut caj lą cacąmacasicunątlahuaca xlacata
natalakachixcuhuí Dios.
4 Acxni ixtaquịlakó nac pụtamąhuán, ną chuná nịtú ixtahuá para nị tlạn
ixcąlịmakasnekecán chúchut. Vaso ixpụkotnicán, xąlu y tú ixtamaclacasquín nac cocina,
ną chú ixtatlahuá. Hasta ixpụtamacán ną ixtapuxmaní y lhụhua mąs lịlakachixcuhụịn
ixcąmąsịnicanịt.
5 Amá lacchixcuhụịn takalasquínilh Jesús:
—¿Huąnchi midiscípulos nị talakachixcuhuí Dios? Xlacán nị cąmacapuxmanịcán
maklhụhua acxni tahuąyán lą tamąsịnịt lakkọlún.
6 Jesús cąkálhtịlh:
—Xlịcąna profeta Isaías quílhchąlh acxni tzokli lą minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:
Jaé cristianos quintalịlakachixcuhuí ixtachihuịn ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.
7 Nịtú cąlịmacuaní quintalakachixcúhụilh
pues tú talịchihuịnán huąk pịhuá talacsacxtunịt y talịmącą̨n aquit ccąmąpaksịnịt.
8 Huixín nị tlahuayą́tit lą lacasquín Dios nalatapąyą́tit huata tlahuayą́tit tú puhuaną́tit mąs
cąminịniyą́n. Huixín cąpuxmanịyą́tit mimpụkotnicán mimpụhuąycán, y lhụhua mąs tú
tlahuayą́tit, pero nịtú lịmacuán.
9 'Lakatịyą́tit tlahuayą́tit tú cąmąsịnicanịtántit y catunu lakmakaną́tit tú
cąlịmąpaksịnịtán Dios mịlịtlahuatcán.
10 Profeta Moisés mąlacpuhuą́nịlh Dios natzoka tú natlahuayą́tit: "Calakalhámanti
minąna y mintịcú. Para chątum cristiano kalhtaxtoktí ixnąna o tąrąlacątąquí ixtịcú, mejor
canịlh."
11 Pero huixín puhuaną́tit chątum cristiano tlạn huaní ixnąna o ixtịcú acxni tú macla-
casquín: "Nị lá cmaktąyayą́n porque lhụhua ląta tú ckalhí huąk xla Corbán." (Jaé tachihuịn
huamputún: Quilimosna nịmą quilịmą́xquịt Dios.)
12 Para chuná jaé kalhịyą́tit minatịcún puhuaną́tit xlacata yaj mincuentajcán para nị
cąmaktąyayą́tit acxni lakkọluná o acxni tú tamaclacasquín.
13 Chuná jaé huixín lakmakaną́tit lą cąlịmąpaksịnịtán Dios nalatapąyą́tit y mejor
tlahuayą́tit tú cąmąsịnicaną́tit. Y mincamancán ną chú cąhuaniyą́tit natalá y nịcxni lakó
jaé nị lactlą̨n tapuhuą́n. Lhụhua mąs ląta tlahuayą́tit ną chuná nịtú cąlịmacuaniyą́n.
14 Ąstán lą cątąchihuịnankọlh fariseos cątasánilh huąk cristianos y chuné cąhuánilh:
—Huąk huixín quilą̨kaxmatui y camąkachakxítit tú camą́n cąhuaniyą́n.
15 Huixín catzịyą́tit xlacata tú huá chątum chixcú an nac ixpụlacni y nị lą̨kalhí ixta-
puhuą́n, tú lą̨kalhí ixtapuhuą́n huá tú taxtú ixpụlacni ixnacú.
16 Para kalhịyą́tit mintakẹncán cakaxpátit tú mąs cąminịniyą́n mịlịtlahuatcán.

17 Jesús cąkxtakyąhualh cristianos y cątątánụlh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán
takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihụín.
18 Jesús cąkálhtịlh:
—¿A poco huixín ną nị mąkachakxịyątit? ¿Nị catzịyątit xlacata tú huá chątum chixcú nị
ląkalhí ixtapuhuąn?
19 Porque tú huá huata chąn nac ixpąlụhua y ąstąn makampará, pero nịcxni chąn ixnacú.
Jesús ixuamputún xlacata huąk lịhuąy tląn huacán ląta lacasquincán.
20 Xlá cąhuanipá:
—Tú mąs ląkalhí ixtalacapąstacni chątum chixcú huá tú lacpuhuamąxtú ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huąk nị lactląn tapuhuąn: huąnchi lakamaklhtịcán ixpuscąt tunu
chixcú, huąnchi cąkalhịcán catịhua puscąt o chixcú, huąnchi ląmaknịcán,
22 kalhąnancán, ląkskahuicán, lakcatzancán catụhuá, ląksancán, o ląlịchihụinancán
quintącristianoscán, huąnchi cąlactlahuacán xąmakapitzi, cąlakamaklhtịcán ixtascu-
jutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhụhua mąs nị lactląn talacapąstacni
tataxtú nac quinacujcán.
23 Huąk jaé nị lactląn tapuhuąn nịmą taminąchá ixpụlacni cristianos cąląkalhịní ixtala-
capąstacnicán ixlacatịn Dios.

*Chątum xala mákat puscąt cąnajlá ixtachihụin Dios*
*(Mt. 15.21-28)*

24 Jesús alh latapụlí nac aktuy pụlatamąn ixcąhuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánụlh nac
ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú nị ixlacasquín tí nącxila, pero nị lá tląn tátzẹkli.
25 Chątum puscąt nị israelita ixuanịt mákat ní ixlakahuanịtanchá ixuanicán Sirofenicia,
ixkalhí chątum istzumąt nịmą ixactanụma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzịlh ana ní ixuí Jesús,
26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatịn y huánilh xlacata camąksąnịlh
istzumąt.
27 Jesús tzúculh lịkalhputzá tachihụín y chuné huánilh:
—Cacąmąxqui quilhtamacú pụla caccąmaktąyalh quilịtalakapasni, porque nị tląn
quịtaxtú cąmaklhtịcán ixtahuajcán camanąn xalac Israel y cąmąxquịcán lactzụ chichí.
28 Xlá mąkachákxịlh ixtachihụín y chuné kalhtịnalh:
—Quimpụchinacán, xlịcąna tú huana, pero hasta lactzụ chichí tląn taquilhsacuá lactzụ
katxtakma nịmą tamakxtaka o nị talacasquín lactzụ camán.
29 Jesús kalhtịpá:
—Clakatí lą chihụinanịta, tląn pina mínchic lịpąxáu porque amá nị tląn espíritu yaj
actanụma mintzumąt.
30 Xlịcąna, acxni chąlh ixchic amá puscąt ácxilhli istzumąt yaj actanụma amá espíritu y
majá nac ixpụ́lhtata.

*Jesús mąksąní chątum kọko chixcú*

31 Jesús táxtulh amá pụlatamąn huanicán Tiro, tilakatząlakọlh pụlatamąn huanicán Sidón
ną chuná huąk lactzụ cąlacchiquín nịmą ixtahuiląna nac Decápolis y chąmpá nac pupunú
xla Galilea.
32 Aná lịminica chątum kọko chixcú, xąmakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh lịtląn
cahuílịlh ixmacán nac ixtakẹn xlacata nąkahuąnán.
33 Jesús tąalh amá chixcú lakamákat ana nịtí nącącxila y aná mąnụ́nilh ixmacán lacatuy
ixtakẹn, chujli y xamánilh itsimakat.
34 Ąstąn lácąlh nac akapụ́n, kalhpąnịlh y huánilh amá kọko chixcú:
—¡Efata! —jaé tachihụín huamputún: Caakahuąnalh mintakẹn.
35 Amá chixcú tuncán cąxlalh ixtakẹn y tląn akahuąnalh; itsịmákąt ną cąxlalh y tląn
chihụínalh.
36 Huąk tí ixcąmąksąní Jesús ixcąhuaní nị catalịchihụínalh, pero xlacán mąs ix-
talịchihụinán.
37 Tí ixtakaxmata lą lịchihụinancán ixtapąxahuá porque ixtahuán:
—Namá chixcú huąk tląn tlahuá tú lacasquín, cąmąchihụiní tí nị lá tachihụinán kọko, y
tí tąkatąpanịt cąmąkahuąní.

# 8

*Jesús cąmąhuá chątąti mịlh cristianos*
*(Mt. 15.32-39)*

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhụhua cristianos ana ní ixuí Jesús nị ixtakalhí tú
natahuá. Entonces cątasánilh ixdiscípulos y cąhuánilh:
2 —Ccąlakalhamán jaé cristianos porque kalhịyá aktutu chichiní ląta tahuiląna y nị
takalhí tú natahuá.

3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit porque tlan takuititayá
nac tijia pues makapitzi mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú ni tahuilana ixpustancan simita?
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Astán cahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cachípalh amá mac-
tujún simita, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos
natamakpitziní ixlihuak cristianos.
7 Makapitzi tamaknî na ixtakalhí, xlá na casicunatláhualh y camakpitzinica ixlihuakcán.
8-9 Huata lacchixcuhuín max chatati milh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú
aktujún canasta simita y tamaknî. Acxni tahuayankolh Jesús cahuánilh cataalhá ixchiccán.
10 Y xlá catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

*Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús*
*(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán tahuánilh
catláhualh aktum tascújut nima nacamalacahuaní para xlicana Dios ixmalakachanit.
12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:
—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhputunátit?
Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.
13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

*Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura*
*(Mt. 16.5-12)*

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita.
15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní ixdiscípulos y cahuánilh:
—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán ni tamakachákxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuaní:
—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminá́u simita tú nahuayáu.
17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit tú
ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?
18 Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit
y yaj lacapastacátit tú ctláhualh xapulh.
19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit,
¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?
Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta
mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni
clipuhuán tú nacuá chali chalí.

*Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida*

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum
lakatzín y huanica catláhualh litlán camaksánilh.
23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y
kalasquínilh para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan
aksanankolh porque tlan lacahuánalh.
26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*
*(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán
Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilaniitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilaliimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

*Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán*
*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín.
32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit.
33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.
34 Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá.
35 Amá tí makhihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuinán, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
36 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
37 O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán?
38 Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacatincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quintícú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

# 9

1 Chuné catachihuinankolh:
—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

*Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí*
*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

2 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre.
3 Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmastaránkelh lhákat masqui tlan ixchákelh la nima tácxilhli ixdiscípulos.
4 Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán. Jaé profetas makasá ixtaninit.
5 Pedro chuné huánilh Jesús:
—Maestro, tlaniá tlan la cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.
6 Ixdiscípulos ixtajicuanknonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuinama.
7 Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín nima minchá nac akapún:
—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.
8 Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuinanit ahuata ixacstu ixyá Jesús.
9 Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nití catahuánilh tú xlacán ixtacxilhnit hasta xní xlá nalacastacuanán calinín.
10 Xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calinín?
11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?
12-13 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana tú tahuán ni taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ni talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ni tamán quintalipahuán?

*Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná*
*(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

14 Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tataraahuanimana.
15 Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuaní kalhén.
16 Jesús cakalasquínilh:
—¿Tucu lichihuinampanántit?
17 Tí mas lacatzú ixyá kalhtínalh:
—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán.
18 Lata caníhuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.
19 Jesús chuné catachihuínalh:
—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.
20 Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.
21 Jesús kalasquínilh ixticú:
—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?
—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—,
22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque maknputún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.
23 Jesús kálhtilh:
—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtínalh:
—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.
25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:
—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.
26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xaníin, lhuhua tapuhuankolh xlacata nilh.
27 Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.
28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cakálhtilh:
—Huixín ni kalhtahuakaniyátit Dios, ni para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

*Jesús lichihuinampará la amaca maknicán*
*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ni lacásquilh tí nacxila.
31 Porque lhuhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calinín.
32 Xlacán ni ixtamakchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaxanán tzapu tzapu natakalasquiní.

*Ticu yá chixcú mas talipau*
*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtaraḫuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipaḫuán Jesús. Acxni
táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínilh Jesús:
—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?
Xlacán ni takalhtínalh.
35 Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahui y catasanikolh ixdiscípulos
catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:
—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán
ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.
36 Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhualh nac ixítat, chixli y cahuánilh:
37 —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na
chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachaniit.

*Tí ni quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán*
*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

38 Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuiní liquilhán y camaksaniima
tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán cuaníu yaj tí
camaksánilh.
39 Jesús huánilh:
—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuiní liquilhán ni lá quiliak-
skahuinán astán.
40 Xahuá para chatum cristiano ni quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán.
41 Aquit ccahuaniyán, catihuá tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzí
aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtaxokón.

*Ni tlan ama quitaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi*
*(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*

42 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá
jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucuniit quintalipaḫuán, mas tlan ixuá ixpix-
chihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.
43 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios mas
macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu
que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,
44 nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa.
45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas
macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú na-
macapincana nac pupatin,
46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán.
47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín
ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin,
48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.
49 'Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat
snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.
50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit xlacata
lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

# 10

*Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú*
*(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

1 Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá
kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua
cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuiní la siempre ixcatziní.
2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni chú
quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú mininí nakxtakmakán ixtachat.
3 Jesús cakálhtilh:
—¿Niculá calimapaksín profeta Moisés?
4 —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá
cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.
5 Xlá cahuanipá:
—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit.
6 Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh lata tú huilakolh caquilhtamacú huata
tláhualh chatum puscat y chatum chixcú.
7 Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y natatamakaxtoka ixtachat.

8 Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum
natamapaksinán y nataralakalhamán.
9 Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzí tú Dios malakxtuminit.
10 Astán la catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos
takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
11 Xlá cahuánilh:
—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakaxtoka tunu puscat lhuhua talakalhín
kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná.
12 Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscat lhuhua
talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakolú.

*Jesús casicunatlahuá lactzu camán*
*(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

13 Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacamusicunatlahuá, pero
ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín lactzú camán.
14 Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacamakxtáktit catalímilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque Dios lakatí
camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamaktayá la jaé lactzú
camán.
15 Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín
nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum kahuasa maclacasquín nacanajlá tú
litachihuinancán.
16 Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhualh ixmacán.

*Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa*
*(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

17 Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmilh chatum kahuasa; tatzokostánilh
ixlacatín y chuné huánilh:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata naquimacuaní na-
clilakmaxtú quilistacni nac akapún?
18 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac akapún.
19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés: "Ni catachihuínanti
tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti tú
kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti mintícu y minana."
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuinán ixtapáksit Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilak-
tana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná
xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.
23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.
24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:
—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumin y
camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios.
25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní
tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakachákxilh. Huá
xlacata ixtarakalasquiní:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá.
Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Entonces Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatakokenitán,
¿tucu amán quincatocarliyán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic,
ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké,
o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán,

30 aquit ccąhuaniyąn xlacata ama kalhí mąs lhuhua lą ixchic ląta ní nachąn, lhuhua lą
ixnątącamán, lą ixnątícún, lhuhua lą ixcamán, y lhuhua lą ixcąquihuín ama takąsa; mąsqui
lhuhua tamąn tasitziní caj quilacata, ama cąlakmakancán y cąputlakamican canihuá, pero
xlacán nac akapún tamąn takalhí lipąxau latámąt.
31 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí cąlakmakancán juú cąquilhtamacú ixpak-
stąn cąmacąncán, aná pula amąca cąmąxquicán ixputahuilhcán; y tí cąmąpulicán juú
cąquilhtamacú pula cąmąxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstąn amąca cąmacąncán.

*Jesús lichihuinampará xlacata amąca maknicán*
*(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

32 Chąlh quilhtamacú acxni Jesús ąhuata ticątąalh ixdiscípulos nac cąchiquín xla
Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtąkatuyuntilhá porque yą tląn ixtamąkachaxí tú
ixama pąxtoka Jesús. Acxni táchąlh lacatum tzek cątąalh tziná lakamákat y tzúculh tląn
cąlitąchihuinán tú ixama akspulá.
33 Chuné cąhuánilh ixdiscípulos:
—Huixín catziyątit xlacata amąnáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni
Chixcú amąca quimacamąstącán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y
ixmąkalhtahuakenacán judíos; xlacán tąmąn talimąpaksinán naquilincán ixlacątincan
xanapuxcun mąpaksinanín romanos xlacata naquintamąkalhapalí.
34 Xlacán tąmąn quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhuá tąmąn quintalichiyá hasta
xlicąna quintamaknı́; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán cąlinin.

*Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litląn*
*(Mt. 20.20-28)*

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamąlacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:
—Quimpuchinacán, clacasquinąu quilątlahuaníu aktum litląn nimą camąn
cąmaksquinąn.
36 —¿Tucu lacasquinątit cactláhualh milacatacán? —cąhuánilh Jesús.
37 —Acxni nacąmakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumąpaksin
clacasquinąu chątunu aquín nactahuilayąu mimpąxtún xlacata naccątąmąpaksinanąn
—tąchihuinankolh xlacán.
38 Jesús cąhuanipá:
—Huixín ni catziyątit tú squimpąnántit. ¿A poco tląn nątayaniyątit nakotątit amá xun
chúchut xla tąkxtakajni nimą amąca quimąxquicán?
39 —Tląn nactąyaniyąu —takalhtinampá.
Entonces Jesús chuné cątąchihuínalh:
—Xlicąna ną pąt kotątit namá xun chúchut nimą cama kota, ną chuná tąkxtakajni nimą
amąca quimąxquicán, huixín tiene que nątayaniyątit;
40 pero lą huixín tahuilaputunątit quimpąxtún acxni nacmąpaksinán ni lá ccąhuaniyąn
para tląn porque huata Dios catzí nacąmąxquí tí cąminini y aquit ni lá cmąstá putáhuilh.
41 Acxni tacátzilh xąmakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huąk
tasitzínilh xąmakapitzi discípulos.
42 Jesús huąk cątasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cąhuánilh:
—Huixín catziyątit xlacata xanapuxcun mąpaksinanín tí tamąpaksinán aktum
pulatamąn huąk tąkchipá ląta tú huí cąchiquín, y tí xalactalipau tąkskahuimaklhtí tú
talacasquín tí ni lactalipau cristianos.
43 Ląta huixín tí quilątakokeyąu ni chú caticąquitaxtunín, porque tí mąs talipau lactaxtú
ama mątlaní nacąmacuaní xąmakapitzi tú natamątlahuí.
44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacąmąpaksí xąmakapitzi ama mątlaní
nalitamakxtaka lą chątum tasącua tí mąpaksicán.
45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos,
aquit chą cminit cąmacuaní cristianos tú naquintalimąpaksí, y nąą cama cąlacątitayá
ixlacątin Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nimą tatlahuanit, aquit cama ní ixla-
catacán.

*Jesús mąksaní chątum lakatzín huanicán Bartimeo*
*(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)*

46 Táchąlh aktum cąchiquín huanicán Jericó huata tątilakatząlalh, lhuhua ixtatakokenit
Jesús. Acxni ixtataxtumąna chątum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit,
ixuí nac ixpąxtun tijia squima limosna.
47 Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh mąktasí:
—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litląn, caquimąksąni!
48 Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mąs chá tzúculh mątasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!
49 Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzín.
Chatum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.
50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús.
51 Xlá kalasquínilh:
—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpuchinacán, aquit clacahuanamputún —kálhtilh amá lakatzín.
52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuanana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

# 11

*Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén*
*(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén.
2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit.
3 Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: "Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó."
4 Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana
5 acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:
—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?
6 Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninit Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín.
7 Acxni talíchalh ní ixuí Jesús talikętlápalh ixpilisalhcán y xlá putahuácalh.
8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí.
9 Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachanit Dios!
10 ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catapampá ixdiscípulos nac Betania.

*Jesús tachihuinán katum suja*
*(Mt. 21.18-19)*

12 Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh.
13 Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.
14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.
Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín*
*(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

15 Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamahuamana ixlacaquilhtin ixpulacni pusiculan; camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat,
16 y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpulacni pusiculan xlacata nastanán.
17 Chuné camakalhchihuínilh huak cristianos:
—Nac Escrituras huan: "Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak tipakatzi cristianos xala canihuá pulataman", y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.
18 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzek natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachihuinán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús.
19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

*Scącli amá suja nima tącchihuínalh Jesús*
*(Mt. 21.20-22)*

20 Ixlichalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nimą tącchihuínalh Jesús y tącxilhli
xlacata itscąckonit.
21 Pedro áksalh lą ixuaninit amá suja y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, cącxilhti amá suja nimą tącchihuínanti, scąckolh.
22 Xlá kálhtilh:
—Huá xlacata ccąlihuaniyán huixín calipąhuántit Dios.
23 Xlicąna ccąhuaniyán, catihuá tí ixuánilh jaé sipi: "Catakenu juú y capit tajuya nac
pupunú", para xlicąna ixcąnájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicąna ixlákchąlh
tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.
24 Ną ccąhuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicąna amán cąmąxquiyán
chú ixmaklhtinántit nac milatamątcán.
25 'Ną chuná acxni pąt kalhtahuakaniyątit Dios, para chątum cristiano
tąrąmakasitzinitántit, pula camątzankenanítit tú ni tlan cątlahuanín xlacata Minticucán
Dios ną nącąmątzankenaniyán huąk mintaląkalhincán.
26 Aquit ccąhuaniyán, para huixín ni cąmątzankenaniyątit tú ni tlan cątlahuanín
mintącristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún ną ni caticąmątzankenanín tú
tlahuanitántit.

*Lihuanicán Jesús huąnchi cątamácxtulh stąnanín*
*(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

27 Tachąmpá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh
makapitzi xanapuxcun curas, ixmąkalhtahuakenacán judíos y lakkolún mąpaksinanín.
28 Chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu mąxquinitán tapáksit chú
natana tlahuaya?
29 Xlá cąkálhtilh:
—Aquit ną huí tú camán cąkalasquiniyán, y para quiląkalhtiyąu, aquit ną
naccąhuaniyán ticu quilimąpaksinit tú nactlahuá.
30 Quiląhuaníu tuncán: ¿Ticu limąpáksilh Juan Bautista nąkmununán, Dios, o cristianos?
31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ixtarąkalasquiní:
—Para huaniyąu Dios mąlakáchąlh, amán quincąhuaniyán: "Entonces, ¿huanchi ni
cąnajlátit tú cąlitąchihuinán?"
32 Y para huaniyąu xlacata cristianos tamąpaksí, ną chunatiyá quitaxtú.
Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacąnajlanit xlicąna Dios ixmąlakachąnit
Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú natakalhtinán,
33 y tahuánilh Jesús:
—Ni ccatziyąu ticu limąpáksilh nąkmununán.
—Pues ni para aquit camán cąhuaniyán tí quilimąpaksinit nactlahuá tú tlan ctlahuá
—cąkalhtikolh Jesús.

# 12

*Xatakalhchihuín ni lactlán chąlhcątnanín*
*(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

1 Astán Jesús tzúculh cąmąkalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Maktum quilhtamacú chątum chixcú chalh ixcątucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan
maccurrąlhkolh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhkó ixtachanán; ną tláhualh
ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero cąmąxquilh
ixcątucuxtu makapitzi chąlhcątnanín xlacata natacuentajní ixtachanán.
2 Acxni chąlh ixquilhta nachitcán uvas, mąlakáchąlh chątum ixtasącua nącąmaksquín
amá chąlhcątnanín tú ixtocarlí tachitni.
3 Pero xlacán tachípalh, tąkkaxímilh y nitú tamąxquilh tachitni.
4 Amá xapuchiná mąlakachąpá ąchątum ixtasącua, y ną chuná taliactaláililh chíhuix,
tamąxquilh ixakxąka y tahuánilh ląta tú talacásquilh.
5 Todavía mąlakachąpá ąchątum ixtasącua y jaé tamáknilh. Astán cąmąlakáchąlh mąs
ixtasącua y huí tí tamáknilh y huí tí huata tąkkaxímilh.
6 'Amá kolú ixkalhí chątum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: "Para
cmąlakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nącąhuaní." Xlicąna mąlakáchąlh ixkahuasa.
7 Acxni cąlákchąlh amá kahuasa xlacán tzúculh tarąhuaní: "Huá namá kahuasa tí ama
tątamakxtaka huąk herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín
ixpuchinanín nahuanąu jaé cąquihuín."

8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán catucuxtu.
9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:
—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.
10 ’¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanit.
12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakachákxilh huá ixcalichihuinanit y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor takxtakyáhualh y táalh.

*Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán*
*(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)*

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuinán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin.
14 Acxni talákchilh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuinana xlicana masqui lhuhua ni tacanajlá mintachihuín, pero huix ni putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Mininí naclakaxokonanáu, o ni tlan la clakaxokonamanáu?
15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumin xlacata nacacxila.
16 Liminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:
—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé tumin?
Xlacán takalhtínalh:
—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin*
*(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka ixtachat y ni takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni takálhilh ixcamancán.
21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na nilh y ni takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.
22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni chatum tí takálhilh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?
24 Jesús cahuánilh:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún.
25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún.
26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac

akatum actzu quihui lạta lhcutạyama y chuné huánilh Dios: “Aquit Dios tí talịpạhuanịt y talịpạhuancú Abraham, Isaac y Jacob.”
27 Huá ccạlịhuaniyạ́n huixín aktzankạnịtántit para puhuanạ́tit xlacata tí talatámạlh y tánịlh yaj takalhí Dios tí natalịpạhuán, porque lạta chí Dios lama xastacnán canịcxnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksịt Dios mạs quilịtlahuatcán*
*(Mt. 22.34-40)*

28 Chạtum chixcú tí ixmạsí ixley Moisés kaxmatkọlh lạ cạtạchihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y mạkachákxịlh xlacata xlịcạna tú ixcạhuaninịt. Xlá nạ talacatzúhuịlh y chuné kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksịt pụla quilịtlahuatcán y mạs quincạmacuaniyạ́n nac quilatamạtcán?
29 Jesús kálhtịlh:
—Xlạhuán tapáksịt nịmạ pụla quilịtlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chạtunu huixín xalac Israel, huata huí chạtum lanca Dios cạquilhtamacú, y huata huá Quimpụchinacan natlahuayạ́u.
30 Huá calịpạ́huanti Mimpụchiná ixlịhuạk minacú, ixlịhuạk milịstacni, ixlịhuạk mintapuhuạ́n, ixlịhuạk milịtlihueke.” Huá jaé xlạhuán tapáksịt lakatí Dios natatlahuá ixcamán.
31 Ixliaktuy ixtapáksịt nạ acxtumatiyá quịtaxtú y chuné lịchihuịnán: “Cacạlakalhámanti huạk mintạcristianos nạ chuná lạ huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksịt y mạs macuán nac quilatamạtcán.
32 Amá chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, clakatí lạ chihuínanti. Xlịcạna lạ huana huata huí chạtum Dios cạquilhtamacú y nị huí tunu mạs talịpạu.
33 Xlá nị lakatí cahuilịnica lhụhua lịlakachixcuhuín cpụsiculan, o cacạmaknịca quitzistancanín caj lịlakachixcuhuịcán, xlá mạs lakatí calịpạhuanca ixlịhuạk quintapuhuạncán, ixlịhuạk quinacujcán, ixlịhuạk quilịstacnicán, ixlịhuạk quilịpạxquịncán, y chạtum cristiano cacạlakalhámalh xạmakapitzi nạ chuná lạ ixacstu lakalhamancán.
34 Acxni káxmatli Jesús lạ chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:
—Huix xlịcạna catzịya tú lakatí Dios natlahuayạ́u, y aquit cpuhuán huix tlạn mạkachakxịpạttá lạ Dios mạpaksịnamputún nac milịstacni.
Ạstạ́n yaj tí kálhịlh lịcamama tú nakalasquini Jesús.

*Jesús lịchihuịnán ticu xlịcạna ixtịcú*
*(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

35 Jesús ixlapụlajcú nac pụsiculan y tzucupá cạmạkalhchihuịní cristianos y chuné cạhuánilh:
—¿Como chí ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama cạlakmạxtuyạ́n ixlịtalakapasni xamakạ́n rey David ama huan?
36 Y maktum acxni rey David mạlacpuhuạ́nịlh Espíritu Santo chuné huá:
Quintịcucán Dios huánilh Quimpụchiná tí ama quilakmạxtú:
“Catahuila nac quimpạxtụ́n quintạmạpaksínanti
hasta xní naccạmakatlajá huạk mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuịyạ́n.”
37 Huá ccạlịhuaniyạ́n, ¿nicu lịpuhuanạ́tit xlacata Cristo ixlịtalakapasni rey David nahuán si pịhuá rey David lịmacạ́n Ixpụchiná tí ama lakmạxtú?
Lhụhua cristianos ixtalakatí takaxmata lạ ixcạkalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

*Jesús lhụhua tú cạlịyahuá tí tamạsí ixley Moisés*
*(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

38 Jesús cạtạchihuịnankọlh huạk cristianos y chuné cạhuánilh:
—Huạk skalalh cacạtahuilanítit tí tamạsí ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlạ́n talhakạnán xlacata canịhuá nacạhuanicán kalhén lạ lactalịpạu lacchixcuhuín.
39 Xlacán taputzá lactalịpạu pụtáhuịlh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pụla tlạn cacạmạhuịca.
40 Viudas tạkskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nịtí tú nacạhuaní lịcatzi lhụhua tú takalhtahuakaní Dios, pero nị para talacpuhuán xlacata xlacán mạs lhụhua castigo amạca cạmạxquịcán.

*Ixlimosna chạtum pobre pụhuanịná*
*(Lc. 21.1-4)*

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilạna cajas xla limosna, ixcạcxilhma lạ cristianos ixtamujụmạna ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhụhua tumịn.
42 Ixlịpuntzú talacatzúhuịlh chạtum viuda snụn pobre y mújụlh nac caja aktuy tumịn xla cobre nị lhụhua ixtapalh ixuanịt.

43 Jesús cątasánikǫlh ixdiscípulos y chuné cąhuánilh:
—Aquit tancs ccąhuaniyán, jaé puhuanı̱ná mújuı̱lh mąs lhuı̱hua tumı̱n ixlacatı̱n Dios que huąk namá ricos tí tamújuı̱lh lhuı̱hua tumı̱n.
44 Porque ricos tamújuı̱lh ixlimosnajcán tumı̱n nı̱mą cąkalhtąxtuní, pero xlá mújuı̱lh ixtumı̱n nı̱mą ąhuata ixkalhí ixama lı̱huąyán.

# 13

*Jesús lı̱chihuı̱nán lą ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén*
*(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)*

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chątum ixdiscípulos huánilh:
—Maestro, cącxilhti lą tahuiląna lacląn chíhuix nı̱mą cąlı̱tlahuacanı̱t jaé lanca pusiculan.
2 Xlá kálhtı̱lh:
—Huix cącxila lą ixlı̱lacląn cącąxyąhuacanı̱t namá pusiculan pero nı̱ catzı̱ya xlacata nı̱ xlı̱makąs quilhtamacú nı̱ ama tamakxtaka nı̱ para akstum chíhuix nac ixputąy huąk pątzaps, ¡huąk ama cąlactlahuakǫcán!

*Jesús lı̱chihuı̱nán lą ama laclakó cąquilhtamacú*
*(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

3 Jesús cątąampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlı̱lacachąncán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchąlh Jesús curucs tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzek takalasquínilh:
4 —Clacasquináu quiląhuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xląhuán ama tasí xlacata naccatzı̱yąu ama kantaxtú tú lı̱chihuı̱nanti?
5 Jesús tzúculh cąmąkalhchihuı̱ní:
—Skálalh pąt tahuilayątit nı̱tí ticąkskahuiyán,
6 porque lhuı̱hua tamąn tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama cąlakmąxtú cristianos”, y lhuı̱hua tamąn tamakacanajlá ixtachihuı̱n.
7 Nąą pąt kaxpątątit lą amąca tzucucán lı̱chihuı̱nancán guerras, o lą tlan natarąmaknı̱ cristianos. Huixín nı̱ cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquı̱taxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá ąstąn.
8 Aktum lanca pulatamąn ama tąrąnica tunu pulatamı̱n, y aktum cąchiquı̱n ama putzá lą tlan natarąnica xąktum cąchiquı̱n. Tíyat ama tatlaná canı̱huá cąquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canı̱hua cąchiquı̱n. Lhuı̱hua cristianos tamąn tarąlacątąquí xlacata tarąnicputún. Lątą jaé tú xląhuán pąt acxilątit cajcú ixquilhtzúcut lą ama min tąkxtakajni ąstąn.
9 ’Huixín mı̱cstucán natamaktakalhątit porque pąt cąmacamąstącanątit ixpumąpaksı̱ncán xanapuxcun; pąt cąmąkxtakajnı̱canątit nac itsinagogajcán judíos; nacąlı̱pincanątit ixlacatı̱ncán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquiląlı̱chihuı̱nanąu para xlı̱cąna quiląlı̱pąhuanąu.
10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccąhuanimąn amąca lı̱chihuı̱nankǫcán huąk cąlacchiquı̱n xala cąquilhtamacú.
11 Y acxni nacąmąkalhapalı̱canątit ixlacatı̱ncán mąpaksı̱nanı̱n nı̱tú calı̱puhuántit tú pąt huanątit porque Espíritu Santo ama kalhtı̱nán milacatacán y nı̱ huixín pąt chihuı̱nanątit amá quilhtamacú, porque Dios huąk amąn cąmącxcatzı̱niyąn.
12 Amá quilhtamacú lhuı̱hua tamąn taliakskahuinán ixnatącamán xlacata nacąmaknı̱cán, xanatı̱cún nąą tąmąn taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán nąą tąmąn tatarąlacątąquí ixtı̱cucán, y para tlan, ama tarąmaknı̱.
13 Lhuı̱hua amąn cąsitzı̱niyąn huixín caj xlacata cąnajlayątit quintachihuı̱n. Pero tí natąyaní hasta xní natı̱taxtukó jaé nı̱ lactląn quilhtamacú namá ama lakmąxtú ixlı̱stacni.
14 ’Acxni nącxilątit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, lą ama talı̱chiyá ixpulakachixcuhuı̱cán Dios amá laclı̱xcájnit lacchixcuhuı̱n nı̱mą tąmąn tamín xala mákat y ama tayąhuá tú talakachixcuhuı̱putún xlacán —tí tlan lı̱kalhtahuaká jaé tachihuı̱n camąkachákxı̱lh tú lı̱chihuı̱nalh Jesús—, entonces tí talamąna nahuán nac Judea catatzą́lalh tuncán cąquihuı̱n y cąlacsipijni.
15 Tí tącxtunı̱t nahuán ixakstı̱n ixákxtaka acxni natąctá xlacata natzą́lá mejor nı̱ catánuı̱lh namąxtú tú kalhí nac ixchic.
16 Tí anı̱t nahuán ixcątucuxtu, mejor nı̱ camilh tiyá ixlhákąt nı̱mą akxtakuilı̱nı̱t nac ixchic.
17 ¡Koxitanı̱n lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y yą talakahuán, o tatziquijcú!
18 Camaksquíntit Dios nı̱ ticąputlakacanątit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.
19 Lhuı̱hua tąkxtakajni ama lá amá quilhtamacú lą nı̱cxni tącxilhnı̱t cristianos lątą titláhualh Dios cąquilhtamacú y yaj ama lapará tunu tąkxtakajni ąstąn.
20 Y para Dios nı̱ ixmąctzúhuı̱lh jaé quilhtamacú tąkxtakajni nı̱ ixtatataxtúnilh cristianos tí xlá cąlakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque cąlakalhamán cristianos tí cąlacsacnı̱t.

21 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: "Namá, cacxílhtit nachú yá Cristo", o tunu tí
nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín ni cacanajlátit.
22 Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanit porque huá
talichihuinán; na ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama
tamakacanajlá ixtachihuincán hasta tí calacsacnit Dios.
23 Huá xlacata ccalihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak
ccamacxcatzininitán tú ama quitaxtú astán.

*Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú*
*(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

24 'Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima ccalitachihuinamán, chichiní yaj
ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisní.
25 Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuanikó lata tú huí
ixlitilanca akapún.
26 Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún
la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí.
27 Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí
quintalipahuanit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.
28 'Tlan cacxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima ixquilhta
lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.
29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán cacatzítit tala-
catzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú.
30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para tanikó
nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuín ni
ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccalitachihuinamán.
32 'Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa
Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.
33 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y ni calimakxtáktit
kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit tú yá chichiní ama calakchinán.
34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic
camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka
nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ixpatrón.
35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit lihua xnicu cama chin aquit
Mimpuchinacán, para nacmín catzisní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá.
36 ¿Qué tal xaccalakchín catzisní xaccamanoklhún lhtatapanántit?
37 Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quin-
talipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

# 14

*Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakní Jesús*
*(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas ixtahuá
simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas
ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la nataliakskahuinán Jesús xlacata
natalín cpumapaksín y tlan natamakní.
2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:
—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan tasitzí y tamakl-
htinán cristianos tí talipahuán.

*Chatum puscat acuilí perfume Jesús*
*(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)*

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac
Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla
nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá
perfume.
4 Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?
5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumin, y xatumin tlan ix-
ticalimaktayaca pobres.
6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan.

7 Pobres siempre cątąlapąnántit nahuán y tląn cąmaktąyayątit xnįta lacasquinątit, pero
aquit yaj makąs quilhtamacú camąn cątąlatamąyąn.
8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xąhuá ąlįquimacuílįlh perfume y
acxni naquimujucán mąsqui yaj tú quimacuilica.
9 Ną ccąhuaniyąn, canihuá cąlacchiquín ní nalichihuinancán ixtachihuín Dios ną amąca
lichihuinancán tú tláhualh jaé puscąt xlacata huąk nalacapąstaccán.

*Judas cątąlaccąxlá ixenemigos Jesús lą namacamąxquí*
*(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

10 Judas Iscariote chątum ixdiscípulo tí ną ixlilhcąnit natąscuja Jesús acxni cąlácsacli
ixchącutuycán, alh cątąchihuinán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacątąlaccąxlá
lą tląn nacąmacamąxquí Jesús.
11 Acxni takáxmatli tú ixcąmąlacnunicán xlacán tapąxahuakolh y tamąlacnúnilh
natamąxquí tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá lą namacamąstá Jesús ixmacancán
ixenemigos.

*Jesús ąhuata cątąhualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán*
*(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

12 Xląhuán chichiní ixtacuhuiní xla pąscua acxni judíos ixtalihualhtatá simita ni kalhí
levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuinán pąxcua.
Ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina nacanąu cąxtlahuayąu tahuá tú nalihualhtatayąu jaé cątzisní
pąxcua?
13 Xlá cąhuánilh chątuy ixdiscípulos:
—Capítit cąchiquín; aná pąt acxilątit chątum chixcú cucalín aktum xąlu chúchut.
14 Catakokétit; ana ní natanú natąchihuinanątit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyątit:
"Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama cątąhualhtatá ixdiscípulos jaé cątzisní?"
15 Xlá amąn cąmąsiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huąkatá xacąxlán yá.
Huixín aná nacąxtlahuayątit tahuá tú nalihualhtatayąu jaé pąscua.
16 Ixdiscípulos táalh cąchiquín y xlicąna chú tatákąsli lą ixcąhuaninit Jesús ama quitaxtú,
y xlacán tacąxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuinán.
17 Cątzisní Jesús cątąalh xąmakapitzi ixdiscípulos.
18 Huąk tatahuilakolh tahuąyán. Acxni lihua ixtahuąyamąna Jesús cąhuánilh:
—Xlicąna ccąhuaniyąn, chątum ląta milihuąkcán tí quilątąhuąyamąnáu ama
quimacamąstá ixmacancán quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarąkalasquiní chątum chątum:
—¿Chą aquit cama macamąstá?
Y xąchątum ną ixpuhuán:
—¿Mąx aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cąhuanipá:
—Huata chątum ląta milichącutuycán, y huá tí lakxtum quintąhuąyama nac pulątu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama pąxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero
koxitá namá chixcú tí ama quimacamąstá! Mąs tląn ixtihua nicxni ixtilakahua.
22 Ląta ixtahuąyamąnajcú Jesús tíyalh mactum simita; pąxcatcatzínilh Dios ixtahuá;
ąstąn lakchékelh, cąmąxquilh ixdiscípulos y chuné cąhuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú lą camaklhtinántit quimacni.
23-24 Ąstąn tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; pąxcatcatzínilh Dios, cąmąxquilh
ixdiscípulos y cąhuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nimą Dios ama
cąlimąlacnuní cristianos aktum sąsti ixtalaccąxlán lą nacąlakmąxtú cristianos.
25 Xlicąna ccąhuaniyąn, yącxni cama huá ixchúchut uva lą jaé, acxni nacchąn ní huí Dios
cama huá tunu xasąsti nimą nicxni lakó.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa*
*(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

26 Lą tahuąyankolh tatlínilh Dios aktum alabanza, ąstąn taampá nac Monte de los Olivos.
27 Acxni táchąlh Jesús cątąchihuínalh ixdiscípulos:
—Huąk huixín pąt lakaputzayątit jaé cątzisní caj quilacata porque nac Escrituras
tatzoknit lą mąlacpuhuąnilh Dios chątum profeta: "Cama makxtaka namaknicán tí
ixcąmaktakalha borregos y xlacán tąmąn tatąkahuanikó canihuá."
28 Pero acxni naclacastacuanampará cąlinín pula cama chąn nac Galilea xlacata aná
natanokhlącháu.
29 Pedro huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.
30 Jesús kálhtilh:
—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihuá jaé catzisní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.
31 Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:
—Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan xlacata ni clakapasán.
Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánilh.

*Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní*
*(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)*

32 Astán catáalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.
33 Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama.
34 Chuné cahuánilh:
—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.
35 Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh catiyatni y huánilh Dios para tlan ni camáxquilh takxtakajni nima ixlakchama.
36 Chuné kalhtahuakánilh:
—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni nima cama lakchán. Pero ni ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuaní.
37 Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huánilh Pedro:
—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?
38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespíritucán titum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.
39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh.
40 Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixcatachihuinán Jesús.
41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlimaktutu y acxni quitáspitli cahuánilh:
—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchanit quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.
42 ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

*Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín*
*(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixcacpuxcunit ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalakachanit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanín.
44 Judas tí stalh Jesús cahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachin:
—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimán.
Y Judas lacásputli la calakalhámalh.
46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la chatum tachín.
47 Entonces chatum ixdiscípulo máxtulh ixespada y cactínilh ixtaken ixtasacuacán tí ixtamalakachanit curas.
48 Jesús cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín tanitántit quilachipayáu la chatum kalhaná litanátit quihui y espadas.
49 Chali chalí ixquilacxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y ni quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.
50 Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

*Chatum discípulo na ixamaca chipacán*

51 Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaca chipacán,
52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

*Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas*
*(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

53-54 Pedro cątakókelh ixlı̱mákat hasta lı̱chąnca Jesús ixpu̱mąpaksı̱ncán curas. Xlá
tamákxtakli quilhtı́n ní ixtahuilą̱na policías, y tzúculh cątąskón. Huąk xanapuxcun curas,
lactalı̱pąu lakkǫlún, ixmąkalhtahuakẹ̱nacán judíos, tatamákstokli y lą̱ pu̱tum mąpaksı̱nanı̱n
tatahuilakǫlh. Ixlı̱puntzú lı̱minca Jesús ixlacatı̱n lihua xapuxcu mąpaksı̱na cura.
55 Xąmakapitzi lacchixcuhuı̱n tzúculh talacpuhuán tú natalı̱yąhuá Jesús xlacata nata-
makní, pero nı̱ ixtatakąsa tú natalı̱yąhuá.
56 Tunu lacchixcuhuı̱n ixtaliakskahuinán y nı̱ para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú
nataliakskahuimąxtú.
57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:
58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpu̱siculan Dios
nı̱mą tayąhuanı̱t lacchixcuhuı̱n y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mąs lą̱n nı̱ lą jaé
nı̱mą tatlahuanı̱t lacchixcuhuı̱n.”
59 Y nı̱ para chuná acxtum ixtalı̱chihuı̱nán tú ixtaliakskahuinamąna.
60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmąpaksı̱nacán curas, kalasquínilh Jesús:
—¿Huąnchi nı̱tú kalhtı̱nana? ¿Nı̱ kaxpata lą̱ lhu̱hua tú talı̱yąhuamą́n jaé lacchixcuhuı̱n?
61 Jesús nı̱ kálhtı̱lh mąs chá acs táyalh. Amá chixcú ixlı̱maktuy kalasquinipá:
—¿Xlı̱cąna huix Cristo ixkahuasa Dios?
62 Jesús acxnicú kalhtı̱nalh:
—Xlı̱cąna aquit Cristo, y huixín pąt acxilą́tit lą̱ aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá
ixpąxtu̱n ixpu̱mąpaksı̱n Dios, y acxni nachą́n quilhtamacú cama tąctapará nac akapu̱n.
63 Amá xapuxcu mąpaksı̱ná xtı̱tli ixlhákąt ixacstu xlacata huąk natącxila xlı̱cąna sı́tzı̱lh,
y chuné cąhuánilh ixcompañeros:
—¿Tucu mąs taputzą́n lacasquinąu?
64 Huixín kaxpatnı̱tántit lą̱ tąrąlacatąquı̱nı̱t Dios jaé chixcú lą̱ta chihuı̱nán. ¿Tucu
puhuanątit tlą̱n tlahuanicán?
Xąmakapitzi takalhtı̱nalh xlacata camaknı̱ca.
65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talı̱lakáchı̱lh lhákąt ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ix-
takalasquiní:
—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Ąstą́n macamąstąca ixmacán policías y xlacán nąą chuná
talı̱chíyalh.

*Pedro huan xlacata nı̱ lakapasa Jesús acxni kalasquinicán*
*(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)*

66 Lą̱ta ní ixcątąskoma Pedro xąmakapitzi policías chilh chątum itsquití xapuxcu cura.
67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacą́nilh y huánilh:
—Huix nąą ixtąlapu̱laya Jesús xalac Nazaret.
68 Pedro kálhtı̱lh:
—Aquit nı̱ clakapasa namá chixcú nı̱mą quilı̱tąchihuı̱námpąt.
Pedro táxtulh nac lacąquilhtı̱n acxni tásalh tantum pu̱yu.
69 Amá puscąt lacąnipá Pedro y cąhuánilh xąmakapitzi:
—Jaé chixcú ixtąlapu̱lá Jesús.
70 Pedro kalhtı̱nampá xlacata nı̱ ixlakapasa tí ixlı̱tąchihuı̱namąca. Ixlı̱puntzú tahuanipá
policías tí ixtahuilą̱na aná lacatzú:
—Xlı̱cąna ixtąlapu̱laya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuı̱n tlą̱n
lı̱lakapascana.
71 Pedro tzúculh lı̱quilhán Dios xlacata xlı̱cąna tú ixkalhtı̱nama y cąhuanipá:
—Aquit nı̱ clakapasa namá chixcú Jesús nı̱mą quilą̱lı̱tąchihuı̱namąnáu.
72 Acxni káxmatli tasapá tantum pu̱yu y lacapą́stacli tú ixuaninı̱t Jesús: “Acxni yą tasaj
nahuán ixlı̱maktuy tantum pu̱yu huix pąt huana maktutu xlacata nı̱ quilakapasa.” Pedro
lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzı̱kǫlh lą lákchąlh ixtachihuı̱n Jesús.

# 15

*Pilato mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)*

1 Acxni yą itxkaká amá cątzisní xanapuxcun curas, ixmąkalhtahuakẹ̱nacán judíos y
lakkǫlún tálı̱lh Jesús tachín ixlacatı̱n ixpu̱mąpaksı̱n Poncio Pilato.
2 Xlá mąkalhapálı̱lh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlı̱cąna huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinı̱ta porque xlı̱cąna aquit rey —kalhtı̱nalh Jesús.
3 Ixenemigos lhu̱hua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatı̱n Pilato.
4 Xlá huanipá Jesús:
—¿Huąnchi nı̱tú kalhtı̱nana? ¿Nı̱ kaxpata lą̱ lhu̱hua tú talı̱yąhuamą́n jaé lacchixcuhuı̱n?

5 Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú naliyahuá.

*Lilhcacán Jesús la amaca maknicán*
*(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakninanit nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín amá tacuhuiní xla paxcua xanimata ixtalacasquín o ixtasquín cristianos.

8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka.

9 Pilato cakalasquínilh:

—¿Lacasquinátit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?

10 Pilato chú cahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamalacapunit ixtamakniputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihuinán.

11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.

12 Pilato cakalasquinipá:

—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

13 Huak cristianos taktásalh:

—¡Camaknica nac culus!

14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camaknica nac culus!

15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

16 Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh.

17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún.

18-19 Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilinipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakní nac culus.

*Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán*
*(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.

22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nin.

23 Acxni táchilh Jesús malacunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni kalhuánalh.

24-25 Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhákat Jesús a ver ticu natocarlí.

26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: "Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."

27 Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín.

28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: "Limacanca la chatum ni tlan chixcú."

29 Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuaní:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti?

30 ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?

31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:

—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu?

32 Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

*Smalankán Jesús nikolh nac culus*
*(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit
xalakasmalankán.
34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi
quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
36 Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre,
makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.
37 Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh.
38 Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán
curas cata cáta, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh
lata tutzú hasta talhmán!
39 Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y
ácxilhli la nikolh, chuné huá:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac
Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit.
Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María
ixnanajcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

*Mactícán y mujucán Jesús*
*(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

42 Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichalí ni lá tí
itscuja,
43 milh mactí xanín Jesús chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén
ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanit ixkalhima nalacatzucú
ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh
xanín Jesús.
44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni canájlalh para Jesús xlicana ixninittá y
kalasquínilh capitán.
45 Amá capitán huánilh xlicana ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para
ixlacasquín.
46 José tamáhualh aktum tlan lhákat y alh mactí xanin Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli
nac lhákat; lilh lacatum ixpumujucan nin nima ixtahuaxnittá ixlacapun talhpán y puru
chíhuix ixkalhí; aná mánulh xanín Jesús. Astán lacahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.
47 María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

# 16

*Jesús lacastacuanán nac calinín*
*(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

1 La tipasarlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xacatzisní pihuá amá chichiní, Maria
Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahuá perfumes tú natamacuilí
Jesús lata xanín.
2 Ixlichali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanit Jesús. Acxni táchalh
istzucunittá taxtú chichiní.
3 Ixtarahuaní ixchatuycán:
—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?
4 Pero acxni tlan caso tatláhualh tácxilhli amá chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí
ixlacatín.
5 Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuilinit lhman y
staranka lhákat; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nima maknica nac culus.
Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanit calinín y chí lamapajá xastacnán.
Para ni canajlayátit tlan cacxílhtit ní ixmanucanit.
7 Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac
Galilea la ixcahuaninitán; aná ama cakalhiyán y nacacxilán.

8 Xlacán tzúculh tatatlaná lạta tajicuankọlh y tatáxtulh tatzạlh y táalh; pero nịtí
talịmạkalhchihuínịlh nac tijia tú ixtạcxilhnịt porque ixtajicuamạna, y nạ chuná ix-
tapạxahuamạna.

*Jesús tasịní María Magdalena*
*(Jn. 20.11-18)*

9 Acxni yạ itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananịttá cạlịnín, mạlacahuánịlh María
Magdalena xlacata nạcxila lạ ixlamajá xastacnán. Jaé puscạt huá tí ixmạksạnịnịt acxni
ixmactanụma chạtujún ixespíritu tlajananín.
10 Lạ acxilhkọlh Jesús xlá cạlákalh ixdiscípulos y cạhuánilh lạ ixacxilhnịt Jesús xastacnán;
xlacán ixtalakaputzamạna ixtatasamạna.
11 Pero acxni cạhuanica Jesús lacastacuananịt y lapụlá xastacnán, xlacán nị tacạnájlalh.

*Jesús cạtasịní ạchạtuy ixdiscípulos*
*(Lc. 24.13-35)*

12 Ixlịpunchú chạtuy ixdiscípulos ixtạmạna pakán aktum pụlatamạn lacatzú cJerusalén;
nac tijia Jesús cạmạlacahuánịlh xlacata natạcxila y natacạnajlá lạ ixlacastacuananịt
cạlịnín.
13 Xlacán tuncán tatáspitli y talịmạkalhchihuínịlh xạmakapitzi lạ ixtạcxilhnịt Jesús xas-
tacnán, pero xlacán nị para chú tacạnájlalh.

*Jesús cạtasịní huạk ixdiscípulos*
*(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

14 Jesús ạstán cạmạlacahuánịlh ixchạcạhuitucán ixdiscípulos xlacata natạcxila lạ ixlama
xastacnán. Xlacán ixtahuạyamạna nac mesa y cạkahuánilh tziná xlacata nị ixtacạnajlanịt
lạ ixtạcxilhnịt xastacnán xạmakapitzi, porque snụn palha ixtakalhí ixnacujcán y nị lá
ixtacạnajlanịt.
15 Ạstán chuné cạhuánilh huạk ixdiscípulos:
—Capítit huạk cạlacchiquín xala cạquilhtamacú y cacạlịtạchihuịnántit huạk cristianos
lạ cạmạlacnụní Dios nacạlakmạxtú ixlịstacnicán nac akapún para aquit quintalịpạhuán.
16 Tí naquintalịpạhuán y natatạkmunú tạmán tataxtuní nac akapún, pero tí nị quin-
talịpạhuán ixacstucán talaktzankạnịt y ama taxokọnán tú nị tlạn tatlahuanịt.
17 'Makapitzi cristianos tí naquintalịpạhuán, Dios ama cạmạxquí lịtlihueke xlacata
natamạksạní tí cạctanụma ixespíritu tlajaná, nạ tlạn ama tachihuịnán tịpạkatzi tachihuín
nịmạ nị ixtacatzí.
18 Tlạn ama tachipá lụhua y nịtú caticạtlahuánilh, y para tahuá veneno nị caticạpútịlh
y tlạn ama talịmạksạní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatzịyátit Dios
cạtạlamán cmilatamạtcán.

*Jesús tạcxtú nac akapún*
*(Lc. 24.50-53)*

19 Lạ cạtạchihuịnankọlh ixdiscípulos ixlacatịncán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí
Dios.
20 Ạstán xlacán tatáxtulh canịhuá cạlacchiquín y tamạkalhchihuínịlh cristianos lạ
Dios cạmạlacnụní nacạlakmạxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhụhua tí
tamạksánịlh y lạta ní ixtalịchihuịnán Jesús xlá siempre ixcạmaktạyá xlacata natacatzí Dios
ixcạtạlama nac ixlatamạtcán.
Chuná calalh, amén.

# SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunit nac ixlatámat
Jesucristo
2 y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanit tí xlahuán tacxilhnit tú quitáxtulh lata
tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán tzúculh talichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún
cristianos.
3 Aquit na tlan clacputzanit y clikalasquininanit huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh
ixlatámat, y cpuhuán namacuaniyán, taliпau quiamigo Teófilo, la aquit clacsacxtunit
nactzoka,
4 xlacata tancs namakachakxiya namá talacapastacni nima limakalhchihuinicanita
nacanajlaya.

*Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista*

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac
pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán
Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí
ixcamalacatzuquinit Abías. Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni
ixuanit Aarón amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí Dios ix-
tamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán.
7 Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet ni lá
ixkalhinanit.
8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh natalakachix-
uhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán talimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan,
y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso.
10 Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios
nac lacaquilhtin.
11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní itlhcuyucán
incienso.
12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:
—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat Elisabet ama
tatayá chatum skata, nahuilíniya ixtacuhuiní Juan.
14 Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama
talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.
15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá nicxni ama
kalhuanán cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh ixtascújut y ama maxquí
ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán.
16 Acxni natachixcuhuí ama camakalhchihuiní cristianos xalac Israel xlacata na-
talipahuampará Ixpuchinacán Dios.
17 Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhimana ama min calakmaxtú xlacata natalaka-
pasa ticu xlá; ama kalhí ixlitlihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán tilatámalh
ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni takahuanán
natalilacahuanán ixlatamatcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamatcán
xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.
18 Zacarías huánilh amá ángel:
—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá y quintachat
na chuná.
19 Amá ángel kálhtilh:
—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cmakantaxtí tú quilimapaksí. Xlá
quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,
20 pero como huix ni canajla quintachihuín chí tuncán pat kokonana y yaj lá pat
chihuinana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.
21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamana nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues ni
ixtamakachakxí huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuin.
22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuinán ixkokonit, huata ixcalimacahuaní
ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakachákxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni
lakachixcuhuinalh.

23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuinán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén
táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.
24 Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtatayama skata y ni táxtulh nac
ixchic akquitzis papá.
25 Huata ixlacpuhuán: "Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinit quimalakachánilh
chatum skata xlacata cristianos yaj naquintalikalhkamanán."

*Chatum ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús*

26 Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiquín
huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea
27 xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama
tatamakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José.
28 Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:
—¡Clipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanitán Dios! Quimpuchinacán akskalhimán.
Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán nalakalhamanán.
29 Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Ni ixmakachakxí
huanchi chú ixtachihuinanit amá ángel.
30 Pero xlá tuncán huanipá:
—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinitán lakalhamanitán namakantaxtiya tú la-
clhcanit.
31 Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni nalakahuán nahuilíniya ixtacuhuiní
Jesús.
32 Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní
ixlitlihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios
ixlitalakapasni rey David.
33 Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó
caquilhtamacú.
34 María kalasquínilh amá ángel:
—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?
35 Xlá kálhtilh:
—Nitú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklh-
catziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá sen. Huá xlacata namá skata
Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapacuhuicán Ixkahuasa Dios.
36 Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkamanancán ni lá makastacnán, masqui
chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata titzúculh tatayá
itskata.
37 Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:
—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y
caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.
La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

*María lakpaxialhnán Elisabet*

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum
cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea.
40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.
41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh
nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni
42 y chuné lipaxáu maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán lakalhamanitán Dios, y na chuná
acxilhlacachinit namá skata nima táyat.
43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilakpaxialhnán ixnana tí ama
quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!
44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac
quimpulacni.
45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla
ixtachihuín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,

huá cḷilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá cạlakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá takaxmata ixtachihuín nac
ixlatamạtcán.
51 Ixlitlihueke lịtlahuanịt laclanca ixtascújut cạquilhtamacú cạmakatlájalh cạmạktzúhuilh
tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.
52 Cạlactláhualh ixlịmạpaksịncán tí ixtalịtanú lactalịpạu mạpaksịnanín,
y tí ni lactalịpạu cristianos cạmáxquilh ixpụtahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlịstacnicán cạmáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni cạlịmákxtakli catalịpạxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.
54 Cạmaktáyalh ixcamán xalac Israel tí cạlacsacnịt,
ni cạktzónksualh cạcxilhlacachán tí tamạkantaxtí ixlịmạpaksín,
55 lạ ticạmạlacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilịtakapasnicán xlacata ixama
cạlakalhamán y cạmaktạyá ixcamán xalac Israel canicxnihuá quilhtamacú.
56 María tạlatámalh Elisabet mạx aktutu papá ạstán tástitli nac ixchic.

*Lakahuán Juan Bautista*

57 Ni ixlịmakạs Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natạtatlá y lakáhualh itskata chạtum
actzú kahuasa.
58 Huạk ixtạpakánat ixlịtalakapasni acxni tacátzilh lạ Dios ixacxilhlacachạnịt
ixmạlakachạninịt chạtum itskata tạlh talakpaxiạlhnán y tatạpạxáhualh.
59 Ixlịtụmá ixnatịcún tamạkantáxtilh lạ ixtalịsmanininịt judíos tatlahuá xalakkahuasán
itskatacán. Ixuilịniputuncán ixtacuhuiní Zacarías lạ ixtịcú.
60 Pero ixnạna cạhuánilh:
—¡Tó! Catapạcúhuilh Juan.
61 —¿Huạnchi chú natapạcuhuí? Ni chạtum milịtalakapasni tí chuná huanicán
—takalhtínalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacạhuánílh tucu yá tacuhuiní ixlacasquín
calịtapạcúhuilh ixkahuasa.
63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: "Calịtapạcúhuilh Juan." Amá cristianos tí
ixtalayạna lacatzú ni tamạkachákxilh huạna ixlacasquín calịtapạcúhuilh Juan.
64 Nạ acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákạt. ¡Tlạn chihuinampá y tzúculh lakachix-
cuhuí Dios!
65 Huạk cristianos tí lacatzú ixtalamạna ni ixtamạkachakxí tú ixquitaxtuma y huạk tí
ixtalamạna nac pụlatamạn nimạ ixuí cạlacsipijni nac Judea tzúculh talịchihuinán lạta tú
ixquitaxtunịt acxni lacáchilh amá skata cạquilhtamacú.
66 Tí ixtakaxmata istzucú tạkatuyún, ixtarạkalasquiní:
—¿Chạ tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlịcạna ixmacán Dios ixtasí lạ ixmaktakalha amá skata.

*Zacarías lịlakachixuhuí Dios ixtachihuín*

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapạstacni Zacarías ixtịcú amá skata y chuné tzúculh
chihuinán:
68 Siempre catạyánilh Quimpụchinacán Dios tí cạmaktakalha ixcamán xalac Israel,
porque quincạlakminịtán aquín tí quincạlacsacnịtán y quincạcxilhlacachinịtán
naquincạlakmạxtuyán.
69 Quincạmạlakachạnín chạtum tlihueke chixcú tí ama quincạlakmạxtuyán,
y jaé chixcú ixlịtalakapasni rey David ama huan tí macuaninịt.
70 Pues lạta makạsa quilhtamacú chú cạmạlacnúnilh profetas tí ixcạlacsacnịt
naquincạhuaniyán
71 xlacata ixama mạlakachá chạtum tí ixama quincạlakmạxtuyán ixmacancán amá cris-
tianos
tí quincạsitzịniyán y ama quincạmạkẹnụyán ixmacancán tí ni quincạcxilhputunán aquín
judíos.
72 Dios nạ mạlácnụlh ixama cạlakalhamán xalakmakán quilịtalakapasnicán y ni ixama
aktzonksuá namạkantaxtí tú cạmạlacnúnilh ixama cạmạxquí.
73 Dios tancs mạlacnúnilh quinticucán Abraham ixama mạlakachá tí
naquincạmaktakalhán,
74 xlacata nịtú naquincạtlahuaniyán tí quincạsitzịniyán,
y tlạn lịpạxáu namacuaniyáu ixlịhuạk quinacujcán,
75 tancs nalatamạyáu ixlacatịn y tlạn namacuaniyáu chạli chạlí huata Quimpuchinacán
Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pạt lịtanụya ixprofeta lanca Quintịcucán Dios tí
ama pụlaní Quimpụchinacán tí ama min;

huix pa̱t ca̱ma̱lakapasni̱ya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama ca̱lakma̱xtú.
77 Huix pa̱t ca̱huaniya ixcamán tí ca̱lacsacni̱t la̱ nacama̱tzanke̱nanicán ixtala̱kalhi̱ncán
xlacata natalakma̱xtú ixli̱stacnicán.
78 Quimpu̱chinacán Dios xalac akapún quinca̱pa̱xqui̱yán y quinca̱ma̱lacnu̱niyán ama
macachín cha̱tum chixcú
tí ta̱talacastuca ixtaxkáke̱t aktum la̱n chichiní,
79 xlacata natalacahua̱nán tí ca̱paklhtu̱tá talapu̱lá y la̱ ca̱li̱ni̱n catalatáma̱lh porque ni̱tú
tama̱kachakxí.
Xlá ama makskoyuli̱n ixtatlá̱u quilatama̱tcán xlacata ca̱li̱tlá̱n nalatama̱yá̱u.
Chuná jaé chihui̱nalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan li̱pa̱xáu tzúculh staca; ixnacú na̱ chuná ma̱s ixma̱kachakxí la̱
nakalhí li̱camama li̱pa̱huán Dios. A̱stá̱n alh latamá ana ní ni̱tí ixtalama̱na, y acxni lákcha̱lh
ixquilhtamacú tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos xalac Israel.

# 2

*Lakahuán Jesús ca̱quilhtamacú*
*(Mt. 1.18-25)*

1 Amá quilhtamacú lanca ma̱paksi̱na César Augusto li̱ma̱paksínalh caca̱tzokca hua̱k
cristianos tí ixtalama̱na nac pu̱latama̱n ana ní ixma̱paksi̱nán xlacata nacatzi̱cán nicu cha̱li̱t
natalakaxoko̱nán.
2 Nac pu̱latama̱n Siria ixma̱paksi̱nán Cirenio y huá xla̱huán tí ma̱tzúquilh ca̱tzokcán
cristianos;
3 y cha̱tunu ixlianatcán ixca̱chiqui̱ncán ní ixtalakahuani̱t xlacata aná naca̱tzokcán.
4 Como José ixli̱talakapasni ixuani̱t rey David, táxtulh ixca̱chiquí̱n Nazaret ní ixlama
ixli̱tapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu ca̱chiquí̱n huanicán Belén ixli̱tapaksí Judea pues
juú ixlakahuani̱t rey David tí ixca̱ma̱lacatzuqui̱ni̱t.
5 José tá̱alh María amá tzuma̱t ni̱ma̱ ixama ta̱tamakaxtoka, pero xlá ixacha̱nimajá
ixchichiní nalakahuán itskata.
6 Apenas ixtacha̱nit nac Belén acxni María acchá̱nilh ixquilhtamacú nata̱tatlá lakahuán
itskata.
7 Como ni̱ tatáka̱sli ní natatamakxtaka ta̱lh lacatum ní ixca̱ma̱nu̱cán quitzistancaní̱n y
aná lakáhualh xla̱huán itskata María. A̱stá̱n li̱tánksuitli tánchut y trámi̱lh ana ní ixtahua̱yán
quitzistancaní̱n.

*Pastores talakpaxia̱lhnán amá skata*

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuí̱n ixtatamakxtaka cquilhapá̱n ca̱chiquí̱n
xlacata natamaktakalha ixborregoscán ca̱tzisní.
9 Y ni̱ para tacátzilh la̱ ca̱lakata̱yachi cha̱tum ángel tí ma̱lakáchalh Dios. Xlacán stalanca
tali̱lacahua̱nalh ixli̱tlihueke Dios porque taranc tatu̱takolh ca̱tzisní y tzúculh tatatlaná la̱ta
tajicuanko̱lh.
10 Pero amá ángel ca̱huánilh:
—Ni̱ cajicuántit, aquit cmini̱t cca̱huaniyá̱n lacla̱n tachihuí̱n ni̱ma̱ snu̱n ama li̱pa̱xahuá
minacujcán y hua̱k cristianos.
11 Nac Belén ixca̱chiquí̱n rey David lakahuani̱t jaé ca̱tzisní tí ama ca̱lakma̱xtuyá̱n, huá
Mimpu̱chinacán Cristo tí kalhi̱pa̱nántit.
12 Capítit acxilá̱tit. Camá̱n ca̱huaniyá̱n la̱ nalakapasá̱tit, li̱tanksuitcani̱t tánchut y
trami̱cani̱t ixpu̱hua̱ycán quitzistancaní̱n.
13 Acxni tuncán tali̱lacahua̱nampá pu̱lhu̱hua ángeles xalac akapú̱n y tzúculh tatlí alaban-
zas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhui̱yá̱u ixli̱lanca Dios nac akapú̱n y nac ca̱quilhtamacú
cca̱li̱pa̱xahuayá̱u cristianos tí ca̱lacsacni̱t li̱pa̱xáu ca̱litlá̱n natalatamá.
15 Ixli̱puntzú hua̱k ángeles ta̱mparako̱lh nac akapú̱n y amá ixmaktakalhnani̱n borregos
tara̱huánilh:
—Chí tuncán ca̱huí acxilá̱u tú qui̱taxtuni̱t nac Belén a ver para xli̱ca̱na tú
quinca̱ma̱cxcatzi̱ni̱n Quimpu̱chinacán.
16 Xlacán lacapala ta̱lh nac Belén y xli̱ca̱na tatáka̱sli María y José, na̱ tá̱cxilhli amá skata
trami̱cani̱t nac ixpu̱hua̱ycán quitzistancaní̱n.
17 A̱stá̱n tzúculh talacspi̱ta la̱ cha̱tum ángel ixca̱li̱tachihui̱nani̱t amá skata.
18 Y hua̱k tí takáxmatli ixtachihui̱ncán ni̱ tama̱kachákxi̱lh hua̱nchi chú ixtachihui̱nani̱t
amá ixmaktakalhnaní̱n borregos.
19 María ixli̱puhuán ixnacú la̱ta tú ixqui̱taxtuni̱t, pero ni̱tí ixuaní huata xlá ixcatzí
ixtalacapastacni.

20 Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios
ixtapaxcatcatzíní la ixmakantaxtinit tú cahuánilh amá ángel ama tacxila.

*Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata*

21 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán
skatán y huilinica ixtacuhuiní Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni ya
ixtatayá itskata.

22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calinica Dios aktum
lilakachixcuhuin xlacata nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán. María y José tálilh Jesús
nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja Dios.

23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: "Xlahuán actzu kahuasa nima namalakahuaní
chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios."

24 Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ix-
maknicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.

25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs
ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnuniit ama
calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú

26 y huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo
tí ixama malakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac Israel.

27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusiculan amá chichiní y acxni
cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús la
huan ixley Moisés,

28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúculh chihuinán:

29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque makantaxti tú
quimalacnuni cama acxila.

30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú nacalakmaxtú
cristianos.

31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.

32 Xlá la ixtaxkáket chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos xala
caquilhtamacú tí ni talakapasán.

¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca pulataman Israel!

33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakachákxilh huanchi Simeón mákat
ixlilacachanit ixlatámat amá skata.

34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:

—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcacanit nac Israel lhuhua ama
taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatlahuán. Ni caj maktum xlá
ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán.

35 Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada porque
lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacaliyahuá cristianos tú tzek talacpuhuán nac ixnacu-
jcán.

36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán
Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chatum korutzin ixuanicán
Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámalh
ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit.

37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan,
cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní
Dios.

38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuinán
Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo acxni namín.

39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlimapaksinán
Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea.

40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá,
y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlatámat.

*Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén*

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xatacuhuiní paxcua
nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuiní paxcua la ixlismanicanit.

43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y
ni para caso tatláhualh xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.

44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús
ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh ixtapakánat ixlitalakapasni,

45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná
porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac
ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés ixcakaxmatma y
ixcakalasquiní tú ixcatziputún.
47 Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní laclanca tala-
capastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit!
48 Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixcatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María
ixnana huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú ccalacaputzanitán y
xaccalipuhuamán para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma
nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit Quinticú?
50 Xlacán ni tamakachákxilh ixtachihuín,
51 pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlatámat ixkahuasa. Jesús
catataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixcakaxmatní tú ixtahuaní catláhualh.
52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá chali chalí. Dios ixlakatí
ixlatámat y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

# 3

*Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios*
*(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunit mapaksinán emperador Tiberio
César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdinán rey
Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia
ixmapaksinán Lisanias.
2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní
nití ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la malacatzuquiputún ixtapáksit nac
ixlatamatcán cristianos.
3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixcamakalhchihuiní cristianos
catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenaní
ixtalakalhincán.
4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.
5 Namá tí ni taliparhuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán lactlán
tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlán
talacapastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachanit Dios
naxokonán ixtalakalhincán ixcamán."
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné
ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit
takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit
la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit
ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para
ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
9 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha
makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj
tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:
—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcakalhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nitú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.
12 Makapitzi ixmalakaxokenanín tumin tí ixcalimacancán lacsnún talanit na talákmilh
Juan xlacata nacakmunú y takalasquínilh:
—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí clakxtapalinitáu quilatamatcán?
13 Xlá cakálhtilh:
—Ni cacamalakaxokétit cristianos lihuacá la calimapaksicanitántit.
14 —¿Y aquín, tucu quilitlahuatcán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.
—Nití camaklhtítit xafuerza ixtumin. Ni caliakskahuinántit tí nitú tlahuanit xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ni calacputzátit la nakalhananátit —ixcakalhtí Juan.
15 Huak cristianos ixtakalhimana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o ni huá.
16 Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cahuánilh:
—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
17 Xlá lacpuhuanittá la ama camapitzí cristianos, y nacatlahuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nimá talanit lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nimá nicxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.
18 Juan chuná jaé ixcamakalhchihuiní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhmán nacalakmaxtú.
19 Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ni tlan ixtlahuanit,
20 pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

*Juan Bautista akmunú Jesús*
*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

21 Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lákalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún;
22 tásilh la tactalh Espíritu Santo la tantum paloma, ¡akchipakolh ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:
—Huix Quinkahuasa nimá clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

*Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús*
*(Mt. 1.1-17)*

23 Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuiní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcakalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquinit y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí,
24 ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Jana, ixticu Jana ixuanicán José,
25 ixticu José ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Amós, ixticu Amós ixuanicán Nahum, ixticu Nahum ixuanicán Esli, ixticu Esli ixuanicán Nagai,
26 ixticu Nagai ixuanicán Maat, ixticu Maat ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Semei, ixticu Semei ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Judá.
27 Ixticu Judá ixuanicán Joana, ixticu Joana ixuanicán Resa, ixticu Resa ixuanicán Zorobabel, ixticu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixticu Salatiel ixuanicán Neri,
28 Ixticu Neri ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Adi, ixticu Adi ixuanicán Cosam, ixticu Cosam ixuanicán Elmodam, ixticu Elmodam ixuanicán Er,
29 ixticu Er ixuanicán Josué, ixticu Josué ixuanicán Eliezer, ixticu Eliezer ixuanicán Jorim, ixticu Jorim ixuanicán Matat,
30 ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Simeón, ixticu Simeón ixuanicán Judá, ixticu Judá ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Jonán, ixticu Jonán ixuanicán Eliaquim,
31 ixticu Eliaquim ixuanicán Melea, ixticu Melea ixuanicán Mainán, ixticu Mainán ixuanicán Matata, ixticu Matata ixuanicán Natán,
32 ixticu Natán ixuanicán David, ixticu David ixuanicán Isaí, ixticu Isaí ixuanicán Obed, ixticu Obed ixuanicán Booz, ixticu Booz ixuanicán Salmón, ixticu Salmón ixuanicán Naasón,
33 ixticu Naasón ixuanicán Aminadab, ixticu Aminadab ixuanicán Aram, ixticu Aram ixuanicán Esrom, ixticu Esrom ixuanicán Fares, ixticu Fares ixuanicán Judá,

34 ixticu Judá ixuanicán Jacob, ixticu Jacob ixuanicán Isaac, ixticú Isaac ixuanicán
Abraham, ixticú Abraham ixuanicán Taré ixticu Taré ixuanicán Nacor,
35 ixticu Nacor ixuanicán Serug, ixticu Serug ixuanicán Ragau, ixticu Ragau ixuanicán
Peleg, ixticu Peleg ixuanicán Heber, ixticu Heber ixuanicán Sala,
36 ixticu Sala ixuanicán Cainán, ixticu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixticu Arfaxad ixu-
anicán Sem, ixticu Sem ixuanicán Noé, ixticu Noé ixuanicán Lamec,
37 ixticu Lamec ixuanicán Matusalén, ixticu Matusalén ixuanicán Enoc, ixticu Enoc
ixuanicán Jared, ixticu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixticu Mahalaleel ixuanicán Cainán,
38 ixticu Cainán ixuanicán Enós, ixticu Enós ixuanicán Set, ixticu Set ixuanicán Adán, y
Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhualh Dios caquilhtamadú.

# 4

*Tlajaná licxila Jesús*
*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

1 La maklhtinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtuchoko Jordán y
macxcatzínilh caalh latamá lacatum pulataman nac Judea ní nitú ixlama cristianos nac
desierto.
2 Aná latámalh tipuxum chichiní y ni para makstum kalhuánalh tahuá amá quilhtamacú,
pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín,
3 y huánilh:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita catlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na
tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!"
5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalacahuanikolh
huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.
6 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit tlan cmacamaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y
nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan
cmaxquí tí clacasquín.
7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y
huak mila nahuán namá pumapaksín.
8 Jesús na kalhtipá:
—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná
calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."
9 Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:
—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan.
10 Pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac
cachihuixni.
12 Jesús kálhtilh:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti
xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."
13 Como amá tlajaná ni cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhta-
macú ni taráslakli.

*Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*
*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

14-15 Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh
camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí
takaxmata ixtachihuín. Ni para makas quilhtamacú tzucuca lichihuinancán ixtascújut
huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

*Jesús an nac ixcachiquín Nazaret*
*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

16 Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac
sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios.
17 Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní
chuné ixtatzoknit:
18 Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán,
quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cristianos.
Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí talipahuán nac ixnacujcán.
20 La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit
21 xlá chuné catachihuínalh:
—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.
22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní. Makapitzi tzúculh tarahuaní:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús cahuánilh:
—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: "Para huix cuchiná na camaksaníca micstu." Y na amán quilahuaniyáu: "Aquín ccatziyáu la catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman."
24 Jesús cahuanikolh:
—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.
25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu cata aítat y milh lhuhua tatzíncsnit ixlitilanca pulataman. Lhuhua viudas xalac Israel ni ixtakalhí tú natahuá,
26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat cachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda xala aná.
27 Na caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh.
29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y táliilh nac quilhapan cachiquín. Como amá cachiquín ixuí nac aktum sipi, táliilh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamaknî.
30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

*Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán*
*(Mr. 1.21-28)*

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjaxcán xlá alh camakalhchihuiní cristianos nac sinagoga.
32 Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuinán xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima ixmakatlajanit ixespíritu tlajaná, y tzúculh maktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán nalíscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú y tamachá catiyatni, pero mactáxtulh y yaj mas makxtakájnilh.
36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:
—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Cacxílhtit la kalhí litlihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!
37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán huak lactzú cachiquín xala amá pulataman.

*Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro*
*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

38 Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh ixpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat.
39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

*Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín*
*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)*

40 Acxni smalankánalh lhuhua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit calíminca ní ixuí
Jesús. Xlá chatunu calímacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh.
41 Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh
tamaktasí:
—¡Huix Ixkahuasa Dios!
Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo
ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.
42 Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila, pero
lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac Caper-
naum.
43 Xlá cahuánilh:
—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios
camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilímacamincanit caquilhtamacú.
44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac
calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

# 5

*Jesús camaktayá makapitzi chakananín*
*(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuinama ixquilhtun chúchut huanicán Gene-
saret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuinán Dios, hasta ixtalacxquití.
2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy barco nití ixtajuma, ixpuchinanín
ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú.
3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calílh tziná
lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos lata tajuma nac barco.
4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:
—Calípi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamaknní.
5 Simón kálhtilh:
—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanitáu, pero
como huix quilímapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu tahuacá.
6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua tamaknní hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá.
7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajumana nac xaktum
barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán,
y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún.
8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán
tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:
—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí
talakalhín.
9 Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús lhuhua
tamaknní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit.
10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú
ixtalílacahuananit. Jesús huanipá Simón:
—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.
11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú
ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

*Jesús maksaní chatum leproso*
*(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú
ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta talacátalh
catiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.
13 Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuinankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat.
14 Astán akastacyáhualh nití calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y limapáksilh tú
ixlitláhuat:
—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta
lilakachixcuhuín la huanit Moisés milímastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá
chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

15 Pero lạta ixlịama quilhtamacú mạs y mạs ixlịchihuịnancán amá pụlatamạm tú
ixtlahuá Jesús y mạs ixtalịpạhuán. Nạ chuná mạs y mạs ixtalịtahuacá cristianos tí ixtamín
takaxmata ixtachihuịn y xlacata nacạmạkẹnụní ixtạtatcán.
16 Pero Jesús tzạpu tzạpu ixán ana ní nị lama cristiano xlacata tlạn nakalhtahuakaní Dios.

*Jesús mạksạní chạtum tí ixlaclụnchụnịt*
*(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcạmạkalhchihuịnima cristianos nạ ixtaminịt
makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y ixmạkantaxtịnanín ixley Moisés xalac
Galilea, Judea y Jerusalén. Dios lịmákxtakli Jesús cacạlịmạlacahuánịlh ixlịtlihueke pues
cạmạksánịlh cristianos tí ixtạtatlá.
18 Ixlịpuntzú nạ táchilh pụtum lacchixcuhuín ixtacucalịmín nac ixcamilla chạtum chixcú
tí nị lá ixtlạhuán ixlaclụnchụnịt. Xlacán ixtatanụputún xlacata natatramí ixtạtatlacán
ixlacatịn Jesús y namạksạní.
19 Pero como snụn istzamacán nị lá tatánụlh mejor tatạ́cxtulh nac ixakstịn chiqui,
tamạkẹnúnilh tịtzụ xateja y aná talacmạ́ctịlh amá tạtatlá y tamápịlh lihua ní ixyá Jesús.
20 Jesús mạkachákxịlh amá lacchixcuhuín xlịcạna ixtalịpạhuán ixtachihuín huá lịhuánilh
amá tạtatlá:
—Huạk mintalạkalhín aquit cmạtzankẹnaniyán.
21 Amá fariseos y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tzúculh tarạhuaní: "¿Ticu namá chixcú
tí lịkalhkamạnama tạrạlacatạquịma Dios? Juú cạquilhtamacú nị huí cristiano tí tlạn
mạtzankẹnán talạkalhín huata Dios tlạn mạtzankẹnán."
22 Jesús acxcátzịlh tú tzẹk ixtalacpuhuamạna y chuné cạtạchihuínalh:
—¿Huạnchi puhuanátit ckalhkamạnama?
23 Quilạhuaníu, ¿tucu mạs tuhua mạkantaxtịcán, huanicán chạtum chixcú: "Huạk
mintalạkalhín cmạtzankẹnaniyán", o huanicán: "Catạqui, casacti mincamilla y
catlạ́huanti"?
24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán cạlịmạlacahuạnịyán ixlịtlihueke quintachihuín:
para cmạksạní jaé chixcú nị lá huanátit nị ckalhí lịtlihueke cmạtzankẹnán talạkalhịn
cạquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtạtatlá:
—Aquit clịmạpaksịyán catạqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksánalh, tạquịlh, sacli ixcamilla ní ixlịmincanịt y alh nac ixchic
pạxcatcatzịnitịlhá ixlịtlanca Dios lạ ixaksạnanịt.
26 Huạk tí tạ́cxilhli lạ cúchịlh Jesús amá chixcú ixtacạcní ixtascújut hasta tajicuankọlh y
tzúculh tapạxcatcatzịní ixlịlanca Dios lạ ixcạmạlacahuạnịnịt. Ixtahuán:
—Jaé quilhtamacú acxilhnịtáu laclanca tascújut.

*Jesús huaní catakókelh chạtum ixmạlakaxokẹná tumịn*
*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

27 Ạstán Jesús táxtulh amá cạchiquín y tạtánoklhli chạtum chixcú ixmạlakaxokẹna tumịn
huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmạtajịnán. Jesús huánilh:
—Huix nạ caquintakoke ana ní cama an.
28 Leví tuncán tạyalh, akxtakuílịlh lạta tú ixkalhí y nạ takókelh Jesús.
29 Nị alh lhụhua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum cạtạhuáyalh
lhụhua ixmạlakaxokẹnanín tumin y lhụhua cristianos tí nị ixtamạkantaxtí ixley Moisés.
30 Makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y fariseos acxni tạ́cxilhli tí ixcạtạhuạyama
Jesús tzúculh talịchihuịnán y tahuánilh ixdiscípulos:
—¿Huạnchi mimạkalhtahuakẹnacán y huixín lakxtum cạtạhuạyanátit
ixmạlakaxokẹnanín tumịn y namá ixtlahuananín talạkalhín tí nị tamạkantaxtí ixley
Moisés?
31 Jesús cạhuánilh:
—Nị tamaclacasquín doctor tí tapuhuán nị tạtatlá y tlạn talamạna, huata tamaclacasquín
cuchịná tí takalhí tạ́tat.
32 Aquit ccạlakminịt tí tacatzí takalhí talạkalhín xlacata natalakxtạpalí ixlatamạtcámn, y
nị ccạlakminịt tí tlạn talamạna tapuhuán.

*Jesús mạsí lạ katxtaknancán ixlacata Dios*
*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

33 Makapitzi nạ takalasquínilh:
—¿Huạnchi tí takaxmatnịt tú cạlịmạpáksịlh Juan Bautista y nạ chuná fariseos tzạpu
takatxtaknán xlacata mạs tlạn natakalhtahuakaní Dios y tí huix takokeyán tahuạyán
catụyạhuá quilhtamacú?

34 Jesús cąkálhtilh:
—Quiląhuaníu, ¿puhuanátit huixín mininí natakatxtaknán tí cąhuanicanit natąn nac aktum putamakaxtokni mientras aná cątąlahui xalíit kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá kahuasa namątlaní tí nakatxtaknán y ni nahuąyán.
35 Pero nachąn quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán ąlacatunu, nąchuná lą aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos nąnatakatxtaknán mąsqui nití cacąlimąpáksilh.
36 Jesús cąhuanipá jaé takalhchihuín:
—Chątum cristiano ni mininí nachucú actzu sąsti lhákat, lą sąsti quintamąsín, y lilakuilí aklhchu ixlhákąt lą ixley Moisés; porque entonces pąxcat tlahuá sąsti ixlhákąt nimą kalhí y nitú limacuán porque actzu sąsti lhákąt ni lá tląn tątaxtokó namá xąklhchu ixlhákąt.
37 Chuná litum ni mininí mujucán sąsti pulque acxni tlihuekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá sąsti pulque tląn mąpąpanká laklhchu ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká.
38 Huá xlacata siempre mininí mujucán sąsti pulque nac sąsti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum nątątatlihueklha y nątątąyaní.
39 Chí ccąhuaniyąn amá tí kalhuąnán pulque nimą makąn tlihuekenit acxni kalhuąnán xasąsti ni lakatí porque catihuá huan: “Pulque nimą makąn tlihuekenit mąs tląn.”

# 6

*Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja*
*(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcątątląhuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamąkantaxtí ixley Moisés cąmąnóklhulh y tahuánilh Jesús:
—¿Huąnchi scujątit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán?
3 Jesús cąlacątitąyalh ixdiscípulos y cąhuánilh amá fariseos:
—¿A poco amąn quiląhuaniyąu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni cątątzincsli ixcompañeros?
4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cątíyalh tasicunątlau simita nimą huata curas ixcąlimakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lihuąyán y nącątąhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.
5 Jesús cąhuanikolh:
—Xąhuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamąxquinit jaé chichiní, y tląn tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni cilihuán.

*Jesús mąksąní chątum tí ixmacascącnit*
*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcąmąkalhchihuinima cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chątum chixcú itscąckonit ixpakcąną ixmacán.
7 Ląta makąsa quilhtamacú makapitzi ixmąkalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunit tascalí Jesús para namąksąninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tląn natamąlacapú.
8 Jesús huąk ixcatzí tú ixtalaclhcąninit amá lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacątątatlá:
—Cątąya xlacata huąk nątącxilą́n.
Xlá tąyalh y lákalh lą limąpáksilh Jesús.
9 Y cąhuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimąna:
—Quiląkalhtíu tú cama cąkalasquiniyąn: ¿Tucu mąs macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tląn, o tú ni tląn? ¿Lakmąxtunicán ixlistacni chątum cristiano, o limakxtakcán canilh?
10 Jesús acs cąlacąnikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limąpáksilh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj lą nitú tatzámalh ixlihua y tląn aksąnalh.
11 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuinán tucu tląn natatlahuaní Jesús.

*Jesús cąlacsaca chącutuy lacchixcuhuín tí natalichihuinán*
*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

12 Maktum quilhtamacú Jesús talącącxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.

13 Acxni xkákalh cątasánilh makapitzi lacchixcuhuı́n tí siempre ixtatakokenı̱t y cąlácsacli
chącutuy cąlı̱imąpącúhuı̱lh apóstoles.
14 Jaé chącutuy apóstoles tí cąlı́lhcąlh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús lı̱imąpącúhuı̱lh Pedro,
Andrés ixtącam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapułh ixcątąlapułá pułum tí ixtalı̱itąpącuhuí cananistas,
16 Judas ixtącam Jacobo y xąchątum Judas Iscariote tí ąstąn macamąstąlh Jesús.

*Jesús cąmąkalhchihuı̱ní lhułhua cristianos*
*(Mt. 4.23-25)*

17 Ąstąn Jesús cątątalacąctalh ixapóstoles amá sipi y tatąyalh lacatum ní cąxtum tziná
pues lhułhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamąna ixquilhtułn pupunú nac
cąchiquı́n ixcąhuanicán Tiro y Sidón, ixtaminı̱t takaxmata ixtachihuı̱n Jesús, y makapitzi
ixtamín porque ixtalacasquín cacąmąksąnı̱lh Jesús.
18 Y ną ixcąmąksąní tí ixcąmakatlajanı̱t tlajananı́n cąmąkxtakajní ixmacnican cris-
tianos.
19 Ną chuná nı̱ caj chątum ixmąlacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí
lı̱tlihueke nac ixmacni y amá tątatlanı́n tí tamacxámalh huąk tąksąnalh.

*Jesús huan nı̱tí calı̱lakapútzalh ixlatámąt*
*(Mt. 5.1-12)*

20 Jesús acs cąlacącxilhli huąk ixdiscípulos tí ixtatakoké y cąhuánilh:
—Capąxahuátit nı̱ cąkatuyúntit huixín tí lı̱tąyayątit huí tú cątzankąniyąn nac minacujcán
pues lą jaé tí Dios lakatí cąmaklhtı̱nán nac ixtapáksı̱t.
21 'Capąxahuátit nı̱ cąkatunúntit huixín tí xlı̱huąk minacujcán lacputzayątit lą tancs
nalatapąyątit lą tí talakatí talı̱kalhksa aktum lą̱n tahuá, porque Dios ama cąmąxquı̱yąn
tú nalı̱kalhksa mılı̱stacnicán.
'Capąxahuátit nı̱ cąkatuyúntit huixín tí nı̱ laccamama laktasayątit tú tapąxtoka cristianos
porque Dios ama cąmąxquı̱yąn lı̱camama natziyanątit.
22 'Capąxahuátit nı̱ cąkatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cris-
tianos xala cąquilhtamacú nacąsı̱tzı̱niyąn nacąktlakalı̱pincanątit nacąlı̱kalhkamąnanąn y
nacąlakmakancanątit lą laclı̱xcájnit cristianos.
23 ¡Capąxahuátit y nı̱ calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chąn quilhtamacú
pąt cąmąkatzı̱nicanątit mintaxokoncán nac akapún. Nı̱ cajicuántit, cąksántit lą namá
cristianos ną tamąkxtakájnı̱lh xalakmakąn profetas tí talatámąlh xapułh.
24 'Pero snułn ccąlı̱lakaputzá namá ricos tí huata talacputzá lą natalı̱pąxahuá ixtumı̱incán
cąquilhtamacú.
25 Koxitanı́n huixín tí nı̱tú cątzankąniyąn chí cąquilhtamacú porque ama chąn quilhta-
macú ama tzincsa mılı̱stacnicán. Koxitanı́n huixín tí lı̱pąxáu tziyanątit porque ama chąn
quilhtamacú pąt tasayątit lątą lı̱puhuán minacujcán.
26 Koxitanı́n huixín tí mątlą̱nı̱yątit cacąlı̱mątlą̱nı̱cántit lacląn tachihuı́n porque xalak-
makąn judíos ną chuná ixtamątlą̱ní namá makapitzi akskahuinanı̱n profetas.

*Tí lı̱pąhuán Jesús lakalhamán ixtącristianos*
*(Mt. 5.38-48; 7.12)*

27 'Huixín tí quilątakokeyąu, tlą̱n cakaxpáttit tú camąn cąhuaniyąn: Huixín
cacąlakalhamántit tí cąsı̱tzı̱niyąn, cacątlahuanítit lı̱tląn tí nı̱ cącxilhputunąn.
28 Cacąlakalhamántit amá tí cąsipaacxiląn y cacąlı̱kalhtahuakátit ixlacatı̱n Dios xlacata
nı̱tú natapąxtoka tú nı̱ tlą̱n amá tí cąmąkxtakajnı̱yąn.
29 Para chątum cristiano lakakaxiyąn milacán calı̱mákxtakti ną calakakaxín nac mi-
lakatu, y para tí maklhtı̱yąn minchamarra ną camąxqui milhákąt.
30 Para chątum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinąn para kalhı̱ya camąxqui; y
para tí maklhtı̱yąn tú ixmaclacasquina nı̱ catlahua fuerza camaklhti, ¡cątątamákxtakli!
31 Huix cącątlahuani lı̱tląn xąmakapitzi cristianos ną chuná lą ixlakati catatlahuanín
lı̱tląn xlacán.
32 'Calacpuhuántit tú cama cąhuaniyąn: Para huix huata cąpąxquı̱ya tí ną tapąxquı̱yąn,
¿nicu nalı̱lakapascana tlahuápąt tú tlą̱n? Pues tí nı̱ talı̱pąhuán Dios ną talakalhamán tí
cąpąxquí.

33 Para huix huata cątlahuaniya łitlą́n tí ną tatlahuaniyą́n łitlą́n, ¿nicu nałilakapascana tlahuápąt tú tlą́n? Pues tí lacsnún talanit ną tamaktąyá tí cątlahuaní łitlą́n.
34 Chuná łitum para huata cąmąsącuanıya tumin tí nataxokoniyą́n, ¿nicu nałilakapascana tlahuápąt tú tlą́n? Pues hasta namá lacłixcájnit lacchixcuhuín ną tamąsącuaní tumin tí tancs tacatzí ama cąxokoní.
35 Huixín tí quilałipąhuanąu, cacąlakalhamántit tí cąsitzıniyą́n. Para chątum huí tú maclacasquín, camaktąyátit y camąsącuanítit para kalhiyątit mąsqui tancs catzıyątit nicxni ama cąxokoniyą́n, y Dios tí nití mącchąní ixlitlihueke ama cąmąxquiyą́n mintaxokǫncán, y nac cąquilhtamacú catihuá ama cąlimąnuyą́n xlicąna huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpąxtum cąlakalhamán cristianos, lą tí nicxni tapąxcatcatzıní tú cąmąxquí, y lą tí lacsnún talanit.
36 Huixín cacąlakalhamántit huąk cristianos ną chuná lą Mimpuchinacan Dios cąlakalhamán huąk ixcamán.

*Tí lakatí lhcuyuyąhuá ixtącristiano mąs ama xokǫnán*
*(Mt. 7.1-5)*

37 'Huixín ni huata caputzátit łichihuinanątit tú ni tlą́n tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios ną ni naputzaniyą́n huata tú ni tlą́n tlahuanita. Ną chuná ni huata camąlacapútit tú ni tlą́n takalhí xąmakapitzi xlacata Dios ną ni huata nacąlimąlapuyą́n tú ni tlą́n kalhiyątit. Camątzankǫnanítit tú ni tlą́n cątlahuaniyą́n mintącristianoscán xlacata Dios ną nacąmątzankǫnaniyą́n tú ni tlą́n tlahuanitántit.
38 Huixín cacąmąxqutit mintącristianoscán tú tamaclacasquín y Dios ni ama aktzonksuá cąpuspitniyą́n mintaxokǫncán; ama cąmątzamaniyą́n mimorralhcán, ąctzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacąkalhtąxtuniyą́n. Ląta ixlilhuhua tú namąxquiyątit mintącristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios ną chuná ixlilhuhua ama cąmąxquiyą́n.
39 Jesús ną cąhuánilh jaé takalhchihuín:
—¿Puhuanątit huixín chątum lakatzín tlą́n makachipalín tunú ixtąlakatzín? ¿Ni puhuanątit para tatląhuán caj laktzú taán talhtuja ixchątuycán?
40 Ną chuná chątum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlą́n makatlajá ixmąkalhtahuakǫná? Pero para litąyá ixtakalhtahuaka tlą́n tątalacastuca ixmąkalhtahuakǫná.
41 'Chí ną ccąhuaniyą́n, ¿nicu licxila actzu palhma nimą lacatanuma mintącristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumą́n mąs lanca actzu quihui?
42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintącristiano: "Cama lacamąxtuyą́n namá actzu palhma nimą lacatanumą́n", y huix ni maklhcatziya lacatanumą́n mąs lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camąxtu namá actzu quihui nimą lacatanumą́n y ni mąlacahuaniyą́n y ąstą́n tlą́n nalacamąxtuya palhma mintącristiano!

*Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mimą mąstá*
*(Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

43 'Aquit ccąhuaniyą́n calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum tlą́n quihui mimą mąstá ni tlą́n ixtahuácat, ni para huí ni tlą́n quihui nimą mąstá tlą́n ixtahuácat.
44 Porque katunu quihui cąlilakapascán ixtahuácat nimą mąstá. Nicxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat.
45 Jaé quihui ccątamąlacastuca cristianos, chątum tlą́n chixcú siempre cąhuán lactlą́n tapuhuą́n porque tlą́n catzí ixnacú, y chątum ni tlą́n chixcú cąhuán ni lactlą́n talacpuhuą́n porque snun lanit ixnacú. Tú łichihuinán ixquilhni chątum chixcú tlą́n łilakapascán ixtapuhuą́n ixnacú.

*Tí łipąhuán Jesús lą catláhualh ixchic*
*(Mt. 7.24-27)*

46 '¿Tucu limacuán tząpu quiląhuaniyąu: "Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán", para ni tlahuayątit tú ccąlimąpaksiyą́n?
47 Amá tí quilipąhuán y kaxmata y tlahuá tú climąpaksinán cama tąmąlacastuca jaé takalhchihuín:
48 Chątum chixcú tláhualh ixchic, pula cąhuáxnalh pulhmą́n hasta tákąsli chíhuix y aná mątíjulh ixchąya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchąlh chúchut pero nitú tlahuánilh porque xachąya tlą́n ixtijú nac chíhuix.
49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climąpaksinán climacą́n lą chątum chixcú nimą tláhualh ixchic, pero caj putzú mątíjulh ixchąya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchąlh chúchut ni para tuhua mątícútulh amá chiqui, caj lą nitú lactláhualh porque ni tlą́n ixtijú xachąya.

# 7

*Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano*
*(Mt. 8.5-13)*

1 Acxni catachihuinankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum.
2 Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán.
3 Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuinancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuaní Jesús catláhualh litlán camilh maksaní ixtasacua.
4 Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:
—Namá capitán mininí camaktaya,
5 porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisinagogajcán.
6 Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:
—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix snun talipau y ni mininí natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat.
7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksínanti ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua naksanán.
8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactalipau, pero aquit na ccakalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní chatum: "Capit ní cama malakachayán", xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: "Caní juú", xlá tuncán min, y lata tú climapaksí quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.
9 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs calacácxilhli huak tí ixtatakokenit y cahuánilh:
—Lata ixlitilanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahuanit la jaé chixcú romano.
10 Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

*Jesús malacastacuaní ixkahuasa chatum viuda*

11 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenit.
12 Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu chatum nin. Ixkahuasa ixuanit chatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixninit. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokenit amá puscat.
13 Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:
—Yaj catasa.
14 Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:
—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuánanti!
15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihuinán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa.
16 Huak cristianos camakáklhalh tú ixtacxilhnit y tzúculh tapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:
—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinitán minit quincaliscuján aquín ixcamán.
17 Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatatapakxtoka.

*Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo*
*(Mt. 11.2-19)*

18 Ixdiscípulos Juan talimakalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús.
19 Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscípulos y camalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astán tunu.
20 Acxni talákchalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Juan Bautista quincamalakachanitán xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camanajcú kalhiyáu.

21 Xlá acs calacácxilhli y tzúculh camaksaní makapitzi tatatlanín tí ixtakalhí tipakatzi
tátat y tasipánit, catamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y
camalacahuánilh lakatzín.
22 La tlahuakolh ixtascújut cahuánilh:
—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnitántit y tú kaxpatnitántit. Calimakalhchihuinítit
la talacahuanán lakatzín, la tatlahuán tí ixtachalakalhinit, la taksanán tí takalhí lepra, la
takahuanán akatapanín, la talacastacuanán tí apenas tanikonit, la calitachihuinancán tí ni
lactalipau ixtalakalhamán Dios nima malacnú.
23 Na cahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque ni ama lakaputza-
xní.
24 La tankolh amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Juan, Jesús tzúculh lichihuinán
Juan, cahuánilh cristianos:
—Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit acxni quilátit nac desierto? ¿Quililacahuanántit la
matzahuají un amá kátit nima tatzamá nac desierto?
25 Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit? ¿Ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la
namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tlan
talhakanán y licacnit talamana tahuilana nac ixchiccán reyes.
26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chatum profeta tí malakachanit Dios? Para huá
quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.
27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.
28 Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaninit lacchaján
caquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ix-
tapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano limacancán mas lanca que Juan Bautista.
29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí ixcakmununit Juan
tamakachákxilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca taxokón.
30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtaknit cacakmúnulh
Juan, ni tamatlánilh tú ixcamalacnuninit Dios ama camaxquí.

*Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán*

31 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu
xactamalacástucli?
32 Xlacán tamakslihueké namá lactzácat lactzu camán nima takamanán nac litamáu
y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: "¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero
huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para chú tasayátit."
33 Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni
ixcatahuayán, ni para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí ni
tlan espíritu.
34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá
ccatahuá vino cristianos y huancán: "Cacxílhtit namá la huata lipuhuán nahuayán y
catakachí cristianos, amigos catlahuá tí tamalakaxokenán tumin y tí takalhí lhuhua
talakalhín."
35 Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calaclhcaninit natacatzí la ama calakmaxtú
ixcamán.

*Chatum puscat huiliní perfume ixtujún Jesús*

36 Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac ixchic. Acxni
chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí ixtahuilana.
37 Nac cachiquín ixlama chatum puscat mima chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata
Jesús ixanit huayán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco xatlán perfume.
38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujún
Jesús y litumascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilinitilhá perfume nac ixtujún.
39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: "Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh tucu
ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá."
40 Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:
—Simón, huí tú cuaniputunán.
—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.
41 Jesús huá:
—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumin ixtaliní tumin chatuy lacchix-
cuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní ítat milh.

42 Como xlacán ni lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumin calakalhámalh
camatzankenánilh tú ixtaliní. Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu mas nalakalhamán
napaxcatcatziní amá chixcú tú matzankenánilh?
43 Simón kálhtilh:
—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuhua tumin.
—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.
44 Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:
—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscat. Acxni ctánulh nac mínchic huix ni
áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat quilituchékelh ixlakaxtájat y
quilituмascácalh ixchíxit.
45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma quintujún.
46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu aquín judíos, pero xlá qui-
huilínilh xatlán perfume nac quintujún.
47 Lata tú tlahuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín kalhí pero aquit
cmatzankenaní huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalhín
na caj actzú paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

# 8

*Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús*

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinantapulí amá calacchiquín y catucuxtún
xalac Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní camapaksiputún cristianos; ixchacutuycán
ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán.
2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninit acxni ixtatatlá, o
ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixcahuanicán
María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunit chatujún tlajananín,
3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas
lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

*Xatakalchihuín chatum chananá*
*(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)*

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús.
Lacatum acxni tatamákstokli lhuhua cristianos xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac
ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná lactayamica y lactzu spitu
na chuná tzúculh tasacuá ixtachanán.
6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tziná ixtalanit tíyat; sok tákpulh pero
tuncán tascackolh porque ni ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.
7 Makapitzi ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas sok takpunkolh pero
tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli.
8 Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan tíyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh
ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata akstum lichánat.
La chihuinankolh lata ixlipixchalanca cahuánilh cristianos jaé tachihuín:
—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuaniyán.
9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín,
10 y Jesús cahuánilh:
—Huixín Quinticu Dios camacxcatzinіyán la xlá camalacnuní cristianos ama camapaksí
pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucní tú talakapasa, y ni para chú
ama taputzá natamakachakxí. Ama talacahuanán, pero la nitú catácxilhli; takahuanán,
pero nitú tamakachakxí.
11 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín chananá: Amá
ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.
12 Amá tijia ana ní tatamachá makapitzi ixtalhtzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí
takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min makenú tachihuín mima takáxmatli ixnacu-
jcán xlacata ni natacanajlá y ni natalakmaxtú ixlistacnicán.

13 Amá cạchihuixni ní tatamạchá makapitzi tachanạ́n ccạlḭmạlacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihụ́n Dios y hasta tacạnajlá laktzụ quilhtamacú, pero con tạkspulá
tú nḭ tlạ́n y cạlḭchihụinancán yaj talḭpạhuán porque nḭ pụlhmạ́n tamacạnḭt ixtankaxẹ̄kcán.
14 Amá cạxpayatni ana ní sok tạ́kpulh tachanạ́n ccạlḭmạlacastuca cristianos tí takaxmata
ixtachihụ́n Dios y tacạnajlá, pero lạta lḭán ixlatamạtcán tzucú tạkatuyún, tzucú talḭpạhuán
huata ixtumḭncán y lạ lḭpạxau natalatamá y chuná tamạksnḭkó tú ixtalḭpạhuán y nḭ tamạstá
ixtahuacatcán.
15 Amá tlạn tíyat ní tatamạchá lhụhua tachanạ́n y tamạ́stạlh ixtahuacatcán
ccạlḭmạlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihụ́n Dios y tamạquí nac ixnacujcán
y tatzaksá tamạsí ixtahuácat nac ixlatamạtcán tú tamạkachakxḭnḭt.

*Chạtum cristiano tạtalacastuca aktum pụskon*
*(Mr. 4.21-25)*

16 Jesús cạhuanipá cristianos:
—Nḭ huí cristiano tí mạpasí aktum pụskon y mạkalhchahuajú nac cajụn o mạnú nac
ixtampḭn ixpụtama. Huixín catzḭyạ́tit aktum pụskon siempre huilḭcán tạlhmạ́n xlacata
huạk natalḭlacahuạnán ixtaxkáḳẹt.
17 Nạ chuná siempre takạscán tú tlạn tzẹk mạquḭcán, y tú tzẹk tlahuacán siempre
quḭcatzḭcán ixlḭmakạs y cạlakuạ́n tamakxtaka tú ixmạtzẹkmạca.
18 Chí cakaxpáttit tú cama cạhuaniyạ́n: amá tí kalhḭyá tlạn talacpuhuạ́n mạs amạca
mạxquḭcán talacapạstacni huạk namạkachakxí, pero tí caj actzú kalhí amạca maklhtḭcán
hasta nḭmạ ixlḭskalhmạca.

*Ixnạna ixnatạcamán Jesús talḭkalasquinḭnán*
*(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

19 Maktum quilhtamacú ixnạna ixnatạcamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchi-
huḭnama, pero como snụn istzamacán nḭ lá tamạlacatzúhuḭlh.
20 Chạtum cristiano huánilh:
—Minạna y minatạcamán tayạna nac quilhtḭn tatạchihuḭnamputunạ́n.
21 Jesús cạhuánilh huạk cristianos:
—Quinạna y quinatạcamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihụ́n Dios y
tamạkantaxtí tú lḭmạpaksḭnán.

*Jesús mạxuncú ụn y pupunú*
*(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)*

22 Maktum quilhtamacú ạlacatunu pụlatamạn Jesús cạtạtájụlh ixapóstoles nac aktum
barco y cạhuánilh:
—Cạhuí ixạquilhtụtu pupunú.
Xlacán tzúculh tamạtlạhualḭn amá barco nac chúchut,
23 y lạta ixtatlạhuamạna Jesús lhtátalh. Nḭ mákat ixtạnḭt acxni takẹ́talh akxtulụ́n nac
chúchut y tzúculh lḭtatzamá chúchut ixbarcojcán hasta ixtạktzḭputún.
24 Xlacán tajicuankọlh, lacapala tạlh tamạstacní Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro, Maestro, jaé barco tạktzḭma, amạ́n mụxtuyạ́u!
Jesús tạquḭlh, cạlḭmạpáksḭlh ixtachihuín amá ụn y pupunú, y tuncán takẹ́nụlh; ạstạ́n acs
tatụtakọlh.
25 Entonces cạhuánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh milḭcamamacán lạ huanạ́tit quilạlḭpạhuanạ́u?
Xlacán nḭ ixtacatzí tú natahuán lạta ixtajicuanḭt, huata ixtarạkalasquiní:
—¿Chạ tucu ixkásat jaé chixcú tí quincạtạlapụlayạ́n hasta tlạn cạmạpaksí ụn y pupunú y
takaxmatní?

*Pụtum tlajananḭn tamactaxtú chạtum chixcú*
*(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

26 Jesús cạtạ́chalh ixdiscípulos ixạquilhtụtu pupunú nac aktum pụlatamạn huanicán
Gadara ixtạkalhpạxtoka pụlatamạn Galilea.
27 Amá nac cạchiquḭn ixlama chạtum chixcú nḭmạ makạ́n ixtamactanụmạna ixespiri-
tucán tlajananḭn. Xlá yaj ixlhakạnán; nḭ ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu nḭmạ
ixlacahuaxcanḭt nac talhpạ́n ní ixcạpụmạnụcán nḭn. Acxni tạ́ctalh Jesús xlá nḭ alh
lakapạxtoka,
28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatḭn y chuné mạktásḭlh:
—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huạnchi tana quilạpaktanụyạ́u? Catlahua lḭtlạ́n nḭ
caquilạmạkxtakajnḭu.
29 Jaé chixcú chú ixchihuḭnanḭt porque Jesús lḭmạpáksḭlh amá ixespíritu tlajaná ca-
mactáxtulh amá chixcú. Maklhụhua ixlḭmakachḭcán, ixlḭtantụchḭcán cadenas xlacata nḭ

natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí litlihueke cacalácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.
30 Jesús kalasquínilh:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión".
Chuná jaé ixtalitapacuhuí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú.
31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán ni cacamalakáchalh natakxtakajnán.
32 Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh.
33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.
34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni tácxilhli la tániilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunit.
35 Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanit. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunit tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananit, yaj ixchiyanit, xlacán tajicuankolh.
36 Makapitzi tí tlan ixtacxilhnit la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunit tlajananín.
37 Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,
38 pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni matlániilh y huánilh:
39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhmanitán y maksaninitán.
Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

*Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín*
*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhimana.
41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,
42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.
43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit.
44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní ixtalakalhinit.
45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:
—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"
46 Jesús cahuánilh:
—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.
47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit.
48 Xlá kálhtilh:
—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.
49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga y huánilh:
—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.
50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:
—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.
51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat.
52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:

—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.
53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat.
54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:
—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.
55 Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calinín. Astán limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán.
56 Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahuánilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

# 9

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín*
*(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camáxquilh litlihueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat.
2 Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuinán la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní tatatlanín.
3 Lata ya ixtaán cahuánilh:
—Huata calipítit milhakatcán mimá huilinitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumin tú namaclacasquinátit nac tijia.
4 Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu.
5 Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.
6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh cristianos la Dios calakmaxtú tí taliпahuán y tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

*Rey Herodes makní Juan Bautista*
*(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calinín,
8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calinín ixmimparanit caquilhtamacú.
9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ni ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

10 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuinán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nití lama cristianos lacatzú nac Betsaida.
11 Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y calitachihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calacchiquín y nac ixchiccán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamahuá ixtahuajcán.
13 Pero Jesús cakálhtilh:
—Huixín cacamahuítit.
Xlacán tahuánilh:
—¿Niculá naccamahuiyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamakní y macquitzis simita? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?
14 Ixtalayana como chaquitzis milh huata lacchixcuhuín. Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.
15 Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos.
16 Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lácalh nac akapún y paxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Astán calakchékelh y camaxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitzí ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana.

17 Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy canasta simita y
tamaknní nima kalhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*
*(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)*

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos
astán cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
19 Ixapóstoles takálhtilh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu
tí tahuán xlacata huix max chatum xalakmakán profeta tí lacastacuananit.
20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

*Jesús lichihuinán amaca maknicán*
*(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)*

21 Pero Jesús tlan calimapáksilh ixapóstoles:
—Nití calimakalhchihuinítit para catziyátit aquit Cristo tí minit ccalakmaxtuyán,
22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcacanit pula cama akxtakajnán. Namá
xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamasí ixley Moisés ama quintalakmakán,
hasta ama quintamaknní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.
23 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixtalacapastacni huá calihuánilh:
—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni y catácaxli
macpatí ixtakxtakajni chali chalí la cacúcalh ixculus y caquintakókelh.
24 Porque amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán,
pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzí la macuanit
ixlatamat.
25 Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum chixcú para ixlájalh huak tumin y tíyat
caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
26 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú
xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán calimalacahuaniyán lanca
ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y
limaxanán tlahuá tú climapaksinán, aquit na cama limaxanán ixlacatin Quinticu Dios.
27 Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán
acxni ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

*Jesús tapalaja y catachihuinán chatuy profeta tí makán talatamanit*
*(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

28 Ixlituná la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi;
catáalh Pedro, Jacobo y Juan.
29 Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh.
30 Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixtalatamanit, Elías y Moisés.
31 Xlacán na makslipuán ixtatasí. Tzúculh talitachihuinán Jesús la ixamajá an nac akapún
porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhcacanit.
32 Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajanit ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuánalh
tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí ixtatachihuinama.
33 Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:
—Maestro, lihua tlan la cminitáu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu lactzu pucasni:
aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh.
34 Chutacú ixchihuinama acxni aktum puclhni calákchilh y huak calaktlapakolh. Xlacán
mas tajicuankolh porque ixpulacni tatamákxtakli.
35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.
36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua
quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

*Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná*
*(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)*

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús.
38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú chuné maktásilh:
—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí,

39 pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la
castakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajninit limakxtaka tziná.
40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:
—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán
catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná makuítilh, tramichá
catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú
aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

*Jesús lichihuinampalá la namaknicán*
*(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús ixcalimalacahuaninit
ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú
amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit
natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú
ixcalitachihuinán.

*Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún*
*(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.
47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh chatum actzú
kahuasa, yáhualh nac ixítat,
48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na chuná la aquit
caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachanit. Porque amá tí
matlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú
Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán mintacuhuiní catamacxtú tlajananín
ixmacnicán cristianos, pero como ni quincatalapulayán clihuaníu yaj tí camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni quincasitzíniyán namá lakatí quintascujutcán
y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá ni jícualh alh
lakatayá nac Jerusalén tú ixlaclhcanicanit.
52 Camalakáchalh chatuy cristianos nac aktum actzu cachiquín nima ixlitapaksí Samaria
xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka.
53 Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén,
ni tamáxquilh ákxtaka ní natamakxtaka.
54 Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún
xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhualh profeta Elías.
55 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.
56 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlistacnicán cristianos
caquilhtamacú, ¡cha cminit ccalakmaxtuní ixlistacnicán!
Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

*Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí*
*(Mt. 8.19-22)*

57 Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.
58 Jesús kálhtilh:
—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit
Xatalacsacni Chixcú ni ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatzanká.
59 Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:
—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nac-
mujú.
60 Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlánilh:
—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.
62 Jesús kálhtilh:
—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut ni mininí nalimakxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado ni puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

# 10

*Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuinán Dios*

1 Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuín y camalakáchalh chatuy chatúy katunu cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.
2 Chuná calimapáksilh natalá:
—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni takatzí.
3 Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclicuanit coyotes.
4 Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumin, ni calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit.
5 Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: "Lipaxáu catalatámalh tí tatanumana jaé ákxtaka."
6 Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuíncán ama camaklhtinanán, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit.
7 Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcatná mininí namaxquicán ixtaskáu.
8 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit la nacatahuayancanátit.
9 Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: "Talacatzuhuima ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán."
10 Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ni camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata:
11 "Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquincán tuncán tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit ni clakatiyáu minkasatcán. Pero ccahuaniyán, ni catzítit tú makatzankátit porque Dios cacxilhlacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit."
12 Jesús camalulóknilh:
—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit cachiquín Sodoma.

*Jesús calichihuinán cachiquín tí ni takaxmata ixtachihuín*
*(Mt. 11.20-24)*

13 '¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nima calimalacahuaninitán ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú ni tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talakaputzaman nac ixnacujcán.
14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit lacatum ní nakxtakajnanátit.
16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí ni quimaklhtinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

*Taquitaspita ixdiscípulos Jesús*
*(Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Jesús natalichihuinán taquitáspitli y lipaxáu tahuánilh:
—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuiní cliquilhanáu.

18 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni taketá tajín.
19 Aquit ccamaxquiniitán litlihueke namakatlajayátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuaniyán na chuná masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno.
20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas caliipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknit nac akapún.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh liipaxáu ixtalacapastacni y chuné tachihuínalh Dios:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactaliipau y lakskalala lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzek mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquinita y chú quitaxtunit.
22 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu Dios.
23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:
—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca tascújut
24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

*Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit*

25 Chatum taliipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:
—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?
26 Jesús kálhtilh:
—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?
27 Amá chixcú huá:
—Aná huan: "Caliipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca."
28 Jesús huánilh:
—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.
29 Pero amá chixcú taquilhtlaniipútulh y kalasquinipá:
—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?
30 Jesús kálhtilh:
—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum taliipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia taliipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.
31 Ixliipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh.
32 Ixliipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh.
33 Pero ixliipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit.
34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli.
35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: "Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita."
36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?
37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:
—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.
—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

*Jesús lakpaxialhnán María y Marta*

38 Jesús cątątąyapá ixapóstoles nac tijia y chąlh nac aktum actzu̱ cąchiquı̱n; aná
cątąmaklhtátalh chątum puscąt huanicán Marta.
39 Xlá ixtąlama ixtącam ixuanicán María. Jaé puscąt curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús
xlacata nakaxmata ixtachihuı̱n.
40 Marta ixlacapalama ixcąxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces mąlacatzúhuı̱lh Jesús
y huánilh:
—Quimpu̱chinacán, ¿puhuana tląn lą quintąmakxtaka quintącam aquit nacactahuacakó
tascújut? Cahuani catláhualh lı̱tlą́n caquimaktą́yalh.
41 Jesús kálhtı̱lh:
—Marta, koxitá huix Marta, huix lı̱tąyaya mintascújut y huata lı̱puhuana tú milı̱tláhuat
jaé chichiní,
42 pero María mąs tąyaninı̱t porque takąsnı̱t tląn tijia. Xlá kaxmatnı̱t quintachihuı̱n y
aquit nı̱ cama lı̱huaní camákxtakli tijia nı̱mą takąsnı̱t.

# 11

*Jesús mąsí lą kalhtahuakanicán Dios*
*(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; lą kalhtahuakakǫlh chątum
ixdiscípulo huánilh:
—Quimpu̱chinacán, quiląmąsı̱níu lą nackalhtahuakaniyą́u Dios ną chuná lą Juan
ixcąmąsı̱ní tí ixtakaxmata ixtachihuı̱n.
2 Jesús cąkálhtı̱lh:
—Acxni nakalhtahuakaniyą́tit Dios chuné nahuanątit:
Quintı̱cucan Dios, huix lápąt nac akapú̱n,
huata huix mini̱ní naccąlakachixcuhuı̱yą́n.
Camąlacatzuqui mintapáksı̱t nac quinacujcán.
Camąkantaxti tú laclhcąni̱ta nac cąquilhtamacú ną chuná lą kantaxtú nac akapú̱n.
3 Quiląmąxquı̱u quintahuajcán tú nacli̱latamąyą́u chąli chąlí.
4 Quiląmątzankẹnaníu quintaląkalhı̱ncán
ną chuná lą aquı́n ccąmątzankẹnaniyą́u xąmakapitzi tí quincątlahuaniyą́n tú nı̱ tląn.
Nı̱cxni quiląkxtakmakáu xlacata tlajaná nı̱ naquincąmątlahuı̱yą́n taląkalhı̱́n.
5 Jesús ną huánilh jaé takalhchihuı̱n:
—Para chątum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanı̱t lacatzú tzı̱sa lakán y huaní:
“Amigo, quimąxqui mactutu simı̱ta
6 porque apenas chilh chątum quilı̱talakapasni xala mákat y nı̱ ckalhí tú nactąhuá.”
7 ¿Tucu puhuanątit nakalhtı̱cán? Amá ixamigo nakalhtí: “Nı̱ caquiakaxculi. Xa-
puhu̱ilhta quínchic tląn taxtucún, quincamán y aquit clhtatamąnahuá. Nı̱ lá ctąquí xlacata
nacmąxquı̱yą́n tú quimaksquina.”
8 Pero amá chixcú nı̱ lı̱makxtaka lakatlaka puhu̱ilhta hasta xní tąquí ixamigo y mąliquı̱ní
puhu̱ilhta y mąxquí tú maclacasquín xlacata yaj nąkaxculí.
9 Aquit xlı̱cąna ccąhuaniyą́n, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú macla-
casquinątit y xlá nacąmąxquı̱yą́n; caputzátit tú lacasquinątit y pąt takąsątit; calakatláktit
puhu̱ilhta y xlá nacąmąlacquı̱niyą́n.
10 Porque catı̱huá tí squin tú lacasquín, mąxquı̱cán; tí putzá tú makatzanká, takąsa; y tí
lakatlaka pu̱hu̱ilhta, mąlacquı̱nicán.
11 ’Chí quiląhuaníu, ¿ticu yá xatı̱cú mąxquí ixkahuasa actzu̱ chíhuix para maksquín actzu̱
simı̱ta? O, ¿para maksquín tamakní puhuanątit namąxquí tantum lu̱hua?
12 O, ¿para maksquín aktum kálhuąt puhuanątit namąxquí tantum tąscuyu?
13 Huixín catzı̱yą́tit mąsqui cristianos lacsnú̱n talanı̱t tamąxquí ixcamancán tú lactlą́n.
Huá ccąli̱huaniyą́n, ¿nicu lı̱puhuanątit Dios nı̱ nacąmąxquı̱yą́n tú maclacasquinątit? Hasta
ama cąmąxquı̱yą́n ixli̱tlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinątit.

*Lı̱yąhuacán Jesús tąscuja tlajaná*
*(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)*

14 Chątum chixcú ixmactanu̱nı̱t ixespíritu tlajaná y kǫko ixtlahuanı̱t. Jesús macmą́xtulh
amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tląn chihuı̱nán. Lhu̱hua cristianos
tacącnı̱lh ixtascújut.
15 Pero makapitzi ixtahuán:
—Namá chixcú tląn cątamacxtú tlajananı̱́n porque Beelzebú xapuxcu tlajananı̱́n mąxquí
ixli̱tlihueke.
16 Makapitzi ixtali̱cxilhputún Jesús y tahuánilh cacąli̱mąlacahuąnı̱lh aktum ixtascújut nac
akapú̱n para xlı̱cąna huá Cristo.

17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:
—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas
tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre
litalakapasni, ni para makas tatakahuanikó.
18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá
natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque clipahuán
Beelzebú;
19 entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán
Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilaliyahuamanáu.
20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke xlacata
naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.
21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú
kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán.
22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú
ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh.
23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni
quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní cataktzánkalh.

*Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan*
*(Mt. 12.43-45)*

24 Jesús na cahuánilh:
—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat
putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh."
25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan caxyahuacanit y tlan
tacapalhnit.
26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú
tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.
27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:
—¡Cliparxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!
28 Jesús kálhtilh:
—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú
limapaksinán!

*Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú*
*(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá cahuánilh jaé
takalhchihuín:
—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu
quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama
calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuanán aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta
Jonás.
30 Xlá calimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachanit,
pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama calimalacahuaní quilatámat cristianos xala
jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachanit.
31 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh
kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios
porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú catachihuinamán chatum tí mas skalala que
rey Salomón.
32 Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixlacatin Dios
acxni nacatatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán acxni
camakalhchihuínilh profeta Jonás, pero huixín ni quilaliparhuanáu masqui aquit mas
talipau que profeta Jonás.

*Ixlakastapucán cristianos la lámpara*
*(Mt. 5.15; 6.22-23)*

33 'Huixín catziyátit xlacata ni huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o
makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuanán
ixtaxkáket tí talatanumana nac ákxtaka.
34 Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan
lacahuanán, catziya tú tlan y tú ni tlan la cakalhi taxkáket. Pero para milakastapu ni tlan,
aktzankaya tlahuaya tú ni tlan la calatapuli capaklhtutá.
35 Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuanántit milakastapucán la aktum lámpara nima
skoyucán capaklhtutá.

36 Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú lilacahuanán, ni capaklhtutá lápat,
cha masiya ixtaxkátet mintalacapastacni na chuná la aktum lámpara lilacahuanancán
ixtaxkáket.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos*
*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

37 Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh
xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.
38 Amá fariseo ni ixcatzí tú nahuán porque Jesús ni makachákalh maklhuhua la ix-
talismaninit judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán.
39 Pero Jesús huánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mim-
pulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ni lactlán talacapastacni la nakalhananátit
y tú lixcájnit tlahuayátit.
40 ¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿A poco ni catziyátit xlacata tí tláhualh tú chekeyátit na
tlahuanit xala ixpulacni mimacnicán?
41 Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata
tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan.
42 ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnajcán
hasta tú makalayátit nac minquilhtincán para menta, ruda y tipalhuhua mas
mintachanancán. Pero ni lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin Dios y
nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac
milatamatcán, masqui na milimastatcán milimosnajcán.
43 '¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacamaxquicántit lactlan
putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catihuá cacahuanín kalhén la lactalipau cristianos ní
tzamacan!
44 '¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín
litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá
cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.
45 Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:
—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.
46 Xlá kálhtilh:
—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque
ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatin Dios
lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac
milatamatcán.
47 '¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá
xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní
tatajumana.
48 Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh
militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaniyátit
ixputajuncán.
49 'Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: "Cama
camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca
camaknicán y tunu amaca caktlakalincán."
50 Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú
ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú.
51 Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí
maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata
huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.
52 '¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque
likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín
ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi
cristianos tí quintalipahuamputún.
53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh
takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá para nalichihuinán tú
ni chuná quitaxtú.
54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

# 12

*Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús*
*(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)*

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití.
Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamak-
slihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit.
2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán
ixlimakas.
3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní, astán amaca lichihuinancán cacuhuiní, y tú
scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca lichihuinancán ixakstin ákxtaka
xlacata huak natakaxmata.
4 'Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán pues xlacán tlan
tamaknní ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú mas tamalaksputú.
5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan
makní mimacnicán y na kalhí litlihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para
lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!
6 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catziyátit xlacata
calistacán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y siempre camaktayá.
7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nima kalhí
miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que
lhuhua lactzu spitu.
8 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cris-
tianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí
tatalamana Dios nac akapún.
9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín, aquit
Xatalacsacni Chixcú na ni cama maluloka ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac
akapún.
10 'Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán tlan
namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán
ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimatzankenanica ixtalakalhín.
11 Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun
mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit tú pat huanátit.
12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatziniyán
kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

*Tí makstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní*

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, cahuani quintacam caquintatapítzilh herencia nima quincatamakxtakni
quinticú.
14 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nima
kalhiyátit?
15 Astán catachihuínalh huak cristianos:
—Skálalh calatapátit ni catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan mataxtucátit,
porque quilatamatcán ni aná quilhtzucú lata ixlilhuhua quintumincán tú tlan
namataxtucáu kalhiyáu.
16 'Cakaxpátit tú clacasquín camakachakxítit: Maktum ixlama chatum rico chixcú
ixkalhí ixcaquihuín nima ixmastá lhuhua ixtachanán.
17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán
porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.
18 Chuné lacpúhualh: "Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mas
xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y lata tú cmakstoknit.
19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu lhuhua tumin tú nalitaxtuniyáu makas
quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu."
20 Pero Dios huánilh amá chixcú: "Takalhín, pihuá jaé catzisní pat macamastaya
milistacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú makstoknita?"
21 Jesús cahuanikolh:
—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka lhuhua tumin ixlacata caquilhtamacú,
pero nac ixlacatín Dios la nitú cakálhilh porque nitú limacuaní.

*Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní*
*(Mt. 6.25-34, 19-21)*

22 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni calipuhuántit tú pat huayátit xlacata
nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú nahuiliyátit.

23 Camakachakxítit xlacata milistacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán
mas ixtapalh que milhakatcán.
24 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu, xlacán ni tachananán, ni para
taxkanán, ni para tatlahuá ixpucuxicán, ni para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre
camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!
25 'Quilahuaníu, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú
ixlatámat?
26 Para huixín ni lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit
tú pat paxtokátit chali chalí?
27 Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat; xlacán ni tascuja, ni tatlahuá ixlhakatcán,
pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakálhilh lhuhua laclan ixlhákat nicxni
macchánilh lhakanán la tamasastinán namá lactzú xánat.
28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzí xlacata chí laclán
tayana y chalí tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit ni caticamaxquín tú
maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacujcán?
29 Na chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chalí.
30 Ni cacamakslihuekétit namá cristianos tí ni talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká
ixtahuajcán chali chalí, pero huixín kalhiyátit Mintícucán tí camaktakalhán y catzí tú
maclacasquinátit.
31 Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnuninit ixcamán y xlá ixacstu
nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.
32 'Putum huixín la quiborregos tí ccamaktakalha. Ni cakatuyúntit porque Dios
matlaninit naccamanuyán nac ixtapáksit.
33 Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatumin tí mas tamaclacasquín.
Cacxilhlacachipítit mastokátit tú nicxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac
akapún. Aná nicxni catilakolh, ni para amaca kalhancán, ni para xumpipi ama
malaksputú.
34 Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakx-
taka ixespíritu.

*Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksí ixpatrón*

35 Jesús cahuanipá:
—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán
36 la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata
natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.
37 Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá
para calakchín y camanoklhú ni talhtatamana. Pihuá ixpatroncán ama caliscuja, ama
camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán.
38 Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí
camanoklhucán staranc talacahuán!
39-40 Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque ni catziyátit tucu yá
hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama
min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá ni
lhtatá xlacata nití natanú namakkalhanán nac ixchic.

*Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí ni scuja*
*(Mt. 24.45-51)*

41 La chihuinankolh Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú,
o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?
42 Jesús kálhtilh:
—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na
chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa
xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón,
43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit.
44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí
nac ixchic.
45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama
taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la
lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.
46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y
manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí
ni takahuanán.

47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica.
48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

*Jesús lichihuinán la ama tarasitzini cristianos caj ixlacata*
*(Mt. 10.34-36)*

49 Jesús cahuanipá:
—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!
50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilaclhcanicanit.
51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.
52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.
53 Chatum xaticú ama sitzini ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitzini ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitzini istzumat y xatzumat ama sitzini ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzí ixpuhuitini y xapuhuitini ama sitzini ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

*Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán*
*(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)*

54 Jesús cahuanipá:
—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: "Chí ama min sen", y xlicana chú quitaxtú.
55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: "Chí ama lhcacnán", y xlicana chú quitaxtú.
56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?
57 '¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán?
58 Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.
59 Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokonana huak lata tú lipina.

# 13

1 Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán.
2 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?
3 ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhín mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios.
4 Na caksántit amá chacutzayán cristianos tí cactámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén?
5 ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakalhincán.

*Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán*

6 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y cata cáta ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh
7 y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtachanán: "Kalhí aktutu cata lata ctíchalh jaé suja y nicxni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tíyat!"
8 Pero ixtasacua kálhtilh: "Calimakxtakuí aktum cata; tlan cama lakcuxtú y cama huiliní abono,

9 a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para ni tahuacá entonces nactancá
tuncán."

*Jesús maksaní chatum puscat nima tacpuncskonit*

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac
ixputamakstoknicán judíos,
11 y aná ixtanuma chatum puscat ixkalhiyá akcutzayán cata lata chatum ixespíritu
tlajaná ixmalacatzuquinit tátat, yaj lá ixtatancsa ahuata puncs puncs ixtlahuán.
12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y huánilh:
—Chí tuncán cama makenuniyán mintátat.
13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán
tzúculh paxcatcatzíní Dios tú ixtlahuanit ixlacata.
14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh
xlacata Jesús ixmaksaninanit amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y chuné cahuánilh
cristianos:
—Kalhiyátit akchaxán chichiní xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni
calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaksaniyán ni calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú
quilitlahuatcán.
15 Jesús kalhpaktánulh:
—¡Huixín ni lacamaxanánátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu ni xcuta
ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an makotí?
16 Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero lata akcutzayán cata
tlajaná ixmactanunit ixmalacatzuquininit tátat, y ¿puhuanátit ni mininí namacmaxtucán
tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?
17 Jesús calimamaxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatincán cristianos y huak
cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut nima ixcalimalacahuaní Jesús.

*Xatakalhchihuín katum quihui nima lacapala staca*
*(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

18 Jesús na cahuánilh:
—Quintapáksit nima quimacamaxquinit Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán
calimalacastucniyán jaé takalhchihuín:
19 Ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an chan nac ixcatucuxtu aktum ixtalhtzi
mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu nima
canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán.
20 Na cama catamalacastucniyán ixtapáksit Dios nima cama malacatzuquí
21 la levadura nima tatlahuá chatum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta
tachixkó huak itsquítit.

*Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta*
*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

22 Jesús ahuatiyá tihuán chípalh tijia nima ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cachiquín
y catucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamakalhchihuiní
cristianos.
23 Maktum chatum chixcú kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmaxtú ixlistacnicán?
24 Xlá kálhtilh:
—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta, porque ama chan
quilhtamacú acxni lhuhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú
25 porque ixpuchiná milistacnicán malacchahuanittá nahuán puhuilhta. Ama tzucú
talakatlaka puhuilhta y natahuaní: "Quimpuchinacán, caquilamalacquiníu." Pero xlá ama
cakalhtí: "Aquit ni ccalakapasán ticu huixín."
26 Entonces ama takalhtinán: "¿Huanchi huana ni quilalakapasáu, aquín lakxtum
ccatahuayanitán y xackaxmatáu mintachihuín nac quincachiquincán?"
27 Xlá ama cahuaní: "¡Catakenútit ní cyá laclixcájnit ixtlahuananín talakalhín! ¡Tancs
ccahuaniyán aquit ni ccalakapasán!"
28 'Lhuhua ama tacxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakapitzi profetas tahuilana
nac lactlán ixputahuilhcán nima camaxquinit Dios y huixín pat camakxtakajnicanátit
alacatunu. Aná pat lakaputzayátit y tasayátit lata lipuhuanátit tú ni tlan tlahuanitántit.
29 Na chuná pat lakaputzayátit acxni nacacxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala
canihuá caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhcán nima camaxquinit
Dios.

30 Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán,
aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula
camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuán ixnacú*
*(Mt. 23.37-39)*

31 Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes maknıputumán.
32 Jesús cakálhtilh:
—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán
tlajananín xmacnicán cristianos y ccamaksaní tatatlanín pero ni ccatzí para tuxama
clakonit nahuán quintascújut.
33 Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nima clactanunit chí, chalí, lituxama porque
huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquin Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas
y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni caj maktum
aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín, na chuná la tantum chat
xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánilh tú
ccamalacnúnilh!
35 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca
cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxilau asta xní nachán quilhtamacú
huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: "Clakachixcuhuiyáu namá chixcú tí
malakachanit Quimpuchinacán."

# 14

*Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunit*

1 Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu
fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana
2 para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunit y aná ixyá lacatzú.
3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos:
—¿Puhuanátit huixín mininí maksanicán, o ni maksanicán chatum chixcú acxni
lihuancán tí nascuja?
4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh;
astán huánilh caalh nac ixchic.
5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:
—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh tantum miburrojcán o mi-
huacaxcán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?
6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

*Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyalh tí nilá taxokoní*

7 Jesús calilacahuánalh xamakapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac
mesa ní ixama tahuayán. Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac
tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix.
9 Entonces xapuchiná nahuaniyán: "Catlahua litlán catakenu y camaxqui mimputáhuilh
jaé chixcú." ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta
ixpakstán!
10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina
ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: "Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan
putáhuilh milacata." Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahuanán xapuchiná.
11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca makxtakcán hasta ixpak-
stán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.
12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huayán nac ixchic:
—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau
miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuná
nataxokoniyán.
13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú
takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá tascuja.
14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y
huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí
calacsacnit.

*Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos*

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac akapun ixpaxtun Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chatum chixcú tláhualh lilakastán, camalakachánilh tachihuín catámilh huak xalactalipau ixamigos.
17 Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán porque ixcaxlakonittá tahuá.
18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata ni lá ixtaán. Chatum kalhtínalh: "Apenas ctamáhualh quincaquihuín y cama acxila, huá ni lá clián."
19 Xachatum huá: "Apenas ctamahuanit tanquitzis quihuácax cama calicxila para tlan tachalhcatnán. Quimatzankenani ni lá can."
20 Achatum huá: "Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata ni lá clián nac fiesta."
21 Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la ixtakalhtinit amá ixamigos. Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: "Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí ni lá tachalhcatnán, tí lakatzín y tí ni lá tatlahuán."
22 Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli caniihuá, pero todavía kalhtáxtulh lhuhua putáhuilh.
23 Ixpatrón huanipá: "Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y cacxila catámilh quintatapaxahuá nac quiákxtaka.
24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá quiamigos nima xaccamatunujninit ixputahuilhcán nac quiákxtaka!"

*Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí*

25 Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chalí maktum cahuánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimakxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata.
27 Porque aquit huata climacán quidiscípulo amá cristiano tí litamakxtaka akxtakajnán quilacata la cacúcalh aktum culus.
28 'Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pula tlan putlaké ixtumin para acchaní nalimasputú.
29 Pues para huata matzuquí xacimiento y ni tlahuakó xala talhmán, huak xamakapitzi acxni natacxila chuné natalikalhkamanán:
30 "Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ni lá masputú."
31 'Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín chatum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhí chacau milh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum milh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayaní;
32 para ni macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni cataránicli.
33 Huá ccalihuaniyán amá tí litanuputún quidiscípulo pula calimákxtakli lipuhuán lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nalitayaní.

*Mátzat nima ni maskokenán makancán*
*(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

34 Huixín catziyátit mátzat macuán limaskokenancán, pero para namá mátzat makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán?
35 Ni para ixlicaxtlahuacan tíyat macuán, ni para litatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na chuná tlan caquitaxtuniyán huixín huá ccalihuaniyán tí kalhí ixtekén camakachákxilh tú ccahuanimán.

# 15

*Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá*
*(Mt. 18.10-14)*

1 Ana ní ixakchihuinán Jesús ixtamín takaxmata ixmalakaxokenanin tumin y tí ixcalimanucán tzacatnanín porque ni ixtamakantaxtí huak ixley Moisés.
2 Ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés ixtalichihuinán Jesús:
—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí talakalhín y hasta catahuayán?

3 Xlá cąhuánilh jaé takalhchihuı́n xlacata natamąkachakxí huąnchi ixcątątalakxtumí
amá cristianos:
4 —Para chątum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum,
xlá lacatum cąmakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá nı̄mą
tzánkąlh hasta xní namąnoklhú.
5 Y acxni quı̄takąsa snuṇ lı̄pąxahuá hasta akxpakatahuacalı́n.
6 Acxni chąn nac ixchic, cąmąmakstoka ixamigos ixvecinos y cąhuaní:
“Caquilątąpąxahuáu porque ctákąsli quiborrego nı̄mą xacmakatzankąnı̄t.”
7 Pues nąchuná quı̄taxtú nac akapún para juú cąquilhtamacú talamąna aktum ciento
cristianos y chątum chipá nı̄ tląn tijia, acxni lakxtąpalí ixlatámąt y lı̄pąhuampará Dios nac
akapún mąs lı̄pąxahuacán jaé chixcú que xąmakapitzi cristianos nı̄mą nı̄ tąktzánkąlh.
8 ’Nąccątąmąlacastucniyán jaé takalhchihuı́n: Para chątum puscąt kalhí maccąu lactzu
tumı̄n xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mąpasí ixpuskon y tzucú lactilhnán
nac ixchic, quilhpąxtum cąpalha hasta xní quı̄takąsa tú makatzánkąlh.
9 Entonces cąhuaní ixamigos ixvecinos: “Quilątąpąxahuáu porque ctákąsli mactum
quintumı̄n nı̄mą xacmakatzankąnı̄t.”
10 Nąchuná tapąxahuá ángeles xalac akapún acxni chątum lı̄xcájnit chixcú lakxtąpalí
ixlatámąt.

*Chątum kahuasa akxtakmakán ixtı̄cú y quı̄taspita ixlı̄makąs*

11 Jesús ixlacasquín tląn catamąkachákxı̄lh tú ixcąmąsı̄niputún y cąlı̄huanipá jaé
takalhchihuı́n:
—Chątum chixcú ixcąkalhí chątuy ixlakkahuasán.
12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tąta, ląta lapątcú clacasquín quimąxqui quiheren-
cia nı̄mą quintocąrlí.” Amá kolú mątlánı̄lh y cąmąxquı̄lh ixlakkahuasán ixherenciajcán.
13 Nı̄ ixlı̄makąs amá xatajo ixkahuasa stąkolh ląta tú maklhtı́nalh y alh makat pulatamąn.
Aná lı̄pąxáu tzúculh lakastąnán, chuta catı̄huá cąlı̄lactlahuakolh huąk ixtumı̄n.
14 Acxni makásputli ixtumı̄n amá pulatamąn milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán
porque nı̄ xkalhí tú nalı̄huąyán.
15 Alh maksquín tascújut chątum chixcú xala amá pulatamąn y xlá mąlakáchąlh nac
ixcątucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.
16 Xlá istzincsa hasta ixcąmakuaputún ixtahuajcán paxni nı̄mą ixcąmąhuı̄cán huanicán
“algarrobas”, pero nı̄tí ixlı̄makxtaka cąlı̄huáyalh.
17 ’Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quintı̄cú huąk tasącua takalhí tú
talı̄huąyán hasta cąkalhtąxtuní y aquit juú ctzincsnı̄ma nı̄ ckalhí tú nacuá.
18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quintı̄cú: Tąta, lhuhua quintaląkalhı́n
clı̄makalı̄puhuanı̄t Dios nac akapún y nąchuná huix cmakalı̄puhuanı̄tán,
19 huá xlacata yaj clacasquín caquilı̄mąnu lą minkahuasa, caquintąlatapa lą chątum
mintasącua.”
20 ’Xlı̄cąna amá kahuasa taxtutąquı̄lh táspitli nac ixchic ní ixlama ixtı̄cú. Alaktzú
istzankąní nachąn acxni ácxilhli ixtı̄cú y tatząlh milh lakapąxtoka. Akapíxtı̄lh lacásputli
ixkahuasa; ¡snuṇ lı̄lakapútzalh tú ixpąxtoknı̄t ixkahuasa!
21 Xlá huánilh ixtı̄cú: “Tąta, lhuhua quintaląkalhı́n clı̄makalı̄puhuanı̄t Dios nac
akapún nąchuná huix lhuhua tú clı̄makalı̄puhuanı̄tán; yaj quiminı̄ní naquilı̄mąnuya lą
minkahuasa.”
22 Pero amá kolú cąhuánilh ixtasącua: “Lacapala cąmąlhekétit quinkahuasa xatląn lhákąt
nı̄mą takąsątit, cąmąmakanútit aktum anillo y cahuilı̄nítit ixtatunu nac ixtujún.
23 Nącamaknı̄tit tantum mąs xakon quihuącax porque amán tlahuayąu lı̄lakastán amán
lı̄pąxahuayąu
24 quinkahuasa nı̄mą lacastacuanamparanı̄t, pues aquit xaclı̄kalhí lą xanı́n porque
istzankąnı̄t y chí ctakąsparanı̄t.” Nı̄ para makąs tzúculh lı̄lakastán nac ixchic amá kolú.
25 ’Xapuxcu ixkahuasa ixanı̄t scuja cątucuxtu, acxni táspitli ixchąmajá nac ixchic,
káxmatli ixtlaknamąca lı̄pąxáu ixlama tantlı́n.
26 Tuncán kalasquínilh chątum tasącua: “¿Huąnchi lama lı̄lakastán?”
27 Xlá kálhtı̄lh: “Porque taspitnı̄t mintącam nı̄mą istzankąnı̄t y nı̄tú laninı̄t huá xlacata
mintı̄cú lı̄mąmaknı̄nı́nalh xakon ixuącax.”
28 Xlá lı̄cuánit sı́tzı̄lh y nı̄ tanupútulh nac fiesta. Ixtı̄cú táxtulh y maklhuhua huánilh
catánulh.
29 Pero xlá kálhtı̄lh ixtı̄cú: “Aquit ctąscujnı̄tán lhuhua cąta, siempre ckaxmatnı̄t tú
quı̄lı̄mąpaksı̄ya, pero nı̄cxni quimąxquı̄nı̄ta cąnątantum actzu borrego xlacata nacmakní
y naccątąpąxahuá quiamigos.

30 Pero chí acxni lakchinąn quintajó tí cąlilactlahuakolh ixtumin catihuá lacchaján, huix
makniya xakon huącax xlacata natlahuaniya lilakastąn."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintąlatapąnita y ląta tú
ckalhí huąk tlan mąpaksiya.
32 Pero mintajó lą xanín ixlama y chí lacastacuananit; istzankąnit y chí tasiparanit. ¡Yaj
catąklhuhui, calipąxahuahuí lą táspitli mintajó!"

# 16

*Tí cuentaja actzú tumin ną cuentaja lhuhua tumin*

1 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chątum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasącua tí ixmaktakalhní ixtascújut y ląta tú
ixmąpaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasącua ixacmąxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicąna lą quihuanicán xlacata huix acmąxtúpąt tumin?
Chí tuncán caquintlahuani cuenta ląta tú ckalhí porque yaj camąn limąnuyąn xapuxcu
quintasącua tí quiscujní."
3 'Jaé tasącua tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí
quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichąlhcątnán palha tascújut, y cmąxanán para
nacsquihuąyán.
4 Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama cątąlaccąxlá namá lacchixcuhuín tí taliní tumin
quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan naquintamaktąyá xlacán."
5 'Chuná amá tzúculh cątasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xląhuán kalasquínilh: "Huix, ¿niculá
lipiniya quimpatrón?"
6 Amá chixcú kálhtílh: "Aquit cliní aktum ciento barril xla aceite." Amá tasącua huánilh:
"Xlicąna, uchu huí mirecibo nimą firmarli, pero calácxtitti y catlahua tunu ana ní mąluloka
xlacata lipiniya ítąt ciento huitiyá."
7 Acxni chilh xąchątum ną kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón aktum
ciento cúxtąlh xla trigo. Entonces huánilh: "Xlicąna chú huan nac recibo nimą firmarli,
pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina ítąt ciento ąpuxumącąu cúxtąlh."
8 Amá patrón hasta cącnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasącua lą ixlacputzanit tlan
nalatamá ąstąn.
Jesús cąhuanikolh ixdiscípulos:
—Jaé takalhchihuín tlan limąkachakxiyątit xlacata cristianos xala cąquilhtamacú
tamąxtú liakskalala acxni talacputzá lą natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí
talipąhuán Dios.
9 Huixín ną chuná cąmacamąxquicanitántit tú namaktakalhątit cąquilhtamacú; pues
caliputzátit tú kalhiyątit amigos tí nacąmaklhtinanąn ąstąn nac akapún acxni nalakó tú
cąmacamąxquicanitántit nacuentajątit.
10 Porque amá tí macamąxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamąxquicán
lhuhua tascújut ną chuná cuentaja. Pero amá tí ni cuentaja actzú tascújut ną chuná ni
maktakalha acxni mąxquicán lhuhua tascújut.
11 Para huixín ni tancs maktakalhątit lą cąmininiyąn actzú tú cąmacamąxquicanitántit
nakalhiyątit cąquilhtamacú, ¿niculá nacąmąxquiyąn Dios laclanca ixtalacpuhuąn nimą
laclhcąnit?
12 Chuna litum para huixín ni maktakalhątit tú ni milacán cąmacamąxquinitán Dios
nacuentajniyątit, ¿niculá nacąmacamąxquiyąn tú laclhcąnit ama cątocąrliyąn huixín?
13 Chí ccąhuaniyąn, chątum tasącua ni lá cąmacuaní chątuy patrón porque chątum
nalakalhamán y xąchątum nasitzini; natlahuá tú limąpaksí chątum y nąkskahuí
xąchątum. Aquit clacasquín camąkachakxítit: chątum chixcú ni lá lipąhuán Dios ixlihuąk
ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipąhuán ixtumin mąs ną tlan namaktąyá.

*Jesús cąlacaquilhní ixmąkantaxtinanín ixley Moisés*
*(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

14 Makapitzi ixmąkantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh
talikalhkamąnán Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin.
15 Jesús cąhuánilh:
—Huixín ixmąkantaxtinanín ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayątit
cącąlikalhicántit lactląn lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque
tú puhuanątit huixín cąmacuaniyąn tlahuayątit ixlacatín Dios, Dios ni cąlimąnuyąn tlan
tú tlahuayątit, ¡lakmakán!
16 Acxni Juan Bautista yą istzucú ixlichihuinán Dios ixcąmininiyąn nakaxpatątit ixley
Moisés y tú tatzoknit profetas. Pero Juan mątzuquilhá lichihuinán lą Dios mąlacnú

cąmąpaksiputún cristianos cąquilhtamacú y ląta amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamąna tatanú nac ixtapáksit Dios.
17 Aquit ccąmąlacapąstacayąn xlacata akapún y cąquilhtamacú tląn talaksputa pero tú lactzu lactzú laclhcąnit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú.
18 Huixín lacsacxtuyątit nac ixley Moisés tú cąmininiyąn porque mątląniyątit chątum chixcú camákxtakli ixtąchąt y cątątamakáxtokli tunu puscąt, pero namá chixcú tlahuá tąląkalhín ixlacatín Dios. Ną chuná amá tí tątamakaxtoka puscąt nimą makxtaknit ixtąkolú ną tlahuá tąląkalhín ixlacatín Dios.

*Xatakalhchihuín chątum rico y chątum pobre huanicán Lázaro*

19 Jesús ną cąhuánilh:
—Maktum latámąlh chątum rico chixcú nimą huąk ixkalhí nitú istzankąní; tląn ixlhakąnán y tząpu ixtlahuá lilakastąn.
20 Amá nac cąchiquín ną ixlama chątum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtątatlá, ixtahuilá cątiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico
21 xlacata nacąhuatilhá katxtakma nimą ixtapątastá nac mesa; lactzú chichí ixtamąlacatzuhuí hasta ixtamacslipí.
22 'Chąlh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles táliilh nac ixputáhuilh Abraham nimą ixmąxquinit Dios. Ni ixlimakąs amá rico ną nilh y mujuca.
23 Nac ixpulatamąncán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayąhualh ácxilhli Lázaro lipąxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.
24 Y mąktásilh: "Tąta Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camąlakacha Lázaro namín quimącahuiní cąna tziná ixquincán quisimákąt porque yaj lá ctąlá lą cakxtakajnama juú nac lhcúyąt."
25 Pero Abraham kálhtilh: "Cąksanti huix lą lipąxáu ixlápąt nac cąquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtąpąlinit, huix akxtakajnámpąt y Lázaro lipąxáu lama.
26 Xąhuá tí talamąna juú ni lá tąksputzalá tú quincąmąpitziyąn, y ni lá tąnąchá ní tanúpąt, y tí talamąna nanú ną ni lá tąksputzalá tú quincąmąpitziyąn y ni lá tamín juú."
27 'Amá chixcú huanipá: "Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camąlakacha nac ixchic quintícú,
28 porque ccąkalhí chąquitzis quinątącamán y clacasquín cacąhuanica catalakxtąpáliilh ixlatamątcán xlacata ni natamín tąkxtakajnán juú lą aquit."
29 Xlá kalhtipá: "Para xlacán talakxtąpąliputún ixlatamątcán cątąkahuąnalh tú limąpaksinán Dios pues Moisés y profetas huąk tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!"
30 Amá rico kalhtínalh: "¡Tó! Ni ama takaxmata, tąta Abraham, porque ni tąkahuanán tú taliikalhtahuaká. Pero para ixcąlákalh chątum chixcú tí talakapasa y makąn ninit, xlacán ixtalakxtąpąliilh ixlatamątcán."
31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: "Mąsqui ixcąlákalh chątum nin ni para chú tamąn tąkahuąnán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni takaxmata."

# 17

*Chątum chixcú camątzankenánilh ixtącristiano*
*(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)*

1 Maktum Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Juú nac cąquilhtamacú siempre talamąna nahuán tí tamątlahuinán tąląkalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí cąmąlaktzankení ixtalacapąstacnicán catatzacątnalh tí tzucunit quintąlipąhuán!
2 Mąs ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá cąmątlahuí tąląkalhín namá tí tzucunit quintąlipąhuán.
3 Tląn calacputzátit catlahuátit tú mąs cąmininiyąn. Para mintącam tlahuaniyąn tú ni tlán cakahuani, y para lakxtąpalí ixkásat, ¡camątzankenani tú tlahuanín!
4 Para aktum chichiní makasitziyąn maktujún y makatunu huaniyąn camątzankenani yaj chú amąn tlahuayąn, huix camątzankenani tú tlahuanín.
5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:
—Quimpuchinacán, quiląmąsiníu lą naccąnajlayąu tú tląn tlahuá Dios.
6 Xlá cąkálhtilh:
—Para huixín ixcąnajlátit ixlihuąk mintapuhuąncán Dios ama tlahuá tú maksquinątit mąsqui caj actzú lą ixtalhtzi aktum ącuncalin ixlilanca, tląn ixuanítit katum quihui: "Catakenu ní yąt y cataju nac pupunú", y namá quihui xlicąna ixcąkaxmatnín.

7 ’Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.”
8 Cha huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuayán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix.”
9 Masqui namá tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzinicán tú tlahuanit pues huata makantaxtinit ixtascújut nima litanunit.
10 Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, ni capuhuántit mas lactalipau ama calimacanán porque huata tlahuanitántit ixtascújut nima camininiyán.

*Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín*

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh pulataman Samaria y Galilea.
12 Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra tátat.
13 Lata lilakamákat tamaktásilh:
—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamaksaníu!
14 Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:
—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán mintatatcán. Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh ixtatatcán.
15 Chatum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá paxcatcatziní Dios la ixmaksaninit.
16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y huánilh:
—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!
17 Jesús kálhtilh:
—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh xamakapitzi?
18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli paxcatcatziní Dios tú tláhualh ixlacata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:
—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

*Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú*
*(Mt. 24.23-28, 36-41)*

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:
—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú.
21 Ni lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.” Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachakxinitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac milatamatcán.
22 Astán cahuánilh ixdiscípulos:
—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.
23 Makapitzi nacahuaniyán: “Juú chinit Mimpuchinacán”, o “Anú cacxilhui lapulá.” Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

*Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila*

24 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú!
25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talaman jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.
26 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalaman acxni tilatámalh Noé.
27 Amá cristianos nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Ni para tziná caso tatláhualh tú cahuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlancanán, milh spútut y huak tanilolh.
28 Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquinán.
29 Na ni tacanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalaman nac Sodoma.
30 ’Lhuhua cristianos chuná jaé talaman aj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.

31 Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ni
catláhualh fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálalh. Para chatum cristiano anit
nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákat.
32 Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú
ixakxtakmakanit.
33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká,
pero tí akxtakmakán lipuhuán lata tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.
34 'Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum
amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
35 Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca
makxtakcán.
36 Para chatuy lacchixcuyuín tascujmana nac ixcatucuxtucán, chatum amaca
lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
37 La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu amaca calincán jaé tí nacalakmaxtucán?
Jesús cakálhtilh:
—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

# 18

*Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscat*

1 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixdiscípulos ni catalimákxtakli takalhtahuakaní Dios
masqui ni sok cacamáxquilh tú tamaksquín.
2 Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé takalhchihuín:
—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán ni ixlipahuán Dios, ni para
ixcalakalhamán cristianos.
3 Na aná ixlama chatum viuda puscat nima tzapu ixán tachihuinán cacastigartláhualh
chatum cristiano nima siempre ixtaraslaka.
4 Makas quilhtamacú jaé juez ni caso tláhualh tú huánilh amá puscat. Pero xlá ni
ixlimakxtaka min tachihuinán hasta maktum quilacpúhualh: "Aquit ni clipahuán Dios, ni
para quincuenta tú tapaxtoka cristianos.
5 Pero jaé puscat tzapu min quiakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú
quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí."
6 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí ni casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscat xlacata yaj
namín akaxculí,
7 ¿nicu lipuhuanátit Dios ni sok caticamáxquilh ixcamán tí calacsacnit tú tamaksquín
para chali chalí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín.
Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nac-
chimpará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalit naccamanoklhú ni talimakxtaknit
quintalipahuán?

*Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán*

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos ixtalakmakán
xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:
10 —Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac pusiculan; chatum
ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit ixlitanú tlan cristiano, y xachatum ixmalakaxokená
tumin ixuanit ixlitayá lixcájnit chixcú.
11 Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: "Quimpuchiná Dios,
cpaxcatcatziniyán porque aquit ni lixcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit ni cak-
skahuinán, ni ctlahuá tú lixcájnit, ni clakamaklhtinán puscat, ni para ctatalacastuca namá
chixcú tí malakaxokenán tumin.
12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuiyán y cmastá
limosna catzuntín tumin nima ctlajá."
13 Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni para ixtalacatzuhuiputún
ixpulakachixcuhucán Dios lata ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj
táyalh ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: "Quimpuchiná Dios,
caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín."
14 Jesús cahuanikolh cristianos:
—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y
ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixac-
stu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

*Jesús cąsicunątlahuá lactzú camán*
*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamąlacatzuhuí Jesús xlacata nacąmụsicunątlahuá
lactzú itskatacán nịmą ixtalịmín, pero ixdiscípulos talacaquílhnịlh amá lacchaján tí ix-
talịmín itskatacán.
16 Como Jesús cąkáxmatli cąhuánilh:
—Nị cacąlịhuanítit caquintamąlacatzúhuịlh namá lactzú camán porque nac ixtapáksịt
Dios huata amąca cąmaklhtịnancán amá cristianos tí talịtanú lą lactzú camán.
17 Xlịcąna ccąhuaniyán amá cristianos tí nị lịtamakxtaka huąk cąnajlá lą chątum actzú
kahuasa, nị lá ama maklhtịnán lą mąlacnú Dios cąmąpaksịputún cristianos.

*Chątum rico kahuasa nị mątląní tú mąlacnụní Jesús*
*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

18 Maktum quilhtamacú chątum talịpąu chixcú kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tląn catzịya, quihuani, ¿tucu quilịtláhuat xlacata tląn naccha̱n nac
akapụ̱n ní huí Dios?
19 Xlá kálhtịlh:
—¿Huąnchi quihuaniya tląn ccatzí? Huata huí chątum tí tląn catzí y huá Quintịcucán
Dios.
20 Chí cama kalhtịyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámąt tú lịmąpaksịnán Dios:
“Nị calakámaklhti ixpuscąt mintąchixcú, nị camakni mintącristiano, nị cakalha̱nanti, nịtí
caliakskahuínanti tú nị cąna, y cacąlakalhámanti mintịcú minąna.”
21 Amá chixcú kalhpaktánụlh Jesús:
—Namá tú quihuanípąt ląta quiliactzú cmąkantaxtịnịt nac quilatámąt.
22 —Pero huí tú tzankąniyán: castąt ląta tú kalhịya y cacąmąxqui xatumịn tí pobres ta-
lamąna. Ąstą̱n naquilaktana xlacata naquintakokeya canịhuá. Para tlahuaya tú cuanimą̱n
tancs pąt chipina nac akapụ̱n ní huí Dios —huanikọlh Jesús.
23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakọlh porque snụn rico ixuanịt.
24 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlịcąna snụn tuhua cąhuanịní ricos tamątląní tú mąlacnú Dios nac ixtapáksịt!
25 Mąs nị tuhua tanú tantum camello nac istzán lịxtokon que chątum rico namątląní tú
mąlacnú Dios nac ixtapáksịt.
26 Ixdiscípulos tí takąxmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakmąxtú ixlịstacni?
27 Jesús cąkálhtịlh:
—Lacchixcuhụ́n huí lhụhua tú nịlá tatlahuá, pero Dios huąk tląn tlahuá tú lacasquín.
28 Pedro ną kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakanịtáu ląta tú xackalhịyą́u xlacata naccątakokeyą̱n, ¿nicu
camą̱n quịtąyayą́u?
29 Jesús chuné chihụ́nalh:
—Xlịcąna ccąhuaniyą̱n, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtąchąt, ixnątịcún, ixnątącamán o
ixcamán xlacata nalịchihụinán lą mąlacnú Dios cąmąpaksịputún cristianos,
30 xlá ama pụspitní mąs lhụhua que ląta tú ixkalhí xapụlh cąquilhtamacú, y acxni Dios
nacątątlahuá taxokọ̱n cristianos ama maklhtịnán lịpąxáu ixlatámąt nac akapụ̱n.

*Jesús lịchihụinampará lą amąca maknịcán*
*(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

31 Maktum Jesús cątą́alh aparte chącụtuy ixapóstoles, y cąhuánilh:
—Huixín catzịyątit xlacata amąnáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú ląta tú
talịchihụinanịt profetas cama pąxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
32 Aná amąca quimacamąstącán ixmacancán xala mákat lacchixcuhụ́n, xlacán ama
quintalịchiyá, quintalịkalhkamąnán, quintalacachucxuí;
33 y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní ąstą̱n aquit cama
lacastacuanán cąlịną̱n.
34 Ixapóstoles nị ixtacatzí nị para ixtamąkachakxí tú ixcąhuaniputún porque Dios nị
ixcąlịmakxtaknịt natącxcatzí ixtalacapąstacni.

*Jesús mąksąní chątum lakatzín nac Jericó*
*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

35 Jesús chąlh ixquilhapą̱n aktum cąchiquụ́n huanicán Jericó. Nac ixpąxtụ́n tijia ixuí
chątum lakatzịn chixcú itsquima limosna.
36 Acxni káxmatli jilij ixtachihụinán cristianos, kalasquinínalh tú ixquụitaxtuma.
37 Chątum huánilh:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuanán.
42 Jesús huánilh:
—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana! Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.
43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzinitilhá Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

# 19

*Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús*

1 Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín.
2 Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumin ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit.
3 Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues istzamacán.
4 Tú tláhualh tácxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús.
5 Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh talhmán, limapacúhuilh ixtacuhuiní y huánilh:
—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnanán nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.
7 Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:
—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque ni makantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchiná, lata tú cmapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí cmatájilh lihuacá, cama puspitní maktati ixlacata lihuacá.
9 Jesús na huánilh:
—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé ákxtaka porque jaé chixcú na climanú ixlitalakapasni Abraham.
10 Chí taxtuninit pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminit putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanit.

*Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán*

11 La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios.
12 Xla cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí la ixama quitaxtú:
—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lákchilh tachihuín caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque ixamaca lilhcacán rey.
13 Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh lhuhua tumin chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xní naquitaspita.
14 Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhcacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhcacán.
15 Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhcaca rey. Xlá táspitli y catasánilh amá ixtasacua tí ixcamaxquinit tumin xlacata nacatatlahuá taxokón niculá ixtatlajanit chatunu.
16 Xlahuán tí tatláhualh cuenta huánilh: "Uchu huí mintumin; aquit cmastacanit makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui."
17 Amá rey kálhtilh: "Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mastacanita actzú quintumin nima cmaxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix nacamapaksiya."
18 Ixlichatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumin la timáxquilh amá rey.
19 Xlá kálhtilh: "Huix na lakatiya chalhcatnana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix nacamapaksiya."

20 Chuná amá cątątláhualh cuenta ixtasącua. Pero chątum huánilh: “Uchu huí mintumin
ląta quimąxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmąquí ni natzanká.
21 Pues xacjicuaniyąn porque huix scarancua tlahuaya taxokǫn; ccatzí lą akchipaya tú
ni liscujnita y cąmaklhtiya ixtachanąncán nimą taliscujnit xąmakapitzi.”
22 Amá rey huánilh: “¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para
xcatziya scatancua ctlahuá taxokǫn, cakchipá tú ni cliscujnit y ccąmaklhtí ixtachanąncán
xąmakapitzi, entonces,
23 ¿huąnchi ni mąnu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquin-
timąxqui xaskata nimą tlajanit quintumin?”
24 Amá rey cąhuánilh xąmakapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumin jaé chixcú y
camąxquítit namá tí tlájalh makcąu ixlacata lihuacá.”
25 Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumin, lihuacá makcąu.”
26 Amá rey cąkálhtilh: “Xlicąna ccąhuaniyąn, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mąs amąca
mąxquicán, y tí caj actzú kalhí, amąca maklhticán hasta nimą ixliskalhmąca.
27 Y namá quienemigos nimą ni ixquintącxilhputún cacąlitántit tuncán y nac quilacatín
cacąmaknítit.”

*Jesús tanú nac cąchiquín xla Jerusalén*
*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

28 Lą chihuinankǫlh Jesús, titum táyalh nachąn nac Jerusalén.
29 Chąlh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuiląna aktuy cąchiqín
huanicán Betfagé y Betania. Xlá cąmąpáksilh chątuy ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cąchiquín nimą lilacachąnitáu, y nac aktum ákxtaka pąt takąsątit
tachiyąhuán tantum burro nimą ni naj tí pątahuacanit. Caxcúttit y naquiląliminiyąu.
31 Para tí cąhuaniyąn huąnchi xcutpąnántit, huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán
maclacasquín.
32 Xlacán tąlh y xlicąna tatákąsli amá burro lą cahuánilh Jesús.
33 Lihua ixtaxcutmąna amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cąhuánilh:
—¿Huąnchi xcutpąnántit namá burro?
34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.
35 Amá chixcú yaj tú cąhuánilh y tálilh amá burro; talikętlápalh ixlhakątcán y pątahuácalh
Jesús;
36 y tzúculh talacąctá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrámilh ixpilisąlhcán
nac tijia xlacata nalactląhuán.
37 Huąk tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapąxcatcatziní Dios ixtascújut Jesús
nimą ixcąlimąlacahuąninit. Ni caj maktum ixtakaxmatí lą ixtąktasá cristianos ląta
ixtalipąxahuá tú ixquitaxtuma;
38 ixtahuán:
—¡Clakachixcuhuiyąu rey nimą mąlakachąnit Dios Quimpuchinacán! ¡Quincącxilhlacachín
Dios nac akapún! ¡Capąxcatcatziníu ixlitlihueke nimą mąsinit!
39 Makapitzi ixmąkantaxtinanín ixley Moisés ną aná ixtaán, tahuánilh Jesús:
—Maestro, cacąhuani namá tí talipąhuanąn acs catatąyalh.
40 Xlá cąkálhtilh:
—Para xlacán acs ixtatąyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhuí.

*Jesús laktasá Jerusalén*

41 Acxni lilacáchąlh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakǫlh hasta tásalh,
42 y ląta lakaxtajma chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmąkachakxi jaé chichiní xlacata Dios mąlacnunimąn
lipąxáu latámąt? Pero huix ni acxcatziya porque siempre talakatzeka.
43 Chí talaclhcąnittá lą pąt akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyąn, ama
tamąmakspitąn, canihuá ama tataxtuyąchi
44 namá tí ama tatramiyąn cątiyatni, ama cąmaknicán mincamán tí talamąna juú
cąchiquín. Ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputąy nimą cąlitlahuacanit
chiqui. ¡Ląta tú ama quitaxtuniyąn huix lipina cuenta porque ni lipąhuanti amá tí
mąlakachąnín Dios nalakmąxtuyąn!

*Jesús cątamacxtú tí tastąnán nac lanca pusiculan xla Jerusalén*
*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chąlh lacatum ní ixtatahuilá stąnanín
tzúculh cątamacxtú huąk cristianos tí ixtastąnán,
46 y chuné cąmąkalhchihuínilh:

—Dios mạtzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tlạn naquintakalhtahuakaní huạk cristianos.” Y huixín tlahuanịtántit ixpụstạncán kalhạnanịn.
47 Chuná amá Jesús chạli chạlí tzúculh cạmạkalhchihuịní cristianos nac pụsiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y tí ixtamạpaksịnán nac cạchiquịn nị ixtạcxilhputún y tzúculh talacputzá tlạn natamakní.
48 Mạsqui ixcạmakasịtzí, nị lá tú ixtatlahuaní porque huạk cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata lạ ixcạmạkalhchihuịní.

# 20

*Lịhuanicán Jesús huạnchi cạtamácxtulh stạnanịn*
*(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcạlịtạchihuịnama cristianos ixtachihuịn Dios y lạ tlạn tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnanịn judíos y lakkọlún mạpaksịnanịn.
2 Tatạchihuínalh, y takalasquínilh:
—Quilạhuaníu, ¿tucu xlacata lịpaktanụnịta tú tlahuanịta nac pụsiculan? ¿Ticu mạxquịnịtán lịmạpaksín?
3 Jesús cạkálhtịlh, y cạhuánilh:
—Tlạn naccạhuaniyán, pero pụla nạ quilạhuaníu:
4 ¿ticu lịmạpáksịlh Juan Bautista nacạkmunú cristianos, Dios, o cristianos?
5 Xlacán tzúculh talacpuhuán lạ natakalhtí; ixtarạhuaní:
—Para huaniyáu Dios mạlakáchạlh, xlá ama quincạhuaniyán: “¿Huạnchi nị cạnajlátit ixtachihuín?”
6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talịmạpáksịlh, tlạn natasịtzí cristianos y naquincạctalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios mạlakáchạlh Juan nalịchihuịnán cạquilhtamacú.
7 Como nị lá tamạtáncsalh ixtachihuịncán, tahuánilh:
—Ni ccatzịyáu.
8 Jesús nạ cạhuánilh:
—Para huixín nị catzịyátit, nị para aquit cama cạhuaniyán tí quilịmạpaksịnịt nactlahuá tú acxilátit.

*Makapitzi chạlhcạtnanịn nị tamạxquí ixpatroncán tú talịní*
*(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

9 Jesús acs cạlacánilh huạk cristianos y cạhuánilh jaé takalhchihuín:
—Chạtum chixcú chalh nac ixcạtucuxtu lhụhua uvas, pero como alh latamá mákat pụlatamạn cạrrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chạlhcạtnanịn.
10 Acxni chạlh ixquilhta napuxnancán, mạlakáchạlh chạtum ixtasạcua xlacata nacạmạtají amá chạlhcạtnanịn tú ixtalịní. Pero xlacán tạkkaxímịlh y nịtú tamáxquịlh.
11 Amá xapụchiná mạlakachạpá ạchạtum ixtasạcua y nạ chuná tạkkaxímịlh, talịkalhkamánalh y nịtú tamáxquịlh.
12 Todavía mạlakáchạlh ạchạtum, pero nạ chuná talạkalhínilh ixtasạcua y tạktlakálịlh.
13 ’Amá kọlú ixkalhí chạtum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhualh? Mejor cama mạlakachá quinkahuasa tí snụn clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacạhuaní namá laclịxcajnit lacchixcuhuín.”
14 Xlá mạlakáchạlh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tạcxilhli tzúculh tatạhuaní: “Huá namá kahuasa tí ama tạtamakxtaka huạk herencia acxni naní ixtịcú. Chí tuncán camaknịhuí xlacata aquín ixpụchinanịn nahuanáu jaé cạquihuín.”
15 Amá chạlhcạtnanịn tálịlh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknịlh.
Lạ huankọlh jaé takalhchihuín, Jesús cạkalasquínilh cristianos:
—Chí quilạhuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpụchiná amá cạquihuín?
16 ¿Nị puhuanátit xlacata namín cạmakní amá laclịxcájnit chạlhcạtnanịn y tunu tí nacạmạxquí ixcạquihuín?
Tí ixtakaxmatmạna tahuánilh:
—¡Nị calacáscquilh Dios, nịcxni chú caquịtáxtulh!
17 Xlá acs cạlacácxilhli y cạhuánilh:
—Para nị cạnajlayátit chú ama quịtaxtú. Quilạhuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nịmạ chuné mạtzokónalh nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nịmạ talakmákalh albañiles, ạstán yạhuaca nac ixchạstún chiqui xlacata aná nalịtahuacakó huạk ixakstín ákxtaka”?
18 Para chạtum cristiano lịtạcuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chạtum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

*Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán*
*(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

19 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús
tamakachákxilh xlacata huá ixcalichihuinanit. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín
nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para natalikahuá y
natamaklhtinán Jesús.
20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán
cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná quitaxtú y tlan natamalacapú
ixlacatín mapaksina romano.
21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs talacapastacni la
quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la
cristianos tlan talakchán Dios.
22 Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu
mapaksina romano, o ni mininí naclakaxokonanáu?
23 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánilh:
—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín?
24 Quilamasiníu mactum tumin. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuiní
tatzoknit ixlacán jaé tumin?
Xlacán takálhtilh:
—Tatzoknit ixtacuhuiní ixretrato lanca mapaksina romano.
25 Jesús cahuánilh:
—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá
lacasquín milacatacán.
26 Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nicxni ixak-
tzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín*
*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac calinín y
takalasquínilh:
28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakaxtoknit y ní, lata
ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh ixcamancán
xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní ixtacam.
29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh
ixcamancán.
30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán.
31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero
huak tániilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán.
32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak
ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.
35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac
akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán.
36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín
limanucán xlicana ixcam Dios.
37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés
nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh la
Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.
38 Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y
tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

*¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?*
*(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey
David ama huan?
42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:

Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán."
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

*Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán*
*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takaxmatmana huak cristianos:
46 —Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan laclhmán lhákat, nac litamáu talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahuica.
47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata nití tú nacaliyahuá licatzi lhuhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

# 21

*Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin*
*(Mr. 12.41-44)*

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin nac ixpumujucán limosna.
2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata mújulh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit.
3 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin.
4 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtumin nima ixama macuaní nalihuayán.

*Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú*
*(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)*

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuinán lacián chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:
6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhcán!
7 Xlacán takalasquínilh:
—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?
8 Jesús cakálhtilh:
—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: "Aquit Cristo", y "Acchanit quilhtamacú camán calakmaxtuyán." Huixín ni cacanajlátit.
9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras y la taramakní cristianos, ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
10 Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín.
11 Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tipakatzi tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni para licanajlaputu.
12 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuaniman, huixín pat camakxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.
13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu.
14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit;
15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.

16 ’Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit.
17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinitán.
18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.
19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.
20 ’Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán.
21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán. Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni catatáspitli nac cachiquín.
22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.
23 ’¡Koxitanin lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán!
24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios natakxtakajnán.

*Jesús lichihuinán ama min caquilhtamacú la chatum rey*
*(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

25 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuanán tú nicxni ixtapuhuán tlan quitaxtú.
26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.
27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke.
28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

*Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:
—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;
30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuima ixquilhta lhcacná.
31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.
32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.
33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!
34 ’Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá!
35 Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihuá pulatman xala caquilhtamacú.
36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuiyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.
38 Chali chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

# 22

*Judas laccạxtlahuá lạ namacamạstá Jesús*
*(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchạ́n xatacuhụiní pạxcua acxni judíos
ixtahuá simịta nị kalhí levadura.
2 Xanapuxcun curas y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tzúculh talacputzá lạ tzẹk nata-
makní Jesús, pues como lhụhua cristianos ixtalịpạhuán Jesús ixtajicuán para natamakl-
htịnán.
3 Chạtum ixapóstol tí nạ ixlịlhcạnịt natạscuja acxni cạlácsacli ixchạcụtuycán ixuanicán
Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhụán tlajaná,
4 alh cạtạchihụinán xanapuxcun curas y tí ixtamạpaksịnán nac pụsiculan, y
cạtạlaccạ́xlalh lạ tzẹk nacạmacamạxquí Jesús.
5 Acxni takáxmatli tú cạmạlacnụ́nilh Judas xlacán tapạxáhualh y tamạ́xquịlh tumịn.
6 Judas maklhtịnalh y lạta amá quilhtamacú tzúculh lacputzá lạ namacamạstá Jesús acxni
ixacstu ixuí xlacata nị natamaklhtịnán cristianos.

*Xatacuhụiní pạxcua Jesús ạhuata cạtạhualhtatá ixapóstoles*
*(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

7 Chạlh chichiní xatacuhụiní pạxcua acxni judíos ixtahuá simịta nị kalhí levadura,
ixmaknịcán tantum borrego nịmạ ixtalịlakachixcuhụinán.
8 Jesús cạlịmạpáksịlh Pedro y Juan catạ́lh tacạxtlahuá lịhualhtata tú
natalịlakachixcuhụinán amá xatacuhụiní pạxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanạ́u cạxtlahuayạ́u? —takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cạkálhtịlh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinạ́tit pạt acxilạ́tit chạtum chixcú cucalịn aktum
xạlu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka.
11 Huixín nạ catanụ́tit y cahuanítit xapụchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí
amá cuarto ní cama cạtạhualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhụiní pạxcua?”
12 Xlá ama cạlịnán nac ixlịquilhmactuy ixákxtaka, huạkatá cạxlanịt; aná huixín
cacạxtlahuátit lịhualhtata.
13 Xlacán tạlh y xlịcạna huạk tatákạsli lạ cạhuánilh Jesús ama quịtaxtú. Aná tacạxtláhualh
tahuá tú natalịlakachixcuhụinán amá pạxcua.
14 Xalakasmalankán acxni ácchạlh hora, Jesús cạtạ́alh xạmakapitzi ixapóstoles, y acxni
huạk tatahuilakọlh nac mesa
15 Jesús cạhuánilh:
—Makạ́n xaclacpuhuanịt naccạtạhualhtatayạ́n jaé pạxcua antes naquimạkxtakajnịcán
quimaknịcán.
16 Porque chí ccạhuaniyạ́n yaj camạ́n cạtạhuạyanạ́n lạ chí ccạtạhualhtatamạ́n.
Naccạtạhuạyamparayạ́n hasta acxni Dios namạkantaxtí tú xlacata quilịmạlakachạcanịt
cạquilhtamacú.
17 Ạstạ́n tíyalh aktum vaso nịmạ ixtajụma ixchúchut uva, pạxcatcatzínilh Dios,
cạmạ́xquịlh ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calạmạkpitzítit milịhuạkcán.
18 Xlịcạna ccạhuaniyạ́n, chí ạhuatiyá tihuán ckalhuạ́nalh jaé ixchúchut uva nịmạ
tamakalanịt lacchixcuhụín; acxni nactahuilá nac quimpụmạpaksịn nac akapụ́n cama
kalhuạnán tunu xasạsti yaj lạ jaé.
19 Ạstạ́n tíyalh simịta, pạxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, cạmạ́xquịlh ixapóstoles y
cạhuánilh:
—Cahuátit jaé simịta porque huá namá quimacni nịmạ cama macamạstá xlacata
naccạlakmạxtuyạ́n. Huixín catlahuátit xnịta lacasquinạ́tit xlacata naquilạlịlacapạstacạ́u.
20 Lạ tahualhtatakọlh tíyalh amá vaso nịmạ ixtapụkotnamạna y cạhuánilh:
—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nịmạ cama mạstajá milacatacán xlacata namạluloka
Dios tlahuanịt sạsti ixtalaccạxlán lạ nacạlakmạxtú cristianos.
21 Pero pụla ama quimacamạstá chạtum chixcú tí quincạtạhuạyamạ́n juú nac mesa.
22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunịt clactlạhuán jaé tạkxtakajni nịmạ lịlhcạnịt Dios
quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huạk ixapóstoles tzúculh tarạkalasquiní chạtum chạtum chạ ticu ixama liakskahuinán.

*Tí tamạpaksịnán talactlancán*

24 Ạstạ́n tzúculh tarạlịhuaní ticu yá ixapóstol mạs ixlịpạhuán Jesús.
25 Xlá chuné cạmạkalhchihụ́nịlh:

—Huixín catzi̱yátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.
26 Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamákxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán.
27 Na chuná catzi̱yátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuanántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninit cristianos tú quintalimapaksí.
28 'Huixín siempre quilatakokenitáu canihuá y akxtakajnaniitántit nac quimpaxtún.
29 Como Quinticú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán
30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

*Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná*
*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín.
32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

*Tzucú ixtakxtakajni Jesús*

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?
—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh.
37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nimá tatzoknit quilacata nac Escrituras: "Limacanca malacapucán la chatum maknináá." Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:
—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*
*(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)*

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninit.
40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán talacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,
42 y chuné kalhtahuákalh:
—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama cataváánilh ixtakxtakajni.
44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákat ixtamayachi catiyatni.
45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlajanit ixtalakaputzitcán.
46 Xlá cahuánilh:

—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

*Chipacán Jesús la chatum maknená*
*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cristianos, ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy natalíscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén.
48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán nima ckalhiyáu?
50 Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtekén ixtasacua chatum xapuxcu cura.
51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú calánilh.
52 Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:
—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná.
53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chalí? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

*Pedro huan ni lakapasa Jesús*
*(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh.
55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.
56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.
57 Pedro kalhtínalh:
—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.
58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:
—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.
Pero Pedro huá ixlimaktuy:
—Huix aktzankaníta porque aquit ni xactalapulá.
59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:
—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.
60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:
—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinamanáu.
Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán."
62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

*Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá*
*(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)*

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,
64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:
—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.
65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.
66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquínilh:
67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
Jesús cakálhtilh:
—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu,

68 y para ccąkalasquiniyąn tucu xlacata, nị ama quiląkalhtịyąu, nị para ama
quiląmakxtakąu.
69 Pero talacatzuhụima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá
ixpąxtụ́n ixpụmąpaksịn lanca Quintịcu Dios.
70 Huąk takalasquínilh:
—Entonces, ¿xlịcąna huix Ixkahuasa Dios?
—Xlịcąna aquit Ixkahuasa Dios —cąkálhtịlh Jesús.
71 Amá xanapuxcun ixmąkalhapalịnanịn tachịn tzúculh tarąhuaní:
—Huąk aquín kaxmatnịtáu lą liakskahuinanịt ixquilhni. ¿Tucu mąs taputzą́n la-
casquinąu xlacata namąxokọnịyąu ixtaląkalhịn?

# 23

*Gobernador Pilato mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

1 Ąstą́n amá xanapuxcun ixmąkalhapalịnanịn tachịn tálịlh Jesús nac ixpụmąpaksịn
Pilato,
2 y nac ixlacatịn tzúculh talịyąhuá tąkskahuín ixtahuán:
—Aquín cmąlacapụyąu jaé chixcú porque cąkastacyąhuama cristianos xalac
quimpụlatamąncán catalacatą́quịlh. Huan xlacata nị minịní naclakaxokoniyąu tumịn
lanca mąpaksịna romano, y xąhuá lịtanú Cristo rey tí ama quincąlakmąxtuyą́n.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xlịcąna huix ixreycán judíos?
—Xlịcąna lą huana aquit rey —kalhtịnalh Jesús.
4 Pilato cąlacą́nilh amá xanapuxcun mąkalhapalịnanịn curas y huąk cristianos, y
cąhuánilh:
—Aquit nị ctakąsa tú nacḷịyąhuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhụhua takálhtịlh:
—Namá chixcú cąkastacyąhuá cristianos canịhuá pụlatamąn catalacatą́quịlh. Tzúculh
mąsí ixtachihuịn nac Galilea, ąstą́n nac Judea y chí chinịt juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuịn kalasquinịnalh para Jesús xalac Galilea ixuanịt.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanịt, gobernador Pilato áksalh xlacata
rey Herodes ximinịt paxiąlhnán nac Jerusalén, y como huá ixmąpaksí Galilea, cąhuánilh
catalịnilh rey Herodes xlacata huá namąkalhapalí.
8 Rey Herodes makąn ixkaxmatnịt lą ixlịchihuịnancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún.
Huá xlacata acxni ácxilhli pąxahuakọlh porque ixlacasquín calịmąlacahuąnịlh aktum
ixtascújut Jesús.
9 Pero xlá nị para akstum tachihuịn kálhtịlh ląta tú kalasquínilh acxni mąkalhapálịlh;
10 porque amá xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakẹnacán judíos lhụhua tú talịyąhualh
Jesús ixlacatịn Herodes.
11 Xlá lịcuánit sítzịlh; itsoldados nąa chuná tzúculh talịchiyá talịkalhkamąnán, tamąlhékẹlh
aktum lhmąn lhákąt lą xla rey. Ąstą́n mąlakachąnipá gobernador Pilato.
12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccą́xlalh amigos natahuán porque
xapụlh ixtarąsịtzịní nị ixtarącxilhputún.

*Lịlhcącán amąca maknịcán Jesús nac culụs*
*(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

13 Pilato cąmąmakstokpá xanapuxcun curas, xalactalịpąu mąpaksịnanịn y huąk cris-
tianos xala cąchiquịn,
14 y cąhuánilh:
—Huixín mąlacapụ́tit jaé chixcú y lịyąhuayą́tit cąkastacyąhuá cristianos catala-
catą́quịlh; pero aquit cmąkalhapálịlh cmilacatịncán y nị ctakąsnịt talą́kalhịn tú nacḷịyąhuá
lą huanątit huixín.
15 Herodes nąa chuná nị tákąsli tú nalịyąhuá, huá quilịmąlakachąnipá. Jaé chixcú nị
tlahuanịt tú minịní namaknịcán.
16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhụiní pąxcua Pilato siempre ixmakxtaka chątum tachịn xlacata
nacąlakalhamán cristianos.
18 Pilato nị para cátzịlh acxni pụtum tamąktásịlh huąk cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmąnụcanịt nac pụlącḥịn porque ixmąlacatzuquịnịt tarąnicni
nac cąchiquịn, y xąhuá ixmaknịnanịt.
20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cąhuanipá cristianos xlacata nịtú ixtlahuanịt.

21 Pero xlacán ni̱ ixtali̱makxtaka ta̱ktasá:
—¡Camakni nac culu̱s! ¡Camakni nac culu̱s!
22 Pilato ixli̱maktutu ca̱huánilh:
—¿Hua̱nchi? ¿Tucu yá tala̱kalhí̱n tlahuani̱t jaé chixcú? Aquit ni̱ ctaka̱sa tú nacli̱ya̱huá xlacata nacli̱ma̱paksi̱nán namakni̱cán. Huata cama li̱ma̱paksi̱nán camaksnokca y cama makxtaka.
23 Pero xlacán ma̱schá tzúculh ta̱ktasá camakni̱ca nac culu̱s, y lakasu̱t tzúculh tamakatlajá Pilato la̱ta ixta̱ktasá.
24 Acxni yaj cátzi̱lh tú natlahuá, Pilato ma̱tlá̱nilh namakni̱cán Jesús la̱ ixtalacasquín amá cristianos.
25 A̱stá̱n mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanu̱ma nac pu̱la̱chi̱n xlacata ixma̱lacatzuqui̱ni̱t tara̱nicni nac ca̱chiquí̱n y ixmakni̱nani̱t, y li̱ma̱paksí̱nalh camakni̱ca Jesús la̱ ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

*Makni̱cán Jesús nac culu̱s*
*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)*

26 Jesús ma̱cuqui̱ca ixculu̱s y li̱nca pakán ní ixama̱ca makni̱cán. Nac tijia ta̱tanoklhca cha̱tum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixca̱tucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktá̱yalh catá̱li̱lh ixculu̱s Jesús.
27 Lhu̱hua cristianos ixtatakokeni̱t pakán ní ixama makni̱cán nac culu̱s; lhu̱hua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la̱ ixma̱kxtakajni̱ma̱ca Jesús.
28 Xlá acs ca̱lacá̱nilh y ca̱huánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni̱ catasátit quilacata, ma̱s cali̱lakaputzátit tú pa̱t pa̱xtoká̱tit huixín y mincamancán.
29 Porque ama cha̱n quilhtamacú acxni pa̱t puhuaná̱tit: "Catapa̱xáhualh namá lacchaján tí ni̱ takálhi̱lh ixcamancán, tí ni̱ talakáhualh itskatacán, tí ni̱cxni tama̱tziquí̱nalh."
30 Lhu̱hua ama tahuán: "Ma̱s tla̱n ixquinca̱ctamá̱n aktum sipi, caquinca̱ma̱tze̱kni tijia xlacata ni̱ naquinca̱lakcha̱ná̱n ta̱kxtakajni."
31 Aquit cli̱tanú xastaka quihui y ca̱cxílhtit tú quintlahuanima̱ca. Calacpuhuántit, ¿tucu ni̱ natlahuanicán amá xascahuahua quihui?
32 Cha̱tuy makni̱nanín na̱ ixca̱tali̱ncán Jesús na̱ ixama̱ca ca̱makni̱cán amá quilhtamacú.
33 Acxni tácha̱lh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culu̱s, y amá lacchixcuhuí̱n na̱ ca̱kxtokohuacaca y ca̱ma̱huacaca cha̱tunu nac ixpa̱xtu̱ni̱tni.
34 Acxni lihua ixtama̱huacama̱na nac culu̱s Jesús chuné chihuí̱nalh:
—Quinti̱cu Dios, caca̱ma̱tzanke̱nani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuí̱n porque ni̱ tacatzí tú tama̱kantáxti̱lh.
Amá soldados tzúculh tara̱li̱slaka ticu nata̱tamakxtaka ixlháka̱t Jesús.
35 Lhu̱hua cristianos xala amá ca̱chiquí̱n ixta̱cxilhma̱na la̱ ixtlahuacani̱t Jesús y xanapuxcun curas ixtali̱kalhkama̱nán:
—Ca̱maktá̱yalh lhu̱hua cristianos, ca̱lakma̱xtúnilh ixli̱stacnicán; chí catá̱ctalh ixacstu nac culu̱s ní huaca xlacata naquinca̱ma̱si̱niyá̱n huá Cristo tí lacsacni̱t Dios.
36 Makapitzi soldados na̱ tzúculh tali̱chiyá tama̱lacnú̱nilh vinagre xla uva.
37 Ixtali̱kalhkama̱nán:
—Para xli̱ca̱na huix ixreycán judíos, chí mi̱cstu calakma̱xtu mili̱stacni.
38 Nac ixakspú̱n ixculu̱s Jesús ixtatzokni̱t tachihuí̱n nac griego, latín y hebreo tachihuí̱n; ixuán: "Jaé chixcú ixreycán judíos."

*Jesús ma̱lacnu̱ní ama li̱n nac ixpu̱latama̱n cha̱tum makni̱ná*

39 Cha̱tum makni̱ná tí na̱ ixakxtokohuacacani̱t ixya̱huacani̱t nac ixpa̱xtú̱n, na̱ tzúculh li̱kalhkama̱nán, ixuán:
—Para xli̱ca̱na huix Cristo, calakma̱xtu mili̱stacni y na̱ caquila̱lakma̱xtúu aquín.
40 Xa̱cha̱tum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:
—¡Acs cata̱ya! Huix xli̱ca̱na ni̱ jicuaniya Dios ma̱squi huaca nac culu̱s xoko̱námpa̱t mintala̱kalhí̱n.
41 Aquín quinca̱mini̱niyá̱n caakxtakajnáu porque xokoma̱náu quintala̱kalhi̱ncán ni̱ma̱ tlahuani̱táu, pero jaé chixcú akxtakajnama ma̱squi ni̱tú tlahuani̱t.
42 A̱stá̱n lacá̱nilh Jesús y huánilh:
—Caquilacapá̱stacti acxni natzucuya ma̱paksi̱nana nac mintapáksi̱t.
43 Jesús kálhti̱lh:
—Xli̱ca̱na cuaniyá̱n, la̱ta chí tuncán li̱pa̱xáu pa̱t quinta̱latapa̱ya nac quimpu̱latama̱n ni̱ma̱ cama maklhti̱nán.

*Jesús nikó nac culus*
*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata táxtitli nac ixítat.
46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.
La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninit Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:
—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.
48 Huak cristianos tí ixtaminit tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh lata tú ixpaxtoknit Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtatlahuanit.
49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenit acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkonit lata tú ixquitaxtunit.

*Manucán Jesús nac ixputanún nin*
*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquín ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios.
51 José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni ixmatlaninit tú ixtatlahuanit ixcompañeros.
52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús.
53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní ixlijaxatcán.
55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús.
56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

# 24

*Jesús lacastacuanán nac calinín*
*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

1 Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit.
2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús.
3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!
4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán.
5 Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán?
6 ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinin! ¿A poco yaj aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea
7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaca macamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín; xlacán ixama tamaknní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calinín?
8 Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninit Jesús.
9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachacahuitu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunit.
10 Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá.
11 Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanájlalh porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyanamana.

12 Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanucanit Jesús. Acxni chalh, tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanit. Xlá taspitpá nac ixchic
ixlacpuhuantilhá tú ixquitaxtunit Jesús.

*Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús*
*(Mr. 16.12-13)*

13 Pihuá amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac Emaús, jaé
cachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac Jerusalén.
14 Xlacán ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac Jerusalén.
15 Lata ixtachihuinantilhá ni para caso tatláhualh la camalacatzúhuilh chatum chixcú y
tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininit!
16 Pero Dios ni calimákxtakli catalakápasli.
17 Jesús cakalasquínilh:
—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi lakaputzapanántit?
18 Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak cristianos
talichihuinán quitaxtunit?
19 Jesús cahuánilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?
Xlacán takálhtilh:
—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talipau profeta porque
tancs ixlichihuinán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá laclanca ixtascújut Dios nima
ixcalimalacahuaní cristianos.
20 Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápulh ixlacatincán
mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus.
21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí clamanáu
juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhiyá aktuy chichiní lata
timaknica.
22 Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní
ixmanucanit xanín.
23 Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús y chatuy
ángeles ixcatachihuinanit ixcahuaninit xlacata Jesús ixlama xastacnán.
24 Aquín ni ccatziyáu para xlicana porque astán na talh makapitzi quincompañeroscán
ana ní ixmanucanit y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá
lacchaján, pero ni tácxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cahuánilh amá ixdiscípulos:
—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Ni lá canajlayátit tú
talichihuinanit profetas ixama paxtoka namá chixcú.
26 ¿A poco ni catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán
xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?
27 Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y
limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquitaxtunit tú
ixtalichihuinanit ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama calakmaxtú.
28 Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh titum ixama an.
29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.
Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka.
30 Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simita, sicunatláhualh,
lakchékelh y camáxquilh chatunu.
31 Acxni tuncán staranca talacapastácnalh la cacamalakakeca natalacahuanán ¡y ta-
lakápasli Jesús! Pero xlá la calákspútli alh alacatunu y yaj tácxilhli.
32 Tzúculh tarahuaní:
—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatachihuinamán nac tijia,
ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcanit Dios?
33 Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli
chacahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos.
34 Lacapala cahuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán na tzúculh talichihuinán la catakókelh nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli
Jesús acxni calakchekénilh simita.

*Jesús catasiní huak ixdiscípulos*
*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

36 Chutacú ixtachihuinamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y cahuánilh
kalhén.
37 Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán ixtacxilhmana ixespíritu chatum
xanín chixcú.
38 Jesús cahuánilh:
—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit
clama xastacnán?
39 Cacxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cacxílhtit quimacni xlacata
naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chatum ixespíritu nin ni kalhí lihua y
lúcut.
40 Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanit xlacata natacanajlá.
41 Y como xlacán ixtacacnimana, ni ixtacanajlaputún tú ixtacxilhmana lata ix-
tapaxahuamana. Jesús cakalasquínilh:
—¿Ni kalhiyátit actzu tahuá?
42 Chatum limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcat.
43 Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huayán.
44 Astán cahuánilh:
—Huixín quilacxilhmanáu y ni makachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán
ccahuanín ixmininí nakantaxtú nac quilatámat lata tú lichihuinanit quilacata profeta
Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.
45 Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkáket y tamakachákxilh tú ixcahuaninit Jesús.
46 Pero todavía calacspítnilh:
—Chú ixtalaclhcanit ixama makxtakajnicán Cristo, ¡ixamaca maknicán! Pero ixliaktutu
chichiní astán ixama lacastacuanán calinín.
47 Na talaclhcanit ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y
lakasut ama taspuyumí ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí
ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenaní ixtalakalhincán para quintalipahuán.
48 Huixín tlan malulokátit huak quitaxtunit nac quilatámat tú laclhcanit Dios quilacata.
49 Chí ni capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an
nac akapún ní huí Quintícú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espíritu Santo la
malacnunit Quintícú.

*Jesús tacxtú nac akapún*
*(Mr. 16.19-20)*

50 Astán Jesús cálilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá
tamacayáhualh y calisicunatláhualh ixmacán.
51 Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cakosli ixanit nac
akapún!
52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá
nac ixnacujcán.
53 Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatziní Dios nac
lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

# SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú*

1-2 Dios ni kalhí ixlacatzúcut, y lata ni naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú,
ixlamajá ixpaxtún chatum ixmasuy; xlá na ni kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y
acxtum ixtamapaksinán.
3 Xlá maktláhualh lata tú anán caquilhtamacú y ni huí caquilhtamacú tú ni catzinit la
lacatzucunit.
4 Jaé ixmasuy Dios camaxquinit ixlistacnicán lata tú anán y pihuá jaé lilatámat mapálajli
y limalacatzúquilh taxkáket tú natalilacahuanán cristianos.
5 Jaé ixmasuy Dios litánulh taxkáket nima milh calilakaskoyú ixlatamatcán tí capaklhtutá
ixtalamana, y como la catzisní catalatámalh tatzáksalh tamamixí y ni lá tamamíxilh.
6 Dios malakáchalh chatum chixcú huanicán Juan
7 xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuancan
cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlimín taxkáket.
8 Juan ni ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlimín lilacahuán caquilhtamacú
xlacata nalakapascán.
9 Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalimalacahuaní cris-
tianos.
10 Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nima ixtlahuanit, pero
tí calákmilh ni talakápasli.
11 Ni para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnit napulakahuán.
Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán.
12 Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calimánulh ixcamán Dios tí tlan
natamalacatzuhuí.
13 Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapastacni y
talimácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy ni quitaxtú la xcam chatum chixcú.
14 Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la chatum cristiano lakáhualh
caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y huata ixlichihuinán ixta-
lakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la quililatamatcán. Aquín cacxilhnitáu la Dios
máxquilh ixlitlihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.
15 Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné ixmatlaní:
—Huá jaé chixcú xaclichihuinán acxni ccahuanín: "Quinkestalatilhá tunuj chixcú mas
talipau masqui xlá siempre quiaclinit porque latamanit lata ya para xaclakahuán."
16 Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak paxcatcatziniyáu porque xlá ni lakcatzán
mastá ixtalakalhamán.
17 Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín
cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtun Dios y
como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.
18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nima táxtulh nac ix-
paxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tahuilinit ixta-
lacapastacni ixticú.

*Juan Bautista lichihuinán Jesucristo*
*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalipau
lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:
—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
20 Juan ni tatakalhtátokli y tancs cakálhtilh:
—Aquit ni huá.
21 Xlacán takalasquinipá:
—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?
—¡Tó! Aquit ni Elías —cakálhtilh Juan.
—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni para huá.
22 —Catlahua litlán quilahuaníu ticu huix. Pues tí quincamalakachanitán tacatziputún
ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.
23 Juan cakálhtilh:
—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”
24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachanit fariseos takalasquínilh:
25 —Para huix ni Cristo, ni para profeta Elías, ni para amá profeta tí ama lactaxtú nac
Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?
26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac
mimpulatamancán catalamán chatum tí ni lakapasátit.
27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit ni para cmataxtuca
ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —cakalhtikolh Juan.
28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan
ixcakmunú cristianos.

*Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatin Dios*

29 Ixlichalí acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá, cahuánilh
xamakapitzi:
—¡Cacxílhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama
litanú borrego tí ama xokonán ixlacatin Dios.
30 Huá namá tí chuné xaclichihuinán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut
namá tí quinkestalatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque latamanit canicxnihuá lata ni
para xaclakahuán.”
31 Aquit na ni xacacxcatzí para huá namá tí ixquincalakmimán, pero quimalakachaca
nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel natalakapasa tí ama calakmaxtú
acxni nacalakchín.
32 Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la
tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapastacni.
33 Amá quilhtamacú ni naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima
quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut quihuánilh xlacata
tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixtalacapastacni huá namá chixcú tí
putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo.
34 Aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhnit la actánulh
Espíritu Santo.

*Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín*

35 Ixlichali litum, Juan pi aná ixcatalaya chatuy ixdiscípulos,
36 y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y cahuánilh:
—Huá namá ama litanú la borrego y ama xokonán quilacatacán ixlacatin Dios.
37 Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú cahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.
38 Pero Jesús acxni cácxilhli tí ixtakokemana talakáspitli y cakalasquínilh:
—¿Tucu lacasquinátit?
—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhtínalh.
39 —Juú lacatzú; para catzíputunátit cahuí xlacata nalakapasátit —cakalhtikolh Jesús.
Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamákxtakli amá
catzisní.
40 Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatum tunuj chixcú.
41 Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:
—Ctakasnitáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.
42 Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhuima acs lacánilh
y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit climapacuhuiyán Pedro (jaé
tachihuín huamputún chíhuix).

*Jesús catachihuinán Felipe y Natanael*

43 Ixlichalí Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tatánoklhli chatum
huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:
—Ctakasnitáu tí ama quincalakmaxtuyán, amá tí talichihuinán ixlibrojcán Moisés y
profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtilh:
—Ni para ccanajlá para nac Nazaret taxtunit chatum talipau chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natakskahuiya.
47 Astán ixchatuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuimana Jesús chihuínalh:

—Nachu min chątum talipąu chixcú xalac Israel, xlá xlicąna mącchąní ixtalacapąstacni
y ni caj chuta litanú skalala chixcú.
48 —¿Huąnchi quimątląniya si ni quilakapasa? —kálhtilh Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyąt ixtampin suja y Felipe yą ixtąchihuinanąn.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlicąna Ixkahuasa Dios, huix pąt quiląmąpaksiyąu aquín xalac Israel!
—kalhtínalh Natanael.
50 —¿A poco cąnajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampin suja? Pues ląta chí cuaniyąn
xlacata pąt cącxila mąs laclanca quintascújut ni lą jaé.
51 Ama chąn quilhtamacú pąt lilacahuąnana lą ama taliquí akapún y aná ama talactątá
ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

# 2

*Jesús an nac aktum pątamakaxtokni*

1 Nac pąlatamąn xla Galilea ixuí aktum actzu cąchiquín huanicán Caná y aná tlahuaca
aktum pątamakaxtokni ixliaktutu chichiní ąstąn. Ixnąna Jesús ną alh,
2 y xlá ną huanica cącątąalh ixdiscípulos y acxtum tąlh nac pątamakaxtokni.
3 Ixnąna Jesús acxni ącxilhli ixlakoma vino tú ixtalikotnán huánilh ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltilh:
—Nąna, ni lá tú ctlahuá ixlacatacán porque yą acchąn quilhtamacú nacmątzuquí
quintascújut.
5 Ixnąna ni caso tláhualh y cąhuánilh amá tí ixtamąkpitzimąna vino:
—Huixín catlahuátit ląta tú nącąhuaniyąn.
6 Aná lacatzú ixtahuiląna akchąxán lą tlámanc xla chíhuix nimą ixtamaclacasquín judíos
acxni ixtalakachixcuhuinán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.
7 Jesús cąhuánilh amá tasącua xlacata huąk catalimątzámalh chúchut,
8 y lą spalh tahuílilh amá laclanca tlámanc cąlimąpáksilh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit mąkalhuąniyątit tí mącpuxquicanit jaé fiesta.
9 Amá tasącua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunit chúchut, pero acxni kalhuąnalh amá
chúchut xapuxcu tasącua, ¡ixtalakxtąpalinit y vino ixlanit! Como xlá ni ixcatzí ní ixtaxtunit,
alh lacaputzá xalíit kahuasa y huánilh:
10 —Lihua kama jaé vino, huix ni cąmakslihuekenita lą talá xąmakapitzi pues canihuá
nac pątamakaxtokni pąla mąkpitzicán xatlán vino y acxni tląn takalhkasnit mąstącán
nimą yaj xatlán. Pero huix ixmaquinita jaé nimą mąs itxtapalh.
11 Jaé chúchut nimą lakxtąpálilh Jesús nac Caná de Galilea huá xląhuán ixtascújut nimą
tláhualh, ixdiscípulos tącąnájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama cąlakmaxtú.
12 Acxni lakolh jaé pątamakaxtokni Jesús cątąalh ixnąna ixnątącamán y ną chuná
ixdiscípulos nac aktum cąchiquín huanicán Capernaum y aná latámąlh laktzu quilhtamacú.

*Jesús an nac pąsiculan xla Jerusalén*
*(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuinicán judíos nimą ixtamąkantaxtí cąta cąta, ix-
talimąpącuhuí pąscua y Jesús ną alh nac Jerusalén.
14 Acxni chąlh tánulh nac pąsiculan y nac lacaquilhtin cącxilhli lą ixtahuiląna itstąnanin
huącax, borregos y palomas tú ixlilakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtąpalí tumin ną
ixtahuiląna nac ixmesajcán.
15 Jesús ni mątląnilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh cąlipątlakaxtú huąk
stąnanín ną chuná ixuącaxcán, ixborregojcán; y tí ixtalakxtąpalí tumin, cątramakánilh
ixtumincán y cąmąkpąspítnilh ixmesajcán.
16 Tí ixtastá palomas cąhuánilh:
—Cącątamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpąstancán catlahuátit ixchic Quinticú!
17 Ixdiscípulos talacapąstacli amá tachihuín nimą ixtatzoknit lacatum nac Escrituras: “Ni
cmątląní lą likamąnancán ixchic Dios.”
18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tącxilhli tú tláhualh ni tamątląnilh y takalasquínilh:
—¿Huąnchi cątamacxtu jaé cristianos? Para Dios mąxquinitán jaé tapáksit catlahua
aktum lanca tascújut xlacata naccąnajlayąu.
19 —Para chú lacasquinątit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé ixpąsiculan Dios, ixliaktutu
chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasąsti.
20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pąsiculan, ¿nicu
lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?

21 Amá lacchixcuhuín ni tamakachákxilh xlacata Jesús calitachihuínalh ixmacni acxni
cahuánilh: “Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios.”
22 Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calinín ixdiscípulos talacapástacli jaé ixtachi-
huín y tacanájlalh xlacata ixquitaxtunit tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

*Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos*

23 Jesús catláhualh lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuiní pascua y lhuhua
cristianos tacanájlalh xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachanit.
24 Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, ni huak ixcacanajlaní tú
ixtahuaní.
25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmaclacasquín tí
nalimakalhchihuiní la ixtakalhí ixtayatcán.

# 3

*Jesús tachihuinán Nicodemo*

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixuanicán
Nicodemo.
2 Maktum catzisní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:
—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanitán naquilamakalhchihuiniyáu porque ni
huí tí tlan limalacahuaninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para ni Dios maxquí
ixlitlihueke.
3 Jesús ni machihuinikolh y huánilh:
—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí ni lakahuán ixlimaktuy ni lá ama tanú nac
ixtapáksit Dios.
4 —¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quitaxtú? ¿A poco chatum
chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy? —kálhtilh
Nicodemo.
5 —¡Tó! Aquit clacasquín camakachakxi xlacata nitú limacuán la malakahuanín mintzé
y mas tamaclacasquiní calakxtapalinín Dios mintalacapastacni y quitaxtú la calakáhuanti
ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios.
6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán itskatacán y
aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ¡lakahuán ixlistacni
ixlimaktuy!
7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: “Tamaclacasquiní huak natalakahuán ixlimaktuy.”
8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni catziya nicu
pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtala-
capastacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!
9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh Nicodemo.
10 Jesús kálhtilh:
—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán?
11 Aquit clitachihuinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix ni canajlaya.
12 Para huix ni makachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamatcan cristianos
caquilhtamacú, ¿nicu nalimakachakxiya para clitachihuinanán la tutanán nac akapún?
13 Nac akapún nití catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú anán porque nac
akapún ctactanit.
14 ’Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun kantum quihui
tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná
amaca quiakxtokohuacacán
15 xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat nima
nicxni lakó.

*Dios calakalhamán ixcamán*

16 ’Porque Dios snun calakalhámalh ixcamán y ni para lakcátzalh Ixkahuasa namacamín
caquilhtamacú xlacata nití nalaktzanká, y amá tí nalipahuán tlan nalakmaxtú ixlistacni y
namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.
17 Dios malakáchalh chastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmaxtú tí ixtalak-
tzankanit, y ni milh camaxokoní ixtalakalhincán cristianos.
18 ’Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios yaj ama
xokonán; pero amá tí ni canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanit porque ama xokonán tú
ni tlan tlahuanit.
19 Nac caquilhtamacú milh camalacahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua cristianos ni
tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata nití nacatzí ni tlan ixkasatcán.

20 Amá tí tlahuá tú nị tlạn nị tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá
xlacata nị nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalạkalḥín.
21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catịhuá nạcxila Dios
mạxquinịt ixtalacapạstacni acxni tlahuá aktum lịtlạ́n.

*Juan Bautista lịchihuịnampará Jesús*

22 Lạ tạchihuịnankolh Jesús amá chixcú cạtạtáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y cạtạ́alh
nac aktum pụlatamạn huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cạkmúnulh cristianos.
23-24 Lạta yạ ixmạnụcán Juan Bautista nac pụlachin xlá ixcạkmunú cristianos lacatum
taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.
25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chạtum tunuj chixcú tzúculh talịchihuinán
xlacata Jesús mạs tlạn ixakmunụnán.
26 Xlacán talákalh y tahuánilh:
—Maestro, amá tí ixlịchihuịnanạ́u y tạtánoklhti ixtampajan kalhtụchoko Jordán chí nạ
tzucunịt akmunụnán y mạs lhụhua cristianos talakán.
27 Juan cạkálhtịlh:
—Dios lạta nac ixpụtáhuịlh cạmạxquịnịt ixtascujutcán chạtunu cristianos.
28 Aquit huata cmilh cạxtlahuaní ixtijia xlacata huạk natalakapasa y natatakoké; pues nị
cạktzonksuátit acxni ccạhuanín: "Aquit nị Cristo huata cminịt cạxtlahuaní ixtijia."
29 Huixín catzịyạ́tit xlacata acxni tamakaxtoka chạtum kahuasa huata huá cạcnicán y
takokecán, pero ixamigo tí pạxquí pạxahuá mạsqui xlá lakmakancán. Aquit ccạhuaniyạ́n,
aquit namá ixamigo talịpạu chixcú y clakatí lạ takokecán.
30 Xạhuá huixín nị catzịyạ́tit xlacata lạta ama talịán quilhtamacú xlá mạs amaca
lịpạhuancán y aquit lakasụ́t amạca quiaktzonksuacán.

*Jesús minịtanchá nac akapụ́n*

31 Amá tí lakahuán cạquilhtamacú lakapasa tú anán juú tụtzú y huata tlạn lịchihuịnán tú
acxilhnịt cạquilhtamacú; pero tí minịtanchá tạlhmán cạksputzạlakó ixtalacapạstacnicán
cristianos y tlạn lịchihuịnán tú anán nac akapụ́n.
32 Xlá tancs lịchihuịnán tú acxilhnịt y tú kaxmatnịt nac akapụ́n, pero lhụhua nị tacạnajlá
ixtachihuụ́n.
33 Y amá tí tacạnajlá ixtachihuụ́n tamạluloka xlacata Dios nịcxni akskahuinán y tancs
mạstá ixtalacapạstacni.
34 Jaé chixcú mạlakachạca cạquilhtamacú xlacata tlạn naquincạmạcxcatzịnịyạ́n ixtala-
capạstacni Dios porque Dios nị lakcatzánilh mạxquí ixlịskalala.
35 Quintịcucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamạ́xquịlh huạk ixlịtlihueke ixtala-
capạstacni nịmạ kalhí.
36 Catịhuá tí lịpạhuán Ixkahuasa nịmạ mạlakáchạlh ama lakchạ́n Dios nac akapụ́n, pero
tí nị lịpạhuán Ixkahuasa ama makasịtzí y nị ama lakchạ́n nac ixpaxtụ́n y pịhuá Dios ama
mạxokọní.

# 4

*Jesús maksquín chúchut chạtum samaritana*

1 Tapasạ́rlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mạs cristianos porque ixakmunụnán mạs
que Juan,
2 mạsqui tí lihua ixtạkmunụnán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtatạraslakputún
acxni tacátzilh lạ itstacma ixtascújut,
3 Jesús táxtulh amá pụlatamạn Judea y alh pakán nac Galilea.
4 Pero tijia nịmạ chípalh ixtịtaxtú aktum pụlatamạn huanicán Samaria. Tí ixtalamạna jaé
pụlatamạn ixtasitziní judíos y nị ixtarạcxilhputún.
5-6 Jesús chạlh nac aktum actzú cạchiquịn huanicán Sicar ixlịtapaksí Samaria. Y como
tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankạnịt lạta ixtlạhuanịt y huá xlacata
lị́alh nac ixcạquihuụ́n José nịmạ makạ́n quilhtamacú ixmạsquihuịnịt ixtịcú ixuanicán
Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlịtapạcuhuí Ixpụkotni Jacob; Jesús curucs tahui nac
ixquilhpạ́n.
7-8 Ixdiscípulos tạlh nac cạchiquụ́n xlacata natatamạhuá tú natalịhuạyán. Ixlịpuntzú milh
pujụnán nac pozo chạtum puscạt xalac Samaria. Xlá huánilh:
—¿Nị ixtlahua lịtlạ́n ixquintạ́kotti actzú minchúchut?
9 Amá puscat kálhtilh:
—Huixín judíos nị quilạcxilhputunạ́u tí clamạnáu nac Samaria, ¿huạnchi aquit quimak-
squina cactạkotnán?

10 —Huix ni̱ lakapasa tí huanimą́n cąquintą́kotti chúchut. Porque para ixcatzi tú
li̱mąlacahuąni̱mą́n Dios y tú li̱kalhi̱mą́n, huix chą ixquimáksquinti xactąkotni chúchut ni̱mą
ni̱cxni li̱kalhticán.
11 —Señor, pozo snun pulhmą́n y ni̱ kalhi̱ya ixli̱mącutucán, ¿nicu pąt tiyaya chúchut ni̱mą
ni̱cxni li̱kalhticán?
12 Xąhuá huix ni̱ mącchipiniya ixli̱lanca quili̱talakapasnicán Jacob tí quincątąmakxtakni
jaé pozo. ¿A poco huí mąs tląn chúchut que jaé ni̱mą ixcąmąkotí ixcamán ixquitzistancanín?
—huanipá amá puscat.
13 Jesús huánilh:
—Huąk tí tali̱kotnán jaé chúchut ni̱ ixli̱makąs tali̱kalhtipará.
14 Pero tí li̱kotnán amá chúchut ni̱mą aquit cmąkoti̱nán yącxni catikálhtilh porque ixnacú
ama tątalacastuca lą aktum taxtunú ni̱mą taxtú staranca chúchut y para stalanca huan
ixtalacapąstacni ama lakchą́n Dios. ¡Yącxni ama kalhtí!
15 —Señor, caquintą́kotti namá chúchut xlacata yącxni cactikálhtilh y yaj nacmín tiyá
chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscat.
16 —Pues capit acxila pula mintąkolú y ną cali̱ta juú.
17 —Ni̱ ckalhí quintąkolú.
—Xli̱cąna lą huana,
18 porque namá chixcú ni̱mą tąlamą́n lą ni̱ mintąkolú pues ni̱ tąmakaxtoką́n. Pero huix
cakalhi̱ni̱ta chąquítzis lacchixcuhuín. ¡Tancs huanti lą ni̱ kalhi̱ya mintąkolú!
19 —Xli̱cąna huix chątum profeta.
20 Chí quimątancsani tú ccatzi̱putún, xalakmakąn quilitalakapasnicán ixtalakachix-
cuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huąną́tit xlacata Dios mini̱ní huata nalakachix-
cuhui̱cán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.
21 Jesús tancs kálhti̱lh:
—Talacatzuhui̱ma quilhtamacú xlacata tí xli̱cąna li̱pąhuán Dios tląn nalakachixcuhuí
xani̱ta lacasquín, ni̱ huata juú nac sipi o nac Jerusalén.
22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchąni̱t nalacatzucú tunuj tapáksi̱t cąquilhtamacú y amá
tí xli̱cąna li̱pąhuán Dios cali̱lakachixcúhui̱lh ixli̱huąk ixtalacapąstacni, pues Quinti̱cucán
Dios cąputzama cristianos tí natalakachixcuhuí lą cuanimą́n. Chątum cristiano mini̱ní
nali̱lakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios lą chątum Espíritu y ni̱ lacatum huí lą
puhuąną́tit huixín samaritanos. Huixín ni̱ lakapasą́tit ixtapuhuą́n, pero aquín judíos
ccatzi̱yą́u lą clakachixcuhui̱yą́u porque huata Quinti̱cucán Dios ama cąlakmaxtú cris-
tianos cąquilhtamacú.
25 —Clakatí mintachihuín, pero ccatzí xlacata ama min cąquilhtamacú Cristo tí ama
quincąlakmaxtuyą́n, y acxni nachín xlá ama quincąmątancsaniyą́n tú ni̱ cmąkachakxi̱yą́u.
26 —Aquit namá chixcú tí mimą́n cąlakmąxtuyą́n —kalhtikolh Jesús.
27 Chątacú ixchihui̱nama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán ni̱ tacátzi̱lh huąnchi
ixtąchihui̱nani̱t Jesús amá samaritana, pero ni̱ chątum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú
ixli̱tąchihui̱nani̱t.
28 Amá puscat aná akxtakuíli̱lh ixaksą́huat y lacapala alh nac cąchiquín. Acxni chąlh
cąhuánilh cristianos:
29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh lą xaclatamąni̱t xapulh. Aquit cpuhuán huá
jaé Cristo tí mimą́n quincąlakmąxtuyą́n. ¡Cąhuí acxilhą́u!
30 Amá cristianos tatakókelh amá puscąt y tąlh pakán ní ixuí Jesús.
31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuą́yalh cąna actzú,
32 pero xlá cąkálhti̱lh:
—Tó, ni̱ ctzincsa; aquit cli̱huąyalhá tú huixín ni̱ lakapasą́tit.
33 —¿Chą ticu li̱mínilh tú li̱huą́yalh? —tarąkalasquínilh ixdiscípulos.
34 Como Jesús ixcatzí ni̱ ixtamąkachakxi̱ni̱t ixtachihuín, cąhuánilh:
—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinti̱cú ni̱mą quili̱mąpáksi̱lh cacmąkantáxti̱lh, y
acxni ctlahuá tú quili̱mąpáksi̱lh lą cackálhkasli ccatzí.
35 Huixín acxilą́tit ixtahuącat tachanąn y huanátit: “Tzanká aktąti papá para nacatlán.”
Pero aquit ccąhuaniyą́n, cacąli̱lacahuąnántit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksi̱t Dios
cani̱cxnihuá quilhtamacú.
36 Huixín ąhuata pąt xkąnanąt́it y mąqui̱yą́tit cosecha, pero pąt cąxokonicanąt́it nąą
chuná lą tí tachanąnalh xlacata acxtum napąxahuayą́tit.
37 Xli̱cąna pąt mąkantaxti̱yą́tit amá tachihuín ni̱mą huan: “Chątum chanąnán y tunu tí
xkąnán.”
38 Aquit ccąmąlakachamą́n namąkstokąt́it amá cosecha ni̱mą tali̱scujni̱t tunu lacchix-
cuhuín; tunu tí tachanąnalh y huixín ąhuata pąt mątąsputuyą́tit tú xlacán tamątzuqui̱lh.

39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscat cahuánilh
xlacata ixquilhchanit la ixlatamanit xapulh.
40 Acxni talákchilh tatachihuínalh Jesús y tahuánilh cacatalatámalh laktzú.
41 Xlá matlánilh y lhuhua tú calimakalhchihuínilh. Xlacán xlicana tacanájlalh ixtachi-
huín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.
42 Astán makapitzi tahuánilh amá puscat:
—Acxni quilalimakalhchihuiníu namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí aquín na ck-
axmatnitáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quincalakmaxtuyán
caquilhtamacú.

*Jesús maksaní ixkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná*

43-45 Jesús ixuán xlacata chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixpulataman, pero
xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulataman Galilea,
y como lhuhua cristianos ixtacxilhnit la ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla
Jerusalén xlacán tapaxáhualh acxni chalh y tlan tamaklhtínalh.
46 Jesús alh nac Caná amá cachiquín ní ixmapalajnit chúchut y vino ixtlahuanit. Aná
ixlama chatum talipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhí ixkahuasa nac Capernaum
y snun ixtatatlá.
47 Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh
huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksaní ixkahuasa porque ixnimajá.
48 Xlá kálhtilh:
—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quin-
tascújut?
49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.
51 Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixchán chatum
ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?
—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.
53 La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihuá quilhtamacú
acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná
huak ixlitalakapasni.
54 Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nima
tláhualh.

# 5

*Jesús maksaní chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán*

1 Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y Jesús na alh.
2 Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas,
y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Betesda,
ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlacatanucán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní chatum ángel ixlakuilhá chúchut,
y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tátat nima ixkalhí. Huá
xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí ni lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanín.
5 Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí chatum tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá
treinta y ocho años lata ixtatatlá.
6 Jesús tuncán makachákxilh la ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:
—¿Huix na aksanamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni
clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:
—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!
9 Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.
10 Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chatum talipau xapuxcu
cura la ixcucananit, huánilh:
—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!
11 —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y
cactláhualh.
12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá
amá talipau cura.

13 Pero xlá ni̱ kalhtínalh porque ni̱ ixaksán tí maksáni̱lh, pues como snun istzamacán
Jesús talakátzekli.
14 Y hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y huánilh:
—Chí aksananita, yaj catlahua talakalhín xlacata ni̱ napaxtoka tú mas lixcájnit.
15 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí ixmaksaniniit.
16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús porque xlá siempre
ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.
17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcakalhtí:
—Quinticú Dios ni̱ aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslihueké.
18 Amá xanapuxcun judíos ni̱ ixtamatlaní tú ixkalhtinán Jesús, itscuja acxni ixlihuancán,
y mas ni̱ ixtamatlaní porque ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

*Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios*

19 Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:
—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacxila tlahuá Quinticú. Ni̱ capuhuántit
quicstu claclhcaniit tú ccalimalacahuaniyán.
20 Quinticú quimpaxquí y quimasinini̱t lata tú catzí y todavía amajcú quimaxquí mas
ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán quintascújut ni̱ la jaé, y huixín hasta ni̱ pat
canajlaputunátit.
21 Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatcán amá cristianos na chuná la
Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín.
22 Quinticú quimaxquiniit ixlimapaksín aquit naccatatlahuá taxokón huak cristianos tí
tatlahuanit talakalhín
23 xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y
aquit ni̱ quilipahuán, ¡akskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú
Dios ni̱ taklhuhuí na quilipahuán aquit.

*Jesús ama camalacastacuaní nin nac calinín*

24 'Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachaniit,
namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokonicán ixtalakalhín porque
aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni.
25 Na ccahuaniyán, acchaniit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí
talaktzankaniit para xlicana tatlahuá tú climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.
26 Quinticú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na ckalhí
litlihueke nactlahuá tú clacasquín.
27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoní ixtalakalhincán
cristianos xala caquilhtamacú.
28 'Ni̱ cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni huak tí taniniit
ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccalimatasí quintachihuín.
29 Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuaniit ama tapaxahuá pues
cama camaxquí lactlán ixputahuilhcán, pero tí lacsnún ixtalanit ama talakaputzá pues
cama camacán nac ixpulatamancán ní nataxokonán tú tatlahuaniit.
30 'Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksiniit Dios pues aquit
ni̱ quicstu ctaclhcá nacmaxokoninán, huá Dios tí quimalakachaniit quihuaní la naclá.

*Jesús matancsá xlicana xlá la Dios*

31 Jesús ni̱ juú quiyáhualh ixtachihuín y cahuanipá:
—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín nitú limacuán, tlan ni̱
ixcanajlátit.
32 Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinaniit tú acxilhpanántit.
33 Huixín tachihuinántit y calitachihuinán quilacata y lata tú cahuanín ni̱ aktzánkalh huak
quitaxtuniit.
34 Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit
para quilalipahuanáu, pero aquit ni̱ ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán,
pues ni̱ chatum chixcú quimalakachaniit.
35 Ixtachihuin Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín
caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket.
36 Juan stalanca calitachihuinán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quin-
tascújut nima quimatlahuiniit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut nima
ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminit.
37 Huixín nicxni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ni̱ para kaxpatnitántit ixtachihuín,
pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachaniit;

38 masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni taktzuhuiyátit quilalipahuanáu ni canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

*Dios macxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús*

39 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima tzokcanit nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ni makachakxiyátit la Dios quilichihuinán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán.

40 Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán.

41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ni lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ni caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ni quilalipahuanáu.

43 Aquit cminitanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit y ni quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlancanín ixtachihuín, huixín ixlipahuántit.

44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuin catihua chixcú? ¿Huanchi ni quilamalacatzuhuiyáu aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios?

45 Aquit ni camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues ni canajlayátit tú lichihuinán!

46 Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y ni canajlayátit quintachihuín.

47 Aquit cpuhuán xlacata ni canajlayátit tú tzoknit huá xlacata ni quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

# 6

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*
*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi.

2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksaní tatatlanín.

3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.

5 Pero acxni talacayáhualh cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuaní.

7 Pero como Felipe ni makachákxilh kálhtilh:

—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni ixácchalh.

8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:

9 —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamakní, pero ni acchán ni para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.

10 —Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuhuín como chaquitzis milh ixtahuanit.

11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná makpítzilh.

12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá nimá kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká.

13 Xlacán tzúculh tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

14 Amá cristianos ni tamakachákxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit la ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.

15 Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata nití natarаslaka.

*Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*
*(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco nima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum.

18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit ixtakstampuyahuá huá
xlacata lakasut ixtaliamana.
19 Ixtatlahuaniittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú
ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán ni talakápasli y
tajicuankolh.
20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:
—Ni cajicuántit, aquit Jesús.
21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán ni para tuhua táchalh nac
Capernaum.

*Jesús la simita nima likalhkascán canicxnihuá*

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanit
pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán
tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán.
23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni tatákasli tatájulh nac
barco nima ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.
25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:
—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?
26 Jesús cakálhtilh:
—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque
kotán ccamakalhkasán.
27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit
mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit
Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanit.
28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán?
—takalasquínilh xlacán.
29 Y Jesús cakálhtilh:
—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.
30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán,
catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán.
31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali
chalí quinaticún tí quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh
“maná”, jaé tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata
Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.
33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima
naliimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.
34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchix-
cuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún.
Amá tí quilakmín y quilihuayán yacxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán yacxni
ama takalhtí.
36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaninitán pero snun clakaputzá porque huixín ni
quilalipahuanáu la ccahuaninitán ni caj maktum.
37 Pero ni huak talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni
naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

*Jesús makantaxtí tú laclhcanit Dios*

38 Dios quimalakachanit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatziyátit y ni quicstu
ctaclhcanit naccalakminán.
39 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín ni chatum cristiano calaktzánkalh tí xlá
quimacamaxquinit naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu catalatámalh nac akapún
para aquit ccamaxquí quintalacapastacni.
40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan
cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús ni tamatlánilh
porque xlá ixuanit: “Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún minitanchá.”
42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana;
entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minitanchá?
43 Jesús cahuánilh:

—Yaj calichihuinántit la aquit climinit caquilhtamacú.
44-45 Huixín ni catziyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí
ixtalacapastacni la tatzoknit lacatum nac Escrituras: "Quimpuchinacán ama masí ix-
talacapastacni." Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán
quintalakmín xlacata naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.
46 Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasininit pues
aquit ctaxtunit ixpaxtun Dios.
47 Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá ixlakapúxoko
ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún.
48 Porque aquit namá simita nima ctactanit nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí
quintalihuayán.
49 Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán nitú tayánilh
porque huak tánilh.
50 Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima ama matayaní milistacnicán
xlacata ni nalaktzankayátit.
51 Amá tí quilikalhkasa yacxni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh nac akapún y
amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nima ccamalacnuniyán huá
quimacni nima cama mastá milakapuxokocán namalaksputucán xlacata cristianos tlan
natalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún.
52 Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuin Jesús, tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquincamahuiyán ixmacni?

*Jesús litanú ama xokonán ixlacatacan cristianos*

53 —Xlicana ccahuaniyán, amá tí ni likalhkasa quimacni, ni para likotnán quinkalhni, ni
ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.
54 Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhcán y ccamalacastacuaní amá cristianos tí
talimanú quimacni la ixtahuá y quinkalhni talimanú ixchuchutcán nima talikotnán nac
ixlatamatcán.
55 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán
xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún.
56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí ixtala-
capastacni con quintalacapastacni.
57 Quintícú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nactlahuá
tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni xlacata ni
nalaktzanká
58 la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú
tancs latámat porque nac akapún cminitanchá! Amá tí quilikalhkasa cmaxquí sasti
ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Caper-
naum.

*Ni huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús*

60 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh
tahuán:
—Ni para licanajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán ixtachi-
huín?
61 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana amá cristianos y cahuánilh:
—Huixín ni canajlaputunátit lata tú ccahuanín.
62 Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilacxilhui ctacxtuma nac akapún ana ní
cminitanchá?
63 Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nitú limacuán porque laksputa, y
tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nicxni ama ní.
64 Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xla-
cata ni nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuní miespiritucán tlan latámat masqui
lhuhua ni tacanajlá tú clichihuinán.
Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí ni ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuinán.
65 Astán cahuanikolh:
—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí
ixtalacpuhuán naquintalipahuán.
66 Lata amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní
ixtatakoké.
67 Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?

68 Simón Pedro kálhtilh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, nití mastá stalanca talacapastacni la huix; huata
mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún.
69 Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xas-
tacnán.
70 —Aquit ccalacsacnitán minchacutuycán, pero chatum lata milihuakcán makatlajanit
tlajaná —cahuánilh Jesús.
71 Jesús itlhcuyuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama
macamastá astán.

# 7

*Jesús tzek an nac fiesta de tabernáculos*

1 Astán Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchiquín
amá pulataman xla Galilea. Xlá ni ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos
ixtamakniputún.
2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuinican judíos
ixtalimapacuhuí "fiesta de tabernáculos".
3-5 Ixtalakapasni Jesús na ni ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como ni ixtalipahuán xlacán
tahuánilh:
—Ni catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán aná
natacxila la catlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhiya litlihueke y tlahuaya tú
lacasquina, ¿huanchi ni lilactlancana mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí lacasquín
nalipahuancán ni tzek scuja siempre an ana ní tzamacán.
6 —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lactlancanátit, pero aquit ya clakchán
quilhtamacú nacmasikó quilitlihueke.
7 Xahuá huixín nití casitziniyán, pero aquit lhuhua ni quintacxilhputún porque aquit ni
ccaliquilhpuhuán ccamalaksiní ixtalakalhincán.
8 Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán quinquilhtamacú
nacmakantaxtí tú clakminit.
9-10 La catachihuinankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamákxtakli nac Galilea,
pero astán na tzek alh nac fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.
11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanit, ixtakalasquininán tí
ixacxilhnit o nicu ixanit.
12-13 Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuinán Jesús xlacata ni natakaxmata xanapux-
cun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhapalicán.
Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catzí.
Pero tunu ixtahuán:
—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.
14 Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunit tacuhuiní acxni Jesús alh ixlacaquilhtin
pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos.

*Liyahuacán Jesús ni skalala*

15 Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmaxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:
—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nima camaxquinit quilitalakapasnicán
para ni kalhtahuakanit?
16 Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:
—Lata tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunit, tú ccamasiniyán huá tú quilimapaksinit
Dios.
17 Para chatum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán Dios tuncán ixmakachákxilh
para xlá quimalakachanit naccamasiniyán ixtalacapastacni, o caj quicstu ctaclhcanit lata
tú ccamasiniyán.
18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y camakalhchihuiní xamakapitzi
lacasquín calipahuanca, pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí
malakáchalh y tancs chihuinán y ni akskahuinán.
19 Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú calimapaksín, huá xla-
cata ni cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para ni scarancua cmakantaxtí tú
limapaksínalh.
20 —¡Huix chiyanita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh amá lacchixcuhuín.
21 Pero Jesús cahuánilh:
—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni
huak jaxcán.

22 Dios limapaksinanit cacącircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakąs
quilhtamacú Moisés tancs cąlimąpaksín siempre cąmąkantaxtítit jaé ixlilakachixcuhuicán
Dios,
23 y para jaé chichiní lakchąn sábado huixín mątląniyątit catáscujli tí ama circuncidart-
lahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanątit ixlimąpaksín Moisés. Chí ccąkalasquiniyąn,
¿huąnchi quiląsitziniyąu aquit caj xlacata cmąksąnilh huąk ixmacni chątum chixcú acxni
lihuancán tí nascuja?
24 Tląn calacpuhuántit quintachihuín y quiląhuaníu para ni chuná quitaxtú tú ccąhuanín.

*Jesús lichihuinán xlá Cristo tí mąlakachącanit nalakmaxtunán*

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?
26 Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún curas na
tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo
caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan,
cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cmini-
tanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni.
29 Aquit clakapasa porque huá cątlatamanit y xlá quimąlakachąnít.
30 Amá lactalipąu judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya
ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuin Jesús, ixtahuán:
—Acxni naquincąlakminąn Cristo tí ama quincąlakmąxtuyąn, ¿chą
naquincąlimąlacahuąniyąn mąs laclanca ixtascújut lą cątlahuá jaé chixcú?

*Jesús mąnuputuncán nac pulachin*

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamąna amá cristianos tzúculh
tątąlacchihuinán xanapuxcun curas y tamąlakáchąlh makapitzi soldados xlacata cat-
achípalh Jesús.
33 Xlacán tąlh pero Jesús cąhuánilh:
—¡Huixín ni amąn quiląchipayąu! Porque yą lakchąn quilhtamacú naclakán tí
quimąlakachąnit. ¡Camajcú cątąlatamąyąn ąlaktzú!
34 Ąstąn huixín amąn quiląlacaputzayąu y ni amán quilątakasąu porque ana ní cama an
huixín ni lá pąt chipinątit.
35 Amá xanapuxcun judíos ni tamąkachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarąkalasquiní:
—Jaé chixcú huan ni amąn takąsąu ana ní ama an. ¿Chą nicu ama an? Mąx ama cąlakán
judíos tí talamąna nac Grecia xlacata na nacąlimąkalhchihuiní ixtalacapąstacni.
36 ¿Tucu lacasquín camąkachakxíu huąnchi quincąhuaniyąn xlacata amąn lacaputzayąu
y ni amąn takąsąu porque ana ní xlá ama an ni lá amąn lakchąnąu?

*Jesús kalhí chúchut tú nalimąkotí tí kalhtí*

37 Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mąs ixtatzamacán, Jesús cąhuánilh cristianos:
—Catihuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmąkotí.
38 Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí
aktum taxtunú tú natalilatamá.”
39 Jesús tąmąlacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nimą ixama cąmąxquí tí natalipąhuán.
Pero como ya ixlakán ixticú yą ixmąlakachá ixespíritu.
40 Lą takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlicąna huá jaé profeta tí ixamąca mąlakachącán napulaní Cristo.
41 —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincąlakmąxtuyąn —ixtakalhtinán
tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lipuhuanątit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios cąmącxcatzínilh pro-
fetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcąchiquín rey David porque ixlitalakapasni
ama huan.
43 Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapąstacnicán caj ixlacata Jesús.

*Xanapuxcun mąpaksinanín ni talipąhuán Jesús*

44 Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chątum tí chípalh.
45 Xlacán talakampá tí ixcąmąlakachąnit y amá xanapuxcun mąpaksinanín
takalasquínilh:
—¿Huąnchi ni chipátit namá chixcú?

46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xackaxmatnitáu tí chihuinán la jaé
chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín namá akskahuina chixcú?
48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanit ixtachihuín.
49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú tamakachakxí y
talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán Jesús aktum catzisní. Xlá
cahuánilh:
51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu chatum chixcú para
ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac
Escrituras xlacata nacatziya ni chatum talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takálhtilh
makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm talh nac ix-
chiccán.

# 8

*Jesús likahuá chatum puscat*

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,
2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuilh
xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní.
3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín
chatum puscat nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán
tayáhualh nac ixlacatín
4 y takalasquínilh:
—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.
5 Nac ixley Moisés limapaksinán caclimakníu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu
huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan
natamalacapú. Pero Jesús nitú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni.
7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:
—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni tlahuanit
talakalhín.
8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunit amá puscat tzúculh talacapastaca tú ixtat-
lahuanit, ¡ixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunit, pula talh
xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixyá amá
puscat.
10 Xlá táyalh y huánilh:
—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nití lilhcuyuyahuán mintalakalhín?
11 —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.
—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac
mínchic —huanikolh Jesús.

*Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuanancán*

12 Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama akchakxa ní
capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlaniya ixlacatincan cristianos, nitú limacuán
mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí ní cminitanchá y
ccatzí ní cama chan, y huixín masqui ni catziyátit tú quilakxtu ni para ticu yá chixcú aquit
15 quilaliyahuamanáu tú lacasquinátit porque la catihua chixcú quilalimacanáu.
16 Aquit nitú ccaliyahuayán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín
huak licana porque Quinticú tí quimalakachanit quimaxquí ixtalacapastacni tú nacuán.
17 Nac ley nima limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú
talichihuinán tlan cacanajlanicán tú tahuán.
18 Aquit ccahuaniyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí
quimalakachanit.
19 —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.

—Huixín ni lakapasátit quinticú porque ni catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit
ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quinticú.
20 Jesús catachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama ixlacaquilhtin pusiculan ní ix-
tahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero ni tálilh nac pulachin porque ya ixlakchán
ixhora natamacamastá.

*Jesús lichihuinán la ama lakán ixticú*

21 Ni ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ni lá pat chipinátit ní cama chan
porque antes naquilatakasáu pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán.
22 Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ni lá catichá̱u ana ní
ama chan.
23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán. Huixín xala
caquilhtamacú y aquit ni xala caquilhtamacú.
24 Aquit ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para ni canajlayátit
aquit amá chixcú tí minitán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniyán mintalakalhincán
para ni quilalipahuanáu!
25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.
26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan xaccalichihuinán y xaccaliyahuán tú ni tlan
tlahuayátit, pero tí quimalakachanit lacasquín cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí
ixtalacapastacni.
27 Xlacán ni tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitachihuinama Dios,
28 huá calihuanipá:
—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat
makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasiniyán
huá tú quihuaninit Quinticú y ni quicstu clacputzanit naccamakalhchihuiniyán.
29 Dios quimalakachanit y xlá nicxni quiakxtakmakán, siempre quimaxquí ixtala-
capastacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

*Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú*

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh
tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú.
31 Pero Jesús cahuánilh:
—Aquit camán calimacanán quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana latapayátit y
makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán;
32 y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama
lakmaxtú milistacnicán.
33 —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí quincalinitán la tachín chuta nac-
scujáu. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxíu namá mintachihuín: "Jaé stalanca tala-
capastacni ama lakmaxtú milistacnicán"?
34 Jesús cahuánilh:
—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka.
35 Chatum tachín ni lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios ni tachín.
36 Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní caclakmáxtulh yaj
ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka!
37 Aquit ccatzí xlacata Abraham camalacatzuquinitán, pero ni makslihuekeyátit ix-
talacapastacni porque lhuhua huixín ni matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata
quilalimakniputunáu.
38 Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun Quinticú, y
huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán mintícucán xala jaé caquilhtamacú.
39 —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

*Tí tatlahuá tú ni tlan la ixcamán tlajaná*

Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni para ccanajlá! Porque Abraham ni ixtláhualh tú tlahuayátit huixín.
40 Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nima quimasínilh, pero huixín ni
canajlayátit y huá quilalimakniputunáu.
41 ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán mintícucán xala jaé caquilhtamacú!
—¿Niculá quilalimacamanáu? Aquín ckalhiyáu chatum Quinticucán, huá Dios. ¡Aquín ni
clakahuanitáu nac calactijyín, Dios quincalacsacnitán! —takalhtínalh xlacán.
42 —Para Dios Mintícucán, ¿huanchi ni quilalipahuanáu? Aquit cminitanchá ixpastun
Dios; xlá quimalakáchalh ni quicstu ctaclhcanit naccalakminán.

43 Aquit ccatzí huixín ni makachakxiyátit quintachihuín porque huí tí camalakatziyán.
44 Xlá lakatí akskahuinán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos lixcájnit ixtapuhuán xlacata ni natamatancsá ixlatamatcán. Jaé tí camalakatziyán huá tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín.
45 Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios huixín nicxni lá canajlayátit.
46 Para tí catzí ckalhí talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata milihuakcán ni lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyán ixtalacapastacni huá xlacata clipuhuán la ni quilalipahuanáu.
47 Amá cristianos tí xlicana talipahuán Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín ni lipahuanátit Dios huá ni licanajlayátit quintachihuín.

*Lilhcacán Jesús makachiyanit tlajaná*

48 Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:
—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuinana; ni cakskahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajanitán tlajaná.
49 —Tó, aquit ni quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huana ni makachakxiyátit xlacata huata clakachixcuhuí Quintícú? Huixín chá likalhchiyanampanántit ixtacuhuiní.
50 Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí quimalakachanit lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá camalacapú tí ni quintalipahuán.
51 ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cakálhtilh Jesús.
52 Xlacán tahuanipá:
—Chí tlan cmalulokáu makachiyanitán tlajaná, porque Abraham y huak profetas siempre tániilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní.
53 Para Abraham y profetas tániilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix makatlajaya quintícucán Abraham?

*Jesús liactalaputuncán chíhuix*

54 Jesús cakálhtilh:
—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín nitú limacuán. Pero Quintícú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit.
55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacuá la huixín. Aquit ccatzí tí Quintícú huá climakantaxtí tú quilimapaksí.
56 Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.
57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:
—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat ciento cata kalhiyán?
58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakálhtilh Jesús.
59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

# 9

*Jesús maksaní chatum lakatzín*

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín;
2 ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?
3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú.
4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque amajá tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja.
5 Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ni cama limakxtaka cmastá quintaxkáket —cakálhtilh Jesús.
6 Astán Jesús lilhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílilh nac ixlakastapu amá lakatzín.
7 Xlá limapáksilh:
—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: "tí malakachancanit").
8 Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?

9 Makapitzi ixtakalhtinán:
—Huá namá lakatzín.
Y tunu ixtahuán:
—Ni huá, pero na chú tasí.
Xlá cahuánilh:
—Aquit namá tí lichihuinampanántit.
10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuanana? —ixtakalasquiní.
11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuanán —cakálhtilh amá chixcú.
12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Ni ccatzí ní alh —kalhtínalh.

*Fariseos tamakalhapalí amá lakatzín*

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos.
15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús laklhkómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.
16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:
—Namá chixcú ni lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.
—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhtinán makapitzi. Y ni lá ixtalaccaxlá.
17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquínilh amá lakatzín:
—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuanín?
—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.
18 Xlacán ni ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasaninínalh ixnaticún y takalasquínilh:
19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuanán chí?
20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh,
21 pero ni ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuanán, y ni para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ni huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?
22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinit calakmaxtú.
24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:
—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ni calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.
25 —Aquit ni ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuanán.
26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán? —takalasquinipá ixlimaktuy.
27 Amá chixcú catarahuánilh:
—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?
28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:
—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés
29 porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní minitanchá.
30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit la camalacahuaní lakatzín.
31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí.
32 Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí limalacahuaní ixlitlihueke chatum lakatzín.
33 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?
34 Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:
—¡Acs cataya takalhin chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakájnanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

*Tí talacahuanán mas takalhí talakalhín*

35 Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:
—¿Huix ixcanajla ixtachihuin Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.
37 —Pihuá tí acxílhpat y tachihuinamán. Aquit namá tí minitán calakmaxtuyán.
38 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.
39 Xlá chihuinampá:
—Aquit cminit calilacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque nitú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí talacahuanán tapuhuán porque lakskalala ni ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
41 Jesús cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nitú makachakxí, nití ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

# 10

*Jesús litanú ixmaktakalhna borregos*

1 'Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná porque tí ni kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.
2 Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtakcanit namaktakalhnán nac corral.
3 Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y putum catamacxtukó.
4 Xlá cacpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.
5 Pero para catasaní tunu cristiano ni tatakoké, mas cha tatzalaní porque ni takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.
6 Jaé takalhchihuín ni tamakachákxilh amá fariseos ni tacátzilh tú ixcalimasiniputún
7 y huá calihuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos.
8 Lata ya xacmín taminit lhuhua kalhananín y maknínanín tí taklhpakosnit corral, pero quiborregos ni tatakokenit.
9 Aquit clitanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkasa.
10 Chatum kalhaná huata min kalhán, maknínán y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminit camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nitú nacatzankaní ixlatamatcán.
11 Jesús como titum ixyahuanit ixtalacpastacni, cahuanikolh:
—Aquit na clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chatum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistancanín ni laccatzán ixlistacni masqui ixmaknica ixlacatacán.
12 Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, capuclaká y cahuá.
13 Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ni xlá huá ni calilakcatzán.
14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y masqui ni canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa.
15 Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.
16 'Chí ccahuaniyán, na ccakalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.
17 'Quinticú quilakalhamán porque ni cama tatuhuaja cmastá quilistacni ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni.
18 Ni lá tí quimalaksputú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nacní, y na ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinit jaé litlihueke.
19 La takaxmatkolh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanit.
20 Makapitzi ixtahuán:
—Jaé chixcú chiyanit makatlajanit tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?

21 —Tí makatlajanit tlajaná ni chihuinán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit chatum tlajaná
tlan malacahuaní chatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

*Xalactalipau judíos talakmakán Jesús*

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lákchalh ixtacuhuiní
"ixchichiní pusiculan".
23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhuicán Portal de Salomón,
24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:
—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí
ama quincalakmaxtuyán, ¡tancs quilahuaníu!
25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima
ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.
26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccacuentaja.
27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni
takaxmata quintachihuín quintakoké.
28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y siempre nata-
latamá nac quimpaxtún.
29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí calacsacnit
naccacuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí
Quinticú,
30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyáu quilimapaksincán.
31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús,
32 pero xlá cakalasquínilh:
—Dios quimatlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje ni
matlaniyátit y huá ama quilaliactalalináu?
33 —Ni xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán cactalalinán porque
likalhkamanana Dios taralacataquiya, y huix chatum chixcú —takalhtínalh.
34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: "Huixín la Dios."
35 Xlá calimácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y tú huan nac
Escrituras ni akskahuinán.
36 Aquit ccahuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y quimalakachanit caquilhtamacú,
entonces, ¿huanchi puhuanátit ctaralacataquima para ccahuaniyán: "Ixkahuasa Dios
aquit"?
37 Para aquit ni xaccalimalacahuanín ixtascújut Dios tlan ni ixquilacanajlaníu tú
xaccahuanín.
38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipahuántit tí quimatlahuí namá tascújut
masqui aquit ni caquilalipahuáu! Aquit huata clacasquín camakachakxítit xlacata
Quinticú lama nac quintalacapastacni y aquit na clama nac ixtalacapastacni —cakálhtilh
Jesús.
39 Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh
40 y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos.
41 Aná latámalh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:
—Juan ni catláhualh laclanca tascújut, pero lata tú ixlichihuinán jaé chixcú huak
quitaxtunit.
42 Lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

# 11

*Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat*

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astán
lituchékelh perfume Jesús y lituмascácalh ixchíxit. Xlá ixcatalama ixtacam huanicán Marta
y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá.
3 Marta y María tamalakachánilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: "Miamigo Lázaro
snun tatatlá."
4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:
—Namá tátat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán
calimalacahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.
5 Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro,
6 pero ni sok calákalh y tamákxtakli aktuy chichiní amá pulataman.
7 Pero ixlituxama cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí amanáu nac Judea.
8 —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun
judíos xala aná ixtalimaknputunán chíhuix —tahuánilh.

9 —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí tlahuán cacuhuini ni
akchakxa porque lilacahuanán taxkáket nimá huí caquilhtamacú.
10 Pero tí tlahuán catzisní tlan akchakxa porque capaklhtutá y ni lacahuanán.
11 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanit y chí aquit cama
malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.
12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtatanit huá xlacata talihuánilh Jesús:
—Para caj lhtatanit entonces ama aksanán.
13 Como ni tamakachákxilh xlacata Lázaro ixninit
14 xlá tancs cahuánilh:
—Lázaro nilh,
15 y cpaxahuá la ni ctamákxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuaniyán xlacata mas
nacanajlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí "Gemelo", cahuánilh
xamakapitzi discípulos:
—Aquín na catahuí quimaestrojcán xlacata acxtum nataniyáu para tamaclacasquiní.

*Jesús chan nac Betania*

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlilakamákat y
huá xlacata lhuhua lactalipau judíos ixtaminit ixchic María y Marta xlacata natamaxquí
licamama la ixtamakatzankanit ixtacamcán. Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ix-
mujucanit acxni chalh Jesús nac Betania.
20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala
alh lakapaxtoka, pero María ni táxtulh.
21 —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ni ixtínilh
22 porque ccatzí xlacata Dios ixtimalacastacuánilh para huix ixtimáksquinti —huánilh
Marta.
23 —Mintacam ama latamapará —kálhtilh Jesús.
24 —Jé, ama latamapará acxni natalacastacuanán huak cristianos tí taninit —kalhtínalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit latámat y ckalhí litlihueke ccamalacastacuaní ixlistacni tí
quilipahuán. Amá tí quilipahuán masqui canilh cama puspitnipará ixlistacni,
26 porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nicxni nalak-
sputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix canajlaya quintachihuín nimá cuaninitán?
27 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xack-
alhimanáu ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

*Jesús laktasá Lázaro*

28 Astán Marta alh matasí ixpipí María y chuné tzek huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuinamputunán.
29 María tuncán táyalh y lákalh Jesús,
30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanoklhnit Marta.
31 Amá lactalipau judios tí ixtaminit tamaxquí licamama María y Marta, acxni tácxilhli
táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtacam ana ní
ixmujucanit.
32 María lákchalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:
—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.
33 María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit na ni lá tatálalh y
talakáxtajli tziná. Jesús na ni lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.
34 Pero astán cakalasquínilh:
—¿Nicu mujucanit mintacamcán?
—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánilh.
35 Jesús chalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo.
36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:
—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.
37 —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿cha ni lá ixtimalacastacuánilh Lázaro xlacata
ni ixtínilh? —ixtahuán makapitzi.

*Jesús malacastacuaní Lázaro nac calinín*

38 Jesús latiyá ixlakaputzanit y chuná chalh ana ní ixmanucanit Lázaro ixlacahuaxcanit
nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.
39 —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata tínilh —kalhpaktánulh Marta.
40 —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuanana la kalhí ixlitlihueke Dios —kalhtikolh Jesús.
41 Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
42 —Tata, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzí xlacata huix nicxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachanita.
43 La kalhtahuakakolh aktásalh:
—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpat!
44 Amá nin táxtulh lata ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákat.
Jesús calimapáksilh:
—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

*Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos*
*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachanit.
46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata tú ixtlahuanit Jesús.
47 Xlacán tatatamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuinán:
—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut.
48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicáu y natamín talactlahuá jaé pusiculan y quimpulatamancán.
49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:
—¡Huixín nitú catziyátit!
50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh.
51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamancán.
52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.
53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la natamakní Jesús.
54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná catalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.
55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala canihuá pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachixcuhuinán lata ya ixlakchán lihua tacuhuiní.
56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camalákslilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:
—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

# 12

*María litucheké perfume Jesús*
*(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

1 Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh calinín.
2 Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.
3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchékelh Jesús y astán lituмascácalh ixchíxit. Amá perfume aktum litamakolh ákxtaka.
4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahuánilh xamakapitzi:
5 —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin ixticalimaktayaca pobres.
6 Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakcatzán tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú.

7 Jesús tachihuínalh:
—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni
naquimujucán.
8 Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit yaj
makas camán catalatamayán.

*Lázaro na lilhcacán amaca maknicán*

9 Lhuhua cristianos tí ixtaniittá nac Jerusalén tacátziilh xlacata Jesús ixchinit nac Betania
y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuániilh nac calinín.
10 Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanit, xanapuxcun judíos talílhcalh
na ixama tamaknní Lázaro
11 porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

*Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén*
*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

12 Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátziilh xlacata
Jesús ixmima nac Jerusalén,
13 tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasí:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí malakachaniit Quinticucán
Dios! ¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí namapaksinán nac Israel!
14 Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín nima ixtat-
zoknit ixlacata:
15 Capaxahuátit y ni cakatuyúntit tí lapanántit nac cachiquín xla Jerusalén;
cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán
calakmimán y putahuacanit tantum burro.
16 Ixdiscípulos ni sok tamakachákxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh y alh nac
akapún tacátziilh la ixtacxilhnit lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.
17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhnit la Jesús
malacastacuániilh Lázaro nac calinín, ixtalichihuinán tú ixtlahuanit Jesús ana ní istza-
macán.
18 Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanit porque ixcalitachihuinancanit la
ixtlahuanit ixtascújut.
19 Pero amá fariseos ni talakátilh y tzúculh tahuán:
—¡Cacxílhtit chí laktzankanitáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

*Makapitzi griegos tatachihuinamputún Jesús*

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminit ta-
lakachixcuhuinán nac Jerusalén.
21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún
ixtatachihuinamputún Jesús.
22 Felipe alh huaní Andrés ixchatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá
griegos.
23 Jesús cakálhtilh:
—Acchaniit quilhtamacú amaca quilicxilhcán para cmacchaní quilitlihueke aquit Xata-
lacsacni Chixcú amaca quimalaksputucán xlacata tlan naccamaxquí ixlilatamatcán cris-
tianos.
24 Cama catamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamayachá catiyatni
ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat.
25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá caquilhtamacú y xlicana ama
lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú
lakcatzán.
26 Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámat yaj lipuhuán tú kalhí
caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní,
Quinticú ama lakachixcuhuí.
27 Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilistacni, max tlan xacuá: "Tata,
caquilakmaxtu tú cama lakchán", pero, ¿huana chú nackalhtahuaká si huá climinit
caquilhtamacú?
28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:
—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhiya militlihueke.
Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Aquit cmasinit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca
quilitlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.

29 Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinit y tunu
ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanit.
30 Jesús cahuánilh:
—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.
31 Acchanit quilhtamacú amaca cataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksinán
caquilhtamacú acchaninit ixhora ama makatzanká ixlimapaksín.
32 Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus
ama quintalilakmín huak cristianos.
33 Jesús ixlichihuinanit la ixamaca maknicán nac culus.
34 Amá cristianos takalasquínilh:
—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinitáu xlacata Cristo tí ama
quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalacsacni
Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuinámpat?
35 Jesús cakálhtilh:
—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y
calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisní y tí tlahuamputún capaklhtutá
ni lá ama takasa tijia.
36 Chí kalhiyátit taxkáket, caliphuántit tí calakaskoyumán xlacata na nakalhiyátit
taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.
La chihuinankolh Jesús cakxtakyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

*Isaías ixlichihuinanit tí ni ixtaliphuán Jesús*

37 Jesús calimalacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ni
ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.
38 Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cristianos; chuné
ixtzoknit:
Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?
Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanit.
39 Amá cristianos ni huak ixtaliphuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinanit:
40 Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,
huá ni ixtalilacahuanán ixlakastapucán,
nitú ixtalicanajlá ixnacujcán
y ni talákalh tí tlan camaksaní.
41 Profeta Isaías masqui makán ixlatamanit ixlacachinit la ixama malacatzuquí lanca
ixtapáksit Cristo.
42 Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtaliphuán Jesús
hasta makapitzi xalactaliphau judíos na ixtaliphuán, pero ni ixtamaluloka ní tzamacán
pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas.
43 Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactaliphau ixlacatincan cristianos, y ni
ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactaliphau lacchixcuhuín.

*Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanit*

44 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Amá cristiano tí quiliphuán na liphuán Quinticú tí quimalakachanit.
45 ¡Amá chixcú tí quililacahuanán la calilacahuánalh ixtalacapastacni Quinticú!
46 Aquit cminit calimalacahuaní cristianos quintaxkáket xlacata tí naquiliphuán yaj
capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.
47 Aquit ni cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talaktzankanit y amá
tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nitú ama xokonán acxni nalakó
caquilhtamacú.
48 Pero amá tí ni tlahuá nac ixlatámat tú climapaksinán, ¡ixacstu laktzankanit! Quin-
tapáksit nima cmastanit ama tamalacapú tú ni kaxmatnit.
49 Lata tú ccaliminapaksinitán huak Quinticú quiliminapaksinit naccahuaniyán; aquit nitú
climahuacanit.
50 Quinticú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapas-
tacni huak ccahuaninitán pues xlá quimacxcatzininit.

# 13

*Jesús caliscuja catucheké ixdiscípulos*

1 Ixtacuhuinican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús na ixcatzí xlacata
ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún.
2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata na-
macamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí Dios ixmaxquinit porque nac
ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún.
4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit! Y acxni ixcatahualhtatama
camasínilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y
litampulakchica aktum toalla.
5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos ixcalituмascacá
amá toalla.
6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y huánilh:
—¿Huanchi quilatuchekemanáu si huix Quimpuchinacán?
7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix pat
makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.
8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.
—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.
9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!
10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh
xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit talakalhín
ixnacú.
11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: "Chatum lixpalakanit talakalhín
ixnacú."
12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákat, curucs tahuilapá y
cakalasquínilh:
—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán?
13 Huixín quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit
porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu.
14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clactlancán y ccaliscujnitán huixín
quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit chatum chatúm.
15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunit ccaliscujnitán, huixín quilamakslihuekéu y
mas cacaliscújtit xamakapitzi cristianos.
16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum patrón caliscuja ixtasacua,
chatum tasacua mas mininí nacaliscuja xamakapitzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín
alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín?
17 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nicxni pat akatuyunátit nac mi-
latamatcán.
18 'Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero ni huak calakchanán, aquit ccalakapasa
chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat amá tú lichihuínalh
Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum ixquintahuayán ama quimacamastá."
19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninitán xlacata ni napuhuanátit
ccakskahuinitán y yaj naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtit mintapuhuancán quila-
cata!
20 'Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtinán nac ixchic tí cama malakachá
naquilichihuinán, namá cristiano la aquit caquimaklhtínalh, y tí quimaklhtinán na la
camaklhtínalh Quintícú tí quimalakachanit —huá cahuanikolh Jesús.

*Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá*
*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné catachihuínalh
ixdiscípulos:
—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata milihuakcán ama quimacamastá
ixmacancan quienemigos.
22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán ni ixtacatzí tí ixlichihuinama,
23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús ixuilinit ixakxaka
lacatzú nac ixcuxmún;
24 Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínilh tí ixlichihuinama,
25 y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?
26 —Para catzíputuna cácxilhti tí cama maxquí jaé actzu simita nima cama limacahuí
tahuá —kálhtilh Jesús.
27 Xlá chékelh actzu simita limacáhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscariote ixkahuasa
Simón; y huata hualh amá simita tlajaná acmánulh ixtalacapastacni.
—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánilh Jesús.
28 Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni tamakachákxilh tú
ixlichihuinama,

29 y como Judas ixmąquí tumin talacpúhualh ixlimąpaksinit caalh xokó ixtahuajcán, o huí
tú ixama mąsquihuí chątum pobre.
30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhuá istzisuanit ni tacátzilh ní alh.

*Jesús limąpáksilh catarąlakalhámalh cristianos*

31 Lą taxtukolh Judas, Jesús cąhuánilh xąmakapitzi ixdiscípulos:
—Acchąnit quilhtamacú Dios ama mąsipará ixlitlihueke nac quimacni; mąsqui aquit
ccąmąsinininitán ixlitlihueke, tzanká nacąlimąlacahuąniyąn ixlitlihueke ixlimąpaksín nac
quimacni xlacata huąk nalakachixcuhuicán.
32 ¡Aquit na cama kalhí quilitlihueke lą xlá kalhí!
33 ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cąta laktzú ccątąlamąn camajá an nac
quimputáhuilh, y chí naccąhuaniyąn tú ccąhuanikolh chijcú amá judíos: Amąn
quiląlacaputzayąu y ni amąn quilątakąsąu pues ni lá pąt chipinątit ní cama chąn.
34 Huixín catziyątt lą ccąpąxquinitán y chí ccąmąxquiyąn sąsti tapáksit:
Caquiląmakslihuekéu y caląpaxquítit chątum chątúm ixlihuąk minacujcán.
35 Para huixín ląpaxquiyątit lą ccąhuaninitán nac cąquilhtamacú pąt cąlikalhicanątit
xlicąna quidiscípulos tí quintatakokenit y quintakaxmatnit.

*Jesús lilhcá Pedro ama huan ni lakapasa*
*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)*

36 —Quimpuchinacán, ¿nicu pímpąt? —kalasquínilh Pedro.
—Ana ní cama an huix ni lá pąt quintakokeya, pero ąstán pąt quilakchipina —kálhtilh.
37 —Quimpuchiná, ¿chí huąnchi ni lá ctakokeyąn? Hasta quilistacni xacmąstąlh lipąxáu
caj milacata.
38 —Pedro, ¿xlicąna ixmąsta milistacni quilacata? Ni ccąnajlá porque pihuá jaé
cątzisní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pąt huana maktutu ni quilakapasa tí
nakalasquiniyąn.

# 14

*Jesús lą tijia nimą lichąncán ixpąxtun Dios*

1 Jesús cąhuanipá:
—Nitú calipuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lipąhuanątit Dios, huá ccąlihuaniyąn nąą
quiląlipąhuáu aquit.
2 Aquit ccąhuaniyąn, nac ixpulatamąn Quinticú tahuiląna lhuhua putáhuilh. Para nitú
ixtahui aquit tancs xaccąhuanín, pero aquit ni ccąkskahuiyąn.
3 Cama cącąxtlahuaniyąn ní nalatapąyątit, y acxni nactlahuakó cama min cątiyayąn
xlacata acxtum naquilątąlatamąyąu nac quimputáhuilh.
4 Huixín catziyątit ana ní cama chąn y lakapasątit tijia ní lacchąncán.
5 Tomás kalhpaktánulh y huánilh:
—Aquín ni ccatziyąu ní pąt chipina, y para ni ccatziyąu ní pímpąt, ¿nicu naclilakapasąu
tijia ní lacchąncán?
6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapąstacni, aquit ckalhí lilatámąt; amá tí ni
quilactląhuán ni lá tancs ama lakchąn Quinticú Dios.
7 Quiląhuaníu, ¿ni lakapasątit Dios? Aquit cpuhuán lakapasątit porque chí acxilhnitántit
—kálhtilh Jesús.
8 —Quimpuchinacán, aquín ni clakapasąu. Caquiląmąlakapasáu Minticú y yaj cac-
ticąkalhputzán —huánilh Felipe.

*Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios*

9 —Felipe, makąn ccątąlapulayąn y yą lakapasątit Quinticú. ¿Huąnchi quihuaniya:
“quiląmąlakapasáu Minticú”?
10 ¿A poco ni cąnajlaya para Quinticú lama nac quilatámąt, y aquit nąą clama
nac ixlatámąt? Quinticú quimaclacasquín naccąhuaniyąn huąk ixtapáksit y ląta tú
ccąhuaninitán huá quilimąpaksinit, ni quicstu ctąclhcąnit.
11 Para huixín ni cąnajlayątit acxtum ctątląhuán Quinticú y xlá nąą acxtum quintątląhuán
siquiera cacąnajlátit ixtascújut nimą quimątlahuinit nac milatamątcán.
12 Xlicąna ccąhuaniyąn, amá tí quilipąhuán nąą tlan ama cątlahuá jaé tascújut nimą
ccątlahuá, y mąschá laclanca ama cątlahuá porque aquit cama lakchąn Quinticú.
13 Y ląta tú nalimaksquinątit quilacata, aquit cama cąlacątitąyayąn xlacata
nacąmąxquiyąn tú nasquinątit; Dios ama quilipąxahuá pues ama acxila lą tlahuayątit
litląn quilacata.
14 Aquit ccąmąlacnuniyąn calimaksquíntit Dios quilacata tú maclacasquinątit y aquit
naccąmąxquiyąn.

*Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná*

15 'Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksinitán,
16 y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán chatum Akskalhiná
Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata nacamaklhtinanán y
camaxquiyán licamama.
17 Xlá ama mastá stalanca talacapastacni caquilhtamacú, pero lhuhua cristianos ni ama
talakapasa porque nicxni taputzanit, ni para ama talilacahuanán ixlitlihueke. Huixín
amán catalatamayán porque pat lakapasátit acxni nalakchinán.
18 'Aquit ni camán cakxtakmakanán la limaxkan caquilhtamacú, camán catalatamayán
canicxnihuá;
19 masqui camajá ní y nití naquiacxila huixín naquilacxilhparayáu porque na-
clatamapará; y para aquit naclatamapará na chuná huixín nalatamaparayátit acxni
naniyátit.
20 Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit xlacata Dios ni quiakxtak-
makanit, siempre quintalatamanit. Huixín na chuná pat latapayátit nac quilistacni, y
quilistacni ama catalatamayán.
21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán, y tí kaxmata tú
climapaksinán Quinticú ama paxquí, y aquit cama masiní ixnacú la tancs nalatamá y
nicxni cama limakxtaka —cahuanikolh Jesús.
22 Chatum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, ni huá tí macamástalh; xlá huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasiniyáu? ¿Huanchi ni pat catasiniya
huak cristianos?
23 Jesús cakálhtilh:
—Aquit cama catasiní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí
makantaxtí jaé tachihuín Quinticú ama paxquí y quinchatuycán camán lakmináu y
acxtum ctalatamayáu.
24 Amá tí ni tlahuá tú climapaksinán ni quimpaxquí; jaé tú ccalimapaksimán chí ni aquit
clacsacxtunit, Quinticú quimacxcatzínilh.
25 'Lata ctitzúculh catalatapuliyán ccahuaninitán jaé tachihuín.
26 Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacamalakachaniyán Espíritu Santo tí
nacamaxquiyán licamama y nacamaktakalhán, ama camalacapastacayán y camasiniyán
para yaj aksanátit lata tú ccalimapaksinitán.
27 'Aquit ni lanca tú ccatamakxtakmán huata quintalacapastacni ccamaxquiyán,
pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú nití macchaní la aquit
cmakapaxahuanitán.
28 Nitú calipuhuántit, ni para calakaputzátit pues aquit ccahuaninitán xlacata cama
camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu
calipaxahuátit la clakama Quinticú nac akapún y Quinticú mas lanca que aquit.
29 Aquit ccahuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán latiyá
naquilalipahuanáu ni napuhuanátit ccakskahuinitán.
30 Cata tziná ccatachihuinamán porque amá tí mastá lixcájnit tapuhuán caquilhtamacú
acchanima hora ama quilikamanán. Xlá ni lá quimakatlajá para ni cmatlaní,
31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú laclhcanit Quinticú, y xahuá chuná
cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús
astán calimapáksilh ixdiscípulos catatáyalh y catatakókelh.

# 15

*Jesús litanú pukalhtum uva*

1 Astán Jesús cahuánilh:
—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctamalacastuca xlá ixquinchanit.
2 Y quiakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá
ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero tí ni mastá ixtahuácat ama cactí
namá quiakán.
3 'Quinticú calipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccamasininitán la
namastayátit mintahuacatcán.
4 Kantum ixakán uva ni mastá ixtahuácat para ni quilhtá nac xatzé pukalhtum uva
y huixín para na ni taquilhtayátit nac quintachihuín ni pat mastayátit mintahuacatcán.
Siempre calitatlihuéklhtit quilacata y aquit naccamatlihueklhán.
5 Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán quiakán.
Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmatayaní y nacmatlihueklha ama mastá
lhuhua ixtahuácat; pero amá tí ni quilitaquilhuacá nicxni ama mastá ixtahuácat,

6 y como quilakmakán y ni lacasquín quilitlihueke ama quitaxtuní la kantum ixakán uva
nima scaca, ¡cactícán y mapucán nac lhcúyat!
7 Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y ni quilatamacxtuyáu nac minacujcán,
lata tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyán.
8 'Tí xlicana litanú quidiscípulo na quintakoké canicxnihuá ama mastá lhuhua ixtahuácat
para catlahuá litlán, y Quinticú ama quilipaxahuá.

*Nití casítzilh acxtum calapaxquica*

9 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasátit Dios pues aquit
ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná la Quinticú quilakalhamán.
10 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakalhamanáu na chuná
la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinit Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.
11 Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh minacujcán
capaxahuátit!
12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinitán. Amá tí huan
capaxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankanit, ¡akskahuinán!
13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán huixín xlicana
quiamigos y mininí nacxokonán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán.
15 Aquit ni ccalimacanán tasacua porque chatum patrón ni huaní ixtasacua tú ama
tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatacatzinitán tú
quimacxcatzínilh Quinticú, ¡nitú ccamatzekninitán!
16 Huixín ni quilalacsacnitáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque clacasquín
namastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para ni aktzankayátit lata tú nalimaksquinátit
Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán.
17 Aquit ni clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

*Jesús lichihuinán la ama lakmakancán tí lipahuán*

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama
calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit.
19 Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán, pero como lak-
makanátit tú tatlahuá casitzinicanátit.
20 Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum tasacua ni lá tatalacastuca ixpatrón,
xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón y quisitzinicán y
quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua ni nacasitzinicán y nacaputlakacán?
Pero ni clipuhuán porque lhuhua takaxmatnit quintachihuín y na chuná huixín lhuhua
ama takaxmata mintachihuincán.
21 'Amá cristianos tí ama casitzíniyán caj quilacata talaktzankanit pues xlacán ni talaka-
pasa Dios tí quimalakachanit.
22 Para aquit ni xactímilh camakalhchihuiní caquilhtamacú nití tú ixticaliyáhualh tú
ni tlan tatlahuanit. Pero chí ni lá ama takskahuinán y tataquilhtlaní porque cminit
camalacahuaní;
23 y amá tí quisitzíní na sitzíní Quinticú pues huak quintascújut nima ccalimalacahuánilh
tamaluloka tí quimatlahuinit.
24 Pero xlacán masqui tácxilhnit ni tacanájlalh huá talikalhí lhuhua mas talakalhín.
¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!
25 'Xlacán ni tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanit profetas quilacata,
lacatum nac Escrituras huan: "Ni tacátzilh tú xlacata quintalisitzínilh."
26 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo tí ama
camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyán sta-
lanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán quilacata.
27 Huixín na amán quilalichihuinanáu ixlacatincan huak cristianos xala caquilhtamacú
porque huixín quilatalatapulinitáu lata ctimalacatzúquilh quintascújut y catziyátit tú
climinit caquilhtamacú.

# 16

*Tú ixtascújut Espíritu Santo*

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuín y cahuanipá:
—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata ni nacamakaklhayán tú ama calakchanán.
2 Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan quilhtamacú pat
camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuán tlahuanima aktum litlán
Dios.
3 Xlacán ama camakniyán porque ni talakapasnit Dios ni para aquit quintalakapasnit.

4 'Acxni nalakchipinátit jaé ni tlan quilhtamacú cąksántit xlacata aquit ccąmącxcatzinín
tú ixlakayąnántit. Nitú xaccąhuaninitán ląta ccątąlapulayán porque xaccatzí ccątąlamán
y ccąmaktakalhąn.
5 Pero chí clakamajá tąlatamá Quintícú tí quimąlakachąnit; huixín quiląkalasquiníu nicu
cama, pero ni quiląkalasquiníu tucu xlacata cliama.
6 Chí ccąhuaninitán tú ixcatzíputunątit y minacujcán snun talakaputzanit.
7 'Ixlihuąk quinacú ccąhuaniyąn para aquit ni can nac akapún amá Espíritu
tí nącąmąxquiyąn licamama ni ama cąlakminąn, huá litamaclacasquiní
naccąkxtakmakanąn xlacata naccąmąlakachąniyąn Espíritu Santo.
8 Acxni nachín cąquilhtamacú ama cąmącxcatzininán tí kalhí tąląkalhín, ama
mącxcatzininán lą Dios huąk cąyąhuaputún ixtijia, ną ama mącxcatzininán tí ama
taxokonán.
9 Ama mąsí tí ama akstilín ixtąląkalhín para ni quilipąhuanit,
10 ama cąmąsiní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchąn Dios pues aquit
clakama Quintícú y huá ama scuja quimpúxoko,
11 y ama mąsí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké tlajaná lipuaktum amaca
cąmąkxtakajnicán.
12 'Huí lhuhua mąs tú ccąhuaniputunąn pero chí ni ixmąkachakxítit huąk quintachi-
huín.
13 Mejor cakalhítit acxni nącąlakchinąn amá Espíritu tí ama cąmącamająn y ama
cąmąxquiyąn tancs talacapastacni. Xlá ni ama cąkskahuiyąn y ama cąmącxcatziniyąn
huąk tú ama lá ąstąn porque huata ama cąhuaniyąn tú kaxmatnit nac akapún.
14 Jaé Espíritu ama quimątląní cmilacatincán y snun cama lipąxahuá pues ama
cąmąsiniyán lą ixlilanca ckalhí quilimąpaksín.
15 Quintícú quimąxquinit ixlitlihueke y acxtum kalhiyąu quilimąpaksincán huá
ccąlihuaniyąn cama lipąxahuá pues huąk aquit cama mąxquí quintalacapąstacni.
16 Yaj makąs cama an y ni ama quilącxiląu, pero ąstąn ama quilącxilhparayąu pues antes
naclakán Quintícú cama cątąchihuinanąn —huankolh Jesús.

*Ni calakapútzalh tí lipąhuán Jesús*

17 Ixdiscípulos ni tamąkchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarąkalasquiní:
—¿Huąnchi huan ama an y ni ama acxiląu, y ąstąn ama acxilhparayąu pues ama lakán
Ixticú?
18 ¿Tucu quincąhuaniputunąn quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?
19 Jesús mąkachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú ni ixtamąkachakxinit huá cąlihuánilh:
20 —Huixín catzíputunątit lą quitaxtú tú ccąhuanín pues ixlihuąk quinacú
ccąmącxcatziniyąn: Huixín pąt lakaputzayątit y tasayątit, y xąmakapitzi cristianos
ama talipąxahuá tú cama pąxtoka. Mąsqui cąkxtakajnántit nitú calipuhuántit porque
acxni naquilącxilhparayąu ¡cama cąmakapaxahuayąn lą nicxni ixpąxahuanitántit!
21 Chątum puscat snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata, pero lą
taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mąs pąxahuá porque catzí xlacata mąlakahuánilh
chątum skata cąquilhtamacú.
22 Chí huixín lakaputzayątit, pero acxni naquilącxilhparayąu licuánit pąt pąxahuayątit y
ni lá tí ama cąmaklhtiyąn mintapąxahuąncán.
23 Acxni nachąn jaé quilhtamacú nactąlatamá Quintícú nac akapún huixín yaj tú ama
quiląmaksquinąu juú cąquilhtamacú, pero ląta tú nalimaksquinątit quilacata Quintícú xlá
ama cąmąxquiyąn. Aquit cama cąlacatitąyayąn.
24 Hasta chí ni licxilhnitántit Quintícú para tú nącąmąxquiyąn quilacata. ¡Calicxílhtit!
Camaksquíntit Quintícú quilacata y nącąmąxquiyąn y amąn quiląlipąxahuayąu lą
quiląlipąhuanąu.
25 Ni ccatzí para mąkachakxinitántit tú ccąhuaninitán pues ccątąmąlacastucninitán tú
lakapasątit, pero acchąma quilhtamacú tancs naccąlitąchihuinanąn Quintícú.

*Tí liquilhán Jesús Dios mąxquí tú lacasquín*

26 'Aquit ccąmąlacnuniyąn para tú limaksquinątit Quintícú quilacata ama cąmąxquiyąn,
ni ama takalhpuspita pues xlá cąlakapasa tí quintalipąhuán.
27 Quintícú cąlakalhamanąn y huąk ama cąmąxquiyąn porque huixín
quiląlakalhamanitáu y cąnajlanitántit xlá quimąlakachąnit.
28 Aquit ctąctalh nac akapún y cmilh cąquilhtamacú, chí cama akxtakmakán
cąquilhtamacú y camąpá nac akapún ní huí Quintícú.
29 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Chí stalanca cmąkachakxinitáu mintachihuín porque tancs quilątąchihuináu,

30 y ccatzinitáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuancan cristianos y ni maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios malakachanitán.
31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanit!
32 Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchanit hora huixín pat takahuaniyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quilakxtakmakanáu, masqui aquit nicxni quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán.
33 Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú nalipuhuanátit y natiyayátit licamama quilacata. Para quilalipahuanáu pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán talakalhín, pero nitú capuhuántit, aquit cmakatlajanit tú matlahuinán talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quilitlihueke.

# 17

*Jesús lakamputuná Ixticú*

1 La catachihuinankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú cacamasini cristianos la ckalhí quilitlihueke xlacata huak natalakachixcuhuiyán.
2 Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán ixlilatamatcán tú natalipaxahuá nac akapún.
3 Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canicxnihuá y caquilipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú.
4 Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccalimalacahuaninit quintascújut nima quilimapaksi.
5 Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nima quimaxquinita lata ya para ixlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

*Jesús camaktakalha tí talipahuán*

6 ’Aquit ccamasininit jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzankanit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhniyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimapáksilh.
7 Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quilitlihueke y tú climapaksinán huix quimaxquinita.
8 Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanájlalh quintachihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminitanchá y huix quimalakachanita caquilhtamacú.
9 Amá tí ni tacanajlá quintachihuín ni ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacanán huix Ixticucán.
10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit ccamapaksí, pues lata tú mapaksiya na tlan cmapaksí, aquín acxtum mapaksinanáu.
11 Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata ni natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu!
12 Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhni ni talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlilhcaniittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuinán: “¡Chatum ixama laktzanká!”
13 ’Aquit ccahuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ¡lampara ni tapaxahuá la clakamachán!
14 Ccamaxquinit huak mintapáksit y takaxmatnit, huá calisitzinicán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit ni xala caquilhtamacú.
15 Tata, ni cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín cacamaktákalhti nití cacamatláhuilh talakalhín,
16 pues xlacán talakmakanit talakalhín nima ixcamalaktzanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhín.
17 Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakalhí licamama pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nicxni ama laktzanká.
18-19 Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasininit y nataputzá stalanca talacapastacni nima huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtinit. ¡Clacasquín lakxtum quintatatlahualh!

*Jesús masinit ixtalacapastacni Dios*

20 ’Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán astán caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuinán jaé quidiscípulos tí cama camalakachá.

21 Tąta, cmaksquinąn tí naquintalipąhuán lakxtum catahuílilh ixtalacapąstacnicán
xlacata pątum natahuán y lakxtum naquincątątląhuanąn ną chuná lą aquín lakxtum
mąpaksinanąu; para xlacán nicxni tątąkahuaní tí nącącxila cąquilhtamacú ama catzí huix
quimąlakachá y ni chąta cmąlacatzuquinit quintapáksit.
22 Aquit ccąmąxquinit stalanca quintalacapąstacni lą lakxtum natalatamá ną chuná lą
aquín aktum huilinitáu quintalacapąstacnicán.
23 Aquín lakxtum tląhuanáu, y para xlacán ną lakxtum quintątątląhuán catihuá xala
cąquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimąlakacha cąquilhtamacú y cąlakalhamanita
ną chuná lą aquit quilakalhámanti.
24 Tąta, clacasquín cącąmąxqui litlán jaé tí quimacamąxquinita y cąlacsacnita xlacata
lakxtum quintątąlatámąlh ní cama latamá xlacata nątącxila lą ckalhí quilimąpaksín nac
mimpąxtún. ¡Xlacán ni tacatzí para ckalhí quimpątáhuilh nac mimpąxtún ląta ni para tú
ixanán cąquilhtamacú!
25 'Tąta, cristianos ni talakapasąn, pero aquit clakapasąn y cama cąlipąxahuá cristianos
tí naquintakoké nac ixlatamątcán para tącąnajlá huix quimąlakachanita.
26 Aquit ccąmąsinit lacstalanca mintalacapąstacni y lhuhua tú camajcú cąmącatzíní
xlacata natacatzí huix cąlakalhamanita ną chuná lą aquit ccąlakalhamanit.

# 18

*Jesús chipacán y lincán nac pulachin*
*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)*

1 Jesús lą cahuanikolh jaé takalhchihuín cątątaxtuchá ixdiscípulos nac aktum puxka
huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuchancan quihui; xlá aná cątątánulh.
2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpujaxni Jesús porque maklhuhua aná
ixcątątamakstoknit ixdiscípulos.
3 Ni para ixlimakąs Judas pątum cątąchilh soldados y policías nimą ixtamąlakachąnit
xanapuxcun curas y fariseos huąk ixtalimín tú ixtalilakaskoy cątzisní y ną chuná
ixlimaknincán.
4 Jesús ni ixjicuaní tú ixlakchąma y antes natalakchín alh cąlakapąxtoka y cąhuánilh:
—¿Ticu putzayątit?
5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtilh.
—Aquit namá.
Acxni cąhuánilh: "Aquit namá", xlacán tatatampúxtulh y tatamąchá cątiyatni. Judas
huąk ixcącxilhma tú ixquitaxtuma.
7 Entonces Jesús cąkalasquinipá:
—¿Pues ticu putzayątit?
—Jesús xalac Nazaret.
8 —Ccąhuaniná aquit namá chixcú y para aquit quiląputzayąu cącąlimakxtáktit cątąlh
jaé lacchixcuhuín tí quintątąlapulá.
9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nimą huá acxni kalhtahuakánilh Ixticú: "Aquit
huąk ccąmaktakalhnit y ni chątum laktzánkąlh."
10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmąchita, caj maktum cąctínilh ixtakén
chątum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasącua ixuanit xapuxcu cura.
11 —¡Camąkalhpunu mimąchita Pedro! —mąktásilh Jesús—. ¿A poco puhuana ni cama
tąyaní nacmaklhtinán jaé tąkxtakajni nimą lacasquín Quinticú nacmacpątí?

*Xapuxucu cura mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

12 Makapitzi lactalipąu soldados tamaktąyalh amá policías tí ixtamąlakachąnit xanapux-
cun curas y táchilh Jesús lą chątum ni tląn chixcú.
13 Astán táliłh y talíchąlh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanit Caifás tí
ixmąpaksinán amá cąta pues xapuxcu cura ixuanit.
14 Y pihuá tí ixcąhuaninit ixcompañeros jaé consejo: "Mąs quincąmacuaniyąn canilh
chątum chixcú y ni huąk quimpulatamąncán calaktzánkąlh."
15 Simón Pedro cątakókelh amá tí talilh Jesús, ixtąán xachątum ixdiscípulo Jesús tí
ixtąrąlakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichąnca Jesús.
16 Pero ixlipuntzú tąchihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuilhta calimákxtakli ną catánulh
Pedro pues como xlá ni ixlakapascán ixtamakxtaknit nac quilhtín.
17 Amá puscąt huata ácxilhli kalasquínilh:
—¿Huix ląmpara ną ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?
—Tó, aquit ni ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.

18 Jaé quilhtamacú ixlonknán cątzisní huá xlacata policías y huąk tasącua tí ixtąscuja
ixtamąkstoknįt lhcúyąt ixtaskomąna y Pedro ną aná tamákxtakli y tzúculh skon.
19 Nac ixpūlacni ákxtaka ní ixtanūma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh mąkalhapalí Jesús.
Kalasquínilh tú ixcątątlahuá ixdiscípulos y tú ixcąmąsiní cristianos.
20 Xlá kálhtilh:
—Ląta tú ccąmąsininit cristianos ni tzek ccąhuanit pues cchihuinanit nac sinagogas ní
tzamacán y nac pūsiculan ní tatamakstoka huąk xalactalipąu judíos.
21 Xlacán tacatzí tú clichihuinanit. ¿Huąnchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huąnchi ni
cakalasquiniya tí quintakaxmatnit tú clichihuinanit?
22 Chątum policía acxni káxmatli lą kalhtínalh ¡lass lacatláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xąmaktum yaj chú nakalhtiya chątum xapuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkąlh. Y para tancs cchihuinanit, ¿huąnchi
quilakakaxiya? —huánilh Jesús.
24 Jesús ixtamakachinit acxni mąkalhapalica y Anás chú mąlakachąnilh ixpuhuiti
kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cąta.

*Pedro huan ixlimaktutu ni lakapasa Jesús*
*(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)*

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chątum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí mąnūca nac pūląchin?
—Aquit ni huá —kalhtínalh Pedro.
26 Aná lacatzú ixyá chątum ixpariente amá chixcú tí Pedro cąctínilh ixtakęn y xlá nąą
huánilh:
—Caksán lą huix amá tí ixtąláyąt Jesús acxni cquichipáu.
27 Pedro sitzilhá y cąhuánilh:
—¡Aquit ni clakapasa namá chixcú!
Pedro maktutu ni kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli lą tásalh tantum pūyu.

*Pilato mąkalhapalí Jesús*
*(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)*

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás mąkalhapalikolh Jesús; ąstąn táliłh nac ixpūmąpaksín
gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán ni tatánūlh nac ixpūmąpaksín pues ni
ixtalimaclaputún taląkalhín porque si no ni ixcąlimakxtakcán natalakachixcuhuinán amá
ixlihualhtata xatacuhuiní pąxcua.
29 Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtin y cąkalasquínilh:
—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huąnchi mąlacapūyątit?
30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca taląkalhín huá cliliminitáu xlacata nalilhcąya lą nax-
okonán —takalhtínalh xlacán.
31 —¿A poco ni kalhiyątit ley nimą limąpaksinanątit? Calipítit y huixín camąxokonítit tú
tlahuanit —cąkálhtilh Pilato.
—Ckalhiyąu quilimąpaksincán pero como cmaknīputunąu tamaclacasquiní huix
namąstąya litlán —tahuanipá.
32 Jesús lákchąlh ixtachihuín lą ixcąhuaninit ixdiscípulos amąca maknicán nac culūs pues
romanos chú ixtalismaninit.
33 Pilato tánūlh nac ixpūmąpaksin y limąpaksínalh catánūlh Jesús. Aná kalasquínilh:
—¿Xlicąna huix ixreycan judíos?
34 —Pūla quinkalhti tú cama kalasquiniyąn. ¿Quilimacapina rey xala cąquilhtamacú lą
huixín, o quilimacapina rey nimą cąmąlacnūnicanit judíos? —kálhtilh Jesús.
35 —Aquit ni judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán lą huixín? Tí talimącnąn rey huá
namá tí talimín y tamąlacapūmąn. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huąnchi tasitziniyąn? —kalasquínilh
Pilato.
36 —Aquit ckalhí quilimąpaksín ni juú cąquilhtamacú. Para juú xacmąpaksinampútulh
amá tí quintatąyąna ixquintamaklhtínalh ni naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit
ni juú huí cąquilhtamacú.
37 —¿Entonces huix xlicąna rey?
Jesús kálhtilh:
—Xlicąna aquit rey cmilh lakahuán cąquilhtamacú xlacata nacmąsí stalanca talacapas-
tacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.
38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nimą mąsiya? —kalasquínilh Pilato.
Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cąhuánilh amá xanapuxcun judíos tí
ixtamąlacapūmąna Jesús:

39 —Aquit ni̱ ctakąsa tú nacli̱yąhuá jaé chixcú; ¡ni̱ lá cmąlacapú! Huixín cąta cąta
lacasquinątit cacmákxtakli chątum tachín nac xatacuhui̱ní pąscua, para lacasquinątit
nacmakxtaka jaé chixcú tí li̱macapinątit mireycán.
40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamąktási̱lh huąk cristianos.
Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuani̱t.

# 19

*Li̱lhcącán amąca maknicán Jesús y mąkxtakajnicán*

1 Pilato cali̱mąpáksi̱lh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchąn.
2 Pero xlacán mąs tali̱kamąnalh, tahuili̱nilh aktum corona xla lhtucún,
tamaklhákelh lhmąn tzutzoko lhákąt lą xla chątum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata
natali̱kalhkamąnán.
3 Ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatąchihuinán ixtalakakaxí ixlacán.
4 Taxtupá cątąchihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cąhuánilh:
—Tancs ccąhuaniyąn, ni̱ ccatzí tú nacli̱yąhuá jaé chixcú. ¡Cącxílhtit, nachu̱ min!
5 Jesús táxtulh, ixuili̱ni̱t amá tzutzoko lhmąn lhákąt, ixaknú amá corona xla lhtucún.
Pilato cąhuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccącamacamąxqui̱yąn!
6 Amá xanapuxcun judíos ni̱tú tali̱cxilhli Jesús y tzúculh tąktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinątit huixín camaknítit porque aquit ni̱ ctakąsní taląkalhín tú
nacli̱mąlacapú —cąkálhti̱lh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayąu pues ley ni̱mą cli̱tapaksi̱yąu huan xlacata amá tí tąrąlacatąquí
Dios mini̱ní naní y jaé chixcú li̱tanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtali̱macąn Jesús, mąs jícualh.
9 Huá xlacata li̱tasanipá nac ixpumąpaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tani̱tampi huix?
10 Jesús ni̱ kálhti̱lh tú kalasquínilh huá li̱huanipá:
—¿Huąnchi ni̱ quinkalhti̱ya? ¿Ni̱ catzi̱ya xlacata tląn cli̱mąpaksi̱nán camakxtakca o
camakni̱ca nac culus?
11 —Para ni̱ nac akapún ixtiminchá mili̱mąpaksín ni̱mą kalhi̱ya chí ni̱ lá ixqui-
huani tląn quimakxtaka o li̱mąpaksi̱nana quimakni̱ca. Amá tí quintalímilh cmilacątín
naquimąkalhapali̱ya, mąs takalhí taląkalhín.
12 Lą kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh lą namakxtaka. Pero amá lactali̱pąu
judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni̱ tątayaya miamigo emperador romano pues amá
tí li̱tanú rey tąrąlacatąquima ixli̱mąpaksin emperador.
13 Pilato cátzi̱lh tú tląn ixtali̱malacapú amá lacchixcuhuín y mejor mąxtupá Jesús y
curucs tahui nac ixpątáhui̱lh ní ixcąli̱lhca taxokón tí ixcąmąlacapącán. Jaé pątáhui̱lh
ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún "cątalaktzapsni".
14 Istzanká aktum chichiní nalakchąn xatacuhui̱ní pąxcua y mąx tastúnut ixuani̱t acxni
Pilato cąhuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Nachu yá, ccąmacamąxqui̱yán mireycán!
15 —¡Cani̱lh! ¡Cani̱lh! ¡Camakni nac culus! —tąktásalh.
—Pero, ¿huąnchi nacmakní tí li̱tanú mireycán? —cąhuanipá.
—¡Aquín huata ckalhi̱yąu chątum rey y huá namá emperador César!
16 Pilato yaj cátzi̱lh tú nahuán y cąmacamąxqui̱lh Jesús xlacata xlacán natamakní nac
culus.

*Akxtokohuacacán Jesús nac culus*
*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

17 Amá xanapuxcun judíos tamąxtulh Jesús, tamącúqui̱lh aktum culus y tąli̱lh lacatum ní
ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.
18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chątuy tachín ną cąmakni̱ca nac culus y
cąyąhuaca chątunu ixpąxtuni̱tni.
19 Pilato mątzokónalh aktum letrero y yąhuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: "Jesús
xalac Nazaret ixreycan judíos."
20 Ixtatzokni̱t nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huąk cristianos tląn na-
tali̱kalhtahuaká porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuani̱t cąchiquín xla Jerusalén.
21 Amá xanapuxcun judíos ni̱ tamątląni̱lh lą tzokli Pilato y tąlh tahuaní:

—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.
23 Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tatamákxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarahuaní:
—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.
Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: "Pula tamakpítzilh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte."

*Jesús nikó nac culus*
*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

25 Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena.
26 Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánilh ixnana:
—Nana, chí huá namá la minkahuasa.
27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:
—Chí huá namá la mintzé.
Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.
28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuánil:
—Aquit ckalhtí.
29 Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús.
30 Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuinampá:
—¡Chí huak kantaxtunit!
Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y lákسputli Jesús.

*Chatum soldado tapalhtucú Jesús*

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuhuiní pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquín natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamacticán.
32 Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,
33 y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuánilh.
34 Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

*Mactican y mujucán Jesús*
*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)*

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica Jesús, y tancs ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixín nacanajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá.
36 Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: "Ni amaca tucxnicán ni para akstum ixlúcut."
37 Y alacatum huan: "Amaca acxilhcán la tapalhtucuca."
38 Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzek ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni maknica kálhilh licamama namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin Jesús.
39 Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá chixcú tí alh tachihuinán Jesús maktum catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y ni lixcájnit naquincalá.
40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuan snun ixtamucsún y chú ixtalismaninit judíos tamujú ixnincán.
41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit.
42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

# 20

*Jesús lacastacuanán nac calinín*
*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh ana
ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán Jesús, cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit Jesús.
4 Pero akxtaklinca Pedro y xachatum pula chalh.
5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit Jesús nac catiyatni ixtamana pero
ni tánulh.
6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí, tánulh y na ácxilhli tú ixmá catiyatni,
7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y lacatzú ixpaxtún ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú ixquitaxtunit, ixnacú
acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananit,
9 masqui ya ixtamakachakxí ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la Jesús ama lacas-
tacuanán calinín y ama latamá xastacnán.
10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

*Jesús tasiní María Magdalena*
*(Mr. 16.9-11)*

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh tasá nac lacaquilhtín.
12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy ángeles makstarankán ixtal-
hakananit; chatum ixuí pakán ní ixmapicanit ixakxaka Jesús y xachatum pakán ní ixuí
ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni ccatzí ní lichancanit —cakálhtilh.
14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken. ¡Jesús ixuanit
pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.
—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní lichipinita xlacata nacán tiyá
—kálhtilh.
Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua tí ixmak-
takalhnán amá caquihuín.
16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:
—María, ¿ni quilakapasa?
Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:
—¡Maestro!
17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí climapaksiyán
capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama Quinticú pero huixín na Mintícucán,
clakama Quimpuchiná Dios tí cliipahuanit pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.
18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánilh:
—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!
Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

*Jesús catasaní ixdiscípulos*
*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana
xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero masqui nití maliquínilh Jesús
tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh kalhén.
20 Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun taliipaxáhualh la
ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!
21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán
camalakachayán naquilalichihuinanáu.
22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo!
23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhin na ni ama xokonán nac calinín, pero
tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.
24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni lakxtum
ixcatahui xamakapitzi
25 y acxni chilh taliimakalhchihuínilh la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.

Pero xlá cahuánilh:
—¡Aquit ni ccanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucucanit.
26 Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tatamákstokli y tlan ixtaxtucunit, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunit xapulh nití maliquínilh, calakatáyalh y cahuánilh kalhén.
27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:
—¡Huix ni canajlaya para clama xastacnán! Pues cácxilhti y caxama ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj cataklhuhui, cacanajla!
28 —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtínalh Tomás.
29 —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui ni quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.
30 Ixdiscípulos Jesús tacxilhnit lhuhua mas laclanca ixtascújut nimá calimalacahuánilh y ni huak tatatzoknit juú nac libro.
31 Aquit ccalacsacnit nimá talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacanajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat nac akapún.

# 21

*Jesús catasiní ixdiscípulos acxni ixtachakanamana*

1 Ni ixlimakas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea tatamákstokli makapitzi ixdiscípulos Jesús;
2 aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chatuy ixdiscípulos lihuacá.
3 Simón Pedro cahuánilh xamakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín na naccataanán —tahuánilh xamakapitzi.
Huak tatájulh nac barco y talh. Pero nitú tachípalh tamaknní.
4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtún y tácxilhli chatum chixcú aná ixyá. ¡Como capaklhtutá ni talakápasli para Jesús ixuanit!
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Chipátit tamaknní lakkahuasán?
—Tó, nitú cchipáu —takálhtilh.
6 —Pues camacapítit mintzalhcán pakán ixpakcana mibarcojcán y pat chipayátit lhuhua tamaknní.
Xlacán tamácalh istzalhcán ní ixcahuanicanit y tahuácalh lhuhua tamaknní hasta yaj lá ixtamacutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcatachihuinama y huánilh Pedro:
—¡Quimpuchinacán namá quincatachihuinán!
Ixcatzankaní lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtún Pedro huílilh xala ixkalhni ixlhákat pues huata xala ixtancán ixuilinit y tzúculh xquihuatnán pakán ní ixyá Jesús. Xamakapitzi lakasut taxuatálilh istzalhcán lata ixtatajumana nac barco.
9 Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit lhcúyat itscuma tantum tamaknní y na ixuí simita.
10 —Calitántit makapitzi tamaknní nima apenas cachipátit —cahuánilh Jesús.
11 Simón Pedro lacapala catalímilh istzalhcán nac ixquilhtún y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamaknní ixtatahuacanit y ni talacáxtitli istzalhcán masqui lhuhua tamaknní ixuanit.
12 —Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.
Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nití kalasquínilh ní ixminitanchá.
13 Jesús tíyalh amá simita y tamaknní y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata natahuayán.
14 Juú nac chúchut catasínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacastacuánalh calinín.
15 La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana ni la jaé xamakapitzi?
—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.
—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.
16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.
Y xlá kalhtipá:
—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ni cakskahuimán!
—Pues cacamaktákalhti quiborregos.
17 Ixlimaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?
Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana ixlakalhamán.
—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.
18 —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.
19 Jesús limamakachakxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.
—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.
20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh.
21 Pedro kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?
22 —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.
23 Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá: “Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”
24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzí ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit!
25 Jesús catláhualh mas laclanca ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cpuhuán ni ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.
Chuná calalh, amén.

# IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín, clitachihuinán lata tú tláhualh y másilh
Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú
2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacastacuánalh calinín y
tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka
la ixlama xastacnán.
3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspítnilh la ixama
lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

*Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo*

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit
nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quinticú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero huixín pat
caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán
Israel la takchipanit romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí
Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú.
8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín pat kalhiyátit licamama
naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná
huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

*Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán*

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana tuncán Jesús aktlapakolh la
puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli!
10 Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni para
tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit,
11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero
nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará
ixlimaktuy caquilhtamacú.

*Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac
cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como aktum kilómetro.
13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka
Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo,
Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.
14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios con
ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max como ciento
veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la
malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá
chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin.
17 Makachakxitittá xlacata ccalitachihuinamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit
naquincatascuján.
18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumin y huá litamáhualh aktum
caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua
takahuanikolh catiyatni.
19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y
talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka
acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.
Alacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.

21 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcayáu natanú ixlakapuxoko Judas.
22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinit Jesús lata tiakmúnulh Juan
hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni
xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama
xastacnán.
23 Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau: chatum ixu-
anicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán Matías.
24 Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán.
25 Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatzíníu ticu lilhcaníta natanú
ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkalh y alh akxtakajnán ní ixmininí.
26 La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán y tocárlilh Matías natanú
ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínalh chacahuitu apóstoles.

# 2

*Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo*

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán
Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákxtaka.
2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílilh y ¡suannc calaktánulh la aktum
akxtulún, ixtasí la aktum maclanca lhcúyat!
3 Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá
lhcúyat la capíricxli, y cactánulh chatum chatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé
ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!
4 La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín
nima nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu
cachiquín y pulataman amá quilhtamacú.
6 Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac ákxtaka ní
ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ni ixtacanajlaputún tú ixquitaxtuma, pues chatunu
apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nima ixchihuinancán nac ixpulatamancán.
7 Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?
8 ¿Huanchi tlan tachihuinán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu nac
quimpulatamancán?
9 ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuincán tí taminit juú? Pues juú talayana cristianos xalac
Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac
Cirene.
11 Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana
juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nima
talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos ixtascújut
Dios nac quintachihuincán!
12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?
13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

*Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma*

14 Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuínalh cris-
tianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y quilakaxmatmanáu,
15 camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín
ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana!
16 Huixín ni makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunit amá tú
timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan
Dios:
17 Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuán,
lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuaní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.
18 Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuinán.
19 Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit,

y nac ca̱quilhtamacú cama li̱ma̱lacahua̱ni̱nán la̱ kalhni, la̱ lhcúya̱t y la̱ jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtu̱tá y papá ama tasí la̱ cakálhi̱lh kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpu̱chinacán xlacata naca̱ma̱si̱niyá̱n la̱ kalhí
ixli̱tlihueke ixli̱ma̱paksí̱n.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios caca̱lakalhámalh ama talakma̱xtú ixli̱stacnicán.
22 Pedro la̱ta ixma̱ti̱tumi̱ni̱t ixtalacapa̱stacni, ca̱huanipá:
—¡Tla̱n cama̱kachakxí̱tit tú camá̱n ca̱huaniyá̱n huixín lacchixcuhuí̱n xalac Israel! Huixín
catzi̱yá̱tit la̱ latáma̱lh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacni̱t y má̱xqui̱lh hua̱k
ixli̱tlihueke xlacata naca̱tlahuá laclanca ixtascújut y chuná ca̱li̱ma̱lacahua̱ní̱n la̱ kalhí
ixli̱tlihueke.
23 Dios maká̱n ixlaclhca̱ni̱t tú ixama qui̱taxtú huá li̱mákxtakli cama̱lacapú̱tit nac
ixpu̱ma̱paksi̱ncán romanos y chuná tla̱n makní̱tit nac culu̱s.
24 Pero ni̱cxni lacpuhuántit xlacata ixpu̱china ca̱li̱ní̱n ni̱ lá makatlájalh pues ixliaktutu
chichiní a̱stá̱n lacastacuánalh porque Dios ixma̱xqui̱ni̱t ixli̱tlihueke.
25 Calacapa̱stáctit la̱ rey David tzokli xlacata Ixpu̱chiná Cristo, chuné ta̱chihuí̱nalh Dios:
Cacxila la̱ quinta̱tla̱huán Quimpu̱chiná,
cacxcatzí la̱ quimakta̱yá xlacata ni̱tú naquima̱laktzanké.
26 Huá xlacata snu̱n li̱pa̱xahuá quinacú,
y quisi̱máka̱t cli̱huán lacla̱n tachihuí̱n xlacata naclakachixcuhuí.
Pues ccatzí ma̱squi quimacni ama ní cama lacastacuanampará.
27 Porque ni̱ pa̱t akxtakmakana quili̱stacni nac ca̱li̱ní̱n,
ni̱ para pa̱t li̱makxtaka napu̱chí̱n ixmacni Minkahuasa tí macuanini̱tán.
28 Huix quima̱si̱nini̱ta tijia ni̱ma̱ tancs nacli̱chá̱n nac akapú̱n,
xlacata nacli̱pa̱xahuayá̱n acxni naclakcha̱ná̱n nac mimpa̱xtú̱n huix Quimpu̱chiná.
29 'Li̱ta̱camán, ¿ticu ixli̱chihui̱nama rey David? Xlá latáma̱lh, ni̱lh y muju̱ca la̱ cati̱hua
chixcú y hua̱k aquín catzi̱yá̱u ní taju̱ma.
30 Li̱ta̱camán, rey David ixli̱chihui̱nama cha̱tum ixli̱talakapasni ni̱ma̱ ixama lakahuán,
ixama tanú ixlakapu̱xoko ixpu̱ma̱paksí̱n, pues xlá na̱ profeta ixuani̱t y Dios chú tancs
ma̱lacnú̱nilh.
31 Rey David maká̱n tili̱lacahuá̱nalh xlacata Cristo tí ixama ca̱lakma̱xtuyá̱n ixama
lacastacuanán ca̱li̱ní̱n, ni̱ ixama tamakxtaka ixli̱stacni nac ca̱li̱ní̱n, ni̱ para ixmacni ixama
pu̱chí̱n nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhni̱táu Jesús xastacnán y tla̱n cma̱luloká̱u xlacata Dios ma̱lacastacuáni̱lh
ca̱li̱ní̱n.
33 Acxni alh nac akapú̱n ní ixama ta̱ma̱paksi̱nán Ixti̱cú, maklhtí̱nalh hua̱k ixli̱tlihueke y
quinca̱ma̱lacnu̱nín ixama quinca̱ma̱lakacha̱niyá̱n Espíritu Santo. Chí huixín acxilhni̱tántit
y kaxpatni̱tántit la̱ quinca̱ma̱lakacha̱nini̱tán ixli̱tlihueke Espíritu Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama cca̱huaniyá̱n, Dios ni̱ ma̱lacnú̱nilh rey David nata̱ma̱paksi̱nán
pues xlá na̱ huá:
Quinti̱cú Dios huánilh Quimpu̱chiná tí ixama quilakma̱xtú:
"Catahuila nac quimpa̱xtú̱n,
35 hasta xní nacca̱ma̱ktzuhuí hua̱k mienemigos xlacata natalakachixcuhui̱yá̱n."
36 'Hua̱k huixín cristianos xalac Israel tí quila̱kaxmatma̱náu, aquit tancs cma̱luloka
xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín makní̱tit nac culu̱s Dios li̱lhca̱ni̱t Quimpu̱chinacán nahuán
tí naquinca̱lakma̱xtuyá̱n.
37 La̱ takaxmatko̱lh ixtachihui̱n Pedro amá cristianos tzúculh tali̱puhuán ixnacujcán tú
ixtatlahuani̱t y takalasquínilh Pedro y xa̱makapitzi apóstoles:
—Li̱ta̱camán, ¿tucu quili̱tlahuatcán?
38 Pedro ca̱kálhti̱lh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni̱ tla̱n tlahuani̱tántit ixlacati̱n Dios y cha̱tunu
cata̱kmúnulh nac ixtacuhui̱ni Jesucristo xlacata nama̱tzanke̱naní ixtala̱kalhí̱n y Dios
nama̱xquí ixli̱tlihueke Espíritu Santo.
39 Pues Jesús ma̱lácnu̱lh Dios ama ca̱ma̱xqui̱yá̱n ixli̱tlihueke Espíritu Santo hua̱k huixín
y mincamancán y na̱ chuná hua̱k cristianos xala cani̱huá ca̱quilhtamacú tí ca̱tasaní Dios
natali̱pa̱huán.
40 Pedro lhu̱hua ma̱s la̱ ca̱li̱ta̱chihuí̱nalh Jesús, na̱ ca̱lacspí̱tnilh la̱ ixli̱latama̱tcán.
Ca̱huánilh ni̱ catamakslihuékelh ixkasatcán amá ni̱ lactla̱n cristianos xala ca̱quilhtamacú,
para xli̱ca̱na ixtacha̱mputún ixpa̱xtu̱n Dios nac akapú̱n.

*Ixlatama̱tcán tí xla̱huán tali̱pá̱hualh Jesús*

41 La̱ chihui̱nanko̱lh Pedro, amá chichiní tali̱pá̱hualh Jesús como cha̱tutu mi̱lh cristianos
y cha̱tunu cristianos tata̱kmúnulh.

42 Amá cristianos tí ixtaliṗaḥuaṇit Jesús ixtalakatí tamąkantaxtí tú ixtamąsí apóstoles,
acxtum ixtalacchihuṇinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamąkpitzí
ixtahuajcán.
43 Dios cąmątláhuḭlh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huąk cristianos ixtacącní tú
ixtącxila.
44 Jaé cristianos tí ixtaliṗaḥuaṇit Jesús ṇi ixtalactlancán, quilhpąxtum ixtarąlakalhamán,
ixtarąmaktąyá acxni tú ixmaclacasquín chątum cristiano.
45 Ṇi caj chątum stąlh ląta tú ixkalhí, ixmacamąstá xatumṇin xlacata namąkpitzicán y
nacąmąxquḭcán tí ixcątzankąní ixtamaclacasquín.
46 Chąli chąlí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí
Dios. Ąstán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná liṗąxáu lakxtum ixtahuąyán lą
liṭącamán; ixtapąxcatcatzṇiní Dios tú ixtlahuaṇit ixlacatacán.
47 Huąk cristianos xala amá cąchiquín ixtalakatí lą ṭitum ixtayąhuaṇit
ixtalacapąstacnicán y cąliṭlán ixtalamąna, y Dios ną chuná chąli chąlí ixcąlakxtąpalí
ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtaliṗaḥuán Jesús.

# 3

*Aksąnán chątum chixcú tí ṇi lá ixtląhuán*

1 Maktum Pedro y Juan ixtąmąna talakachixcuhuṇinán nac lanca ixpusiculancan judíos
xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huąk cristianos tí ixtaliṗaḥuaṇit Jesús chú
ixtaliṡmanṇiṇit talakachixcuhuṇinán.
2 Chąli chąlí ixtahuilá nac lacapuhuḭlhta chątum chixcú tí ṇi lá ixtląhuán ląta tilakáhualh.
Huí tí ixmín huilí nac puhuḭlhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacąmaksquín
limosna judíos tí ixtatanú.
3 Acxni cącxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cąhuánilh:
—Quiląmąxquíu actzu limosna.
4 Xlacán acs talacąnilh y Pedro kálhṭḭlh:
—Pula tląn quiląlacącxilhui.
5 Xlá ixpuhuán amąca mąxquḭcán tumṇin.
6 Pero Pedro tuncán huanipá:
—Aquit ṇi cḭmín tumṇin pero camąn mąxquḭyąn tú mąs ama macuaniyąn. ¡Ixḭlihueke
Jesucristo xalac Nazaret camaktąyán y catląhuanti tuncán!
7-8 Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcátzḭlh lą tzúculh tatlihueklha ixtujún ix-
chąxpąn. Tzáksalh tąyá; Pedro makachípalh, ¡chixx yąhualh y stucaj tąyachá ląta kósnalh.
Ąstąn tzúculh tląhuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá cątakókelh hasta
ixkosnantḭlhá ląta ixpąxahuama, ixpąxcatcatzṇiniṭḭlhá Dios lą ixmąksąṇiṇit.
9 Huąk cristianos tí ixtatanumąna nac pusiculan acxni tącxilhli amá chixcú talakápasli
xlacata huá amá tí itsquihuąyán.
10 Xlacán tajicuankolh porque ṇi ixtacatzí tú ixquḭtaxtuniṇit amá chixcú tí ixtahuilá chąli
chąlí nac lacapuhuḭlhta la Hermosa.

*Pedro lacspita tí mąksąṇilh amá chixcú*

11 Amá chixcú tí ixaksąnąṇit ixcąpakchipalín Pedro y Juan y ṇi ixcąmakxtakputún.
Xlacán táchąlh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huąk cristianos táalh aná porque
ixtacatzḭputún tú ixquḭtaxtuṇit.
12 Pedro ṇi makatzánkąlh quilhtamacú y chuné tzúculh cątąchihuṇinán cristianos:
—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huąnchi cąmakąklhayąn tú quḭtaxtuṇit? Huixín
quilącacṇiyąu ląmpara aquín ckalhḭyąu lḭtlihueke tú clḭmąksąṇíu jaé chixcú tí ṇi lá
ixtląhuán.
13 Milḭcatzḭtcán xlacata amá Dios tí taliṗaḥuaṇit Abraham, Isaac, Jacob y huąk xalak-
makąn quilḭtlakapasnicán, mąxquḭnit Ixkahuasa ixputáhuḭlh nac ixpąxtún. Amá chixcú
tí huixín mąlacapútit nac pumąpaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ṇi mątląṇítit.
14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ṇi mątląṇítit camakxtakca amá tląn chixcú tí tancs ixlama
y chą mątląṇítit camakxtakca chątum makṇiná!
15 Chuná jaé makṇítit amá chixcú tí ixmacamąxquḭcanḭt huąk quilḭstacnicán. Pero Dios
mąlacastacuáṇilh cąlḭnín y aquín tląn cmąlulokąu lama xastacnán Jesús.
16 Aquín cliṗaḥuaṇitáu Jesús ixlḭhuąk quintapuhuąncán y jaé chixcú ṇimą lakapasątit ṇi
lá ixtląhuán aksąnąṇit porque cliquilhanḭtáu ixliṭlihueke Jesús y chí huixín acxilhṇḭtántit
lą mąksąṇilh.
17 'Huixín y xanapuxcun judíos makṇítit Jesús pero ccatzí xlacata ṇicxni mąkachakxítit
tú xlacata chú lḭtlahuátit.

18 Dios cąmaclacasquín huixín pues chuná mąkantáxtilh lą cąmącxcatzínilh profetas
ixama akxtakajnán Cristo tí ixama mąlakachá nacąlakmąxtú cristianos.
19 Chí tamaclacasquiní calakxtąpalítit milatamątcán ixlacatin Dios y calipąhuántit
ixlihuąk minacujcán xlacata nacąxapaniyąn mintaląkalhincán y nacąmakapąxahuayąn.
20 Pues nacąlakachąniyąn Cristo tí nacąlakmąxtuyąn lą ixlaclhcąnit milacatacán makąn
quilhtamacú.
21 Pero chí amajcú latamąpará Jesús nac akapún makąs quilhtamacú hasta
nalaccąxtlahuakó Dios tú laclhcąnit pues xalakmakąn profetas chú talichihuinanit.
22 Aquit ni chuta cchihuinama, cąksántit tú cąhuánilh Moisés xalakmakąn
quilitalakapasnicán: “Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccącpuxcunąn, pero ama
chąn quilhtamacú juú nac quimpulatamąncán ama lactaxtú tunu mąs talipąu tí ama
mąxquí ixlimąpaksín. Cakaxpáttit tú nacąhuaniyąn
23 porque tí ni tlahuá tú limąpaksinán ni ama lipąxahuá tú nacąmąxquí Dios ixcamán y
hasta amąca mąlakspututcán.”
24 ’Huá ccąlihuaniyąn, ¿huąnchi ni mąkachakxiyątit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú?
Samuel y xąmakapitzi profetas huąk talichihuinanit tú acxilhmąnáu.
25 Dios mąlakáchąlh profetas xlacata nacąmąlacnuniyąn ixama cąmąlakachąniyąn
chątum tí nacąlakmąxtuyąn. Huixín namá judíos tí Dios cąlichihuínalh acxni huánilh
Abraham: “Huąk cristianos xala cąquilhtamacú cama cąmąxquí quintalakalhamąn caj
ixlacatacán militalakapasni xala ąstąn.”
26 Dios cąmąlakachąnín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacąxapaniyąn
mintaląkalhincán y nacąmąxquiyąn lipąxau latámąt.

# 4

*Pedro y Juan cąmąnącán nac puląchin*

1-2 Ląta istzamacán, Pedro y Juan talácspitli lą ama talacastacuanán nin nac cąlinín;
ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit cąlinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y sa-
duceos talisítzilh lą ixtachihuinán; ixlipuntzú tatąchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán
nac pusiculan, cąchipaca ixchątuycán,
3 cąlinca nac puląchin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá tzisni.
4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tacąnájlalh y amá
chichiní talipąhualh Jesús chąquitzis milh cristianos huata lacchixcuhuín.
5 Ixlichąlí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumąpaksincán huąk xanapuxcun
mąpaksinanín, xalactalipąu ixlitalakapasnican xanapuxcun curas, xalactalipąu
lakkorutzin, ixmąkalhtahuakenacan judíos.
6 Aná ixtatanumąna Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro.
7 Xlacán talimąpaksínalh cacąliminca Pedro y Juan xlacata nacąmąkalhapalicán. Acxni
cąlichinca cąkalasquinica:
—¿Tucu cąlimąpaksinitán, y ticu cąmąxquinitán litlihueke namąksąniyątit jaé chixcú?
8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huąk ixmąlacpuhuąní y cąkálhtilh:
—Lactalipąu mąpaksinanín y lakkolún tí quilamąkalhapalimąnáu,
9 ¿huixín catziputunątit nicu liaksąnalh namá chixcú tí ni lá ixtląhuán?
10 Pues tląn ni cjicuanąu ccąhuaniyąn nacmilacatincán y canihua pulatamąn xlacata jaé
chixcú mąksąnilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nimą huixín maknítit
nac culus. Pero Dios mąlacastacuánilh y lama xastacnán, ¡huá mąksąnilh jaé chixcú!
11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nimą ixlilhcąnit natąyá nac
ixchąstun chiqui lą chąya xlacata aná natzincąsnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit.
12 Huata Jesús tląn lakmąxtunán; Dios ni mąlakachąnit tunu chixcú tí natąlipąhuán y
nacąlakmąxtú cristianos cąquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacącní lą ixtachihuinán Pedro y Juan porque xlacán ni ixtakalh-
tahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayąhuá ixtalacapąstacnicán acxni ixtachi-
huinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta ixmínit, pues xlacán tląn ixtamąkachakxinit tú
ixcąmąsininit.
14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksąnanit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán.
15 Mejor talimąpaksínalh cacątamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarąkalasquiní entre
xlacán:
16 —¿Tucu cątlahuaniyąu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala tąkahuaninit
tachihuín lą tamąksąnilh namá chixcú y aquín ni lá akskahuinanąu y huanąu xlacata ni
cąna tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú!
17 Mąx tú quilitláhuatcán, cacąmakąklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú
Jesús, porque para ni takaxmata tapaląxlá ama cąquitaxtuní.

18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit.
19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín?
20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:
—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihuá lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninit
22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

*Huak cristianos tamaksquín Dios licamama*

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín;
24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui!
25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tatarálacataquí Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán
xlacata natatarálacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 'Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tatarálacatáquilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú.
28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcanita ixama quitaxtú.
29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán. Ccamaksquinán cacamaxqui licamama chatunu tí talichihuinán mintachihuín xlacata nicxni catatachókolh,
30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksaninán xlacata catihuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuhuí.
31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán Dios ní tzamacán.

*Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí*

32 Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilinit ixtalacapastacnicán, lata tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán.
33 Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananit Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán.
34 Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralicxila, ni chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá,
35 y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum;
36 y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún "tí camacamaja cristianos").
37 Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumin camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

# 5

*Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin*

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihuincán.
2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit.
3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista mincaquihuín.

4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.
6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunit.
8 Huá likalasquínilh Pedro:
—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:
—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!
10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunit ixtakolú.
11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

*Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín*

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.
13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.
14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.
15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.
16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

*Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú*

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,
18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan.
19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:
20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuinántit namá tlan latámat nimá camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuiní cristianos. Na pihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán.
22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahuaní amá lactalipau mapaksinanín:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunit!
25 Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nimá camanútit nac pulachin, tamakalhchihuinamana cristianos nac pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán.
27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:
28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahuacán aquín cmakníu!
29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):
—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.
30 Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.

31 Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapaksinán la chatum
rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ni tlan tatlahuanit
pues xlá nacamatzankenaní huak ixtalakalhincán.
32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios
amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuincán.

*Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles*

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles.
34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca
puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuinán, catihuá
ixkaxmata tú ixuán.
35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:
—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchix-
cuhuín.
36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh
amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati
ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná láksputli tú
ixtalaclhcanit.
37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú
xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná
quitáyalh ixtascújut.
38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj
xlacán talaclhcanit tú talichihuinán, ixacstu ama laksputa.
39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat
camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!
40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles;
camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero
catamacxtuca.
41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá
porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit.
42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ix-
talichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá
tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

# 6

*Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán*

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum
tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum
ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán hebreo.
2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:
—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata nacmakpitziyáu
tahuá chali chalí.
3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs
talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí
tahuá,
4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y
ccalikalhtahuakayáu cristianos.
5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé
chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro,
Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero
ixlipahuanit Dios y Jesús).
6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchix-
cuhuín y taliáclhitli ixmacancán.
7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas
na talipáhualh Jesús.

*Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin*

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca
tascújut y lhuhua cristianos ixcamaksaní.
9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá
“Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktánulh makapitzi
judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.

10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí
ixliskalala la nacakalhtí.
11 Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájalh Esteban y taxokónilh makapitzi lacchixcuhuín
cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:
—Namá chixcú likalhkamanán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.
12 Huak cristianos tacanájlalh la ixliakskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan
judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálin nac ixlacatincán mapaksinanín.
13 Amá lacchixcuhuín tí ixcaxokonicanit natakskahuinán tzucupá taliyahuá xlacata
Esteban ixlikalhkamanán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na
huan xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.
15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhapalimana Esteban acs talacánilh y caj la
catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla chatum ángel.

# 7

*Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios*

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
2 Esteban chuné tzúculh catachihuinán:
—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú cama
cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán
amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh,
3 y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama masiní
aktum sasti pulataman.
4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cachiquín Harán, ixlitapaksí
pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh ixticú. Astán Dios lilh pakán nac Canaán
juú ní lamanáu aquín.
5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli cakálhilh cana actzu ixcaquihuín tú
namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá
naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para chatum ixkahuasa.
6 Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat
pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento cata.
7 Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs
malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní
natalakachixcuhuí canicxnihuá.
8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit, limapaksínalh
cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé
acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh
ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán. Jaé
lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac Israel.

*José lilhcacán mapaksiná nac Egipto*

9 'Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalak-
catzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachín y lincán nac Egipto. Pero
Dios siempre maktákalhli José,
10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac
Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.
11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac Egipto;
quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá.
12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac Egipto,
camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo.
13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá
calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto
cátzilh la ixliminitanchá José.
14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto
setenta y cinco cristianos ixlihuakcán.
15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea
quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá.
16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima
ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

*Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh*

17 'Dios ixamajá mąkantaxtí lą timąlacnúnilh Abraham ama cąmąxtú amá pụlatamąn
ní chụta ixcąmąscujucán ixcamán, porque ląta ixtalianịt quilhtamacú snụn ixtalhụhuanịt
judíos nac Egipto.
18 Entonces tzúculh mąpaksịnán chątum rey nac Egipto tí nị xcatzịnịt lą ixcąmaktąyanịt
José.
19 Xlá nị ixcącxilhputún quilịtalakapasnicán y ląta ixcąsịtzịní lịmąpaksínalh
catąkxtakmákalh itskatacán canịhuá xlacata nị catástacli.
20 'Chuná jaé ixquịtaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chątum actzu skata ixuanicán
Moisés. Ixnatịcún tamątzẹkli aktutu papá,
21 pero como ixtajicuán para nacącatzịnicán ną tąkxtakmákalh itskatacán. Pero Dios
ixmaktakalhnịt jaé skata porque tákąsli istzumąt rey xalac Egipto y makástacli lą lihua
ixkahuasa.
22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzịnikọlh tú ixtacatzí egipcios; lhụhua tú tląn ixtlahuá,
ixlịpąhuancán acxni ixchihụinán.
23 Acxni mąspútulh Moisés cuarenta años cąlakpaxiąlhnalh ixlịtalakapasni judíos tí
ixtalakahuanịt nac Egipto.
24 Aná ácxilhli lą chątum chixcú xalac Egipto ixmąkxtakajnịmą chątum judío; xlá nị lá
tąlalh y máknịlh amá egipcio.
25 Moisés ixpuhuán: "Tląn lą cmáknịlh porque quilịtalakapasni ama tamąkachakxí
xlacata Dios quilịlhcąnịt naccątamacxtú jaé pụlatamąn." Pero xlacán nịtú tamąkachákxịlh,
26 porque ixlịchąlí acxni cącxilhpá tarąnicmąna chątuy judíos, xlá
cąląmąmakxtakapútulh y cąhuánilh: "Huixín lịtącamán, ¿huąnchi ląnicątit? ¡Nị tląn tú
tlahuapąnántit!"
27 Pero tí mąs xatlihueke ixmakatlajanịt xąchątum kálhtịlh:
28 "¿Ticu tasanịnịtán naquiląhuaniyąu tú quilịtlahuatcán? ¿Huix juez o mąpaksịná? O
¿puhuana ną pąt quimaknịya lą makni kọtán chątum egipcio?"
29 Moisés jícualh y tzątalh nac aktum pụlatamąn huanicán Madián; juú latámąlh lą tí caj
makchąnịt; pero tamakáxtokli y cąkálhịlh chątuy ixcamán.

*Moisés cątątaxtú judíos nac Egipto*

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapụlá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí.
Aná ácxilhli katum quihui lhcutąyama y nac ixítąt lhcúyąt tásịlh chątum ángel.
31 Xlá mąlacatzúhụịlh xlacata tląn nącącní tú ixtasịma; pero acxni tuncán káxmatli jaé
tachihụín:
32 "Aquit Dios tí talịpąhuanịt milịtalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Moisés jicuankọlh
acxni káxmatli amá tachihụín, ąhuata quilhpụtaj tąyalh.
33 Pero Dios huanipá: "Camąxtu mintatụnu porque jaé tíyat nịmą lácyąt aquit
cmątunujnịt quilacata.
34 Chí cminịt cąlakmąxtú quincamán tí ccąlacsacnịt y huix camąn mąlakachąyąn nac
Egipto nacątamacxtuya, porque ccącxilhnịt lą talakaputzá y ccąkaxmatnịt lą tahuantlija
acxni tąkxtakajnán."
35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios lịmąpáksịlh cącącpúxculh y cącątamácxtulh
ixcamán tí ixcąlịncanịt nac Egipto mąsqui xlacán ixtalakmakanịt pues ixtahuanịnịt:
"¿Ticu tasanịnịtán naquiląhuaniyąu tú quilịtlahuatcán? ¿Huix juez o mąpaksịná?" Dios
mąlakáchąlh amá ángel tí tąchihụínalh Moisés.
36 Cąmaktąyalh xlacata nącącpuxcún judíos catatzątalh nac Egipto, y chuná tląn
tapuntzątalh amá pupunú Mar Rojo, tịpuxum cąta cątąlatapúlịlh ana ní nịtí ixtalamąna
nac desierto xalakmakąn quilịtalakapasnicán, y lhụhua laclanca tascújut cątláhualh tú
cąlịmąlacahuąnịlh xlacata natacatzí huąk Dios ixlịmąpaksịnịt tú ixtlahuá.
37 Pịhuá jaé Moisés cąhuánilh judíos tí ixtatakokenịt: "Dios ama cąmąlakachąniyąn
chątum profeta lą aquit. Xlá ama cąlakmąxtú milịtalakapasnicán tí natalakahuán ąstąn
y aná nac mimpụlatamąncán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nącąhuaniyąn."
38 Acxni ixcątąlapụlá quilịtalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tąchihụínalh Moisés
nac Monte de Sinaí ną macamątxquịlh huąk ixtapaksịt Dios lą ixlịlatamątcán judíos tí
ixcątamacxtunịt nac Egipto.

*Xalakmakąn judíos talakachixcuhuí pụlaktumịn*

39 'Pero nị huąk judíos takáxmatli y tamątlątnịlh tú cąmąlacnúnilh Moisés, y lhụhua
ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunịt.
40 Huá talịhuánilh Aarón: "Aquín ctaspitputumparayąu nac Egipto. Quilątlahuaníu
aktum pụlaktumịn tí naquincąmaktakalhąn y naquincąpụlaniyąn porque namá Moisés
tí quincątamacxtún nac Egipto aktzankąnịt."

41 Aarón mạtlạ́nịlh y huạk tamaktláhualh tantum pụlaktumịn becerro. Ạstạ́n tamáknịlh
quitzistancanín xlacata natalịlakachixcuhuí. ¡Huạk ixtalịpạxahuá tú ixtatlahuanịt!
42 Dios nị lakátịlh y cạkxtakmákalh; cạlịmákxtakli catalakachixcúhuịlh tú ixtalacasquín,
chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro lạ cạlịchihuínalh Dios jaé
cristianos:
Tịpuxum cạta latapụlítit nac desierto.
¿Nicu maklịt maknítit quitzistancanín xlacata naquilạlịlakachixcuhuịyáu?
43 ¡Nịcxni! Pero huixín cạtlahuátit pụlaktumịn tí nacạcucayátit.
Cạlakachixcuhuítit pụlaktumịn nịmạ cạtlahuátit y nị tastacnán cạcucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhụhua mạs.
Huá xlacata cama cạmacamạstạyán lạ tachín nac aktum pụlatamạn huanicán Babilonia.

*Salomón tlahuaní ixpụsiculan Dios*

44 ’Amá xalakmakạn quilịtalakapasnicán acxni ixtalapụlá canịhuá nac desierto, chạtum
ángel lacspítnilh Moisés lạ ixlacasquín catláhualh aktum ixpụlakachixcuhuịn Dios huanicán
tabernáculo; amá lạ pụsiculan nịmạ lacapala tlạn ixmạlakxtucán, ixlịncán canịhuá. Aná jaé
ixcạmạquịcán chíhuix ní ixcạtzokcanịt ixtapaksịt Dios nịmạ ixmạxquịnịt Moisés.
45 Chạlh quilhtamacú acxni judíos tatạ́ránicli cristianos xala ạlacatunu pụlatamạn,
y lạta ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcạcpuxcún Josué y chuná jaé
amá pụlakachixcuhuịn tamaklhtịnantílhalh lạ herencia pụtunu talacstacni xalakmakạn
quilịtalakapasnicán hasta acxni David cạcpúxculh judíos.
46 Dios mạtlạ́nịlh ixlatamạt David y xlá máksquilh lịtlán para ixlacasquín catlahuánilh
aktum pụsiculan ní lacatum nalakachixcuhuịcán Dios tí ixlịpạhuanịt ixlịtalakapasnicán
Jacob.
47 Rey David láclhcạlh jaé talacapạstacni pero huá ixkahuasa Salomón xlịcạna tí
tlahuánilh ixpụsiculan Dios.
48 Mạsqui lanca Quimpụchinacán Dios nị lacatum tanụma nac aktum pụsiculan porque
chạtum profeta mạlacpuhuánịlh cacạhuánilh cristianos lạ ixlacpuhuán ixlacatacán:
49 ¿Tucu yá chiqui ama quilạtlahuaniyáu?
¿A poco nị aquit ctlahuanịt lạta tú anán cạquilhtamacú?
50 ¿Nị catzịyátit xlacata akapụn quimpụtáhuịlh y nac tíyat cạquilhtamacú ccạyạhuanịt
quintujún?
¿Tucu yá quimpujaxni ama quilạtlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

*Lạ chihuịnankọlh Esteban lịmaknịcán chíhuix*

51 Esteban nị cạlịquilhpúhualh amá tí ixtamạkalhapalịmạna, y cạhuánilh:
—¿Tucu cạlịmacuaniyán mintakẹncán y minacujcán laktakalhịn lacchixcuhuín? Huixín
lịtamakxtakátit lạ namá cristianos tí nị talakapasa Dios porque nị kaxpatátit. Pues
siempre tạrạlacatạquiyátit ixlịtlihueke Espíritu Santo tí mạlakachá Dios nalịchihuịnán
ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanịtántit ixkasatcan mintịcucán.
52 Xlacán tapụtlákalh huạk profetas tí cạmạlakáchạlh Dios natalịchihuịnán Cristo tí ixama
cạlakmạxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnịt Dios? ¡Liakskahuinántit y
maknítit!
53 Dios cạmạlakachạnín ángeles xlacata nacạhuaniyán huạk ixtapáksịt, pero huixín
kaxpatmakanátit ixtachihuín.
54 —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánụlh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú
ixcạlịyạhuama Esteban, hasta ixtatatlaná lạta tasịtzí.
55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninịt ixtalacapạstacni Esteban. Talacayáhualh tạlhmán
y ácxilhli ixlịlanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpạxtún.
56 Esteban cạhuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Chí cacxilhma lạ lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpạxtụn
Quimpụchinacán Dios!
57 Aná quịtáyalh chihuịnán Esteban porque amá lacchixcuhuín pụtum tạctahuácalh lạ
catachíyalh xlacata natamạquilhacslí y yaj natakxmata.
58 Amá mạpaksịnanín tálịlh Esteban nac quilhapạn cạchiquín; aná tatalákxtulh xala
ixkalhni ixlhakạtcán y cạmaktakálhnilh chạtum kahuasa ixuanicán Saulo. Ạstán jaé
lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyạnanịt Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talịmạxquí
xlacata natamakní.
59 Ixmacni Esteban huata ixtalịmacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh
Dios:
—Quimpụchiná Jesús, lakamạchán quilịstacni. ¡Camaklhtínanti!
60 Acxni tuncán tzokostaj tamạchá cạtiyatni y aktásalh:
—¡Quimpụchiná Dios, cacạmạtzankẹnani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nikolh Esteban.

# 8

*Caputlakacán tí talipahuán Jesús*

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmaknicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixmininí. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmakxtakajnicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamákxtakli nac Jerusalén.

3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ¡ni ixcacxilhputún! Ni caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixcamanú nac pulachin.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuinán la Jesús ixmatzankenán talakalhín.

5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiquín nima ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuinán Jesús.

6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuinán, pero ni caj maktum calimalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios.

7 Porque ixcamaksaní tí ixcactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixcamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunit.

8 Amá nac cachiquín ni ixuí chatum cristiano tí ni ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

*Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo*

9 Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixcakskahuinit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixcatlahuá laclanca tascújut.

10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachanit.

11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú ixcahuaní Simón.

12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán Dios ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján.

13 Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.

14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios.

15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo.

17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.

18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.

19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.

20 Pedro kálhtilh:

—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios?

21 Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.

22 ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenanín namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac minacú.

23 Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanitán. ¡Camáksquinti camatzankenanín!

24 Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios porque ni clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.

25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

*Felipe akmunú chatum talipau chixcú*

26 Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, tiitaxtú nac desierto y chan nac cachiquín huanicán
Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!
27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh chatum taliipau eunuco chixcú tí
ixminit lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán reina Candace nac
ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanit,
28 y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín
cahuayu, ixliikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías.
29 Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y
catachihuínalh.
30 Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixliikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:
—¿Makachakxiya tú liichihuinán namá libro?
31 —Tó, ni cmakachakxí porque nití quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y
huánilh catácxtulh nac carro.
32 Ana ní ixliikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:
Linca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.
Ni para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní ixlacatincán tí tamáknilh,
na chuná la ni tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.
33 Ni chatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú ni ixlín,
ni para liichihuinamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.
34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:
—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixliichihuinama ixlistacni, o ixliichihuinama tunu chixcú?
35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.
Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús.
36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlan cakmunuyán para xlicana liipahuana Jesús ixlihuak minacú.
—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.
38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac
actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá taliipau chixcú xalac Etiopía.
39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli,
pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman.
40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh liichihuinán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima
calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

# 9

*Jesús tasiní y tachihuinán Saulo*
*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcaliimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ixtaliipahuán Jesús
xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuinán xanapuxcun mapaksinanín curas
2 y camáksquilh liimapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sin-
agogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtaliipahuán Jesús y tlan nacaliimín tachín nac
Jerusalén.
3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá
tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama.
4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitzíniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitzíniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit cliimapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú
militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá tachihuín
pero ni ixtacxila tí ixchihuinama.
8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero
tamakachipáliilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum chixcú huanicán Judas.
9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para ixuayán, ni para ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixliipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá
tasínilh Jesús y huánilh:

—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuanán porque chí lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnit la lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén.
14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco ama cachipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksinit.
15 Jesús huanipá:
—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacnit namá chixcú xlacata naquilichihuinán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman.
16 Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quilacata.
17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni lákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:
—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín nac tijia quimalakachanit xlacata tlan nalacahuanamparaya y namaklhtinana ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.
19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

*Saulo tzucú lichihuinán Jesús*

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámalh laktzu quilhtamacú.
20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:
—Jesús huá namá tí malakachanit Dios naquincalakmaxtuyán.
21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtoknit Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyanit! ¿Ni huá namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminit nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?
22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuinán y mas tancs ixlichihuinán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakalhtí.

*Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén*

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá la natamakní Saulo.
24 Cacuhuiní y catzisní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín.
25 Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum catzisní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanit cachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.
26 Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús.
27 Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasininit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinit tú ixlitláhuat y astán ixkalhinit licamama tancs lichihuinán Jesús.
28 Huak tamatlánilh cacatatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús.
29 Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixcalacspitní ixtachihuin Jesús, y hasta ixcatarahuaní amá judíos tí ixtachihuinán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún.
30 Acxni tacxcátzilh tú ixlaclhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.
31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcataraslaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni cataktzánkalh.

*Pedro maksaní Eneas*

32 Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús
y maktum chalh nac cachiquín huanicán Lida.
33 Aná tatánoklhli chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit, ixuanicán Eneas;
ixkalhiyá aktzayán cata lata ixketá nac tama.
34 Pedro chuné tachihuínalh:
—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camaksaníín. Climapaksiyán catláhuanti y camaqui
mixtícat.
Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhualh.
35 Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahualh Jesús.

*Dorcas lacastacuanán calinín*

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat
tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá
ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.
37 Xlá chípalh tátat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákelh ixlhákat y tálilh nac
ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.
38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamalakáchalh makapitzi
lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.
39 Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanin puscat. Lhuhua lacchaján
ixtatasamana y tamasínilh Pedro lhákat nima ixcamasquihuinit acxni ixlamajcú.
40 Pedro cahuánilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní
Dios. La kalhtahuakakolh limapáksilh amá xanin puscat:
—¡Dorcas, calacastacuánanti!
¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro
ácxilhli. Tzáksalh taquí;
41 xlá makachípalh y yáhualh. Astán catasánilh huak cristianos y viudas xlacata natacxila
Dorcas xastacnán.
42 Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá cachiquín y lhuhua
talipáhualh Jesús.
43 Pedro latámalh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón
ixliscuja ixcamascacá ixmakxuhua quitzistancaníín.

# 10

*Chatum ángel tachihuinán capitán Cornelio*

1 Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixcacpuxcún
putum soldados tí ixtalitapacuhuí "Italianos".
2 Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá
ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca
ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:
—¡Cornelio!
4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquínilh:
—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?
Amá ángel kálhtilh:
—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla
Jope y catalikalasquiníínalh Simón pero lilakapascán Pedro.
6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua
quitzistancaníín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y
xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan
ixcatzí y mas ixcalipahuán.
8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope.
9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio, Pedro
istzucumajá tzincsa y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues xlá
chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.
11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá aktum
paklanca lhákat ixtachinit ixchastunitni.
12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancaníín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos; ix-
tatajumana catuyahuá quitzistancaníín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima takosa.
13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:
—Pedro, camakni xaníímata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.

14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.
15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat.
17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

*Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní*

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.
18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.
19 Nac ixakstin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán.
20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.
23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccataanán, pero jaé catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.
24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.
25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí.
26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.
27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamakapitzi.
28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín catzíyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni cacliméca̱lh lixcájnit catihua cristiano nima xlá matlaninit.
29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua ixlhákat,
31 y quihuánilh: "Cornelio, Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú militláhuat."
33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Chí tancs cmakachakxinit xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos judíos,
35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán.
36 Huixín max catzíyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos.
37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú.

38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh camaksánilh tí ixtatatlá,
ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios
ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut.
39 Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit lhuhua tascújut nac lactzu cachiquín
xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac
culus.
40 Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín aquín.
41 Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit
Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ni nactakskahuiyáu y
naccacxiláu la ixlacastacuananit.
42 Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuináu xlacata Dios huá
ixlilhcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninit.
43 Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanajlá ixtachihuín y
nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

*Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo*

44 Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ix-
tachihuín, tamaklhtínalh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo.
45 Amá judíos tí ixtatamini Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi na
ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit;
46 porque xlacán ixtachihuinamana tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí ix-
tapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit.
47 Pedro cahuánilh:
—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la makl-
htinanitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ixtatakmúnulh?
48 Amá cristianos talipáhualh Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo;
astán Cornelio huánilh Pedro cacatalatámalh aná laktzu quilhtamacú.

# 11

*Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiálhnalh tí ni judíos*

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuinanca xlacata amá
cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús.
2 Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata
3 huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta ixcatahuayanit.
4 Pedro lakasut tzúculh calacspitní tú ixquitaxtunit,
5 cahuánilh:
—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh
aktum paklanca lhákat, ixtachinit ixchastunitni.
6 Ixtatajumana spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima
quincalihuanicanán nalihuayanáu aquín judíos.
7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: "Camakni quitzistanca nima lacasquina y
calihuáyanti."
8 Pero aquit cuánilh: "Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnit porque Dios
quincalihuaniyán."
9 Entonces xlá quinkálhtilh: "Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios."
10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánalh y astán ampá nac
akapún ní ixminitanchá.
11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchix-
cuhuín xalac Cesarea ixtaminit quintalacaputzá.
12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhualh para ni judíos ix-
tahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá
capitán Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín.
13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh
quimaputzinán,
14 porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak
ixlitalakapasni.
15 'Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtínalh ixlitlihueke
Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla Pentecostés.
16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: "Juan Bautista liak-
munúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo."

17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlitlihueke
Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá tí ni judíos, ¿nicu
lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninit tú ixtlahuanit, ni chatum
tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlán huak cristianos tí ni judíos cata-
lakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

*Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús*

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lhuhua táchalh nac
pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata
cristianos judíos.
20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac
Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit
ixcalimacancán laclixcájnit cristianos ixcalimapacuhucán gentiles.
21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas quilhtamacú lhuhua amá tí
ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh
Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit.
23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinit
ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xla-
cata masqui lhuhua tú catapáxtokli ni catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.
24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí
y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán lhuhua cristianos ix-
talipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán
tatáspitli nac Antioquía
26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ixtachihuin Dios. Na aná
jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhucán "cristianos" amá tí ix-
talipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún "tí takoké Cristo").
27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac
Jerusalén.
28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí ixuanicán Agabo
macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzincsnit nac Israel.
29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá
cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán.
30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh
lakkolún xalac Judea.

# 12

*Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin*

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ixtalipahuán Jesús.
2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica.
3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata
limachipínalh Pedro
4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán soldados.
Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán
nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata xlacán natamaknní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh
takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

*Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin*

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata na-
maknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy
soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta.
7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios ixmalakachanit
chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:
—¡Lacapala catáqui!
Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli.
8 Entonces amá ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.
9 La lhakananankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú ixquitaxtuma.
10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.
11 Acxnicú makachákxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:
—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakcháníilh tú ixquintalaclhcaninit.
12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.
13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.
14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.
15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.
—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.
—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyaníín porque lata cpuhuanáu chí maknicanittá Pedro.
16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán.
17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

*Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitzini*

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit Pedro tí ixtamaktakalhmana.
19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.
Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;
20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes.
21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos.
22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!
23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.
24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.
25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

# 13

*Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús*

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí istzucucanit limapacuhuicán Pablo.
2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:
—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.
3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.

4 Espíritu Santo cąmącxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cąchiquín tatájulh nac
aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre
5 y tatąctalh nac cąchiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh
talichihuinán Dios. Juan Marcos ną ixcątakokenit xlacata nacąmaktayá.
6 Ąstąn lakasut talakatzącalakolh huąk lactzú cąlacchiquín nimą ixtahuiląna nac Chipre.

*Chątum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios*

Maktum táchąlh nac Pafos y juú tatákąsli chątum judío ixuanicán Barjesús y nac griego
tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmąlakachąnit
Dios.
7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyąhualh tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulatamąn
ixuanicán Sergio Paulo, mąsqui xlá ną skalala ixuanit y tancs ixmąkachakxí tala-
capąstacni. Jaé gobernador mątasaníalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní
ixtachihuin Dios.
8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:
—Ni cącąnajla tú talichihuinamąn namá lacchixcuhuín.
9 Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo mąlacpuhuąnilh cachihuínalh, acs lącąnilh
amá chixcú
10 y huánilh:
—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pąt limakxtaka cąpaktanuya tí
talipąhuamputún Dios? Huix lą ixkahuasa tlajaná.
11 Pero Dios acxilhmąn y chí tuncán ama mąxokoniyąn mintaląkalhín, lakatzín pąt
tamakxtaka y ni pąt acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.
Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuąnalh y tzúculh cąhuaní
xąmakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja.
12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú pąxtokli Barjesús y cąnájlalh ixtachihuin Dios.

*Pablo cąmąkalhchihuiní cristianos xalac Antioquía*

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac
Turquía. Acxni táchąlh jaé pulatamąn tatąctalh nac aktum cąchiquín huanicán Perge y juú
Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.
14 Pero Pablo y Bernabé táalh cątujún nac cąchiquín Antioquía ixlitapaksí pulatamąn
Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhujcán Dios táalh nac sinagoga.
15 Tí ixtącpuxcún natalakachixcuhuinán, lą talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y
profetas, tamąlakachąnilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún cata-
pasąrlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapąstacnicán.
16 Pablo tąyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuinán:
—Litącamán xalac Israel y tí lipąhuanątit Dios mąsqui ni judíos, quiląkaxmatui lą cama
cąmąlacapąstacayąn tú cpuhuán huixín catziyątit.
17 Quimpuchinacán Dios mąlacatzuquinit quimpulatamąncán Israel y xlá cąlacsacnit
huąk quilitalakapasnicán judíos pues cąlitamącxtulh ixlitlihueke nac Egipto.
18 Ni cąkxtakmąkalh chą cąmaktąyalh, pues chąli chąlí cąmąhuilh nac desierto tipuxum
cąta porque aná ni lá tú ixtamakalá.
19 Ąstąn cąlilh nac pulatamąn xla Canaán y como ixtahuiląna aktujún cąchiquín xlá
cąlactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.
20 Ląta tilacatzúculh jaé pulatamąn Canaán, Dios cąlącsacli makapitzi lacchixcuhuín tí
natamąpaksinán y cąlimąpącuhuica jueces. Aktąti ciento cąta ąítąt chuná jaé cąlikálhilh
y ąhuata timąpaksínalh huá profeta Samuel.
21 Quilitalakapasnicán judíos tamąksquilh Dios cącąmąpąksilh chątum rey y xlá mątląnilh
camąpaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcąmąlacatzuquinit chątum xalakmąkąn
korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mąpaksínalh tipuxum cąta.
22 Ąstąn Dios lílhcąlh cącąmąpąksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey:
"Ctakąsnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá ląta
tú naclimąpaksí."
23 Dios mąlacnúnilh rey David ixama lakahuán chątum talipąu ixlitalakapasni tí ixama
cąlakmąxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincątąlatamąn
huanicán Jesús.
24 Dios pula mąlakáchąlh Juan Bautista xlacata nącąmąkalhchihuiní cristianos cata-
lakmąkalh ixtaląkalhincán y catatąkmúnulh para talipąhuán Dios.
25 Acxni ixamajá mąlacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuinán: "Aquit ni
Cristo tí ama cąlakmąxtuyąn pero amajá cąlakchinán; aquit ni para cmątąxtuca ixtasącua
nacuán tí nakatxcuta namąxtuní ixtatunu."

*Pablo lichihuinán la Jesús calakmaxtú cristianos*

26 ’Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit Dios.
27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas!
28 Como ni tatakásnilh tú natalíyahuá tamalacápulh ixlacatin Pilato xlacata xlá namakní.
29 Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmakan profetas ixamaca maknicán Jesús. Astán mactica nac culus y manuca nac ixpumujucan nin.
30 Pero Dios malacastacuánilh nac calinín.
31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnit tú quitaxtunit talichihuinán ixlatamat Jesús.
32 ’Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán nima ticamalacnúnilh Dios xalakmakan quilitalakapasnicán.
33 Aquín quincalakchanitán naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac Salmo dos: “Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquinit huak quintapáksit.”
34 Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: “Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David.”
35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: “Dios ni ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní.”
36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.
37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ni ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calinín.
38 ’Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu.
39 Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatin Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnilh.
40 Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinamanáu, pero ni clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzoknit profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.
42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ni judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata nacalitachihuinampará Dios.
43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

*Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios*

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminit casi huak cristianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachihuin Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tataráhuaní Pablo.
46 Pablo y Bernabé ni acs tatamákxtakli y chuná takalhtínalh:
—Dios ixlaclhcanit pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí ixcalacsacnit, pero huixín lampara ni matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuiniyáu huata tí ni judíos.
47 Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:
Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.
Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.
48 La chihuinankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latámaan nac akapún.
49 Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuin Dios amá pulataman.

50 Pero amá xanapuxcun judíos ni̱ tali̱mákxtakli tata̱ra̱slaka Pablo y Bernabé y ta̱kastacyá̱hualh tí ixta̱cpuxcún cristianos y makapitzi lactali̱pa̱u lacchaján xlacata
caca̱ktlakali̱nca amá pu̱lataman.
51 Acxni tatáxtulh amá ca̱chiquín ca̱tu̱tincxca pokxni ni̱ma̱ ixca̱tu̱tahuacani̱t xlacata hua̱k
cristianos nata̱cxila la̱ ixtasi̱tzi̱ni̱t y ni̱ ixtama̱tla̱ni̱ni̱t ixkasatcán amá cristianos y táalh nac
ca̱chiquín huanicán Iconio.
52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtali̱pa̱huani̱t Jesús, la̱tiyá li̱pa̱xáu
ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixca̱maktakalha.

# 14

*Pablo y Bernabé tatza̱lá porque ca̱makni̱putuncán*

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs tali̱chihuínalh Dios, lhu̱hua
judíos na̱ chuná tí ni̱ judíos taca̱nájlalh.
2 Pero amá judíos tí ni̱ ixtaca̱najlá tzúculh tali̱kalhkama̱nán Pablo y Bernabé y
ta̱kastacyá̱hualh tí ni̱ judíos xlacata ni̱ catacanájlalh tú ixtali̱chihui̱nán.
3 Ma̱squi ni̱ ca̱li̱makxtakca ca̱ta̱ra̱slakcán xlacán talatáma̱lh nac Iconio maka̱s quilh-
tamacú; ni̱ ixtajicuán tali̱chihui̱nán Dios ní tzamacán; y xlacata ni̱tí napuhuán xlacán
ixtalacsacni̱t tú ixtali̱chihui̱nán Dios ixca̱ma̱xquí li̱tlihueke catatláhualh laclanca tascújut
lhu̱hua tí tama̱ksá̱ni̱lh.
4 Amá cristianos xalac Iconio pu̱tuy tatapítzilh ixtapuhua̱ncán, pu̱tum ixtata̱ta̱yá judíos tí
ni̱ ixca̱cxilhputún Pablo y Bernabé, y xa̱pu̱tum ixtata̱ta̱yá apóstoles.
5 Maktum xanapuxcun judíos na̱ chuná cristianos tí ni̱ judíos tata̱laccáxlalh
ma̱paksi̱nanín xlacata hua̱k cristianos cata̱ktlakáli̱lh Pablo y Bernabé y naca̱li̱makni̱cán
chíhuix.
6 Pero xlacán ta̱cxcátzi̱lh y tatzá̱lalh nac aktum pu̱lataman huanicán Licaonia, táchalh nac
ca̱chiquín huanicán Listra y nac Derbe.
7 Pablo y Bernabé talakatzá̱lalh ixli̱ti̱lanca amá pu̱lataman Licaonia y tali̱ta̱chihuínalh
Dios hua̱k cristianos.

*Pablo y Bernabé ca̱li̱maca̱ncán Dios xalac akapún*

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé ta̱cxilhli curucs ixuí cha̱tum chixcú tí ni̱ lá
ixtla̱huán la̱ta tilakáhualh.
9 Xlá aktum ixuili̱ni̱t ixtapuhuán ixkaxmatma la̱ ixchihui̱nama Pablo. Pablo acxcátzi̱lh
tla̱n ixli̱pa̱huán Jesús amá chixcú xlacata nama̱ksa̱ní,
10 huá li̱ma̱lacatzúhui̱lh y li̱ma̱páksi̱lh:
—¡Cata̱ya y catlá̱huanti!
Amá chixcú caj la̱ ni̱tú cá̱xlalh ixtujún, uyu tá̱yalh y tzúculh tla̱huán.
11 Hua̱k cristianos acxni tá̱cxilhli tú ixtlahuani̱t Pablo tzúculh ta̱ktasá nac ixtachihui̱ncán
ni̱ma̱ ixtacatzí:
—¡Chí tata̱ctani̱t nac akapún quidioscán tí li̱pa̱huaná̱u, pero ixmacnicán talakxta̱pali̱ni̱t
la̱ quilacán!
12 Juú nac Listra ixca̱lakachixcuhui̱cán cha̱tuy pu̱laktumi̱n tí ixca̱li̱maca̱ncán Dios. Amá
cristianos tali̱mácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihui̱nán, y Bernabé
tali̱mácalh dios Júpiter.
13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpu̱lakachixcuhui̱ncán nac quilhapa̱n ca̱chiquín, y tí ix-
acpuxcún lakachixcuhui̱nán lacapala tali̱milh lhu̱hua xánat y tantum huá̱cax xlacata
namakni̱cán y naca̱li̱lakachixcuhui̱cán Pablo y Bernabé la̱ta tzamacán.
14 Acxni ta̱cxcátzi̱lh la̱ ixama̱ca ca̱lakachixcuhui̱cán, táxti̱tli ixlhaka̱tcán la̱ta tasi̱tzi̱lh y
tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhi̱n lacchixcuhuín! ¿Hua̱nchi quila̱li̱maca̱ná̱u Dios? Aquín na̱ cristianos
la̱ huixín cha̱ huá cli̱mini̱tá̱u cca̱huaniyán sa̱sti talacpuhuán xlacata ca̱kxtakmakántit
mimpu̱laktumi̱ncán y cali̱pa̱huántit Dios xastacnán tí tlahuani̱t akapún, tíyat, pupunú y la̱ta
tú anán ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú.
16 Maka̱s quilhtamacú ca̱li̱mákxtakli ixcamán catatláhualh y catalatáma̱lh la̱ta ixtala-
casquín;
17 ma̱squi Dios siempre kalhí tí ma̱luloka ixtascújut para tí ti̱tum latama̱putún,
porque huata Dios tla̱n ma̱lakachá se̱n xlacata natalá tachana̱n, quintahuajcán y la̱ta tú
li̱pa̱xahuayá̱u ca̱quilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tama̱chókolh amá cristianos tí ixtamakni̱putún hua̱cax
naca̱li̱lakachixcuhui̱cán.

*Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni̱ makni̱cán*

19 Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhualh cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan cachiquín.
20 Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.
21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.
22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús catakálhilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac akapún.
23 Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuiní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia.
25 Nac Perge talichihuinampá Dios y titum táchalh nac Atalia.
26 Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaninit Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunit ixtascujutcán porque Dios siempre ixcamaktakalhnit.
27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacujcán amá cristianos tí ni judíos ixtalipahuanit Jesús.
28 Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

# 15

*Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos*

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanit Jesús xlacata ixmininí catacircuncidárlalh la limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán.
2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tataraháuaní porque ni ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuinán:
—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.
3 Calilhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatitaxtú ixtalichihuinán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakanit ixpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.
4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuinit ixtascújut.
5 Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:
—Namá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatláhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.
6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcalh natalacchihuinampará astán.
7 Tatamakstokpá ni caj maktum, ni lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:
—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamakalhchihuiní cristianos tí ni judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán.
8 Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos na chuná la quincamaxquín aquín.
9 Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakalhincán acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús.
10 Dios ni chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí ni judíos tú ni lá tlan makantaxtinitáu aquín, ni para quilitalakapasnicán?
11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzankenanín quintalakalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá calakalhamán na chuná namá tí ni judíos?
12 La chihuinankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninit y taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuinán la Dios ixcamaxquinit litlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí ni judíos.

*Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos*

13 Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:
—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán.
14 Pedro lichihuínalh la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhuí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit.
15 Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:
16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;
masqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quintalipahuanit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.
19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos.
20 Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y na chuná nima tamuxtunit.
21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.
22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas.
23 Jaé carta chuné ixuán:
"Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.
24 "Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni ccalimapaksinitáu nacatarаslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit.
25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé
26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit.
27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanitáu juú nac Jerusalén.
28 "Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos.
29 Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí judíos y yaj tí nacatarаslakán.
"¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!"

*Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos*

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá carta.
31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama.
32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán laclanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.
33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos.
34 Pero ni ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía
35 pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún tamakalhchihuiní tí ixtalipahuanit Jesús.
36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuináu y tacanájlanit ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.
37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.
38 —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:
39 —Para ni̱ ma̱tla̱ni̱ya caquincá̱ta̱án, aquit cama ta̱án a̱lacatunu.
Como ni̱ lá talaccá̱xlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac
Chipre.
40 Pablo ta̱talakxtúmi̱lh Silas y acxni hua̱k cristianos takalhtahuakánilh Dios
caca̱maktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía
41 y táalh pakán nac ca̱chiquín ni̱ma ixtahuila̱na nac Siria y Cilicia y la̱ta ní ixtachán
ixtama̱xquí li̱camama cristianos tí ixtali̱pa̱huán Jesús.

# 16

*Timoteo ca̱takoké Pablo y Silas*

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tata̱tánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na̱ chuná
ixna̱na ixtali̱pa̱huán Jesús, ixti̱cú griego ixuani̱t.
2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo
3 huá xlacata li̱huánilh Pablo caca̱tá̱alh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circunci-
dartlahuaca xlacata ni̱ natasi̱tzí judíos xala amá ca̱chiquí̱n pues ixti̱cú ni̱ ixlacasquini̱t
cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y la̱ta ní ixtachán ixtali̱ta̱chihui̱nán amá cristianos tí ni̱ judíos tú
ixtalaccaxtlahuani̱t ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.
5 Hua̱k cristianos li̱pa̱xáu ixtama̱kantaxtí tú ixca̱huanicán ixli̱tlahuatcán y cha̱li cha̱lí
ma̱s lhuhua cristianos ixtali̱pa̱huán Jesús.
6 Espíritu Santo ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh Pablo y Silas y Timoteo ni̱ catáalh nac Asia y mejor ti̱tum
táchalh nac pulatama̱n ca̱huanicán Frigia y Galacia.
7 A̱stán tama̱mákspitli aktum pulatama̱n huanicán Misia ixtacha̱mputún nac Bitinia, pero
Espíritu Santo ca̱ma̱cxcatzí̱ni̱lh xlacata ni̱ ixlacasquín catáalh.
8 Tama̱makspitpá amá pulatama̱n Misia y táchalh nac ca̱chiquí̱n huanicán Troas.

*Pablo li̱ma̱nixnán cha̱tum chixcú xalac Macedonia*

9 Amá ca̱tzisní Pablo li̱ma̱níxnalh cha̱tum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la̱
ixma̱ktasí: "Catat nac Macedonia y caquila̱maktayáu."
10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctaca̱xá̱u xlacata
nacaná̱u li̱chihui̱nana̱u Dios amá pulatama̱n.
11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixli̱cha̱lí
cchau nac ca̱chiquí̱n Neápolis.
12 A̱stán cchau nac Filipos, juú talama̱na lhuhua romanos y huá ma̱s lanca ca̱chiquí̱n
ni̱ma huí ní lacatzucú pulatama̱n Macedonia. Juú ctamakxtakui ni̱ lhuhua chichiní.
13 Sábado acxni hua̱k ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko ni̱ma ixpasa̱rlá lacatzú
ca̱chiquí̱n, pues quinca̱huanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ix-
takalhtahuakaní Dios; xli̱ca̱na cca̱lakcha̱u y cca̱lacspi̱tníu ixtachihui̱n Dios amá lacchaján
ni̱ma ixtahuila̱na aná.
14 Cha̱tum puscat xalac Tiatira ixca̱stá lactlán lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá
ti̱tum latamá ixlacati̱n Dios y la̱ chihui̱nankolh Pablo, Dios lakxta̱pali̱nilh ixnacú y
li̱pá̱hualh Jesús.
15 Pi̱huá jaé chichiní ta̱kmúnulh Lidia y na̱ chuná xa̱makapitzi ixli̱talakapasni
tata̱kmúnulh. A̱stán Lidia quinca̱huanín:
—Para puhuaná̱tit Dios xli̱ca̱na quili̱macán tla̱n ixcam, capítit hua̱yaná̱tit nac quínchic y
aná natamakxtaká̱tit.
Maklhuhua chú quinca̱huanín y ni̱ lá ctachokóu y cau nac ixchic.

*Cha̱tum tzuma̱t tí ixquilhchán suerte aksa̱nán*

16 Aná jaé ca̱chiquí̱n ixlama cha̱tum tzuma̱t tí ixactanuma cha̱tum espíritu
tí ixma̱quilhcha̱ní itsuertecán cristianos, y como ixtasta̱ni̱t, ixpuchinacán hua̱k
ixtama̱tajinán y snun rico ixtahuani̱t caj xlacata. Maktum acxni xacama̱náu
kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko cta̱tanoklhui
17 y quinca̱takokén y tzúculh aktasá:
—Jaé lacchixcuhuí̱n tamini̱t tama̱sí la̱ Dios tla̱n ca̱ma̱tzanke̱naní ixtala̱kalhincán cris-
tianos.
18 Ni̱ caj maktum chuná jaé quinca̱takokén ixquinca̱ma̱ktasi̱yán, pero Pablo yaj lá tá̱lalh
y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzuma̱t:
—¡Ixtacuhui̱ni Jesucristo cli̱quilhán y cli̱ma̱paksi̱yán camactaxtu namá tzuma̱t!
Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzuma̱t.
19 Pero ixpuchinanín li̱cuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumin la̱ xapulh, huá
xlacata tali̱chípalh Pablo y Silas y táli̱lh nac puma̱paksín.

*Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin*

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:
—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka nac quincachiquincán.
21 Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!
22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa.
23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.
24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.
25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.
26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.
27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinit, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.
28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:
—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!
29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon.
30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuinán Jesús;
33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmúnulh.
34 Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhapalicán y astán quincamanucán nac pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu. ¡Clacasquinau xlacán catámilh quincatamacxtuyán!
38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit.
39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá cachiquín Filipos.

# 17

*Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas*

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios.
2 Como Pablo chú ixlismaninit alh akchihuinán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuin Dios.
3 Ixcahuaní:
—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.
4 Ni caj actzu cristianos talipáhualh Jesús la catachihuinankolh Pablo na chuná lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos y lhuhua lactalipau lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh talipahuán.

5 Pero judíos tí ni ixtacanajlanit tasitzínilh y tzúculh tamamakstoka laclixcájnit lactzacat
lacchixcuhuín tí ni tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y
Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín.
6 Catasitzi tatánulh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como ni tatákasli taxuatáxtulh
Jasón y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesús y táliilh nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:
—Jaé chixcú catalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí
tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiquín.
7 Chí tachinit juú y aquín ni cmatlaniyáu ixtachihuincán pues tahuán xlacata emperador
romano ni mapaksinán porque lama tunu rey huanicán Jesús.
8 Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues ni ixtacanajlaputún para lama
tunu rey.
9 Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

*Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

10 Pihuá amá catzisní tí ixtalipahuán Jesús, tamácaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh nac
Berea y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla judíos.
11 Jaé cristianos mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica
porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para
xlicana chú ixquitaxtunit y ni caj ixtakskahuinamana.
12 Ni ixlimakas lhuhua cristianos judíos ixtalipahuanit Jesús hasta lactalipau lacchaján y
lacchixcuhuín tí ni judíos na tacanájlalh.
13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuinama
Dios nac Berea tachimpá xlacata natataraslaka.
14 Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh
Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni tatzálalh y tatamákxtakli nac Berea.
15 Amá cristianos tí ixtataán Pablo tatájulh nac barco y táliilh hasta nac Atenas. Acxni
ixama tataspita nac Berea cahuánilh:
—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

*Pablo catachihuinán lakskalala lacchixcuhuín*

16 Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihuá
ixcacxila la ixcalakachixcuhuicán pulaktumin.
17 Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuiní; na ixtaán lhuhua
tí ni judíos, na chuná ixcamakalhchihuiní chali chalí cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu.
18 Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmatli makapitzi
lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí
ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:
—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.
Pero tunu ixtahuán:
—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuinán ixtalacapastacni chatum skalala
chixcú.
19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtata-
makstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:
—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana.
20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.
21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu pulataman
ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé
ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana.
22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:
—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit
calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanitántit
mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.
23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: "Juú clakachixcuhuiyáu
amá Dios nima ni clakapasáu." Chí aquit cminit calitachihuinanán jaé Dios xastacnán
nima lakachixcuhuiyátit masqui ni lakapasátit.
24 'Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni
lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín,
25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí
cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí, huá cacuentaja tú tlahuanit
caquilhtamacú.
26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán,
y acxni talhúhualh putunu camáxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman
ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní.

27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu
Ixpuchinacán.
28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka calaclakolh
quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chalí.
'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: "Aquín na
ixlitalakapasni Dios."
29 Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum
pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuín?
30 Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli catalakachixcúhuilh
pulaktumin pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá.
31 Porque malakachanit caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y
malacastacuánilh calinín xlacata catihuá nacatzí huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.
32 Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh chatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín
tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:
—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.
33 Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílilh.
34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas
nacamakalhchihuiní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum puscat
ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

# 18

*Pablo scuja nac Corinto*

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.
2 Aná jaé cachiquín tatánoklhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila,
ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunit nac Italia porque emperador Claudio
ixlimapaksinanit catatáxtulh huak judíos nac cachiquín xla Roma.
3 Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcasni la
chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catalatamá nac ixchiccán y lakxtum ixtascuja
nac Corinto.
4 Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá
camalacpuhuaní huak tí ixcamakalhchihuiní xlacata catalipáhualh Jesús la judíos y
na chuná tí ni judíos.
5 Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto.
Entonces xlá yaj scujli ahuata ixcalacspitní cristianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokní
judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnunicanit ama calakmaxtú.
6 Pero acxni tzúculh tataráhuaní y talikalhkamanán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán
tincxli ixlhákat y cahuánilh:
—Para xní camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque
aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama
camakalhchihuiní tí ni judíos.
7 Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac
sinagoga.
8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhualh Jesús y
tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.
9 Maktum catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:
—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín.
10 Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalhmán. Juú nac
Corinto talamana lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhualh.
11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh aktum cata aítat
lata lichihuinama Dios.

*Pablo taraslakcán y malacapucán nac pumapaksín*

12 Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksinán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión
y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tálilh nac ixlacatín
13 y chuné tamalacápulh:
—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhuí Dios,
matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.
14 Pablo ixama chihuinán pero Galión cahuánilh amá judíos:
—Laktakalhin lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para ixtimaknínalh
o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit.

15 Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la lichihuinán nalakachixcuhuiyátit Dios o tú militláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná quincuenta.
16 La catachihuinankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín.
17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatin pumapaksín, pero Galión ni caso tláhualh tú tatlahuánilh.

*Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén*

18 Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén.
19 Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamákxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso.
20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú,
21 pero Pablo cahuánilh:
—Ni lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.
Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea.
22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxiálhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Ni ixlimakas taspitpá nac Antioquía
23 y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí licamama.

*Chatum chixcú lichihuinán Jesús*

24 Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalhtahuakanit ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga.
25 Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixliminit Jesús caquilhtamacú, pero ni ixcatzí tú ixquitaxtunit astán.
26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálilh ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquitaxtunit nac ixlatámat Jesús.
27 Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litlihueke nacamakalhchihuiní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuinán.
28 Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanit profetas nac Escrituras; ni ixquilhpuhuán ixcahuaní amá judíos tí ixtaktzankanit:
—Xlicana Jesús huá Cristo tí minit quincalakmaxtuyán.

# 19

*Pablo camaksaní tatatlanín nac Asia*

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús,
2 y cakalasquínilh:
—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?
—To, aquín ni para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.
3 —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.
Xlacán takálhtilh:
—Aquín ccanajláu tú ixlichihuinán Juan Bautista.
4 Entonces Pablo cahuánilh:
—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalinit ni tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.
5 La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac ixtacuhuiní Jesucristo;
6 y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuinán tú camacxcatzínilh Dios.
7 Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuycán ixtahuanit.
8 Aktutu papá tumaj tumá Pablo ni ixquilhpuhuán ixakchihuinán nac sinagoga. Ixcahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapalini ni tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús.

9 Pero lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín ni ixtacanajlá y lata tzamacán
ixtalikalhkamanán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí
ixtalakxtapalinit ixnacujcán y cálilh nac ixpuscuela chatum skalala chixcú ixuanicán
Tiranno, y aná chali chalí ixlichihuinán ixtalakalhaman Dios.
10 Pablo latámalh jaé cachiquín aktuy cata y lata ixlilanca pulataman xla Asia ni
tamákxtakli chatum cristiano tí ni káxmatli ixtachihuin Dios la judíos y na chuná tí ni judíos.
11 Dios máxquilh Pablo litlihueke cacatláhualh ixtascújut xlacata cacamalacahuánilh
cristianos.
12 Ni caj maktum acxni ixcalispalhcán tatatlanín ixluxu Pablo o xanimata lhákat nima
ixuilinit tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananín na ixtamactaxtú cristianos.

*Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán*

13-14 Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcakalhí chatujún
ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata
natamaksaní cristianos tí ixcamakatlajanit tlajaná, y maktum talacpúhualh natalicxila
ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana ni tatayaní tlajananín ixlitlihueke. Acxni tatákasli
chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, tahuánilh:
—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo climapaksiyán camactaxtu namá chixcú.
15 Pero xlá cakálhtilh:
—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni ccalakapasán.
16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán y tzúculh
cakkaximí. ¡Licuánit catláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixlhakatcán y takalán
tatzalatáxtulh amá ákxtaka!
17 Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na
chuná tí ni judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunit y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús.
18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o brujos ixtahuanit
tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit.
19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum
talhcúyulh. Amá libros nima tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien
milh pesos.
20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá
tí ixtalipahuán amá pulataman.
21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na camputún nac
Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.
22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:
—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.
Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

*Litzucú tasitzi pulaktumin Diana*

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán
tí ixtalipahuán Jesús.
24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá
xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán
ixtalitlajá lhuhua tumin.
25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y
cahuánilh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y
lihuayamanáu.
26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanajlanit lhuhua
cristianos xlacata jaé pulaktumin nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni
tastacnán y quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak
ixlitilanca quimpulatamancán Asia.
27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama
quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí
lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán
limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:
—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh
taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca
lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán.

30 Pablo ixamputún cạtạchihuịnán amá cristianos tí ixtachipanịt Gayo y Aristarco, pero
tí ixtalịpạhuán Jesús nị talịmákxtakli caalh.
31 Xạhuá makapitzi mạpaksịnanịn romanos ixamigos Pablo tamạlakachạ́nilh tachihuịn
xlacata nị catláhualh fuerza caalh.
32 Ní ixcạlịchạncanịt Gayo y Aristarco huạk cristianos ixtalá lạ catachíyalh pues chạtum
chạtúm tunuj túnu lạ ixaktasá, y lhụhua nị para ixtacatzí tú xlacata ixtalịanịt.
33 Makapitzi judíos tạ́cxilhli chạtum talịpạu chixcú ixuanicán Alejandro y
tạkastacyạ́hualh cachihuịnalh; tálịlh ixlacatịncan cristianos y xlá tzúculh cạmacahuaní
cataquilhácslalh tziná y tzáksalh cạtạchihuịnán amá tí ixtasịtzịnịt.
34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanịt huạk cristianos tzucupá tạktasá mạx aktuy
hora:
—¡Quintzican Diana nịtí ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
35 Chạtum itsecretario mạpaksịná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné
cạtạchihuịnalh:
—Lacchixcuhuịn xalac Efeso, huixín catzịyạ́tit xlacata quintzicán Diana tạctanịt nac
akapụ́n y juú yá lanca ixpụsiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuịcán.
36 Entonces, ¿huạnchi akatuyunạ́tit y tatlancạnịyạ́tit? ¿Huạna chí nị pụla tlạn
lacpuhuanạ́tit para tlạn o nị tlạn tú pạt tlahuayạ́tit?
37 Huixín cạlịtántit y cạmạlacapụ́tit jaé lacchixcuhuịn pero xlacán nị para talịchiyanịt
pụsiculan, nị para talịkalhkamạnanịt quintzican Diana.
38 Para Demetrio y xạmakapitzi tí takalhí ixtạlá jaé tascújut cạmakasịtzịnịt jaé lac-
chixcuhuịn catamạlacápụlh cạlịtlạ́n xlacata nataxokọnán pues huá xlacata talịhuilạna
mạpaksịnanịn. ¡Xlacán cạminịní natatlahuá justicia!
39 Xạhuá para huí tú talịmạhuacanịt y talịn talạkalhịn cacạmạlacapụ́tit nac pụmạpaksịn
xlacata aná nalaccạxtlahuacán.
40 'Huixín aktzankạnịtántit porque cạmạmakstóktit huạk cristianos y para xanapuxcun
mạpaksịnanịn romanos quincạkalasquiniyạ́n tucu xlacata lịtamakstoknịtáu nị lá tancs
ama cạkalhtịyạ́u y mạs tasịtzi ama quincạquịtaxtuniyạ́n.
41 Lạ cạtạchihuịnankọlh jaé secretario huạk cristianos táalh nac ixchiccán.

# 20

*Pablo an cạtujún nac Macedonia*

1 Pablo cạmạmákstokli huạk tí ixtalịpạhuán Jesús nac Efeso y ạhuatiyá tịhuán
cạmạkalhchihuịnịlh cristianos. Ạstạ́n cạhuánilh hasta chạlí y táxtulh amá cạchiquịn y
alh pakán nac Macedonia.
2 Katunu cạchiquịn ní ixtịtaxtú ixcạmạkalhchihuịní amá cristianos tí
ixcạmạlacatzuquịnịt natalịpạhuán Jesús. Acxni chạlh nac Grecia
3 aná latámạlh aktutu papá. Ạstạ́n acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac
Siria, acxcátzịlh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcạninịt ama tamakní y mejor chípalh
tijia nịmạ ixlacancán cạtujún ixtịtaxtú nac Macedonia.
4 Makapitzi lacchixcuhuịn ixtatakokenịt Pablo ixcạhuanicán Sópater xalac Berea
ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico
y Trófimo xalac Asia.
5 Jaé lacchixcuhuịn tapụ́lalh y táchạlh nac Troas y aná quincạkalhịn.
6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuịnáu pues clịhualhtatáu
simịta nị kalhí levadura. Ạstạ́n ctajụ́u nac barco y cau nac Troas, clịchạ́u akquítzis chichiní
y aná clatamạ́u aktum xamạna.

*Chạtum kahuasa pạtastá ixlịquilhmactutu chiqui*

7 Domingo lhụhua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuạyáu xlacata naclakachix-
cuhuịyạ́u Dios. Punchụhuá ixtanụnịt cạtzisní y Pablo yạ ixmạsputú ixtachihuịn lạta
ixlacspịtma ixtachihuịn Dios porque ixlịchạlí ixamajá an.
8 Jaé cuarto ní xactamakstoknịtáu ixuí ixliaktutu piso ixlịtạlhmạ́n, ixcạhuilịcanịt lhụhua
pụskon nịmạ xaclịlacahuạnanạ́u.
9 Lịhuacá tzisa ixuanịt y Pablo ixchihuịnamajcú. Chạtum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj
lá tạ́lalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm!
pạtástalh hasta nac tijia. ¡Xanịn mạquịca!
10 Pablo lacapala tạ́ctalh, akapíxtịlh amá kahuasa xlacata najaxạnán y cạhuánilh:
—Nị cajicuántit, jaé kahuasa nị xanịn.
11-12 Amá kahuasa xlịcạna lạ nịtú calánilh, tzúculh latạyá y huạk cristianos talịpạxáhualh
tú ixtạcxilhnịt. Ạstạ́n Pablo cạtạampá ní ixtatamakstoknịt y talịhualhtátalh simịta nịma

lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta xkákalh y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

*Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso*

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixaniittá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu.
14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene.
15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto.
16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés,
17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tatachihuinán nac Mileto.
18 Acxni táchilh cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia
19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit ccamakalhchihuinín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum actzú ni quintamakninit namá xanapuxcun judíos tí ni quintacxilhputún.
20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni Dios.
21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum talacapastacni xlacata catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

*Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén*

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh, pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka;
23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni.
24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuinán ixtalakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilaclhcaninit.
25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama quilacxilhparayáu.
26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta
27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú lacasquín Dios milacatacán.
28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtit micstucán y cacacuentájtit namá cristianos tí camacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.
29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín tamán tamín takskahuinán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos.
30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá.
31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuinín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán.
32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.
33 'Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú naclilhakanán y tú naclilatamá.
34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit.
35 Aquit ccamasininitán la scujcán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina."
36 La chihuinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios.
37 Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalí,
38 huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixcahuaninit xlacata lata ixama yacxni ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

## 21

*Agabo lichihuinán la ama akxtakajnán Pablo*

1 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y titum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas;
ixlituxama cchau nac Pátara.
2 Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nimą ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu.
3 Ixlilakamákat clilacachąu isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y
como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinicán ixtacuca, aquín na cau aná pakán.
4 Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipąhuán Jesús amá cąchiquín y juú clatamąu aktum
xamąna. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ni caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo
chú ixcamącxcatzininit, pero xlá ni káxmatli.
5 Ixlituma acxni xacamąn taxtuyąu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán
támilh quincalakaxtakąn nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.
6 Astąn clakapixtíu y ccąhuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na
táalh nac ixchiccán.
7 La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos
tí ixtalipąhuán Jesús y ccątalatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitąyalh ląta cputląhuáu
barco nac pupunú.
8 Ixlichalí cau cątujún nac Cesarea y huąk tí xactąlapulayąu Pablo ctamakxtakui nac
ixchic Felipe akchihuiná, amá chixcú tí ixtalilhcąnit apóstoles natlahuá tú ni ixcąlimakuaní
xlacán nac Jerusalén.
9 Felipe ixcąkalhí chątąti lactzumaján tí ni ixtatamakaxtoknit y Dios ixcąmącxcatzíní
catalichihuínalh ixtalacapąstacni.
10 Juú clatamąu ni lhuhua chichiní pero maktum milh quincąlakpaxialhnanąn chątum
chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.
11 Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astąn Agabo tlan litantuchica y
makachica, y chuné chihuínalh:
—Espíritu Santo quimącxcatzínilh caccąhuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amąca
chicán ixpuchiná jaé litampulakchin y amąca macamąstącán ixmacancan mąpaksinanín
romanos.
12 Lą chihuinankolh jaé chixcú, tí ixtalipąhuán Jesús, y ną chuná tí xactąlapulayąu Pablo
cuaníu ni caalh nac Jerusalén y ląta xaclakaputzayąu hasta ctasáu.
13 Pero xlá quincąhuanín:
—Ni catasátit porque mąs mąlakaputziyątit quinacú. Aquit ni clakaputzá para
naquimąnucán nac pulachin, y hasta xacmątląnilh naquimaknicán caj ixlacata
Quimpuchiná Jesús.
14 Como ni lá tí ixmąchokó tú ixlactanunit Pablo ąhuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata
catláhualh tú ixlacasquín.

*Pablo chąn nac Jerusalén y lakachixcuhuinán*

15 Astąn cmącąxui tú xaclináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.
16 Ną quincątakokén makapitzi tí ixtalipąhuán Jesús nac Cesarea y ną ixquincątąanąn
chątum chixcú xalac Chipre tí makąn ixlipąhuanit Jesús ixuanicán Mnasón.
17 Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipąhuán Jesús lipąxáu támilh quincąlakapąxtokąn y
quincąhuaniyąn kalhęn y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.
18 Ixlichalí Pablo alh quincąmąlakapasayąn Jacobo y lakkolún tí ixtącpuxcún cristianos
nac Jerusalén.
19 Lą ccąhuanikóu kalhęn Pablo tzúculh cąlitąchihuinán tú ixmątlahuinit Dios nac
ixpulatamąncán amá cristianos tí ni judíos.
20 Huąk tapąxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero astąn tahuánilh Pablo:
—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos ną talipąhuanit Jesús pero xlacán lątiyá
talakatí tamąkantaxtí tú talismaninit y tú limąpaksinán Moisés,
21 y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix cąlimąpaksiya namá judíos tí ta-
lamąna ąlacatunu pulatamąn yaj catatakókelh tú limąpaksinán Moisés, ni para catatláhualh
tú lismaninitáu, ni para catacircuncidartláhualh ixcamancán.
22 ¿Tucu tlahuayąu? Acxni natacatzí chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyąhuayąn.
23 Pero tlan laccąxtlahuayąu, pues juú tahuiląna chątąti lacchixcuhuín tí tamąlacnunit
ama talakachixcuhuinán nac pusiculan.
24 Huix cacąlakaxoko xlacata acxtum nacąksitcanátit y natlahuayątit lactzu lactzú tú
tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhuinanątit y chuná catihuá nącxiląn huix ni lak-
makana ixtapaksit Moisés y ną mąkantaxtiya tú lismaninitáu.
25 Pero amá cristianos tí ni judíos y talipąhuanit Jesús ni ama cąlihuaniyąu
camąkantáxtilh tú lismaninitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamąkantáxtilh
tú ccąhuaninitáu: Ni catarąlakamáklhtilh ixtąchątcán, ni catalihuąyalh lihua nimą

calilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

*Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán*

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatziní Dios ixlatamatcán.

27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuinán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan,

28 y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhualh tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la lismaninitáu. Chí cacxílhtit la lichiyanit quimpusiculancán camanunit laclixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.

29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá chatum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit nac pusiculan.

30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalacháhualh puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtín.

31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamaknputún y max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú.

32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo.

33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit.

34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makacháxxilh huá xlacata limapaksínalh calinca nac cuartel.

35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú natlahuanicán.

36 Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

*Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit*

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?

—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.

Y kalasquínilh:

38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh maknananín y catáalh nac desierto?

39 Pablo kálhtilh:

—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cristianos?

40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

## 22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit quintachihuín nima cama litamaklhtinán.

2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanit nac hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.

3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y ni climákxtakli tí nalichiyá, na chuná la huixín sitzinitántit chí.

4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit ni cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú nac pulachin y hasta ccamáknilh makapitzi.

5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccamáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

*Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús*
*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh
taxkáket ní xactlahuama.
7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo,
Saulo, ¿huanchi quisitziniya?"
8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ni acxilhputuna",
quinkálhtilh.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ni takáxmatli
tí ixquintachihuinama.
10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Cataya,
cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú militláhuat."
11 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh
hasta nac Damasco.
12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y
huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán.
13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!" Huata
chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.
14 Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakan
quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa
y nakaxpata ixtachihuín.
15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán.
16 Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxa-
paniyán mintalakalhín."
17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalh-
tahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh
18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: "Cataxtu lacapala nac
Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintala-
capastacni."
19 Aquit ckálhtilh: "¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán nac sinagogas
cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.
20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la
maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh."
21 Pero xlá quilimapáksilh: "Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán
malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán."
22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

*Capitán limapaksinán casnokca Pablo*

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákat y na chuná
ixtamakstampuyahuá pokxni.
24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos huá xlacata
limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú
ixtlahuanit.
25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo
huánilh capitán:
—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhpalicanit?
26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y
tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá.
27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?
28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh —kalhtikolh
Pablo.
29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala
tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh
nasnokcán Pablo.

*Pablo taralacataquí xapuxcu cura*

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau
mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá

lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

# 23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuánilh:

—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.

2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.

3 Pablo huánilh:

—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhinit.

4 —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.

5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:

—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: "Ni calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman."

6 Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahuánilh:

—Litacamán, aquit fariseo y quinaticún na huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac calinín.

7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán;

8 porque saduceos ni tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calinín, y fariseos jaé huak tacanajlá.

9 Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcacpuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcán y tzúculh tahuán:

—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?

10 Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán calimapáksilh soldados catálilh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la ixtatlahuá.

11 Pihuá amá catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuinana nac Roma ixlacatincán mapaksinanín.

*Lilhcacán amaca maknicán Pablo*

12-13 Ixlichalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamakní Pablo y chatunu malácnulh:

—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.

14 Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmakniyáu Pablo.

15 Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.

16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalaclhcanit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí.

17 Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatin comandante porque huí tú ixuaniputún.

18 Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y acxni líchalh huánilh comandante:

—Namá tachín Pablo quihuánilh cacliminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

19 Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuinán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

20 Xlá kalhtínalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquiní.

21 Pero ni cacanajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhimana namatlaniya nalipina ixlacatincán.

22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh para
ixcamalaksinit tí ixtamaknputún ixcucu.

*Malakachacán Pablo ixlacatin gobernador*

23 Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:
—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí
talimaknnán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihuá jaé catzisní a las nueve de
la noche cama camalakachá nac Cesarea;
24 y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y
scayajua nalichancán ixlacatin gobernador Félix.
25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:
26 "Tachihuinamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix:
27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamaknputún y max chú ix-
tiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzilh
xlacata xlá chixcú romano.
28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,
29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni tamatlaní la lichihuinán
ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú nacliималacapú xlacata namaknicán o
namanucán nac pulachin.
30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh
aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán,
huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa."
31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamaktakalhlín
Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris,
32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálilh Pablo
nac Cesarea.
33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio
Lisias.
34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuayán
—huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

# 24

*Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix*

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos
ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá
namalacapú Pablo.
2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné tzúculh chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu
mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.
3 Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu.
4 Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú tí
cmalacapunitáu.
5 Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí calimapacuhuicán nazarenos y canihuá
pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj
xlacata tú camasiní.
6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán
makniyáu la limapaksinán ixley Moisés;
7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtín.
8 Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y
para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para cakskahuinama.
9 Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuacanit Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné
chihuínalh:
—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni caj maktum
camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.
11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac
Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan,

12 pero nicxni ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac
pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihuá cachiquín.
13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachi-
huincán.
14 ’Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanit
quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanit tú
talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit.
15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán
talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.
16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacatin Dios
y ixlacatincan cristianos.
17 ’Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos xala alacatunu
pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán y nac-
macamastá limosna nima quimaxquicanit.
18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín
judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni
quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima.
19 Huá namá judíos ixtaliminit juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit
o climakatzánkalh.
20 Pero como ni taminit cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quin-
tatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhpálilh nac Jerusalén.
21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit
caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

*Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo*

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí
taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:
—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunit.
23 Astán cahuánilh makapitzi soldados:
—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtit nitú catzankánilh y para
tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtáktit
catamáxquilh.
24 Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua chichiní xlá
matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuinán Jesucristo.
25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuin Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán
cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá
taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:
—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.
26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumin xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj
maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuinán.
27 Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio
Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín
latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

# 25

*Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo*

1 Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni
alh nac Jerusalén.
2 Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh
tamalacapú Pablo,
3 y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia
ixtalaclhcanit ama tamaknú.
4 Pero xlá cakálhtilh:
—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.
5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá
Pablo para xlicana lin talakalhín.
6 Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh
namakalhapalí Pablo.
7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua
tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahuá.
8 Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanín romanos.
9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:
—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?
10 Pablo kalhtínalh:
—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit.
11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknıu, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamaknı. Mejor quimakalhapáliilh emperador.
12 Gobernador Festo catachihuínalh tí ixcatamapaksinán y astán huánilh Pablo:
—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

*Gobernador Festo talacchihuinán rey Agripa*

13 Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.
14 Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli chatum tachín xlacata aquit naclaccaxtlahuá tú lin.
15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh,
16 pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán y catamalulóknilh tí tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá.
17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nacmakalhapalí.
18 Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán,
19 pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuinán Dios; pues chijcú maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán.
20 Aquit ni ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahuacán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapáliilh nac Jerusalén.
21 Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapáliilh emperador.” Climapaksínalh camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.
22 La kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.
23 Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo.
24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:
—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh.
25 Pero aquit ni ctakasa tú nacliyahuá xlacata nacmaknı, y como quihuánilh lacasquín camakalhapáliilh emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín.
26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clilímilh nac milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín nacmalakachaní emperador;
27 porque huixín catziyátit ni lá cmalakachaní chatum tachín y ni cuaní tú liyahuacanit.

# 26

*Pablo chihuinán ixlacatin Agripa*

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quilahuaníu tú lanípat.
Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuinanán ni cquilhpuhuán camán huaniyán tú clanima,
3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:

4 ’Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac
Jerusalén ana ní cskalálalh.
5 Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua
cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín
xlacata ni cakskahuinama.
6 Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan
quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calinín.
7 ’Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisní tamacuaní Dios xlacata
camakantáxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinit ixtachihuín y aquit ccanajlanit tala-
castacuanán nin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchix-
cuhuin judíos.
8 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni lá camalacastacuaní nin nac calinín?

*Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajní cristianos*

9 ’Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákspútli namá cristianos tí
talipahuán Jesús xalac Nazaret,
10 y ni caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccacxila la
ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquí litlán chú
caccatláhualh.
11 Na chuná xaclakatí ccamakxtakajní nac sinagogas xlacata catalikalhkamánalh y
catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit ni para chú
ccalimákxtakli ccamakxtakajní.

*Pablo lichihuinán la Jesús tachihuinanit*
*(Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

12 ’Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh cachipá cris-
tianos xalac Damasco,
13 y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass! quilákchilh
ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit jaé taxkáket mas slipua
ixtasí que xla chichiní.
14 Aquit y quincompañeros ctamachá́u catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín qui-
huanica: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata ni tlan la tatlancaniya.”
15 Aquit ckalasquínilh: “¿Ticu huix?” Y xlá quihuánilh: “Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna.
16 Pero chí ctasininitán xlacata naquilíscuja, huix pat quilichihuinana ixlacatincan
cristianos, pat huana tú climalacahuanín y lata tú camajcú masiniyán astán.
17 ¡Catáya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaniyán mintapakánat
judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán malakachayán
naquilichihuinana.
18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata nata-
lacahuanán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na chuná
pat camasiniya la tlan ccaxapaní ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata acxtum
natamaklhtinán amá tapaxahuán nima Dios camalacnuninit tí calacsacnit cristianos.”
19 ’Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh Quimpuchiná,
20 y ctzúculh ccamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán,
catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinit ixlatamatcán catatláhualh tú
tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac
Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos.
21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla
Jerusalén y quintamaknipútulh.
22 Pero Dios quilimákxtakli caclatámalh y uchu cyá xastacnán. Canihuá ní cchan ni cjicuán
ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú
lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas
23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata
nacalimalacahuaní ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihuá
caquilhtamacú.

*Liyahuacán Pablo chiyanit*

24 Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánilh:
—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca
lacapastacnana.
25 Pablo kálhtilh:
—¡Tó! Taliipau gobernador Festo, ni cchiyanit, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín
nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana.

26 Para ni̱ ca̱najlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni̱ cakskahuinama. Aquit ni̱
cquilhpuhuán cchihui̱nán porque xlá ma̱kachakxí la̱ li̱tzucuni̱t quimpu̱latama̱ncán y tú
qui̱taxtuni̱t ni̱ tzẹk tlahuacani̱t.
27 Pablo lacá̱nilh rey Agripa y huánilh:
—¿Tucalh huix catzi̱ya tú tali̱chihui̱nani̱t profetas? ¿Huix ca̱najlaya, ni̱ chuná?
28 —Mejor acs cataya, ni̱ capúhuanti pa̱t quimakaca̱najlaya nacli̱pa̱huán Jesús caj xlacata
la̱n quinta̱chihui̱nani̱ta —kalhti̱nalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:
29 —Ma̱squi la̱n o ni̱ la̱n cchihui̱nalh ixlacásquilh Dios cha̱tunu huixín na̱ ixkalhi̱tit jaé
tapa̱xahuán ni̱ma̱ aquit ckalhí, pero ni̱ tachi̱n ixlatapu̱li̱tit la̱ aquit cli̱tamakachi̱n jaé
cadenas.
30 Juú qui̱tá̱yalh hua̱k takalhchihui̱n y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhui̱n, rey Agripa,
Berenice y gobernador Festo.
31 A̱sta̱n aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtara̱huaní:
—Jaé chixcú ni̱tú li̱n tala̱kalhi̱n, ni̱ para mini̱ní catánu̱lh nac pu̱la̱chi̱n o namakni̱cán.
32 —¡Xli̱ca̱na! Tla̱n ixtimakxtakui catáxtulh para ni̱ ixtísquilh cama̱kalhapáli̱lh emperador
nac Roma —huá rey Agripa.

# 27

*Ma̱lakachạcán Pablo nac Roma*

1 Acxni hua̱k laccạxlakọlh naca̱ma̱lakachạcán Pablo y xa̱makapitzi tachi̱ni̱n nac Roma,
ca̱macama̱xqui̱ca naca̱maktakalha chạtum capitán ixuanicán Julio, ixcạtạtapaksí itsolda-
dos emperador.
2 Nac cạchiqui̱n Adramitio ctajúu nac aktum barco ni̱ma̱ ixama pakán nac Asia,
ixquincạtạanán Aristarco xalac Tesalónica.
3 Ixli̱chạlí cchạu nac Sidón. Julio tzúculh tạra̱li̱n Pablo y li̱mákxtakli catá̱ctalh y caalh
ca̱lakpaxia̱lhnán ixamigos y catamá̱xqui̱lh tú ixtalacasquín.
4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchạni̱tahuá ixítạt chúchut acxni li̱cuánit tzúculh u̱nán, entonces
cma̱makspitui isla de Chipre
5 y ccạti̱lakatza̱láu lacatzú ixquilhtu̱n pupunú pu̱latama̱n cạhuanicán Cilicia y Panfilia y
tla̱n ctạctáu nac cạchiqui̱n huanicán Mira li̱tapaksí Licia.
6 Aná jaé cạchiqui̱n capitán Julio tákạsli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac
Italia y juú quincạmujụcán xlacata tla̱n nacchạna̱u nac Roma.
7 La̱ ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasụt tzúculh tla̱huán porque snụn ixụnama y
takalán cchạu nac pu̱latama̱n Gnido. Pero ni̱ lá ctạctáu y cau pakán nac pu̱latama̱n Creta,
cli̱lacacha̱u tíyat ni̱ma̱ ixtanụni̱t nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na̱ ni̱ lá ctạctáu juú,
8 cma̱makspitui a̱lakchú amá pu̱latama̱n y ccạu nac cạchiqui̱n Buenos Puertos,
ixli̱takalhpạxtoka cạchiqui̱n Lasea. ¡Chuná jaé ixli̱makạs chichiní tla̱n ctạctáu nac tíyat!

*Pablo y xạmakapitzi cristianos ạctzú ni̱ tamụxtú*

9 Juú ctamakxtakui lhụhua chichiní porque ni̱ ixtakẹnú ni̱ tla̱n quilhtamacú, y xa̱huá
como ixtanụmajá ca̱lonkni ni̱ lá ixtatla̱huán barco nac pupunú.
10 Huá xlacata Pablo ca̱li̱huánilh tí ixtạcpuxcún amá barco:
—Para taxtuya̱u la̱ta jaé quilhtamacú tla̱n tạkpụspita barco y nalaktzanká hua̱k tacuca
y hasta na̱ tla̱n makatzankạya̱u quili̱stacnicán para mụxtuya̱u.
11 Capitán Julio ni̱ lakáti̱lh tú huá Pablo y ma̱s ma̱tla̱ni̱lh tú ixtahuán ixpụchina barco y
xacapitán.
12 Xlacán ixtacha̱mputún nac Fenice porque aná ma̱s tla̱n ixuani̱t quilhtamacú y xa̱huá
ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa u̱n, y nac Fenice ma̱squi na̱ aná ixuí amá nac
pu̱latama̱n Creta, ni̱ lihua ixchạn u̱n.
13 Ixli̱chạlí acxni xkákalh ixtasí la̱n ama huan quilhtamacú y lacapala ca̱mạcxtuca
lhákạt ni̱ma̱ ixtali̱tla̱huán barco; ctaxtúu jaé cạchiqui̱n Buenos Puertos y tzúculh tla̱huán
quibarcojcán lacatzú ixquilhtụn jaé pu̱latama̱n Creta.
14 Ni̱ makạs xactla̱huani̱táu acxni takẹtachi akxtulụn, ixminạchá ixtampaján y tzúculh li̱n
quibarcojcán nac ixítạt pupunú.
15 Tí ixtama̱tla̱hualị̱n tatzáksalh tama̱spita pakán ní ixuí tíyat, pero como snụn tlihueke
ixmima u̱n ca̱makatlájalh y tali̱mákxtakli caquinca̱li̱n u̱n xani̱tá ixlacasquín.
16 Cchạu nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni̱ snụn ixụnama y tla̱n cmạcxtúu actzu
akpáklhạt ni̱ma̱ xacxuatali̱na̱u nac chúchut.
17 A̱sta̱n makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata ni̱tú nalaní, pues
tạ̱cxilhli xlacata u̱n ixca̱li̱ma pakán ní ixtamakstokni̱t lhụhua muntzaya nac ixítạt chúchut,

y como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamáctilh lhákat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimákxtakli camatlahuanilh un xanitá ixlacasquín pero mas lakasut.
18 Ixlichalí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca.
19 Ixlituxama na tamácalh nac chúchut lata tú ni ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní.
20 Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacacxiláu chichiní ni para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

*Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos*

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata ni lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh ni para ixtilílalh tú quitaxtunit.
22 Pero nitú calipuhuántit porque masqui calaktzánkalh barco ni chatum tí ama muxtú.
23 Pues catzisní Dios tí clipahuán y cmacuaní quimalakachánilh chatum ángel
24 y quihuánilh: "Ni cajícuanti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnit la calikalhtahuakanita jaé cristianos y ni chatum tí ama muxtú tí tatajumana jaé nac barco."
25 Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú.
26 Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ni amán niyáu.
27 Ixkalhí akcutati chichiní lata ni xactacutnitáu nac barco y quibarcojcán ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros tacxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú.
28 Lacapala tamácalh kantum tasíu ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhiyá veintesiete metros.
29 Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla lican nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán.
30 Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu akpáklhat ixtatactaputún xlacata natachiyahuá amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para natani.
31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:
—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáu.
32 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talimapaksínalh cachucuca amá tasíu nima ixtalimactinit akpáklhat y aná tamákxtakli nac chúchut.
33 Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán cahuánilh huak cristianos:
—Kalhiyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáu,
34 chí cahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.
35 Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán cristianos paxcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh huayán.
36 Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu.
37 Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

*Takpuspita barco nac chúchut*

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.
39 Acxni xkákalh clilacacháu aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:
—Calicxilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.
40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhákat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú.
41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi.
42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:
—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!
43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh,
44 y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh
tachán ixquilhtun pupunú.
Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak ctaxtuníu!

# 28

*Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní*

1 Ixlipunchú ccatzíu xlacata xacchanitáu nac isla de Malta.
2 Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata
nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen ni ixtakenunit.
3 Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y
macáxcalh.
4 Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh tahuán:
—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh ni nilh nac pupunú,
pero como maknináni t, Dios ni lacasquilh calatámalh.
5 Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh.
6 Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni para catzí la ixama tamayachá catiyatni
xanín, pero como pasárlalh lhuhua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:
—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

*Pablo lichancán ixpumapaksin emperador*

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni
caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu. Xlá quincamahuín
aktutu chichiní.
8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí
lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán
aksánalh amá kolú.
9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá
camaksánilh.
10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatzíni y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni
ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia.
11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los
Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.
12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.
13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí
quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.
14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y
astán cau nac Roma.
15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi
takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhilh nac Tres Tabernas. Pablo
snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh mas licamama.
16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limákxtakli ca-
latámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

*Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin*

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasanínalh tí
ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:
—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú
lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán
mapaksina romano.
18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata naquin-
tamaknní.
19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapálilh emper-
ador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat
judíos.
20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas
porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.
21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:
—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni chatum tí liminit
tachihuín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan.
22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáu
xlacata namá tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.

23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo
calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit
profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuinán tzisa hasta smalankán
ixquitayá.
24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh.
25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:
—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá cahuánilh
quinaticún:
26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakminátu xlacata naccamaksaniyán.
28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú huak cristianos tí
ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.
29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú ixcahuaninit
Pablo.
30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí
ixtalakpaxialhnán.
31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuin Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacanit Ixkahuasa
Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh quilhtamacú y nití ixlihuaní la ixchihuinán.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcanit naclitanú
ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihuinán canihua calacchiquín la tlan
calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh profetas la ixama calakmaxtú
cristianos,
3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa.
Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y aná lakáhualh la
catihua chixcú,
4 y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa Dios tí
maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit naclichihuinán
ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y
natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos xalac Roma xlacata
nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo.
7 Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitanú ixcamán
tí natamacuaní, clacasquín camaklhtinántit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nima mastá
Quinticucán.

*Pablo amputún nac Roma*

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesucristo tú tlahuanit
Dios milacatacán pues canihuá calichihuinancanátit la tancs lipahuanátit Dios.
9 Aquit chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja ixlihuak quinta-
puhuán porque cmakahuaní ixtachihuin Ixkahuasa, y xlá catzí ni cakskahuinán
10 xlacata ni caj maktum cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán
naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamancán.
11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata naccalimaxquiyán licamama quintachi-
huín.
12 Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu licamama y
nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum camputunitanchá cacxilán xla-
cata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús namá tí ni judíos na chuná la talipahuanit
xamakapitzi cristianos ana ní canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá ccalakanitanchán
porque snun cmakapalanit.
14 Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinit Dios caccamakalhchihuínilh
tí ni judíos, la xalakskalala y la tí ni xalakskalala; la xalactalipau y la tí nitú tamakachakxí.
15 Huá ccalihuaniyán sok camputunachá nac mincachiquincán Roma xlacata
naccahuaní namá tí ni talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

*Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhín*

16 Aquit ni cmaxanán clitayá snun clipahuán tú malacnú Cristo porque ixlitlihueke
Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní tacanajlá ixtachihuín. Cristo
pula judíos camalacnúnilh ixtapaxahuancán, pero huak tí ni judíos na tlan talipaxahuá tú
malacnú Dios.
17 Jaé lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka
namalacatzuhuí la yaj cakálhilh talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo
xokonánilh Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios
limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámalh.”

*Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios*

18 Lata nac akapún Dios masinit ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcájnit cris-
tianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios;
19 y ni chatum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinit nac ixnacujcán la
lacasquín catalatámalh.
20 Masqui Dios ni lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlitlihueke
porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y ni lá tí ama talacatlaní nahuán ni cátzilh
para ixlama o ni ixlama xastacnán Dios.
21 Namá cristianos tlan tacxcátzilh ixlama Dios pero ni talakachixcúhuilh la ixticucán, ni
para tapaxcatcatzínilh tú camaxquinit; cha tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchix-
cuhuín, pero támilh talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá.

22 Y masqui talitanú lakskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán
tatakskáhuilh.
23 Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nima nicxni laksputa y tatláhualh
pulaktumin nima talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhuín, ixmasuy
spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantati quitzistancanín.

*Dios cakxtakmakán tí ni talipahuán*

24 Huá jaé xlacata Dios calimákxtakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnit ixta-
puhuancán nima takalhí nac ixnacujcán y makapitzi talitláhualh ixmacanicán laclixcájnit
talakalhín.
25 Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanit Dios
ni tastacnán, y talakmákalh talipahuán xastacnán Dios tí mininí nalakachixcuhuicán
canicxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.
26 Como namá cristianos ni talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmákalh
catalitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín, y makapitzi lacchaján taktzónksualh
la calimacamincanit caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh.
27 Na chuná makapitzi lacchixcuhuín yaj tatalatámalh lacchaján y entre xlacán
taralakátilh talitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín. Pero namá lacchixcuhuín tí
taktzankanit ixacstucán taxokonamana tú tatlahuanit.
28 Porque jaé cristianos caj la nitú talícxilhli Dios y talakmákalh, xlá calimákxtakli
catamakantáxtilh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclixcájnit ixtalacapastacnicán.
29 Nac ixlatamatcán tamasí ixkasatcán pues ni taramaxquí tú taramaklhtí, ni tancs ta-
lamana nac ixputahuilhcán, tamalaktzanké xamakapitzi, lhuhua tú takalhiputún, talakatí
tatlahuá tú ni tlan, huak talakcatzán, taramakní, talakatí taranica, takskahuinán, lacsnun
talanit, taksaninán,
30 talakatí taraliakskahuinán, talakmakán Dios, ni talacamaxanán, talakatí talactlancán,
talakatí talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Ni takahuanán tú
calimapaksí ixnaticún,
31 ni tamachakxiputún lactlan talacapastacni, ni tamakantaxtí tú tamalacnú, nití
tacxilhlacachán, ni tamatzankenán tú catlahuanicán y nití talakalhamán.
32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé talakalhín, pero
xlacán nas tatlahuá y cha talipaxahuá tí camakslihueké ixkasatcán masqui tacatzí ama
talaktzanká.

# 2

*Dios lacatitum ama camaxokoní ixtalakalhincán huak cristianos*

1 Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya talakalhín
xamakapitzi ni lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya mintacristiano, ¡micstu pina
nac lhcúyat! Pues tú lihuaniya ni catláhualh, huix na tlahuaya.
2 Aquín catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama camaxokoní
cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín.
3 Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamakapitzi y na tlahuaya tú ni tlan tatlahuá,
¿puhuana Dios ni ama maxokoniyán mintalakalhín?
4 ¡Tó! Huix aktzankanita porque puhuana ni sitzí y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero ni
makachakxinita xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán mas quilhtamacú xlacata
tlan nalakxtapaliya ni tlan milatámat.
5 Huix ni akahuanana ni lakxtapaliya ni tlan milatámat, pero micstu makstókpat min-
castigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios scarancua ama camaxokoní
cristianos ixtalakalhincán,
6 y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nima mininí.
7 Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac akapún amá tí ixacstucán talacputzá ix-
tapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlán cristianos, la natachán nac akapún, y
siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan.
8 Pero licuánit ama camaxokoní amá tí tatatlancaní ni takaxmata la lacasquín Dios
catalatámalh cristianos mas cha tatzacatnán tatlahuá talakalhín.
9 Namá tí tatzacatnán ama talakaputzá y talipuhuán tú tatlahuanit. Dios ama
camakxtakajní judíos y na chuná tí ni judíos.
10 Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama camaxquí tapaxahuán ama caliimakxtaka
natamalacatzuhuí la lactlán cristianos, la judíos y na chuná tí ni judíos
11 pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

*Ni lá tí scarancua makantaxtí ixley Moisés*

12 Amá cristianos tí ni takalhí ixlimapaksin Dios tú nacahuaní la natalatamá, ni
huá nacalimatzankenanicán, para tatlahuá talakalhín na ama taxokonán. Pero amá
tí takalhiyá ixlimapaksin Dios y tatlahuapará talakalhín ixacstucán tatalacapú acxni
taktzanká.
13 Porque Dios ni limacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinán y ni makantaxtí,
Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinán.
14 Amá tí ni judíos ni para takalhí xatatzokni ixlimapaksin Dios, pero tancs talatamá la
lacasquín Dios catalatámalh cristianos, tamasí xlacata ixacstucán tacxcatzinit tú tlan y tú
ni tlan.
15 Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilinit nac ixnacujcán huak cristianos lactlán
tapuhuán la lacasquín catalatámalh. Jaé cristianos para tatlahuanit o ni talín talakalhín,
ixtalacapastacnicán ama camalacapú o camaklhtinán
16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatin Dios. Aná ama
tasí hasta tú tzek tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchihuín quihuaninit Dios
naccamasiniyán.

*Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés*

17 Chí cama calichihuinanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit porque
kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacnitán.
18 Huixín catziyátit la lacasquín Dios catalatámalh cristianos porque nac ixley Moisés
huan tú tlan y tú ni tlan tlahuacán.
19 Huixín litanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, litanuyátit tlan camaxquiyátit
taxkáket tí la capaklhtutá talamana,
20 litanuyátit tlan camakalhchihuiniyátit tí nitú tacatzí, litanuyátit tlan
camakalhtahuakeyátit tí ni lakskalala porque nac ixtapáksit Moisés catzinitántit la
lacasquín Dios tancs catalatámalh cristianos.
21 Aquit ccalilakaputzayán porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit xamakapitzi
la ixlilatamatcán, pero ¿huanchi huixín ni makantaxtiyátit tú lichihuinanátit? Huixín
huanátit ni tlan kalhanancán, pero huixín kalhananátit;
22 huanátit ni tlan lalakamaklhtícán puscat, pero huixín tlahuayátit; huanátit
ni tlan calakachixcuhuicán pulaktumin, pero huixín akchipayátit tú tanuma nac
ixcapulakachixcuhuicán.
23 Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquinitán ixtapáksit, pero ni makachakxiyátit
xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque ni makantaxtiyátit tú limapaksinán.
24 Huá xlacata Dios chuné calichihuinanitán nac Escrituras: "Namá tí ni judíos
talikalhkamanán ixtacuhuini Dios caj milacatacán."

*Dios calimacán ixcamán tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán*

25 Huixín judíos tí circuncidarlanitántit xlacata nacalilakapascanátit Dios calacsacnitán,
camacuaniyán mililakachixcuhuincán para makantaxtiyátit ixley Moisés; pero para ni
makantaxtiyátit litamakxtakátit la ni cacircuncidarlátit ixlacatin Dios.
26 Porque Dios mas tlan calimacán la ixcamán amá tí ni judíos para tamakantaxtí nac
ixlatamatcán la lacasquín Dios catalatámalh cristianos.
27 Namá tí ni judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán tlan ama camaxaniyán
huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanitántit y kalhiyátit xatatzokni ixtapaksit Dios,
pero nitú calimacuaniyán porque ni makantaxtiyátit nac milatamatcán.
28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú ixlitalakapasnicán
judíos, ni para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán.
29 ¡Tó! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá tú malacnunit, y
calimanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ixnacujcán ni tlan ixtalacapastacnicán.
Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú limapaksinán Dios, pero para ni talakxtapalí ixnacu-
jcán, nitú calimacuaní. Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan
ixkasatcán masqui ni tamatlaní xamakapitzi.

## 3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: "Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit judíos? O,
¿huanchi tacircuncidarlá para ni Dios camatunujnit?"
2 Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi calacsacnit judíos
porque xlacán camacamaxquinit ixlimapaksín la natataxtuní cristianos.
3 Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú camalacnuninit Dios y yaj tacanajlá, jaé ni
huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí tú malacnunit.
4 Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui ni catacanájlalh cristianos; la
huánilh Dios rey David nac Escrituras:

Dios, para tí ixlḭyąhuán tąkskahuín huix siempre tląn mąluloka tancs mąstąya taxokǫ́n.
5 Pero huí tí tląn lacpuhuán xlacata Dios tląn mąsí ixtalakalhamąn porque cristianos pụla tatlahuá taląkalhḭ́n. Entonces, ¿Dios snụn lanḭt porque tamaktąyá cristianos namąsí
ixtalakalhamąn y todavía cąmąxokǫní acxni tatzacątnán? (Mąsqui makapitzi chú ta-
lacpuhuán.)
6 ¡Tǫ́! Dios quilhpąxtum cąmąxokǫní tí tatzacątnán, porque para nḭ quilhpąxtum
ixcąmąxokǫ́nḭlh tí tatzacątnán, ¿niculá nacątątlahuá taxokǫ́n cristianos xala
cąquilhtamacú?
7 Chuná lḭtum, para quintąkskahuín mąs mątąyaní tancs ixtalacapąstacni Dios ixla-
cątḭncán cristianos, entonces, ¿huąnchi quilḭyąhuacán ctlahuanḭt taląkalhḭ́n?
8 Makapitzi tí quintasḭtzḭní tahuán aquín cmąsḭyąu catatláhualh cristianos tú nḭ tląn
xlacata Dios nacąmątzankẹnaní y chuná natalakachixcuhuí. Pero tí chuná taChihuḭnán
minḭní nataxokǫnán tú quintalḭyąhuá.

*Huąk cristianos tatlahuá taląkalhḭ́n ixlacątḭn Dios*

9 Chí quiląhuaníu, ¿puhuanątit huixín aquín tí judíos nḭ kalhḭyąu taląkalhḭ́n lą takalhí
namá tí nḭ judíos? ¡Aktzankąnḭtántit! Porque aquín cmąsḭnḭtáu xlacata huąk cristianos
cąmakatlajá nḭ tląn ixtalacapąstacnicán y tatlahuá taląkalhḭ́n, lą judíos y nąą chuná tí nḭ
judíos.
10 Cąksántit lą huan Dios nac Escrituras:
Nḭ huí tí tancs lama ixlacątḭn Dios nḭ para chąstum cristiano.
11 Nḭ huí tí mąkachakxḭputún ixtalacapąstacni Dios,
nḭ para tí lacputzá lḭpąhuán Dios ixlḭhuąk ixnacú.
12 Huąk tąktzonksuanḭt Dios, chątunu tachipanḭt laclḭxcájnit tijia.
Nḭ huí tí tancs latamąputún nḭ siquiera chątum.
13 Ixpixnicán lḭtamakxtaka lą catalḭ́hualh ixtącristianoscán,
istzḭmakątcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanụma lą xalḭcuánit veneno lụhua,
14 huata taquilhtaxtú laclḭxcájnit tachihuḭ́n y tąksanḭ́n.
15 Ixtujuncán laktzapaka talḭán tamakní tí cąsḭtzḭní;
16 ana ní tatląhuán tasí tú nḭ tląn tatlahuá y lą tamąlaktzanké xąmakapitzi.
17 Nḭ talakapasa lactlą́n tijia lą ixlḭlatamątcán,
18 nḭ para tajicuaní Dios cacąmąxokǫ́nḭlh ixtatzacątnicán.
19 Chí ccąhuaniyąn, aquín catziyąu Dios cąmąxquḭnḭtán huixín judíos ixtapáksḭt xlacata
tancs nalatapąyątit nḭ natlahuayątit taląkalhḭ́n. Pero huixín nḭ lá pąt taquilhtląnḭyątit y
acxtum pąt cątąxokǫnanątit cristianos tí nḭ judíos xala cąquilhtamacú.
20 Porque nḭ lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalḭmąnú tląn cristiano
tí nḭ lḭn taląkalhḭ́n; chą huá namá ixlḭmąpaksin Dios siempre quincąmącatzḭniyąn xlacata
aktzankąyąu y tlahuayąu taląkalhḭ́n.

*Jesucristo cąxapaní ixtaląkalhḭncán cristianos*

21 Como Dios catzí nḭ lá tí scarancua mąkantaxtí ixlḭmąpaksín y chú tląn namąlacatzuhuí,
xlá mąsḭnḭt tunu tijia lą tląn cąlḭmąnú cristianos lą nḭ catakálhḭlh taląkalhḭ́n. Nac Escrituras
Moisés y profetas tahuán lą Dios ixlaclhcąnḭt ama cąlḭmąnú lactlą́n cristianos amá tí
natacąnajlá tú mąlacnú.
22 Dios mąkantáxtḭlh tú mąlácnụlh y xlá cąlḭmącąn lą nḭ catakálhḭlh taląkalhḭ́n amá tí
tacąnajlá Jesucristo xokǫ́nalh ixlacatacán lą judíos y tí nḭ judíos tí talḭpąhuán.
23 Porque huąk cristianos takalhí taląkalhḭ́n ixlacątḭn Dios y nḭtí mącchąní lḭtanú tląn
cristianos xlacata Dios nalakmąxtú nḭ namąxokǫní tú tlahuanḭt.
24 Pero Dios cącxilhlacachinḭt cristianos y cątlahuaní lḭtlą́n cąlḭmąnú lactlą́n cristianos
lą nḭ catakálhḭlh taląkalhḭ́n tí talḭpąhuán Jesucristo, amá tí cąlacątḭtąyalh cristianos y
xokǫnánilh Dios ixtaląkalhḭncán.
25 Dios ixlḭlhcąnḭt Cristo naxokǫnán ixlakapụxokocán cristianos tí tatzacątnanḭt, pero
huata tląn tataxtuní tí tacąnajlá. Xąhuá chuná Dios mąsí nḭ cąktzónksualh tí tatzacątnalh
antes namín Cristo, pero cąlḭkálhḭlh nḭ cąmąxokǫ́nḭlh ixtaląkalhḭncán porque ixcatzí
xlacata Cristo nąą ixama cąlakmąxtú.
26 Chí jaé quilhtamacú Dios nąą nḭ aktzonksuanḭt cąmąxokǫní tí tatzacątnán pero tląn
cątąlaccąxlá cristianos y nąą cąlḭmąnú lą nḭ catakálhḭlh taląkalhḭ́n amá tí talḭpąhuamputún
Jesús.
27 Chí quiląhuaníu, ¿ticu tląn lactlancán talacatląní ama tataxtuní ixlacątḭn Dios? ¿Ticu
tląn ama taxtuní para tzaksá mąkantaxtí ixley Moisés? ¡Nḭtí! ¡Huata tląn taxtuní tí cąnajlá
ixlḭhuąk ixnacú tú cąmąlacnụní Dios cristianos!

28 Jaé huamputún xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhuí Dios la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y ni ixlacata starancua makantaxtinit ixlimapaksin Dios pues ni lá tí scarancua namakantaxtí.
29 Chuná litum, nití tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí calacsacnit. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí ni judíos.
30 Pues huata huí chatum Dios ixlitilanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuná namá tí ni judíos tí ni tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán Cristo.
31 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmasiyáu yaj tamaclacasquiní makantaxticán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley Moisés.

# 4

*Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios*

1 Chí quilahuaníu, ¿tucu quincamasiniyán ixlatámat quilitalakapasnicán Abraham?
2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilimácalh Abraham tlan chixcú tí nicxni tláhualh talakalhín tlan ixquinticalactlancanín pero chí ni lá lactláncalh ixlacatin Dios.
3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios y huá xlacata Dios limákxtakli namalacatzuhuí la tlan chixcú tí yaj cakálhilh talakalhín.”
4 Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlatámat, Dios ama maxquí ixtaxokón porque mininí napaxcatcatziní pero ni xlacata macchaní nalitaxtuní tú tlahuanit;
5 y amá tí ni tlahuá lhuhua lactlán tascújut pero lipahuán Cristo xokonánilh Dios ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni y nalimakxtaka namalacatzuhuí porque limacán la ni cakálhilh talakalhín.
6 Caksántit la rey David lichihuinán ixtapaxahuán chatum chixcú tí ni tlahuanit lhuhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ni cakálhilh talakalhín.
7 Rey David tzokli:

Catapaxáhualh ni catalipúhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán y caxapanicán ixtalakalhincán.

8 ¡Xlicana! Capaxáhualh nitú calipúhualh namá cristiano tí Dios ni maxokoní ixtalakalhín.
9 Chí ccakalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcátzilh rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí ni tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ni cakálhilh talakalhín porque canájlalh tú malacnúnilh.
10 Pero quilahuaníu, ¿xnicu limácalh Dios tlan chixcú la ni catláhualh talakalhín, acxni canájlalh tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios limácalh Abraham ni lixcájnit chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnilh, ¡ni acxni circuncidárlalh!
11 Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xlacata nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ni aklhuhuátnalh lipáhualh tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min litamakxtaka ixticucán tí talipahuán tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit y xlá calimanú lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín.
12 Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanit tlan talimanú Abraham ixticucán tí camalacatzuquinit. Pero Abraham na min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí tacanajlá tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit porque tamakslihueké la xlá lipáhualh Dios masqui ya itcircuncidarlá.

*Dios makantaxtí tú malacnú*

13 Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixlitalakapasni tí natalipahuán Dios la xlá lipáhualh ixama tamaklhtinán tú Dios ixcalaclhcaninit natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limákxtakli namalacatzuhuí ni ixlacata tlan makantáxtilh ixlimapaksín sino que porque canájlalh la malacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú.
14 Para Dios huata ama camaxquí tú laclhcanit natalipaxahuá ixcamán amá tí talitanú lactlán cristianos porque tamakantaxtí ixley Moisés, entonces nitú limacuán la huan lacasquín catalipáhualh cristianos ixlihuak ixnacujcán, y ¿ticu tlan namacchaní namaklhtinán tú malacnunit Dios?
15 Jaé huamputún tí tzaksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para ni ixtahui ixley Moisés nití ixcatzilh acxni aktzanká tlahuá talakalhín!
16 Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlitalakapasni tí natalipahuán y natamatlaní cacalakalhámalh Dios, y Dios tlan calakmaxtú tí

tamąkantaxtipútun ixley Moisés ną chuná lą tí ni tamąkantaxtí para talipąhuán lą cąnájlalh Abraham tú mąlacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintątajcán huąk tí lipąhuanąu Dios.

17 Porque nac Escrituras huan lą Dios huánilh: "Aquit climacąnąn ixtątajcán lhuhua cristianos." Abraham tąchihuínalh namá Dios tí tląn cąmąlacastacuaní nin y cąmąlakahuaní o mąlacnú tú lacasquín mąkantaxtí ixlitilanca cąquilhtamacú.

*Abraham siempre tacąnájlalh tú mąlacnúnilh Dios*

18 Mąsqui Abraham ni tancs ixcatzí Dios xlicąna ixama mąkantaxtí tú mąlacnúnilh xlá aktum huílilh ixtapuhuąn cąnájlalh ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtątajcán lhuhua cristianos. Dios ixuaninit: "Militalakapasni licuánit ama litahuacá cąquilhtamacú."

19 Abraham siempre cąnájlalh xlacata Dios ixama mąkantaxtí cąmąlakachąní chątum skata mąsqui xlá ixkalhiyá aktum ciento cąta, ixtąchąt Sara ną chuná snun chąttá ixuanit y yaj lá ixtakalhí camán.

20 Abraham nicxni aklhuhuątnalh, mąs chą aktum huílilh ixtapuhuąn cąnájlalh xlacata Dios ixama mąkantaxtí tú mąlacnúnilh. Pąxcatcatzínilh Dios tú mąlacnúnilh

21 porque ixcąnajlanit xlacata Dios kalhí litlihueke mąkantaxtí tú mąlacnú.

22 Dios lakátilh lą Abraham cąnájlalh tú mąlacnúnilh y huá xlacata Dios limákxtakli namąlacatzuhuí y ni cakalhínilh tajicua.

23 Para Dios makapaxáhualh Abraham lą limákxtakli mąlacatzuhuí lą tląn chixcú caj xlacata cąnájlalh,

24 ną quincąlaclhcąninitán aquín tląn namąlacatzuhuiyąu lą yaj cakalhíu taląkalhín para lipąhuanąu amá tí mąlacastacuánilh cąlinín Quimpuchinacán Jesús.

25 Xlá tamacamąstąlh namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintaląkalhincán nimą ixmininí naxokonanąu, y lacastacuánalh xlacata tląn nachąnąu ixlacatin Dios lą ni cakalhíu taląkalhín.

# 5

*Dios mątlánilh caxokónalh Cristo quilacatacán*

1 Como Quimpuchinacán Jesús xokonánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunąu amąn xokonanąu quintaląkalhincán ixlacatin Dios y tląn ni jicuaniyąu mąlacatzuhuiyąu Dios.

2 Tí lipąhuanąu Cristo Dios quincąlakalhamanąn y quincąmątzankenaniyąn quintaląkalhincán porque Cristo quincąlacatitąyaniitán, y ni lá tí quincąmąchokoyąn o quincąmąktzonksuaniyąn tú lipąhuaniitáu, chą pąxahuayąu porque kalhimanáu nachąn amá quilhtamacú acxni aquín naclatamąyąu ixpulatamąn Dios.

3 Aquín acxilhlacachąnąu amá lipąxáu latámąt, pero ną lipąxahuayąu quintąkxtakajnicán juú cąquilhtamacú, porque quintąkxtakajnicán quincąlicxiląn ni natatlajiyąu nac quilatamątcán.

4 Y para ni tatlajiyąu nac quilatamątcán mąsiyąu xlacata aktum huilinitáu quintapuhuąncán mątitumiyąu quintalacapąstacnicán nalakchąnąu tú mąlacnunit Dios.

5 Huąk tí lipąhuanąu tú mąlacnunit Dios ni ama lipuhuanąu quincąkskahuicán, porque Dios mąsinit lą quincąlakalhamanąn y quincąmalakachąninitán Espíritu Santo xlacata yaj tú nalipuhuán quinacujcán.

6 Acxni cristianos ixcąmąlaktzankema ixtaląkalhincán y ni ixtacatzí lą natataxtuní, Cristo cącxilhlacáchilh y nilh ixlakapuxokocán namá lactzacątni cristianos.

7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlitamákxtakli naní ixlakapuxoko chątum tląn cristiano? Mąsqui mąx huí tí ixlitamákxtakli camaknica ixlakapuxoko chątum tí xlicąna tląn catzí.

8 Pero Dios quincąmąsiniyąn lą cąlakalhamán cristianos porque limákxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincąlakmąxtuyąn aquín lactzacątni cristianos.

9 Para Cristo litamákxtakli mąstájalh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios quintaląkalhincán, chí yaj lá liakatuyunąu Cristo ama quincąkxtakmakanąn xlacata Dios naquincąmąxokeyąn quintaląkalhincán.

10 Aquín ixlimakasitzinitáu Dios quintaląkalhincán, ixlacasquín naxokonanąu, pero mątlánilh caxokonánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quincąmątlanín ixlacatin Dios acxni nilh, chí xastacnán, mąs kalhí litlihueke naquincąlakmąxtuyąn.

11 Xąhuá ni huata tląn yaj akatuyunąu ni amąn xokonanąu quintaląkalhincán sino que tląn pąxahuayąu porque Cristo quincąlacatitąyayąn xlacata Dios naquincąlakalhamanąn lą ixcamán tí ni jicuaniyąu mąlacatzuhuiyąu.

*Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús cąlakmąxtú*

12 Adán xląhuán chixcú tí latámąlh cąquilhtamacú aktzánkąlh y tláhualh taląkalhín, huá xlacata línilh y amá cristianos tí talakáhualh ąstąn yaj lá talacatzą́lalh ni tatlahuá taląkalhín y ną tzúculh taniitilhá.

13 Lạta amá quilhtamacú huạk cristianos tatzacạ́tnalh tatláhualh talạkalhı́n, pero como
Dios nı̱ ixmạstạnı̱t xatatzokni ixlı̱mạpaksı́n nı̱ lá tí ixuán para tlạn o nı̱ tlạn tú tláhualh
chạtum cristiano.
14 Ixtalạkalhı̱ncán namá cristianos nı̱ quı̱taxtú lạ xla Adán tí kaxmatmákalh tú lı̱mạpáksı̱lh
Dios; xlacán tatzacạ́tnalh porque tamakslihuékelh Adán, y nı̱ lá tí taxtúnilh naní y nax-
okọnán lạta tilatámạlh Adán hasta acxni Moisés maklhtı́nalh ixlı̱mạpaksı́n Dios. Tú tláhualh
Adán tlạn lı̱lacahuạnancán xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacạlakmaxtú cristianos.
15 Ixtatzacạtni chạtum chixcú nı̱ lá tạmạlacastucạ́u tú quincạmạxquı́n Dios
ạstán. Porque para ixtatzacạtni Adán tlạn cạmạlaktzánkẹlh huạk cristianos y tánı̱lh,
Dios mạs cạlı̱púhualh cạlakmạxtú cristianos tí tatzacạtnanı̱t y quincạmạsı̱niyán lạ
quincạlakalhamanán porque mạtlạnı̱nı̱t caxokọnánilh quintalạkalhı̱ncán chạtum chixcú,
Jesucristo, xlacata lhụhua natataxtuní.
16 Ixtalakalhamạn Dios nı̱ lá tí mạcchạní porque ixtalạkalhı́n chạtum chixcú
cạmạlaktzánkẹlh huạk cristianos pero xlá mạtlạní lı̱macán tlạn cristiano mạsqui tlahuanı̱t
lhụhua talạkalhı́n amá tí cạnajlá tú mạlacnú.
17 Para ixtatzacạtni chạtum chixcú tamakslihuékelh huạk cristianos y tánı̱lh, chí nạ
tlạn tataxtuní huạk cristianos para talı̱pạhuán chạtum chixcú Jesucristo, pues Dios
cạlakalhamán cristianos y mạtlạní chuná cạlı̱macán lactlán cristianos lạ nı̱ catakálhı̱lh
talạkalhı́n.
18 Huạk tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalạkalhı́n Adán ixmı̱nı̱ní nataxokọnán ix-
talạkalhı̱ncán, pero nạ chuná Jesucristo macamástạlh ixlı̱stacni xlacata nacạlakmạxtú
cristianos yaj nataxokọnán ixtalạkalhı̱ncán.
19 Jaé quı̱taxtú caj xlacata kaxmatmákalh chạtum chixcú tú lı̱mạpáksı̱lh Dios huạk tí
talakáhualh ạstán yaj lá talı̱mákxtakli nı̱ tatlahuá talạkalhı́n. Chí nạ chuná caj xlacata
chạtum chixcú kaxmátnilh tú lı̱mạpáksı̱lh Dios huạk cristianos tlạn tatalacatlạní ixlacatı̱n
Dios lạ nı̱ catakálhı̱lh talạkalhı́n.
20 Acxni Dios mástạlh ixlı̱mạpaksı́n cristianos tacátzı̱lh lạ lhụhua tatzacạtni ixtatlahuanı̱t
y mạsqui talı̱mạhuácalh tatlahuá talạkalhı́n Dios siempre cạlakalhámalh cạcxilhlacáchilh lạ
nacạlakmạxtú.
21 Ixtalạkalhı̱ncán cristianos cạmạlaktzánkẹlh y tánı̱lh, pero chí nạ chuná Dios como
cạlakalhamán cristianos tlạn cạlakmạxtú para talı̱pạhuán Quimpụchinacán Jesucristo
xlacata nacạmạxquí lı̱pạxáu ixlatamạtcán nac akapún.

# 6

*Tí lı̱pạhuán Cristo lakxtạpalí ixlatámạt*

1 Entonces, chí, ¿niculá quilı̱latamạtcán aquín tí lı̱pạhuanáu Jesús? ¿Tlạn tlahuayáu mạs
talạkalhı́n porque catzı̱yáu Dios quincạlakalhamanán y naquincạmạtzankẹnaniyán?
2 ¡Tó! Aktzankạnı̱t tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mạs
talạkalhı́n para Dios quincạlakmạxtún amá nı̱ tlạn tijia nı̱mạ ixquincạmạchipı̱nı̱tán
quintalạkalhı̱ncán?
3 Calacpuhuántit, acxni quincạkmunucán mạlacatzuquı́u sạsti latámạt con Cristo. Nạ
chuná lạ Cristo nı̱lh xlacata naxokọnán ixlı̱huạk quintalạkalhı̱ncán,
4 aquín acxni tạkmunúu lı̱mạlacastucạ́u makni̱yáu nı̱ tlạn quinkasatcán xlacata tlạn
namạlacatzuquı̱yáu lı̱pạxáu quilatamạtcán nạ chuná lạ Cristo mạlacatzúquı̱lh sạsti lı̱pạxáu
ixlatámạt acxni Dios mạlacastacuánı̱lh cạlı̱nı́n.
5 Para Cristo quincạlı̱mạnụyán lạ catạnı́u nac culụs lạ xlá nı̱lh, nạ quincạlı̱mạnụyán
lacastacuanáu lạ xlá lacastacuánalh cạlı̱nı́n.
6 Namá lı̱xcájnit quinkasatcán nı̱mạ quincạmạtlahụyán talạkalhı́n, Cristo lactláhualh
nac culụs acxni nı̱lh xlacata yaj naquincạmakatlajayán quincạmạtlahụyán talạkalhı́n.
Aquín tí lı̱pạhuanáu Jesús yaj lá lı̱scujáu amá tí ixquincạmạtlahụyán talạkalhı́n lạ chạtum
ixtasạcua.
7 Amá tí taxtunı̱t ixmacán tí ixmạtlahuí talạkalhı́n yaj lá makatlajapará,
8 y para aquín cạnajlayáu xlacata Cristo lactláhualh nı̱ tlạn quinkasatcán tí
ixquincạmạtlahụyán talạkalhı́n acxni nı̱lh nac culụs, nạ tlạn cạnajlayáu xlacata lı̱pạxáu
amán talatamạyáu ixpạxtún.
9 Porque catzı̱yáu xlacata Cristo nı̱lh y lacastacuánalh cạlı̱nı́n y yạcxni ama nı̱pará.
¡Ixpụchina cạlı̱nı́n yaj kalhí lı̱tlihueke namakni̱pará!
10 Porque Cristo lı̱tamákxtakli nı̱lh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlı̱tlihueke namá
tí cạmạlaktzanké cạmạtlahuí talạkalhı́n cristianos y Dios mạlacastacuánı̱lh xlacata xas-
tacnán natạmạpaksı̱nán.

11 Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús camasítit xlicana lactlahuanitántit ni tlan
minkasatcán tí ixcamatlahuiyán talakalhín y calatapátit la lacsasti cristianos tí tamacuaní
Dios na chuná la Quimpuchinacán Jesús.

*Dios camaktayá cristianos yaj catatlá*hualh *talakalhín*

12 Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj calimakxtáktit limahuacayátit litlahuayátit talakalhín
mimacnicán, ni calacputzátit maxquiyátit tú ni makatzanká.
13 Ni calimanútit mimacnicán la tú tlan litlahuacán talakalhín. ¡Tó! Huixín camaxquítit
Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalitlahuá tú tlan. Calitanútit la cristianos tí
ixtaninit pero talacastacuánalh tamalacatzuquí sasti latámat.
14 Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj camakaklhayán para camatlahuiyán talakalhín
lixcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata
micstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios calakalhamanán y huilinitántit
milatamatcán nac ixmacán xlacata huá nacamatayaniyán.
15 Pero huí tí tlan lacpuhuan: "Como ixley Moisés ni lá tí makantaxtí xlacata
nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalakalhamanán y
naquincamatzankenaniyán."
16 ¡Tó! Aktzankanit tí jaé chuná lacpuhuán, porque chatunu cristianos tlan talacsaca
tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú nalimapaksí catlá*hualh*. Tí
kaxmatní amá tí quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú limapaksí
Dios lipaxáu ama latamá.
17 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque antes nalipahuanátit Jesús huixín ixtahuacanitántit
ixmacán tí matlahuinán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlihuak minacujcán tú
calimapaksiyán amá tí calakmaxtunitán.
18 Para calakmaxtucanitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán
talakalhín, chí tlan liscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.
19 Aquit ccalitachihuinán chatum tachín tí mascujucán xlacata namakachakxiyátit tú
ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquíntit mimacnicán nalitzacatnanátit y
nalitlahuayátit tú ni tlan, chí na chuná, camaclacasquíntit mimacnicán litlahuayátit tú tlan
y tancs latapayátit ixlacatin Dios.
20 Acxni huixín ixyanántit ixmacán tí ixcamatlahuiyán talakalhín ni ixlipuhuanátit tancs
nalatapayátit.
21 Pero, ¿tucu calimacuanin namá tú ni tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque
catziyátit xlacata cata tziná ixlaktzankanitántit y yaj ixtitaxtunítit.
22 Pero chí taxtuninitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín
y huilanántit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninitán porque como yaj camakatuyiyán
mintalakalhincán chí tlan liscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán
mimputahuilhcán nac akapún.
23 Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata
quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán lipaxáu latámat
nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

# 7

1 Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú
limapaksinán ixley Moisés mininí namakantaxtí chatum cristiano tí lama, pero tí ninittá
yaj lakchán tú limapaksinán.
2 Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum
puscat tí makaxtoka mininí nakaxmatní ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú,
3 libre tamakxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat ixtálh tunu
chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán tunu chixcú acxni ninittá
ixtakolú ni lá tí lihuaní tlá*hualh* tatzacatni.
4 Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit
para ni makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo
tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calinín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan
namacuaniyátit Dios.
5 Xapulh acxni ixyanaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí
ixlimapaksín Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán lak-
tzankayáu.
6 Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ni amán taxtu-
niyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo namacuaniyáu
Dios ixlihuak quinacujcán.

7 Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés
xlacata nalitlahuayáu talakalhín?” ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés
quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh
xlacata Dios lihuán cactarástlakli tunu cristiano para ixley Moisés ni ixuá: “Ni catarástlakti
mintacristiano”?
8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh
quimalacpuhuaní cactláhualh tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés
ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí talakalhín.
9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xaclaktzankama ixlacata ni
xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín Dios lixcájnit quinkásat
tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli, ¡ixlacasquín cactakókelh!
10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios naclilakmaxtú quilistacni nitú
quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh la xacama xokonán.
11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli cacmakantáxtilh
ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiaktlakahuácalh nactzacatnán xla-
cata naclaktzanká.
12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín Dios tancs huan
tú quilitlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la quililatamatcán.
13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh nacxokonán?
¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni
porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clac-
ahuánalh xlacata ixlimapaksin Dios malacapú tí tzacatnán.

*Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan*

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat
quimakatlajá quimatlahuí talakalhín.
15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni lá cmakantaxtí,
y tú cxcajní ni xactláhualh huá mas ni tuhua cmakantaxtí.
16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley
Moisés mininí makantaxticán la lacasquín Dios.
17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnit
quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín.
18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata cti-
lakáhualh ni lá quimakxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí,
19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí.
20 Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacátnalh, tí
quimatzacatní huá amá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.
21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y
ctlahuá tú ni tlan.
22 Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtilh huak ixlimapaksin Dios
23 pero namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni quilimakxtaka.
¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!
24 ¡Koxitá aquit, claktzankanit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit quinkásat nima
tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká?
25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán porque
Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún
tú limapaksinán Dios pero lixcájnit quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata
naquilikalhí la ixtachín.

# 8

*Espíritu Santo camaktayá ni natáktzanká tí talipahuán Jesús*

1 Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhincán porque
Ixespíritu Dios cakskalhlín tancs natalatamá.
2 Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí huak tí
lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunit ixmacán namá lixcájnit quinkásat tí quiaktlakahuacá
nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
3 Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí makantaxtí
huak ixlimapaksín porque lixcájnit quinkasatcán quincaktlakahuacayán natzacatnanáu,
Dios quincacxilhlacachín la naquincalilakmaxtuyán tunu tijia, malakáchalh Ixkahuasa
xlacata namaklhcatzí huanchi camakatlajá cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná jaé Dios
limácalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan namaxokoní quintalakalhincán nima
tlahuanitáu.

4 Para Dios mątlánilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan mąkantaxtiyąu
ixlimąpaksín Dios porque Cristo lactláhualh ixlitlihueke ni tlan quinkasatcán y
quincąmąxquiniitán Espíritu Santo xlacata tancs nalatamąyąu.
5 Amá tí ni taliipąhuanit Cristo ni talakmakanit ni tlan ixkasatcán nimą cąmątlahuí
taląkalhín, huata talacputzá la natapąxahuá cąquilhtamacú; pero tí taliipąhuán Cristo
talacputzá cacąmaktąyalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixlacątin Dios.
6 Namá tí taliipuhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí
taliipuhuán la taliimakapąxahuá Dios ixlatamątcán liipąxáu y cąlitlán ama talatamá.
7 Namá lixcájnit quinkasatcán lacasquín catąrąlacatąquíu Dios xlacata ni nataxtuniyąu
huá ni quincąlimakxtakąn catlahuáu tú limąpaksinán Dios, y mąsqui tzaksayąu siempre
huí tú limakatzankąyąu.
8 Koxitanín namá tí taliimakxtaka cacąmakatlájalh cąmątlahuí taląkalhín ni tlan
ixkasatcán, nicxni ama taliimakapąxahuá Dios ixlatamątcán.
9 Huixín tí liipąhuanątit Jesús ni tlan minkasatcán yaj cąlikalhiyąn la ixtachín porque
Espíritu Santo cąkskalhlinąn. Para ixlihuąk minacujcán liipąhuanitántit Jesús cąlakminitán
Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni cąlakminit Ixespíritu Dios ni lá talitanú ixkahuasa
Dios.
10 Mąsqui Cristo lama nac minacujcán nąą pąt niyątit la catihua cristiano porque ląta
tilakahuáu quincąpasán taląkalhín; pero ni cąkatuyúntit porque milistacnicán ama latamá
canicxnihuá nac ixpąxtun Dios pues xlá cąlimąnunitán la lactlán cristianos xlacata tlan
namąlacatzuhuiyątit la ixcamán.
11 Para xlicąna lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nitú calipuhuántit porque para Dios
tlan mąlacastacuánilh Cristo nac cąlinín nąą tlan nacąmąlacastacuaniyąn huixín nac cąlinín
porque Espíritu Santo ni ama cąkxtakmakanąn.

*Dios cąlimacąn ixcamán tí taliipąhuán Jesús*

12 Litącamán, aquín tí liipąhuanąu Jesús yaj lá limakxtakąu naquincąmakatlajayąn
quincąmątlahuiyąn taląkalhín namá lixcájnit quinkasatcán.
13 Porque tí huata mąkantaxtí tú limąpaksí lixcájnit ixkásat ama laktzanká. Pero tí
limakxtaka ixlitlihueke Espíritu Santo calactláhualh ni tlan ixkásat liipąxáu ama latamá.
14 Pues huąk tí cąlákmilh Espíritu Santo nacątąlatamá acxni taliipąhualh Jesús, Dios
cąlimacąn la ixcamán.
15 Huixín yaj akatuyunątit jicuanątit pąt litanuparayątit ixtachín namá tí cąmątlahuiyąn
taląkalhín porque Espíritu Santo cąmątancsaniyąn mintalacapąstacnicán Dios
cąlimąnunitán ixcamán y cąmąxquiyąn licamama liipąxáu nahuaniyątit Dios: "Tąta,
huix xlicąna Quinticucán tí quincąpąxquiyąn."
16 Huata Espíritu Santo tlan quincąmącxcatziniyąn y quincąmąlulokniyąn acxni Dios
quincąlimąnuyán xlicąna aquín ixcamán.
17 Y para Dios quincąlimąnuyąn ixcamán xlá ama quincąmąxquiyąn tú mąlacnunit ama
cąmąxquí natąliipąxahuá ixcamán la pąxahuamajá Cristo. Para aquín akxtakajnanąu la
akxtakájnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque nąą amąn pąxahuayąu la xlá pąxahuama nac
akapún.

*Espíritu Santo quincąmaktąyayąn namaksquinąu Dios tú quincąmininiyąn*

18 Huixín ni catatlancąnítit acxni Dios limakxtaka cąkxtakajnántit porque
mintąkxtakajnicán la nitú pąt aktzonksuayątit acxni Dios nacąmąxquiyąn
mintapąxahuąncán nimą cąlikalhimąn nac akapún.
19 Ląta tú tahuiląna tastacnán y ni tastacnán ixlitilanca cąquilhtamacú talilakaputzá
cristianos, y takalhimąna amá quilhtamacú acxni natącxila la Dios nacąmąxquí ix-
tapąxahuąncán ixcamán.
20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios cąquilhtamacú tamąkantaxtí la cąlimącaminit Dios
y mąsqui ni takalhí talacapąstacni talacputzá la ni natąktzanká
21 xlacata Dios nacącxilhlacachąn y nacąmąkenuní tú ni tlan takalhí. Talacasquín nalakó
ixtalakaputzitcán pues xlacán nąą ama tapąxahuá acxni Dios nacąmąlacastacuaní ixcamán
nac cąlinín.
22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y ląta tú anán ixlitilanca
cąquilhtamacú tąkxtakajnamąna la aquín, pero tątąlá ixtąkxtakajnicán la chątum puscąt
tąlá ixtąkxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama pąxahuá ąstąn.
23 Pero ni huata tú huí ixlitilanca cąquilhtamacú tąkxtakajnamąna, aquín nąą
chuná akxtakajnamąnąu; pero Dios quincąmąlakachąninitán Espíritu Santo xlacata
naquincąmąpuliniyąn actzú quintapąxahuąncán nimą amąn maklhtinanąu ąstąn.
Huąk aquín lipuhuanąu nachąn amá quilhtamacú acxni nalakxtąpalicán jaé lixcájnit
quimacnicán pues Dios chú cąmąlacnuninit tí xlicąna cąlimąnú ixcamán.

24 Aquín tí taxtuniputunąu cąnajlayąu tú mąlacnú Dios xlacata ama quincąmąxquiyąn
lipąxáu latámąt ąlacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá tú ixmąlacnunicanit yaj tamacla-
casquiní nącxilhlacachąn namąxquicán tú ixmąlacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá
tú ama mąxquicán yaj maclacasquín nalipuhuán tú ama maklhtinán.
25 Pero como aquín yą lakchąnąu amá lipąxáu latámąt aktum huiliyąu quintapuhuąncán
tąlayąu quintąkxtakajnicán porque acxilhlacachąnąu tunu lipąxáu latámąt.
26 Chuná litum Espíritu Santo quincąmącamaján natąlayąu quintąkxtakajnicán chąli
chąlí porque aquín ni catziyąu lą namaksquinąu Dios tú quincąmininiyąn. Pero Espíritu
Santo quincąlikalhpąniyąn hasta quincąlaktasayąn ixlacątin Dios,
27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huąk cristianos mąkachakxí tú maksquima Espíritu
Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcąnit quincąmininiyąn aquín tí
lipąhuanąu Jesús.

*Ni lá tí quincąmaklhtiyąn ixtalakalhamąn Dios*

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcąnit tí lacasquín natalipąhuán y natapąxcatcatziní tú
tlahuá ixlacatacán, y para mątląniyąu ląta tú akspulayąu chąli chąlí tzankąxni nacatziyąu
xlacata huąk quincąmącuanín tú quincąlicxilhcán.
29 Dios ląta titláhualh cąquilhtamącú cąlácsacli tí natalipąhuán y cąlaclhcąnit natatzaksá
tamakslihueké ixlatámąt Ixkahuasa xlacata namín litamakxtaka lą xapuxcu ixcamán.
30 Amá cristianos tí Dios makąn ixcąlacsacnit cąlaclhcąnilh natalipąhuán, y namá tí
cąlaclhcąnilh natalipąhuán cąlimákxtakli natamąlacatzuhuí lą ni catakálhilh taląkalhín, y
tí Dios limącąn lą ni cakálhilh taląkalhín ama mąxquí ixtapąxahuąn nimą mąlacnunit.
31 Huá ccąlihuaniyąn, ¿huąnchi natatlajiyąu? Para Dios quincąlacsacnitán xlacata
naquincąkskalhlinąn, ¿ticu tląn naquincąmakąklhayąn?
32 Para Dios ni lakcátzalh Ixkahuasa y macamąstąlh namaknicán xlacata naxokonán
quilacatacán, ¿nicu lipuhuanątit ni naquincąmąxquiyąn ląta tú mąxquilh Ixkahuasa, aquín
tí lipąhuanąu Jesús?
33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tląn cąliyąhuá taląkalhín namá tí Dios cąlacsacnit para
pihuá Dios cąlimącąnit lactląn cristianos lą ni catakálhilh taląkalhín? ¡Ni lá tí cąliyąhuá
taląkalhín!
34 Chuná litum, ¿ticu naquincąmąlacapuyąn aquín tí lipąhuanąu Jesús? Si pihuá Jesús
nilh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún xlacata natahuilá ixpąxtun Dios
y tląn naquincąlacątitąyayąn acxni tú maclacasquinąu.
35 Huá ccąlihuaniyąn: ¿Ticu tląn naquincąmąchokoyąn yaj nalipąhuanąu Cristo? ¿A poco
amąn lakmakanąu ixtalakalhamąn Cristo para akxtakajnanąu, para pąxtokąu tú ni tląn, o
para ni quincącxilhputuncanąn, o para ni kalhiyąu tú huayąu, o para nitú quilhakątcán,
o quincąmakąklhącanąn, o quincąmaknіputuncanąn? ¡Tó! Jaé ni huamputún Dios yaj
quincąlakalhamanąn.
36 Porque nac Escrituras huan:
Caj milacata xanimąta quilhtamącú tląn cmakatzankąyąu quilistacnicán,
pues quincątlahuącanąn lą borregos acxni cąlincán ixcąpumaknicán.
37 Pero mąsqui lhuhua tú ixpąxtokui siempre tąyanimąnąu nahuán porque amá tí nilh y
lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincąlakmąxtuyąn.
38 Aquit tancs ccąnajlá xlacata ni lá tí quincąmąchokoyąn, o quincąmaklhtiyąn ixta-
lakalhamąn Dios, ni para ixpuchina cąlinín, ni para quilistacnicán, ni para ángeles, ni para
ixlitlihuekecán o ixlilancacán tú tahuiląna nac akapún, ni para tú pąxtokąu chí, ni para tú
amąn pąxtokąu ąstąn,
39 ni para tú huí tąlhmąn, ni para tú huí tutzú, ni para tú laclanca o lactzú tú
cątlahuanit Dios ixlitilanca cąquilhtamącú. Ni lá tí quincąmaklhtiyąn ixtapąxquin Dios
nimą quincąmąsininitán Quimpuchinacan Jesucristo.

# 9

*Pablo lakaputzá porque ni huąk judíos tącąnajlá*

1 Aquit tancs cchihuinama porque clipąhuán Cristo, ni cakskahuinama, y Espíritu Santo
mąluloka xlacata xlicąna tú ccąhuaniyąn.
2 Aquit snun clakaputzá y quinącú snun lipuhuán tú pąxtokątit;
3 hasta xącmątląnilh caclaktzánkąlh cąlinín para chuná tląn ixtaxtunítit huixín
quilitącamán judíos xalac Israel.
4 Dios cąlimąnunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y ląta makąsá cąkskalhlinitán nitú
nącątzankąniyąn xlacata nącątziyątit lą cąlakalhamanąn; cąmąxquín ixlimąpaksín lą
lącasquín nalatapąyątit chąli chąlí, lą nalakachixcuhuiyątit nac pusiculan y lhuhua tú mąs
cąmąlacnunín ama cąmąxquiyąn.

5 Huixín camalacatzuquinitán xalakmakán quilitalakapasnicán tí catziyáu talipahuanit
Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos ixtahuanit; pero xlá, tlan
litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y mininí nalakachixcuhujcán canicxnihuá.

*Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán*

6 Dios makantaxtinit huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero ni huak talitanú
ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata tí tacanajlá.
7 Chuna litum, Dios ni calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues
Dios huánilh: "Huata ixlitalakapasni Isaac cama calimanú quincamán." Y Abraham ixkalhí
achatum ixkahuasa.
8 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ni calimanú ixcamán huak
ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí tacanajlá
tú malacnúnilh Abraham!
9 Porque Dios malacnúnilh Abraham: "Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara ama
malakahuaní chatum minkahuasa tí cama lakalhamán."
10 Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios
calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tatamakáxtokli
Rebeca,
11 y antes nacatzí ixama talakahuán lilistu itskatán, lata ni para ixtacatzí tú tlan o tú ni
tlan, Dios ixlaclhcanittá la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.
12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó."
13 Aquit ni chuta cchihujnama pues nac Escrituras huan: "Mas clakalhámalh Jacob xatajó,
y ni cpáxquilh Esaú xapuxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios ni
aktzankanit.
15 Porque caksántit la huánilh Moisés maktum: "Aquit clakalhamán tí clacasquín, y
cpaxquí tí cpaxquiputún."
16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí chatum cristiano,
ni xlacata tlan o ni tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit tú limakapaxahuanit.
17 ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: "Aquit
climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilitlihueke nití macchaní, y chuná
tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman."
18 Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan
tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

*Ni lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios*

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Para Dios huak laclhcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi
sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú
laclhcanit Dios?"
20 ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtala-
capastacni Dios xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan
huaní ixpuchiná: "¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?"
21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat la lacasquín;
tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima
nacapumakotí ixpaxni.
22 Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokoní namá tí
tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlitlihueke lata sitzí acxni lacasquín.
23 Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu la calakalhamán
amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh caquilhtamacú,
24 la judíos y na chuná tí ni judíos.
25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:
Lhuhua tí ni ixtalitanú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú quincamán,
y amá tí ni ixtamaklhcatzinit quintapaxquín na ama tacatzí la ccalakalhamán.
26 Xahuá ana ní aquit xaccahuaninit amá tí ni judíos: "Huixín ni quincamán",
ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú quincamán.
27 Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuínalh judíos: "Masqui lhuhua millones
ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huak ama tataxtuní;
28 porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú, y acxni
nacatatlahuá taxokón ni para ama tacatzí la chalit ama tataxtuní."
29 Alacatunu Isaías tzokli: "Para Dios ni ixquinticalakalhamán y ni ixticalácsacli tí
naquincamalhuhuiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh amá lactzacatni cristianos
xalac Sodoma y Gomorra."

*Judíos tlan tataxtuní para taliṗahuán Jesús*

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchihuín? Pues
quincamasiniyán xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh la tlan natamalacatzuhuí
Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para taliṗahuán tú malacnú Dios la xlá calimanú la ni
catakálhilh talakalhín.
31 Pero namá judíos tí tatzaksanit tamakantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá
tataxtuninit porque ni lá huak tamakantaxtinit tú limapaksinán Dios.
32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlaní tacanajlá
xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhilh talakalhín para taliṗahuán ixlihuak ixnacujcán
tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios
33 chuné lichihuínalh:

Cama camalakachaní tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix y lhuhua
ama camalhtujú.

Pero amá tí naliṗahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi liṗáhualh.

# 10

1 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán y ccalikalhtahuaká ixlacatin
Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnilh.
2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú limapaksinán Dios pero
ni tancs tamakachakxninit la xlicana lacasquín Dios cataliṗáhualh.
3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuán Dios nacalimanú lactlán cristianos xlacata
tlan natamalacatzuhuí, y ni tamakachakxí la laclhcanit Dios ama calakmaxtú cristianos
para taliṗahuán Cristo.
4 Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá tamakantaxtí
ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí taliṗahuán xlacata Dios tlan
nacalimakxtaka tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

*Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos*

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan ixcalimákxtakli
natamalacatzuhuí la lactlán cristianos porque Moisés tzokli: "Amá tí makantaxtí huak tú
limapaksinán Dios y ni ixtláhualh talakalhín tlan ixlakmáxtulh ixlistacni."
6 Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakalhincan cristianos
chuné tatzoknit: "Ni tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún xlacata Cristo naminán
lakmaxtuyán, ¡huata cacanajla!
7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina calinín xlacata Cristo nalatamapará xas-
tacnán."
8 Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxí tú ccahuanimán xlacata ixtachihuin Dios
lacatzú kalhiyátit na chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín
cmakahuaniyáu huá namá tachihuín nima malacnunit Dios:
9 para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlihuak minacú Dios
malacastacuánilh calinín huix pat taxtuniya.
10 Porque chatum cristiano tí liṗahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ni cakálhilh
talakalhín, pero ixquilhni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtuní.
11 Nac Escrituras huan: "Tí liṗahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama liṗuhuán huanchi
liṗáhualh."
12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhí chatum Ixpuchinacán y
xlá acxtum calakalhamán tí taliṗahuán.
13 Pues nac Escrituras huan: "Huak tí taliṗahuán talimacán Ixpuchinacán Cristo ama
tataxtuní."
14 Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni taliṗahuanit? Y
¿niculá nataliṗahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para
nití calitachihuin ixtalakalhamán?
15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para nití camalakachá? Huá xlacata nac Escrit-
uras chuné tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuinán Dios: "Cacaliṗaxahuátit
namá tí tamín tamakahuaní lacláṗ ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata
natataxtuní."

*Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios*

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías ixcaliṗuhuán namá
cristianos y maktum huá: "Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalit tacanajlanit tú quilimapaksinita
naclichihuinán?"
17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan taliṗahuán Jesús nac ixnacujcán para
takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.

18 Aquit ccąkalasquiniyąn, ¿judíos chą nį takáxmatli ixtachihuįn Dios? ¡Takáxmatli! Porque
nac Escrituras huan:
Ixtachihuįncan akchihuįnanįn takaxmatnįt ixlįtįlanca ixpulatamąncan cristianos,
tąkahuanįnįt tú talįchihuįnán ląta ní talamąna cristianos.
19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿chą nį tamąkachakxįnįt xlacata Dios ixama
cąlakmąxtú huąk cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makąn Moisés cąhuánilh tú
huánilh Dios:
Cama cąlakalhamán namá tunu cristianos tí nį cącxilhputunątit xlacata nasįtzįyątit,
cama cąlakmąxtú namá tí nįtú tamąkachakxí puhuanątit xlacata nalakcatzanątit tú lak-
makántit.
20 Ąlacatunu Isaías tzokli lą cąlįchihuínalh Dios tí nį judíos:
Namá tí nį quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalįpąhualh,
y aquit ccącxilhlacáchąlh namá tí nį ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.
21 Isaías tzokli lą cąlįchihuínalh Dios israelitas tí cąlacsacnįt: "Cątzisní y cącuhuįní
ccątąchihuįnanįt catakáxmatli quintachihuín namá tí ccąlacsacnįt, pero xlacán tatat-
lancąní y nį tąkahuąnán."

# 11

*Nį huąk judíos talaktzankąnįt*

1 Lą ccątąchihuįnanįtán huí tí tląn lacpuhuán: ¿Entonces Dios cąlakmakanįt judíos xalac
Israel tí cąlacsacnįt? ¡Tó! Dios nį cąlakmakanįt, pues aquit ną judío, quilįtalakapasni
Benjamín y quincąmąlacatzuquįnįtán Abraham.
2 Dios makąn quilhtamacú cąlacsacnįt judíos y nį ama cąlakmakán; calacapąstáctit lą
tatzoknįt nac Escrituras acxni profeta Elías chuné cąmąlacápulh judíos xalac Israel:
3 "Quimpuchiná Dios, namá laclįxcájnit judíos tamaknįnįt profetas tí talįchihuįnanąn,
talįchiyanįt ní lakachixcuhuącana. Ąhuata aquit ctamakxtaknįt tí clįpąhuanąn y ną
quintamaknįputún."
4 Pero Dios huánilh: "Nį calįpúhuanti, aquit nį ccąkxtakmakanįt chątujún mįlh judíos
y ccąmątunujnįt naquintalįpąhuán lą huix; xlacán nį tatatzokostanįt ixlacątín namá
pulaktumįn Baal xlacata natalakachixcuhuí."
5 Y jaé quilhtamacú Dios ną cąlacsacnįt makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní porque
cąlakalhamán.
6 Pero nití tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque tląn catzí, o porque mącchąní
tlahuá tú tląn porque para chuná ixuá ¿tucu lįmacuán nacąmąsįní Dios ixtalakalhamąn
cristianos?
7 Entonces, ¿tucu cąquitaxtuninįt judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para
tatlahuá tú tląn, pero nį lá tamąluloka xlącąna tataxtuninįt. Pero tí cąlácsacli Dios ama
tataxtuní porque tacąnájlalh tú mąlacnú Dios. Namá tí nį tamątląní cącąlakalhámalh Dios
8 chuné cąlįchihuįnanįt nac Escrituras: "Dios cąlimákxtakli cątąktzónksualh lą natatax-
tuní, pues ixlakastapucán nį talįlacahuąnalh, ixtakencán nį taliakahuąnalh. Hasta ląta chí
chú tapąxtoka judíos."
9 Rey David ną chuné chihuínalh:
Ixtahuajcán y ląta tú takalhí natalįlatamá, catalįtąkskáhuilh tląn talamąna,
xlacata natąkchakxa, natalaktzanká y nącąmąxokonącán.
10 Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata nį natalacahuąnán;
itstimuncán nį catamąjáxalh ląta tacucanįt lįxcájnit ixkasatcán.

*Judíos y tí nį judíos talitanú lą aktum injerto*

11 Aquit ccąhuanįnįtán judíos talakmakanįt ixtalakalhamąn Dios nimą cąmąlacnúnilh,
pero xlá ną cąktzonksuanįt cąlakalhamán. Chí Dios cąlakalhamanįt catataxtúnilh tí nį
judíos porque judíos tatatlancąnilh, pero lacasquín catamakslihuékelh namá tí nį judíos tí
talįpąhuanįt Jesús.
12 Judíos talakmákalh tú cąmąlacnúnilh Dios huá xlacata cąlilakalhámalh cristianos tí nį
judíos xala cąquilhtamacú. Pero Dios mąs ama cąlipąxahuá judíos acxni ną natalipąhuán
Jesús.
13 Chí cama cątąchihuinanąn huixín tí nį judíos porque Dios quimąlakachąnįt
naccąmąkalhchihuinįyąn huixín tí nį judíos y aquit nį caktzankąputún nį cmąkantaxtí
quintascújut.
14 Xąhuá chuná jaé tzapu cchihuinán porque clacasquín quintąpakánat judíos
cącąmakslihuekén lą lipąhuanįtántit Jesús xlacata ną natataxtuní.

15 Para Dios calimácalh tí ni judíos la ixcamán tí chí tlan natamalacatzuhuí caj xlacata
ni takahuánalh judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuán calacsacnit, acxni
nataliphuán Cristo. ¡Ama quitaxtú la calacastacuánalh chatum nin nac calinín!
16 Para Dios lácsacli Abraham entonces huak ixlitalakapasni na talitanú camatunujnit
Dios. Jaé quitaxtú la namá xlahuán ixtahuacat trigo nima makalacán, para litlahuacán
simita xlacata nalilakachixcuhuicán Dios huak xamakapitzi trigo nima maquicán astán na
litanú la calakachixcuhuica Dios.
17 Quintatajcán Abraham na tlan limalacastucáu katum olivo; ixakán tlan
calimalacastucáu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakán jaé olivo cachucuctica y
liinjertartlahuaca ni tlan olivo xala caquihuín, y namá ni tlan olivo ccalimalacastucán
huixín tí ni judíos. Chí katum talanitántit xakolu olivo y tlan lipaxahuayátit tú malacnúnilh
Dios Abraham.
18 Pero ni capuhuántit huixín tí ni judíos mas lactlán que amá xlahuán ixakan olivo tí
cachucuctica. Calacapastáctit xlacata huixín ni matlihueklhnitántit lihua xakolu olivo, cha
huá camatlihueklhmán huixín tí yanántit ixakán.
19 Pero max tlan lacpuhuanátit: "Para Dios cachucúctilh namá ixakan olivo nima chalh
y quincayahuán aquín tí ni judíos quitaxtú xlacata aquín mas tlan xaclamanáu."
20 ¡Skalalh cachihuinántit ni calactlancántit! Porque Dios cachucúctilh namá ixakán
ixolivo caj xlacata ni takahuánalh y cayahuán huixín tí ni judíos ixlakapuxokocán porque
canajlátit ixtachihuín.
21 Pero para Dios ni lakcátzalh cachucúctilh ixakan olivo nima chanit, mas ni cati-
lakcátzalh cachucuctiyán huixín tí cayahuán astán.
22 Dios calakalhamán cristianos pero acxni sitzí snun licuánit ni calakcatzán
camakxtakajní tí ni takaxmatní. Chí calakalhamanitán huixín tí ni judíos, pero ni
caktzonksuátit paxcatcatziniyátit ixtalakalhamán nima camaxquinitán porque si no,
ni para ama calakcatzanán cachucuctiyán.
23 Aquit ccahuaniyán, para judíos ixtacanájlalh tú malacnunit Dios, xlá tuncán
ixcayahuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí litlihueke camakenú cayahuá
cristianos ní lacasquín.
24 Dios calakalhamanitán huixín tí ni judíos y cayahuanitán ixlakapuxokocan judíos
masqui nicxni liinjertartlahuacán olivo xala caquihuín katum tlan olivo nima mastá
ixtahuácat. Huá ccalihuaniyán Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac
ixakán ixolivo pues xlacán xlicana tatastacnit xakolu olivo.

*Dios calakalhamán huak tí taliphuán tú malacnú*

25 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán namá
judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacnú Dios. Huixín ni calactlancántit porque ni
siempre chú nahuán, Dios huata likalhima catacanájlalh tí ni judíos la laclhcanit, y acxni
natatakatzí tí lacasquín nataliphuán,
26 Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:
Nac cachiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos,
ama camakenuní lixcájnit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.
27 Y cama camatzankenaní ixtalakalhincán la makán cmalacnunit.
28 Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisitzí acxni clichihuinanáu la Jesús tlan
calakmaxtuyán huixín cristianos tí ni judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá
calacsacnit tí camalacatzuquinit.
29 Y tú mastá Dios ni maklhtinán, y tú malacnú makantaxtí.
30 Antes namín Cristo huixín tí ni judíos ni ixkaxpatátit tú limapaksinán Dios, pero chí
Dios calakalhamanitán porque xlacán ni takaxmatnit tú limapaksinán.
31 Dios calimakxtaknit ni catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasiní la
calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín.
32 Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí ni judíos catatatlancánilh ni catakahuánalh
xlacata tlan quilhpáxtum natalakmín calitlán y xlá nacamasiní la calakalhamán.
33 ¿Ticu macchani lacspita ixlilanca ixlískalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan
makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcanit?
34 ¡Ni lá tí macchaní makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque ni chatum cristiano
tí masininit tú tlahuanit.
35 ¡Ni lá tí lactlancán maktayanit, o huí tú maxquinit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namak-
squín ixtaskáu Dios chatum cristiano?
36 Pues lata tú anán huá tlahuanit, y para tú quincamaxquiyán huata porque
quincalakalhamanán y mininí napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu
Dios canicxnihuá quilhtamacú!

# 12

*Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut nima maxquinit Dios*

1 Litacamán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanitán camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata nacxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquinitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit.

2 Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálilh mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.

3 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos, huá ccalihuaniyán nití calactláncalh litanú Dios mas lakalhamanit. Chatunu camatlánilh maklhtinán tú maxquí Dios.

4 Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak quincamacuaniyán masqui ni acxtum takalhí ixtascujutcán.

5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

6 Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para Dios maxquinitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuinana xlacata ni naktzankaya.

7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacalíscujti lata mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya.

8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín, calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana, ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuinana. Para Dios lacásquilh nacacpuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

*Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán*

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calalihuanítit.

10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nití calakmakántit y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí talipahuán Cristo.

11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu lipaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios.

13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.

14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalikalhtahuakátit cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh.

15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí tatasamana.

16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalactalipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.

17 Huixín ni camaxokoníttit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán.

18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán catalatapayátit huak cristianos xlacata nití nacasitziniyán.

19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhualh porque nac Escrituras Dios huan: "Aquit quimininí naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoní."

20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: "Para mienemigo tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín."

21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xlacata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán xlacata natlahuayátit tú tlan.

# 13

*Dios calilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú*

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán porque
Dios calilhcanit catamapaksínalh namá cristianos.
2 Huá xlacata amá tí ni takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán
tataralacataquí tú lilhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhín y mininí
nataxokonán.
3 Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú ni tlan.
Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamana,
mapaksinanín ni cataraslaka;
4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni
taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan
tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá
tú ni tlan.
5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata ni
nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat xokonanátit, siempre mininí
natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.
6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan
natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios.
7 Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala mákat mapaksinanín
calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán
caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí
calakalhamancán.

*Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká*

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni capaxquiyátit cris-
tianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano
makantaxtí tú limapaksinán Dios.
9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: "Ni calacapini tí makaxtoka, ni camakni
mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti, nití calakcatzani tú kalhí." Pero
jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan ak-
tum tlahuacán porque huamputún: "Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix
lacasquina calakalhamanca."
10 Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana
lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios cataralikálhilh cristianos.
11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu. ¡Calacas-
tacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín
Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús.
12 Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá
xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit
amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket.
13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí scuja cacuhuiní
porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapuliyátit, o
paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit puscat, ni para calacputzátit
tlahuayátit tú ni tlan, ni para calaslaktapulítit, ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit.
14 Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo
y ni calimakxtáktit cacamakatlaján camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán.

# 14

*Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanit*

1 Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; ni calact-
lancanítit tarahuaniyátit para ni matlaní huak mintalacapastacnicán.
2 Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata lihua xlacata
nalilakachixcuhuí Dios ni ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí ixtapuhuancán tancs
talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta
ixtahuácat, pero ni lihua.
3 Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán ni calakmákalh namá tí ni huak lihuayán y
namá tí ni lihuayamputún lihua ni para huá calakmákalh tí lihuayán lihua porque Dios
acxtum camatlaninit catalakachixcúhuilh la talacasquín.
4 Huixín ni camininiyán nacalihuaniyátit tú tatlahuamana xamakapitzi tí talipahuán
Dios porque huata huá catzí para matlaní o ni matlaní la talakachixcuhuí pues Dios kalhí
litlihueke camacxcatziní tí taktzankanit y tí ni taktzankanit.

5 Chuná lītum, makapitzi tahuán xlacata tahuilạna chichiní acxni minīní lakachixcuhuīcán Dios y tunu tahuán xlacata huạk chichiní acxtum y xanīmạtá tlạn lakachixcuhuīcán Dios. Aquit ccạhuaniyạ́n chạtunu tlạn calacapạstácnalh lạ mạcxcatzīní Dios y calakachixcúhuīlh acxni puhuán mạs minīní.
6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios mạtlạní tú tlahuá y tí nī lakachixcuhuí namá chichiní Dios nạ mạtlạní. Chuná lītum, amá tí huạk līhuạyán xlacata napạxcatcatzīní Dios ixlatámạt, Dios mạtlạní lạ lakachixcuhuí y amá tí nī huạk līhuạyán xlacata napạxcatcatzīní Dios, Dios nạ mạtlạní lạ lakachixcuhuí.
7 Aquit clacasquín calacapạstáctit xlacata chạtunu aquín, Dios quincạmạxquīnītán quilīstacnicán y quincạmaklhtīyạ́n acxni lacasquín.
8 Aquín latamạyạ́u hasta acxni lacasquín Quimpụchinacán y nīyạ́u acxni lacasquín Quimpụchinacán. Huá ccạlīhuaniyạ́n, huạk aquín tí xastacnán o xanīn lamạnáu calīmakxtakui Quimpụchinacán camaclacásquilh quilatamạtcán lạ lacasquín.
9 Porque Jesús nīlh y lacastacuánalh cạlīnín xlacata huạk cristianos tí tastacnán y tí xanīn natakalhí chạtum xastacnán Ixpụchinacán tí nacạhuaní lạ natalatamá.
10 Huixín nī cạminīniyạ́n nacạmạlacapụyạ́tit xạmakapitzi cristianos, nī para minīní nacạlakmakanạ́tit para nī mạtlạnīyạ́tit tú tatlahuá porque huạk amạ́n chạnạ́u maktum quilhtamacú ixlacatīn Cristo y huá ama quincạmạxokọnīyạ́n tú tlahuanītáu.
11 Nac Escrituras Quimpụchinacán huan: "Nī lá tí akskahuinán aquit nī clama xastacnán y nac quilacatīn ama tatatzokostá huạk cristianos, y huạk ama tamạluloka lama xastacnán Dios."
12 Huixín calacpuhuántit chạtunu aquín amạ́n chạnạ́u ixlacatīn Dios xlacata naquincạtạtlahuayạ́n taxokọ́n.

*Tí talīpạhuán Cristo nī catamạlaktzánkẹlh ixtạcristianos*

13 Aquit ccạhuaniyạ́n yaj calạlīchihuīnántit tú tatlahuá xạmakapitzi, huixín catzaksátit nī tlahuayạ́tit tú nalīlaktzanká chạtum tí līpạhuán Cristo o nalītlahuá talạkalhín para cạmakslihuekeyạ́n.
14 Aquit ccatzí xlacata huạk tahuá nīmạ cạtlahuanīt Dios lactlạ́n nạ chuná lạ ccatzí tancs clīpạhuán Jesús. Pero para chạtum cristiano puhuán aktum līhuạy nī tlạn, nī cahualh porque xlá līmacán līxcájnit.
15 Para huixín tí tancs līpạhuanạ́tit Jesús huạk huayạ́tit, pero tí yạ tancs talīpạhuán tạklhụhuạtnán y tapuhuán nī tlạn tú tlahuapạnántit, mejor yaj cahuátit. Porqui nī tlạn cạmạlaktzankẹcán y cạmạkatuyīcán tí cạlakmạxtunīt Cristo caj xlacata huaputunạ́tit tīpạkatzi līhuạy.
16 Huixín nī calīmakxtáktit nacạlīchihuīnancanạ́tit caj xlacata huayạ́tit o tlahuayạ́tit tú huixín puhuanạ́tit tlạn.
17 Porque calacapạstáctit Dios quincạlīmakxtaknītán nalīpạhuanạ́u Cristo, y pạxahuayạ́u nī xlacata tlạn huayạ́u o kotạ́u tú lacasquinạ́u. Aquín mạs līpạxahuayạ́u acxni Espíritu Santo quincạmaktạyayạ́n cạlītlạ́n nalatamạyạ́u y nalạlakalhamanạ́u lạ lītạcamán huạk cristianos;
18 y amá tí latamá lạ lacasquín Cristo makapạxahuá Dios y cristianos talakatí ixlatámạt.
19 Huixín calacputzátit līpạxáu cạtạlatapạyạ́tit huạk tí talīpạhuán Cristo xlacata acxtum tlạn nalạmaktạyayạ́tit acxni aktzankạputunạ́tit.
20 Nī calīmakxtáktit caj xlacata huạk huaputunạ́tit catalaktzánkạlh amá tí cạlīlhcạnīt Dios natalīpạhuán Cristo, mạsqui catzīyạ́tit huạk tahuá tlạn huacán para mạlaktzanké amá tí yạ mạtītumí tancs līpạhuán Cristo, entonces yaj tlạn.
21 Huixín skalalh calatapạ́tit nī catlahuátit tú tlạn mạkatuyí amá tí yạ tancs līpạhuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit līhua, nī para cuchu porque qué tal nacạmakslihuekeyạ́n y xlá natlahuá talạkalhín.
22 Huixín tí tancs līpạhuanạ́tit Jesús tlạn tlahuayạ́tit tú catzīyạ́tit nī līhuán Dios, pero ana ní nītí cạcxilhmạ́n tí tlạn akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzí tlạn nī liakatuyún tzacạtnanīt.
23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama līlaktzanká mạsqui nī līhuán Dios, tlahuá talạkalhín porque tláhualh tú nī mạtlạní ixtalacapạstacni.

# 15

*Escrituras quincạmạsīniyạ́n lạ quilīlatamạtcán*

1 Huixín tí tancs līpạhuanạ́tit Jesús minīní nacạmaktạyayạ́tit tí tạkatuyún tatzucunīt talīpạhuán Jesús y nī huata calīpuhuántit tlahuayạ́tit lạ nataxtuniyạ́tit huixín.
2 Pues chạtunu aquín minīní nacạmaktạyayạ́u namá tí yạ tancs talīpạhuán Jesús xlacata tītum natalatamá ixlacatīn Dios y natataxtuní.

3 Calacapastáctit la Cristo ni lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha lacpútzalh huá
nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapátilh laclixcájnit
ixtachihuincán tí talikalhkamanán Dios.”
4 Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la nalatamayáu xlacata
nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nima quincalikalhimán, y
masqui akxtakajnanáu nicxni nakatuyunáu.
5 Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán,
cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la quincamasinín
Quimpuchinacán Jesús,
6 xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuiyáu
Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.
7 Huixín ni chatum cristiano tí calakmakántit masqui ni naj titum lama, na chuná
la Cristo ni calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnit ixuaniitántit xlacata
natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios.
8 Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo lakáhualh nac
ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán.
9 Pero xlá na milh camaktayá tí ni judíos xlacata nacamasiní la Dios calakalhamán y
natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:
Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos,
y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.
10 Alacatunu huá:
Huixín tí ni judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios nataliscuja.
11 Alacatunu tatzoknit:
Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.
calichihuinántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.
12 Profeta Isaías tzokli:
Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman,
y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.
13 Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún,
cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí ni judíos tí lipahuanátit xlacata ni
nakatuyunátit nacanajlayátit tú malacatzuquinit Espíritu Santo nac minacujcán.

*Pablo camalakachaní tí ni judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín*

14 Quilitacamán tí ni judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlan catziyátit, makachakxiyátit
lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuán nalamaxquiyátit licamama chatum
chatúm.
15 Juú nac carta aquit tancs ccahuaninitán tú cpuhuán nacamacuaniyán xlacata
namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixín tí lipahuanátit Jesús.
16 Aquit ni cakskahuinán porque Dios quilacsacnit naccalitachihuinán Jesús huak tí ni
judíos xlacata natacatzí la Dios calakmaxtú para tacanajlá tú malacnú. Espíritu Santo
calakxtapalininiit ni tlan ixlatamatcán namá tí ni judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatin
Dios la aktum lilakachixcuhuín porque tacanajlanit.
17 Lata ctilipáhualh Quimpuchinacán Jesús aquit clipaxahuá la Dios quimaclacasquinit,
18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcanit cacmakantáxtilh xlacata namá tí ni judíos na
natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatnit quintachihuín y tacxilhnit quintascújut,
19 porque Espíritu Santo quimaxquinit litlihueke naccalimalacahuaní laclanca tascújut
xlacata natacatzí Dios quimalakachanit. Aquit cmatzúquilh cakchihuinán nac Jerusalén
y cquitayanit namá makat pulataman huanicán Ilírico. Siempre ccahuaninit cristianos la
tlan calakmaxtú Jesús para talipahuán.
20 Aquit canit camakapaxahuá namá tí nicxni ixtakaxmatnit para calakalhamán Dios
pues ni clakatí can ana ní xamakapitzi apóstoles talichihuinanittá nalipahuancán Cristo.
21 Mas clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:
Amá tí ni ixcamalacnunicanit tí nacalakmaxtú ama tacanajlá,
y tí nicxni ixtakaxmatnit para ama min ama talipahuán.

*Pablo lacpuhuán naán calakpaxialhnán*

22 Como aquit clatapulí lacalhuhua makat pulataman ni lá canitanchá
calakpaxialhnanán masqui ni caj maktum clacpuhuanit.
23 Pero chí cmasputunit quintascújut jaé pulataman y como kalhiyá lhuhua cata lata
ccalakamputunachán,

24 cpuhuán sok camán catilakpaxialhnanán porque clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España. Lata chí ccahuaniyán xlacata cama maclacasquín naquilamaktayayáu para xlicana nacán nac España.
25 Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumin xlacata natarálimaktayá quintacamcán tí taliipahuán Jesús aná.
26 Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lhuhua catzankaní ixtahuajcán tzúculh tamakstoka tumin xlacata natamalakachá nac Jerusalén.
27 Xlacán liipaxáu tamastanit catzuntín tú takalhí porque tapaxcatcatziniputún judíos tú tatlahuanit pues calacapastáctit xlacata judíos talimákxtakli catapaxáhualh tí ni judíos para taliipahuán Jesús y namá tí ni judíos na mininí catamakapaxáhualh judíos para tamastá catzuntín tú takalhí.
28 Huata cacmakantáxtilh tú quilitláhuat y cacmacamástalh jaé tumin cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccatilakpaxialhnanán nac Roma.
29 Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimacxcatziní lhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayán.
30 Litacamán tí liipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit talakalhamán nima quincamaxquinitán Espíritu Santo, aquit ccamaksquinán aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilaliikalhtahuakáu ixlacatin Dios,
31 xlacata ni caquintataráslakli namá tí ni quintacxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé tumin quintacamcán tí ni cacchaní ixtahuajcán nac Jerusalén.
32 Para Dios lacasquín liipaxáu cama calakchanachán, pues huixín na quilacxilhputunáu, ¿ni chuná?
33 Chí cmaksquín Quintatajcán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

# 16

*Pablo cahuaní kalhén ixamigos*

1 Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscat huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí taliipahuán Jesús nac Cencrea.
2 Huixín liipaxáu camaklhtinántit la quincamininiyán nalatamayáu aquín tí liipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlahuaninit litlán, hasta aquit na quimaktayanit.
3 Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanit taliscujnit cristianos tí taliipahuán Jesús;
4 hasta actzú ni camaknicanit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí ni judíos tí taliipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú tatlahuanit.
5 Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí taliipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán liipáhualh Cristo nac pulataman Asia.
6 Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua caliscujnitán.
7 Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula taliipáhualh Jesús antes aquit naclipahuán, y ni tajicuanit talichihuinán Cristo.
8 Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí liipahuanit Jesús huanicán Amplias;
9 na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí taliipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis.
10 Na clacapastaca namá quiamigo tí ni caj maktum liakxtakajnanit Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.
11 Ni caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y taliipahuán Jesús.
12 Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán ni takatzankanit taliscuja namá cristianos tí taliipahuán Jesús.
13 Ni tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs liipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit cliicxila la quintzé.
14 Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán,
15 Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí taliipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.
16 Masqui ni ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí taliipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

*Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní*

17 Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachakxítit ni calimakxtáktit
canajlayátit la camasinicanitántit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá la
naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín ni cacamalacapulhútit namá cristianos,
18 pues xlacán ni taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cristianos laclán
tachihuinán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata
talacputzamana la nacalipahuancán.
19 Aquit ccalipaxahuayán porque canihuá catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y
clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan, ni acxni litláhuat tú ni tlan.
20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama
lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo
cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!
21 Na cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná quimpariente
Lucio, Jasón, Sosípater.
22 Aquit tí ctzokma jaé carta nima camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y na
ccahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.
23 Na cahuaniyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé ákxtaka ní clama y na juú tatamakstoka
huak tí talipahuán Jesús. Na calacapastacán tesorero xala jaé cachiquín huanicán Erasto,
y na chuná ixtacam huanicán Cuarto.
24 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachihuin
Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!
25 Aquit ccamasininitán la tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan
camaxquiyán licamama ni naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit quintachihuín.
Porque Dios lata titláhualh caquilhtamacú ixlaclhcanit ama calakmaxtuyán huixín tí ni
judíos.
26 Profetas talichihuínalh tú tzek ixlaclhcanit Dios, pero chí takahuanimajá ixtachihuín
canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí la calakalhamán y natalipahuán.
27 ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumíu quintapuhuancán xlacata
nalakachixcuhuiyáu xastacnán Dios porque nití macchaní ixtalacapastacni! Chuná calalh,
amén.

# IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

*Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto*

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y
quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto
pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín
huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú
Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat.
4 Aquit siempre cpaxcatcatziní Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata
lipahuanátit Jesús
5 pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas
tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
6 Aquit ccamalacnunín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanitántit,
7 porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta
acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.
8 Quinticucán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú
nalimaxanananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón
cristianos
9 la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá namá
Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihuá Ixkahuasa
Quimpuchinacán Jesucristo.

*Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús*

10 Litacamán, aquit cchihuinán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá
ccalihuaniyán acxtum calacchihuinántit ni putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlán
acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit.
11 Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé
quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit
lactalipau tí natacpuxcún cristianos.
12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán:
“Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía
huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.”
13 Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xla-
cata nacxokonán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuiní litakmunútit?
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac mimpulatamancán, huata
cakmúnulh Gayo y Crispo.
15 Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhualh Pablo.
16 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas,
pero ni caksán para tí cakmunupá.
17 Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh na-
clichihuinán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuinán aquit ni ccahuán laclanca y
laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata línilh Jesús nac culus.

*Tí lakskalala taklhuhuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo*

18 Namá tí talaktzankanit tapuhuán nitú limacuán para Cristo nilh o ni nilh nac culus
xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín chatum
tí naxokonán ixtalakalhincán cristianos.
19 Pues nac Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchixcuhuín,
y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunit xalactalipau lacchixcuhuín.
20 Chí quilahuaníu, ¿a poco ixliskalala chatum skalala chixcú, chatum lanca
makalhtahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuinán caquilhtamacú camaktayanit
natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata
natalipahuán.
21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuhuín ni ixama tamatlaní
ixtalacapastacni; huá xlacata lilláclhcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán
tú malacnú masqui xalakskalalán tapuhuán nitú limacuán tú tacanajlá.

22 Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y griegos pula talac-
sacxtú ixliskalalacán para xlicana o ni cana.
23 Huá xlacata acxni clichihuinanáu Jesús nilh nac culus caj xlacata quintalakalhincán,
judíos taklhuhuatnán tacanajlá, y tí ni judíos tahuán nitú limacuán.
24 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios, la judíos y tí ni judíos, tacatzí xlacata Dios
makantaxtinit ixtascújut nima ixlaclhcanit caquilhtamacú, y acxni malakachalh Cristo,
másilh xlacata ixtalacapastacni ni lá aktzanká.
25 Lhuhua cristianos tapuhuán nitú limacuán tú tlahuanit Dios, pero aquit ccahuaniyán
xlacata mas xaskalala chixcú ni macchaní tú laclhcanit Dios, y namá tí talimacán Cristo
catihuá chixcú porque nilh nac culus ni tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcanit
namatlaní calakmaxtú cristianos.
26 Litacamán, calacapastacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua huixín ni lak-
skalala, ni para lactalipau, ni para cacpuxcunátit cristianos.
27 Pero Dios calacsacnit tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní tí talitanú
lakskala, calacsacnit tí ni laktlihueke xlacata nacamamaxaní tí talitanú laktlihueke.
28 Dios calacsacnit tí ni lactalipau y nitú takalhí xlacata nacamamaxaní tí talactaxtú
lactalipau,
29 y chuná ni lá tí nalactlancán ixlacatín Dios.
30 Dios calakalhamanitán huá limalakachalh Cristo xlacata nacatalatamayáu
canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tijia la nalakapasátit ixtalacapastacni Dios, y
xlacata yaj naxokonaniyátit Dios mintalakalhincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit
ixcamán tí nataliscuja porque calakmaxtunitán.
31 Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calilacahuánalh tú
tlahuanit Quimpuchinacán ixlacata.”

# 2

*Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuinán*

1 Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitachihuinanán ixtachihuín Dios, ni
ccahuanín laclanca talacapastacni o laclán tachihuín.
2 Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línilh nac
culus.
3 Aquit ccalakchán la catihuá chixcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán
naccatachihuinanán;
4 huá xlacata acxni ccalitachihuinán Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihuín la skalala
chixcú. Pero ixlitlihueke Espíritu Santo camacxcatzinín Dios ixquimalakachanit
5 xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit
camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

*Pablo lacspita tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán cristianos*

6 Pero acxni ccatachihuinán cristianos tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán talipahuán
Jesús, ccahuaní laclanca talacapastacni; pero jaé liskalala nima cmasí ni aquit clacsacx-
tunit, ni para nima talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues
tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán.
7 Aquit cmasí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima tzek ixlaclhcanit lata titláhualh
caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos.
8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxinit jaé ixtala-
capastacni Dios, porque para ixtitamakachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús
tí lakachixcuhuiyáu.
9 Chuná jaé litamakachakxí acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú
acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzíní ixta-
lakalhamán.
10 Ixespíritu Dios quincamacxcatzíniyán lata tú laclhcanit Dios pues Ixespíritu catzí huak
tú tzek maquinit Dios nac ixtalacapastacni.
11 Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata
ixtalacapastacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata
Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapastacni.
12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú,
aquín maklhtinanitáu ixtalacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la
quincalakalhamanán Dios y quincamaxquiyán tú maclacasquináu.
13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapastacni porque Ixespíritu Dios
quincamasinintán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú

naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatzíniyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.
14 Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxí. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní lipahuán Dios.
15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios.
16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

# 3

*Pablo camakalhchihuiní Corintios la lactzú camán*

1 Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuinán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit.
2 Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata tí mahuicán tzíquit, porque para mahuicán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit.
3 Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskalhlín Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios.
4 Porque acxni huanátit: "Aquit clakatí tú masí Apolos", o "Aquit clakatí tú masí Pablo", masiyátit xlacata ni lakxtapalinitántit milatamatcán la lacasquín Dios.

*Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán*

5 Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinit xlacata nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinit tú limapáksilh Dios.
6 Aquit quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán.
7 Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán porque huata Dios kalhí litlihueke mastácalh jaé tachanán.
8 Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú calimapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán.
9 Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!
Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios.
10 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit nacacpuxcún nacuiliní xacimiento jaé ákxtaka, y tunu tí huilinima xala talhmán. Pero chatunu tí tahuilinimana xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatláhualh,
11 porque ni lá tí ama makenú xacimiento nima yahuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimiento ákxtaka huá Jesucristo.
12 Makapitzi chalhcatnanín tamaclacasquín talichiquinán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala, kátit o sákat.
13 Pero acxni Cristo namín catatlahuá taxokon ixchalhcatnanín, ama tasí neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manunicán lhcúyat xlacata nalicxilhcán tú lichiquínalh chatum chatum.
14 Para chatum chixcú lichiquínalh tú tayaní lhcúyat amaca maxquicán ixtaskáu.
15 Pero amá tí lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú makatzánkalh masqui Dios ama limakxtaka nataxtuní, pero caj la tí tzalataxtú acxni lhcutayama aktum ákxtaka.

*Ixmacni chatum cristiano la ixákxtaka Espíritu Santo*

16 Milicatzitcán xlacata Dios limanú mimacnicán ixpusiculan ní lakachixcuhuicán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.
17 Dios limanunit mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o likalhkamanán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan mininí nalakachixcuhuicán.
18 ¡Juú caquitáyalh mintasitzicán! Para catalamán chatum tí litanú snun skalala juú caquilhtamacú, calitamákxtakli la tí nitú catzí xlacata tlan namakachakxí ixtalacapastacni Dios nima lacasquín cacatzíu.
19 Dios nitú licxila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: "Dios calimakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchixcuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán."

20 Alacatunu huán: “Dios catzí xlacata ixlḭskalalacán lacchixcuhuín nḭtú lḭmacuán nḭ
tamacchaní ixtalacapastacni.”
21 Huá ccalḭhuaniyán nḭtí calactláncalh para mas lakatí tú masí chatum chixcú. Pues Dios
camalakachá ixchalhcatnanín xlacata huak nacamacuaniyán:
22 la Pablo, la Apolos, la Pedro, la milḭstacnicán, la ixpuchiná calḭnín, y lata tú anán y tú
amajcú anán caquilhtamacú.
23 ¡Huata clacasquín calḭmakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima Dios!

# 4

*Dios catzí tí ama xokonaní o nḭ xokonaní ixtascújut*

1 Aquit ccahuaniyán caquilalḭkalhíu la ixchalhcatnanín Cristo tí calḭmapaksḭcanḭt
natamasí lata tú tzek laclhcanḭt Dios quilacatacán.
2 Y ¿niculá ixlílat chatum tasacua? Pues tamaclacasquiní namakantaxtí tú lḭmapaksḭnḭt
ixpatrón.
3 Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Nḭ xtacatzí! Pero nḭ quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú
quintalḭyahuá xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; nḭ para aquit ccatzí para tlan o
nḭ tlan tasacua aquit.
4 Y masqui nḭ ctlahuanḭt tú naclḭmaxanán ixlacatín Dios nḭ lá cuan nḭ ckalhí talakalhín,
porque huata Quimpuchinacán Cristo xlḭcana catzí para clḭn o nḭ clḭn talakalhín.
5 Huá ccalḭhuaniyán, nḭtí calḭchihuḭnántit huixín ticu tlan o ticu nḭ tlan tasacua. Cakalhítit
hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú tzek taquḭnḭt
capaklhtutá. Aná ama tasí para xlḭcana scujli o nḭ scujli amá cristiano tí Dios máxquḭlh
ixtascújut; y Dios ama maxquí chatunu ixtaxokoncán la camininí.

*Ixapóstol Cristo tatalá tú nḭ tlan calakchán*

6 Lḭtacamán, aquit y Apolos clḭtanuyáu ejemplos xlacata namakachakxḭyátit tú
clḭchihuḭnama. Nḭ calacputzátit tlahuayátit tú nḭ lḭmapaksḭnanḭt Dios; jaé huamputún nḭ
calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit.
7 Porque ¿nicu lḭcatzḭyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi?
¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninḭtán lhuhua ixchalhcatnanín xlacata
nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara mḭcstucán
takasnḭtántit mintapaxahuancán nḭma kalhḭyátit?
8 Huixín cristianos xalac Corinto lḭtanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj macla-
casquinátit quintachihuḭncán, lḭtanuyátit reyes tí nḭtú tamakatzanká y aquín la nḭtú
quilacxilálu; pues ojalá ixmapaksḭnantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquíu, aquín tí
ccamalacatzuquḭnḭtán nalḭpahuanátit Jesús cana actzú putáhuḭlh nac mimpumapaksḭncán.
9 Pues aquín tí cmakahuanḭyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara quincalḭmakxtaknḭtán
hasta ixpakstán. Clḭtanuyáu la tachḭnín nḭma amaca camaknḭcán, y nḭ caj maktum
quincalḭlakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos.
10 Aquín lampara quincalḭmanucanán laktakalhín porque aquín nḭ clḭmaxananáu
cmakantaxtḭyáu lata tú quincalḭmapaksḭyán Cristo, y huixín lḭtanuyátit lakskalalán porque
huata tlahuayátit tú caminḭniyán xlacata nḭ nacasḭtzḭnicanátit. Huixín puhuanátit aquín
nḭtú clḭmacuanáu, y lḭtanuyátit lactalḭpau; y hasta puhuanátit mas calḭpahuancanátit
porque aquín canḭhuá quincalakmakancanán.
11 Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlḭcana aquín cakxtakajnanḭtáu, cquil-
htzincsnḭtáu, ckalhtinḭtáu y catunu nḭ para quilhakatcán ckalhḭnḭtáu, y todavía cristianos
quincakkaximḭyán, nḭ ckalhḭyáu quinchiccán,
12 y clḭscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos
quincalḭkalhkamananán y aquín huak cpatḭyáu;
13 quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calḭtlán ccamakalhchihuḭnḭyáu cristianos.
Hasta chí aquín cminḭtáu lḭtamakxtakáu ixlḭlacaxacacán lactalḭpau cristianos o la ixpalh-
macán nḭma tlan tamakán o talactayamí.

*Pablo lḭtanú ixpuxcucán tí talḭpahuán Jesús*

14 Aquit nḭ ccahuanimán la cscujnḭtáu xlacata naccamamaxanḭyán la lactlancanátit. Tó.
Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín camakachakxítit tancs talacapastacni.
15 Porque masqui ixtámilh chacáu mḭlh makalhtahuakenanín tí ixcalḭtachihuḭnán
Cristo, huixín huata kalhḭyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalḭpahuanátit
Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalḭtachihuḭnán ixtalakalhamán la tlan
calakmaxtuyán Cristo;
16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámat.
17 Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí cmalacatzuquḭnḭt
nalḭpahuán Cristo y clḭmanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá

ama cąmąlacapąstacayán lą quilįlatamątcán aquín tí lįpąhuanąu Cristo, y tú ccąmąsiní cristianos tí ccąmąkalhchihuiní.
18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanątit nicxni cama cąlakanąchąn porque ccąjicuaniyąn o caj ccąquilhpuhuaniyąn.
19 Pero para Dios lacasquín sok cama cąlakanąchąn; y entonces cama cącxila namá tí talactlancán para xlicąna tatlahuá tú tatzaksá tamąsí o chuta talactlancán tachihuinán.
20 Porque tí lipąhuán Dios ni huata chihuinán, sino que mąkantaxtí tú lichihuinán.
21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinątit caccąlakanchąn xlacata naccąkahuaniyąn, o lacasquinątit naccąlakanąchąn cąlitląn y ccąpąxquiyąn lą quincamán?

# 5

*Chątum chixcú tąlatamá ixtutzi*

1 Hasta juú tacatzinit xlacata huixín limąhuacayątit tlahuayątit taląkalhín que ni para tí ni talipąhuán Dios chuná tatzącątnán. Huancán xlacata chątum tí cątątamakstokąn lipąhuán Cristo tąlama ixtąchąt ixticú
2 y todavía kalhiyątit licamama lactlancanątit; mąs cąmininiyąn ixlakaputzátit porque laktzankąpąnántit y namá chixcú tí tzącątnanit yaj calimakxtáktit nącątątamakstokąn.
3 Mąsqui aquit ni aná ccątąlamąn snun clipuhuán tú pąxtoknitántit, y claclhcąlhá lą aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactąyá.
4 Catlahuátit cuenta ccącxilhmąn catamakstóktit huąk cristianos tí lipąhuanątit Jesús y nitú calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama cąmąxquiyąn licamama natlahuayątit tú claclhcąnit.
5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cącątątamakstokni xlacata tlajaná camąlaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachąn nalakmąxtuputún ixlistacni acxni namimpará cąquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

*Pablo limąlacastuca levadura ixtatzącątni chątum chixcú*

6 Huixín tlahuayątit tú ni tlan y todavía lactlancanątit. ¿A poco ni catziyątit xlacata mąsqui actzú levadura mąxcutikó huąk squítit?
7 Ni cąklhuhuątnántit catamacxtútit namá tí tzącątnalh xlacata ni natamakslihueké xąmakapitzi. Huixín calitanútit lą namá tlan simita nimą huacán nac xatacuhuiní pąxcua ni kalhí levadura. Y xlicąna huixín tí lipąhuanątit Jesús chí litanuyątit sąsti simita porque Cristo xokónalh quintaląkalhincán lą amá borrego nimą maknicán cąta cąta xlacata nącąxapaní ixtaląkalhincán judíos.
8 Huá ccąlihuaniyąn tamaclacasquiní tí lipąhuanąu Jesús camąsíu nac quilatamątcán yaj kalhiyąu xalevadura quintatzącątnicán y tú ni tlan ixtlahuayąu. Aquín mininí namąsiyąu tzaksayąu cąlitląn tancs latamąyąu.
9 Nac xąktum carta nimą ccąmąlakachąnín ccąhuanín ni cącątątalakxtumítit tí talimąhuacá tatlahuá tú ni tlan lą tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín.
10 Pero aquit ni ccąlichihuínalh namá tí ni talipąhuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhąnán, tí huąk talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumin porque ni lá latamącán cąquilhtamacú y ni cątąchihuinancán namá cristianos.
11 Tú aquit clacasquín camąkachakxítit, ni cącątątalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipąhuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tąksaninán, huąk talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumin, kotnín o kalhąnanín. Jaé xtąlá cristianos ni para lakxtum cącątąhuayántit.
12-13 Xlicąna aquit ni cama cątątlahuá taxokón namá tí ni talipąhuán Dios, huata Dios catzí lą ama cątątaxtú. Pero tamaclacasquiní nącąhuaniyąu lą ixlilatamątcán tí talipąhuán Dios; huá ccąlihuaniyąn, ni cąklhuhuątnanątit camąxtútit namá chixcú tí aktzankąnit xlacata ni natamakslihueké xąmakapitzi.

# 6

*Tí talipąhuán Jesús ixacstucán cątąlaccąxtlá hualh lactzú ixtasitzicán*

1 Aquit ni cmąkachakxí huąnchi tząpu ląmąlacapuyątit nac ixpumąpaksincán namá tí ni talipąhuán Dios caj xlacata nalaccąxtlahuayątit tú actzú lątlahuaniyątit. ¿A poco ni lá laccąxtlahuayątit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyątit lipąhuanątit Dios?
2 ¿A poco ni catziyątit xlacata aquín tí cąlacsacnit Dios nalipąhuanąu Jesús amąn cącpuxcunąu cąmąpaksiyąu cristianos cąquilhtamacú? Para huixín pąt cąmąlacapuyątit ąstąn, ¿huąnchi ni lá laccąxtlahuayątit lactzu lactzú tú ląlimąlacapuyątit?
3 Aquín tí lipąhuanąu Dios amąn cątątlahuayąu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccąlihuaniyąn, ląta chí catzaksátit laccąxtlahuayątit micstucán mintasitzicán nimą kalhiyątit nac milatamątcán.

4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí ni
talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit?
5 ¡Que ni maxanananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que ni catalamán
ni para chatum tí macchaní talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit
entre litacamán?
6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí ni talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá
mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipahuanátit Jesús?
7 Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun limaxaná milatamatcán.
¿Huanchi ni acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaniyán tú ni tlan? ¿Huanchi tuncán
talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit?
8 Pero huixín ni litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit tatzacatni y
lakskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.
9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lixcájnit ixkasatcán? Cacatzítit, ni
ama camaklhtinán Dios amá tí ni tatzaksá takxtakmakán tú ni tlan tatlahuá; la namá tí
talimahuacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí
tacalakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín,
10 tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí
takskahuimaklhtinán tú takalhí xamakapitzi cristianos.
11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quintícucán Dios
calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín mintalakalhincán,
camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y calacatitayanitán
xlacata tlan namalacatzuhuipalayátit Dios la ixcamán.

*Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní*

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: "Chatum cristiano tlan tlahuá tú
lacasquín." Xlicana chú quitaxtú, pero ni calimakxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú
lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán.
13 Huilapá tunu tachihuín nima huan xlacata "quintahuajcán catamáhuilh
quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán catalipaxáhualh quintahuajcán." Xlicana chuná
quitaxtú, pero quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naniyáu
y yaj amán camaclacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán xlacata
huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit namacuaní, y Dios
latamaputún nac quimacnicán.
14 Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán na chuná la
malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.
15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum cristiano
litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí chatum
puscat nima chuta aclapulá?
16 Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum puscat, ix-
chatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: "Ix-
chatuycán ccalimanú la chatum cristiano."
17 Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín
talitamakxtaka la chatum.
18 Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni
lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni
limakapaxahuayáu chatum puscat nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán.
19 Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinitán, y
Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksiyátit milatamatcán
20 porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán, calilakachixcuhuítit Dios
mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

# 7

*Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli*

1 Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni tamakax-
tokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá ni kalhí
puscat, ni catamakáxtokli.
2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján chuta taclapulá,
mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscat y chatum puscat cakálhilh
chatum ixtakolú.

*Chatum puscat y chatum chixcú catarámáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán*

3 Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú mac-
lacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú.

4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum
chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí.
5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para
acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit
laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni
nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.
6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtóktit.
7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtóktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios
quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminit
catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamákaxtokli.
8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan
ixcahuaníilh ni ixtatamakáxtokli la aquit.
9 Pero para ni lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que
makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

*Tí tamakaxtoka, ni catarámákxtakli*

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, ni aquit clacsacxtunit, sino que
Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat ni camákxtakli ixtakolú;
11 y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni lá talá, catalaccaxlapá
ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat.
12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, ni Dios quilimapaksinit. Para chatum
chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí ni lipahuán Dios pero namá puscat matlaní
talatamá ixtakolú, namá chixcú ni camákxtakli ixtachat.
13 Chuná litum para chatum puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ni lipahuán Dios pero
namá chixcú matlaní talatamá ixpuscat, namá puscat ni camákxtakli ixtakolú.
14 Pues namá chixcú tí ni lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque
tatalakxtuminit ixpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí ni lipahuán Dios min
litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixtakolú tí lipahuán Cristo.
Para chatum puscat o chatum chixcú tí lipahuán Cristo ni taramakxtaka, ixcamancán
tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nití
calitachihuinán Cristo.
15 Pero para namá chixcú o namá puscat tí ni lipahuán Dios amputún calimákxtakli
ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu.
16 Juú ni lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu nalicatzí
ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzí ama
lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

*Tí talipahuán Jesús catalatámalh la calimacaminit Dios*

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámalh la limacaminit y maxquinit Dios ixtala-
capastacni. Aquit ccahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, ni catatzáksalh talakxtapalí
tú camacxcatzínilh Dios catalatámalh.
18 Para chatum cristiano circuncidarlanit la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús
ni calakmákalh tú lismaninit; y para chatum ni itcircuncidarlanit acxni lipáhualh Jesús
porque ni chú lismaninit pues ni cacircuncidárlalh.
19 Porque Dios ni calipaxahuá tí tacircuncidarlanit o tí ni tacircuncidarlanit; Dios mas
calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán.
20 ¡Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús camininí catalatámalh la calimacaminit Dios!
21 Para chatum cristiano ixtamahuacanit y mascujucán la tachín acxni lipáhualh Jesús,
ni caklhuhuátnalh tú ni lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, ni calitamákxtakli.
22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre
tamakxtaknit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhuí Dios ixtascújut; y namá
chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtaknit la ixtachín Cristo.
23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán ni
cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí
talactlancán.
24 Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninitántit acxni catasanín
nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lilakachixcuhuiyátit Dios.

*Lakkahuasán y lactzumaján tí ni tatamakaxtoka nitú talipuhuán*

25 Huixín quilakalasquiniu niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján. Tu
cama cahuaniyán ni Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu porque Dios
quilacsacnit naclichihuinán.

26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquitaxtúnilh ni ixtamakáxtokli porque snun
tuhua y licuánit quilhtamacú nima pulamanáu.
27 Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ni camákxtakli, y para ni kalhí ni capútzalh.
28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín; na chuná amá tzumat
tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata
tí tatamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit ni
clacasquín ixacchichijuántit.
29 Litacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu
Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, catalíscujli
Dios lata mas tamacxpachán la ni catakálhilh ixtachatcán.
30 Nití calitamákxtakli ni liscuja Dios, ni para tí talakaputzamana, ni para tí
tapaxahuamana, ni para tí takalhí lhuhua tumin.
31 Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú ni catalakcátzalh tamaktayá y tamastá
tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ni para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú
nima pulamanáu.
32 Aquit clacasquín nitú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ni makax-
toka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut.
33 Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.
34 Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí ni makaxtoka lipuhuán la
nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka
huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.
35 Ni tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán ni catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú
mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.
36 Para chatum xaticú o xatzí puhuán minini natamakaxtoka ixtzumatcán porque
chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ni tlahuá talakalhín.
37 Pero para tunu lakkolún lata nití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak
ixnacujcán talacchihuinán xlacata istzumatcán ni catamakáxtokli na snun tlan.
38 Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzumat, tlan; y para chatum
kolú o chat ni mamakaxtoka istzumatcán, lihuacá tlan.
39 Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú minini lakxtum
natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará
para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios.
40 Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatámalh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchi-
huin tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquinit ixtalacapastacni.

# 8

*¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin?*

1 Huixín na quilakalasquiníu para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit
pulaktumin. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuatcán; pero makapitzi huixín lac-
taxtuyátit xlacata cacamakslihuekén tí tatzucunitcú talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán
tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nití nakhlhuatnán.
2 Para chatum cristiano litanú huak catzí tú ixlitláhuat, namá cristiano masima xlacata
tzankaní namakachakxí la lacasquín Dios nalatapayátit
3 porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlilh nac ixlatámat.
4 Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin? Aquín catziyáu
xlacata namá pulaktumin ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.
5 Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac
caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamaktakalha,
6 aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quintícucán Dios
tí malacatzuquinit caquilhtamacú, y quincatlahuanitán xlacata naliscujáu. Na
kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán
y quincamaxquiyán quilistacnicán.
7 Ni huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talismaninit talipahuán
pulaktumin latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán calilakachixcuhuicanit xas-
tacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para
tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
8 Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahua-
jcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para
lihuayanáu.

9 Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces
namá tí tatzucunit talipahuán Jesús natlaklhuhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá
namá lihua.
10 Calilacahuanántit para chatum tí catzí ni tlahuá talakalhín lihuayán xanimata lihua an
lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y acxila chatum tí ya tancs lipahuán
Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
11 Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y
chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus.
12 Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús
tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo.
13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum tí lipahuán
Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, mejor yaj cahualh
xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

# 9

*Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús*

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclichihuinán
canihuá y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut
nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit Jesús caj quilacata.
2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuinán, pero huixín
ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit
ccalitachihuinanitán.
3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh
para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús.
4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ixchiccán tí ccalitachihuinanit
Cristo?
5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí
calacsacnit Jesús y huá tí talichihuinán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá.
6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu
pero chuná ctlahuayáu.
7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú
maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú
cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima tamastá?
8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán.
Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín,
9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán,
calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín?
10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja
mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nima malakuaxacán tíyat y
nima macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá.
11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacanajlayátit, ¿ni
puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu?
12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán Cristo aquín mas ckalhiyáu
derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nicxni ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.
Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó nalipahuán Jesús.
13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac pusiculan, Dios
calimakxtaknit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nima
camaknicán xlacata nalilakachixcuhujcán Dios, xlacán camininí natalihuayán namá lihua.
14 Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuinán la
natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacanajlanit.
15 Pero aquit nicxni ccamaksquinitán caquilamahuíu, ni para ccamalakachanimán
jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula
xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni
ccamakalhchihuiniyán nitú ccamatajiyán.
16 Aquit ni clactlancán xlacata clichihuinán Cristo. Tó. Aquit clichihuinán porque
chú quilimapaksinit. ¡Koxitá aquit para ni cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuinán
Cristo!
17 Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuinán Cristo, xlá ama quimaxquí quin-
taxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuinán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú
quilimapáksilh.

18 Aquit ni̱ ckalhí quintaxokǫ́n pero snu̱n cpa̱xahuá la̱ cli̱chihui̱nán Jesús ixli̱hua̱k quintapuhuá̱n, y ni̱tí cmaksquín caquimá̱xqui̱lh tú nacli̱latamá ma̱squi mini̱ní nacmaklhti̱nán porque cma̱kantaxti̱ma ixtascújut Cristo.

*Pablo latamá la̱ xa̱makapitzi cristianos xlacata natali̱pa̱huán Jesús*

19 Aquit ni̱ ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixli̱hua̱k quinacú quilhpa̱xtum ccali̱scuja hua̱k cristianos xlacata natali̱pa̱huán Jesús.

20 Acxni ccata̱lama judíos tí tali̱smani̱ni̱t tama̱kantaxtí lactzu lactzú tú li̱ma̱paksi̱nán ixley Moisés, aquit ctzaksá cma̱kantaxtí tú tali̱smani̱ni̱t xlacata tla̱n naccali̱ta̱chihui̱nán Jesús; pero aquit tla̱n cli̱makxtaka ni̱ cma̱kantaxtí acxni clacasquín.

21 Y acxni ccata̱latamá namá tí ni̱ judíos tí ni̱ tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la̱ tali̱smani̱ni̱t xlacán xlacata tla̱n naccali̱ta̱chihui̱nán Cristo. Pero aquit siempre ni̱ cakapu̱lá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuani̱ni̱t la̱ quili̱latáma̱t.

22 Acxni ccata̱chihui̱nán tí ya̱ tancs tali̱pa̱huán Jesús aquit clá la̱ ya̱ tancs cacli̱pá̱hualh Jesús xlacata tla̱n naccalacspi̱tní la̱ lacasquín Jesús catalatáma̱lh. Aquit ctzaksá clatamá la̱ li̱smani̱ni̱t cha̱tum cha̱túm xlacata tla̱n naccali̱ta̱chihui̱nán Cristo y natataxtuní.

23 Aquit chuná clá xlacata hua̱k natakaxmata la̱ tla̱n cala̱kma̱xtú Cristo, y xlacata nacmaklhti̱nán namá tapa̱xahuá̱n ni̱ma̱ ca̱ma̱xquí Dios tí tali̱pa̱huán.

24 Huixín catzi̱yá̱tit xlacata acxni tara̱tlajá lakkahuasán tatza̱lanán lhu̱hua tapaktanú tatza̱lanán, pero huata cha̱tum tlajá ixpremio. Huixín ni̱ huata catza̱lanántit, calacputzátit tlajayá̱tit xlacata naca̱ma̱xqui̱caná̱tit mimpremiojcán.

25 Amá tí tapaktanú tatza̱lanán talakmakán hua̱k tú cala̱kalhí porque tatlajaputún nac pu̱tza̱lanán ma̱squi tacatzí huata ama ca̱ma̱xqui̱cán aktum muñeco xla li̱cá̱n o pa̱tzú xánat ni̱ma̱ xneka para tatlaja. Pero aquín amá̱n maklhti̱naná̱u aktum taxokǫ́n ni̱ma̱ ni̱cxni catilakǫlh para tlajayá̱u li̱scujá̱u Cristo.

26 Aquit ctza̱lanama y ccatzí ní cama cha̱n ni̱ la̱ tí lǫcoj tza̱lanán o la̱ tí lǫcoj makxtaka macán acxni la̱nica.

27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatáma̱t la̱ cha̱tum tza̱laná nac pu̱kamá̱n xlacata ni̱ ixpakstá̱n nactamakxtaka aquit tí cca̱ma̱sí̱ni̱lh xa̱makapitzi la̱ natalatamá.

# 10

*Dios ni̱ lacasquín catalakachixcúhui̱lh pu̱laktumi̱n cristianos*

1 Li̱ta̱camán, ca̱ksántit la̱ xalakmaká̱n quili̱talakapasnicán judíos, Dios ca̱ma̱lakachá̱nilh aktum la̱ puclhni xlacata hua̱k natacatzí la̱ ixca̱maktakalha ni̱tú nata̱kspulá, y chuná tla̱n hua̱k tapasá̱rlalh Mar Rojo.

2 Moisés ixca̱cpuxcún namá quili̱talakapasnicán y hua̱k tí tatakókelh namá puclhni y tí ni̱ tamú̱xtulh nac pupunú tla̱n cali̱lakapascán xlacata Dios ixca̱lacsacni̱t.

3 Na̱ chuná hua̱k ca̱má̱xqui̱lh ixtahuajcán tú natali̱latamá nac desierto acxni ixtatzincsa.

4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixca̱ma̱xquí chúchut porque pi̱huá Cristo tí ixca̱maktakalha cani̱huá ní ixtaán, y xlá ixli̱tanú la̱ namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natali̱kotnán xlacata natali̱ta̱yaní ixli̱stacnicán.

5 Pero ma̱squi hua̱k cala̱kalhámalh Dios, lhu̱hua judíos ni̱ tama̱tlá̱ni̱lh tú ixca̱ma̱xquí y huá cali̱mákxtakli catáni̱lh nac desierto.

6 Tú tapá̱xtokli tla̱n li̱lacahua̱naná̱u xlacata ni̱ mini̱ní kaxmatmakancán Dios la̱ tálalh xlacán.

7 Huixín ni̱ calakachixcuhuítit pu̱laktumi̱n la̱ tali̱pá̱hualh xlacán pues nac Escrituras huan: “Lhu̱hua judíos tatlahuánilh fiesta cha̱tum pu̱laktumi̱n xlacata natalakachixcuhuí.” Huixín ni̱ caca̱makslihuekétit li̱pa̱huaná̱tit pu̱laktumi̱n,

8 ni̱ para cali̱ma̱huacátit kalhi̱yá̱tit lhu̱hua lacchajá̱n nata̱pa̱xahuayá̱tit la̱ tálalh xlacán. Pues Dios ca̱castigartlá̱hualh y caj maktum chichiní tá̱ni̱lh puxumatutu mi̱lh cristianos.

9 Huixín camaklhti̱nántit tú ca̱ma̱xqui̱yá̱n Dios y ni̱ catatlanca̱ní̱tit la̱ xlacán ixtaxcalá pues Dios cali̱mákxtakli cacá̱xcalh lu̱hua y tá̱ni̱lh.

10 Ni̱ para cali̱huanítit Dios ni̱ ca̱ma̱xqui̱yá̱n tú lacasquiná̱tit la̱ xlacán ixtatatlanca̱ní y Dios ma̱lakácha̱lh cha̱tum ángel tí ca̱lactlahuakǫlh.

11 La̱ta jaé tú tapá̱xtokli xalakmaká̱n judíos tatzokni̱t nac Escrituras xlacata nali̱lacahua̱naná̱u tú quili̱tlahuatcán aquín tí a̱huata lama̱ná̱u jaé quilhtamacú.

12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni̱ lá tú li̱makatzanká, skálalh calatáma̱lh ni̱ tilhtuja la̱ namá xalakmaká̱n judíos.

13 Namá ni̱ lactlá̱n quintalacapa̱stacnicán ni̱ma̱ quinca̱ma̱tlahui̱putuná̱n tú ni̱ tla̱n na̱ takalhi̱ni̱t hua̱k cristianos cani̱cxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilí̱tit mintapuhua̱ncán ixlacati̱n Dios pues xlá ma̱lacnu̱ni̱t ni̱ ama li̱makxtaka tlajaná naca̱li̱cxila

ixcamán tú catzí ni̱ lá catitata̱yánilh, y acxni naca̱li̱cxila̱n tlajaná Dios ama ca̱ma̱xqui̱ya̱n li̱tlihueke xlacata nata̱yaniya̱tit.

*Dios ca̱li̱cxila cristianos para talipa̱huán ixli̱hua̱k ixnacujcán*

14 Li̱ta̱camán, aquit cca̱lakalhamana̱n huá cca̱li̱huaniya̱n ni̱ caca̱ta̱talakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pu̱laktumi̱n.
15 Aquit ccatzí xlacata huixín hua̱k ma̱kachakxi̱ya̱tit y calacpuhuántit para ni̱ xli̱cana tú cama ca̱huaniya̱n.
16 Acxni kota̱u amá ixchúchut uva ni̱ma̱ quinca̱li̱sicuna̱tlahuaya̱n Dios li̱tamakxtaka̱u la̱ cakotui ixkalhni ni̱ma̱ li̱ta̱talakxtumi̱ya̱u Cristo; y acxni lakchekecán y huaya̱u namá simi̱ta ni̱ma li̱lakachixcuhui̱cán Dios huaya̱u ixmacni Cristo.
17 Hua̱k aquín tí li̱pa̱huana̱n Jesús, ma̱squi quinchalhuhuacán huaya̱u catzuntín namá simi̱ta, li̱tanuya̱u la̱ cha̱tum chixcú lakachixcuhui̱ya̱u Dios.
18 Na̱ clacasquín cali̱lacahua̱nántit judíos tí tamaknı́ tantum quitzistanca xlacata natali̱lakachixcuhuí Dios, hua̱k judíos tí tali̱hua̱yán namá xali̱hua quitzistanca tali̱tanú la̱ cha̱tum calakachixcúhui̱lh Dios.
19 Pero ni̱ tipuhuanátit aquit cca̱huanima̱n xlacata namá pu̱laktumi̱n tastacnán y tla̱n ca̱li̱pa̱huancán o tla̱n tamakta̱yanán. Tó, ni̱ chuná qui̱taxtú.
20 Porque aquit y huixín catzi̱ya̱tit xlacata namá pu̱laktumi̱n ni̱ tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná ca̱ma̱lacpuhua̱ní catali̱pa̱hualh, y aquit ni̱ clacasquín capaktanútit acxni ca̱lakachixcuhui̱cán tlajaná.
21 ¡Huixín ni̱ tili̱chiyaya̱tit Dios para kota̱tit ixchúchut uva ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán Quimpu̱chinacán Jesús y na̱ kota̱tit chúchut ni̱ma̱ ca̱li̱lakachixcuhui̱cán tlajananín! Na̱ tla̱n li̱chiyaya̱tit para huaya̱tit simi̱ta ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán Quimpu̱chinacán Jesús y na̱ huaya̱tit tahuá ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n.
22 Li̱ta̱camán, para caj li̱chiyaya̱tit huaya̱tit li̱hua ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n y huaya̱tit simi̱ta ni̱ma̱ li̱lakachixcuhui̱cán Dios, ¡skálalh porque Dios ni̱ li̱kama̱n!

*Pablo tzaksá tancs latamá ixlacati̱ncán hua̱k cristianos*

23 Ca̱ksántit tú cca̱huanini̱tán, cha̱tum cristiano hua̱k tla̱n tlahuá, pero ni̱ hua̱k macuaní tú tlahuá. Na̱ chuná huixín tí li̱pa̱huana̱tit Jesús, tla̱n tlahuaya̱tit y huaya̱tit tú lacasquina̱tit, pero ni̱ hua̱k tú tlahuaya̱tit ca̱maktaya̱ xa̱makapitzi tí ca̱cxila̱n.
24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú ca̱maktaya̱ xa̱makapitzi, ni̱ huata catlahuáu tú lakati̱ya̱u aquín.
25 Huixín cahuátit xani̱ma̱ta li̱hua ni̱ma̱ sta̱cán nac li̱tama̱u, ni̱ cakalasquini̱nántit para li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n o ni̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t.
26 Porque la̱ta tú anán nac ca̱quilhtamacú Dios ca̱tlahuani̱t xlacata naca̱macuaní y natali̱latamá ixcamán.
27 Para cha̱tum tí ni̱ li̱pa̱huán Dios ca̱ta̱hua̱yamputuna̱n nac ixchic y huixín ma̱tla̱ni̱ya̱tit, cahuátit la̱ta tú ca̱huili̱nicana̱tit, ni̱ caliakatuyúntit para li̱lakachixcuhui̱cani̱t o ni̱ li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n.
28 Pero para cha̱tum tí ca̱ta̱hua̱yama̱n ca̱huaniya̱n xlacata namá li̱hua li̱lakachixcuhui̱cani̱t pu̱laktumi̱n porque puhuán ama ca̱la̱kalhi̱ya̱n, entonces ni̱ cahuátit xlacata ni̱ napuhuán huixín ni̱ ma̱kantaxti̱ya̱tit tú ma̱si̱ya̱tit o lacsaca̱tit tú huaya̱tit.
29 Huixín tla̱n tlahuaya̱tit tú lacasquina̱tit pero ni̱ caca̱ma̱katuyítit xa̱makapitzi.

Pero ma̱x huí tí lacpuhuama: “¿Hua̱nchi quili̱huanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuhua̱tnán?
30 Para aquit cpuhuán cli̱lakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿hua̱nchi quintali̱chihui̱nán xa̱makapitzi para tú cuá?”
31 Pero calacpuhuántit xlacata la̱ta tú huaya̱tit, tú kota̱tit y la̱ta tú lactzu lactzú tlahuaya̱tit, cristianos ta̱cxilhma̱na para xli̱ca̱na tlahuaya̱tit la̱ lacasquín Dios nalatapa̱ya̱tit.
32 Huá cca̱li̱huaniya̱n, ni̱ cali̱makxtáktit caj milacatacán tí li̱pa̱huana̱tit Jesús natalaktzanká xa̱makapitzi cristianos, la̱ judíos, la̱ tí ni̱ judíos, y la̱ tí tali̱pa̱huani̱t Jesús.
33 Aquit ctzaksá clatamá la̱ tla̱n naccamaktaya̱ hua̱k cristianos, ni̱ huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín hua̱k catataxtúnilh.

# 11

*Pablo lacasquín catata̱kchi̱lh lacchaján acxni talakachixcuhui̱nán*

1 Huixín caquila̱makslihuekéu la̱ clama na̱ chuná la̱ aquit cmakslihueké ixlatámat Cristo.
2 Li̱ta̱camán, aquit snun cpa̱xahuá porque huixín quila̱lacapa̱staca̱u y tlahuaya̱tit tú cca̱ma̱si̱nini̱tán.

3 Pero clacasquín camakachakxítit chatum puscat mininí nakaxmata tú limapaksí
ixtakolú, y chatum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na chuná la Cristo
makantaxtí tú limapaksí Dios.
4 Chatum chixcú mininí natakxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios nac
pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná.
5 Y chatum puscat mininí natáktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios xlacata natasí
ni akapulá ixtakolú porque huá mapaksí.
6 Pero para chatum puscat ni taktlapaputún mejor catáksitli cachúculh huak ixchíxit; y
para maxanán naksitcán o nachucú ixchíxit mejor catáktlápalh ixakxaka.
7 Chatum chixcú ni mininí natáktlapá acxni lakachixcuhuinán porque tláhualh ixlahuán
chixcú xlacata nalitanú ixmasuy Dios; pero tláhualh ixlahuán puscat xlacata nalitanú
ixmasuy ixlahuán chixcú.
8 Porque xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero xlahuán
puscat tí latámalh caquilhtamacú Dios litláhualh ixtapán chatum chixcú.
9 Dios tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí natalatamá tláhualh
puscat xlacata namacuaní.
10 Huá xlacata limininí natáktlapá chatum puscat pues chuná masí ni akapulá ixtakolú
y ángeles natapaxahuá nac akapún.
11 Pero huixín ni caktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscat acxtum taramaclacasquín.
12 Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac ixmacni chatum chixcú lata amá quilhta-
macú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscat, Dios
catlahuanit.
13 Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chatum puscat lata ni
taktlapán?
14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum chixcú ni tlan tatasí laclhmán ixchíxit,
15 pero chatum puscat tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata
naliaktlapá ixakxaka.
16 Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá claccaxtlahuá; pero
huak aquín tí clipahuanáu Jesús canihuá pulataman clismaninitáu natatáktlapá lacchaján
acxni takalhtahuakaní Dios.

*Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo*

17 Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata acxni tamak-
stokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas camalaktzankeyán.
18 Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán,
19 porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzí xlacata
nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.
20 Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí
talipahuán Jesús.
21 Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná
jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmana y makapitzi hasta takachí.
22 Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín,
y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí? ¿Puhuanátit clipaxahuá tú
tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

*Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán*
*(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)*

23 Aquit camán camalacapastacayán la masinit Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit
y ccahuaninitán xlacata amá catzisní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh
chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,
24 paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: "Cahuátit jaé simita huá namá quimacni
nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit
xlacata naquilalilacapastacáu."
25 Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh: "Jaé
ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima
cama mastajá xlacata nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata
naquilalilacapastacáu."
26 Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva, huixín
lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán
ixlimaktuy.
27 Calacpuhuántit, amá tí catakalhkamán huá namá simita o namá ixchúchut uva nima
litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.

28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá simita
o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota namá ixchúchut uva nima
litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios.
30 Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninit.
31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu
para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán.
32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues
ni lacasquín acxtum nacataxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni talipahuán
Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la
másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.
34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni
nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas
ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

# 12

*Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán*

1 Litacamán, chí clacasquín camakachakxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán
chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.
2 Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán namá
pulaktumin tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni catachihuinán.
3 Chí tzucunit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachanit xlacata
nacahuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán cahuaniyán la tlan calakapasátit para ni
takskahuinán: amá tí lichiyá y likalhkamanán Jesús namá ni maktayama Ixespíritu Dios;
ni para amá tí ni maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán
xastacnán.
4 Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua ixliskalalacán, pero
huak Espíritu Santo camaxquinit.
5 Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liscujáu huatiyá
chatum Quimpuchinacán.
6 Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac
ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhualh.
7 Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata
natarálimaktayá huak tí talipahuán.
8 Espíritu Santo camaxquinit makapitzi liskalala natamastá consejos, y makapitzi
camaxquinit liskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé
liskalala.
9 Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamalacahuaninán,
makapitzi camaxquí litlihueke natamaksaní tatatlanín,
10 y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamakl-
htinán liskalala natalichihuinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán litlihueke
natamalaksí cristianos tí takskahuinán tahuán talichihuinán Dios y na tamasí tí xlicana
lichihuinán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natachihuinán aktum tachihuín nima
nicxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtinán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu
tachihuín.
11 Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu
cristiano tí lacasquín.

*Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano*

12 Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú lilaknú,
pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús na
chuná quincaquitaxtuniyán.
13 Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmilh quintala-
capastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos
y lhuhua ni judíos, tunu castacanit y chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero
huak maklhtinanitáu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nima mastá Dios.
14 Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú maclacasquín xlacata
nalatamá.
15 Para ixtujún ixuá: “Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit ni macán”,
ni para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano.

16 Para ixtakẹ́n ixuá: “Aquit nị clịtapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit nị lakastapu”,
nị para chú ixlịtamákxtakli ạlacatunu ixmacni namá chixcú.
17 Chí calacpuhuántit, para ixlịtantum chạtum cristiano ixlịtánụlh aktum lanca
lakastapu, ¿niculá ixakahuạ́nalh? Y para ixlịtánụlh aktum lanca takẹ́n, ¿niculá ixquin-
calánalh?
18 Pero chí tlạn pạxahuayạ́u porque Dios huílịlh katunu tú maclacasquín quimacnicán
ana ní xlá lacásquilh.
19 Para quimacnicán huá ixlḭ́lalh tantụ́n o macán, ¿niculá ixlatamạ́u?
20 Pero chí nịtú lịpuhuanạ́u porque mạsqui lhụhua tú lịlaknụyạ́u aktum lanịt quimac-
nicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu nị lá huaní kantum macán: “Nị cmaclacasquinạ́n”,
nị para akxạka lá huaní tujún: “Nịtú clịtlahuayạ́n.”
22 Mạsqui kalhịyạ́u lactzu lactzú tú puhuanạ́u nị maclacasquinạ́u catunu mạs
quincạmacuaniyạ́n.
23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y nị lakatịyạ́u nạcxilhcán, mạtzẹkạ́u con quil-
hakạtcán; siempre mạs cạcuentajạ́u namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanạ́u
nị minịní mạsịcán.
24 Pero nị mạtzẹkạ́u amá quimacnicán nịmạ mạs laclạ́n tatasí. Dios lihua chú
quincạtlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nịmạ nị mạsịyạ́u nạ tlạn nacuentajạ́u;
25 y chuná nị natamakxtaka actzú tú nalakmakanạ́u sino que acxtum nacạlịpuhuanạ́u
lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán.
26 Para lacatum quimacnicán sipán huạk quilịtantumcán maklhcatzịyạ́u, y para lacatum
quimacnicán cuentajạ́u huạk quilịtantumcán pạxahuá.

*Huạk cristianos tí talịpạhuán Jesús talịscuja Dios*

27 Aquit clịchihuịnanịt ixmacni chạtum cristiano xlacata namạkachakxịyạ́tit Cristo
lịtanú ixakxạka y chạtunu huixín tí lịpạhuanạ́tit ixmacni tí cạmaclacasquín.
28 Dios cạmạxquịnịt chạtunu tí cạlacsacnịt natalịpạhuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán lạ
lacasquín natamacuaní, y chuné tlạn cạmạmakstokcán jaé chạlhcạtnanịn:
apóstoles tí Jesús cạmạlakáchạlh natalịchihuịnán,
profetas tí talịchihuịnán ixtalacapạstacni Dios,
mạkalhtahuakẹnanịn tí tamạsí ixtachihuịn Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí
tamạksạní tạtatlanịn,
tí tamaktạyá xạmakapitzi cristianos,
tí tạcpuxcún cristianos,
tí tachihuịnán tunu tachihuịn nịmạ nị takaxmatnịt.
29 Huạk cristianos takalhí tịpạkatzi ixtascujutcán: nị huạk apóstoles, nị huạk tạcxcatzí
ixtalacapạstacni Dios, nị huạk tamạsí ixtachihuịn Dios, nị huạk tlạn tatlahuá laclanca
ixtascújut Dios,
30 nị huạk takalhí lịtlihueke tamạksạní tạtatlanịn, nị huạk tlạn tachihuịnán tịpạkatzi
tachihuịn nịmạ nị takaxmatnịt, y nị huạk tlạn talacspịta tú tahuán namá tí tachihuịnán
tịpạkatzi tachihuịn.
31 Pero huixín cacạcxilhlacachipítit namá tí cạmạxquí Espíritu Santo mạs ixlịskalala o
ixlịtlihueke Dios xlacata nacạmaktạyayạ́n.
Pero chí aquit camạ́n cạhuaniyạ́n tú mạs quincạmacuaniyạ́n nac quilatamạtcán aquín
tí lịpạhuanạ́u Jesús.

# 13

*Tí nị pạxquịnán nịtú lịmacuaní latamá*

1 Para aquit tlạn xacchihuịnalh tịpạkatzi tachihuịn y hasta tlạn xacmạkachákxịlh ix-
tachihuịncán ángeles, nịtú quilịmacuaní para nạ nị xaccạlakalhámalh quintạcristianos lạ
quimpạxquí Dios, huata cmin lịtamakxtaka la aktum tambor nịmạ macahuán huatiyá o lạ
aktum lịcán nịmạ caj macạcsạnán.
2 Para tlạn xaccạhuánilh cristianos ixtalacapạstacni Dios, xaccátzịlh tú ama lá ạstán, snụn
skalala xacuá y xackálhịlh lịtlihueke caj aktum tachihuịn clịmạkẹnú aktum sipi, pero nị
ccạlakalhamán quintạcristianos lạ quimpạxquịnịt Dios nịtú quilịmacuaní tú ckalhí.
3 Chuná lịtum para xacmạkpítzilh lạta tú ckalhí y hasta xaclịmákxtakli caquilhcuyuca,
pero nị huá clịtlahuá porque ccạlakalhamán quintạcristianos lạ quimpạxquịnịt Dios, nịtú
lịmacuán tú ctlahuá.
4 Porque amá tí cạlakalhamán ixtạcristiano lạ pạxquịnịt Dios nị tatlancạní acxni tú
nị tlạn tlahuaní tunu cristiano, tzaksá cạmaktạyá xạmakapitzi, nị lakcatzán tú takalhí
xạmakapitzi, nị lactlancán, nị lactaxtú talịpạu,

5 ni̱ cata̱ra̱slaka ixta̱cristianos, ni̱ para huata li̱puhuán xla ni̱tú catzankánilh, ni̱ lacapala
si̱tzí y aktzonksuá tú ni̱ tla̱n tlahuánilh ixenemigo,
6 ni̱ li̱pa̱xahuá acxni tú ni̱ tla̱n tlahuanicán cha̱tum cristiano sino que li̱pa̱xahuá acxni
cristianos tatzaksá tancs talatamá la̱ lacasquín Dios.
7 Ni̱ ca̱ktzonksuátit xlacata amá tí ca̱lakalhamán ixta̱cristiano la̱ pa̱xqui̱ni̱t Dios ni̱
li̱makxtaka lakalhamán cha̱tum cristiano ma̱squi ni̱ pa̱xcatcatzi̱ní, lacputzá la̱ nata̱ra̱li̱n
namá cristianos y ni̱ puhuán huata ama̱ca akskahuicán, y hua̱k ta̱lá ixta̱kxtakajni acxni
ta̱ktzanká xa̱makapitzi.
8 Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí
quinca̱ma̱si̱niyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí
tali̱chihui̱nán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí natalacspi̱ta
tú lacasquín Dios nama̱kachakxi̱yáu aquín tí li̱pa̱huanáu Jesús; pero ixtapa̱xquín Dios
ni̱ma̱ quinca̱ma̱xqui̱ni̱tán naca̱li̱lakalhamanáu quinta̱cristianoscán siempre amán
maclacasquináu.
9 Namá tí talacspi̱ta ixtachihuín Dios quinca̱ma̱si̱niyán tú lacasquín Dios
nama̱kachakxi̱yáu, pero quinca̱tzanka̱niyán nama̱kachakxi̱yáu hua̱k ixtalacapastacni
Dios.
10 Chí acxilhlacachanáu caj la̱ xatama̱nixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatzi̱yáu
hua̱k tú Dios laclhcani̱t nama̱kachakxi̱yáu.
11 Acxni actzú kahuasa xacuani̱t xacchihui̱nán la̱ actzú kahuasa, xaclacpuhuán la̱ actzú
kahuasa, xaclatamá la̱ actzú kahuasa; pero acxni ctakahuási̱lh cmákxtakli la̱ta tú xackalhí
quili̱ctzú.
12 Na̱ chuná chí, ni̱ ma̱kachakxi̱yáu ticu Dios, acxiláu caj la̱ nac aktum aklhchú espejo;
pero nachán quilhtamacú tla̱n nata̱ra̱lacacxiláu. Chí apenas tziná catzi̱yáu ticu Dios, pero
nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatzi̱yáu hua̱nchi quinca̱macamini̱tán na̱ chuná la̱
xlá chí quinca̱lakapasán.
13 Nac ca̱quilhtamacú ni̱cxni catilako̱lh ixtapuhua̱ncán cristianos tali̱pa̱huán Dios, ni̱cxni
catilako̱lh cristianos tí takalhi̱ma̱na nahuán tú ma̱lacnu̱ni̱t Dios, ni̱cxni catitalako̱lh cris-
tianos tí tara̱lakalhamán la̱ capa̱xqui̱ni̱t Dios; pero tí ama tata̱yaní huá namá cristianos tí
takalhí tapa̱xquín ni̱ma̱ ca̱ma̱xqui̱ni̱t Dios.

# 14

*Tí talacspi̱ta ixtalacapastacni Dios ma̱s ca̱maktayá cristianos*

1 Aquit ccahuaniyán calacputzátit ma̱stacayátit namá tapa̱xquín ni̱ma̱ ca̱ma̱xqui̱ni̱tán
Dios xlacata naca̱lakalhamanátit minta̱cristianoscán pues ma̱s quinca̱macuaniyán; pero
na̱ tla̱n camaksquíntit Espíritu Santo caca̱máxqui̱lh cristianos li̱skalala la̱ tla̱n natalacspi̱ta
ixtalacapastacni Dios.
2 Porque amá tí ca̱ma̱xquí Espíritu Santo ixli̱tlihueke huata tla̱n natachihui̱nán tunuj
tachihuín ni̱ ca̱maktayá cristianos para ni̱ tama̱kachakxí. Namá cristianos tata̱chihui̱nán
Dios ma̱squi xa̱makapitzi ni̱ tacatzí tú taquilhuama̱na, y tú tahuán ni̱tí ma̱kachakxí.
3 Pero ma̱s ca̱maktayá cristianos namá tí talacspi̱ta ixtalacapastacni Dios ni̱ma̱
ca̱ma̱cxcatzi̱ní xlacata ni̱ natalakaputzá tí tali̱pa̱huán Jesús acxni ta̱ktzanka̱putún, siempre
natapa̱xahuá ma̱squi ta̱kxtakajnán.
4 Amá tí chihui̱nán tunu tachihuín huata huá macuaní para ma̱kachakxí tú ca̱huán; pero
amá tí lacspi̱ta ixtalacapastacni Dios ca̱maktayá hua̱k cristianos ana ní tatamakstoka tí
tali̱pa̱huán Jesús.
5 Aquit clacasquín hua̱k ixchihui̱nántit tunu tachihuín, pero ma̱s xaclakáti̱lh tla̱n ixlac-
spíttit ixtalacapastacni Dios ni̱ma̱ ca̱ma̱cxcatzi̱niyán porque tí lacspi̱ta ixtalacapastacni
Dios ma̱s ca̱maktayá cristianos tí tali̱pa̱huán Jesús que tí chihui̱nán tunu tachihuín. Namá tí
taquilhtaxtú tunu tachihuín na̱ tla̱n ca̱maktayá cristianos para tunu lacspi̱ta tú quilhuama.
6 Li̱ta̱camán, para aquit ccalakana̱chán acxni tamakstokátit y ccata̱chihui̱nanán aktum
tachihuín ni̱ma̱ ni̱ ma̱kachakxi̱yátit ni̱tú ca̱li̱macuaniyán; pero tla̱n cca̱maktayayán para
ccalacspi̱tniyán tú quima̱cxcatzíni̱lh Dios, para cca̱ma̱si̱niyán laclanca ixtalacapastacni
Dios, para cca̱huaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para cca̱li̱ta̱chihui̱nanán la̱
lacasquín Dios nalatapayátit.

*Tí talacspi̱ta ixtalacapastacni Dios tali̱tanú la̱ tí tla̱n tatlaknán*

7 Aquit clacasquín cali̱lacahua̱nántit ixli̱tlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o
aktum violín; para ni̱ tancs tlakcán violín o ni̱ staranca skolicán púskolh ni̱ catzi̱yáu tucu yá
son tlakma̱ca.
8 Chuná li̱tum nac querra, para ni̱ tancs tlakcán trompeta ni̱ma̱ ca̱li̱ma̱tasicán soldados
catatáca̱xli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní tara̱nica?

9 Na chuná huixín, para chatum catachihuinanán nac aktum tachihuín nima ni
catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la catachihuínalh
un.
10 Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín y chatunu cristianos
camacuaní ixtachihuincán.
11 Pero para chatum cristiano quintachihuinán nac ixtachihuín y ni cmakachakxí tú
quihuaní, ni lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuinán
y ni quimakachakxiní, na ni lá ctaralín y climanú xala mákat cristiano.
12 Para huixín lacasquinátit litlihueke o liskalala nima mastá Espíritu Santo camak-
squíntit cacamáxquilh cristianos nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí
talipahuán Jesús.
13 Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuinán nac aktum tachihuín nima nití
makachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalacspita tú
lichihuinán xlacata huak natamakachakxí.
14 Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlistacni xlicana
kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ni makachakxí tú lichihuinán ixquilhni,
porque xlá tachihuínalh Dios masqui ni para huá catzí tú huá.
15 Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín
snun tlan, pero na tamaclacasquiní namakachakxí tú likalhtahuakánilh Dios. Y tí litliní
Dios ixlistacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero na tamacla-
casquiní camakachákxilh tú tlima.
16 Porque amá tí lilakachixcuhuima Dios ixlistacni nac tunu tachihuín para aná yá
lacatzú chatum ixtacristiano ni lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios
porque ni makachakxí tú huan.
17 Y masqui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí ni makachakxí ni chalh
ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.
18 Aquit cpaxcatcatziní Dios la tlan cchihuinán mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín.
19 Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknit tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuinán cana
akquitzis tachihuín nima huak tamakachakxí xlacata natacatzí tú ccamasínilh. Porque
¿tucu limacuán xacuá akcáu milh tachihuín nac tunu tachihuín para ni tamakachakxí?

*Dios camalakachaní judíos tú natalilakapasa*

20 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit lactzú camán tí ni lihua tatzacatnán, pero ni
calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit makachakxiyátit
quintapuhuán la lakkolún.
21 Chí camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: "Namá judíos
tí ccalacsacnit y ni quintalipahuán tacxilhputún para clama xastacnán, pues cama
camalakachaní xala mákat cristianos tí naquintalichihuinán nac aktum tunu tachihuín
nima ni tamakachakxí, y ni para chú ama takahuanán."
22 Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata
natalilacahuanán tí ni takahuanán, pero ni camacuaní tí talipahuanit Dios. Tú camaktayá
tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios; entonces tí ni talipahuán
Jesús nitú camacuaní porque ni tamakachakxí.
23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknit huak tí talipahuán Dios
tatanú makapitzi cristianos tí nicxni tamín o tí ni talipahuán Dios y takaxmata lhuhua
tachihuinamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán xlacata huak tachiyanit.
24 Pero para namá tí xlahuán min o tí ni lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua ta-
lacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín nima makachakxí, ixacstu
natzucú lipuhuán ixtalakalhín nima tlahuanit. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú
lichihuinamaca.
25 Namá cristiano nakalhapalá lata tú ni tlan tlahuanit, ni para catzí natatzokostá
nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlicana Dios cakskalhlimán huixín tí lipahuanátit Jesús.

*Pablo huan la lakachixcuhuicán Dios*

26 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata acxni tamakstokátit, chatum
catlilh, tunu calácspitli la lacasquín Dios nalatapayátit, chatum camásilh tú macxcatzínilh
Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí tí calácspitli
tú huancán namá nac tachihuín nima ni huak tamakachakxí. Pero siempre chatunu
calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios.
27 Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuinamputún nac tunu tachihuín, pula cachi-
huínalh chatum y huata chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan
talacspita tú talichihuínalh.

28 Para ni huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor ni catachihuínalh lata tzamacán,
catachihuínalh ixacstucán y con Dios.
29 Chuná litum, acxni tachihuinán tí talacspita ixtalacapastacni Dios catachihuínalh
chatuy o chatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talichihuinamana Dios.
30 Pero para Dios macxcatziní ixtalacapastacni chatum tí takaxmatmana ixtachihuincán
tí talacspitmana talacapastacni, entonces tí chihuinama acs catáyalh xlacata nachihuinán
xachatum.
31 Chuná jaé chatunu huak tlan lacspitátit tú camacxcatziniyán Dios xlacata xamakapitzi
natamakachakxí y natakalhí mas licamama nac ixnacujcán.
32 Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios tamaclacasquiní ni tlakaj
natalá y natakalhí ixturno hasta nacalakchán natachihuinán.
33 Porque Dios ni lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahuacán.

*Lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín*

Huixín na tamaclacasquiní natakokeyátit la talismaninit talakachixcuhuinán
xamakapitzi cristianos tí talipahuán Dios,
34 xlacata lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín; porque
Dios ni lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras.
35 Para chatum puscat ni huak makachakxí tú lichihuinanca, cakalasquínilh ixtakolú
nac ixchic porque ni tlan tasí chatum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuinán
lacchixcuhuín.
36 Calacapastáctit xlacata Dios ni malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán
huixín xalac Corinto, y ni capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios cata-
lakachixcúhuilh cristianos.
37 Para chatum tlan acxcatzí ixtalacapastacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan
makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh.
38 Pero para chatum ni canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, ¡ni caso catlahuátit!
Huixín cakaxpáttit quintachihuín.
39 Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapastacni Dios pero ni
calihuanítit amá tí chihuinán nac tunu tachihuín.
40 Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

# 15

*Pablo litanú apóstol tí lacsacnit Dios*

1 Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuátit ixtachihuín Dios nima ccamasinín.
Huixín canajlanitantit Cristo calakmaxtunitán y ni cpuhuán pat tachokoyátit,
2 porque ni huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit
tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín pat taxtuniyátit, pero nicxni calimakxtáktit
lipahuanátit Jesús.
3 Aquit ni clakxtapalinit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo nilh xlacata naxokonán
quintalakalhincán la huan nac Escrituras,
4 y na aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu chichiní la
ixtalichihuinancanittá nac Escrituras.
5 Acxni táxtulh ní ixmujucanit tasínilh Pedro y astán catasínilh xamakapitzi apóstoles,
6 y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá ítat milh cristianos. Lhuhua jaé cris-
tianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá.
7 Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y xamakapitzi apóstoles.
8 Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatzinit ixchalhcatnanín quintasínilh aquit y
ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nima takalán lakahuán.
9 Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni
quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán xapulh.
10 Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhmanit y aquit ni ckaxmat-
makanit tú quilimapáksilh pues aquit cscujnit mas que xamakapitzi apóstoles; masqui ni
lá cuan quicstu cscujnit porque Dios quimpulaninit lata tú ctlahuanit.
11 Aquit ni ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujnit. Tó. Aquín mas clipaxahuayáu
la ccalitachihuinanitán Jesús y huixín lipahuanitántit.

*Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuancán*

12 Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
Huá ni climakachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata nin ni talacastacuanán
calinín.
13 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Cristo ni lacastacuánalh calinín;

14 y para Cristo ni lacastacuánalh calinín, entonces nitú limacuán la clichihuinanáu lama
xastacnán, y huixín, ¿tucu calimacuaniyán lipahuanátit chatum nin?
15 Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá Dios porque aquín
cuanitáu xlacata Dios malacastacuánilh Cristo nac calinín y lama xastacnán. Pero para nin
ni talacastacuanán calinín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín
xlacata Dios malacastacuánilh Cristo.
16 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca
acxni nilh.
17 Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá
naquincaxapaniyán quintalakalhincán chatum nin?
18 Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipáhualh y taninittá na talaktzankanit
calinín.
19 Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán
acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhán, ¡koxitanín aquín tí lipahuanáu
Cristo laktzankanitáu!
20 Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues
Cristo xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu, pero nachán quilhta-
macú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

*Adán malacatzúquilh natani cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán*

21 Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos
caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán
cristianos calinín.
22 Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata
malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.
23 Huak ama quitaxtú la laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacas-
tacuánalh Cristo calinín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacas-
tacuanán huak cristianos tí talipahuanit.
24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán
ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke caquilhtamacú,
y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanit namapaksí.
25 Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni
tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí.
26 Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calinín tí limakxtaka caníu; pero amá
quilhtamacú yaj tí ama ní.
27 Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca
caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá
Quinticucán Dios maxquinit litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú.
28 Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá
Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limákxtakli
namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí
ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!
29 Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán
tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá?
¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?
30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáu chatum
xanín Jesús?
31 Porque aquit xlicana chali chalí actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni cak-
skahuinama na chuná la ni cakskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit
Jesus.
32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátilh tú quintat-
lahuánilh amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámalh la
tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachíu porque ni catziyáu para chalí amán
niyáu.”
33 Litacamán, ni caklhuhuatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy
laclixcájnit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquinit lhuhua cristianos.
34 ¡Ni calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé
ccatachihuinamán xlacata namaxanánátit porque makapitzi huixín ni para catziyátit la
xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

*Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos*

35 Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calinín? O ¿niculá ama takalhí
ixmacnicán?

36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccąhuaniyąn calilacahuąnántit lą laksputa
akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xąhuat.
37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyąhuá quihui yaj tacutąchi namá
ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuąn.
38 Dios cąmąxquí ixakán lą lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhí
ixtalhtzicán.
39 Nąchuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní nątunu.
40 Nac akapún nąchuná quitaxtú tahuiląna ángeles, y nac cąquilhtamacú tahuiląna cris-
tianos; pero ixmacnicán ni tątalacastuca quimacnicán, ni para quimacnicán tątalacastuca
ixmacnicán.
41 Nącalilacahuąnántit chichiní, ixtaxkáket ni tątalacastuca ixtaxkáket papá, y stacu
nątunu ixtaxkaketcán, tahuiląna nimą mąs talacahuąnán y tahuiląna nimą lictá talac-
ahuąnán.
42 Nąchuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac calinín; quimacnicán masa
acxni niyąu pero acxni nalacastacuananąu amąn kalhiyąu quimacnicán nimą nicxni
catilákspútli.
43 Acxni niyąu tramakancán lixcájnit quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mąs
ląn; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nicxni laksputa.
44 Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí lihua ni para
lúcut. Para Dios tląn mąxquilh chątum cristianos ixmacni nimą kalhí lihua y lúcut nątląn
mąxquí ixmacni nimą yaj tú maclacasquín.
45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xląhuán chixcú tí latámąlh ixkalhí ixmacni ixlistacni
nimą tląn ní, pero ixmąsuy Adán o sea Cristo, tląn quincąmąxquiyąn quilistacnicán nimą
nicxni ní.
46 Dios limakxtaka pula nakalhiyąu quimacnicán xla lihua nimą puchín xlacata ąstąn
mąs nalipąxahuayąu quimacnicán nimą ama quincąmąxquiyąn y nicxni catipúchilh.
47 Xląhuán chixcú Adán litlahuaca lilhtámat xala cąquilhtamacú nimą lakuán. Pero
ixlichątuy Adán o mąs tląn huancán Cristo maklhtínalh ixmacni nimą tląn an nac akapún.
48 Chątunu aquín kalhí ixmacni lą amá chixcú nimą litlahuaca lilhtámat y lakuán, pero tí
lipąhuán Jesús ama kalhí ixmacni nimą tląn an tąlhmąn lą amá chixcú xalac akapún.
49 Chí quimacnicán tasí lą xlá Adán tí litlahuaca lilhtámat, xala cąquilhtamacú, pero
nachąn quilhtamacú quimacnicán ama tasí lą xlá Cristo tí alh nac akapún.

*Nin ama talacastacuanán caj lą acxni talakatzí chątum cristiano*

50 Litącamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lilanit lihua y lúcut ni lá ama latamá
nac ixpulatamąn Dios pues ¿tucu litlahuacán kalhicán tú sok lakó ana ní huí puro tú tąyaní
canicxnihuá?
51 Chí camąn cąhuaniyąn tachihuín nimą tzek ixtaquinit: Ni huąk amąn niyąu, pero huąk
amąn maklhtinanąu tunu sąsti quimacnicán.
52 Y ama quitaxtú lacapala caj lą acxni talakatzí chątum cristiano. Acxni namacahuán
trompeta canihuá pulatamąn ama talacastacuanán huąk tí taninit xlacata yącxni nataní,
y tí tastacnán yą ninit ama cąlakxtąpalinicán ixmacnicán.
53 Porque jaé quimacnicán nimą puchín tamaclacasquiní namąxquicán nimą nicxni
laksputa. Jaé quimacnicán nimą tląn ní, ama maklhtinán nimą nicxni catínilh.
54 Acxni cristianos natamaklhtinán ixmacnicán nimą nicxni laksputa y nacąmąxquicán
ixmacnicán nimą nicxni catínilh ama kantaxtú amá tú tatzoknit nac Escrituras: “Ixpuchiná
calinín tí tląn ixcąmakní cristianos makatlajacanit.
55 ¿Nicu alh ixlitlihueke? ¿Huąnchi yaj lá cąmakní cristianos? ¿Huąnchi yaj lá cąmakatlajá
cristianos?”
56 Chí tląn quincąmakatlajayąn quincąmaknіyąn ixpuchiná calinín porque quimac-
nicán litlahuayąu tąląkalhín. Aquín acxcatziyąu kalhíyąu tąląkalhín porque ixley Moisés
quincąmąlaksiyąn.
57 ¡Pero chí tląn pąxcatcatziniyąu Dios porque Jesucristo quincąmąxquiyąn litlihueke
namakatlajayąu ixpuchiná calinín!
58 Litącamán, huixín ni catachokótit lipąhuanątit Jesús, siempre lipąxáu caliscújtit
Quimpuchinacán Jesús porque ląta tú lactzu lactzú tlahuayątit ni chuta liscujpąnántit.
¡Nachąn quilhtamacú ama lacastacuananąu lą Cristo chí lama xastacnán!

## 16

*Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin*

1 Na ccamalacapastacayán la ccahuánilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá
tumin nima makstokpanántit nacalimaktayacán quintacamcán tí talipahuán Jesús nac
Jerusalén.
2 Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin nima tlajanit lata
macxpachán, y camákstokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntín
namá tumin
3 xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátit makapitzi cristianos tí
mas calipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumin nac Jerusalén; y
nacatamalakachayáu aktum carta.
4 Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccataán.
5 Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama
calakanachán nac Corinto.
6 Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatalatamayán hasta
natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní
cpuhuanit cama an.
7 Para Dios lacasquín camán catalatamayán laktzú quilhtamacú porque ni huata
ccatilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit.
8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuiní xla Pente-
costés.
9 Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús lhuhua cristianos masqui na
lhuhua ni quintacxilhputún.
10 Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit
porque xlá liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit.
11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú
nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín
Timoteo.
12 Aquit na cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán
pero quihuánilh ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

*Pablo cahuaní hasta chalí cristianos xalac Corinto*

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj caklhuhuatnántit, tancs calipahuántit
Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre cakalhítit
licamama.
14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasinítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.
15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán lipáhualh Jesús nac
pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús.
16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinán y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú
tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanas.
17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y Acaico
pues xlacán tatláhualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú huilanántit.
18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama na chuná la
camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.
19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na
cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.
20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit
chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccakapixtimán lata ccalakalhamanán.
21 Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.
22 Amá tí ni lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkalh. ¡Quim-
puchinacán mima!
23 Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán huak huixín.
24 Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán
Jesús.
¡Chuná calalh, amén!

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios limakxtaknit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacnit Dios ixlitilanca pulataman Acaya.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Calakachixcuhuíu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama.
4 Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnán. Dios lacasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá quincalakalhamanitán.
5 Aquín snun cakxtakajnanitáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquinitán licamama.
6 Ni caj maktum cakxtakajnanitáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinitáu.
7 Aquín snun clipaxahuayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín, Dios ama cacxilhlacachanán camaxquiyán licamama la quincamaxquinitán aquín.

*Pablo lacapastaca la ixamaca maknicán*

8 Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnáu nac pulataman Asia. Dios limákxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitayá quilistacnicán.
9 Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhcaniitán nacniyáu y masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ni lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin nac calinín.
10 Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakniputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanitáu naquincacxilhlacachinán quincalakmaxtuyán.
11 Pero ni calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatzíní Dios acxni natacatzí la xlá quincamaktakalhnitán.
12 Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tancs clatamanitáu, nitú ctlahuanitáu tú naclimaxanaináu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhlacachinitán tancs naclatamayáu, ni quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu.
13 Aquit ni cmatzeknit quintalacapastacni nac carta ccahuaninitán tú huixín tlan makachakxiyátit.
14 Aquit ccatzí ni aktzonksuanitántit la ccaliscujnitán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo ni lá an nac Corinto*

15 Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula clilácalh naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáu.
16 Aquit xacama catilaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamapá titaxtú xlacata huixín ixquintilamaktayáu nacchán nac Judea.
17 Pero como ni canchá huixín tlan puhuanátit chuta ckalhkamánalh o ccamakslihuékelh namá cristianos tí tahuán "tlan" masqui tacatzí ni ama tamakantaxtí ixtachihuincán.
18 Pero Dios catzí xlacata aquín ni ccamakslihuekeyáu namá cristianos tí tahuán "tlan" y ni tamakantaxtí ixtachihuincán.
19 Aquit, Silvano y Timoteo ccalitachihuinán Jesúcristo Ixkahuasa Dios y Jesucristo nicxni malacnú tú catzí ni ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana
20 pues xlá makantáxtilh lata tú malácnulh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu "Amén" o "Chú calalh" acxni lakachixcuhuiyáu Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí.
21 Pihuá jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit quintapuhuancán nalipahuanáu Jesús y quincamatunujnitán naliscujáu.

22 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyáu la aktum sello y
naquincalilakapascanán litapaksiyáu Dios, y xlá na milh latamá nac quinacujcán xlacata
namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán nima quincalikalhimán nac akapún.
23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ni cakskahuinán, aquit ni camputunitanchá
porque ni ccalacaquilhniputunán.
24 Pues Dios quincamalakachanitán naccamakapaxahuayáu tí taliipahuán, ni
tipuhuanátit camán cakahuaniyán porque ni liipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs
liipahuanátit pero ccatzí aklhuhuatnampanántit, y para ccakahuaniyán mas camán
camalakaputziyán.

## 2

1 Aquit ni ccamalakaputziputunán huá ni clianitanchá ccalakpaxialhnanán.
2 Tú clacasquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para ccamalakaputziyán,
¿niculá natziyanátit huixín tí ccaliipahuama naquintamakapaxahuá?
3 Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues ni clacasquín
naquilamalakaputziyáu acxni nacanachá. Aquit clacasquín naquilaliimakapaxahuayáu la
lapanántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín na pat paxahuayátit.
4 Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lata xacliipuhuán tú
xaccahuanimán. Pero ni tipuhuanátit ni ccalakalhamanán huá ccaliikahuanín; tó, aquit
ccalakalhamanán y clacasquín cacaxlátit.

*Pablo matzankenaní tí tzacátnalh*

5 Amá chixcú tí quincamaklhuhuatnín quimalakapútziilh masqui mas camalakaputzín
huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú páxtokli.
6 Aquit ccahuanín tú natlahuaniyátit y huak huixín maxokonítit tú ixtlahuanit.
7 Chí camatzankenanítit y camaxquítit licamama xlacata ni naliilakaputzaxní tú tláhualh.
8 Aquit ccamaksquinán xamaktum natamakstokátit camasinítit latiyá lakalhamanátit;
9 huá ccaliimalakachanín amá carta, xaccaliicxilhputunán para tlahuayátit tú
ccaliimapaksiyán.
10 Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacatni, aquit na cmatzankenaní; y
acxni cuan cmatzankenaní tí tzacatnán ni cakskahuinán porque Cristo quiacxilhma la
ccalakalhamanán.
11 Ni caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín ni amán
limakxtakáu naquincamapasiyán ixkásat.

*Tí taliipahuán Jesús taliitanú la mucsún incienso*

12 Aquit calh nac Troas xlacata nacliichihuinán Jesús, y acxni cchalh Dios quiliimákxtakli
liipaxáu nacliscuja Quimpuchinacán.
13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni ctákasli quintacamcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas
y calh lacatputzá nac pulataman Macedonia.
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios tú tláhualh Cristo porque xlá lakxtapaliinit quilatamatcán
xlacata naquincaliilacahuanancanán caquilhtamacú y quincamaclacasquinán
namakahuaniyáu ixtachihuín lata ní cchanáu la aktum mucsún perfume.
15 Tí liipahuán Cristo quincaliimanuyán la mucsún incienso nimá tlan liilakachixcuhuí
Dios Ixticú, y acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama
talaktzanká.
16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni tacanajlá, tamaxanán porque tacxcatzí lixcájnit
tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque tacxcatzí la ama talacastacuanán
caliinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan makantaxtí ixacstu jaé tascújut?
17 Aquín cliscujáu Cristo y tancs clichihuinanáu Dios porque huá quincamalakachaniitán,
niití cakskahuiyáu cacanájlalh tú ni laclhcanit Dios la talá makapitzi tí talakxtapalí tú masí
Dios.

## 3

*Pablo ni maclacasquín tí namaluloka ixtascújut*

1 Acxni chuná jaé cchihuinán max puhuanátit quicstu clitalacatlanima quintascújut, o
puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quintascújut, o max puhuanátit ccamaksquimán
tlan quilaliichihuináu xlacata naquiliipahuancán la talá makapitzi.
2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí lakxtapaliinitántit mi-
latamatcán tlan taliichihuinán catihuá cristiano para cscujnit o ni cscujnit.
3 Huixín tí liipahuanátit Jesús aquit ccaliscujnitán nacanajlayátit y camán
camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mimá liichihuinán quintascújut y namá

carta nị lịtzoknịt tinta sino que lịtzokcanịt Ixespíritu Dios xastacnán, nị para tzokcanịt nac ixlacán chíhuix lạ tatlahuá cristianos, sino que tzokcanịt nac ixnacujcán cristianos.

*Ixtachihuịn Dios mạsí lạ natataxtuní cristianos*

4 Aquín chuná jaé cchihuịnanạ́u porque clịpạhuanạ́u Dios y ccatzịyạ́u Cristo ama quincạmaktạyayạ́n namạlulokạ́u quintachihuịncán.
5 Pero jaé nị huamputún aquín ckalhịyạ́u lịtlihueke nactlahuayạ́u tú clacasquinạ́u, tó, porque lạta tú ctlahuayạ́u Dios quincạpụlaniyạ́n.
6 Xlá quincạmạxquịyán lịskalala naclịchihuịnanạ́u sạsti ixtalaccạxlán lạ natataxtuní cristianos. Jaé sạsti ixtalaccạxlán nị mạsí tú lactzu lactzú natamạkantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que mạsí lạ Espíritu Santo tlạn cạlakxtạpalịní cristianos ixlatamạtcán. ¡Xatatzokni ixlịmạpaksín Dios huan lạ nataxokọnán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan lạ natataxtuní para talịpạhuán!
7 Acxni Dios mạ́xquịlh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknịt ixlịmạpaksín, mạ́sịlh ixlịlanca ixlịtlihueke y lhụhua judíos acxni talacạ́cxilhli Moisés cạmạlakachíxilh lạta ixlakaskoy, pero nị makạs lakọlh ixlịlakaslipua. Para lhụhua talịlacahuạ́nalh namá ixlịmạpaksín Dios nịmạ huan lạ nataxokọnán tí tatzacạtnán,
8 calacpuhuántit ¿nị mạs naquincạlịmạlacahuạnịyạ́n Espíritu Santo nịmạ quincạmạcxcatzịniyạ́n lạ nataxtuniyạ́u?
9 Jaé quịtaxtú para lhụhua talịpạxáhualh ixlịmạpaksín Dios nịmạ huan lạ ama taxokọnán tí tatlahuá talạkalhín, mạs nalịpạxahuayạ́u acxni huan Dios yaj cajicuaníu camạlacatzuhụ́u mạsqui kalhịyạ́u talạkalhín.
10 Namá ixley Moisés nịmạ talịlacahuạ́nalh xapụlh cristianos, yaj tú lịmacạ́n para tạmạlacastuca tú quincạlịmạlacahuạnịmạ́n Dios chí.
11 Para tlạn talịlacahuạ́nalh cristianos tú nị ixama tạyaní canịcxnihuá, mạs ama tacạcní tú mạlacnú Cristo porque nịcxni ama lakó.
12 Aquín tancs cacxilhlacachạnạ́u tú quincạlịkalhịmạcán, huá nị clịmạxananạ́u ctalakatzẹkạ́u clịchihuịnanạ́u canịhuá tú mạlacnụnịt Cristo,
13 lạ ixtalakatzẹka Moisés acxni ixtalacạní judíos xlacata nị natạcxila lạ ixlakọma ixlịlakaslipua acxni tạchihuínalh Dios.
14 Hasta lạta chí namá judíos lạ tú cacạlacatahuácalh acxni talịkalhtahuaká tú cạmạlacnụ́nilh Dios nị tamạkachakxí. Lạ tú cacạlacatahuácalh porque nị tacạnajlaputún huata Cristo tlạn cạmạlacahuạní xlacata natamạkachakxí ixtalacapạstacni Dios.
15 Hasta lạta chí lhụhua judíos lạ lakatzín talamạna porque mạsqui talịkalhtahuaká ixlibro Moisés nị tamạkachakxí.
16 Pero acxni chạtum cristiano lịpạhuán Jesús tlạn talakaké y mạkachakxí ixtalacatạstacni Dios.
17 Pues Dios macamạ́xquịlh Ixespíritu Quimpụchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj lịtanú lạ ixtachín ixtalạkalhín.
18 Aquín tí lịpạhuanạ́u Cristo yaj lamạnáu lạ lakatzín tí talakatlapanịt, aquín mạsịyạ́u lạ nac aktum espejo ixlịlanca Quimpụchinacán. Ixespíritu Quimpụchinacán quincạmaktạyayạ́n natzaksayạ́u namakslihuekeyạ́u ixlatámạt xlacata mạs namạsịyạ́u ixlịlanca ixtalacapạstacni.

# 4

*Pablo cạnajlá tú mạsí*

1 Dios quincạlakalhamanịtán y quincạmạpaksín nactlahuayạ́u jaé tascújut y aquín nịcxni ctatlajịyạ́u.
2 Aquín nị clacputzayạ́u tí nacakskahuiyạ́u, nị para tí clịcxilạ́u quintachihuịncán, nị para cmạsịyạ́u tú nị laclhcạnịt Dios. Aquín huata cmạsịniyạ́u tancs ixtalacapạstacni Dios, y Dios catzí para cạkskahuinịtáu cristianos.
3 Pero mạsqui tancs cchihuịnanạ́u namá tí ama talaktzanká nị tamạkachakxí quintachihuịncán.
4 Porque tlajaná tí mạpaksí jaé cạquilhtamacú, cạmạlakatzí nịtú catamạkachákxịlh namá tí nị talịpạhuamputún, xlacata nị natalịlacahuạnán taxkáket nịmạ mạstá lanca Quimpụchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmạsụy Quintịcucán Dios.
5 Acxni aquín ccạmạkalhchihuịnịyạ́u cristianos siempre cmạsịyạ́u Jesucristo Quimpụchinacán y nịcxni cmạsịyạ́u caquincạtakokecán aquín; pues aquín huata clịtanụyạ́u ixchạlhcạtnanín Cristo tí cạlịscuján xlacata nacpạxcatcatzịniyạ́u tú tlahuanịt quilacatacán.

6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní cąpaklhtutá!" Chí pihuá Dios
quincąmąxquinitán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasąu ixlilanca Dios
nimą quincąmąsiniyąn Jesucristo.
7 Dios mąquinit jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nimą litanú lą tlámanc nimą
tzankąxní ama tapaklha, pero chuná Dios tląn namąsí ixlitlihueke porque aquín ni lá tú
clilactlancanąu.
8 Aquín quincątąrąslakcanąn pero siempre ctaxtuniyąu; mąsqui caklhuhuątnanąu ni
clakaputzaxniyąu;
9 mąsqui quincąputlakacanąn Dios nicxni quincąkxtakmakanąn; mąsqui ctatlajiyąu
siempre ctąyaparayąu.
10 Ląta ní canąu lichihuinanąu Jesús clakatąyayąu quilinincán caj ixlacata, pero chuná
tląn mąsí xastacnán Jesús lą quincąmaktakalhąn naclatamąyąu.
11 Aquín tí clichihuinanąu Jesús chąli chąlí clakatąyayąu quilinincán caj ixlacata Jesús,
pero chuná xlá mąsinit ixlitlihueke porque quincąmaktakalhnitán naclatamąyąu.
12 Aquín clakatąyayąu quilinincán xlacata naclichihuinanąu Cristo, pero huixín pąt
taxtuniyątit para lipąhuanątit.
13 Lacatum nac Escrituras huan: "Aquit ccąnájlalh tú huá Dios huá clichihuínalh." Pues
aquín ną chuná ccąnajlanitáu y clipąhuanitáu Dios huá ni clijicuanąu clichihuinanąu.
14 Porque ccatziyąu xlacata namá Dios tí mąlacastacuánilh Jesús nac cąlinín ną ama
quincąmąlacastacuaniyąn lą mąlacastacuánilh Jesús, y aquín y huixín tí lipąhuanątit Jesús
ama lakchąnąu nac ixlacatín.
15 Ląta tú cpąxtoknitáu ama cąmacuaniyąn porque mąs lhuhua cristianos
cącxilhlacachąn Dios natataxtuní mąs lhuhua cristianos ama tapąxcatcatziní ixta-
lakalhamąn y siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.
16 Huá xlacata nicxni clilakaputzayąu tú cpąxtokąu pues mąsqui quimacnicán la-
clakoma, quiespíritucán chąli chąlí tiyá mąs licamama tancs nalipąhuán Dios.
17 Jaé quintąkxtakajnicán nimą kalhiyąu nac quilatamątcán ni makąs ama makapalá y
acxni natąmąlacastucąu quintapąxahuąncán nimą amąn maklhtinanąu nac akapún amąn
aktzonksuayąu.
18 Aquín ni lilakaputzayąu tú quincąpąxtokąn juú, porque acxilhlacachąnąu tú ama
lakchąnąu nac akapún mąsqui ni acxiląu. Tú acxiląu cąquilhtamacú ama lakó pero tú ni
acxiląu huata acxilhlacachąnąu nicxni ama lakó.

# 5

*Dios quincąlikalhimąn nac akapún quimputahuilhcán*

1 Quimacnicán tląn limacąnąu lą aktum ákxtaka nimą ama laclakó acxni niyąu, pero Dios
quincąlikalhimąn nac akapún quinchiccán nimą nicxni catilakolh porque Dios tlahuanit
ni lacchixcuhuín.
2 Aquín snun liakxtakajnanąu quimacnicán nimą kalhiyąu cąquilhtamacú y acxilhla-
cachąnąu amá quinchiccán aná nac akapún
3 nimą amąca mąxquicán quiespiritucán, pues siempre ama kalhiyąu quimacnicán.
4 Nac cąquilhtamacú snun liakxtakajnanąu y lilakaputzayąu jaé quimacnicán nimą
limacąnąu quinchiccán. Pero acxni amąn niyąu xlacata nalaclakó ni lacasquinąu ni ix-
masli quimacnicán, sino que lacasquinąu ixkalhíu tunu sąsti quimacnicán acxni nachąnąu
xastacnán nac akapún.
5 Dios quincąmątunujnitán xlacata naquincąmąxquiyąn tú mąlacnunit y
quincąmąlakachąninitán Espíritu Santo xlacata namaklhcatziyąu tziná amá tapąxahuąn
nimą quincąlikalhimąn nac akapún.
6 Aquín cąnajlayąu tú mąlacnunit Dios y tancs catziyąu mąsqui calaclakolh quimac-
nicán cąquilhtamacú, quincąlikalhimącán quinchiccán nac akapún. Chí ni tąlamąnąu
Quimpuchinacán,
7 pero tancs cąnajlayąu amąn lakchąnąu nac akapún mąsqui chí ni acxiląu.
8 Chí tancs cąnajlayąu amąn lakchąnąu Quimpuchinacán lacasquinąu ixakxtak-
makahuá jaé quimacnicán xlacata naanąu tąlatamąyąu Quimpuchinacán nac akapún.
9 Huá xlacata lilacputzayąu limakapaxahuayąu Quimpuchinacán jaé quimacnicán nac
cąquilhtamacú o nac akapún acxni natąlatamąyąu.
10 Chątunu aquín ama chąn ixlacatín Cristo xlacata namaklhtinán ixtaxokon ląta tú tląn
o ni tląn tláhualh acxni ixpulama ixmacni cąquilhtamacú.

*Cristo cąlakmąxtú cristianos*

11 Aquín ccatzi̱yáu la̱ ama ca̱ma̱xoko̱ní cristianos Quimpu̱chinacán, huá cli̱lacputzayáu
la̱ natali̱pa̱huán ma̱s cristianos y Dios catzí ni̱ cakskahuinanáu acxni cchihui̱nanáu y
clacasquináu huixín na̱ cama̱kachakxítit tú cca̱li̱chihui̱nama̱n.
12 Huata ni̱ tipuhuanátit cli̱talacatlani̱ma̱náu quintascujutcán; tó, aquín
cli̱chihui̱nama̱náu quintascujutcán xlacata nacatzi̱yátit ni̱cxni cakskahuinani̱táu y
chuná tla̱n naca̱kalhti̱yátit namá cristianos tí tali̱lactlancán tú tali̱chihui̱nán pero ni̱
talakxta̱pali̱ni̱t ni̱ tla̱n ixkasatcán.
13 Para aquín cchiyani̱táu Dios catzí, pero para ni̱ cchiyani̱táu ama ca̱maktayayán
quintachihui̱ncán.
14 Cristo quinca̱lakalhamani̱tán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascujutcán pues
ccatzi̱yáu xlacata cha̱tum chixcú ni̱lh ixlacatacán hua̱k cristianos y tí tali̱pa̱huán tali̱tanú
la̱ catatáni̱lh.
15 Cristo ni̱lh ixlakapu̱xokocán cristianos xlacata tí talama̱na ca̱quilhtamacú, huá nata-
lakmín y natali̱scuja amá Cristo tí ni̱lh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.
16 Tí tali̱pa̱huán Cristo aquit yaj cca̱tlahuaní cuenta la̱ ixtalama̱na xapu̱lh y
ma̱squi xapu̱lh aquit xacli̱maca̱n Cristo la̱ cati̱huá chixcú tí lama ca̱quilhtamacú, chí
cma̱kachakxi̱ni̱t ticu xlá.
17 Y cca̱huaniyán xlacata tí li̱pa̱huán Cristo min li̱tamakxtaka sa̱sti cristiano. Tú ni̱ tla̱n
tláhualh namá cristiano aktzonksuanicán y ma̱lacatzuquí sa̱sti ixlatáma̱t.
18 Dios quinca̱ma̱xqui̱yán jaé sa̱sti latáma̱t. Chí tla̱n ma̱lacatzuhui̱yáu ma̱squi kalhi̱yáu
talakalhín porque ma̱tla̱ni̱ni̱t Cristo caxoko̱nánilh tú ixli̱niyáu.
19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque ma̱tla̱ni̱ni̱t catalákmilh Cristo tí
tali̱tanu̱putún ixcamán Dios, xlacata tla̱n naca̱ktzonksuaní ixtala̱kalhi̱ncán. Aquín
quinca̱li̱ma̱paksi̱ni̱tán nacli̱chihui̱nanáu la̱ tla̱n tama̱lacatzuhuí Dios hua̱k cristianos.
20 Aquín ixcha̱lhca̱tnanín Cristo tí ca̱ma̱lakachani̱t natali̱chihui̱nán, Dios ca̱li̱tlán
ca̱li̱maksquimán quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixcha̱lhca̱tnanín Cristo
cca̱huaniyán yaj cajicuanítit cama̱lacatzuhuítit Dios ma̱squi kalhi̱yátit tala̱kalhín.
21 Cristo ni̱ tláhualh tala̱kalhín, pero caj quilacatacán Dios li̱mácalh la̱ catláhualh tala̱kalhín
xlacata naxoko̱nán. Chí Dios quinca̱li̱ma̱nu̱yán la̱ ni̱ cakalhíu tala̱kalhín porque xlá
quinca̱lacati̱tayani̱tán.

# 6

*Apóstoles ca̱ma̱kxtakajni̱cán pero ni̱ tali̱makxtaka tali̱pa̱huán Jesús*

1 Aquín tí cli̱scujáu Dios cca̱kastacya̱huayán ni̱ calakmakántit ixtalakalhamán ni̱ma̱
ca̱ma̱lacnu̱nimán jaé quilhtamacú.
2 Pues nac Escrituras huan:
Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quinta̱chihui̱nanti,
y cmaktayán acxni quihuani caclakma̱xtún.
Aquit cca̱huaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios ca̱li̱ma̱nu̱putuna̱n ixcamán, huá jaé chichiní
tla̱n ca̱lakma̱xtuyán.
3 Aquín ctzaksayáu tancs clatama̱yáu xlacata ni̱tí nalakmakán tú quinca̱li̱ma̱paksi̱ni̱tán
Dios naccа̱huaniyáu cristianos.
4 Nac quilatama̱tcán cma̱lulokni̱táu aquín ixcha̱lhca̱tnanín Dios, ni̱ caj maktum acs
ctamakxtakni̱táu acxni quinca̱ma̱kxtakajni̱cana̱n, acxni tú cmaclacasquináu y acxni
quinca̱ta̱ra̱slakcana̱n,
5 acxni quinca̱snokcani̱tán, acxni quinca̱ma̱nu̱cani̱tán nac pu̱la̱chi̱n, acxni
quinca̱ta̱ra̱lacata̱qui̱ni̱tán cristianos, acxni cli̱scujni̱táu lacpalha tacha̱lhca̱tni, acxni
clakachuhuaj lhtatani̱táu y acxni cquilhtzincsni̱táu.
6 Aquín nacma̱lulokáu cma̱kantaxti̱yáu tú cma̱si̱yáu porque tancs clama̱náu,
cma̱kachakxi̱yáu ixtalacapa̱stacni Dios, acs ctamakxtakáu, tla̱n ccatzi̱yáu, tasí la̱ Espíritu
Santo quinca̱kskalhli̱nán y cca̱pa̱xqui̱yáu cristianos ixli̱hua̱k quinacujcán.
7 Acxni cma̱si̱yáu ixtachihuín ni̱ clakxta̱pali̱yáu tú laclhca̱ni̱t Dios y xlá ma̱sí ixli̱tlihueke
nac quilatama̱tcán. Acxni quinca̱ta̱ra̱slakcana̱n y acxni cca̱kalhtaxtokti̱yáu cristianos
cma̱si̱yáu tancs talacapa̱stacni.
8 Catunu tla̱n quinca̱li̱pa̱huancana̱n y catunu quinca̱li̱kalhkama̱nancana̱n, catunu
tla̱n quinca̱li̱chihui̱nancana̱n y catunu quinca̱liakskahuinancana̱n, catunu huancán cak-
skahuinanáu y catunu huancán tancs cma̱si̱yáu ixtalacapa̱stacni Dios.
9 Ni̱ caj maktum quinca̱li̱ma̱nu̱cana̱n ni̱ quinca̱lakapascana̱n para cli̱scujáu Dios
y catunu quinca̱li̱ma̱nu̱cana̱n quinca̱lakapascana̱n cli̱scujáu Dios. Ni̱ caj maktum
clakata̱yani̱táu quili̱ni̱ncán pero uchu cya̱naucú xastacnán, quinca̱ca̱stigartlahuacana̱n
pero ni̱ quinca̱makni̱cani̱tán.

10 Clakaputzanitáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanitán, pobres clamanáu
pero ricos ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui nitú ckalhiyáu nitú
quincatzankaniyán nac quilatamatcán.
11 Litacamán xalac Corinto, aquit ni cakskahuinán acxni ccatachihuinanán y
ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.
12 Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninitán tú clacpuhuán, pero huixín ni acxtum
quilalakalhamanáu.
13 Aquit ccamaksquinán la chatum xaticú catachihuinán ixcamán xlacata
caquilalakalhamáu na chuná la aquit ccapaxquinitán.

*Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum tarataтayá*

14 Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín ni lá cayahuacán nat-
achitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús ni acxtum cacatatayátit tí ni
taliipahuán porque ¿niculá natarataлín tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ¿niculá
natatalakxtumí taxkáket y capaklhtutá?
15 ¿Niculá natarалakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuinán chatum
tí lipahuán Cristo y chatum tí ni lipahuán?
16 Na chuná ni lá lakachixcuhuicán chatum pulaktumin nac ixpusiculan Dios, y huixín tí
lipahuanátit xastacnán Dios calimacanán ixpusiculan, la huá maktum:
Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtit;
ni caxamátit tú lixcájnit,
y aquit cama camaklhtinanán;
18 cama litanú mintícucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat litanuyátit quilakkahuasán y
quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

# 7

*Pablo paxahuá porque lhuhua corintios talacapastaca*

1 Litacamán, para Dios quincamalacnuninitán ama quincamaxquiyán
quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán
y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masinit
quincalakalhamanán.
2 Litacamán, ¿huanchi ni quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín nití ctarаslaknitáu, nití
cakskahuinitáu, nití tú cmaklhtinitáu,
3 ni para ccaliyahuamán lacsnún lanitántit porque ni caj maktum ccahuaninitán
ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para
tamaclacasquiní.
4 Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui cakxtakajnán
ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapastacán.
5 Lata cticháu nac Macedonia ni lá cjaxnitáu porque canihuá ni quincacxilhputuncanán,
quincatarаslakcanán y quinacujcán snun lakaputzá.
6 Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá quincamalakachanín
quintacamcán Tito
7 y quincamakapaxahuán la chalh. Masqui mas quincamakapaxahuán acxni
quincahuanín la cuentájtit acxni calakpaxialhnán, la quilalacatastacáu xlacata nacanachá,
la quilalilakaputzayáu y lipuhuanátit tú cpaxtoknit. ¡Chí xlicana ccalipaxahuayán!

*Pablo lacapastaca la cakahuánilh cristianos nac carta*

8 Aquit snun clipúhualh la ccakahuanín nac xaktum quincarta porque ccatzí la
ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui ccamalakaputzín laktzú
quilhtamacú
9 camaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapastaca tú ccahuanín
cpaxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y Dios cacxilhlacachín nacmaktayayán.
Chí ccatzí xlacata quintakahua camacuanín,
10 porque Dios cacxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit y camaktayá
natalakxtapalí ixlatamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí talilakaputzá tú ni tlan cataxtúnilh
la ixtalaclhcanit ama talaktzanká porque ni taliipuhuán ixtalakalhincán nima takalhí
ixlacatín Dios.

11 Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y cacxílhtit la camaktayán Dios. Masqui ni
huak lipinátit cuenta la tzacátnalh amá chixcú micstucán lacputzátit la natalaccaxlayátit,
camakasitzín, camamaxanín tú ixtlahuanit, quilakalasquiníu tú natlahuayátit; pero ni
aklhuhuatnántit y maxokonítit tú ixtlahuanit namá chixcú.
12 Aquit ni ccamalakachanín amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhualh namá talakalhín
o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit ccamalakachanín amá
carta xlacata naccalicxilán para quilalipahuanáu y tlahuayátit tú quimacxcatzínilh Dios
naccalimapaksiyán.
13 Aquit cpaxáhualh acxni ccátzilh la quilakaxmatui y mas cpaxáhualh porque Tito
paxcatcatziniyán la maktayátit nitú natzankaní. ¡Snun paxahuá!
14 Chí ccatzí ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyátit. Aquit siempre
ccahuaninitán tú xlicana y chí na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito xlacata clipaxahuá
milatamatcán.
15 Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú ccahuanín. Tito
snun calakalhamanán
16 y aquit ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamatcán.

# 8

*Pablo camalacapastacá corintios catamákstokli catzuntín tú takalhí*

1 Litacamán, chí camán cahuaniyán la Dios camaxquinit tlan tapuhuán cristianos tí
talipahuán Jesús nac Macedonia.
2 Dios calimakxtaknit catakxtakájnalh, pero ni talakaputzá y masqui pobres talamana
tamastanit tú nacalimaktayacán xamakapitzi la lhuhua tú catakálhilh.
3 Aquit tlan cmaluloka ni talakcatzán tú tamastá y lhuhua tamastá lihuacá la
tamacxpachán.
4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli catalimaktáyalh tú takalhí quintacamcán
xalac Jerusalén.
5 Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán
Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixlacasquín.
6 Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú laclhcátit pat
mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén.
7 Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachihuín Dios,
tancs lakapasátit ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu.
Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit catzuntín tú kalhiyátit.
8 Aquit ni ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata clacasquín
cacamakslihuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí para xlicana
calakalhamanátit cristianos.
9 Huixín maklhcatzinitántit nac minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Jesu-
cristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh la nitú cakálhilh caj xlacata
nalipaxahuayáu lhuhua ixtalakalhamán nima quincamaxquinitán masqui xlá nitú
kálhilh.
10 Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán lacsacxtútit
makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu malacatzuquítit
11 chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútit, chatunu camástalh catzuntín tú kalhí lata
macxpachán.
12 Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá ni
camaksquín ixcamán tú ni takalhí.
13 Jaé ni huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj xlacata nacamaktayayátit
xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum catarамaktáyalh ixcamán.
14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankaní xamakapitzi natalilatamá, pero xamaktum
qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú nacalimaktayayán y chuná jaé
acxtum lipaxáu nalatapayátit.
15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuhua ixlíhuat ni kalhtaxtúnilh y tí sacli
caj actzú ni tzankánilh.”

*Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto*

16 Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito xlacata
nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán.
17 Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na ixlaclhcanittá
ama anachá porque camaktayaputunán.
18 Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín lakalhamancán porque
stalanca lichihuinán la tlan calakmaxtú cristianos Quimpuchinacán.

19 Xąhuá huąk cristianos tí talı̱pąhuán Dios talı́lhcąlh jaé quintącamcán naquintąán
taxtaka tú tamąkstoknı̱t nacąlı̱maktąyacán cristianos xalac Jerusalén xlacata
napąxcatcatzı̱niyąu ixtalakalhamąn Quimpuchinacán y natasí lą ląlı̱puhuanąu aquín
tí lı̱pąhuanąu Jesús y ląmaktąyayąu.
20 Aquit clakatí lą quintąama xlacata nı̱tí naquiliakskahuinán nahuán cacmąxtulh actzú
tú clı̱lh nac Jerusalén.
21 Mąsqui Dios catzí nı̱ lı̱xcájnit quinkásat nı̱ clacasquín tú naquintalı̱yąhuá cristianos.
22 Ną cąlakamąchąn chątum quintącamcán tí tląn cmąluloka quincątąscujnı̱tán nı̱ caj
maktum ixlı̱huąk ixnacú, chí pąxahuá amąchá porque cąlı̱pąhuanąn tląn catzı̱yątit y
cąlı̱scujputunąn.
23 Para tí cąkalasquiniyąn ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero
tí quintąscuja naccąmaktąyayąn y tí cąlı̱kalasquiniyąn xąmakapitzi cahuanítit
tamąlakachąnı̱t cristianos tí talı̱pąhuán Dios. Xlacán talı̱lakachixcuhuı̱mąna Dios
ixtascujutcán.
24 Aquit clacasquín catacátzı̱lh huąk cristianos tí talı̱pąhuán Dios xlı̱cąna lą
ccąlı̱chihuı̱nanąn tląn catzı̱yątit pues chí cacąmąsı̱nítit namá quintącamcán tí tąmąnanchá
xlı̱cąna cąlakalhamanątit.

# 9

*Dios mąs cąmaktąyá tí mąs tamąstá*

1 Aquit ccatzí nı̱ tamaclacasquiní caccąmąlacapąstacán nacąmaktąyayątit xąmakapitzi
quintącamcán tí talı̱pąhuán Cristo.
2 Porque huixín siempre lakatı̱yątit tlahuayątit lı̱tlán y hasta ccąhuánilh quintącamcán
xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya ląta cątatá mąkstoknı̱tántit tú pąt mąstąyątit,
y acxni tacátzı̱lh ną taláclhcąlh ama tamąstá catzuntín tú takalhí.
3 Pero nı̱tú laktzanká lą ccąmąlakachąma jaé lacchixcuhuín xlacata
nacąmąlacapąstacayán camąsputútit mąkstokątit tú mąlacatzuquı̱nı̱tántit, porque aquit
tląn ccąlı̱chihuı̱nanı̱tán
4 y nı̱ clacasquín naquiląmąmąxanı̱yąu y huixín ną natąmąmąxanı̱yątit para
ccątąanąchá xąmakapitzi quintącamcán xalac Macedonia y acxni nacchąnąchá huixín yą
para tú mąkstokątit.
5 Huá ccąlı̱huánilh namá quintącamcán pula cataanchá xlacata nacąmaktąyayąn sok
napuquı̱koyątit namá tú mąlacnunı̱tántit pąt mąstąyątit y chuná natasí mı̱cstucán taxtú
mintapuhuąncán cąmaktąyayątit cristianos y nı̱tí napuhuán xafuerza ccąmaksquimąn.
6 Huixín catzı̱yątit xlacata tí actzú chanąnán actzú makalá ixtachanąn, y tí lhuhua
chanąnán lhuhua makalá ixtachanąn.
7 Chątunu caláclhcąlh nac ixnacú tú ama mąstá pero nı̱ lakaputzaj camąstąlh nı̱ para
xafuerza porque Dios lakatí tí lı̱pąxáu mąstá tú kalhí.
8 Dios tląn cąmąxquı̱yąn lı̱huacá ląta makatzankąyątit xlacata nı̱cxni tú
nacątzankąniyąn y tląn lı̱pąxáu nacąmaktąyayątit xąmakapitzi.
9 Pues nac Escrituras huan:

Tí tląn catzí cąmąxquí pobres catzuntín tú kalhí,

ixtapąxquín nı̱cxni amąca aktzonksuacán.
10 Dios mąxquí ixtachanąn mątucuxtuná y lı̱makxtaka camakálalh xlacata nakalhí tú
nalı̱huąyán y pı̱huá namá Dios ama cąmaktąyayąn huąk namakalayątit xlacata mąs tląn
nacąmaktąyayątit xąmakapitzi.
11 Dios ama lı̱makxtaka lhuhua tú nakalhı̱yątit xlacata mąs lhuhua tú namąstąyątit y
acxni nacmacasąstąyąu tú mąkstoknı̱tántit huixín huąk ama tapąxcatcatzı̱ní Dios ixta-
lakalhamąn.
12 Jaé tú pąt mąstąyątit tı̱pątuy tú ama lı̱macuán, pąt cąmaktąyayątit quintącamcán
tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y tąmąn tapąxcatcatzı̱ní Dios ixtalakalhamąn ixlı̱huąk
ixnacujcán.
13 Xąhuá pąt mąlulokątit huixín kaxpątątit tú lı̱chihuı̱nán Cristo y huąk tąmąn
tapąxcatcatzı̱ní Dios tú nacąmąlakachąniyątit y ama talakachixcuhuí Dios milacatacán
porque cąmaktąyayątit tí cątzankąní ixtahuajcán.
14 Namá quintącamcán ama tzucuyąn cąlakalhamanąn y cąlı̱kalhtahuakayąn porque Dios
cąpąxquı̱nı̱tán cąmąxquı̱yąn tú nacąlı̱maktąyayątit huixín.
15 Capąxcatcatzı̱níu Dios lą quincąmąxquı̱nı̱tán ixtapuhuąn naląlakalhamanąu lą
xlı̱cąna lı̱tącamán.

# 10

*Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas*

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quiliyahuacán
xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihuinán pero acxni cchihuinán ixlacatincán
cristianos ccajicuaní.
2 Aquit ccamaksquinán ni caquilatarаslakui porque acxni naccalakanachán tlan
ccatarалacataquí y ccakalhtaxtoktí namá tí quintaliyahuá xlacata tú clichihuinán aquit
clacsacxtunit.
3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero ni clacsacxtú quintachihuín
xlacata naquilipahuancán,
4 ni para cmaclacasquín quilitlihueke la talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixlitlihueke
Dios nima tlan camalaksputú tí ni tacxilhputún.
5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkamanán Dios y ni talimakxtaka
catalipáhualh cristianos, y ni cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu cristianos catatláhualh
tú limapaksinán Cristo.
6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín, camán maclacasquináu ixlitlihueke
Dios xlacata nataxokonán namá tí takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.
7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxilátit. Para tí litanú
lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujnit Jesús.
8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán ccahuaniyán xlacata
Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit caccamaktayán nataxtuniyátit y ni
nalaktzankayátit.
9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó.
10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuinán y
ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nitú climacuán y cquilhpuhuán
cchihuinán.
11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni quintalipahuán, la ni cquilhpuhuán ccahuaniyán nac
carta tú ni cmatlaní na chuná cama catachihuinanán acxni naccalakanachán huixín xalac
Corinto.

*Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol*

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún namá tí ixacstucán talactlancán
tancs talichihuinán Dios. Namá cristianos laktakalhín porque ixacstucán taramalacatlaní
a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni.
13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu apóstoles huata clilactlancanáu quintas-
cujutcán nima quincalaclhcaninitán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscuján
huixín xalac Corinto.
14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú militlahuatcán pero
calacapastáctit, ¿ni aquit xlahuán ccalitachihuinán la tlan calakmaxtuyán Cristo?
15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnitán, tó, porque astán taanit
tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan naccaliscuján
la quililhcanit Dios.
16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat pulataman porque aquit
clakatí cán calitachihuinán Jesús amá cristianos tí nicxni calitachihuinancanit. Xahuá
chuná ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.
17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán Jesús,
18 y ni caktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní ixtascújut, ama
tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

# 11

*Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín*

1 Masqui huixín puhuanátit cchiyanit, clacasquín caquilakaxmatui tú cama cahuaniyán.
2 Dios quilimakxtaknit naccalakcatzán cristianos y aquit snun ccalakcatzanán porque
ccamalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquín nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat tí ni
kalhí tú nalimaxanán ixlacatín ixlíit tí ama tatamakaxtoka.
3 Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh xlahuán puscat Eva, huixín na ni ticakskahuiyán
xlacata naktzonksuayátit la tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo.
4 Huixín ni aklhuhuatnanátit canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuinanán tunuj
Cristo ni la cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat maklhtinanátit ixlitlihueke tunu espíritu
ni la camaxquín Espíritu Santo, y tí camasiniyán tunuj tijia la tlan nataxtuniyátit ni la
cmasinitáu aquín.

5 Pero aquit ccatzí nị quintamạcchạní namá akskahuinanị́n tí talị̱tanú apóstoles y huixín
cạtakokeyạ́tit.
6 Porque mạsqui huanạ́tit nị lạn cchihuịnán, aquit ccatzí clacspịta ixtalacapạstacni tí
clịchihuịnán y nị caj maktum cmạsịnịtáu nac quintascujutcán.
7 Aquit nị xacpuhuán lanca pạt lactaxtuyạ́tit caj xlacata nị ccạmạtajín acxni xlạhuán
ccạlị̱tạchihuịnán Cristo, pero mạx ctamạmạxánịlh.
8 Aquit cmạtlạ́nịlh cmaklhtínalh tú quintamạ́xquịlh xala ạlacatunu cristianos tí
talịpạhuán Jesús xlacata chụta naccạlịscuján huixín.
9 Y acxni lakọlh tú quintamạ́xquịlh nị para ccạkaxculín mạsqui huixín xaccạlịscujmán;
aquit clị̱taxtúnilh tú quintamạlakachạ́nilh quintạcamcán xalac Macedonia y chuná nị̱tú
ccạmaksquín huixín y nị para chí camạ̱n cạkaxculiyạ́n.
10 Nạ chuná lạ ccatzí tancs clịpạhuán Jesús nạ chuná ccatzí nị̱tí ama quimaklhtí quin-
tapạxahuạ́n nịmạ cmaklhcatzí acxni ccạlị̱tạchihuịnán Jesús cristianos xalac Acaya y nị
ccạmạtají.
11 Huixín tlạn puhuanạ́tit nị ccạlakalhamanạ́n huá nị̱tú ccạlịmaksquinạ́n, nị huá xlacata
porque Dios catzí lạ ccạpạxquịyạ́n.
12 Aquit nị cama lịmakxtaka lạ clama xlacata namá tí talactlancán talị̱tanụputún
apóstoles natacatzí Dios nị cạlacsacnịt natalịchihuịnán Cristo lạ aquit.
13 Aquit ccạhuaniyạ́n Dios nị cạlacsacnịt namá tí talactaxtumạna apóstoles nac Corinto,
namá akskahuinanị́n mạsqui tatalacatlạní lạ ixapóstoles Jesucristo.
14 Porque nị cạktzonksuátit xlacata hasta tlajaná lịcatzi lịpạxahuá ixtascújut Dios lạ
chạtum tlạn ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios.
15 Para tlajaná tlạn lịcatzi lị̱tanú tlạn ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí tatakoké nạ tlạn
lịcatzi talị̱tanú lactlạ́n cristianos tí talịscuja Dios, pero nachạ̱n quilhtamacú ama taxokọnán
tú tatlahuanịt.

*Pablo lacapạstaca lạ akxtakajnanịt xlacata nacạmạmạxaní tí talị̱tanu apóstoles*

16 Aquit ccatzí nị cchiyanịt pero para chú puhuanạ́tit cakaxpáttit actzú quintakalhchiyán
xlacata nacḻilactlancán quintascújut.
17 Tú cama cạhuaniyạ́n nị Quimpụchinacán quilịmạpaksịnịt, pero como quilạlịmacạnạ́u
lọco entonces tlạn clactlancán
18 lạ talịlactlancán tú tatlahuá namá tí talị̱tanú apóstoles. Chí nạ cama lịlactlancán tú
ctlahuanịt
19 pues huixín tí lị̱tanụyạ́tit akskalalán cạkaxpatạ́tit y cạpạtịyạ́tit tí tachiyanịt talị̱tanú
apóstoles.
20 Huixín cạlịscujátit lạta talacasquín cạmạxquịyạ́tit tú kalhịyátit, lị̱tamakxtakạ́tit
cacạkskahuicántit, mạtlạnịyạ́tit cacạlakmakancántit y cạlịlacaxacacanạ́tit lạta talacasquín.
21 ¡Aquit nị ckálhịlh lịcamama chuná naccạtlahuayạ́n!
Como huixín quilạlịmạnụyạ́u cchiyanịt, aquit nạ cama lactaxtú lạ namá tí cạlịmạnụyạ́tit
apóstoles, a ver ticu tạyaní.
22 Para talactlancán porque judíos, aquit nạ judío. ¿Talactlancán porque talakahuanịt nac
Israel? Aquit nạ clakahuanịt nac Israel. ¿Talactlancán porque cạmạlacatzuquịnịt Abraham?
Aquit nạ ckalhí quilị̱talakapasni tí cạmạlacatzúquịlh Abraham.
23 ¿Talactlancán porque talịscuja Cristo? Aquit mạs clịscujnịt Cristo, mạsqui cpuhuán
cchiyanịt acxni clactlancán. Pero xlịcạna aquit mạs cchạlhcạtnanịt, nị caj laca-
tum quimạnụcanịt nac pụlạchín, nị caj maktum quisnokcanịt y maklhụhua actzú nị
cmakatzankạnịt quilịstacni.
24 Makquitzis xanapuxcun judíos talịmạpaksínalh caquisnokca puxumacụnajạtza.
25 Maktutu talịmạpaksínalh caquilịsnokca lasasa, maktum ixamạca quilịmaknịcán
chíhuix, maktutu tạkpúspitli barco nịmạ xacpụtlạhuamạnáu, y maktum aktum tzisni y
aktum chichiní ctamákxtakli nac ixítạt pupunú.
26 Y maklhụhua lạta ní clatapụlịnịt actzú nị cmụxtunịt nac kalhtụchoko, quin-
tatạrạslaknịt kalhạnanị́n, quintatạrạslaknịt quintạpakánat judíos y xala mákat cristianos
tí nị judíos, cakxtakajnanịt nac cạquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá
akskahuinanị́n tí talị̱tanú talịpạhuán Cristo nạ quintamạkxtakajnịnịt.
27 Aquit cliakatzankạnịt quintascújut, cakxtakajnanịt, clakachuhuajlhtatanịt, cquilhtz-
incsnịt, ckalhtinịt, ckatxtaknanịt, cmacpạtịnịt lonkni, y catunu ctamakxtaknịt cạlakahuán.
28 Nị juú quitạyá tú cpạxtoka pues aquit chạli chạlí ccạlịpuhuán lạ tlạn naccạmaktạyá tí
talịpạhuán Jesús katunu cạchiquín.
29 Amá tí aklhụhuạtnán nac ixnacú, aquit nạ clịpuhuán y amá tí mạtlahuí talạkalhín
ixtạcristianos, aquit clịlakaputzá.

30 Aquit ni clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlaní clakatí cmasí la Dios
quimaktayanit nactaxtuní acxni tú cpaxtoknit.
31 Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí mininí nalakachixcuhuicán canicxnihuá
catzí xlacata ni cakskahuinama.
32 Aquit na ni caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán rey Aretas,
cayáhualh lhuhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata naquintachipá y naquin-
tamanú nac pulachín.
33 Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyalh ctájulh nac aktum la lanca canasta
y quintalacmáctilh nac pátzaps nima ixlitastilín cachiquín y chuné ctzálalh.

# 12

*Dios limákxtakli Pablo calilacahuánalh la tutanán nac akapún*

1 Aquit ccatzí nitú limacuán lilactlancancán tú tlahuanitáu, pero cama calitachihuinanán
tú quilimalacahuánilh y quimacxcatzínilh Dios.
2 Akcutati cata kalhí Dios quílilh nac ixliquilhmactutu ixlitalhmán akapún, aquit ni ccatzí
para quilitantum quilinca o huata quilistacni quílalh, Dios catzí.
3 Para quilitantum cquílalh o huata quilistacni cquílalh, Dios catzí, pero stalanca caksán
la cchalh nac akapún ní lama Dios
4 y ckáxmatli lacián tachihuín nima nití makachakxí ni para lá ccahuaniyán.
5 Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cquililacahuánalh pero ni clakatí ctalacatlaní, aquit
siempre cmasí la Dios quimaktayanit acxni caktzankaputún.
6 Para xaclacásquilh tlan xaccalactlancanín porque xlicana tú clichihuinama masqui
puhuanátit cchiyanit. Pero aquit ni cquicstu ctalacatlaní porque clacasquín micstucán
calilacahuanántit quilatámat para cmakantaxtí tú ccamasiní cristianos.
7 Dios quilimakxtaknit lhuhua tú caclilacahuánalh, pero xlacata ni naclactlancán
Dios na quilimakxtaknit cackálhilh aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánit la
caquimalacatzuquínilh tlajaná xlacata naquimakxtakajní, y nacaksán ni naclactlancán.
8 Maktutu cmaksquinit Dios caquimakenúnilh jaé tátat,
9 pero xlá quihuaninit: "Tó, huix ni calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá tí
mas tayaní ixtakxtakajni nima clicxila mas tlan cmasiní quilitlihueke." Huá xlacata aquit
mas cliparxahuá acxni ccatzí ni lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná quimasiní
ixlitlihueke.
10 Aquit ni climaxanán clitayá ni lá tú ctlahuá quicstu para ni Dios quimaktayá, la
acxni quilikalhkamanancán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata
cliscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí licamama nactatlihueklha.

*Pablo caliscuja cristianos ixlihuak ixnacú*

11 Aquit cpuhuán cchiyanit porque quicstu clactlancanit, pero huixín quilaktlakahuacáu
cactalacatlánilh. Huixín ixcamininiyán naquilamalacatlaniyáu porque masqui nitú
climacuán ccatzí Cristo quilacsacnit naclitanú ixapóstol ni la namá tí catakokeyátit talitanú
apóstoles.
12 Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanit porque nicxni ccalitzonkcatzanitán,
lhuhua ccamaksánilh, ccalitachihuinán Cristo y ccalimalacahuanín lhuhua laclanca ix-
tascújut Dios.
13 Aquit ccamaklhtinit tú quintamasquihuinit xamakapitzi tí talipahuán Cristo, pero
huixín nitú ccamaksquinitán, max huá ni quilaliparhuanáu. ¡Quilamatzankenaníu para
caktzónksualh naccamaksquinán quintaskáu!
14 Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí camán
caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu, aquit clacasquín
huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún taliscuja
ixcamancán y ni xacamanán taliscuja ixnaticún.
15 Como huixín quincamán tí snun ccalakalhamán ccaliscujmán nahuán hasta xní nacak-
tzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas ccalakalhamanán huixín
lampara mas ni quilalakalhamanáu.
16 Huixín catziyátit nitú ccamaksquinitán, pero makapitzi tahuán tzek clacputzama la
naccakskahuimaklhtiyán tú kalhiyátit.
17 Quilahuaníu, lata tí ccamalakachanit nacamakalhchihuiniyán, ¿ticu
cakskahuinamaklhtinitán tú kalhiyátit?
18 Aquit ccamalakachanit quintacamcán Tito y achatum tí quintascuja pero quilahuaníu,
¿niculá cakskahuimaklhtín? Aquit ccatzí nití camaklhtinitán tumin porque la xlá y la aquit
acxtum ckalhiyáu quintalacapastacnicán, acxtum ccaliscujáu cristianos.

19 Litacamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín max puhuanátit ctalacatlaníma
xlacata naquilalakalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzí chuná jaé
cchihuinanít porque clacasquín yaj caklhuhuatnántit lipahuanátit Dios.
20 Aquit clipuhuán para ni cactimatlánilh la lapanántit y huixín na ni catilakatítit
naccalacaquilhniyán. Snun cama lipuhuán para latiyá laslakátit, lalakcatzaniyátit
tú kalhí chatum, lasitziniyátit, ni lalipuhuanátit tú catzankaní makapitzi, laksanátit,
lalichihuinanátit, lalactlancaniyátit, y para latiyá aklhuhuatnanátit ni lá tú
laccaxtlahuayátit.
21 Para ya kalhiyátit lhuhua puscat o lacchixcuhuín, y lata tú lixcájnit litlahuayátit
mimacnicán, snun cama lilakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapanántit.

# 13

*Pablo ni lakatí cakahuaní tí ni takahuanán*

1 Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos taliyahuá talakalhín chatum cristiano y
tamaluloka xlicana tú tahuán, mininí naxokonán. Chí aquit na ixlimaktutu ccalakamachán
xlacata ni napuhuanátit chuta cama camaxokoniyán.
2 Acxni ixlimaktuy cquilachá ccakastacyahuán yaj catzacatnántit y chí ccahuanipará
namá tí ya talimakxtaka tatlahuá tú ni tlan xlacata jaé ixlimaktutu cquilá camachá nití
cama lakcatzán cmaxokoní tí tzacatnanit,
3 xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilimapaksinit naccahuaniyán tú
natlahuayátit. Cristo ni catihuá chixcú, xlá kalhí litlihueke quincamaktayayán.
4 Masqui maknica nac culus la catihuá chixcú Dios limalacastacuánilh ixlitlihueke y
chí lama xastacnán. Aquín na chuná clitanuyáu la catihuá chixcú la litánulh, pero como
clipahuanitáu Dios quincamaxquinitán ixlitlihueke xlacata naccakastacyahuayán huixín.
5 Aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo;
calicxílhtit mintalacapastacnicán para xlicana Cristo lama nac minacujcán o caj chuta
lacpuhuanátit lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapastacnántit tú huanátit.
6 Cpuhuán lilacahuananitántittá xlacata aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Dios
ccatziyáu tancs clipahuanitáu Cristo.
7 Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y nitú lixcájnit. Pero ni
tipuhuanátit cputzamanáu tú naclilactlancanáu para quilakaxmatáu; tó, pues aquín
ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.
8 Aquín ni lá tí cakastacyahuayáu catláhualh tú ni tlan, sino que clacasquináu tancs
catalatámalh cristianos.
9 Aquín clipaxahuayáu para huixín tlan litanuyátit lakskalalán y aquín lactontos, pero ni
climakxtakáu ccalikalhtahuakayán camacchipinítit ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacchanachá nití naclacaquil-
hní la quimininí porque Cristo quilimapaksinit naccamaktayayán, ¡ni quilimapaksinit
naccalactlahuayán!
11 Litacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit, calamaxquítit
licamama, acxtum calapaxquítit y calitlán calatapátit. ¡Quintatajcán Dios tí calakalhamán
ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat cacamaktayán!
12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit kalhén quilacata y
calakapixtítit.
13 Na cahuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.
14 Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit nac
minacujcán y cacakskalhlín Espíritu Santo.
¡Chuná calalh, amén!

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

*Pablo cąhuaní kalhẹ́n cristianos xalac Galacia*

1 Aquit Pablo cḷitanú apóstol nḭ xlacata quintalaclhcącanḭt o quintamąlakachąnḭt lacchixcuhuḭ́n nacakchihuḭnantapu̱lí, tǫ́, aquit cḷitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacnḭt y nąchuná Dios Ixtḭcú tí mąlacastacuánḭlh cąlḭnḭ́n.
2 Aquit y xąmakapitzi quintącam tí quintatąlamąna ccąmąlakachąniyąn jaé carta xlacata nacąmaktąyayąn huixín lḭtącamán tí lḭpąhuanątit Jesús katunu cąchiquḭ́n pu̱latamąn Galacia.
3 Quintḭcucán Dios y Quimpu̱chinacán Jesucristo cacącxilhlacachąn y cacąmąxquḭ́n lḭpąxáu latámąt.
4 Quimpu̱chinacán Jesucristo lḭtamákxtakli namaknḭcán xlacata naxokǫnán quintaląkalhḭncán nḭmą minḭní naxokǫnanąu y naquincąlakmąxtuyąn jaé lḭxcájnit cąquilhtamacú lą ixlaclhcąnḭt Dios Quintḭcucán
5 tí minḭní nalakachixcuhuḭyąu canḭcxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

*Pablo cąlḭpuhuán tí sok tąktzonksuá tú cąmąsḭ́nilh*

6 Aquit snu̱n cḷipuhuán lą huixín sok aktzonksuapąnántit Dios tí cąlakalhamanḭtán y cąlacsacnḭtán nacąlakmąxtuyąn Cristo; huixín takokepąnántit tunuj tachihuḭ́n lą nataxtuniyątit.
7 Pero aquit tancs ccąhuaniyąn huata tląn nataxtuniyątit para takokeyątit tú ccąmąsḭninḭtán. Huixín aklhu̱huątnampąnántit porque makapitzi tatzaksá talakxtąpalí lą mąsḭnḭt Cristo natataxtuní cristianos.
8 ¡Dios camąlaktzánkẹlh namá tí cąmąsḭniyąn tunuj tachihuḭ́n lą nataxtuniyątit, nḭ quincuenta para aquit o chątum ángel xalac akapu̱n!
9 Aquit ccąhuanín tú ixama quḭtaxtú y chí ccąhuaniparayąn: ¡Para chątum cąmąsḭniyąn tunu tijia lą nataxtuniyątit nḭ lą ccąmąsḭninḭtán, Dios camąxokǫ́nḭlh ixtąkskahuín!
10 ¿Puhuanątit cputzama quiląlḭpąhuanąu acxni cchihuḭnán, o cputzama quilḭpąhualh Dios? Tǫ́, aquit nḭ clacputzama quilḭpąhuántit huixín, aquit clacputzama quilḭpąhualh Dios xlacata tląn nacḷitanú ixapóstol Cristo tí namąkantaxtí ixtascújut.

*Pablo ḷitanú apóstol porque Jesucristo ḷílhcąlh*

11 Lḭtącamán, aquit clacasquín cacatzḭ́tit xlacata namá talacapąstacni nḭmą ccąmąsḭniyąn lą nataxtuniyątit, nḭ lacchixcuhuḭ́n talacsacnḭt,
12 nḭ para chątum cristiano tí quimącxcatzḭ́nḭlh. ¡Tú aquit cmąsí quimącxcatzḭ́nḭlh pḭhuá Jesucristo!
13 Cpuhuán huixín kaxpatnḭtántit lą xackalhí quinkásat acxni xacmąkantaxtí lą talḭsmanḭnḭt judíos talakachixcuhuí Dios, lą ixquintimakasḭtzí y xaccąpu̱tlaká namá tí Dios ixcąlacsacnḭt natalḭpąhuán Jesús, y lą xaclacputzá naccąlactlahuá.
14 Ląta quilḭhuąkcán judíos xalac Israel tí ccątąstacli y xacmąkantaxtḭyąu tú ixquincąmąsḭninḭtán quinatḭcún, aquit mąs scarancua xaclacputzá xacmąkantaxtí tú ixtalḭsmanḭnḭt quinatḭcún.
15 Pero Dios tí cącxilhlacachąn ixcamán quilácsacli antes naclakahuán y quilḭ́lhcąlh
16 naclḭlacahuąnán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmąkahuaní ixtachihuḭ́n lą tląn natataxtuní tí nḭ judíos. Y acxni Jesús quintąchihuḭ́nalh aquit nḭtí calh maksquín lḭtlą́n,
17 nḭ para calh cacxila xalakmakąn apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú quilḭtláhuat; aquit nḭ cmakatzánkąlh quilhtamacú y calh tuncán nac pu̱latamąn Arabia y ąstąn ctaspitpá nac Damasco.
18 Y nḭ campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cąta ąstąn calh, y aná clakápasli Pedro y cąlatámąlh akcuquitzis chichiní.
19 Aquit nḭ ccącxilhli xąmakapitzi apóstoles huata Santiago ixtącam Quimpu̱chinacán nąctąchihuḭ́nalh.
20 Dios catzí nḭ cakskahuinama y tú ccąhuanimąn huąk xlḭcąna.
21 Astąn acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia.
22 Nac pu̱latamąn Judea cristianos tí talḭpąhuán Jesús nḭ xquintalakapasa porque nḭcxni ixquintącxilhnḭt.
23 Huata ixtakaxmatnḭt lą ixquilḭchihuḭnancán: “Namá tí nḭ ixcącxilhputún tí talḭpąhuán Jesús chí mąkahuanḭpu̱lá tachihuḭ́n nḭmą ixlactlahuaputún xapu̱lh.”
24 Y huąk ixtapąxcatcatzḭní Dios tú ixtlahuanḭt quilataca.

# 2

*Xamakapitzi apóstoles tamatlaní tú masí Pablo*

1 Ixliakcutati cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh Bernabé y Tito.
2 Aquit calh porque Dios quimacxcatzínilh caccatachihuínalh tí ixtacpuxcún cristianos
tí talipahuán Jesús. Acxni huak tatamákstokli ccalacspítnilh tú ccamasiní tí ni judíos xlacata
natataxtuní, porque ni clacasquín tí nahuán nitú limacuán tú ctlahuanit o tú ctlahuama.
3 Xlacán tamatlánilh tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactaán ni judío ixuanit ni
taktlakahuácalh cacircuncidárlalh.
4 Cpuhuán nití ixtilihuánilh cacircuncidárlalh para ni ixtitapaktánulh makapitzi
cristianos tí licatzi talitanú talipahuán Cristo xlacata naquincascaliyán huanchi ni
cmakantaxtiyáu lactzu lactzú ixley Moisés aquín tí cliipahuanáu Cristo. Ixtalacasquín
scarancua cacmakantaxtíu ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquincakalhiyán la ixtachín.
5 Pero aquín ni ccalimakxtakui caquincakastacyahuán xlacata huixín ni
naklhuhuatnanátit tancs nacanajlayátit la malacnunit Cristo calakmaxtú cristianos.
6 Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo ni quintahuánilh ni chuná tú ccamasiní cris-
tianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit ni pucuta quincuenta para laclanca namá
xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum calicxila cristianos.
7 Xlacán ni taklhuhuátnalh tamakachákxilh xlacata Dios ixquililhcanit naccahuaní tí ni
judíos la natataxtuní na chuná la Dios líilhcalh Pedro nacahuaní judíos la natataxtuní.
8 Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuiní judíos na quimalakáchalh aquit
naccamakalhchihuiní tí ni judíos.
9 Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan,
ni taklhuhuátnalh tacanájlalh Dios ixquimacamaxquinit jaé tascújut y tamatlánilh aquit
y Bernabé nacanáu caliscujáu tí ni judíos y xlacán natalíscuja judíos y xlacata ni
nacpuhuanáu ixtakskahuinama quincamakachipán la amigos.
10 Huata quincamaksquín ni cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí talamana nac
Jerusalén y aquit siempre ctzaksanit cmakantaxtí.

*Pablo lacaquilhní Pedro*

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán clilacaquílhnilh
tú ixtlahuama,
12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchilh
nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque
ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlalh cristianos.
13 Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamakslihueké
Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí taminit, hasta quiamigo Bernabé na
ixmakacanajlanittá.
14 Aquit ni cmatlánilh tú ixtatlahuamana porque ni ixtamakantaxtimana la lacasquín
Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunitán y lata cacapulhuhua cuánilh Pedro:
"Huix judío pero ni lápat la judío, huix lápat la chatum tí ni judío, entonces, ¿huanchi
lacasquina namá tí ni judíos catalatámalh la talismaninit judíos?
15 Huix y aquit na judíos lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios quincamatunujnitán ni
nacatatalakxtumiyáu tí ni tamakantaxtí ixley Moisés.
16 Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata makantaxtí ixley
Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo. Como aquín ni lá scarancua
makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu
Dios masqui kalhiyáu talakalhín, porque ni lá tí ama talacatlaní ixlacatín Dios caj xlacata
makantaxtí tú limapaksinán Moisés."
17 Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu astán kalhiyáu
mas talakalhín porque ni makantaxtíu ixley Moisés, entonces ¿Cristo quincamatlahuín mas
talakalhín porque quincamalacnunín ama quincalakmaxtuyán masqui ni camakantaxtíu
ixley Moisés?
18 Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit clin
cuenta tú quitaxtú astán.
19 Aquit ctzáksalh cmakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climákxtakli porque
cmakachákxilh ni lá huak cmakantaxtí; chí ccatzí ctaxtuninit porque cmaklhtínalh tú
quimalacnúnilh Dios.
20 Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley Moisés, pero acxni
nilh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat cmacamaxquinit Cristo, huá mapaksí
quilatámat y masqui ckalhí quimacni la catihuá chixcú, chí quilatámat macuán porque
cliipahuán Cristo. Xlá quilakalhámalh hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonán
quilacata.

21 Aquit ni clakmakán tú calitlán malacnú Dios porque para chatum chixcú lipahuamputún tlan ixtaxtúnilh caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés entonces nitú limacuán la nilh Cristo.

# 3

*Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés ni tancs catzí ama taxtuní*

1 Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu camaklhuatnín naktzonksuayátit tú tláhualh Jesucristo milacatacán acxni nilh nac culus?

2 Clacasquín quilahuaníu, ¿Dios camalakachanín Espíritu Santo porque makantaxtítit ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí calitachihuinancántit?

3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu masqui ni ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit?

4 Aquit xacpuhuán ixcamacuaninitán la Dios camasininitán camaktakalhnitán, pero max caktzánkalh.

5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios camalakachanín Espíritu Santo y catláhualh laclanca ixtascújut nac minacujcán, ni calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipahuanátit Cristo tí calitachihuinancanitántit.

6 Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limácalh la ni cakálhilh talakalhín.

7 Huixín na milicatzitcán xlacata Dios calimacán xlicana ixlitalakapasni Abraham tí tacanajlá tú malacnú.

8 Porque nac Escrituras, Dios huan la ixcacxilhlacachinit ama calakmaxtú cristianos tí ni judíos para talipahuán la canájlalh Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh: "Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihuá pulataman la clakalhamanitán huix."

9 Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios.

10 Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní Dios chuné calaclhcánilh: "Capátilh tú akspulá namá tí ni tamakantaxtí huak lata tú huan ixley Moisés."

11 Aquit clacasquín tancs camakachakxítit xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata makantáxtilh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: "Tí tancs canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní."

12 Dios na huan: "Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamaclacasquiní nitú natalimakatzanká tú limapaksinán Dios." Pero tí chuta taxtuniputún huata calipáhualh Dios.

13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonanáu aquín tí ni lá ixmakantaxtiyáu ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata naxokonán. Porque nac Escrituras huan: "Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui caxokónalh ixtatzacatni."

14 Dios limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí ni judíos tí natalipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhtinanáu Espíritu Santo la malacnunit Dios.

*Dios malácnulh Cristo y makantáxtilh*

15 Litacamán, clacasquín calilacapastacnántit la talá mintacristianoscán: Para chatum chixcú huí tú malacnuní o laclhcaní tunu ixtacristiano y firmarliní aktum cápsnat, ni lá tí lakxtapalí o limahuacá.

16 Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí ixlitlakapasni, Dios ni huánilh: "huak militalakapasni", la calichihuínalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chatum chixcú Cristo.

17 Aquit clacasquín camakachakxítit xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abraham y tú malácnulh ni lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktati ciento atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná.

18 Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero calacapastáctit Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí caj xlacata canájlalh masqui ni ixtlahuanit lanca tascújut.

19 Entonces, ¿huanchi Dios mástalh ixlimapaksín? Dios mástalh ixlimapaksín xlacata nacamasiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios camáxquilh ángeles catamacamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios.

20 Pero acxni Dios talaccáxlalh Abraham pihuá Dios tachihuínalh ni maclacásquilh namalakachá ixlakapuxoko.

*Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos*

21 Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: "¿A poco ixley
Moisés lakmakán tú malacnunit Dios?" ¡Tó! Ni lakmakán porque para tlan ixtataxtúnilh
ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés,
22 nac Escrituras ni ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán. Para
huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán Cristo la malácnulh Dios nacaxapaní
ixtalakalhincán cristianos.
23 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixlaclhcanit
natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán.
24 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la chatum kokaná akskalhlín actzú skata;
pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la
lipahuanáu takasáu mas tlan tijia nima natakokeyáu xlacata tlan namalacatzuhuiyáu Dios
masqui kalhiyáu talakalhín.
25 Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés
naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.
26 Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman,
27 porque huak huixín tí takmununitántit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumítit nac
mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit.
28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscat
porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chatum cristiano.
29 Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú
ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnuninit.

# 4

*Dios láclhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui ni lá tamakantaxtú ixlimapaksín*

1 Chí clacasquín calilacahuanamparátit chatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka
herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la tasacua.
2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni láclhcalh ixticú
namacamaxquicán tú xlá.
3 Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanumanáu la
ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní.
4 Pero acxni chalh quilhtamacú nima ixlaclhcanit Dios, malakáchalh Ixkahuasa
caquilhtamacú y malakahuáninlh chatum puscat nac ixpulatamancán judíos tí
tamakantaxtí ixley Moisés
5 xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios
nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.
6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá malakáchalh nac quinacujcán
Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: "Tata huix Quinticucán."
7 Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama
maklhtinán tú malacnunit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

*Pablo lacapastaca ixtátat*

8 Huixín tí ni judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumin tí
ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit.
9 Pero chí acxni takasnitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán catakasnitán Dios,
¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos talismaninit tatlahuá xlacata
natataxtuní?
10 ¿Huanchi camakslihuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní, makapitzi papá,
makapitzi quilhtamacú o makapitzi cata mas laclanca xlacata Dios mas nacalakalhamán?
11 Chí cpuhuán quintascújut nitú limacuanit la ccamakalhchihuininitán.
12 Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí climakxtaknit y chí
huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín
calimakxtáktit la aquit climákxtakli.
13 Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima ckalhí clitamákxtakli nac Galacia,
acxni xlahuán ccalitachihuinán la nataxtuniyátit.
14 Pero huixín ni quilaxcajníu porque ni quilalakmakáu, ni para quilatzonkcatzaníu,
cha quilamaklhtináu la chatum ángel tí camalakachanín Dios o la pihuá Jesucristo
cacatachihuinán.
15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima maklhcatzítit? Amá quilh-
tamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata
naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh.

16 Chí cpuhuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata ccahuaninitán tú clacpuhuán mila-
catacán.
17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuhuatnimán ni xlicana
calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit tú tamasí.
18 Aquit ni ccalimapaksiman ni cacakaxpáttit tunu makalhtahuakenanín, pero
catamásilh xlicana calakalhamanán, ni huata acxni quintacxilhmana catamásilh xlicana
quintalakalhamán.
19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliakxtakajnamán na chuná la chatum
puscat akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhualhá. Max cakxtaka-
jnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuiyátit Cristo
xlacata xlicana nacalakmaxtuyán.
20 ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata mas tancs xaccatachihuinán
pues juú ixlimákat ni ccatzí tú nactlahuá!

*Abraham cakalhí chatuy ixtachat*

21 Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata nataxtuniyátit camán
cakalasquiniyán: ¿ni likalhtahuakanitántit tú páxtokli Abraham?
22 Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakálhilh chatuy ixlakkahuasán: chatum
takálhilh puscat tí itstacanit la squití ixuanicán Agar y xachatum takálhilh chatum puscat
tí libre ixlama.
23 Ixkahuasa amá puscat tí itstacanit lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmilh, pero
ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios malacnúnilh ixlacasquín
catakálhilh itskatacán.
24 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé chatuy lacchaján la Dios mastanit tipatuy tijia
la natataxtuní ixcamán. Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu tí talitanú la tachín tí
tamakantaxtí ixlimapaksín Dios nima mástalh nac Monte de Sinaí.
25 Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán Agar
y tlan limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nima lilhcacanit Dios la tachín
caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.
26 Ixlichatuy ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín
litanuyáu ixcamán.
27 Huá jaé ixlichihuinán Isaías acxni huá:
Capaxahua huix puscat tí ni lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix tí nicxni
ixmaklhcatzinit la malakahuanicán skata.
Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán
que amá tí tatalanxtuminit ixtakolú.
28 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí
camalacnunicanit tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnilh Abraham ama lakahuán
ixkahuasa Isaac.
29 Chí quitaxtujcú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhilh itsquití, ni ixacxilh-
putún ixkahuasa tí malakachánilh Dios.
30 Pero nac Escrituras huan la huánilh Dios Abraham: "Namá squití cataktlakalipi
ixkahuasa porque ni clacasquín na calipaxáhualh tú claclhcaninit cama maxquí ixkahuasa
mimpuscat tí libre lama."
31 Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpuscat
Abraham, ni tatalacastucáu ixcamán amá squití tí itstacanit.

# 5

*Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán*

1 Litacamán, Cristo quincalakmaxtunitán xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley
Moisés. ¿Huanchi ni tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunitán? ¿Huanchi actahua-
cayátit litanuparayátit la tachín?
2 Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xlacata
nataxtuniyátit nitú calimacuaniyán tú tláhualh Cristo,
3 porque catihuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquiní namakantaxtí huak
lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés
4 y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima malacnú porque
ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios.
5 Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanajlayáu Cristo
quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu
talakalhín.

6 Y para tancs lipąhuanąu xlá ni caso tlahuá para circundidarlanitáu o ni circuncidar-
lanitáu, xlá lacasquín tancs calipąhuáu y camąsíu xlicąna ląlakalhamanąu.
7 Huixín tlan ixtląhuampąnántit. ¿Ticu cąmąkatuyín xlacata nalakmakanątit tú
ixcąnajlanitántit?
8 Aquit cpuhuán ni Dios cąmąkatuyín porque huá Dios cąlacsacnitán nalipąhuanątit
Cristo.
9 Para makapitzi huixín mątlaniyątit tú quitaxtuma ni cąktzonksuátit xlacata "actzú
levadura mąxcutikó huąk squítit."
10 Aquit tancs clipąhuán Quimpuchinacán y cpuhuán namątitumipará
mintalacapąstacnicán y namá tí cąmąkatuyimąn ama xokonán, Dios ni ama lilacachąn
tucu ixkąsat ixuanit.
11 Litącamán, cąnajlayątit huixín tú quintaliyąhuá makapitzi, para xacmąsilh catacir-
cuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitzínilh. Porque
xlacán tapuhuán tamaclacasquiní catacircuncidárlalh tí talipąhuán Cristo xlacata natataxtuní.
12 Namá tí cąmąklhuhuątnimąn nacircuncidarlayątit mąs tlan ixcąhuaníniilh cat-
achucuctikolh tú takalhí xlacata natalicatzí.
13 Litącamán, Dios cąlacsacnitán nacąlakmąxtuyąn ixmacán tí ixcąlikalhiyąn lą ixtachín;
pero jaé ni huamputún natlahuayątit ląta tú lacasquinątit, tó; Dios lacasquín caląliscújtit
chątum chątum xlacata namąsiyątit xlicąna ląlakalhamanątit.
14 Namá cristiano tí tlahuá tú cama cąhuaniyąn, quitaxtú lą camąkantáxtilh huąk ixley
Moisés: "Cacąlakalhámanti mintącristiano ną chuná lą huix lacasquina calakalhamanca."
15 Pero para ni ląlakalhamanątit, chá huata ląxcayątit y ląlhkatątit lą mistun ¡skálalh!
Porque tlan ląlactlahuayątit micstucán.

*Tí talipąhuán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios*

16 Litącamán, aquit ccąkastacyąhuayąn catlahuátit tú cąmącxcatziniyąn Espíritu Santo,
ni catakokétit tú cąmącxcatziniyąn lixcájnit minkasatcán nimą kalhiyątit nac mintala-
capąstacnicán.
17 Porque lixcájnit minkasatcán ni kaxmatputún tú quincąmącxcatziniyąn Espíritu Santo
y tú tlan quincąmącxcatziniyąn Espíritu Santo mąlaksputuputún. Catunu aquín ni catziyąu
tú nakaxmatąu porque acxtum quincąktlakahuacaputunąn nacąliscująu.
18 Para xlicąna Espíritu Santo cąkskalhimąn yaj liakatuyunątit para ni mąkantaxtiyątit
ixley Moisés.
19 Aquit clacasquín cacąlilacahuanántit tí tatakoké tú cąmącxcatziní lixcájnit ixkasatcán;
namá cristianos mąsqui tamakaxtoka taputzá lą tatątzacątnán tunu cristiano, tatlahuá tú
lixcájnit, talakatí tamakapąxahuá ixmacnicán,
20 talakachixcuhuí pulaktumin, tarąscuhuá, ni tarącxilhputún, tarąslaka, huąk talak-
catzán, tarąmakasitzí, lhuhua tú tąkchipá, talactlahuá tú laclhcącanit, tamąpitzí cristianos,
21 talaksitzí tú takalhí xąmakapitzi, tarąmakní, takachitapulí, talakatí macxtum
tamakapąxahuá ixmacnicán, y lhuhua mąs tú lixcájnit tatlahuá. Ni caj maktum
ccąhuaninitán xlacata tí tatlahuá jaé tatzacątni ni ama tachąn nac ixpulatamąn Dios.
22 Pero tí talimakxtaka cacąkskálhlilh Espíritu Santo tamąsí lą tarąlakalhamán,
tapąxahuá, cąlitlán talamąna, ni sok tasitzí, tarącxilhlacachąn, talakatí tatlahuá tú
tlan, tamąkantaxtí tú talactanú,
23 ni talactlancán, ni tlakaj talá nac ixlatamątcán. Para chuná jaé latapąyątit nicxni tí
caticąlihuanín.
24 Porque tí talipąhuán Cristo, yaj cąmakatlajá lixcájnit ixkasatcán nimą ixcąmątlahuí
tatzacątni y tú ni tlan.
25 Para Espíritu Santo quincąmaktąyanitán nalipąhuanąu Cristo, ną tlan limakxtakąu
quincąkskalhín quincąmącxcatziniyąn tú quilitlahuatcán chąli chąlí,
26 xlacata ni nalacputzayąu lilactlancanąu tú kalhiyąu, ni para nalakcatzanąu tú takalhí
xąmakapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

# 6

*Tí talipąhuán Cristo catarąmaktąyalh*

1 Litącamán, huixín tí cąkskalhlinąn Espíritu Santo cąlitlán camaktąyątit tí aktzanká
tlahuá taląkalhín. Ni calactlancántit porque ni catziyątit para xamaktum huixín
nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín.
2 Para huixín mąkantaxtiputunątit tú limąpaksinán Cristo calamaktąyątit chątum
chątum lątącucayątit tú pąxtokątit nac milatamątcán.

3 Aquit ccahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau ni lá camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí nitú limacán.
4 Chatunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá ixtascújut y ni nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá.
5 Porque chatunu lin ixtacuca nac ixlatámat y calilacapastácnalh tú mininí y tú ni mininí.
6 Chí ccahuaniyán tamaclacasquiní nacamaxquiyátit tú natalihuayán amá tí calitachihuinanán ixtachihuín Dios.
7 Huixín ni catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y ni xokonanátit porque chatunu ama puxa ixtahuácat tú chalh.
8 Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la ni tlan tachanán y tú namaxquí ni ama macuaní chá ama malaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la tlan tachanán y ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún nima malacnú Espíritu Santo.
9 Huá ccalihuaniyán nicxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para ni tatlajiyátit nachán quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit.
10 Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y lihuacá quintacamcán tí talipahuán Cristo.

*Pablo cahuaní hasta chalí cristianos*

11 Chí tú cama cahuaniyán quimacán cama litzoka y ¡cacxílhtit la ixlilanca quiletra!
12 Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamana nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata lipahuancán Cristo nacasitzinicán.
13 Namá tí tacircuncidarlanit ni para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés, pero talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán mimakalhtahuakenacán.
14 Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacakxtokohuácalh nac culus. Chí clipuhuán la nacmacuaní Cristo.
15 Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús ni capuhuántit quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, tú mas quincamacuaniyán camasíu lakxtatapalinitáu ni tlan quinkasatcán.
16 Dios cacalakalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí lakxtapalinitántit ni tlan minkasatcán la judíos y tí ni judíos, tí xlicana litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.
17 Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí ni quintalimanú apóstol. Clacasquín ixacxílhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.
18 Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

*Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Efeso*

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán.
Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacnitán Dios naliscujátit y lipahuanátit
Cristo Jesús nac cachiquín Efeso.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín
lipaxáu latámat.
3 Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo lata nac akapún quincacxilhlacachinitán
quincalakalhamanán nitú nalipuhuanáu nac quinacujcán tí lipahuanáu Cristo.
Capaxcatcatziníu tú quincamaxquiyán
4 pues antes natlahuá caquilhtamacú Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáu Cristo
xlacata namacuaniyáu y nachanáu ixlacatín Dios nitú quinkasatcán.
5 Lata makasá quilhtamacú xlá quincalakalhamán y quincalilhcán ixlihuak ixnacú
naquincalimanuyán ixcamán tí ama calakmaxtú Jesucristo.
6 Capaxcatcatziníu ixlitlán la masinit quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinitán tí
tatalakxtuminitáu Ixkahuasa tí lakalhamán.
7 Hasta limákxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáu y nacxiláu la
quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.
8 ¿Ticu ni acxcatzinit la masinit lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquinitán
liskalala y tancs talacapastacni
9 namakachakxiyáu tú tzek laclhcanit quilacatacán xlacata nacatziyáu la
quincacxilhlacachín lata makán quilhtamacú.
10 Acxni nachán quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú laclhcanit y lata tú anán nac
akapún y nac caquilhtamacú ama makamaklhtinán Cristo xlacata namapaksinán.
11 Lata makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamaklhtinán Cristo tú na-
talipaxahuá, xlá láclhcalh quilacatacán tú lacpúhualh mas quincamininiyán tí amán
lipaxahuayáu tú malacnunit.
12 ¡Capaxcatcatziníu Dios ixlilanca ixtalakalhamán la quincacxilhlacachín aquín tí
xlahuán lipahuáu Cristo tlan quincalakmaxtuyán!
13 Huixín tí ni judíos na chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuín Dios la tlan tax-
tuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachanín Espíritu Santo la malácnulh xlacata
nakalhiyátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios.
14 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata ni naktzonksuayáu amán makl-
htinanáu tú camalacnuninit ama camaxquí tí tacanajlanit ama calakmaxtú, xlacata chuná
tlan nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

15 Aquit acxni ccátzilh la tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y la calakalhamántit
huak ixcamán Dios tí calacsacnit,
16 ni climakxtaknit ccalikalhtahuakayán ixlacatín Dios y cpaxcatcatziní tú tlahuanit
milacatacán.
17 Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquín liskalala
nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú laclhcanit milacatacán y
namakachakxiyátit la calakalhamanitán,
18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata nacxilhlacachipinátit tú pat
maklhtinanátit astán, la lipaxáu ama camaxquiyán tú camalacnuninit tí calacsacnit ama
calakalhamán.
19 Xlitlihueke Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y
lilacahuananáu tú tlan litlahuá ixlitlihueke
20 acxni malacastacuánilh Jesús nac calinín y limákxtakli catahui nac ixpaxtún ní
natamapaksinán nac akapún
21 xlacata natalakachixcuhuí huak tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí
tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke, tí tacpuxcún tú lama caquilhtamacú, y lata tú lactzú
o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu caquilhtamacú.
22 Dios limakxtaknit Cristo camapáksilh lata tú anán y na limakxtaknit cacacpúxculh huak
cristianos tí calacsacnit natalipahuán.
23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y Cristo litanú
ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamaclacasquín nac ixlatamatcán.

# 2

*Dios cacxilhlacachán cristianos*

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín porque ni ixputzayátit
nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán;
2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín ixkaxpatátit tú
ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán taktlakahuacá cristianos catakax-
matmákalh Dios.
3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu
tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan
ixquincamacxcatziniyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán huá xlacata
ixlimininí naxokonanáu la xamakapitzi.
4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la
quincapaxquiyán
5 masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín sasti
latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán
6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la malacastacuániilh Cristo y nac
akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún Cristo
7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú
quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús.
8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú camalacnunín,
nití tipuhuán tlan catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quintapaxahuancán Dios
quincamasquihuinitán!
9 Nití titalactlancán napuhuán tlan cristiano huá lilakalhámalh Dios.
10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata natlahuayáu tú tlan
lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

*Tí ni judíos ixcalimacancán laclixcájnit cristianos*

11 Calacapastáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí
tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios, ni ixcacxilhputunán
ixcalimanuyán laclixcájnit cristianos tí ni ixtalipahuán Dios.
12 Caksántit la amá quilhtamacú ni ixlakapasátit Cristo, ni para ixcatatalakxtumiyátit
judíos xalac Israel, ni para ixcatziyátit tú malacnunit Dios ama camaxquí ixcamán, ni
ixacxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latámat. Huixín ni ixkalhiyátit xastacnán Dios tí
nalipahuanátit caquilhtamacú.
13 Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tlan malacatzuhuiyátit Dios huixín tí mákat
ixlapulayátit.
14 Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalakxtumín aquín judíos y
huixín tí ni judíos la putum cristianos, lactláhualh tú ixquincamatunuján xlacata ni
nalacxilhputunáu.
15 Xlá litamákxtakli naní xlacata judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés yaj natasitziní
tí ni judíos ni tamakantaxtí xlacata acxtum nataracxilhlacachán la litacamán; Cristo
camalakxtúmilh xlacata yaj taratzonkcatzaní.
16 Huá tlan calixapaninit ixtalakalhincán nac culus nima ixtalín ixlacatín Dios xlacata
tlan acxtum natamalacatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ixtasitzicán tí ni ixtaracxilhputún!
17 Cristo milh cahuaní la natataralín Dios namá tí ni judíos makat ixtalapulá y na chuná
judíos tí lacatzú ixtalapulá
18 xlacata la aquín y la huixín nakalhiyáu licamama malacatzuhuiyáu Quinticucán Dios
pues huata chatum Ixespíritu Dios tí quincamaxquín litlihueke.
19 Chí huixín yaj litanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamakchán alacatunu
putáhuilh, tó; chí huixín litanuyátit la catihuá cristiano tí talipahuán Dios y na litanuyátit
ixcamán Dios tí calacsacnit.
20 Huixín tí lipahuanátit Jesús camán calimalacastucán la aktum ákxtaka tí
tamalacatzúquilh apóstoles y profetas y nac ixchastún la xachaya yá Jesucristo
21 xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní
lakachixcuhuicán Dios.
22 Chatunu aquín tí lipahuanáu Cristo quincalimanuyán ixchic nima tlahuanit xlacata
aná nalatamá Ixespíritu Dios.

# 3

*Dios lilhcanit Pablo nacamakalhchihuiní cristianos*

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Cristo ctanuma cpulachín caj xlacata
ccalakalhamanán huixín tí ni judíos.

2 Cpuhuán catzi̱yáti̱t la̱ quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata naccamakta̱yayán
huixín.
3 Aquit ccahuaniyán tziná la̱ quima̱cxcatínilh tú tzek ixlaclhcani̱t milacatacán,
4 para tlan li̱kalhtahuakayáti̱t pa̱t catzi̱yáti̱t xlacata tancs cma̱kachakxi̱ni̱t tú xlacata
líni̱lh Cristo nac culus.
5 Dios ni̱ tancs ca̱ma̱sínilh xalakmakán cristianos jaé tú tzek ixlaclhcani̱t, pero chí
Ixespíritu ca̱ma̱xquini̱t ixtaxkáket apóstoles y profetas tí ca̱lacsacni̱t natali̱scuja.
6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhca̱lh tí ni̱ judíos tlan ama tata̱paxahuá judíos para tacanajlá la̱
ma̱lacnuni̱t ama ca̱lakma̱xtú cristianos xlacata tlan natali̱tanú la̱ li̱ta̱camán y quilhpaxtum
natamaklhti̱nán tú ma̱lacnuni̱t Dios ama ca̱ma̱xquí tí tali̱pa̱huán Dios.
7 Ni̱ ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixli̱tlihueke y
quili̱mákxtakli nacma̱kantaxtí jaé tascújut.
8 Aquit ma̱s xapakstán cli̱tamákxtakli tí ca̱lacsacni̱t Dios, pero xlá quisipaacxilhni̱t y
ma̱tlániilh aquit naccahuaní cristianos tí ni̱ judíos xlacata ni̱tí macchaní tú mastá Cristo.
9 Quili̱mákxtakli naccama̱xquí taxkáket natama̱kachakxí cristianos tú tzek laclhcani̱t
makán quilhtamacú Dios tí tláhualh la̱ta tú anán caquilhtamacú,
10 xlacata tí ca̱lakmáxtulh Cristo tlan natama̱si̱ní lactali̱pau y lacli̱cuánit ma̱paksi̱nanín
tí talama̱na ixli̱ti̱lanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios la̱ láclhca̱lh
nacalakma̱xtú cristianos.
11 Chú láclhca̱lh makán quilhtamacú y chí ma̱kantaxti̱ni̱t Quimpuchinacán Jesús.
12 Aquín tí canajlayáu quinca̱lacati̱ta̱yani̱tán Cristo yaj jicuanáu ma̱lacatzuhui̱yáu y
tachihui̱nanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu.
13 Aquit ccahuaniyán ni̱ ca̱katuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues
chuná ccama̱lacahuani̱mán la̱ ccalakalhamanán.

*Pablo ca̱li̱kalhtahuaká cristianos*

14 Acxni clacapastaca tú tlahuani̱t Dios Ixti̱cú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctat-
zokostaní xlacata naclakachixcuhuí
15 porque huá ma̱lakahuani̱ni̱t la̱ta tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú.
16 Como ccatzí ni̱tí macchaní ixli̱lanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín cacali̱ma̱xquín
Ixespíritu li̱tlihueke y li̱camama nac mili̱stacnicán
17 xlacata tí li̱pa̱huanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y ni̱cxni cali̱makxtáktit
la̱pa̱xqui̱yátit
18 xlacata huak tí tali̱pa̱huán Dios nala̱cxilátit la̱ li̱ta̱camán. Huata chuná tlan
nama̱kachakxi̱yátit ixli̱lanca ixtalakalhamán Cristo ni̱ma̱ ma̱lakachá, tutzú, talhmán y
ixli̱ti̱lanca caquilhtamacú.
19 ¡Makatlajá la̱ta tú lakapasáu y li̱lacachanáu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé
talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapastacnicán.
20 Aquit cpaxcatcatzi̱ní ixli̱lanca Dios tí kalhí li̱tlihueke tlan tlahuá ma̱s tú aquín ni̱ para
maksquináu o ni̱ para lacpuhuanáu porque xlá quinca̱ma̱xqui̱ni̱tán li̱tlán namaksquináu
ixli̱tlihueke.
21 ¡Calakachixcuhuíu Dios cani̱cxnihuá quilhtamacú y na̱ chuná Jesucristo tí
quinca̱lakma̱xtuni̱tán aquín tí li̱pa̱huanáu!

# 4

*Pablo ca̱maksquín catara̱lakalhámalh cristianos*

1 Aquit ctanuma cpula̱chín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccakastacyahuayán
calatapátit la̱ ca̱mini̱ní natalatamá cristianos tí ca̱lacsacni̱t Dios.
2 Ni̱ calactlancántit, tlan cacatzítit, y cala̱cxilhlacachipítit la̱pa̱ti̱niyátit tú catlahuaniyátit
para xli̱cana la̱lakalhamanátit.
3 Ni̱cxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacakskalhli̱nán li̱pa̱xáu ca̱li̱tlán
nalatapayátit.
4 Chatunu aquín li̱tanuyáu ixmacni chatum chixcú y huata Cristo li̱tanú ixakxaka,
huata kalhi̱yáu chatum Espíritu tí quincakskalhli̱nán, y huata acxilhlacachanáu ti̱pa̱tum
tapaxahuán ni̱ma̱ quinca̱ma̱lacnunicani̱tán.
5 Huata kalhi̱yáu chatum Quimpuchinacán, huata huí ti̱pa̱tum tapaxahuán la̱
nali̱pa̱huanáu, huata lakapasáu ti̱pa̱tum takmúnut,
6 huata kalhi̱yáu chatum Quinti̱cucán Dios tí ca̱ma̱paksi̱kó huak cristianos y
ca̱maclacasquín la̱ta lacasquín y ca̱ta̱lama chatunu cristianos.
7 Pero Cristo quinca̱ma̱xqui̱ni̱tán chatunu quintascujutcán ni̱ma̱ lacasquín
nama̱kantaxti̱yáu.
8 La̱ huan nac Escrituras:

Acxni tącxtulh nac akapún cąlilh tí lą tachín ixcąlikalhicán,
y cąmąxquilh ixtascujutcán cristianos.
9 Jaé huamputún xlacata namá tí tącxtulh nac akapún pula tąctalh nac cąquilhtamacú ní
huí tú lixcájnit.
10 Para tlan tąctalh nac cąquilhtamacú, tlan tącxtupá nac ixlitąlhmán akapún xlacata
namąkahuanikó ixlitlihueke ixlitilanca cąquilhtamacú y akapún.
11 Xlá cąmąxquilh chątunu ixtascujutcán: makapitzi cąmąxquilh litlán natalitanú
apóstoles tí natalichihuinán, tunu cąmąxquilh litlihueke natamącxcatzininán ixtala-
capąstacni Dios, tunu cąmąxquilh talacapąstacni natalichihuinán lą tlan tataxtuní cris-
tianos, tunu cąlílhcąlh natącpuxcún cristianos, y tunu cąlílhcąlh natamąsí ixtachihuin
Dios.
12 Xlá cąmąxquilh talacapąstacni namá tí cąlacsacnit xlacata natamąkantaxtí lą la-
clhcąnit natalatamá tí talipąhuán Cristo, y chątunu tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum
natarąmaktąyá,
13 hasta nachán quilhtamacú acxni huąk tí lipąhuanąu Cristo nakalhiyąu tipątum
talacapąstacni y nacatziyąu ticu namá Ixkahuasa Dios, namącchąniyąu talacapąstacni,
namąkachakxiyąu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatziyąu nac quinacujcán
tapąxahuán lą quincącxilhlacachín Cristo.
14 Entonces yaj amán layąu lą lactzú camán tí tząpu tzápu talakxtąpalí ixtapuhuąncán,
ni tuhua tącąnajlá tí cąmąsiní tunuj takalhchihuín y ni para tąklhuhuątnán tącąnajlá tú
tahuán makapitzi akskahuinanin.
15 Amán mąkachakxiyąu talacapąstacni lą nalalakalhamanąu pues mininí
namąkachakxiyąu huąk ixtalacapąstacni Cristo porque huá akxąka tí litanuyąu aquín
ixmacni.
16 Y mientras Cristo cąmąpaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nitú
kalhtąxtú porque huá catzí ní tamacuán chątum chątúm. Para chątunu mąkantaxtí
ixtascújut nimą lilhcącanit huąk tarąmacuaní pues tarąmaktąyá xlacata natamąkachakxí
lą natarąlakalhamán.

*Tí talipąhuán Cristo talakxtąpalí ixlatamątcán*

17 Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cąhuaniyán: yaj calatapątit lą namá tí ni
talakapasa Dios y tí ni tancs talącpuhuąnán.
18 Ixtalacapąstacnicán lą cąpaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipąxáu latámąt nimą mąstá
Dios porque nitú tamąkachakxí y lą lakatzín talamąna.
19 Namá cristianos yaj talacamąxanán, ¡talaktzankąnit! Talakatí talitlahuá ixmacnicán
ląta tú lixcájnit cąmąlacpuhuąní ixtalacapąstacnicán.
20 Pero huixín ni lá cąmakslihuekeyątit porque Cristo ni chú cąmąsininitán.
21 Para xlicąna kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyątit lą lacasquín natalatamá tí
talipąhuán,
22 chí tuncán cąktzonksuątit xapulh milatamątcán, catramakántit namá lixcájnit
minkasatcán nimą cąmąlaktzankenitán y cąmątlahuinitán tú lixcájnit.
23 Yaj cąklhuhuątnántit calakxtąpalítit milatamątcán y mintalacapąstacnicán
24 y camąlacatzuquítit sąsti latámąt lą tí apenas lakahuán. Camąsítit tlahuayątit tú
lacasquín Dios y lapąnántit lą tí cąlacsacnit natamacuaní.
25 Huá ccąliakastacyąhuayán yaj caląliakskahuinántit, cahuántit tú xlicąna acxni
cątąchihuinanątit mintącristianoscán porque para litanuyątit ixmacni Cristo tú tlahuá
chątum huąk xąmakapitzi tamaklhcatzí.
26 Acxni sitziyątit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayątit taląkalhín y cata-
camájtit aktzonksuayątit mintasitzicán nac aktum chichiní
27 xlacata tlajaná ni nącmąnuniyán lixcájnit ixtalacapąstacni.
28 Tí ixkalhąnán yaj cakalhąnalh y catzúculh chąlhcątnán lą minini xlacata tlan
nącalimaktąyá tú tamaclacasquín xąmakapitzi.
29 Nicxni cahuántit laclixcájnit tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín nimą
nącmaktąyá y natalilacapąstacnán xąmakapitzi tí cąkaxmatán.
30 Huixín ni calimąlakaputzítit milatamątcán Espíritu Santo nimą cąmąlakachąnín Dios
xlacata nącalilakapasán huá litapaksiyątit amá quilhtamacú acxni nącmąxquí cristianos
tú mąlacnunit.
31 Aquit ni cakatzanká ccąhuaniyán yaj tú calalimąpuhuanítit, yaj calątzonkcatzanítit,
yaj calasitzinítit, ni calasláktit, ni calalikalhkamąnántit, ni para calątlahuanítit tú ni tlan.
32 Huixín catzaksátit acxtum ląpąxquiyątit y lasipaacxilątit. Calamątzankenanítit tú
lątlahuaniyątit chątum chątúm nąą chuná lą cąmątzankenanín Dios mintalakalhincán tí
lipąhuanątit Cristo.

# 5

*Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo*

1 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanitán camakslihuekétit la camán tí talakalhamán ixticucán.
2 Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán y Dios lakátilh tú tláhualh la acxni quincalá mucsún incienso nima lilakachixcuhuicán.
3 Huixín tí calacsacnitán Dios ni para calacpuhuántit limahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, ni para huak calakcatzántit.
4 Ni para calichihuinántit tú limaxaná, ni calalikalhkamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, ni para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit mimacnicán, porque namá ni quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calipaxcatcatziníu Quimpuchinacán tú tlahuanit.
5 Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ni lá ama tatanú amá cristianos tí huata talipuhuán la natakskahuí ixtachatcán o ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnit, o la natalitzacatnán quimacnicán pues talitamakxtaka la catalakachixcúhuilh ixmacnicán.
6 Ni cacakskahuín namá cristianos tí tatalacatlaní tahuán ni laclanca talakalhín tatlahuanit porque ixtasitzi Dios ama calakchán namá tí ni takahuanán.
7 Huixín ni cacamakslihuekétit ni para cacatatayátit namá cristianos
8 porque masqui xapulh na chuná capaklhtutá ixlapulayanántit, chí litlahuampanántit ixtaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán camasítit namá taxkáket nac milatamatcán.
9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamana y talakapasa ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamaksquinán calacputzátit la puhuanátit lakatí Quimpuchinacán nalatapayátit.
11 Huixín ni cacamakslihuekétit namá tí tatlahuá tú lixcájnit capaklhtutá y acxni ni cacxilhmaca; huixín chá cacamalaksítit tú tatlahuá.
12 Xlacán lhuhua tú lixcájnit tzek tatlahuá hasta limaxaná lichihuinancán.
13 Pero acxni calitachihuinancán taxkáket tamasí tú tzek tatlahuanit porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuán.
14 ¿Ni catziyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:
Calacastacuánanti huix para lhtatápat;
cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nin
xlacata Cristo naliakskalhlinán ixtaxkáket.
15 Ixlimaklhuhua ccahuaniyán tlan calilacahuanántit la lapanántit; ni calatapátit la laktakalhín cristianos, calatapátit la lakskalala cristianos.
16 Tlan camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nima pulamanaú.
17 Huixín ni catlahuátit tú ni camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamatcán tú lacasquín Dios.
18 Huixín ni huata calitapatzamátit cuchu porque acxni mas tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo.
19 Y acxni latachihuinanátit calahuanítit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nima camalacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhuítit y catlinítit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán
20 xlacata napaxcatcatziniyáu Quintícucán Dios tú tlahuanit quilacatacán tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.
21 Nicxni calimakxtáktit lakaxpatniyátit chatum chatúm tú militlahuatcán la lacputzayátit macuaniyátit Quimpuchinacán.

*Tí tatamakaxtoknit cataralakalhámalh*

22 Xalacchaján tí tatamakaxtoknit catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán, na chuná la takaxmata Quimpuchinacán.
23 Porque lacchixcuhuín tacpuxcún ixmahuinacán na chuná la Cristo cacpuxcún tí talipahuán y caksántit la calakmáxtulh tí talipahuán porque calimanú la ixmacni.
24 Huá ccalihuaniyán lacchaján catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán na chuná la cristianos tí talipahuán Cristo takaxmata tú calimapaksí.
25 Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapáxquilh ixtachatcán na chuná la Cristo calakalhamán tí talipahuán y ni lakcátzalh macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú.
26 Namá cristianos tí talipahuán y tachékelh ixtalakalhincán acxni tatakmúnulh y tacanájlalh ixtachihuín, xlá camatunujnit la chatum tasquín tzumat

27 xlacata tlan lipaxáu nacamaklhtinán la nitú catalitzacátnalh, la nitú
catalimakatzánkalh tú natalimaxanán, sino que natachán ixlacatín nitú ixkasatcán la
mininí xatasquín tzumat.
28 Huá ccalihuaniyán, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtachatcán na chuná la talak-
catzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú catzankánilh na tamaclacasquiní
calacpútzalh nitú natzankaní ixtachat.
29 Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huak tamahuí y tacuentaja, y
Cristo na chuná cacuentaja tí lipahuanáu
30 pues chatunu aquín litanuyáu ixmacni.
31 Xahuá cáksántit la huan Dios nac Escrituras: "Chatum chixcú namakxtaka ixticú
ixnana y natatalakxtumí amá puscat tí ixtachat nahuán y entonces ixchatuycán natalitanú
la chatum cristiano."
32 Tuhua makachakxicán jaé tú ccahuanín pero masí xlacata Cristo y aquín tí lipahuanáu
litanuyáu la chatum cristiano.
33 Pero chí ccahuaniparayán chatunu lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtachatcán na
chuná la talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catarespetartláhualh ixtakolucán.

# 6

*La ixlilatamatcán camanán, xanaticún, patrón y tasacua*

1 Huixín camanán cakaxpáttit tú talimapaksinán minaticún porque lakatí Dios.
2 Camán camalacapastacayán la mapaksínalh Dios y tú camalacnúnilh tí natakaxmata:
"Cacalakalhamántit mintata y mintzé
3 xlacata lipaxáu makás quilhtamacú nalatapaya caquilhtamacú."
4 Huixín xanaticún ni cacamakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit camakastacátit
natakahuanán y cacamasinítit la natalipahuán Quimpuchinacán.
5 Huixín tí camascujucanátit cakaxpáttit tú talimapaksinán tí cacpuxcunán,
cakahuanántit, cacarespetartlahuátit, cascújtit ixlihuak minacujcán la caliscújtit Cristo.
6 Ni huata acxni camaktakalhpacántit xlacata ni nacakahuanicanátit, tó; huixín siempre
cascújtit ixlihuak minacujcán la talichalhcatnán Cristo tí talakatí tamakantaxtí tú lacasquín
Dios.
7 Huixín ni caktzonkcatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la caliscújtit Quimpuchinacán
y ni cristianos tí camapaksiyán.
8 Pues cáksántit xlacata Quimpuchinacán ama camaxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tlan
la chatum tastán tasacua y la tí ni kalhí tí mapaksí.
9 Huixín xapuchinanín tascujut, ccahuaniyán cacalakalhamántit mintasacuacán ni hu-
ata cacamakaklhátit, cáksántit xlacata huixín y mintasacuacán huata kalhiyátit chatum
Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum cacxilhlacachán cristianos.

*Tlajaná camakatlajaputún tí talipahuán Jesús*

10 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán
xlacata nakalhiyátit licamama y chuná xlá na ni nalimakxtaka camaxquiyán ixlitlihueke.
11 Huixín ni calimakxtáktit cucayátit namá litlihueke nima camaxquinitán Dios xlacata
natayaniyátit acxni nataranicátit tlajaná.
12 Porque cataraniccán cristianos ni snun licuánit la acxni cataraniccán ixlitlihuekecán
namá tí talapulá caunín ixlitilanca caquilhtamacú, la xanapuxcun tlajananín, la-
clicuánit xakascahuirín tí takastacyahuá cristianos catatzacátnalh, y tí taktlakahuacanán
catatláhualh cristianos tú ni tlan.
13 Huá ccalihuaniyán ni calimakxtáktit lilatapuliyátit ixlitlihueke Dios xlacata tlan
nacamakatlajayátit namá tlajananín acxni cataraslakán, y para tayaniyátit tlan mas tancs
nalipahuanátit Dios.
14 Huixín catziyátit soldados acxni taranica, takxpakatahuacá la cinturón, na chuná
huixín cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapastacni Dios; xlacán tacuxmutahuacá licán
xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cacuxmutahuacátit tancs milatamatcán.
15 Soldados tatatunú zapatos nima tlan talitanú canihuá, huixín na chuná lacapala capítit
canihuá xlacata tlan nalichihuinanátit la Dios calakmaxtú cristianos.
16 Soldados takalhí escudos nima talichipapaxtoka licán, huixín na chuná cakalhítit la
escudo tancs lipahuanátit Dios xlacata nalichipapaxtokátit ixlitlihueke tlajaná.
17 Xlacán tataknú cascos, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana
calakmaxtunitán Cristo.
18 Aquit ccahuaniyán skálalh calatapatit ni calimakxtáktit kalhtahuakayátit, camak-
squíntit Espíritu Santo cacamacxcatzinín tú tlan camaxquiyán Dios. Siempre camak-
squíntit Dios cacamaktakalhni y cacamaktákalhli xamakapitzi tí na talipahuán Dios.

19 Y aquit na̱ caquila̱li̱kalhtahuakáu xlacata caquima̱cxcatzíni̱lh Dios tachihui̱n ni̱ma̱
naccа̱huaní quilhpa̱xtum cristianos ixli̱huа̱k quintapuhuа̱n la̱ tla̱n tataxtuní tí tali̱pa̱huán
Cristo.
20 Dios quili̱makxtakni̱t nacma̱kahuaní jaé lacsa̱sti tachihui̱n ma̱squi chí ctanu̱ma
cpula̱chín pues camaksquíntit ni̱ cactatlájili̱lh xlacata tancs nacli̱chihui̱nán la̱ mini̱ní.
21 Namá koxitá quinta̱camcán Tíquico ni̱ akatzanka̱ni̱t li̱scujni̱t Quimpu̱chinacán y huá
ama ca̱huaniyа̱n la̱ clama̱náu y tú ctlahuama.
22 Aquit cca̱ma̱lakacha̱nima̱n xlacata nacatzi̱yа̱tit tú cpa̱xtokni̱táu y nali̱pa̱xahuayа̱tit tú
naca̱li̱ta̱chihui̱nana̱n.
23 Li̱ta̱camán, Quinta̱tajcán Dios y Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱ma̱xqui̱n ma̱s li̱pa̱xáu
latáma̱t, caca̱ma̱si̱nín la̱ ma̱s nala̱lakalhamana̱tit huixín li̱ta̱camán tí li̱pa̱huana̱tit Jesús.
24 Quinti̱cucán Dios caca̱cxilhlacachа̱n y caca̱ma̱xqui̱n tú makatzanka̱yа̱tit huixín tí
xli̱ca̱na pa̱xqui̱yа̱tit y tlahuayа̱tit tú ca̱li̱ma̱paksi̱yа̱n Quimpu̱chincán Jesucristo. Chuná
calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín litacamán
tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni para ccaktzonksuayán huixín
ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí tamaktayay.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaquín
lipaxáu latámat.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

3 Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacatacán,
4 ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín.
5 Porque huixín ni limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu ixtachihuín Dios lata
xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús hasta chí.
6 Aquit ni caklhuhuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán, ni ama
cakxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín Jesu-
cristo.
7 Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. Aquit
ccatzí huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac pulachín y la cacchi-
huínalh ixlacatincán mapaksinanín; cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú
cristianos.
8 Dios catzí la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín Jesucristo;
9 y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit xlacata huak
namakachakxiyátit tú lacasquín Dios
10 y nacatziyátit tú mas camininiyán xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú
nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos.
11 Chuná huixín tlan namasiyátit Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac milatamatcán
porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhuicán Dios xlacata tasima nahuán ixlilanca
ixtalakalhamán.

*Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín*

12 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni clilakaputzá tú cpaxtoknit porque
macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios.
13 Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata
clipahuán Cristo.
14 Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán Cristo talilacahuananit la ni
ctatlancaní cpatima cpulachín, chí na yaj tajicuán talichihuinán Cristo.
15 Tahuilana makapitzi tí talichihuinán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quin-
tasitziní la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí taliscuja
Cristo.
16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasitziputún xlacata mas na-
clipuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero makapitzi
talichihuinán Cristo porque quintalakalhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios
quililhcanit nacmaluloka ixtachihuín Cristo.
18 Aquit ni cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ni ixlihuak ixnacujcán ccatzí
talichihuinamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ni lá tí malaksputú quin-
tapaxahuán.
19 Para huixín ni limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo quimaktayá lata
tú quitaxtuma huak ama quimacuaní,
20 porque aquit nicxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit ni pucutu clipuhuán quilistacni,
tlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuinán Cristo xlacata
naclilakachixcuhuí quilatámat.
21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnilh ctlajanit tú
malacnunit Cristo.
22 Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero ni caj maktum cliaklhuhuatnán
tú mas quimininí.
23 Ni ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnilh xlacata tlan nactalatamá Cristo
porque chuná ixtakátzilh quintapaxahuán.
24 Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná mas tlan ccamaktayayán.
25 Chí ni caklhuhuatnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata tlan
naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo.

26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la quimaktakalhnit Cristo.

*Tí capaxquinit Cristo ni catalimákxtakli talipahuán*

27 Aquit ccamaksquinán calatapátit la cmininí cristianos tí calacsacnit Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milihuakcán ni chatum tí limakxtaknit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit catalipáhualh Cristo cristianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh.

28 Huixín ni cacajicuanítit tí casitziniyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmaxtunitán y camaktakalhán.

29 Xlicana Dios cacxilhlacachinitán calacsacnitán nalipahuanátit Cristo, pero na ama limakxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata.

30 Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín na pat lakchipinátit namá talakapútzat.

# 2

*Pablo lacasquín catarálakalhámalh huak cristianos*

1 Aquit clacasquín calilacapastacnántit para Cristo xlicana camaxquinitán licamama, para casipaacxilhnitán, para calakcatzanitán,

2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calatapátit, quilhpaxtum calálakalhamántit, quilhpaxtum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaxtum calipuhuántit tú lacasquinátit.

3 Huixín nitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nitú cacalakcatzanítit.

4 Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

*Jesús Dios pero limákxtakli ixlimapaksín*

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo.

6 Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka ixlitlihueke nima kalhí,

7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá chixcú litánulh la chatum tasacua

8 porque ni lactlántalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la chatum maknináá.

9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní nití naktzonksuá,

10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calinín, natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús.

11 Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

*Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut*

12 Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu y ni cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la nalatapayátit,

13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.

14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para catasitzi cascújtit

15 xlacata nití nacalichihuinanán ni para tú nacaliyahuayán. Huixín camasítit tancs lapanántit la cmininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní tatzamá laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáket la taskoy puskon catzisní

16 xlacata huak natalacachaní namá laclán ixtachihuín Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ni chuta cakatzánkalh, ni para chuta cscujli.

17 Huixín lakachixcuhuítit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y para tamaclacasquiní nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhuín aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum nalamakapaxahuayáu.

18 Y para tú cakspulá ni calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá nacmacamastá quilistacni.

*Pablo lacpuhuán naán nac Filipos*

19 Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan naquilamakapaxahuayáu.

20 Aquit nị clakapasa tunu tí mạs cạlịpuhuanạ́n lạ Timoteo
21 pues xạmakapitzi lạmpara siempre tamakapalamạna y nị tapuhuán talịscuja Jesucristo.
22 Huixín catzịyạ́tit lạ Timoteo nị lịtzonkcatzanịt lịscuja Quimpụchinacán y quintạmạkahuanịnịt ixtachihuín Dios lạ chạtum kahuasa nịma lakatí maktạyá ixtịcú.
23 Huata caccátzịlh tú cama pạxtoka juú cama mạlakachạyạchá,
24 y para Dios lacasquín nịtú nacpạxtoka aquit nạ sok cama cạlakanạchạ́n.
25 Huixín quilạmạlakachạníu quintạcamcán Epafrodito xlacata naquimaktạyá, y xlịcạna quintạscujnịt y quintạkxtakajananịt. Xlá nạ ama anạchatá
26 pues yaj lá tạlá cạcxilhputunạ́n, porque huí tí huánilh catzítit ixtạtatlá y chí snụn cạlịpuhuamạ́n.
27 Xlịcạna ixtạtatlá y actzú nị nịlh pero Dios lakalhámalh y aksạ́nalh, y nạ quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mạs xactilakapútzalh.
28 Huá clịlacasquín sok caanchá xlacata nalịpạxahuayạ́tit acxni nạcxilạ́tit y quinacú nạ yaj tú nalịpuhuán.
29 Lịpạxáu camaklhtịnántit jaé quintạcamcán tí lịpạhuán Quimpụchinacán y siempre cacạcxilhlacachipítit tí tascuja lạ xlá,
30 porque caj ixlacata Cristo actzú nị nịlh ixama makatzanká ixlịstacni caj xlacata naquimaktạyá; pues como mákat lapạnántit nị lá quilạlakminạ́u.

# 3

*Mạsqui Pablo judío lịpạhuán Jesús*

1 Lịtạcamán, nị caj maktum ccạhuaninịtán calịpạxahuátit Quimpụchinacán y nị cakatzanká ccạmạlacapạstacayạ́n porque ccatzí cạmacuaniyạ́n.
2 Huixín skálalh cacạtahuilanítit namá cristianos tí lạ chichí tascalịnán, skálalh cacạtahuilanítit namá laclịxcájnit chạlhcạtnanín, y skálalh cacạtahuilanítit namá tí tamạsí catacircuncidárlalh cristianos xlacata natakalhí itxtutucán y Dios nacạlịmạnú ixcamán.
3 Pero Dios calịmạnú xlịcạn ixcamán amá tí tamạnụnịt nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapạxcatcatzịní tú tláhualh Jesús. Aquín catzịyáu nịtú lịmacuán cacircuncidarláu nac quimacnicán para nị lakxtạpalịyạ́u quinacujcán.
4 Para huí tí puhuán tlạn taxtuní ixacstu porque mạkantaxtịnịt tú láclhcạlh Dios, aquit nạ tlạn y mạs pụla xactaxtúnilh
5 pues aquit quicircuncidartlahuaca ixlịtụma xaclakahuanịt, aquit judío xalac Israel, quilịtalakapasni cạmạlacatzúquịlh korọtzín Benjamín, aquit clịtanú judío porque quinatịcún judíos ixtahuanịt, y nạ clịtanú fariseo porque huá quintamạkskalálịlh
6 y siempre ctzáksalh scarancua cmạkantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nịtí naquilịchihuịnán y tlạn nactaxtuní, y lạta xaclakcatzán quintascújut ccạmạkxtakájnịlh tí ixtalịpạhuán Cristo.
7 Pero lạta namá tú xaclịmacạ́n ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nịtú ccạlịtlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanịt.
8 Como chí clakapasnịt lịpạxáu latámạt nịmạ mạlacnú Quimpụchinacán Jesús cpuhuán xapụlh chụta cmakatzánkạlh quilhtamacú nịtú ctlájalh lạ caclíscujli palhma. Mạsqui chí nịtú ckalhí tú naclịlactlancán cpạxahuá lạ clịpạhuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninịt.
9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y nị xlacata cmạkantaxtịnịt huạk ixlịmạpaksín sino porque ccạnajlanịt tú mạlacnú Jesucristo. Pues Dios láclhcạlh natalakmín Cristo tí tamạlacatzuhuịputún.
10 Aquit ccatzịputún lạ Cristo tlạn lakxtạpalí tú nị tlạn ckalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlịtlihueke Dios lạ xlá maklhcátzịlh acxni lacastacuánalh cạlịnín, pero nạ nacmaklhcatzí ixtạkxtakajni lạ xlá cạliakxtakájnalh cristianos hasta lịtamákxtakli nacạlakní.
11 Y aquit nạ cacxilhlacachạ́n amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán cạlịnín.

*Tí talịpạhuán Cristo talacachạ́n ixpụlatamạncán nac akapụ́n*

12 Aquit nị ccạhuanimạ́n cmạcchạnịlhá talacapạstacni clatamá lạ lacasquín Dios, tọ́, aquit clịscujmajcú nacmạtạxtuca amá tú quimạlacnụ́nilh Cristo ama quimạxquí acxni quilakmạ́xtulh.
13 Lịtạcamán, aquit ctạtalacastuca chạtum tzạlaná porque yạ cmạtạxtuca tú clactanụnịt, huá cliaktzonksuá tú cpạ́xtokli xapụlh y ctzaksá cmạtạxtuca tú tlạncú ctlahuá nac quilatámạt.
14 Ctzạlanán xlacata nacchá̱n ní quilaclhcạnicanịt y nacmaklhtịnán tú cạmạlacnụninịt Dios tí talịpạhuán Jesucristo.

15 Huąk tí tamącchąniniṇit talacapąstacni ccatzí taliṇlacachąn jaé tapąxahuąn lą aquit
ccącxilhlacachąn, y para tí yą mąkachakxí Dios ama mąlacahuąní.
16 Pero niṇ cąktzonksuátit, tí mąkachakxiṇiṇit mąsqui actzú tú lacasquín Dios niṇ
caliṇmákxtakli mąkantaxtí nac ixlatámąt.
17 Liṭącamán, huixín caquiląmakslihuekéu lą clama y ną cącąmakslihuekétit tí talamąna
lą ccąmąsininiṭán.
18 Aquit niṇ caj maktum ccąhuaniniṭán y chí hasta clakaxtajma lą ccąṭąchihuiṇamąn
porque lhuhua cristianos liṇmąxana talamąna niṇ tamąkachakxiṇputún tú xlacata líniṇlh
Cristo nac culus.
19 Namá cristianos ama talaktzanká porque taliṇlactlancán tú ixtaliṇmąxánalh, huata
taliṇpuhuán tú nataliṇpąxahuá ixmacnicán; niṇ taliṇpuhuán Dios huata taliṇpuhuán tú huí
cąquilhtamacú.
20 Pero aquín acxilhlacachąnąu quimpulatamąncán nac akapún ana ní ama tąctapará
Quimpuchinacán Jesucristo tí quincąlakmąxtuniṭán
21 xlacata nalakxtąpalí jaé liṇxcájnit quimacnicán y naquincąmąxquiyán tunu quimac-
nicán lą xlá niṇmą kalhí nac akapún pues Cristo kalhí liṭlihueke tlahuá tú lacasquín.

# 4

*Dios cątzokniṭanchá ixtacuhuiṇicán tí taliṇpąhuán*

1 Koxitanín quiliṭącamán, tanto ccąlacapąstacniṭán y ccącxilhputuniṭán. Huixín
quiląmakapąxahuayąu porque ccąliscuniṭán, niṇ caliṇmakxtáktit liṇpąhuanątit
Quimpuchinacán.
2 Aquit ccąliṇpuhuán namá quintącamcán tí taliṇpąhuán Jesús Evodia y Síntique, y ccąhuaní
yaj catarątzonkcátziṇlh.
3 Chí ctąchihuiṇamąn huix quiamigo tí quintąscujniṭa, cmaksquinąn cącąmaktąya pues
xlacán quintamaktąyaniṭ quintatąmąkahuaniniṭ ixtachihuín Dios ną chuná lą Clemente y
makapitzi mąs tí quintatąlatapuliniṭ, y ixtacuhuiṇicán tatzokniṭanchá nac ixlibro Dios.
4 Huixín ¿niṇ liṇpąxahuayątit Quimpuchinacán? Aquit ccąhuaniyąn yaj cąkatuyúntit y
capąxahuátit.
5 Cącąmąsinítit cristianos huixín xliṇcąna ląlakalhamanątit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhuá
mima!
6 Niṭú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquíntit tú lacasquinątit y
capąxcatcatziṇítit tú cąmąxquiyąn.
7 Entonces pąt maklhcatziṇyątit amá lanca tapąxahuąn tú Dios cąmąxquí tí taliṇpąhuán
nacącuentaja, jaé tapąxahuąn niṇ para ixliṇmąnixnaniṭántit y ama maktakalha mintala-
capąstacnicán y minacujcán xlacata niṭú naliṇpuhuanątit huixín tí liṇpąhuanątit Jesucristo.

*Huąk catalacpuhuąnalh tú mąs cąminiṇí*

8 Liṭącamán, antes nacmąsputú jaé carta ccąhuaniyąn caliṇlacpuhuántit tú xliṇcąna
cąminiṇiyąn, tú xliṇcąna miniṇí nalakachixcuhuiyątit, lą miniṇí tląn nacatziṇyątit, lą miniṇí
tancs nalatapąyątit, tú cąminiṇiyąn napąxquiyątit, y caliṇlacahuąnántit tí tląn talamąna,
porque huąk cristianos ną tacatzí tú tląn; pero huixín caputzátit tú mąs cąmacuaniyąn.
9 Y catlahuátit tú ccąmąsininiṭán, tú ccąkastacyąhuaniṭán, tú kaxpatniṭántit y lą acxil-
hniṭántit clama aquit. Para chú latapąyątit Dios cąmąxquimąn nahuán liṇpąxáu latámąt.

*Pablo cąpąxcatcatziṇí cristianos tú taliṇmaktąyalh*

10 Aquit niṇ ccatzí lą nacpąxcatcatziṇí Quimpuchinacán acxni cácxilhli lą
quiląlacapąstacui porque quiląlakalhamanąu. Ccatzí niṇ quiląktzonksuaniṭáu pero niṇ
lá ixquiląmaktąyaniṭáu.
11 Y niṇ capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues cliṇsmaniṇlhá cliṇpąxahuá actzú
tú ckalhí.
12 Aquit clakapasa liṇlakaputza latamącán, niṭú kalhiṇcán, y ną ccatzí lą liṇpąxáu latamącán
acxni huąk kalhiṇcán. Huąk cpątiniṭ y tląn ctąlá lą cactapątzámalh y lą cactzincsli; lą huąk
caquinkalhtąxtúnilh y lą niṭú cackálhiṇlh.
13 Porque Cristo quimąxquí liṭlihueke nactąyaní caniṇhuá.
14 Pero ccąpąxcatcatziniyąn lą quiląmaktąyáu acxni xacmaclacasquín.
15 Acxni aquit ccąliṭąchihuiṇankón lą Cristo tląn cąlakmąxtuyąn y ctáxtulh nac
mimpulatamąncán Macedonia, huata huixín quiliṭącamán xalac Filipos quiląmaktąyáu.
Aquit ccąmąxquín tapąxahuąn y huixín quiląmąxquíu tú xacmaclacasquín.
16 Acxni xaclama nac Tesalónica niṇ caj maktum quiląmąlakachąníu tú nacliṇhuąyán.
17 Aquit niṇ snun cliṇpąxahuá tú quiląmąxquíu, aquit mąs cliṇpąxahuá para Dios
cąliṇmąnuniyąn tląn tú tlahuátit y lakatí.

18 Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínilh tú cmakatzanká y chí hasta
quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit climanú la mucsún incienso nima tlan cquincalá o
la lilakachixcuhuín nima lakatí Dios.
19 Quintatajcán Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá tlan camaxquí
tí taliipahuán Jesús lhuhua tú ni para talacpuhuanit.
20 ¡Calakachixcuhuíu Quintatajcán Dios caniicxnihuá! Chuná calalh, amén.
21 Aquit y quintacamcán tí talamana juú calacapastacán huak huixín xalac Filipos tí
calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús.
22 Juú na cacxilhlacachanachán tí tamacuaní Dios y mas namá tí tascuja nac ixchic lanca
mapaksiná César xla Roma.
23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín y cacamaktayán! Chuná
calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y
quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carto huixín litacamán tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit nac
cachiquín Colosas.
Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

*Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús*

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios Ixticú
Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanit milacatacán.
4 Porque quincalimakalhchihuinicanitán la lipahuanátit Jesús ixlihuak minacujcán y la
lalakalhamanátit chatunu huixín tí lipahuanátit Dios.
5 Huixín acxilhlacachipinitántit amá lipaxáu latámat nima calikalhipacántit nac akapún.
Huixín kalhiyátit namá tapaxahuán porque kaxpáttit tú camalacnuní Cristo tí tataxtu-
niputún.
6 Jaé lipaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman y tasima la talakxtapalí
ixlatamatcán cristianos na chuná la tzucútit tancs latapayátit huixín acxni kaxpáttit la Dios
calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán.
7 Huá jaé talacapastacni camasinín quintacamcán Epafras. Xlá lhuhua
quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja Quimpuchinacán Cristo,
8 y pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán nalalakalhamanátit chatum
chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu ccalikalhtahuakayán y cmaksquináu
Dios cacamaxquín talacapastacni nacatziyátit la lacasquín nalatapayátit, y na
cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios,
10 xlacata natlahuanátit la cameniní tí calacsacnit Quimpuchinacán, xlacata
nalacputzayátit nalimakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata nalatlahuaniyatit
litlán acxni tú maclacasquín chatum, y xlacata mas nalakapasátit ixtalacapastacni Dios.
11 Na cmaksquináu Dios tí kalhí litlihueke, cacamaxquín licamama natalayátit tú ni tlan
paxtokátit y masqui akxtakajnanátit tlan napaxahuayátit
12 y napaxcatcatziniyátit Dios porque quincalimakxtaknitán na nalipaxahuayáu amá
lipaxáu putáhuilh nac ixtaxkáket tú camalacnuninit ama camaxquí tí calacsacnit.
13 Dios quincamaklhtinán ixmacán namá tí ixquincamalamanimán capaklhtutá y
quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán,
14 y quincalakmaxtún acxni nilh nac culus y quincamatzankenanín quintalakalhincán.

*Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú*

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá lama lata ya
tú ixlacatzucú ixlitilanca caquilhtamacú y akapún,
16 y maktlahuanit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata tú liacxiláu
quilakastapucán y tú ni acxiláu na chuná ixpulatamancán espíritus tí talamana ixlitilanca
caquilhtamacú. Xlá catzí ticu tacpuxcún, ticu tamapaksinán, y ticu takalhí litlihueke
porque huak maktlahuanit lata tú anán y maklhtinanit litlihueke huá namapaksinán.
17 Cristo ixlamajá antes nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixlitlihueke natalatamá
tatayaní lata tú huí ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.
18 Cristo tí cacpuxcún huak tí talipahuán tí talitanú la chatum cristiano y Cristo
litanú ixakxaka namá cristiano. Xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata
nalilacahuananáu siempre tayanima nahuán canicxnihuá.
19 Porque Dios lílhcalh Cristo namasí nac ixmacni huak ixlitlihueke y ixtalacapastacni
Dios.
20 Na lílhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata ni natajicuán tamalacatzuhuí
huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y xlicana acxni Cristo macamástalh
ixlistacni nac culus laccaxtláhualh tlan natamalacatzuhuí calitlán cristianos Dios.
21 Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyátit Dios la amigos masqui xapulh nitú
ixlicxiláti Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacataquiyátit porque ixtlahuayátit tú ni tlan.
22 Pero Cristo calakatayán acxni litamákxtakli canilh la catihuá chixcu xlacata tlan
nacamacamastayán ixmacán Dios huixín tí calacsacnitán nacalimanuyán ixcamán nitú
minkasatcán y nitú lipinátit talakalhín.

23 Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit canajlayátit y lipahuanátit Cristo, nicxni
calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima calitachihuinancanitántit. Jaé
lipaxáu tachihuín lilhcacanit nalichihuinancán caquilhtamacú y aquit Pablo na quin-
tocárlilh nacmakahuaní.

*Tí talipahuán Cristo tacxilhlacachán akapún*

24 Cristo akxtakájnalh xlacata tlan naquincalakmaxtuyán aquín tí lipahuanáu y litanuyáu
ixmacni, pero aquit na cliipaxahuá ccaliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmasputuma tú
malacatzúquilh Cristo.
25 Dios quilílhcalh jaé tascújut, quilimákxtakli naccaliscuján huixín xlacata
naccamacxcatzíniyán ixtachihuín Dios.
26 Lata makán quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcanit pero ni ixcamacxcatzíninit cris-
tianos; chí camacxcatzíninit tí calacsacnit
27 xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuán nima na camalacnuní huak tí ni judíos
y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcán porque tacxilhlacachán ama
tatalatamá nac akapún.
28 Aquín ccamacxcatzíniyáu cristianos ticu Cristo, ccahuaniyáu la ixlilatamatcán y
ccamasíniyáu tú ixlicatzitcán xlacata nacamaktayá Cristo nac ixlatamatcán,
29 tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimaxquí ixlitlihueke xlacata nactayaní.

# 2

*Pablo calikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea*

1 Aquit clacasquín cacatzítit la ccalikatzankanitán ccalikalhtahuakayán huixín xalac
Colosas y tí talamana nac cachiquín Laodicea y huak cristianos tí ni quintalakapasa, ni
para quintacxilhnit.
2 Cmaksquín Dios cacamaxquín licamama nac minacujcán y para acxtum
lalakalhamanátit tlan namacchipiniyátit y makachakxiyátit laclanca ixtalacapastacni
Dios y nacatziyátit huanchi lílhcalh Dios Cristo nacalakmaxtuyán.
3 Pues Cristo kalhí huak tzek ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima
quincamacxcatzinín.
4 Aquit ccakastacyahuamán xlacata nití nacamakacanajlayán laclán tachihuín tú ni
cana;
5 pues masqui mákat clama y ni ccacxilhmán aquit ccalilacachanán quintalacapastacni
y ccalipaxahuayán acxni ccatzí la titum lapanántit y tancs lipahuanátit Jesús.
6 Huixín lipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues ni calimakxtáktit lipahuanátit latapayátit
la xlá lacasquín,
7 ¡tlan cachipaxnántit! Ni calimakxtáktit cacamahuín na chuná la ixakán aktum quihui
ni talimakxtaka cacamáhuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mastacayátit
mintalacapastacnicán la camasinicanitántit nalipahuanátit y siempre capaxcatcatzinítit
Dios tú tlahuanit milacatacán.

*Cristo tayánilh porque lama xastacnán*

8 Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamasí tunuj talacapastacni la
mililatamatcán y tú militlahuatcán. Ni ticakskahuicanátit pues xlacán tamasí tú
talacsacxtunit cristianos y tú talismaninit tapuhuán xlicana, pero ni huá tú masí Cristo.
9 Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak ixlitlihueke
10 y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limakxtakcanit nacpuxcún
huak mapaksinanín y ixlitlihuekecán espíritus tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú y
akapún.
11 Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit ixcamán
Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín ni circuncidarlátit
nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlihuacán,
12 y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit ni tlan minkasatcán, litanú la catanítit
Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní
nin nac calinín y camaxquí sasti latámat.
13 Xapulh Dios nitú ixcalicxilán ixlapanántit la xanín porque ixlipinátit lhuhua
talakalhín y ni ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenanín
mintalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo.
14 Ixlimapaksín Dios huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí ni makantaxtí ama xokonán,
pero matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná
laclakolh nima huan nac ixlimapaksín xlacata nataxokonán tí ni tamakantaxtí.

15 Acxni nilh Cristo nac culus camakatlájalh ixlimapaksíncán y ixlitlihuekecán tlajaná y
laclixcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh ixlitilanca caquilhtamacú pues masqui
Cristo nilh nac culus lacastacuánalh calinín.

*Lhuhua talichihuinán tú ni cana*

16 Aquit ccahuaniyán nití cacamakacanajlán tú mas camininiyán militlahuatcán: para
tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcuhuinanátit o acxni
lihuancán scujcán tacuhuiní.

17 Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán, pero como
Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán.

18 Huixín ni calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ni pat taxtuniyátit
para ni makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para ni
calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú talimanixnanit y talactlancán
tahuán huak tamakachakxí.

19 Pero ni taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y
quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la laclhcanit Dios.

20 Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú
talismaninit cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá
tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit?

21 Huixín huak calihuanicanátit: "Ni caxamátit tú lixcájnit", "Ni cahuátit namá tahuá",
"Ni calimaclátit tú ni tlan", y huixín huak canajlayátit.

22 Pero namá limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ni catlahuátit, caj
talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán.

23 Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxticán porque quincamaktayayán tziná
nalakachixcuhuiyáu Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la natlahuayáu lactzu
lactzú tú lismaninitáu, pero nitú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyáu quilatamatcán
porque ni lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

# 3

*Tí talipahuán Cristo catáktzónksualh la ixtalamana xapulh*

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo
acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún
Dios tamapaksinama.

2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ni caliakatzankátit tú
nakalhiyatit caquilhtamacú.

3 Pues huixín maknítit ni tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios
nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo.

4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat
limalacahuaninanátit ixlilanca ixlitlihueke.

5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ni tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakax-
toka ni catakskáhuilh ixtachatcán o ixtakolucán, ni catlahuátit tú lixcájnit, ni huata
calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni para huata
calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko
Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú,

6 y Dios ni cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú
limapaksinán.

7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit,

8 pero chí calimakxtáktit tú ni tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj
calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkamanántit, ni para calahuanítit
laclixcájnit tachihuín,

9 ni para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá lixcájnit
minkasatcán nima ixkalhiyátit,

10 y camanútit sasti lipaxáu latámat nima camaxquinitán Dios xlacata mas tlan nalhka-
mayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanit Dios, pues xlá ni ama limakxtaka
camaktayayán.

*Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos*

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ni judío, la tí talismaninit tamakantaxtí
ixley Moisés y la tí ni talismaninit tamakantaxtí, la tí luhuanán y la tí ni tataxtunit
ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahuacanit camascujucán, porque Cristo
quilhpaxtum cacxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán.

12 Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán camasítit
lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ni lactlancanátit, acs tamakxtakátit, ni sok sitziyátit.

13 Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenanítit tú lalimakasitziyátit chatum
chatum, na chuná la Cristo camatzankenanín tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camakslihuekétit!
14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán tamakachakxí
ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán.
15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque Dios
calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ni calimakxtáktit paxcatcatziniyátit tú
tlahuanit milacatacán!

*Chatunu cascujli ixlihuak ixnacú*

16 Huixín ni caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachi-
huinanátit acxni tú nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit licamama xamakapitzi. Huixín
capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuayátit, catlítit salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacu-
jcán.
17 Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksiniján y
capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit Cristo milacatacán.
18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque Quimpuchinacán chú
lakatí lacasquín ni cataramakasítzilh.
19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachatcán ni huata catataránicli.
20 Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú taliimapaksinán porque chú lakatí
Quimpuchinacán.
21 Xanaticún tí takalhí ixcamancán, ni huata catakahuánilh ixcamancán xlacata ni
nataliipuhuán tú catlahuanicán.
22 Tasacua, catakáxmatli tú taliimapaksinán ixpatroncán juú caquilhtamacú, ni hu-
ata acxni cacxilhmaca xlacata ni nacakahuanicán. Catáscujli ixlihuak ixnacujcán la
cacamaktákalhli Dios.
23 Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtit, ixlihuak minacujcán, la caliscújtit
Quimpuchinacán, ni capuhuántit caliscujpanántit cristianos.
24 Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán nima
malacnunit ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín.
25 Pero tí tlahuá tú ni tlan na ama xokonán tú tlahuanit porque xlá acxtum calicxila
cristianos.

# 4

1 Huixín patrones, na chuná tlan cacatzítit y ni calimahuacátit camascujuyátit
mintasacuacán. Ni caktzonksuátit xlacata huixín na kalhiyátit chatum tí cacpuxcunán nac
akapún.

*Pablo camaksquín cristianos catalikalhtahuákalh*

2 Aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, skálalh calatapátit
paxcatcatzinipanántit Dios tú tlahuá milacatacán.
3 Na ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata Dios naquincalinán ní tahuilana
cristianos tí tamalacquiputún ixnacujcán xlacata naclichihuinanáu la Cristo tlan
calakmaxtú cristianos. Aquit ni caktzonksuá caj huá jaé xlacata clitanuma nac pulachín,
4 pero camaksquíntit Dios quimáxquilh licamama tancs nacchihuinán la quimininí.

*Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas*

5 Litacamán, huixín calacputzátit la catachihuinanátit tí ni taliipahuán Cristo, ni chuta
camakatzankátit quilhtamacú.
6 Calichihuinántit tú tlan la camininiyán, ni calimahuacátit huanátit tú ni camininiyán,
pero la acxni maskokecán tahuá xlacata kama nahuán tlan nacakalhtiyátit tú
cakalasquiniyán cristianos.
7 Chí ccahuaniyán cama catamalakachaniyán jaé carta quintacamcán Tíquico tí
clakalhamán porque quimaktayanit y ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán. Xlá ama
cahuaniyán la clama,
8 y ama calitachihuinanán tú ctlahuanitáu y xlacata nacamaxquiyán licamama nac
minacujcán.
9 Na nataanachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpulatamancán y na chuná
clakalhamán la quintascujnit. Lata tú catziputunátit xlacán ama cahuaniyán.

*Pablo calacapastaca ixamigos*

10 Chatum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán Aristarco cahuaniyán kalhén.
Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuinancanitántit jaé kahuasa,
para calakanachán lipaxáu catalatapátit.

11 Na̱ ca̱huaniyán kalhḗn Jesús (na̱ li̱lakapascán ixtacuhui̱ní Justo). Huata jaé lac-
chixcuhuí̱n judíos tí tali̱pa̱huán Jesús y quintata̱ma̱kahuani̱ni̱t ixtachihuí̱n Dios, y
cca̱pa̱xcatcati̱ní la̱ quintama̱xqui̱ni̱t li̱camama.
12 Na̱ ca̱huaniyán kalhḗn cha̱tum xalac mimpu̱latama̱ncán li̱scuja Jesús huanicán
Epafras. Xlá ni̱ ca̱ktzonksuayán y siempre ca̱li̱kalhtahuakayán ixli̱hua̱k ixnacú xlacata ni̱
na̱ktzanka̱yátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín Dios.
13 Aquit tla̱n cma̱luloka la̱ ca̱li̱puhuanán ni̱tú napa̱xtokátit huixín tí li̱pa̱huanátit Cristo
nac Colosas, na̱ chuná tí talama̱na nac Laodicea y nac ca̱chiqui̱n Hierápolis.
14 Na̱ ca̱lacapa̱stacán namá doctor Lucas tí hua̱k lakalhamanáu y na̱ ca̱huaniyán kalhḗn
cha̱tum quinta̱camcán huanicán Demas.
15 Aquit cca̱lacapa̱staca quinta̱camancán tí talama̱na nac Laodicea. Na̱ ca̱huanítit kalhḗn
quilakapu̱xoko namá quinta̱camancán Ninfas y tí tatamakstoka nac ixchic.
16 Acxni nali̱kalhtahuakako̱yátit jaé carta caca̱ma̱lakacha̱nítit tí tali̱pa̱huán Cristo nac
Laodicea xlacata na̱ natali̱kalhtahuaká, y huixín na̱ nali̱kalhtahuakayátit aktum quincarta
ni̱ma̱ ama tama̱lakachá xlacán.
17 Cahuanítit quinta̱camcán Arquipo xlacata cma̱lakacha̱ní tachihui̱n ni̱ cali̱mákxtakli
ma̱kantaxtí ixtascújut ni̱ma̱ ma̱macqui̱ni̱t Quimpu̱chinacán.
18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama li̱tzoka tú cama ca̱huaniyán. ¡Ni̱
ca̱ktzonksuátit xlacata ctanu̱ma cpu̱la̱chín! ¡Dios caca̱cxilhlacachín hua̱k huixín! Chuná
calalh, amén.

# IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

*Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanit nac Tesalónica*

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí ni
limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán nac cachiquín Tesalónica,
Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
2 Aquín cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre ccalacapastacán
acxni ckalhtahuakaniyáu.
3 Quinticucán Dios cacamaxquín tú maclacasquinátit porque ni caktzonksuayáu
la huixín tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la laliscujátit porque
lalakalhamanátit y la ni limakxtaknitántit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxní namín
Quimpuchinacán.
4 Litacamán, aquín ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata
namacuaniyátit.
5 Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccalitachihuinán Cristo ixlitlihueke Espíritu Santo
camaluloknín xlacata ni xacakskahuinamanáu, xahuá acxílhtit la nac quilatamatcán
xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu xlacata nacamacuaniyán.
6 Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nima camasinín Quimpuchinacán. Espíritu
Santo camaxquín licamama natalayátit mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit acxni
ccalitachihuinán la Jesús calakmaxtuyán
7 y camalacahuanítit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac pulataman Macedonia y
Acaya xlacata nacamakslihuekeyán.
8 Y ni huata nac Macedonia y Acaya chanit ixtachihuín Dios sino que huixín micstucán
makahuaninitántit caniihuá pulataman y lichihuinancán la huixín tancs lipahuanátit Dios.
Aquín yaj ccatziyáu tú naccahuaniyáu
9 porque caniihuá catzicán la huixín lipaxáu quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán; na
tacatzí la limakxtáktit lipahuanátit pulaktumin y chí lipahuanátit huata namá chastum
xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacujcán.
10 Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapún Jesús
Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata naquincalakmaxtuyán amá chichiní
acxni ama taxokonán tí tamakasitzinit Dios.

## 2

*Pablo lacapastaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica*

1 Litacamán, huixín catziyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán ni chuta cquilacháu,
2 porque masqui ixquincamakxtakajnicanitán ixquincatarąslakcanitán nac Filipos, Dios
quincamaktayán y ctiyáu licamama ccalitachihuinanán Cristo nac mincachiquíncán
masqui ni quincatzankanín tí ni ixquincacxilhputunán.
3 Acxni ccatachihuinán aquin ni xacaktzankanitáu, ni para tú tzek xaccamakputzamán,
ni para clacputzáu naccakskahuiyán.
4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú quincaliimapaksín, xahuá aquín
ni ctzaksayáu ctalacatlaniyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín
Dios tí catzí lata tú lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccaliimalacatlaninitán laclán tachihuín y Dios
catzí xlacata nicxni clacputzanitáu la naccamaksquinán tumin,
6 ni para clacputzáu caquincaliipahuán cristianos, ni para huixín, ni para tunuj cristianos,
y masqui tlan xactimaclacasquíu quiliimapaksincán nima quincamaxquinitán Cristo,
7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú ixcamán.
8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan
xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín.
9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac mimpulatamancán,
cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuán chuta cuayamanáu acxni
ccalitachihuinán Cristo.
10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú climaxananáu
ixlacatincán tí talipahuán Cristo.
11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán licamama,

12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán calakachixcuhuítit Dios nac mi-
latamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac ixtapáksit
xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

*Judíos ni tacxilhputún Pablo*

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín.
Huixín ni akhlhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacxtunitáu tú xaclichihuinanáu, sino
que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios
camaktayá tí talipahuán.

14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y camakxtakajninitán
na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihuá ixtapakanatcán
camakxtakájnilh.

15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín
na quincasitziniyán. Xlacán tataralacataquimana Dios, ni talacasquín cacatatalakxtúmilh
xamakapitzi cristianos.

16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na natataxtuní. Pero
ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque tamakasitzimana Dios y ama
camalakachaní ixcastigojcán.

*Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica*

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán. ¡Quinacú calipuhuanán y
clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán!

18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na
ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan xlacata ni nacanachátu.

19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán
ixmacán porque huixín ccaliscujnitán, huixín ccalipaxahuanitán, y milacatacán camán
lilactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán.

20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

# 3

*Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán*

1 Aquín snun ccaliipuhuanán la lapanántit, huá clilaclhcáu tamakxtakáu quicstucán nac
Atenas

2 y cmalakachátu quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní ixtachihuín
Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo

3 caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí
lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnán.

4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakaj-
nanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit.

5 Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para latiyá lipahuanátit
Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quintascu-
jutcán chuta nalaktzanká.

6 Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín
mas chá tancs lipahuanitántit Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín la
quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná ccacxilhputunán.

7 Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni quincacxilhputunán huixín
quilamaxquinitáu licamama,

8 porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanitántit y mas tancs lipahuanitántit
Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu la cacmaklhtíu sasti latámat.

9 Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y namá
tapaxahuán nimá quilamaxquinitáu huixín.

10 Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu Dios caquincalimakxtakni
naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni makachakxinitántit la lipahuanátit Jesús.

11 Aquín cmaksquináu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
caquincamaktayán xlacata tlan nacanachátu calakpaxialhnanán.

12 Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas nalapaxquiyátit. Quilhpaxtum cris-
tianos cacapaxquítit na chuná la aquín ccapaxquiyán huixín.

13 Quinticucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit la lacputzayátit tancs latapayátit
xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú acxni nacatamín Cristo huak
tí calacsacnit.

# 4

*La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

1 Litacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán aquín tí quincamalakachanitán
Jesús, calatapátit la ccahuaninitán lakatí Dios catalatámalh tí talipahuán. Masqui ccatzí
tancs lapanántit nitú laktzanká ccamalacapastacayán
2 camakantaxtítit tú quincamacxcatzininitán Jesús, la nalatapayátit huixín tí
lipahuanátit.
3 Dios tí calacsacnitán lacasquín huata huá caliscújtit y tancs nalatapayátit. Tí tamakax-
toka ni catapútzalh tatatlahuá talakalhín tunuj cristiano.
4 Chatunu tí takalhí ixtachatcán catapáxquilh y catamaclacásquilh lata mininí huatiyá.
5 Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán la talá namá tí ni
talipahuán Dios.
6 Na tancs ccahuaninitán xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí lakamaklhtí o
akskahuimaklhtí ixtachat ixtachixcú.
7 Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata lixcájnit nalatamayáu, Dios
quincalacsacnitán xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán.
8 Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos takaxmatmakán,
sino que takaxmatmakán Dios tí malakachanit Ixespíritu Santo naquincakskalhlinán.

*Chatunu cascujli xlacata nahuayán*

9 Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque ccatzí Dios camaxquinitán
talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús nalalakalhamanátit chatum chatúm;
10 y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit mintacamancán tí talamana nac
Macedonia, pero nitú huamputún ccakastacyahuaparayán calapaxquítit mas y mas chali
chalí.
11 Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútit tú ni camininiyán y ni
catzonkcatzántit la chalhcatnanátit xlacata micstucán nahuayanátit la ccahuaninitán.
12 Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y xahuá chuná nití namaksquinátit
tú nalilatapayátit.

*Jesús ama min catiyá tí talipahuanit*

13 Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninit xlacata ni
nalakaputzayátit la namá cristianos tí ni takalhí Dios tí natalipahuán.
14 Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuánalh calinín na tlan canajlayáu Dios ama
camalacastacuaní tí talipáhualh Jesús xlacata nataán tatalatamá.
15 Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán Quimpuchinacán: acxni
xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninit ama talacastacuanán, astán aquín tí
lamanajcú nahuán xastacnán.
16 Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la mapaksinán ama
takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí
ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama talacastacuanán;
17 astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca quincatamacxtucanán jaé
caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán caunín xlacata nalakapaxtokáu
Quimpuchinacán nac puclhni, y chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá
quilhtamacú.
18 Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata nalamaxquiyátit
licamama.

# 5

*Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán*

1 Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nití
catzí.
2 Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin la chatum kalhaná catzisní.
3 Ama min acxni cristianos tapuhuamanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu nití
quincataslakán.” Ni para ama tacxcatzí la amaca calactlahuacán na chuná la chatum
puscat tí ama kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá
quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!
4 Litacamán, huixín ni capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín ni
aktziyaj nacalakchinán la chatum kalhaná.
5 Pues calilhcanitán nakalhiyátit la tí talamana nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni
quincalilhcanitán nalatamayáu capaklhutá y catzisní.

6 Huá ccalihuaniyán ni caclhtatáu la namá tí ni talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu
kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu.
7 Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí takachiputún catzisní
takachí.
8 Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni
caktzonksuátit tú quincalilhcacanitán. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nitú
nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit
Dios; soldados tataknú cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac
miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo.
9 Porque Dios ni quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quintalakalhincán, chá
quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesu-
cristo.
10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu la tí
tastacnán o la tí taninit nahuán acxni namín.
11 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lamaxquiyátit licamama y lamaktayayátit la
malacatzuquinitántit huixín.

*Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán*

12 Litacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá cristianos tí ni takatzanká caliscuján,
cacpuxcunán y cakastacyahuayán la mililatamatcán ixlacatín Quimpuchinacán.
13 Cacapaxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninitán tú tatlahuá.
¡Lipaxáu calitlán cacatalatapátit chatum chatúm la xlicana litacamán!
14 Litacamán, na ccamaksquinán cacaktlakahuacátit catáscujli tí ni tascujputún,
cacamaxquítit licamama tí talakaputzamana, cacamaktayátit tí ni lá tatalá
ixtakxtakajnicán ixnacujcán, y calapatinítit tú latlahuaniyátit.
15 Ni calimakxtáktit chatum cristiano namaxokoní tú ni tlan tlahuánilh ixtacristiano, chá
calacputzátit siempre latlahuaniyátit litlán, y catihuá tí maclacasquín ni calacatzalátit.
16 Huixín siempre capaxahuátit, ni calakaputzátit,
17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios.
18 Huixín masqui pastokátit tú ni tlan capaxcatcatzinítit Dios porque xlá lakatí cat-
apaxcatcatzínilh tú camaxquí tí talipahuán Cristo.
19 Ni cacatarahuanítit namá cristianos tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke.
20 Ni calakmakántit tú camacxcatziní Dios.
21 Chá calilacapastacnántit para cana o ni cana y tú tlan cacanajlátit.
22 Ni calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ni tlan.

*Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica*

23 Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latámat cacamatunujni naliscujátit y na-
macuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata nitú nat-
lahuayátit tú nalimaxananátit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán.
24 Dios tí calacsacni nalipahuanátit ni akskahuinán y ama makantaxtí tú malacnunit.
25 Litacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.
26 Na ccamaksquinán cacahuanítit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y
calakapixtítit chatum chatúm la xlicana litacamán.
27 Como Quimpuchinacán Jesús quimalakachanit, aquit ccalimapaksiyán
cacalikalhtahuakanítit jaé carta huak cristianos xalac Tesalónica tí talipahuán Jesús.
28 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí ni
limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín
Tesalónica.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín
lipaxáu latámat.
3 Litacamán, aquín ni camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacat-
acán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintalacapastacnicán
tancs lipahuanátit y na chuná limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata
milihuakcán.
4 Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán
Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni
caktlakalipincanátit ni cacxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit
akxtakajnanátit.
5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama calimanuyán
lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakaj-
nampanántit.

*Dios ama catatlahuá taxokon ixcamán*

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoní camakxtakajní namá
tí camakxtakajniyán,
7 y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni
namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín
lactalipau ixángeles.
8 Xlá ama camaxokoní namá tí ni talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán
lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús.
9 Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajní canicxnihuá, ama
camalakachá mákat catáalh tapatí, y ni ama talipaxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ixtaxkáket
Quimpuchinacán;
10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú
tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanitáu tlan nacacniyáu y nalakachix-
cuhuiyáu. Huixín ni cakatuyúntit porque cananjlanitántit tú ccalitachihuinanitán.
11 Huá xlacata aquín ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu Quinticucán
Dios cacamaktayán latapayátit la camininí talatamá ixcamán tí calacsacnit y
cacalimalacahuanín ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak lactlán mintalacapastacnicán
la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit.
12 Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke
Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke porque Quinticucán
Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán calakalhamanán.

## 2

*Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín*

1 Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min
quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán
2 ni lacapala catakhlhuhuítit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nití cacamakaklhán
cahuaniyán acchanit chichiní mima Quimpuchinacán ixlimaktuy porque chú
macxcatzínilh chatum ángel, ni para cakaxpáttit tí cakastacyahuayán cacanajlátit tú
talichihuinán, ni para tí quincaliquilhanán tahuán aquín chú ctzoknitáu nac quincartajcán.
3 Huixín ni calitamakxtáktit tí nacakskahuiyán porque antes namín Quimpuchinacán
Cristo pula ama taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná
talakalhín, amá tí laktzankanit.
4 Huá jaé ama taralacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní lipahuancán Dios o ana ní
lakachixcuhuicán; y lata lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la Dios, ama litanú
ixlakapuxoko Dios.
5 ¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak ccahuaninitán
jaé tú ccamalacapastacmán?
6 Huixín catziyátit tú xlacata litachokoma acs huí, pero ama chan ixchichiní acxni ama
tasí la ama lactaxtú.

7 Xlá cąxuijá tzęk laclhcąnịt tú lịxcájnit ama tlahuá, ąhuata kalhịma catakẹ́nụlh namá tí
slaka y mąchokoma xlacata namąkantaxtí.
8 Entonces namá lịxcájnit ixtlahuaná taląkalhịn ama lactaxtú; pero Quimpụchinacán
Jesús ama lịmakní ixlịtlihueke ixlijaxąnat nịmą naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihụịnán,
ama lịlactlahuá ixlịtlihueke ixtaxkáket acxni namín.
9 Namá lịxcájnit ixtlahuaná taląkalhịn nịmą ama min, ama lịtanú ixlakapụxoko tlajaná,
ama kalhí ixlịtlihueke, lhụhua ama cąlịmąlacahuąní cristianos, ama cątlahuá laclanca
tascújut xlacata tląn nąkskahuinán,
10 ama lacputzá tlahuá hasta tú lịxcájnit xlacata tląn nacąkskahuí namá tí
cąlaclhcąnicanịt catalaktzánkąlh porque nị tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapąxquịn
Dios nịmą cąmąlacnụ́nilh xlacata natataxtuní.
11 Huá xlacata Dios ama lịmakxtaka camilh cąmąlacahuąní chątum akskahuiná xlacata
natacąnajlá tú nị cąna,
12 y chuná acxtum nacąmąxokọnịcán namá tí nị tacąnajlapútulh tancs ixtalacapąstacni
Dios, sino que mąs talakátịlh tacąnajlá tú nalịmakxtaka tatlahuá tú lịxcájnit.

*Dios cąlacsacnịt tí ama tataxtuní*

13 Lịtącamán, cąlakalhamąn Quimpụchinacán, aquín nị camąn lịmakxtakąu
cpąxcatcatzịniyąu Dios tú tlahuanịt milacatacán. Pues ląta yą tú ixlacatzucú
cąquilhtamacú xlá ixcąlacsacnịtán ixamąn cąlakmąxtuyąn porque huixín cąnajlanịtántit
tancs ixtalacapąstacni Dios y Ixespíritu cąmąxquịn talacapąstacni tancs latapąyątit.
14 Aquín clịchihụịnáu Cristo lą tląn nacąlakmąxtuyąn y huixín kaxpáttit acxni Dios
cątasanín xlacata ną namątąxtucątit lanca ixtapąxahuąn Quimpụchinacán Jesucristo
nịmą kalhí.
15 Lịtącamán, aquit ccąkastacyąhuayąn calatapątit lą tí nị tatatlají y nị cąktzonksuątit
mąkantaxtịyątit ląta tú ccąlịmąsịninịtán quintachihụín y ląta tú ccąhuaninịtán nac quin-
carta.
16 Namá chąstum Quimpụchinacán Jesucristo y chąstum Quintịcucán Dios tí
quincącxilhlacachín quincąlakalhamanąn, quincąmąxquịyąn lịcamama canịcxnihuá
y quincąmącxcatzịniyąn nalacachąniyąu lịpąxáu latámąt,
17 cacąmąxquín lịcamama nac minacujcán y cacąmąxquín lịtlihueke nachihụịnanątit y
natlahuayątit tú tląn.

# 3

*Pablo lacasquín catalịkalhtahuákalh cristianos*

1 Lịtącamán, ąhuata ccąmaksquinąn caquiląlịkalhtahuakáu xlacata ixtachihụín
Quimpụchinacán lacapala natąkahuaní canịhuá y catalịpąxáhualh talịpąhuán nac
ixnacujcán cristianos ną chuná lą huixín lịpąxahuátit lịpąhuanątit.
2 Ną camaksquíntit Dios caquincąmaktakalhni nịtú naquincątlahuaniyąn namá
laclịcuánit y laclịxcájnit lacchixcuhụín tí nị quincącxilhputunąn, porque nị huąk
tacąnajlaputún Dios.
3 Dios mąkantaxtí tú mąlacnú y ccatzí xlá ama cąmącamająn y cąmaktakalhąn nị
nacąmątlahụịyąn tú nị tląn tlajaná.
4 Aquín clịpąhuanąu Quimpụchinacán cąmaktąyanịtán namąkantaxtịyątit tú
ccąlịmąpaksịnịtán y nị pąt lịmakxtakątit mąkantaxtịyątit.
5 Quimpụchinacán cacąmącxcatzịnín lą namaklhcatzịyątit ixtapąxquịn Dios y
napątịyątit tú pąxtokątit lą pątịlh Cristo.

*Pablo lịchihụịnán Dios y scuja*

6 Lịtącamán, ixtacuhụiní Quimpụchinacán Jesucristo clịquilhanąu y ccąlịmąpaksịyąn
yaj catątamakstóktit namá tí nị tląn lama nị scuja y nị mąkantaxtí tú ccąmąsịninịtán
natlahuayątit.
7 Huixín cąminịniyąn naquiląmakslihuekeyąu porque catzịyątit lą clatamąnịtáu; nịcxni
chụta clatahuilanịtáu nị cscująu,
8 nị para tí chụta cmakuanịtáu ixtahuá nị cxokonịtáu. Aquin clịcxilhnịtáu y nị
cakatzankąnịtáu clịxcująu quintahuajcán cącuhuiní y cątzisní xlacata nịtí napuhuán chụta
quincąmąhụịhuilín nị cscująu.
9 Y nị xlacata nị xackalhịyąu derecho, huixín ixcąminịniyąn naquiląmąhụịyąu, pero
xaclacasquinąu nalịlacahuąnanątit lą quilịlatamątcán xlacata naquiląmakslihuekeyąu.
10 Calacapąstáctit tú ccąhuanín acxni xaccątąlamąn: “Tí nị scujputún, nị cahuąyalh.”
11 Porque ckaxmatnịtáu makapitzi cątąlamąn chụta talatahuilá nịtú tatlahuá, nị tascuja,
huata tącxilhpụlá tú lama.

12 Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu y
ccakastacyahuayáu namá cristianos ni catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán
natahuayán.
13 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni caliakatzankátit tlahuayátit tú tlan.
14 Y para chatum ni kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújtit
y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán.
15 Pero ni calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá pula camakalhchihuinítit
namá mintacamcán xlacata nacaxlá.

*Pablo calacapastaca cristianos*

16 Pihuá namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán latámat, cacamaxquín
siempre lipaxáu latámat canihuá ní lapanántit. Quimpuchinacán cacamaktayán huak
chatunu huixín.
17 Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nima ccalihuaniyán kalhén.
Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín:
18 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

# IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

*Pablo huaní kalhẹ́n ixamigo Timoteo*

1 Aquit Pablo cḷitanú ixapóstol Jesucristo tí naḷichihuḷinán porque chú taḷimạpaksḷinanḷit
Dios tí quincạlakmạxtunḷit y Jesucristo tí quincạmạxquḷiyạ́n tú nạcxilhlacachạnạ́u.
2 Cmạlakachạniyạ́n jaé carta huix Timoteo tí cḷimacạ́n xḷicạna quinkahuasa nḷimạ
cḷimạpạhuanḷinḷit Cristo. Quintḷicucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo cạcxilhlacachín,
calakalhamán y camạxquḷín ḷipạxáu latámạt.

*Pablo ḷichihuḷinán tí tạkskahuinán*

3 Huix catzḷiya lạ cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamákxtakti nac Efeso
xlacata nacạkastacyạhuaya namá makapitzi cristianos nḷi catalḷichihuḷínalh talacapạstacni
nḷimạ nḷi cmạsḷinḷitáu,
4 nḷi para catacạnájlalh cuentos nḷimạ talacsacxtunḷit lacchixcuhuḷín y lạ taḷiminḷitanchá
lakkọrutzḷin tí quincạmạlacatzuquḷinḷitán porque huata ḷitzucú tasḷitzi nḷimạ nḷitú
cạmacuaniyạ́n y nḷi cạmaktạyayạ́n namạkachakxḷiyạ́tit lạ laclhcạnḷit Dios nataḷipạhuán
ixcamán xlacata tatataxtuní.
5 Aquín acxni ccạkastacyạhuayạ́u cristianos cmạsḷiyạ́u catarạlakalhámalh chạtum
chạtúm lạ cạminḷiní tí tlạn tacatzí nac ixnacujcán porque tí taḷilacpuhuán ixtala-
capạstacnicán tú tlạn y xḷicạna taḷipạhuán Dios natarạlkalhamán.
6 Pero makapitzi tạktzonksuá jaé tú cmạsḷinḷitáu y talakatí taḷichihuḷinán talacspḷita tú nḷitú
ḷimacuán,
7 talactlancán taḷitanú tlạn tamạsí ixḷimạpaksḷín Dios mạsqui nḷi tamạkachakxí tú
taḷichihuḷinán, nḷi para tú tancs tapuhuán tamạsí taḷichihuḷinán.
8 Ixley Moisés mạstá tlạn talacapạstacni pero camạsíu lạ minḷiní porque catzḷiyạ́u ḷilhcạnḷit
huata nacạḷimạkatuyí tí nḷi tlạn tú tatlahuá.
9 Pero tí tancs talamạna nḷi cạmạkatuyí ixley Moisés porque Dios mástạlh ixḷimạpaksḷín
nacạmạcxcatzḷiní ama taxokọnán tí nḷi tlạn tú tatlahuá, namá tí nḷi tạkahuạnán, tí takax-
matmakán tú cạhuanicán, namá tí nḷitú taḷicxila Dios, tí tatlahuá tḷipạkatzi taḷạkalhḷín, tí
ḷikalhkamạnán Dios, tí nḷi tapạxquḷinán, tí tamaknní ixtḷicucán, tí tamaknní ixtạcristianoscán,
10 tí taḷimạhuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuḷín, tí tastá ixtạcristianoscán nḷimạ
takalhán, tí tạksanḷinán, tí nḷi tamạkantaxtí tú tamạlacnú y tí tatatlancạní nḷi tatakokeputún
tancs ixtalacapạstacni Dios,
11 namá ḷipạxáu ixtachihuḷín Dios tú mạsí lạ tlạn tataxtuní cristianos nḷimạ
quimạmacquḷinḷit nacmạkahuaní.

*Pablo pạxcatcatzḷiní Dios tú tlahuanḷ́t ixlacata*

12 Aquit cpạxcatcatzḷiní Quimpụchinacán Jesucristo tí quimạxquḷinḷit ḷicamama porque
quiḷipạ́hualh quiḷimakxtaka nacḷixcuja.
13 Aquit tí xapụlh xacḷikalhkamạnán xaccạpụtlaká tí ixtaḷipạhuán y nḷi xaccạcxilhputún,
pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankạnḷit, nḷi xaccatzí tú xactlahuama, nḷi para
xacḷipạhuán.
14 Namá Quimpụchinacán Jesucristo quimạsínilh lhụhua ixtapạxquín acxni quiacxilh-
lacáchilh quiḷimákxtakli nacḷipạhuán y quimạ́xquḷilh tapạxquín nḷimạ kalhḷiyạ́u aquín tí
ḷipạhuanạ́u Cristo.
15 Aquit tancs ccatzí xḷicạna tú ccạhuanimạ́n y minḷiní chu natacạnajlá huạk cristianos
xlacata Jesucristo milh cạquilhtamacú cạlakmạxtú tí takalhí taḷạkalhḷín y aquit xḷạhuán
cḷitanú mạs ctzacạtnanḷit ixlacatḷ́n Dios.
16 Mạx huá jaé xlacata Dios quiḷilakalhámalh y ḷimákxtakli aquit chạtum tzacạtná
caquimạsínilh Jesucristo lạ cạmạtzankẹnaní tí tatzacạtnán xlacata nạ nataḷilacahuạnán
xạmakapitzi tí cạlacsacnḷit lạ tlạn cạmạxquí ḷipạxáu latámạt para taḷipạhuán.
17 Dios huá namá rey tí nḷicxni catilákspụtli ixḷimạpaksḷín, tí siempre lama nahuán, tí nḷi
ḷitamakxtaka nạcxilhcán y ḷitanú huata huá chạstum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuḷíu
y capạxcatcatzḷiníu tú tlahuá chạli chạlí liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

*Makapitzi tạkxtakmakán taḷipạhuán Dios*

18 Timoteo, huix lạ quinkahuasa cḷipạxquḷiyạ́n, cmạmacquḷiyạ́n nḷi catatlaji, calacputza
tạyaniya nac milatámạt,

19 tancs calipáhuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana astán, calatapa la
camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi
taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios,
20 la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít ccamacamaxquinit tlajaná
cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí ni natalikalhkamanán Dios.

# 2

*Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios*

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y
capaxcatcatzinítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.
2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán
nalatamayáu nití naquincatarаslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quinacujcán y
nití nahuán limaxanaj lamanáu.
3 Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtunitán.
4 Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh xlacata nata-
lakapasa tancs ixtalacapastacni.
5 Huixín catzíyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí
talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo
6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos tí
tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni ácchalh quilhtamacú,
7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú
apóstol tí nalichihuinán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cakskahuinán acxni cuan
quimalakachanit naccamakalhchihuiní tí ni judíos naccahuaní la nataliipahuán y la nat-
acanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

*Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján*

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canihuá ní tatamak-
stoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixtapuhuancán, nití lamakasitzima y
nití laquitstalama.
9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuílilh lhákat nima tlan tasí,
la camininí tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtáyalh oro y
lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para catalilactláncalh lactlán ixlhakatcán.
10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí lacchaján tí talipahuán Dios y
macamaxquinit ixlatamatcán.
11 Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca ni catapaktánulh.
12 Ni para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh camakalhchihuiní lacchixcuhuín, ni para
nacamapaksí, mas mininí acs catahui,
13 porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh puscat Eva.
14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinit tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán
huá matláhuilh talakalhín.
15 Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni limakxtaka tancs
lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka cakskálhlilh Dios.

# 3

*Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos*

1 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu
cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú.
2 Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo,
tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs
calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la mininí tí liscuja Cristo,
cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní
cristianos.
3 Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata
lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos mininí tlan nacatzí, calitlán
latamá,
4 tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasiní ixcamán la natakahuanán y la calitlán
natalatamá.
5 Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksí tí catalama nac
ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí talipahuán Dios?
6 Na chuná ni lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunit lipahuán Cristo porque
tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná.

7 Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuanán ixlatámat namá tí ni talipahuán Dios xlacata ni limaxanaj natalichihuinán; xahuá chuná ni catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

*La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos*

8 Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtilh tú tahuán, ni huata catakáchilh, ni huata catalipúhualh la natatlajá tumin masqui ni camininí.

9 Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

10 Antes nacalilhcacán ixtascujutcán calacchihuinántit para huak tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo.

11 Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs catalacpuhuánalh, catamakantáxtilh tú talactanú, ni cataksanínalh.

12 Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán.

13 Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

*Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo*

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán;

15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmalakachanininitán jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camacpuxcuninit Dios natacuentaja tí calimanunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapastacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihuá.

16 Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapastacni Dios nima tzek laclhcanit la naquincacxilhlacachinán. Calilacapastacnántit tú huan:

Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo malulokнit tancs mastá taxokón.
Angeles xalac akapún talilacahuananit,
y lichihuinancanit canihuá pulataman.
Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

# 4

*Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios*

1 Ixespíritu Dios quimacxcatzininit xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín Dios, ama talimakxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama tacanajlá talacapastacni nima tamacxcatzininán tlajananín,

2 ama tatakoké tí tahuán tú ni cana y namá tí tatalacatlaní la lactlán cristianos, pero nití tasipacxila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú maklhcatzí.

3 Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nima Dios catlahuanit y tlan talihuayán ixcamán tí tamakachakxinit ixtalacapastacni para tapaxcatcatziní ixtahuajcán nima camaxquí.

4 Porque huak lihuay nima tlahuanit Dios huak tlan huacán para paxcatcatzinicán tú mastá; ni mininí nalakmakanáu

5 porque Dios tlahuanit quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakaníu.

*Pablo huan la ixlilatámat Timoteo*

6 Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas talacapastacni la nalipahuana y ama mamakachakxiniyán la mas tancs natakokeya jaé talacapastacni nima masininitán.

7 Huix ni cacanajla namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima tatzaksá tamakacanajlayán. Huix mas catzaksa mastacaya tlan mintalacapastacni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat.

8 Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá mastacá ixlitlihueke ixmacni huí nima namacuaní, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapastacni la nalimakapaxahuá Dios ixlatámat canihuá ama tayaní porque ama makachakxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún.

9 Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natacanajlá y natakalhí ixtalacapastacnicán huak cristianos.
10 Aquín lacachanáu amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhuinit talipahuán. Huá jaé talacapastacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu,
11 y chú mininí nacalimakalhchihuiniya y camasiniya cristianos.
12 Chí cama huaniyán la mililatámat: huix ni calimákxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat.
13 Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la mininí y cacamaxqui licamama.
14 Huix aksana la Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuínalh mintascújut y taliaclhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maxquinitán ixlitlihueke tú naliscuja, pues ni calimákxtakti makantaxtiya mintascújut.
15 Calilacapastácnanti jaé tú maxquicanita y calíscujti ixlihuak minacú xlacata huak natacxila la mastacaya mintascújut.
16 Huata cmalacapastacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú masiya. Ni calimákxtakti makantaxtiya tú cuaninitán porque para chú latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

# 5

*Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos*

1 Huix ni catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la minticú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.
2 Lacchatín calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.
3 Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhí.
4 Pero para chatum viuda cakalhí ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí catacatzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlílat. Catapuspítnilh ixtalakalhamán nima camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán.
5 Namá viuda tí xlicana ni kalhí tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chalí.
6 Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhí la xanín catalatámalh.
7 Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahuá astán.
8 Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni calipuhuán tí talamana nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit que chatum tí ni lipahuán Dios.
9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú,
10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit ixcamán la mininí, catamaklhtataniit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnanín Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.
11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,
12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh.
13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuanán tú lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí.
14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí ni tacxilhputún tí talipahuán Cristo ni natakalhí quilhtamacú lixcájnit natachihuinán.
15 Porque makapitzi viudas taktzankaniittá y tatakokenit ixtalacapastacni tlajaná.
16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

*Lhuhua tamasí ixtalakalhincán nima tatlahuá*

17 Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuinán y tamasí ixtachihuín Dios.

18 Cąksántit lą huan nac Escrituras: “Nį cahuilįni bozal minquitzistanca nįmą tąscujmąn
calįmákxtakti cahuąyalh lą lacasquín.” Y ąlacatunu huan: “Chątum tasącua minįní namakl-
htįnán ixtaskau.”
19 Para chątum kolú tí cącpuxcún cristianos lįyąhuacán taląkalhįn huix nįtú cahuani,
solo para tląn tamąluloka chątuy o chątutu cristianos.
20 Y para chątum mąluloknicán ixtaląkalhįn y lątiyá tzącątnán, ixlacatįncán huąk
cristianos tí talįpąhuán Cristo calakakahuaní xlacata natalįlacahuąnán xąmakapitzi yaj
natatzącątnán.
21 Aquit clįmąpaksįyąn ixtacuhuįní Dios, ixtacuhuįní Jesucristo y ángeles tí cąlacsacnįt
natalįscuja, camąkantaxti tú cuanimąn xatįta lakchąn, nį calacachipi para talįpąu o nį
talįpąu.
22 Huix tląn calácsacti namá tí pąt lįlhcąya nącącpuxcún cąmąkalhchihuįní cristianos
porque para lįlhcąya ląta nį para catzįya ixkásat amąn mąpasįyąn ixtaląkalhįn. Huix nį
catlahua tú nį lakatí Dios.
23 Timoteo, como tząpu chipayąn tątat y tapąląkalhįya yaj cakotti huata chúchut ną
cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.
24 Ixtaląkalhįncán nįmą tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nącąmąlacpącán
y tunuj catzįcán ixtaląkalhįncán hasta ąstąn acxni cąmąlacpącanįt.
25 Ną chuná huí tí tlahuá lįtląn y catzįcán tuncán, pero tahuiląna tí tatlahuanįt tú mąs tląn
y nįtí catzí hasta ąstąn amąca catzįcán.

# 6

*Lą ixlįlatamątcán tasącua tí cątamąhuacanįt*

1 Namá tasącua tí cątamąhuacanįt cąmąscujucán catarrespetartláhualh ixpatroncán lą
minįní xlacata nįtí lįxcájnit nalįchihuįnán ixtacuhuįní Dios y tú mąsįnįtáu.
2 Para makapitzi tasącua ixpatroncán talįpąhuán Cristo, nį catatąrąlacatąquįlh
tatzącątnán caj xlacata acxtum talįpąhuán Cristo, chá mąs lįpąxáu catalíscujli porque
tí talįscujmąna talįpąhuán Cristo y tląn talįmąnú ixtącamcán. Huá jaé talacapąstacni
cącąlįmąkalhchihuįni y cącąmąsįni cristianos.

*Lhuhua tamąsí tunuj talacapąstacni*

3 Para chątum cristiano mąsí tunuj talacapąstacni y nį lįchihuįnán lactancs ixtala-
capąstacni Quimpącchinacán Jesucristo nį para tamątląnįputún lą xlá lacasquín nata-
lakachixcuhuí tí talįpąhuán,
4 namá chixcú nįtú mąkachakxí y chąta lactlancán, lakatí ląquitstalá y lacsacxtú tachi-
huín nįmą nįtú lįmacuán, pues chuná lacatzucú tasįtzi lakcatzanicán tú huan chątum,
tzucucán lįxcájnit ląlįkalhkamąnancán, nį mątląnicán tú huan chątum,
5 y tzącpu tzucú tarąnica namá lacchixcuhuín tí lįxcájnit takalhí ixtalacapąstacnicán
porque nį tamąkachakxįnįt tancs talacapąstacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talįtanú
xanapuxcun tí talįpąhuán Cristo tląn nį tuhua tatlajá tumįn. Huix nį cącątątamákstokti tí
chuná namá ixkasatcán.
6 Aquit cuaniyąn xlącąna macuán talįtanú xanapuxcun tí talįpąhuán Cristo pero nį
xlacata tatlajá tumįn, porque huata tląn ama tątąyaní ixlacatín Dios tí tamątląní tú takalhí.
7 Pues huixín catzįyątit acxni lakahuanąu nįtú lįminąu y acxni nanįyąu ną nįtú amąn
lįnąu.
8 Chí capąxahuáu para kalhįyąu tú lįhuąyanąu y tú lįlhakąnanąu.
9 Pero namá tí talakatí takalhí tumįn nį lá tątąlá tącxila lhuhua tumįn y tzucú talakcatzán
hasta tú nį mininí, nį para cąmacuaní, chá cąmąnuní lacląixcájnit talacastacni xlacata
natalaktzanká.
10 Namá tí pucutu talakatí tumįn tzucú cątanuní tunuj túnu lacląixcájnit talacapąstacni y
makapitzi ląta talįpąxahuá ixtumįncán hasta tąktzonksuá talįpąhuán Cristo y ixacstucán
tachípalh lhuhua tąkxtakajni nįmą takalhí nac ixnacujcán.

*Huąk tí talįpąhuán Cristo catalacachąnilh Dios*

11 Pero huix Timoteo tí macamąxquįnįta milatámąt Dios, calakmákanti jaé lacląixcájnit
talacapąstacni. Huix catzaksa tancs latapąya, tancs lakachixcuhuįya Dios, tancs lįpąhuana
Cristo, cąpąxquįya mintącristianos, pątiya tú pąxtoka y tląn catzįya nac minacú.
12 Calacputza lą namątąyaniyąn Cristo nac milatámat tancs lįpąhuana, calíscujti amá
tapąxahuąn nįmą pąt maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lįlacsacnįtán Dios, y huix
ną tancs mąlacnu ixlacatįncán lhuhua testigos pąt lįscuja Cristo.
13 Aquit clįmąpaksįyąn ixtacuhuįní Dios tí cąmąxquí tú natalįlatamá ląta tú anán y
Jesucristo tí lįtąyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,

14 ni̱ cali̱mákxtakti mąkantaxti̱ya tú mąmacqui̱nicani̱ta, ni̱ para calakxtąpali xlacata ni̱tí
tú nali̱yąhuayąn acxni namín Quimpu̱chinacán Jesucristo.
15 Acxni nachąn quilhtamacú Dios ama mąkantaxtí tú laclhcąni̱t, porque ixli̱tlihueke
namá chąstum Dios ni̱tí mącchąní, ixli̱huąkcán reyes huá lactaxtú, ixli̱huąkcán
xapu̱chinani̱n tú anán huá lactaxtú.
16 Huata huá lama nahuán cani̱cxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ni̱ lá tí
mąlacatzuhuí; ni̱ huí cristiano tí acxilhni̱t ni̱ para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhui̱u y
capąxcatcatzi̱níu ixli̱tlihueke cani̱cxnihuá! Chuná calalh, amén.
17 Namá tí takalhí lhu̱hua tumi̱n cącąmąkalhchihui̱ni ni̱ catalactláncalh, ni̱ catali̱pąhualh
ixtumi̱ncán ama cąlakmąxtú porque namá tląn laclakó, chá cącąmąsi̱ni catali̱pąhualh Dios
tí lhu̱hua tú quincąmąxqui̱yąn xlacata nali̱pąxahuayąu.
18 Catatláhualh li̱tląn, catali̱tánu̱lh lacricos para lhu̱hua li̱tląn tatlahuá, catamaktąyalh tí
cątzankąní y ni̱ catalakcátzalh tú tamąstá o tú tamąsquihui̱nán.
19 Para chuná jaé talatamá Dios ama cąpąxcatcatzi̱ní tú tatlahuá y ama cąmąxquí
ixpu̱tahui̱lhcán xlacata natalakapasa amá tapąxahuąn ni̱mą cąli̱kalhi̱ma tú ni̱cxni lakó
cani̱cxnihuá.
20 Timoteo, camąkantaxti tú cuanini̱tán y calakmákanti namá talacapąstacni ni̱mą talac-
sacxtuni̱t cristianos y ni̱tú li̱macuán, ni̱ para cącąnajla tú tali̱chihui̱nán namá tí tali̱tanú
lakskalalán mąsqui tąktzankąni̱t.
21 Pues makapitzi tatakokeni̱t jaé talacapąstacni y tali̱makxtakni̱t tali̱pąhuán Cristo.
¡Timoteo, Dios casicunątlahuán! Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá
malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán.
2 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa.
Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y
camaxquín lipaxáu latámat.

*Pablo snun lacapastaca Timoteo*

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú
na chuná la talíscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatziní
Dios tú tlahuanit milacata.
4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata
naquimakapaxahuaparaya,
5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhualh
militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix
na chuná lipahuana Cristo.
6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni
cliaclhitni quimacán.
7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixe-
spíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyáu
y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan.
8 Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para
quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá
camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque
Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja.
9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni
tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama
quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú
ixanán caquilhtamacú.
10 Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesu-
cristo lactláhualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata natasí
amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.

*Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo*

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí
nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí,
12 y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit
ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán
chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.
13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasinініtán la tancs
nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán.
14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quinacujcán camaktayán
namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhcanitán.
15 Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman Asia y mas
quintamakalipúhualh namá quintacamcán Figelo y Hermógenes.
16 Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámalh tí talamana nac ixchic Onesíforo porque
xlá ni caj maktum quimáxquilh licamama, ni quilimaxánalh la ctanuma nac pulachín.
17 Chá acxni milh juú nac cachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh.
18 Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo
porque huix catziya la quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

## 2

*Ni calimákxtakli ixtascújut tí litanú ixchalhcatna Jesucristo*

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya la quincacxilhlacachinán Cristo tí tancs
lipahuanáu y xlá amán maxquiyán litlihueke namakantaxtiya mintascújut.
2 Huix cacalilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talipahuán Cristo la kaxpatnita
clichihuinanit ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán natamasinipará jaé
talacapastacni xamakapitzi cristianos tí ya takaxmatnit.
3 Huix catala mintakxtakajni nima lakchanán la camininí ixsoldados Jesucristo.

4 Pues huix catziya chatum soldado tí malakachacán nalanica ni makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá makantaxtí tú limapáksilh tí malakachanit.
5 Chuná litum chatum kamaná tí latlajá litayá kamanán la limapaksinancanit porque si no nitú tlajá, ni maxquicán ixpremio.
6 Na chuná chatum tí scuja catucuxtu mininí pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanit para xlicana litáyalh ixtascújut.
7 Timoteo, huix calilacapastácnanti tú cuanimán, xahuá Dios ama mamakachakxiniyán lata tú catziputuna.
8 Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y aquit ccamakalhchihuiní cristianos la lacastacuánalh calinín y tlan calakmaxtú para talipahuán.
9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac pulachín la chatum maknená, pero cpaxahuá porque ccatzí ixtachihuín Dios ni lá lacatum manucán la tachín.
10 Aquit cpatí lata tú quilakchán porque ccalakalhamán tí calacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talipahuán Jesucristo.
11 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán:
Para canajlayáu taníu Cristo nac culus, na tlan canajlayáu amán talatamayáu nac ixpaxtún;
12 para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán tamapaksinanáu nac ixpaxtún.
Para aquín ni litayayáu lipahuanáu, xlá na ni ama litayá quincalakapasán.
13 Para aquín limakxtakáu lipahuanáu, xlá latiyá quincalakalhamanán,
porque Dios ni lá akskahuinán.

*Nitú limacuán laquitstalacán*

14 Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios limapaksinitán cacakastacyagua ni huata cataraquitstálalh porque nitú limacuán. Namá tí talakatí talichihuinán ticu mas skalala huata tamakatuyí tí takaxmata ixtachihuincán.
15 Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs camasi namá talacapastacni ninaa mamacquicanita. Cascujti la chatum chalhcatni tí ni kalhí tú nalimaxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.
16 Huix ni calichihuínanti namá talacapastacni nima talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán porque namá tí chuná tachihuinán mas y mas talimahuacá namá lixcájnit talacapastacni tú tataralacataquí tú lilhcanit Dios
17 y tú tamasí takahuaní la namá lixcájnit sarampión tátat. Aquit ccatzí tí taktzankanit Himeneo y Fileto,
18 pues xlacán talakxtapalinit tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunit tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh calinín y aná lákputli ixlitlihueke y chuná tamakatuyinit makapitzi tí talipahuán Cristo.
19 Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni Dios tú nalitatlihueklháu acxni quincamakatuyicanán pues xlá huan: “Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana talipahuán”, y na huan: “Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá tú lixcájnit.”
20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilana tipakatzi puhuay tú camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lilhtámat. Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi camaclacasquincán chali chalí.
21 Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit tlahuá litanú la aktum lan vaso nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanit, macchaní talacapastacni naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán tlahuá tú tlan.
22 Huix ni cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquiya xamakapitzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacujcán talipahuán Quimpuchinacán.
23 Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala masqui nitú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi.
24 Huix calacapástacti xlacata chatum tí macamaxquinit ixlatámat Jesucristo ni mininí nalaslaka, sino que mininí huak nacalakalhamán, mininí cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos, mininí napatí tú ni tlan tatlahuaní xamakapitzi,
25 mininí calitlán nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu talacapastacni takalhí ni talipahuán Dios, mininí nacalikalhtahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios.
26 Porque tlajaná cakalhí la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

# 3

*Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia*

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.
2 Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumin, ama talactlancán, ama talactaxtú taliipau, ama talikalhkamanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanit, ama talichiyá tí taliipahuán Dios,
3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán talacapastacni,
4 ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhí, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán,
5 licatzi ama talá taliipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán ni ama tamasí tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí litlihueke camaktakalha.
Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán
6 porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú taliipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchiccán laktakalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui taliipuhuán tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios.
7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nicxni tamakachakxí tancs ixtalacapastacni Dios.
8 Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí na chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtalacapastacni Dios, porque lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán y ni talacputzá tancs taliipahuán Cristo.
9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cristianos ama tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtokli amá chatuy tí tataralacatáquilh Moisés.

*Pablo lipaxahuá ixlatámat Timoteo*

10 Timoteo, aquit cliipaxahuá milatámat porque huix takokenita tú cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cristianos, la tancs cliipahuán Cristo, la ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos, la ni ctatlají cpatí tú cpaxtoka,
11 la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la cakxtakájnalh acxni quintaktlakálilh namá cristianos xalac cachiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh.
12 Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán ama camakxtakajnicán caputlakacán.
13 Pero namá laclixcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero na amaca cakskahuicán.
14 Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima masinicanita y canajlanita ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín
15 porque lata milictzú masinicanita tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan lacsacxtuya y makachakxiya ixtalacapastacni Dios xlacata nataxtuniya para lipahuana Jesucristo.
16 Porque lata tú huan nac Escrituras Dios macxcatzinanit xlacata namakachakxiyáu la tancs quililatamatcán. Aná catziyáu tancs talacapastacni la nacakastacyahuayáu cristianos, la nacacaxtlahuayáu tí taktzankanit, y la nacamakalhchihuiniyáu tancs natalatamá,
17 xlacata namá tí talitanú taliscuja Dios tlan natamacchaní tancs talacapastacni y tlan natamakantaxtí tú calilhcanit Dios.

# 4

*Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo*

1 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios y ixtacuhuiní Jesucristo tí ama mín la chatum rey catatlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí taninit:
2 huix cacamakalhchihuini cristianos la calakmaxtuputún Cristo; huix cacamakalhchihuini acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y masqui ni takaxmatputún huix cachihuínanti, ni calimákxtakti chihuinana xlacata natakahuanán. Cacakahuani tí taktzanká, calitlán cacamakalhchihuini y cacamasini lactlán talacapastacni.
3 Porque ama chan quilhtamacú lhuhua cristianos ni ama takaxmatputún lactlán tancs ixtalacapastacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacamasiní namá talacapastacni nima xlacán talakatí takaxmata.

4 Ama tąkxtakmakán tancs ixtalacapąstacni Dios y ama tacąnajlá cuentos nįmą talac-
sacxtunįt cristianos.
5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuąnanti acxni tú tlahuaya, capąti acxni akx-
takajnana, nį calįmákxtakti lįchihuįnana Cristo, camąkantaxti lįpąxáu mintascújut nįmą
lįlhcącanįta.
6 Porque aquit ctamacamąstąnįttá lą aktum lįlakachixcuhuín nįmą lįmakapąxahuacán
Dios pues acchąma quilhtamacú nalaksputa quilatámat.
7 Aquit cmąkantaxtįnįt quintascújut, nac quilatámąt aquit clacputzanįt lą nactąyaní nį
nactatlají, ctząlananįt hasta ní ixquilhcąnicanįt, clįpąhuanįt Cristo lą xlá lacasquín.
8 Chí ąhuata cama kalhí naquimąxquí Quimpuchinacán quintaxokǫ́n nįmą
cąmąlacnunınıt ama cąmąxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá stalhca mąstá
taxokǫ́n y ama quimąxquí quintaxokǫ́n acxni namín y nąą chuná huąk amá tí talįpąhuán
ama min cątiyá.

*Pablo lichihuinán ixtascújut*

9 Catzaksa sok tana quilakpaxiąlhnana
10 pues namá quintącamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica; nį lá tąlalh y alh
putzá lįpąxáu nalatamá lą catįhuá cristiano xala cąquilhtamacú. Xąchątum tí huanicán
Crescente anįt nac pulatamąn Galacia y Tito anįt nac Dalmacia.
11 Huata quintącamcán Lucas quintątamakxtaknıt juú. Aquit cmąmacquiyán caputza
Marcos y calįta acxni natana porque tląn quimaktąyá nac quintascújut.
12 Quintącamcán Tíquico cmąlakáchąlh nac cąchiquín Efeso.
13 Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nįmą cakxtakuílilh nac Troas nac ixchic
Carpo; nąą naquilitaniya quilibros, y nį tiaktzonksuaya lįtana quincápsnat nįmą ccątzoknıt.
14 Aquit snun clipuhuán tú nį tląn quintlahuanınıt Alejandro namá chixcú tí cątlahuá
pailas; pero Quimpuchinacán ama mąxokǫní tú tlahuanıt.
15 Huix skálalh catahuilani porque licuánit cąrąrąlacatąquí tí talichihuinán Cristo.
16 Acxni xląhuán quintamąkalhapálilh mąpaksinanín y ctamaklhtínalh nıtí quintątąyalh
huąk quintąkxtakmákalh. ¡Ojalá Dios nį cacąlacapąstácnilh jaé tú tatláhualh!
17 Pero Quimpuchinacán nį quiakxtakmákalh, quimąxquilh licamama xlacata tląn na-
clichihuinán lą Dios cąlakmąxtú cristianos, y chuná ccąmąkaxmátalh huąk tí nį judíos.
¡Quimpuchinacán quilakmąxtulh nį naquintaxcá namá laclicuánit ląpánıt!
18 Y quilakmąxtuma nahuán acxni clakchąn tú nį tląn xlacata tląn naquimąxquí
nac akapún namá tapąxahuąn nįmą mąlacnunıt. ¡Siempre calakachixcuhuíu lanca
Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

*Pablo cąlacapąstaca ixamigos*

19 Cacąhuani kalhęn quilakapuxoko quintącamcán Prisca, Aquila y tí talamąna nac
ixchic Onesíforo.
20 Quintącamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintącamcán Trófimo cmákxtakli
tątatlá nac Mileto.
21 A ver para tląn tana antes natanú cąlonkni. Talacapąstącán tahuaniyán kalhęn
quintącamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huąk xąmakapitzi tí talipąhuán Cristo.
22 Quimpuchinacán camąxquín licamama y Dios cacącxilhlacachąn huąk huixín. Chuná
calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit ixapóstol tí nalichihuinán. Quimalakachanit naccamakalhchihuiní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,
2 natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuinán
3 y acxni ácchalh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit quilílhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cristianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana quinkahuasa nima cliimapahuaninit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunitán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

*La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos*

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín.
6 Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún cristianos ni limaxanaj talamana, huata takalhí chatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, ni lixcájnit ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú naliyahuacán nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni siempre lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata lanica, ni huata lipuhuán natlajá tumin masqui ni mininí.
8 Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu,
9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitáu namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí tatarahuaní.

*Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios*

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios, takskahuinán talichihuinán talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá namá judíos;
11 pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamasí hasta tú ni mininí xlacata nacamaxquicán tumin.
12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: "Namá cristianos xalac Creta talakatí takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán y talakatí chuta talatahuilá."
13 Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clihuaniyán ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapastacni tí talipahuanit.
14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunit judíos y ni natatakoké tú talimapaksinán cristianos para ni Dios limapaksinanit.
15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit.
16 Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán ni takahuanán y ni talipuhuán ixtatláhualh tú tlan.

## 2

*La ixlilatamatcán cristianos*

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitán namakahuaniyáu.
2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, tancs catalacapastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talipahuanit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni cataksaníналh, ni huata catalipúhualh tahuá cuchu chá catamásilh tú tlan,

4 la̱ lactzumaján lacchaján natapa̱xquí ixta̱ko̱lucán, la̱ natapa̱xquí ixcamancán,
5 tancs catalacapa̱stácnalh, ni̱ catatláhualh tú natali̱ma̱xanán, catatahui nac ixchiccán la̱
ca̱mini̱ní, tla̱n catacátzi̱lh, catakáxmatli ixta̱ko̱lucán, xlacata ni̱tí li̱xcájnit nali̱kalhkama̱nán
ixtachihui̱n Dios.
6 Chuná li̱tum caca̱kastacya̱hua lakkahuasán tla̱n catalacapa̱stácnalh.
7 Huix calatapa la̱ mini̱ní xlacata natali̱lacahua̱nán milatáma̱t la̱ tlahuaya tú tla̱n, la̱ tancs
ma̱si̱ya tú ca̱najlaya, la̱ tancs lápa̱t xlacata nali̱pa̱huancana,
8 la̱ ma̱kantaxti̱ya tú li̱chihui̱nana xlacata ni̱tí tú nali̱ya̱huayán y chuná ixacstucán
natalacama̱xanán namá tí ca̱si̱tzi̱niyán y talacputzá li̱xcájnit naca̱li̱chihui̱nanán.
9 Caca̱kastacya̱hua tasa̱cua tí tascuja catakáxmatli la̱ta tú tali̱ma̱paksi̱nán ixpatroncán,
catama̱kantáxti̱lh tú ca̱maksquincán y ni̱ catakalhtaxtokti̱nalh,
10 ni̱ catakalhánalh, chá catamási̱lh xli̱ca̱na tama̱kantaxtí tú taca̱najlá xlacata hua̱k
nata̱cxila la̱ ixli̱lán li̱pa̱huancán Dios tí quinca̱lakma̱xtuni̱tán.
11 Dios ma̱si̱ni̱t la̱ quinca̱cxilhlacachinán xlacata hua̱k cristianos natacatzí la̱ natatax-
tuní.
12 Xlá quinca̱ma̱si̱niyán la̱ na̱kxtakmakanáu tú ni̱ tla̱n tlahuayáu y lacli̱xcájnit quintala-
capa̱stacnicán xlacata nalatama̱yáu jaé ca̱quilhtamacú la̱ mini̱ní, tancs nalacpuhua̱nanáu,
tla̱n nacatzi̱yáu y nalakachixcuhui̱yáu Dios la̱ lacasquín.
13 Na̱ quinca̱ma̱xqui̱yán li̱camama nakalhi̱yáu tú malacnu̱ni̱t ama ma̱kantaxtí amá
quilhtamacú acxni namín tí quinca̱lakma̱xtuni̱tán y tí na̱ lanca quiDioscán Jesucristo.
14 Xlá tamacamástalh namakni̱cán quilakapu̱xokocán xlacata naxoko̱nán tú ixli̱niyáu
Dios y chuná ca̱ma̱túnujli cristianos tí ixama tali̱pa̱huán xlacata tla̱n naca̱ma̱paksí la̱ xlá
lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tla̱n.
15 Aquit cli̱ma̱paksi̱yán cachihuínanti, caca̱kastacya̱hua y caca̱lacaquilhni tí ta̱ktzanká
la̱ mini̱ní tí ca̱cpuxcún cristianos. Ni̱ cama̱sta quilhtamacú tí nalakmakanán.

# 3

*Dios lakxta̱palí ixlatama̱tcán tí tali̱pa̱huán*

1 Tito, huix caca̱ma̱lacapa̱staca catama̱kantáxti̱lh tú tahuán laclanca ma̱paksi̱nanín xala
mákat, y ma̱paksi̱nanín xalac ixpu̱latama̱ncán cata̱kahuánalh tú ca̱li̱ma̱paksi̱cán y ni̱
catatzonkcátzalh tatlahuá tú tla̱n,
2 ni̱tí li̱xcájnit catali̱chihuínalh, ni̱tí catata̱ráslakli, chá catalakalhámalh ixta̱cristianoscán
y cata̱cxilhlacáchalh cha̱tunu cristianos tí talama̱na.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na̱ li̱xcájnit ixlama̱náu, ni̱tú ixca̱najlaya̱u,
ni̱ ixakahua̱nanáu, ixaktzanka̱ni̱táu, huata ixli̱puhuanáu tú lacasquín quimacnicán y
tú nali̱pa̱xahuayáu, ixtlahuayáu tú ni̱ tla̱n, ixla̱lakcatzaniyáu tú ixtlahuá cha̱tum, hua̱k
ixlakmakanáu, y ixla̱si̱tzi̱niyáu cha̱tum cha̱túm.
4 Pero Dios quinca̱cxilhlacachín naquinca̱lakma̱xtuyán y quinca̱ma̱si̱nín la̱
quinca̱lakalhamanán porque xli̱ca̱na
5 quinca̱lakma̱xtún ni̱ xlacata tlahuani̱táu tú tla̱n, sino porque quinca̱lakalhamán
quinca̱cxilhlacachín. Acxni quinca̱lakma̱xtún, xlá chekemákalh tú ni̱ tla̱n ixtlahuani̱táu y
ma̱lakáchalh Espíritu Santo xlacata nama̱lacatzuqui̱yáu sa̱sti latáma̱t
6 aquín tí li̱pa̱huanáu Quimpu̱chinacán Jesucristo; y ni̱ lakcatzani̱t ma̱stá lhu̱hua ix-
tapa̱xqui̱n
7 xlacata tí tama̱tla̱ní tamaklhti̱nán ixtapa̱xqui̱n Dios ni̱ma̱ ma̱lacnú tla̱n naca̱ma̱xqui̱cán
amá li̱pa̱xáu latáma̱t nac akapún ni̱ma̱ lacachani̱táu tí li̱pa̱huanáu.

*Tí tali̱pa̱huán Cristo ni̱ catali̱mákxtakli tatlahuá tú tla̱n*

8 Aquit ccatzí xli̱ca̱na tú cuanimán y clacasquín ni̱ caliakatzanka li̱chihui̱nana tú
cuanini̱tán xlacata tí tali̱pa̱huán Dios nalacputzá tatlahuá tú tla̱n. Jaé tú cli̱ma̱paksi̱mán
snu̱n tla̱n y ca̱macuaní hua̱k cristianos.
9 Pero ni̱ caca̱ta̱ra̱quitstala tí chu̱ta tachihui̱nán, tí tali̱chihui̱nán la̱ tali̱mini̱tanchá
ixli̱talakapasnicán, tí talakatí tara̱li̱nica y tali̱si̱tzí caj xlacata lactzu lactzú ixli̱ma̱paksi̱n
ixley Moisés. Namá ni̱tú li̱macuán ni̱ para ca̱maktayayán.
10 Para cha̱tum cristiano ca̱ma̱kalhchihui̱ní tí tali̱pa̱huán Cristo catatatúnujli,
cata̱chihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ni̱ caso tlahuayán, yaj
cali̱mákxtakti caca̱ta̱tamakstokni.
11 Porque namá chixcú li̱xcájnit ixkásat y ixacstu ama li̱lhcuta̱yá ixtala̱kalhín.

*Pablo li̱chihui̱nán tú lacasquín*

12 Acxni nacma̱lakachaniyán quinta̱camcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana
quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta nati̱taxtukó
ca̱lonkni.

13 Na̱ cmaksquiná̱n caca̱maktaya abogado Zenas y Apolos, caca̱ma̱xqui tú talacasquín
xlacata ni̱tú naca̱tzanka̱ní y tla̱n natachá̱n ní ta̱ma̱na.
14 Xa̱huá chuná natacatzi̱ní tí tali̱pa̱huán Cristo tara̱maktayá acxni tú maclacasquín
chatum y chuná natacatzí tú li̱macuán latama̱cán.
15 Quinta̱camcán tí quintata̱lama̱na talacapa̱stacá̱n tahuaniyá̱n kalhé̱n. Na̱ caca̱huani
kalhé̱n quilakapu̱xokocán quiamigoscán tí tali̱pa̱huán Cristo. Dios caca̱cxilhlacachá̱n hua̱k
huixín. Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

*Pablo huaní kalhẹ́n Filemón*

1 Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán Timoteo
ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí clakalhamanáu porque
quincatascuján.
2 Na ccalacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo tí makahuaní ix-
tachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí talipahuán Cristo y tatamakstoka
nac mínchic.
3 Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaxquín
lipaxáu latámat huak huixín.

*Filemón calakalhamán ixtacristianos*

4 Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatziní tú tlahuanit
milacata
5 porque quilitachihuinancanit la tancs lipahuana Jesucristo y calakalhamana huak tí
talipahuán Dios.
6 Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix
tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachakxí la quincacxilhlacachinán tí lipahuanáu.
7 Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzí la capaxquiya
cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhí licamama nac ixnacujcán porque
calakalhamana.

*Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo*

8 Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja y tlan xa-
climapaksín tú militláhuat.
9 Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana la aquit
clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,
10 chí camán cliakaxculiyán chatum tí climanú quinkahuasa porque cmalipahuániilh
Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo.
11 Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan
quincamacuaniyán la huix y la aquit.
12 Huá climalakachaniyán, ¡camaklhtínanti nac mínchic la aquit caquimaklhtínantí!
13 Aquit xactilakátilh catamákxtakli milakapuxoko juú xlacata naquimaktayá, pues como
ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín Dios ni lá ctaxtú.
14 Pero ni ctaclhcapútulh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para huix ixlihuak
minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní
naquimalakachaniya.
15 Cpuhuán Dios limákxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata chí tlan namakl-
htinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo.
16 Chí pat maklhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat licxila
la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana. Aquit snun
clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas nalakalhamana porque
liscuján lata makán y xahuá litanú quintacamcán porque chí lipahuán Cristo.
17 Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtínanti la caquimaklhtínanti aquit.
18 Para tú ni tlan tlahuaninitán o tú liniyán aquit caquimataji.
19 Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú liniyán.
Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo xlacata nataxtuniya
y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya.
20 Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya tú
cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.
21 Aquit cmalakachaniman jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat
tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.
22 Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit nacanachá
calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquinitántit Dios.
23 Tahuaniyán kalhẹ́n Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,
24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.
25 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

# CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

*Dios mạlakáchạlh Ixkahuasa xlacata nalịchihuịnán*

1 Dios cạmạlakachạ́nilh profetas xalakmakạ́n quilịtalakapasnicán; nị caj maktum
cạtạchihuí́nalh y lhụhua tú cạlịmạlacahuạ́nịlh lạta makạ́n quilhtamacú.
2 Pero chí jaé quilhtamacú mạlakáchạlh Ixkahuasa xlacata naquincạlịtạchihuịnanạ́n tú
ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanịt huạk lạta tú huí cạquilhtamacú y macamạxquịnịt
namạpaksí huạk lạta tú huí cạquilhtamacú.
3 Xlá mạsí ixlịlanca ixlịtlihueke Dios, lịtanú ixmạsụy lạ kalhí ixkásat Dios, y ixlịtlihueke
ixtachihuí́n cạmạxquí tú natalịlatamá nị natalakspụta lạta tú anán. Xlá quincạxapanín
quintalạkalhịncán y ạstạ́n alh tahuilá nac ixpạxtụ́n Dios nịmạ huí nac akapụ́n.

*Ixkahuasa Dios nịtí mạcchạní ixlịtlihueke*

4 Ixkahuasa Dios cạkapụlanịt ángeles porque maklhtịnanịt mạs lanca ixpụtáhuịlh que
ángeles.
5 Cạksántit xlacata Dios nịcxni huánilh chạtum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí clịtanụnịt mintịcú.
Alacatum huampá:
Aquit cama lịtanú ixtịcú,
y xlá ama lịtanú quinkahuasa.
6 Chuná lịtum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa cạquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuịlh huạk ángeles tí tatạlamạna Dios.
7 Dios chuné cạlịchihuí́nalh ángeles:
Ixángeles cạlịmacạ́n caj lạ ụn,
ixchạlhcạtnanín cạlịmacạ́n lạ lhcúyạt.
8 Pero Ixkahuasa chuné lịchihuịnán:
Huix Dios, mintapáksịt nịcxni ama laksputa
porque huata huix tlạn tancs mạpaksịnana y stalhca pạt mạstạya taxokọ́n.
9 Huix lakmakanịta tú nị tlạn, lakatịnịta tlạn catzịya;
huá xlacata Dios, Mimpụchiná Dios lịlhcạnịtán
mạs lịpạxáu namạpaksịnana que lạ xạmakapitzi tí tamạpaksịnanịt.
10 Alacatum nạ huampá nac Salmos:
Huix Ixpụchinacán huạk tú talamạna, lạta makạsá cạxtlahua ní natahuilá cạquilhtamacú,
y mimacán lịtlahua akapụ́n.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tạyanípạt nahuán canịcxnihuá,
huạk ama talaclakó lạ aktum aklhchú lhákạt tú yaj tú macuán.
12 y pạt cạlakkapsa lạ aktum lhákạt,
pạt cạlakxtạpalịya lạ acxni talakxtunancán.
Pero huix nịcxni pạt talakxtạpalịya,
milatámạt nị ama laksputa.
13 Dios nịcxni huánilh chạtum ángel jaé tachihuí́n tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpạxtụ́n cquimpụmạpaksín,
hasta xní naccạmakatlajá huạk mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuịyán.
14 Porque huạk ángeles talịtanú ixchạlhcạtnanín Dios; xlá cạmạlakachá xlacata nata-
maktạyá cristianos tí cạlịlhcạnịt natataxtuní.

## 2

*Nị tlạn lakmakancán tú mạlacnú Dios*

1 Para Dios chú lịchihuịnanịt Ixkahuasa mạs quincạminịniyán nị nalịmakxtakạ́u kax-
matạ́u tú quincạmạsịnicanịtán xlacata nị nạktzankạyạ́u chipayạ́u tunuj tijia.
2 Cạksántit xlacata tú talịchihuí́nalh ángeles huạk kantáxtulh, y tí tatzacạ́tnalh y takax-
matmákalh tú talịchihuí́nalh cạmạxquịca ixtaxokọncán nịmạ ixcạminịní.
3 Huá ccạlịhuaniyán, ¿puhuanạ́tit huixín nị caquinticạmạxokọnịcán para lakmakanạ́u
namá lanca tapạxahuạ́n lạ nataxtuniyạ́u nịmạ quincạmạlacnụniyán Dios? Jaé lịpạxáu
tachihuí́n pụla lịchihuí́nalh Quimpụchinacán, y tí takáxmatli quincạmạlulokninịtán aquín
huạk xlịcạna.

4 Xąhuá Dios mąlulokni̱t huąk xli̱cąna porque lhu̱hua tú quincąli̱mąlacahuąni̱ni̱tán,
cątlahuani̱t laclanca ixtascújut, li̱lacahuąnani̱táu tú ni̱cxni ixacxilhni̱táu, y lhu̱hua tú mąs
quincąli̱mąxqui̱ni̱tán ixli̱tlihueke Espíritu Santo lą xlá lacasquini̱t.

*Cristo mątąxtucni̱t li̱tanú Ixkahuasa Dios*

5 Dios ni̱ li̱lhcąni̱t chątum ángel namąpaksi̱nán nac ixtapáksi̱t ni̱mą ccąli̱tąchihui̱namąn
mąlacatzuqui̱ni̱t.
6 Xlá li̱lhcąni̱t chątum tí chuné li̱chihui̱nancani̱t nac Escrituras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chątum cristiano?
¿Huąnchi lacapąstacni̱ta acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chątunu cristiano?
¿Huąnchi li̱puhuana tú pąxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú li̱makxtakni̱ta ni̱ cakálhi̱lh li̱tlihueke ni̱ para lą takalhí ángeles,
pero mąxqui̱ni̱ta li̱tlą́n nakalhí lanca y li̱pąxáu ixpu̱táhui̱lh,
porque li̱makxtakni̱ta nacuentaja huąk ląta tú tlahuani̱ta;
8 Mąxqui̱ni̱ta li̱tlą́n namąpaksí huąk ląta tú huí.
Para Dios li̱lhcąni̱t natamąpaksí cristianos ląta tú huí, huąk ląta tú anán mini̱ní huá
nacąmąpaksí. Pero aquín acxiląu xlacata ląta tú huí ni̱ huąk takaxmatní.
9 Pero chí acxiląu Jesús, amá tí li̱mákxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni̱ nakalhí ixli̱tlihueke ni̱
para lą takalhí ángeles, kalhí lanca y li̱pąxáu ixpu̱táhui̱lh porque li̱tamákxtakli namakni̱cán
quilakapu̱xokocán; Dios quincącxilhlacachín y huá li̱mątlą́ni̱lh cani̱lh Cristo huąk quila-
catacán.
10 Dios tlahuani̱t ląta tú anán y ląta tú huí huá tamacuaní y lacasquini̱t huąk ixcamán
natali̱pąxahuá tú mąlacnú Jesucristo tí quincąlakmąxtuni̱tán, pues xlá mącchą́ni̱lh tú
ixlacasquín Dios acxni li̱tamákxtakli nąkxtakajnán.
11 Y chí lą tí cąmąlacatlą́ni̱lh cristianos ixlacati̱n Dios y lą cristianos tí cąmąlacatlą́ni̱cán,
huata takalhí chątum ixti̱cucán. Xlá ni̱ li̱mąxanán cąli̱mącą́n cristianos ixnatącamán,
12 lą huan nac Escrituras:
Cama li̱chihui̱nanąn ixlacati̱ncán quinatącamán,
cama tli̱niyą́n alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhui̱yą́n.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá cli̱pąhuán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuilą́náu, aquit y ixcamán Dios ni̱mą quimacamąxqui̱ni̱t.
14 Huixín catzi̱yątit tí tali̱tanú li̱talakapasni takalhí ti̱pątum ixkalhnicán y ti̱pątum
ixli̱huacán, pues Jesús nąchuná li̱tánu̱lh quili̱talakapasnicán porque ixkalhí ixkalhni
y ixli̱hua lą aquín xlacata tlą́n naní lą cati̱huá y nalactlahuá ixli̱tlihueke tlajaná tí
ixmąlacatzuqui̱ná li̱ní̱n.
15 Pero chuná cąlakmąxtuni̱t ixmacán huąk tí tajicuaní li̱ní̱n y tali̱tanú lą tachí̱n porque
ni̱tí tlą́n tataxtuní ni̱ taní.
16 Porque xli̱cąna ccąhuaniyą́n xlá milh cąmaktąyá ixli̱talakapasnicán Abraham, ni̱
li̱lhcącani̱t nacąmaktąyá ángeles.
17 Huá xlacata Dios li̱mákxtakli cakálhi̱lh ixkásat lą takalhí ixnatącamán xlacata tlą́n
nali̱tanú chątum xapuxcu cura tí cąpąxquí ixtącristianos y tancs li̱scuja Dios xlacata tlą́n
nacąxapaní ixtalą́kalhi̱ncán cristianos acxni nalakachixcuhui̱nán.
18 Xlá tlą́n cąmaktąyá tí cąli̱cxila tlajaná catatlą́hualh talą́kalhi̱n porque xlá akxtakaj-
nani̱t, catzí lą tamaklhcatzí acxni li̱cxilhnán tlajaná.

# 3

*Jesús mąs lanca que Moisés*

1 Li̱tącamán, huixín catzi̱yątit Dios cąmątunujni̱tán cąli̱lhcąni̱tán ama cąlakmąxtuyą́n,
huá ccąli̱huaniyą́n cali̱lacahuąnántit Jesús tí mąlakachąca xlacata nali̱tanú xapuxcu cura
tí tlą́n naquincąlacati̱tąyayą́n ixlacati̱n Dios y naquincąmąsi̱niyą́n lą nalakachixcuhui̱yą́u.
2 Jesús ni̱ kaxmatmákalh Dios tí li̱lhcąlh jaé tascújut nąchuná lą Moisés kaxmátnilh Dios
lą ixmąxqui̱ni̱t ixtascújut nacącpuxcún ixcamán ni̱mą nacącuentajní.
3 Pero Jesús li̱tanú mąs lanca que Moisés porque xapu̱chiná tí mąlacatzuquí aktum
pu̱táhui̱lh mąs tali̱pąu que namá pu̱táhui̱lh ni̱mą nąlacatzuqui̱ca.
4 Huixín catzi̱yątit aktum pu̱táhui̱lh siempre huí tí mąlacatzuquí, pero tí mąlacatzuqui̱ni̱t
ląta tú anán huá Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú li̱lhcąlh Dios ixlacatącán ixcamán pero huata li̱mącąlh lą chątum
tasącua tí ixli̱mąkantáxti̱t tú li̱mąpaksí ixpatrón. Ni̱ huąk ixcatzí tú ixama tlahuá

Dios ạstạ́n y huata ixlịchihuịnán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mạs tlạn
naquincạhuaniyạ́n huạk ixtalacapạstacni.
6 Pero Cristo lịtanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuạ́nalh tú lílhcạnilh Dios nac
pụtáhuịlh, y aquín lịtanụyạ́u namá ixpụtáhuịlh Dios para nị lịmakxtakạ́u tancs lịpạhuanạ́u
y tancs lacachạnạ́u amá tapạxahuạ́n nịmạ mạlacnụnịt.
7 Cakaxpáttit lạ huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatạ́tit ixtachihuín Dios,
8 nị cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccạhuanimạ́n lạ takaxmatmákalh amá tí
tatạrạlacatạ́quịlh Dios nac desierto
talícxilhli para Dios xlịcạna kalhí lịtlihueke.
9 Milịtalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlịcạna ckalhí lịtlihueke
y tịpuxum cạta aquit ccạlịmạlacahuạ́nịlh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalịmakasítzịlh amá milịtalakapasnicán,
y clacpuhuá: “Tzạpuj tzạ́pu tạkatuyún nac ixnacujcán,
nị talactlạhuamputún tijia nịmạ ccạmạsịní.”
11 Huá xlacata tancs clịláclhcạlh acxni quintamakasítzịlh:
“Nị cama cạlịmakxtaka catatánụlh ní xacama cạmạjaxá.”

*Lhụhua takaxmatmakán Dios*

12 Lịtạcamán, huixín skálalh calatapạ́tit nịtí lịxcájnit cakálhịlh ixnacú lịmakxtaka
lịpạhuán xastacnán Dios.
13 Chá calacputzátit lạ nalạmạkalhchihuịnịyạ́tit chạtum chạli chạlí, porque chí
cạmạxquịcanịtántit jaé quilhtamacú acxni tlạn namaklhtịnanạ́tit tú quincạmạlacnụniyạ́n.
Chí tuncán camacamạxquítit Dios milatamạtcán porque qué ạstạ́n para minacujcán
chipá lịxcájnit tapuhuạ́n y mạs nalakatịyạ́tit tlahuayạ́tit talạkalhín que nakalhịyạ́tit tú Dios
cạmạxquịputunạ́n.
14 Aquín tlạn tạpạxahuayạ́u Cristo para nị lịmakxtakạ́u lịpạhuanạ́u lạta xlạhuán
quincạlịtạchihuịnancán hasta xní nalakchạnạ́u.
15 Cakaxpáttit lạ huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatạ́tit ixtachihuín Dios,
nị cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccạhuanimạ́n lạ takaxmatmákalh amá tí
tatạrạlacatạ́quịlh Dios.
16 Calacapạstáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Nị huá
namá huạk cristianos tí cạmạ́xtulh Moisés nac lanca pụlatamạn Egipto?
17 Xlacán tamakasítzịlh Dios tịpuxum cạta y huạk namá tí tatzacạ́tnalh cạlịmákxtakli
catánịlh nac desierto.
18 Namá tí takaxmatmákalh tancs cạlílhcạlh nị ixama tatanú ní Dios ixama cạmạjaxá.
19 Calịlacahuạnáu tú tapạ́xtokli, Dios nị cạlịmákxtakli catatánụlh porque nị tacạnájlalh tú
cạmạlacnụ́nilh.

# 4

*Tí talịpạhuán Dios tamaklhtịnán tú mạlacnú*

1 Lịtạcamán, Dios mạstạmajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtịnán tí talacasquín tú
mạlacnụnịt; huixín skálalh calatapạ́tit xlacata nịtí nạkxtakmakancán y yaj lá catitánụlh.
2 Aquit nị lá huanạ́u nị quincạlịtạchihuịnancanịtán lạ lacasquín Dios nataxtuniyạ́u nạ
chuná lạ cạlịtạchihuịnanca xlacán, pero xlacán nịtú cạlịmacuánilh tú takáxmatli porque nị
talịpạ́hualh tí cạtạchihuínalh.
3 Huata aquín tí lịpạhuanạ́u tú mạlacnú tlạn amạ́n tạjaxạ́u Dios lạ huanịt nac Escrituras:
Huá xlacata tancs clịláclhcạlh acxni quintamakasítzịlh:
Nị cama cạlịmakxtaka catatánụlh ní ixama quintatạjaxa.
Mạsqui ixcạlịmạlacahuạnịnịt Dios lạ jaxma porque ixtascújut mạspútulh acxni tlahuakọlh
cạquilhtamacú;
4 lạ lịchihuịnán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakọlh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero ạlacatunu ní ixcạlịchihuịnancán israelitas huampará:
Nị cama cạlịmakxtaka catatánụlh ní ixama quintatạjaxa.
6 Pero Dios chí lacasquín catatánụlh huạk cristianos ana ní ama cạmạjaxá. Amá
tí xlạhuán cạlịtạchihuịnanca lạ natataxtuní nị tatánụlh porque takaxmatmákalh tú
cạmạlacnụ́nilh;
7 huá xlacata Dios lịlhcạpá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios
mạcxcatzínịlh rey David calịchihuínalh ixtalacpuhuạ́n y lạta tú makạ́n talịchihuínalh
quincạlakchạnạ́ncú chí:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní natajaxa, Dios
ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní.
9 Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní
ama camajaxá tí talipahuán.
10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná la yaj
akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut.
11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nití tí tamakxtaka caj xlacata
catakoké camakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

*Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca*

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí litlihueke
camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhí lacatuy
ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu
ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzek lacpuhuanáu y tú
tlahuaputunáu nac quinacujcán.
13 Lata tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán,
huak cacxilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

*Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura*

14 Litacamán, ni calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús Ixkahuasa Dios
litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios.
15 Aquín kalhiyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni aktzankayáu
tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzinit la tzacatnamputún
quimacnicán pero ni tláhualh talakalhín.
16 Huá xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá
Quinticucán Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán
quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

# 5

*Tí litanú xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuacán talakalhín*

1 Ixlihuakcán cristianos Dios lacsaca chatum chixcú nalitanú xapuxcu cura xlacata
nacalacatitayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamaklhtinán limosnas y
xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhincán.
2 Como namá xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuaputún talakalhín quimacnicán
tlan cacxilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí ni tamakachakxí tú tatlahuá y tí
tatzacatnán.
3 Huá xlacata limininí nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ix-
talakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios.
4 Ni huí cristiano tí ixacstu litaclhcá litanú xapuxcu cura, sino que Dios lilhcá tí lacasquín
nalitanú xapuxcu cura la tilílhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.
5 Na chuná Cristo xlá ni ixacstu táclhcalh litanú xapuxcu cura, sino que Dios lílhcalh
nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:
Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunit mintícú.
6 Alacatunu tatzokparanit la huanipá:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.
7 Acxni Cristo latámalh la catihuá chixcú juú caquilhtamacú kalhtahuakánilh y xcalánilh
Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh Dios tí tlan ixlakmaxtú calinín y Dios
káxmatli porque xlihuak ixnacú lakachixcúhuilh.
8 Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la tlan nakaxmata tú limapaksica la catihuá
chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta litamákxtakli akxtakajnán.
9 Pero chuná matáxtucli tú ixlaclhcaninit Dios y milh litamakxtaka tí tlan calakmaxtú
huak cristianos tí talipahuán y takaxmatní.
10 Porque Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Melquisedec.

*Tí nitú tamakachakxí la lakskatán*

11 Aquit tlan mas lhuhua tú xaccahuanin jaé tú ccalitachihuinamán pero ni ccatzí la tlan
naccalacspitniyán porque huixín ni makachakxiputunátit lactlán talacapastacni.
12 Pasarlanit lhuhua quilhtamacú y huixín camininiyán ixlitanutittá
makalhtahuakenanín; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu lactzú

ixtalacapastacni Dios nima laclhcanit, latiyá litanuyátit la lactzú skatán tí huata tlan tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá.
13 Namá tí huata tahuá leche talitanú la lactzú skatán, ni tamakachakxí la tancs nata-
latamá la lacasquín Dios.
14 Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú camininí
ixlitlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú ni tlan.

# 6

*Tíyat nima nitú makalá lakmakancán*

1 Huá ccalihuaniyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinicán acxni lipahuáu
Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata tlan nalitanuyáu laclanca cris-
tianos, porque ni siempre huata amán lichihuinanáu: la nitú quincamaktayayán
tlahuayáu tú tlan xlacata nataxtuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú malacnunit,
2 la mas tlan natakmunuyáu, la caclhitcán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la ama
talacastacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán taxokón.
3 Chí aquít camán calitachihuinanán tú ama camacuaniyán mas tlan natayaniyátit nac
milatamatcán para Dios lacasquín.
4 Porque amá cristianos tí Dios camaxquinit ixtaxkáket y astán takxtakmakán tú
talipahuán, ¿niculá tlan amaca camakacanajlacán ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinit
ixtapaxahuán Dios nima mastá y tamakachakxinit ixlitlihueke Espíritu Santo
5 y maklhcatzinit la lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalhí licamama
talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú nacamaxquí nac akapún;
6 para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxinit xlacata xlicana yaj lá
ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit porque quitaxtú ixacstucán
takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxaní talichiyá ixlacatincán huak
cristianos.
7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para chatum chixcú
chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat.
8 Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta Dios lak-
makán y huata minini nalhcuyucán.

*Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat*

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit ccatzí huixín
tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní lacachipinitántit.
10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlahuanitántit y la calakalhamanitántit
camaktayanitántit quintacamcán tí talipahuán y latiyá camaktayapanántit.
11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán
tú laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat maklhtinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs
talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú
camalacnunicanit.

*Tú malacnú Dios makantaxtí*

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni
malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú láclhcalh
14 y huánilh: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cris-
tianos.”
15 Abraham kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú
malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán
tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka
ixtachihuín catzicán ni akskahuinama.
17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá
xlicana ixama makantaxtí tú malácnulh ama camaxquí.
18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama makantaxtí, porque Dios
ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan
quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nima
quincamalacnuninitán.
19 Jaé tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo nima tlan
lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká y quilhtayachi ixpulacni ixpulataman
Dios nac akapún,
20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulaniyán quincalacatiyayayán porque xlá
lilhcacanit nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Dios Melquisedec.

# 7

*Jesús ḻitanú xapuxcu cura la̱ tiḻitánu̱lh Melquisedec*

1 Melquisedec rey ixuaṉit xalac Salem, y Dios tí ixta̱stum kalhí ḻitlihueke, ḻílhca̱lh
naḻitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pu̱la̱nicni ní ca̱makatlájalh lhu̱hua
reyes, xlá alh lakapa̱stoka y acxni ta̱tánoklhli sicuna̱tláhualh.
2 Y Abraham má̱xqui̱lh catzuntín la̱ta tú tlájalh nac pu̱la̱nicni. porque chú ixlakcha̱n.
Ixtacuhu̱iní Melquisedec ṯipa̱tuy tú huamputún, xla̱huán "rey tí tla̱n catzí", y como
xlá xalac pu̱latama̱n Salem ixuaṉit, Salem, huamputún "Ḻipa̱xáu latáma̱t", chuná jaé
ixtacuhu̱iní na̱ huamputún "rey tí ma̱stá ḻipa̱xáu latáma̱t."
3 Acxni ḻitánu̱lh xapuxcu cura ṉití cátẕilh ticu ixṯicú, ticu ixna̱na, ticu ixḻitalakapasni
tí tama̱lacatzúqui̱lh, nicu lakáhualh, ṉi para acxni ṉilh. Chuná jaé Melquisedec ḻitanú
ixma̱su̱y Ixkahuasa Dios tí ixama ḻitanú xapuxcu cura caṉicxnihuá.

*Dios ḻilhcá Melquisedec nacalacaṯiṯayá cristianos*

4 Chí calacpuhuántit la̱ ixḻilanca Melquisedec, pues hasta quinṯicucán Abraham
má̱xqui̱lh catzuntín tú ma̱s xatlán tlájalh nac pu̱la̱nicni.
5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixḻitalakapasni Leví tí ca̱ḻilhca̱cán curas, catamáksquilh
hua̱k cristianos catzuntín la̱ta tú takalhí. Ma̱squi jaé cristianos na̱ ixḻitlakapasnicán porque
hua̱k Abraham ca̱ma̱lacatzuqui̱ṉit.
6 Pero Melquisedec ṉi ixḻitalakapasni Leví y xlá máklhṯilh Abraham catzuntín tú ixtlajaṉit
y sicuna̱tláhualh amá chixcú tí Dios ixma̱lacnu̱niṉit tú ixama ma̱stá.
7 Chuná jaé tla̱n ḻilacahua̱nana̱u xlacata tí sicuna̱tlahua̱nán ma̱s lanca que tí si-
cuna̱tlahuacán.
8 Nac ixpu̱latama̱ncán judíos amá curas tí tamaklhṯinán catzuntín tú tama̱stá
xa̱makapitzi na̱ taní la̱ caṯihuá, pero tí tama̱xquí cha̱tum tí ḻitanú cura la̱ Melquisedec nac
Escrituras ḻichihu̱inán la̱ camaklhṯínalh cha̱tum cura tí siempre lama xastacnán.
9 Tla̱n ḻima̱nu̱ya̱u Abraham, acxni má̱xqui̱lh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, la̱
camá̱sta̱lh ixlacatacán Leví y ixḻitalakapasnicán curas tí tamaklhṯínalh catzuntín tú
tama̱stá cristianos.
10 Porque acxni alh lakapa̱xtoka Melquisedec ya̱ ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

*Dios ḻilhcá cha̱tum tunu xapuxcu cura*

11 Nac Israel tama̱lakapasní̱nalh ixley Moisés huá namá curas ixḻitalakapasni Leví
y tí ca̱ma̱lacatzúqui̱lh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xḻica̱na ixtitama̱tá̱xtucli
talacapa̱stacni la̱ natataxtuní caj xlacata tama̱kantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtiḻílhca̱lh
nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá ḻílhca̱lh cha̱tum la̱ Melquisedec tí ama latamá
caṉicxnihuá, y ṉi pútzalh cha̱tum ixḻitalakapasni Aarón tí naní la̱ caṯihuá chixcú.
12 Pero para ḻilhca̱cán cha̱tum tunuj xapuxcu cura na̱ talacasquiní lakxta̱paḻicán tú
ḻima̱paks̱inán ixley Moisés porque ṉi chú huan.
13 Y amá tí ḻilhca̱ca naḻitanú xapuxcu cura tunuj ixḻitalakapasni, y ixḻitalakapasni tí
tama̱lacatzúqui̱lh ṉi cha̱tum tí ixḻitanu̱ṉit cura nac ixlacaṯín Dios.
14 Y hua̱k aquín catẕiya̱u xlacata Quimpu̱chinacán Jesús ixḻitalakapasni
tica̱ma̱lacatzúqui̱lh ko̱rotẕín Judá y Moisés ṉitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni
ca̱ḻichihu̱ínalh curas.
15 Tla̱n caḻilacapa̱stacnáu tú qui̱taxtú, Dios ḻílhca̱lh cha̱tum tunuj chixcú tí naḻitanú
xapuxcu cura la̱ tiḻitánu̱lh Melquisedec.
16 Y xlá ḻitánu̱lh xapuxcu cura ṉi xlacata ixḻichihu̱inancaṉit ticu ixḻitalakapasni ama
tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixḻitlihueke caṉicxnihuá.
17 Dios chuné ḻichihu̱ínalh jaé chixcú:
Huix pa̱t ḻitanu̱ya xapuxcu cura caṉicxnihuá,
na̱ chuná la̱ ctiḻílhca̱lh Melquisedec.

*Jesús ta̱yaní ḻitanú xapuxcu cura caṉicxnihuá*

18 Chuná jaé laclako̱lh xla̱huán ḻima̱paks̱ín porque ṉi ca̱ma̱ta̱yáni̱lh cristianos, ṉi para
ca̱macuánilh.
19 Ṉi para ca̱ma̱ṯtumí̱nilh ixtalacapa̱stacnicán. Pero chí tla̱n lacacha̱na̱u tla̱n
nama̱lacatzuhu̱iya̱u Dios para ma̱tla̱ni̱ya̱u tú ma̱lacnú.
20 Acxni Dios ma̱lácnu̱lh jaé xapuxcu cura tancs ḻiquílhalh ṉi ixakskahuinama ama ḻitanú
xapuxcu cura caṉixcnihuá.
21 Xa̱makapitzi acxni taḻitánu̱lh curas Dios ṉití ḻiquílhalh porque ṉi ixkalhí tú
naca̱ma̱lacnu̱ní, pero acxni ḻílhca̱lh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la̱
huá Dios:
Quimpu̱chinacán Dios tancs láclhca̱lh y ṉi ama lacxta̱palí tú ma̱lácnu̱lh:

"Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec."
22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán
curas tamalácnulh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni ixtakolún.
24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirt-
lahuá ixtascújut,
25 y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí
ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lixcájnit,
tlan catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí tatzacatnán, y chí limanucanit mas
lanca que lata tú huí nac akapún.
27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuinán makní chali
chalí tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak
cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlistacni y xokónalh quintalakalhincán maktum
lakachixcúhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos.
28 Ixley Moisés calichihuinán ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre
tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastaníttá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama
lilhcán Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanit talacapastacni natayaní
canicxnihuá.

# 8

*Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún*

1 Lata tú lichihuinanitáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhiyáu chatum
talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún.
2 Xlá scujma nac pulakachixcuhuin nima tlahuanit Dios nac akapún y xlicana tayanima
nahuán porque ni lacchixcuhuín tatlahuanit.
3 Huak xanapuxcún curas calilhcacán xlacata natamaklhtinán limosnas y quitzistan-
canín tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo,
na tamaclacasquiní huí tú namalacnú.
4 Para xlá ixlatamalhcú caquilhtamacú ni ixlitánulh xapuxcu cura porque tahuilanajcú
curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksinán ixley Moisés.
5 Pero lata tú tatlahuá y la talakachixcuhuinán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspíleк
lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tutanán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí
tlahuá ixpulakachixcuhucán Dios xlá huánilh: "Tlan calacapástacti y catlahua la amá nima
cmasinín nac sipi."

*Tú malacnú Cristo ama makantaxtí*

6 Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatitayamán makantaxtí tunuj
mas tlan tascújut ní lakachixcuhuinán, porque xlá lilhcacanit nacalacatitayá tú mas tlan
ama camaxquí Dios cristianos y xlá ama makantaxtí tú malacnunit Dios.
7 Porque para tú xlahuán láclhcalh Dios huak tlan ixtiquitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nala-
clhcá tunuj talaccaxlán.
8 Pero Dios ni matlánilh huá xlacata chuné calichihuínalh nac Escrituras:
Quimpuchinacán huan: Ama chan quilhtamacú acxni cama catatlahuapará tunuj ta-
laccaxlán
namá tí camalacatzúquilh Israel y tí camalacatzúquilh Judá.
9 Jaé talaccaxlán yaj ama huan la amá nima ccatatláhualh ixnaticún
acxni ccamakachípalh y ccamáxtulh nac pulataman Egipto;
porque xlacán ni tamakantáxtilh tú cláclhcalh ixlacatacán,
huá xlacata ccaliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihuinán Quimpuchinacán Dios.
10 "Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá tí
talamana nac Israel", huan Quimpuchinacán Dios.
"Huak quintapáksit cama camanuní nac ixtalacapastacnicán,
cama catzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalimanú ixDioscán tí natalipahuán
y aquit cama calimanú quincamán tí naccalakalhamán.
11 Amá quilhtamacú ni ama tamaclacasquiní tí nalitachihuinán ixtacristianos,
o ixtacam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huak ama quintalakapasa
la xalakskalala y la tí nitú tamakachakxí.

12 Aquit cama calakalhamán camatzankenaní ixtalakalhincán
y yacxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán.”
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhcanit sasti talaccaxlán”, es que yaj tlan nima
xlahuán láclhcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá laksputa.

# 9

*Tí talakachixcuhuinán taxapaputún ixtalakalhincán*

1 Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán láclhcalh ixtalaccaxlán matlahuínalh aktum
ixpusiculan xla lhákat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la lacasquín nalakachix-
cuhuicán.
2 Namá ixpusiculan xla lhákat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán ixkalhí lacatum
ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, aktum
mesa y simita nima ixlilakachixcuhuinancán.
3 Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán ixpumalacatzuhuicán
Dios,
4 y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuin xla oro ní itlhcuyucán incienso y aktum
caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ixtatajumana chíhuix ní tatzoknit
ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzú amá
tahuá huanicán “maná”, na aná ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá.
5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatzininán xlacata
Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní
itsquincán limatzankenanín. Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.
6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú talakachix-
cuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios;
7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu
cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín nima lilakachixcuhuinán xlacata
namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.
8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés
amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá
nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhuí huak cristianos.
9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé quilhtamacú; pues
namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuin nima tamacamástalh
cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ix-
talakalhincán nima ixtaliakatuyún.
10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksinán
Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios
huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

*Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos*

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lílhcalh
naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo
tlahuama ixtascújut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán,
porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.
12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán
Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que
macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos
y natatalatamá canicxnihuá.
13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax
nima ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní ix-
talakalhincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhuí Dios,
14 ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhí mas litlihueke
quincaxapaniyán huak quintalakalhincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak
quinacujcán nalicsujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu
y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalakalhincán
lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí talakalhín.

*Cristo tlan calacatitayá cristianos*

15 Dios maxquinit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cristianos;
porque acxni nilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenaní tí tatzacátnalh ni
tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccáxlalh cristianos; pero chí huak tí
talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat nac akapún nima malacnunit.
16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata tlan mapaksí
tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.

17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá tí ama tamakxtakcán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.
18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nima mástalh Dios ni lá ixkalhí litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y nalilakachixcuhucán ixkalhni;
19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés calikalhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksín Dios nima ixmaxquinit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákat, camákjulh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nima camaknica, ixtatlahuacanit chúchut; y huá amá kalhni calinipxkolh calisicunatláhualh libro nima máxquilh Dios y huak cristianos.
20 Chuné cahuánilh: "Jaé kalhni, Dios limaluloka ixtalaccaxlán nima catatlahuamán huak huixín."
21 Moisés na lisicunatláhualh amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak ixpulakachixcuhucán Dios xla lhákat y lata tú ixcamaclacasquincán nac pulakachixcuhuin.
22 Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan nacalimakenunicán tú lixcájnit takalhí lata tú anán, y tí ni lilakachixcuhuinán kalhni ni lá matzankenanicán ixtalakalhín.

*Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni*

23 Namá ixpusiculan Dios xla lhákat ixmasuy nima huilachá nac akapún y Moisés lisicunatláhualh acxni calinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namakenuní tú lixcájnit ixkalhí; pero nima huilachá nac akapún lilakachixcuhucán tú mas tlan.
24 Porque Cristo ni tánulh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhucán Dios nima tatlahuanit lacchixcuhuín masqui ixmasuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac pulakachixcuhuin nima xlicana tlahuanit Dios nac akapún y aná huí ixpaxtún quincalacatitayamán nahuán huak aquín canicxnihuá.
25 Pues xlá huata maktum malácnulh ixkalhni acxni nilh quilacatacán, ni maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhuinán la namá catihuá xapuxcu cura tí tanú cata cáta lilakachixcuhuinán tipakatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpulakachixcuhucán Dios.
26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhuhua nalakachixcuhuinán xlá maklhuhua ninittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh acxni ácchalh quilhtamacú nima ixlaclhcacanit y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.
27 Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí amá chichiní acxni nacatatlahuacán taxokón.
28 Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos, y astán ama mimpará ixlimaktuy caquilhtamacú, pero ni xlacata ama mimpará caxapanipará ixtalakalhincán cristianos, sino que mima catiyá tí tataxtuninit y takalhimana ama tataán.

# 10

*Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos*

1 Dios ni ixlilhcanit ixley Moisés xlicana ama calakmaxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlaclhanit Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhuinán cata cáta y pihua pihuá xlacata nacamatzankenanicán ixtalakalhincán; pero ni lá tancs tacátzilh xlicana ixtatalacatlaninit ixlacatín Dios.
2 Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhuincán xlicana ixcaxapaninit ixtalakalhincán yaj ixtalakachixcuhuínalh cata cáta, porque tí catzí talacatlaninit xapanit ixtalakalhín yaj liakatuyún ixtatzacatni.
3 Pero xlacán cata cáta talacapastaca xlacata latiyá takalhí ixtalakalhincán acxni lakachixcuhuinancán.
4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín ni lá xlicana taxapá ixtalakalhincán cristianos.
5 Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:

Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá lilakachixcuhuin ixlakapuxoko talakalhín,
huix chá macaxnita quimacni nacmacuaniyán.

6 Huix ni matlaniya camaknínica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhuin y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya talakalhín.
7 Entonces aquit cuá: "Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina, porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios."

8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni para matlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley Moisés chú limapaksinán.
9 Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhuicán, y mas lakátilh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín.
10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincamatlanín ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.
11 Masqui catziyáu lilakachixcuhuin nima tamalacnú curas chali chalí ni lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá ixlilakachixcuhuincán.
12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios.
13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios: “Cama camakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”
14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caxapaninit ixtalakalhincán camatlánilh canicxnihuá acxni caj maktum macamástalh ixlistacni.
15 Espíritu Santo na chú maluloka, pues calacapastáctit la machihuínilh Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit
huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:
Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacujcán,
y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.
17 Pero astán huan:
Yacxni cama lacapastaca ixtalakalhincán ni para ixtatzacatnicán.
18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí matzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín namalacnú tzapu tzápu lilakachixcuhuin xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín.

*Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios*

19 Litacamán, Cristo mastájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlan nitú lipuhuanáu tanuyáu nac ixpumalacatzuhuicán Dios.
20 Xastacnán Cristo malácquilh y tánulh namá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ní ixlihuancán catihuá natanú, xlacata tlan naquincamasiniyán sasti tijia la nalakchanáu lipaxáu latámat.
21 Porque nac akapún aquín kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo.
22 Chí tlan malacatzuhuiyáu Dios ixlihuak quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu tlan yaj tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan lichekenitáu quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.
23 Litacamán, tancs catakokéu lacachanáu amá tú lactanunitáu, ¡ni catachokóu! Porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit.
24 Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu litlán.
25 Ni cacamakslihuekéu la talá makapitzi tí talismaninit yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuima amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

*Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokonán*

26 Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakalhincán.
27 Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón Dios nima laclhcanit y ama xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninit tí tataralacataquí Dios.
28 Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lilhaca namaknicán.
29 Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calakalhamán?
30 Aquín catziyáu la huanit Dios: “Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit cama mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama catatlahuá taxokón huak ixcamán.”
31 ¡Licuánit ama caquitaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

*Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli*

32 Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket
tzúculh mintakxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.
33 Ni caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camakxtakajnicántit ni
tzamacán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí
ixcamakxtakajnicán.
34 Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu
macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit
tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.
35 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachipinitántit porque
xlicana pat mataxtucátit.
36 Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá
nacamaxquiyán lata tú malacnunit.
37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.
38 Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.
39 Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu
Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

# 11

*Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán*

1 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y
quincamacuaniyán nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu chí.
2 Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú
talipáhualh.
3 Aquín ni acxilhnitáu Dios malakahuánilh lata tú anán caquilhtamacú acxni chihuínalh,
pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé quitaxtú Dios litláhualh ixtachihuín
nima ni tasí, lata tú tasí acxiláu chí.

*Lichihuinancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín*

4 Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálalh pero ixtacam Abel mas
tancs ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí, Dios matlánilh
camalacatzúhuilh y lakátilh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui Abel ninittá tú tláhualh
lichihuinamajcú la tancs lipáhualh Dios.
5 Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ni para nilh porque tancs lipáhualh Dios, y
acxni lacaputzaca ni takasca porque Dios ixlinit. Pero antes naán, Dios ixlakatinit la tancs
lipáhualh.
6 Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuiputún Dios
tamaclacasquiní nacanajlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacakskálhlilh.
7 Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios macxcatzínilh tú ixama quitaxtú, masqui
ni naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata
nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata
lipáhualh Dios camamaxánilh huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánulh ixcam
tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan namalacatzuhuí.

*Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios*

8 Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata naán
maklhtinán amá pulataman nima ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh,
káxmatli y táxtulh masqui ni ixcatzí nicu ixama chan.
9 Y amá nac pulataman nima ixmalacnunicanit latámalh la chatum limaxken. Pero huak
pátilh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzú púcasni nima ixcalitlahuacán
ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámalh porque na ixtakalhimana tú
ixmalacnunit Dios.
10 Pero Abraham ni limákxtakli lacachán ixama chan amá nac cachiquín nima nicxni ama
lakó porque Dios lacsacxtunit y tlahuanit.
11 Na chuná Sara ixtachat Abraham masqui chattá ixuanit xlacata nakalhí skata, xlá
lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh litlihueke malakahuánilh xlicana chatum
ixkahuasa porque ni aklhuhuátnalh Dios makantaxtí tú malacnú.
12 Chuná jaé chatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá licuánit
lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú nima ni lá
caputlekecán.

13 Huak namá cristianos tánilh lata ya para ixmakantaxtí Dios tú malácnulh; pero xlacán
talipáhualh tacanájlalh ixtachihuín y talilacáchilh tí ixama mastá Dios y talipaxáhualh acxni
tácxilhli. Xlacán tacxcátzilh xlacata jaé caquilhtamacú caj tatitáxtulh la maktlau o la tí an
latamá mákat pulataman.
14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachakxiniyán xlacata xlacán
taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canicxnihuá.
15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh taputzamana amá pulataman ní
tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná.
16 Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá pulataman xalac
akapún nima nicxni lakó. Huá xlacata Dios ni calimaxanán y litanú huá Ixpuchinacán tí
talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiquín ní ama catalatamá.
17 Na calacapastáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh
y ixama lilakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama
litlahuá ixtascújut.
18 Ixuaninit xlacata: “Minkahuasa Isaac ama camalhuhuí militalakapasni.”
19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin calinín y tlan
puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh
calinín.
20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit
nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.
21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh chatunu ixcamán José tú Dios
ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, y masqui
atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí Dios.
22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos xalac Israel
nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios y chihuinamákxtakli la ixlacasquín
namujucán.

*Lichihuinancán Moisés*

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu
papá porque talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni camakáklhalh tú ixlimapaksinanit
rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.
24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque
lipáhualh canajlá tú ixuanit Dios.
25 Hasta litamákxtakli catakxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá
tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú.
26 Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que
lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachanit Dios ama
maxquí ixtaxokón.
27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, ni jicuánilh la sítzilh
rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios catláhualh la capulánilh masqui ni
ixacxila.
28 Chuná litum Moisés lipáhualh canajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní
tantum borrego y ixkalhni calitzaklhmanica xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá
ángel tí malakáchalh Dios namaknínán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán
judíos.
29 Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh tacanajlá tú huan Dios y tlan
tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni, y acxni soldados xalac
Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.
30 Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín Jericó ní ixtachanit,
tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhualh tacanajlá tú
huan Dios.
31 Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá camátzekli nac
ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhualh huak tí takaxmatmákalh, xlá
taxtúnilh porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

*Lichihuinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios*

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú naccalitachihuinanán Gedeón,
Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas.
33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y chuná tlan
takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan tamaklhtínalh tú malácnulh
Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit ní camacanca nacahuacán.

34 Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni nacalimaknicán
espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninit, y tlan tatayánilh acxni taránicli hasta
taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat.
35 Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá calinín porque
talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.
Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnunica ni nacamaknicán para ixta-
lakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica camaknicán porque ixtala-
cachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca nac pulachín,
37 calimaknica chíhuix, calacchucuca, calicxilhca catalakmákalh Dios, calimaknica
espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos,
taquílhtzincsli, talakapútzalh y camakxtakajnica.
38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá juú caquilhtamacú, pero xlacán
tamatlánilh talatamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca caquihuín, nac talhpán
y nac lhucu nima ixtatakasa.
39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan; pero ni
calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit.
40 Porque ixquincalacachinitán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namakl-
htinanáu amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

# 12

*Cacxilhlacacháu Jesús*

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasininitán la ni talimakxtakli tancs
ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac milatamatcán tú quincaslakán y
talakalhín nima quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nima amajcú
lactlahuanáu.
2 Cacxilhlacacháu Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan
quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli nilh nac
culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac
ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.
3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni
ixenemigos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni para catatlajítit nac minacujcán.
4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit caj xlacata tarálacatauiyátit
tzacatnanín cristianos.
5 Ni caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum
chuné huan:
Huix quinkahuasa, ni cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán Mimpuchinacán xlacata
nacaxlaya,
ni para calípúhuanti acxni kahuaniyán.
6 Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán,
y camatancsaní ixlatamatcán huak tí calimanú ixcamán.
7 Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nima calicaxtlahuaputunán Dios porque
xlá calimanuyán ixcamán. ¿A poco huí chatum xaticú tí ni caxtlahuaputún ixcam?
8 Pero para Dios ni cacaxtlahuayán la calicxila huak ixcamán, entonces ni calimanuyán
xlicana ixcamán, calimanuyán la camán tí ni tacatzí ticu ixticucán.
9 Juú caquilhtamacú cakalhíu quinaticún tí ixquincacaxtlahuayán quincakahuaniyán
acxni lactzujcú ixuanitáu y aquín ixcakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿ni puhuanátit
mas minini narrespetartlahuayáu Quinticucán Ixpuchiná quilistacnicán xlacata
naquincamaxquiyán lipaxáu latámat?
10 Quinaticún ixquincahuaniyán la quililatamatcán juú caquilhtamacú y la xlacán ix-
tamakachakxí. Pero Dios quincahuaniyán la quililatamatcán canicxnihuá xlacata tlan
namataxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu.
11 Huixín catziyátit xlacata nití lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchán, chá lilakaputzá;
pero tí tamatlaní, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs talatamá.

*Tí ni takaxmata ixtachihuín Dios taktzanká*

12 Huá ccalihuaniyán catiyátit licamama camatlihueklhátit mimacancán para tat-
lakuanit, y para minchaxpancán taslijuanán cacamatlihuéklhtit
13 xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakokeyán tí ni lá tancs
tatlahuán y nataksanán.
14 Huixín calacputzátit lipaxáu calitlán catalatapayátit huak cristianos y liscujátit Dios
ixlihuak minacujcán porque tí ni macamaxquiputún ixlatámat ni ama acxila Dios.

15 Y calamaktayátit lacachipinátit la mininí xlacata nití nalakmakán Dios acxni
maktayaputún la malacnunit. Aquit ni clacasquín tí ixlitánulh la aktum xun tuhuán nima
akpún y lhuhua tí calakalhí y camapasí tú lixcájnit kalhí xamakapitzi.
16 Tí tamakaxtoka ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos, ni para calakmakántit
tú calilhcanitán Dios la titzacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá lilakxtapálilh
ixderecho nima ixkalhí porque xlahuán ixlakahuanit.
17 Na catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh calitachihuínalh ixticú tú ixmalacnunit
Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalh tú ixtlahuanit ni matzankenánilh ixticú.

*Lacapastaccán la lichihuínalh Dios*

18 Huixín ni catajicua malacatzuhuininántit Dios la xalakmakán militalakapasnicán
tatalacatzúhuilh amá nac sipi huanicán Sinaí nima tlan ixtacxila, ni para camakalhayán
amá lhcúyat nima pásalh, ni para amá ní capucs ixtutá, ni para amá ní capaklhtutaj ixuí, ni
para amá ní tatlancánalh;
19 ni para kaxpáttit amá trompeta nima matasica y ni para kaxpáttit amá licuánit
ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachihuínalh.
20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné limapaksínalh: "Catihuá tí min nac sipi
masqui quitzistanca, calimaknítit chíhuix."
21 Snun licuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: "Aquit ctatlanama lata cjicuán."
22 Pero huixín tayaninitántit porque talacatzuhuinitántit amá nac sipi huanicán Sión ní
huí Dios, acxilhnitántit Jerusalén nima huí nac akapún, ixcachiquín xastacnán Dios ana ní
tahuilana chalhuhua milh ángeles.
23 Na acxilhnitántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, na chuná ix-
camán Dios tí tatalipaxahuamana tú xlá kalhí y catzoknit ixtacuhuinicán nac akapún, y
malacatzuhuinitántit Dios tí ama catatlahuá taxokón huak cristianos, y amá ixespititucán
lactlán cristianos tí tamataxtucnit tatalatamá Dios,
24 y na chuná malacatzuhuinitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí tamakl-
htinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y na chuná ixkalhni nima mastájalh porque ixacstu
lichihuinán tú tláhualh ni chuná la acxni Abel na mástalh ixkalhni porque ni itxokonama
quilacatacán.
25 Huá ccalihuaniyán ni cakaxmatmakántit tí catachihuinamán porque para ni
tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni catachihuínalh juú caquilhtamacú,
aquín lihuacá ni amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí lata nac akapún
quincatachihuinamán.
26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit
la quincahuaniyán: "Xamaktum ni huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que na ama
tatlaná akapún."
27 Para Dios huá: "Xamaktum", quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lact-
lahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú ni lá lactlahuacán.
28 Y namá tú ni lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima quincamaxquinitán. Huá
ccalihuaniyán capaxcatcatziníu tú tlahuanit y calakachixcuhuíu Dios la xlá lakatí ixlihuak
quinacujcán y cakaxmatui tú limapaksinán.
29 Porque Quintícucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan lactlahuanán.

# 13

*La lacasquín Dios catalatámalh ixcamán*

1 Huixín ni calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán,
2 Ni para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán,
pues chuná makapitzi ni para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles.
3 Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín
ní tatanumana xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.
4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámalh, ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos
porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y ni tamakaxtoka,
y na chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.
5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios
malacnunit: "Ni cama akxtakmakanán, ni para cama limakxtaka cmaktayayán."
6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:
Quimpuchinacán Dios quimaktayá,
ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?
7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y calitachihuinán ix-
tachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit milatamatcán y cacamakslihuekétit
la talipahuán Cristo.

8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.
9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá
camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixta-
lakalhamán. Ni para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit tú huayátit porque tí chuná
tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.
10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná ni lá taliipaxahuá namá
xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos.
11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancanín
acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y
namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac
quilhapán.
12 Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan
nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos.
13 Huá ccaliihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnáu la xlá mamaxanica
nakxtakajnán.
14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima ama tayaní
canicxnihuá, aquín calacachá́u amá cachiquín nima ama tayaní astán.
15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzápu xla-
cata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima quincamalakachaniyán.
16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit
porque Dios caliipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí taliipahuán Cristo y ni
cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí Dios
ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit lipaxáu cacaliscujni y ni
catatlancanítit porque nitú ama calimacuaniyán.

*Cahuanicán kalhén huak tí taliipahuán Cristo*

18 Aquit ccamaksquinán caquilaliikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatziyáu ni
ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquíntit Dios caquincamaktayán siempre
clacputzayáu tancs clatamayáu caniihuá.
19 Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios
naccalakamparayachán.
20 Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín
Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xataliipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos
porque ixkalhni lilaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nima ixlaclhcanit.
21 Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y namakantaxtiyátit
ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima nahuán canicxnihuá xlacata
cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.
22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú ccahuaniyán jaé
nac carta, pues ni snun lanca carta.
23 Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para
sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.
24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán camakalhchihuiniyán y
huak quintacamcán tí taliipahuán Cristo. Quintacamcán tí talamana juú nac pulataman
Italia na cahuaniyán kalhén.
25 Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

# IXCARTA SANTIAGO

*Santiago ca̱ta̱chihui̱nán judíos tí tata̱kahuani̱ni̱t*

1 Aquit Santiago tí cca̱macama̱xqui̱ni̱t quilatáma̱t Dios y Quimpu̱chinacán Jesucristo.
Cpa̱xahuá cca̱huaniyá̱n kalhé̱n huixín judíos tí ta̱kahuani̱ni̱t cani̱huá pu̱latama̱n.
2 Li̱ta̱camán, huixín capa̱xahuátit ni̱ ca̱katuyúntit acxni lakchipiná̱tit tú ca̱li̱cxilhcaná̱tit;
3 porque acxni ca̱li̱cxílhcaná̱tit para xli̱ca̱na tancs li̱pa̱huaná̱tit Dios huixín catzi̱niyá̱tit la̱
nata̱yaniyá̱tit maklhti̱naná̱tit tú ma̱lacnu̱ni̱t.
4 Para huixín ta̱layá̱tit tú ca̱li̱cxilhcaná̱tit ni̱ ca̱ktzanká̱tit xlacata nata̱yaniyá̱tit tancs
latapa̱yá̱tit, xlacata nama̱ta̱xtucá̱tit talacapa̱stacni y xlacata ni̱tú nali̱makatzanka̱yá̱tit.
5 Pero para cha̱tum huixín tzanka̱ní talacapa̱stacni camáksquilh Dios porque xlá
ca̱ma̱xquí hua̱k cristianos talacapa̱stacni ni̱ma̱ tamaclacasquín y ni̱ li̱huán a̱stá̱n; xlá
ma̱xquí tí maksquín ixtalacapa̱stacni.
6 Huata tamaclacasquiní naca̱najlá ixli̱hua̱k ixnacú xli̱ca̱na ama ma̱xquí tú maksquín,
ni̱ ca̱klhu̱huá̱tnalh. Porque tí aklhu̱hua̱tnán ta̱talacastuca la̱ chúchut xalac pupunú acxni
ta̱kstampu̱ya̱huá, u̱n li̱mín y li̱n ni̱ta lacasquín.
7 Y tí chuná namá ixkásat ni̱ capuhua ama ma̱xquí Dios tú maksquín.
8 Namá cristiano ni̱cxni aktum huilí ixtalacapa̱stacni y siempre ta̱klhu̱huí acxni tú
tlahuaputún nac ixlatáma̱t.

*Cha̱tunu cama̱tlá̱ni̱lh tú ma̱xquí Dios*

9 Capa̱xáhualh namá cristiano tí ni̱tú kalhí porque tí li̱pa̱xahuá tú kalhí Dios li̱ma̱nú
tali̱pa̱u cristiano.
10 Na̱ capa̱xáhualh namá ricoj cristiano tí hua̱k kalhí acxni Dios li̱makxtaka cali̱tánu̱lh la̱
cati̱huá chixcú, porque namá tí hua̱k kalhí ama makapalá la̱ makapalá xaxánat.
11 Cha̱tum cristiano tí hua̱k kalhí ama laclakó la̱ta scujma nahuán na̱ chuná la̱ qui̱taxtú
acxni taxtú chichiní, ixli̱tlihueke li̱ma̱sca̱cá li̱cúxtut ca̱ma̱yujní itxánat y la̱ta tú ixli̱lá̱n
ixkalhí laclakó.

*Tí ta̱yaní tú li̱cxilhcán capa̱xáhualh*

12 Capa̱xáhualh ni̱ ca̱katúyulh namá cristiano tí ta̱yaní ta̱lá tú li̱cxilhcán porque tí ta̱yaní
Dios ama ma̱xquí ixtaxokó̱n y huá namá li̱pa̱xáu latáma̱n ni̱ma̱ ca̱ma̱lacnu̱nini̱t tí ta-
lakalhamán.
13 Acxni cha̱tum cristiano lakchá̱n tlahuaputún tú ni̱ tla̱n ni̱ calacpúhualh: "Dios quiak-
tlakahuacama cactláhualh tú ni̱ tla̱n." Porque Dios ni̱ lakatí tlahuá tú ni̱ tla̱n, ni̱ para tí
aktlakahuacá catláhualh tú ni̱ tla̱n.
14 Porque cha̱tunu cristianos kalhí li̱xcájnit ixkásat, ixacstu ma̱xtú li̱xcájnit ixtala-
capa̱stacni tlahuaputún tú ni̱ tla̱n y aktlakahuacá catzacá̱tnalh.
15 Cha̱tum cristiano li̱xcájnit ixkásat ma̱xtú li̱xcájnit talacapa̱stacni catzacá̱tnalh y acxni
tata̱yani̱ttá li̱xcájnit talacapa̱stacni aktlakahuacá catzacá̱tnalh y acxni tzaca̱tnán mini̱ní
naxoko̱nán ca̱li̱ní̱n.

*Dios macamín la̱ta tú tlan kalhi̱yá̱u*

16 Li̱ta̱camán tí cca̱lakalhamán, ni̱ cata̱kskahuítit;
17 la̱ta tú tla̱n kalhi̱yá̱u y la̱ta tú tla̱n quinca̱ma̱squihui̱caná̱n, Dios tí huí ta̱lhmá̱n
macamini̱t, ma̱lakachá namá Quinti̱cucán tí kalhí staranca taxkáket y xlá ni̱cxni ama
talakxta̱palí la̱ tla̱n catzí, ni̱cxni ama quinca̱kxtakmakaná̱n ca̱paklhtu̱tá.
18 Dios kalhí tancs talacapa̱stacni y ixtachihuí̱n ca̱lakxta̱pali̱ni̱t quilatama̱tcán xlacata
nali̱tanu̱yá̱u ixcamán tí ama ca̱lakalhamán pues chuná lacasquini̱t.

*Tí kaxmata ixtachihuí̱n Dios cama̱kantáxti̱lh*

19 Li̱ta̱camán tí cca̱lakalhamán, aquit clacasquín cha̱tunu cacatzí̱nilh sok kaxmata tú
li̱ta̱chihui̱nancán, pero ni̱ sok cachihuí̱nalh tí lanca ixquilhni, ni̱ para sok casí̱tzi̱lh.
20 Porque amá cristiano tí sok si̱tzí ni̱ ma̱kantaxtí la̱ lacasquín Dios tancs calatáma̱lh.
21 Li̱ta̱camán, aquit cca̱maksquiná̱n calakmakántit la̱ta tú ni̱ tla̱n y li̱xcájnit tlahuayá̱tit y
cali̱makxtáktit ca̱li̱tlá̱n li̱pa̱xáu castacli namá ixtachihuí̱n ni̱ma̱ chancani̱t nac minacujcán
porque namá ixtachihuí̱n Dios tla̱n lakma̱xtú mili̱stacnicán.
22 Pero tamaclacasquiní cama̱kantaxtí̱tit namá ixtachihuí̱n Dios, ni̱ huata cakaxpáttit
porque entonces mi̱cstucán ta̱kskahuiyá̱tit.
23 Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuí̱n Dios y ni̱ ma̱kantaxtí ta̱talacastuca la̱
cha̱tum cristiano tí huata laca̱cxilhcán nac espejo.
24 Acxila la̱ tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá la̱ lacahuán.

25 Pero capaxáhualh ni cakatúyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá
tachihuín nima tlan calakmaxtú cristianos, y takoké tú masí; xlá ni huata kaxmata namá
tachihuín y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.
26 Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhuí Dios pero ni lá mapaksí itsimákat,
ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nitú limacuán nahuán tancs lakachix-
cuhuí Dios.
27 Namá tí Dios calimacán tancs talakachixcuhuí huá tí talilakachixcuhuí nac
ixlatamatcán, la lacputzá tamaktayá limaxken, la tacxilhlacachán viudas tí takxtakajnán
y ni talacasquín cacapásalh tú ni tlan huí caquilhtamacú.

# 2

*Huak cristianos acxtum cataralacachánilh*

1 Litacamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo, camininiyán acxtum
nacalacachipiniyátit huak cristianos, nití calakmakántit.
2 Porque catunu quitaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cristianos tí makanú
anillo xla oro y mactlán lhakananit, y na tanú chatum cristiano tí lilhakananit laklhchú
lhákat;
3 huixín huaniyátit amá tí mactlán lhakananit: "Juú catahuila huí aktum tlan putáhuilh."
Pero amá tí maclixcájnit lhakananit huanicán: "Huix nanú cataya, o catahuila catiyatni."
4 Para chuná jaé layátit, ¿ni puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre litacamán
y litanupanántit la namá jueces tí ni tancs tatlahuá justicia porque ni tlan ixtala-
capastacnicán?
5 Litacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaniyán. ¿Ni catziyátit xlacata
Dios calacsacnit tí nitú takalhí juú caquilhtamacú xlacata mas tancs natalipahuán que
tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán nima malacnunit ama
camaxquí nac ixtapáksit tí talakalhamán?
6 Pero huixín ni caj maktum lakmakanitántit tí pobre. ¿Ni catziyátit xlacata huá namá
ricos camakxtakajniyán y caxuatalinán nac ixpumapaksincán jueces?
7 ¿Ni aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talikalhkamanán ixtacuhuiní namá lanca
Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?
8 Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nima huan
nac Escrituras: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca", snun tlan tú tlahuayátit.
9 Pero para huixín lalakmakanátit entre litacamán tlahuayátit talakalhín y mininí
naxokonanátit la huan ixlimapaksín Dios.
10 Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero
limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh huak
ixlimapaksín Dios.
11 Caksántit amá chatum Dios huá: "Ni catatzacátnanti tí makaxtoka", y pihuá huá: "Ni
camakni mintacristiano." Huá ccalihuaniyán para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka
pero makní ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios.
12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí nachihuinanátit y nalatapayátit la tí
tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín.
13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak cristianos ni ama calakalhamán tí ni ta-
lakalhamanit ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanit ixtacristianos ama tatayaní amá
chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

*Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat*

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ni masí
tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo?
15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí talipahuán Cristo
tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chalí,
16 y huixín huata huaniyátit: "Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti."
Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuán?
17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat,
litanú la ni calipáhualh Cristo.
18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: "Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú
tlan nac ixlatámat." Pero aquit cama kalhtí: "Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo
y ni lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán
Cristo y climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá."
19 ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero cáksanti
xlacata tlajananin na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán.

20 Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ni masí nac
ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ni calipáhualh Cristo?

*Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh*

21 Cáksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh
porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac.
22 Chí calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na tláhualh tú limapáksilh y acxni
tláhualh tú huánilh Dios másilh ixmacchaninit talacapastacni tancs lipahuán Dios.
23 Xlicana kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: "Abraham lipáhualh tú malacnúnilh
Dios huá xlacata Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh." Hasta matlanilh
calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán.
24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero
na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuaninán xlicana.
25 Na cáksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limákxtakli yaj
cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y
camasínilh natalactzalá tunuj tijia.
26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí listacni la xanín calatámalh,
pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

# 3

*Snun licuánit quisimakatcán*

1 Litacamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyátit makalhtahuakenanín porque
milicatzitcán xlacata tí talitanú makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonicán
para taktzanká.
2 Huak aquín lhuhua tú liaktzankayáu; para chatum cristianos nicxni liaktzanká tú
lichihuinán itsimákat namá cristiano xlicana macchaní talacapastacni y tlan mapaksí huak
ixlatámat.
3 Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu: para makalhnucán freno tlan
makahuanicán lincán nita lacasquincán; caj aktum actzú freno tlan limapaksicán huak
ixmacni.
4 Na cacalilacahuanántit barcos masqui laclanca tatasí y tlihueke un tamatlahualín,
siempre takalhí aktum actzú licán tú calimanejartlahuacán huanicán "timón" y xapuchiná
tlan lin nita lacasquín.
5 Pues na chuná quitaxtuní quisimakatcán lata quilitantumcán tatalacastuca caj actzú
lihua, pero litanú tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat tlan mapasí
aktum lanca caquihuín.
6 Quisimakatcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná talakalhín. Quisimakatcán
huilicanit lacatum ní tlan namapasí tú lixcájnit kalhí ixlitantum quimacnicán y
talimapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasiyáu tú ni tlan tlahuaputunáu
nac quilatamatcán.
7 Huixín catziyátit xlacata cristianos tlan tamamansujlí laclicuánit lapánit, laclicuánit
luhua, quitzistancanín nima takosa y nima talamana nac chúchut y xlicana lhuhua
tamamansujlinit;
8 pero ni lá tí mamansujlinit itsimákat, ni lá tí makatlajanit tú lixcájnit kalhí y ixveneno
nima kalhí tlan limakninán.
9 Chí calacpuhuántit, quisimakatcán likalhtahuakaniyáu Quimpuchinacán y Quinticucán
Dios, y pihuá quisimakatcán lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos tí takalhí ixmasuy
Dios porque huá catlahuanit.
10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima lisquináu lixcájnit tú
catakspúlalh cristianos y pi aná tataxtú amá tachihuín nima likalhtahuakaniyáu Dios.
Litacamán, jaé ni chú ixlilat.
11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan taxtú skahuihui saksi chúchut
y taxtú pi aná xun chúchut?
12 Chuná litum litacamán, ¿a poco katum suja tlan mastá asíhuit, o akatum uva tlan mastá
ixtahuácat akalasni? Huixín tlan calacpuhuántit nac aktum taxtunú ni lá taxtú skahuihui
saksi chúchut y taxtú pi aná skoko chúchut.

*Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat*

13 Litacamán, lata milihuakcán, tí litanú skalala y makachakxí talacapastacni camásilh
nac ixlatámat lata tú tlan tlahuá xlacata huak natacxila xlicana tlan catzí makachakxí
talacapastacni.

14 Pero para nac minacujcán lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum y lasitziniyátit entonces ni calactlancántit huak makachakxiyátit porque akskahuinampanántit xlicana makachakxiyátit tancs talacapastacni.
15 Namá cristiano tí lilactlancán jaé talacapastacni ni Dios tí huí talhmán maxquinit; xlá catzininit juú caquilhtamacú, cristianos tamasininit, y hasta tlajaná na paktanunit.
16 Porque amá tí huak taralakcatzaní y taramaksitzí, taratlahuaní lata tú talacasquín y lata tú lixcájnit talacpuhuán.
17 Pero tí camaxquinit tancs talacapastacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak talakalhamán, tamasí tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuinán, y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán.
18 Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

# 4

*Laclixcájnit talacapastacni tataxtú nac quinacujcán*

1 Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnit talacapastacni nalanicátit y nalamakasitziyátit? ¿Ni catziyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanumanajá namá laclixcájnit talacapastacni tí siempre taranica y caktlakahuacayán natzacatnanátit?
2 Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit, makninanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ni camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ni mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit Dios.
3 Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni lakatí la laclhcanitántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.
4 ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcán! ¿Ni catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí taramakasitziniit.
5 Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: "Ixespíritu Dios nima lama nac quinacujcán quincalakcatzanán quincalakalhamanán."
6 Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán quincalakalhamanán la huan nac Escrituras: "Dios cataralacataquí tí talactlancán, pero siempre cacxilhlacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú limapaksinán."

*Tí taxcalí Dios xlá cakaxmata*

7 Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhlín Dios; ni calimakxtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán.
8 Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama cakaxmatán y calakminán. Huixín tí tzacatnanitántit cachekétit lata tú ni tlan tlahuanitántit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú ni tlan huí caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacujcán.
9 Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnampanántit; catasátit para licuánit tziyampanántit y calakaputzátit para licuánit paxahuapanántit.
10 Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán laclanca mimputahuilhcán.

*Nití catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat*

11 Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnit lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ni tlan lichihuinán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama, litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez.
12 Huata huí chatum tí mastanit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?
13 Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: "Chí o chalí amán anáu nac aktum cachiquín y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumin."
14 Pero ni para catziyátit tú quitaxtunit nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonit.
15 Mas camininiyán ixuántit: "Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanitáu o amá tú laclhcanitáu."
16 Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y ni tlan lactlancancán.

17 Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mas talakalhín
ixlacatín Dios.

# 5

*Lhuhua ricos huata talipuhuán tapaxahuá*

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit y caktasátit
lata lakaputzayátit porque talacatzuhuima ama calakchinán takxtakajni.
2 Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán milhakatcán litanú la
cacalacáhualh xumpipi;
3 mintumincán xla oro y plata xuxunit lata taquinit y namá itxúxut ama litanú la chatum
testigo tí ama camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlihua mimacanicán
la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumin jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá
taxokón.
4 Huixín ni caxokonítit namá chalhcatnanín tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán
tasquimana caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnit la
tatasamana.
5 Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanitántit, licuánit lipaxahuanitántit mimac-
nicán, licuánit konitántit la acxni makakoncán huácax xlacata nacamaknicán.
6 Huixín camalacapunitántit y camakninitántit tí lactlán tacatzí y xlacán ni
cataralacataquín.

*Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnunit*

7 Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín Quimpuchinacán na chuná la
chatum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xní
namín sen, porque tlan sok min o tlan makapalá.
8 Huixín na chuná catacamájtit nac minacujcán, catalátit kalhiyátit Quimpuchinacán
porque yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín ixlimaktuy.
9 Litacamán, huixín ni calalichihuinántit tú tatlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez
tí lacanuyajá nac puhuilhta na nitú nacaliyahuayán tú tlahuanitántit.
10 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit amá profetas tí talichihuínalh
Quimpuchinacán, xlacán tatálalh ixtakxtakajnicán y takálhilh tú camalacnúnilh Dios,
11 y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí takxtakájnalh. Calacapastáctit la pátilh
ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspítnilh lata tú
makatzánkalh porque Dios cacxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

*Nití calikalhkamánalh Dios y tí tatatlá calikalhtahuakaca*

12 Litacamán, huixín acxni chihuinanátit ni caliquilhpíntit akapún, caquilhtamacú,
ni para tú lipahuanátit caj xlacata nacacanajlanicanátit. Huixín huata cahuántit, "Je",
para xlicana; y para ni xlicana cahuántit, "Tó", xlacata Dios ni nacamaxokoniyán
mintakskahuincán.
13 Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakánilh Dios, y para
chatum paxahuama catlínilh Dios la paxcatcatzíní tú tlahuanima.
14 Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkolún tí tacpuxcún tí talipahuán
Cristo xlacata natalikalhtahuaká namá tatatlá, catamacuílilh actzú aceite y catamáksquilh
Quimpuchinacán camaksánilh.
15 Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá naksanán porque ixmacán
Quimpuchinacán kalhí litlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit talakalhín Dios
namatzankenaní ixtatzacatni.
16 Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y calalikalhtahuakátit
chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú
chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú maksquín.
17 Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero acxni kalhtahuakánilh
Dios ixlihuak ixnacú ni casénalh, ni milh sen aktutu cata aítat.
18 Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca tamastapá ixtahuacatcán.
19 Litacamán, para chatum tí lipahuán Cristo min chichiní akxtakmakán tú lipahuán y
huixín maktayayátit catakokepá namá tlan tijia,
20 lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata ni nalaktzanká calinín, porque
tí maktayá ixtacristiano catakokepá tlan tijia lakmaxtuní ixlistacni y matzankenanicán
lhuhua ixtalakalhín.

# IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

*Pedro cątąchihuinán tí mákat talamąna*

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí mąlakachąnit nalichihuinán. Ccąmąlakachąniyąn
jaé carta huixín judíos tí lipąhuanątit Cristo y lapąnántit ąlacatunu pulatamąn ní makchip-
initántit lą nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia.
2 Huixín cąlacsacnitán Quinticucán Dios ląta makąn quilhtamacú, cąmąlakachąninitán
Ixespíritu xlacata nacąmątunująn huata huá nakaxpatniyątit y nacąlixapaniyąn
mintaląkalhincán ixkalhni Jesucristo nimą mąstájalh acxni nilh.
Litącamán, Dios cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín lipąxáu latámąt ląta huixín
mątąxtucątit.

*Dios cąmątunujninit ixputahuilhcán tí talipąhuán*

3 Capąxcatcatziníu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque mąlacastacuánilh
cąlinín y quincącxilhlacachín. Jaé quitaxtú lą calakahuáu ixlimaktuy porque chí tląn
acxilhlacachąnąu amá lipąxáu latámąt nimą mąlacnunit
4 quincąlikalhimąn ama quincąmąxquiyąn nac akapún. Amá quimputahuilhcán nicxni
ama laclakó, ni para lá lactlahuacán, ni para ama xneka lą taxneka xánat.
5 Como huixín lipąhuanątit Dios ixlihuąk minacujcán, xlá cąlimaktakalhmąn nahuán
ixlitlihueke xlacata namątąxtucątit amá lipąxáu latámąt nimą lilhcąnit ama cąmąxquí
huąk cristianos acxni nachąn quilhtamacú.

*Dios cąlicxila tąkxtakajni tí talipąhuán*

6 ¡Capąxahuátit lą kalhipąnántit tú nacąmąxquicanątit! Para jaé laktzú quilhtamacú
tamaclacasquiní Dios nacąlicxiląn ląta tú tąkxtakajni huixín ni catatlancąnítit chá
capąxahuátit.
7 Porque tamaclacasquiní Dios nacąlicxiląn tąkxtakajni para xlicąna tancs lipąhuanątit
ną chuná lą oro licxilhcán nac lhcúyąt para xlicąna xatląn. Huixín catziyątit xla-
cata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tąyaní acxni licxila Dios mąs ixtapalh, y
acxni namín Jesucristo ixlimaktuy amąn cąpąxcatcatziniyąn, amąn cąmąxquiyąn lactląn
mimputahuilhcán.
8 Huixín pąxquiyątit Jesucristo mąsqui ni acxilhnitántit, lipąhuanątit mąsqui chí ni
acxilątit y ccatzí xlacata nac minacujcán maklhcatziyątit lanca y ląn tapąxahuąn hasta ni
lá lihuanątit tachihuín.
9 Porque catziyątit caj xlacata lipąhuanątit Jesucristo huixín lakmąxtunitántit
milistacnicán.

*Profetas talichihuinanit quintapąxahuąncán*

10 Ląta makąn Dios cąmącxcatzínilh profetas catalichihuínalh lą ixama cącxilhlacachín
cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarąkalasquiní, ixtalacputzá,
11 ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcąmącxcatziní
Ixespíritu Cristo nimą ixlama nac ixnacujcán, y ixcąhuaninit lą ixama akxtakajnán y lą
ixama cąmakapąxahuá ąstąn lhuhua cristianos.
12 Pero Dios cąmącxcatzínilh ni ixama mąkantaxtí tú ixmąlacnunit amá quilhta-
macú, sino que ixquincąlacachininitán aquín. Huixín catziyątit Dios mąlakáchąlh xalac
akapún ixlitlihueke Espíritu Santo nacątąchihuinán profetas, y chí pihuá ixlitlihueke
cąlitąchihuinancanitántit namá lipąxáu tachihuín lą nataxtuniyątit. Jaé tapąxahuąn nimą
kalhiyąu ni para ángeles tącxilhnit lą tamaklhcatzí.

*Dios lacasquín catalíscujli tí talipąhuán*

13 Aquit ccąhuaniyąn, tląn calacpuhuántit tú pąt tlahuayątit, tancs calacapąstacnántit
acxni tú lactanuyątit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinątit amá tapąxahuąn nimą
mąlacnunit Dios ama cąmąxquí tí cąlakalhamán acxni namín Jesucristo.
14 Para huixín xlicąna kaxpatątit tú limąpaksinán Dios, yaj lixcájnit calatapątit lą
ixlapąnántit xapulh acxni ni ixlakapasątit Dios.
15 Huixín chá calacputzátit tancs latapąyątit porque Dios tí cątasanín nalipąhuanątit
tancs kalhí ixtalacapąstacni.
16 Calacapąstáctit lą huan nac Escrituras: “Huixín titum cakalhítit mintalacapąstacnicán
ną chuná lą titum ckalhí quintalacapąstacni.”
17 Quinticucán Dios nití acxilhlacachąn mąs talipąu, acxtum ama cątątlahuá taxokón
chątunu cristianos, huá ccąlihuaniyąn huixín tí limąpącuhuiyątit “Quinticucán Dios”,
siempre calacputzátit nitú limakatzankąyątit ląta lapąnántit nahuán jaé cąquilhtamacú.

18 Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán catamakxtakni
laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios cacxilhlacachín y camasinín tancs tijia la
nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata,
19 sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkalhni y nilh nac culus porque xlá litánulh amá
lan borrego tí ni istzacatnanit nalilakachixcuhuicán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán
cristianos.
20 Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como
ixquincalacachininitán quincalakalhamanán aquín, huá xlacata limalakáchalh jaé
quilhtamacú.
21 Y acxni nilh malacastacuánilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún. Chí
aquín tí lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuiyáu Dios y lipahuanáu xlicana
amán mataxtucáu amá tapaxahuán.

*Tí talipahuañ Cristo taralakalhamán*

22 Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nima camasinicántit
acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnit talacapastacni nac minacujcán y tlan
lapaxquiyátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimakxtáktit lalakalhamanátit
ixlihuak mintapuhuancán chatum chatum tí talipahuán Cristo.
23 Porque masqui huixín camalakahuaninitán cristianos tí na taní la catihuá, chí
lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama nahuán
y tayanima nahuán canicxnihuá.
24 Caksántit la huan nac Escrituras:
Huak cristianos tí talamana caquilhtamacú ccalimanú la licúxtut,
y ixlitlihuekecán nima tamataxtuca ctamalacastuca la xaxánat namá licúxtut.
Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.
25 Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicaniitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

## 2

*Dios ni lakmakán tí lipahuán*

1 Huá ccalihuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnit mintalacapastacnicán,
yaj calakskahuítit, yaj chuta calamasinítit lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj tú
calalakcatzanítit, y yaj lixcájnit calalichihuinántit.
2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú lakskatán talaktasá
istziquitcán xlacata tlan namataxtucátit amá tapaxahuán nima camalacnunicaniitántit.
3 Para huixín xlicana maklhcatziniitántit calakalhamaniitán Dios, catlahuátit tú
ccahuanimán.

*Cristo litanú xastacnán chíhuix*

4 Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá xastacnán chíhuix nima ta-
lakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnit y kalhí lhuhua ixtapalh.
5 Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix nima macla-
casquima litlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta litanuyátit curas tí taliscuja Dios
talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí calipaxahuayán porque
litayayátit lipahuanátit Cristo.
6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnit,
y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ixchastún la xachaya chiqui.
Amá tí nalipahuán ni ama aklhuhuatnán paxahuá.
7 Huixín tí lipahuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá xastacnán chíhuix,
pero tí ni talipahuán caquitaxtuní tú chuné huan nac Escrituras:
Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios lílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios, pero chú
ixcalilhcacanit la huan nac Escrituras:
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhuhua ama camalhtujú.

*Dios calacsacnit tí talipahuán*

9 Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán xlacata huata chatum
Mintícucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí talakachixcuhuí chatum lanca rey,
litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja, y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán.

Dios cąmątunujni xlacata nacąmaclacasquinąn nalicchihuinanątit laclanca ixtascújut amá tí cąmąxtún ní cąpaklhtutáj ixlapąnántit y cąmąxquín lanca ixtaxkáket.
10 Milh quilhtamacú huixín ni ixlitanuyątit ixcamán Dios, pero chí litanuyątit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín ni ixmaklhcatzinitántit ixtapąxquín Dios pero chí catziyątit lą cąpąxquinitán.

*Tí talipąhuán Dios camąsilh nac ixlatámąt*

11 Litącamán tí ccąlakalhamán, huixín tancs calatapątit juú cąquilhtamacú lą amá tí tamakchąn tamaklatamá ąlacatunu pulatamąn. Ni catakokétit namá laclixcájnit talacąpąstacni nimą tataxtú nac ixnacujcán tí ni talakapasa Dios y mąlaktzanké ixlistacnicán.
12 Huixín tancs calatapątit ixlacątincán namá cristianos xlacata natącxila lą tlahuayątit litląn y mąsqui chí cąlhcuyuyąhuayąn lą maknininąn, acxni Dios nacąquicxilhlacachąn tląn natamąkachakxí y natapąxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

*Huąk catakáxmatli tú tahuán mąpaksinanín*

13 Dios lakatí tí talipąhuán catakáxmatli tú tahuán mąpaksinanín xala cąquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limąpaksín,
14 catakáxmatli gobernadores porque xlacán cąlilhcącanit xlacata nacąmąxokonicán amá tí tatzącątnán y nacąpaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tląn.
15 Dios lacasquín catlahuátit litląn xlacata nacąmąquilhacsliyątit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnit cąlichihuinąn.
16 Huixín calatapątit lą namá cristianos tí huąk tląn tatlahuá tú talacasquín, pero ni xlacata huąk tląn tlahuayątit catlahuátit tú lixcájnit. Huixín huata calicsújtit tú lakatí Dios.
17 Huixín huąk cącarrespetartlahuátit, cącąpąxquítit quintacamcán tí talipąhuán Cristo, tancs calatapątit ixlacątín Dios lą tí nicxni tatlahuaputún tú ni nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimąpaksinacán emperador.

*Tí talipąhuán Dios catamakslihuékelh Cristo*

18 Huixín tí scujątit cącarrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán lą amá tí tląn catzí y cąpąxquiyąn y lą amá tí lacsnún talanit.
19 Porque Dios cąpąxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán tapątí ixtąkxtakajnicán mąsqui nitú talitzącątnanit.
20 Chí calacpuhuántit, para huixín tzącątnanątit y cącastigartlahuacanątit ¿niculá nacąpąxcatcatziniyąn Dios mintąkxtakajnicán nimą tąlapąnántit? Pero para huixín tlahuayątit tú tląn y cącastigartlahuacanątit entonces Dios xlicąna ama cąpaxcatcatziniyąn mintąkxtakajnicán nimą tąlapąnántit.
21 Dios cąlacsacnitán cąlimąnuyąn ixcamán xlacata nacąlicxiląn para natlahuayątit ixtalacasquín ną chuná lą Cristo quincąliakxtakajnán. Xlá quincąmąsinín lą quilipątitcán acxni tlahuayąu tú lakatí Dios, huá ccąlihuaniyąn catakokéu tú tláhualh.
22 Xlá nicxni tláhualh tąlakalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum tąkskahuín;
23 acxni ixuanicán lacłixcájnit tachihuín nicxni ixkalhtinán, acxni mąkxtakajnica nicxni lacpúhualh cąmąxokoní tí tamąkxtakájnilh, xlá huata chá mąs tancs litąyalh lipąhuán Dios, amá tí tancs cąmąxquí chątunu tú cąmininí.
24 Cristo mactánulh huąk quintalakalhincán y cąlactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintalakalhincán quilakapuxokocán y chí lamąnáu lą mininí porque Dios quincącxilhlacachín chuta naquincąmątzankenaniyąn tú ixtlahuanitáu. Cristo mąstájalh ixkalhni xlacata aquín namąksąniyąu quilistacnicán.
25 Aquín ixlapulayąu lą xątąktzankąn borregos, pero chí kalhiyąu chątum quimaktakalhnacán tí quincąpulaniyąn xlacata nalakmąxtuyąu quilistacnicán.

# 3

*Lą ixlilatamątcán tí tamakaxtoka*

1 Huixín lacchaján tí makaxtokątit, cakaxpáttit tú tahuán mintąkolucán xlacata para xlacán ni tącąnajlá ixtachihuín Dios tląn natalipąhuamputún acxni natącxila lą huixín tancs latapąyątit huąk kaxpątątit. Masqui ni cącalitąchihuinántit ixtachihuín Dios
2 ixacstucán natącxila lą nitú limakatzankąyątit, tancs latapąyątit, huąk kaxpątątit.
3 Chuná litum ni calacputzątit tląn cąxtąyayątit nac mimacnicán, para cąhuiliyątit lactląn litącąxtąy xla oro, para licuánit acxquitątit, para huiliyątit lactląn lhákat. Tó.
4 Huixín calacputzątit mąsiyątit ląn litącąxtąy nimą kalhí minacujcán; porque ixlacątín Dios huata tątąyaní ixlitącąxtąycán amá cristianos tí tamąsí tląn tącątzí y ni tatlancąní ixlistacnicán.
5 Makąn quilhtamacú huá jaé lacląn litącąxtąy tamąsilh amá lacchaján tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimąna nącąlakmąxtú y nicxni talimákxtakli tąkahuąnaní ixtąkolucán.

6 Calacapastáctit la Sara akahuanánilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namapaksinán. Huixín camakslihuekétit Sara la lactzumaján tamakslihueké ixnanajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nicxni nalimaxananátit puhuanátit aktzankapanántit.
7 Chí ccatachihuinanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachatcán xlacata lipaxáu nalatapayátit porque xlacán huak taliipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ni lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuatcán porque Dios na cacxilhlacachinit ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios nacakaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ni lamakasitzipanántit.

*Tí lipaxáu latamaputún ni calaslakli*

8 Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxílhtit, calalakalhamántit y tlan cacatzítit.
9 Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, ni para cakalhtaxtóktit tí lixcájnit calichihuinanán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli nitú catapáxtokli. Porque Dios calilhcanitán ama camaxquiyán ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit.
10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún chali chalí,
ni calimákxtakli istzimákat lixcájnit cachihuínalh,
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.
11 Cakxtakmákalh lata tú lixcájnit tlahuá y huata catláhualh tú tlan.
Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios cacxila camaktakalha tí lactlán tacatzí,
y sok cakaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni calacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

*Catunu mas takxtakajnán tí lactlán tacatzí*

13 Chí quilahuaníu, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata tzaksayátit tlahuayátit tú tlan?
14 Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camakxtakajnicanátit mas pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaniyán, ni cakatuyúntit, ni para cacajicuanítit namá tí camakxtakajniyán.
15 Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí camatunujnitán naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín acxilhlacachipinátit amá lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán sok calacspitnítit tú xlacata licanajlayátit.
16 Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni cacxilhputunán calilhcuyuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimaxanán ixtakskahuincán acxni natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nitú limakatzankanitántit.
17 Para Dios lacasquín nakxtakajnanátit mas camacuaniyán cakxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.
18 Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixlacata quintalakalhincán. Xlá nicxni tláhualh talakalhín pero liakxtakájnalh quintatzacatnicán xlacata tlan naquincamalacatzuhuiyán ixlacatín Dios. Masqui maknica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá,
19 y chú calákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcakalhicán la tachín y calitachihuínalh ixtachihuín Dios.
20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá cahuánilh la Dios ixcacxilhlacachinit nacalakmaxtú, pero ni tacanájlalh y huata tataxtúnilh chatzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.
21 Amá chúchut nima taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut ni cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín.
22 Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhí litlihueke takaxmatní tú limapaksinán.

# 4

*Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat*

1 Huixín catzḭyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquiní
huixín na calḭtamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí lḭtamakxtaka akxtakajnán nac
ixmacni, quḭtaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín.
2 Y namá quilhtamacú nḭma tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios ca-
latámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni.
3 Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la
namá tí nḭ talakapasa Dios, huata ixlḭpuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán,
ixlḭmahuacayátit lḭtzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachḭyátit, huata ixlḭpuhuanátit
tlan huayanátit, huata ixlḭpuhuanátit mincuchucán, y ixlakatḭyátit calakachixcuhuḭyátit
pulaktumḭn.
4 Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lḭxcájnit latámat nḭma
tachipanḭt xlacán, y lḭxcájnit ama calḭchihuḭnanán huixín.
5 Pero nḭ caktzonksuátit xlacata ama chan chichiní ama catatlahuayán taxokon amá tí
lḭlhcacanḭt juez nacamaxokoní xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanḭt.
6 Huá xlacata Cristo calḭtachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninḭt porque masqui juú
caquilhtamacú tánḭlh ixmacnicán la catḭhuá cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la
calḭlhcanḭt Dios.

*Chali chalí talacatzuhuḭma namín Cristo*

7 Chali chalí talacatzuhuḭma amá chichiní nalaksputa lata tú anán, huá ccalḭhuaniyán
tancs calacapastacnántit y calḭtayanítit nac milḭstacnicán kalhtahuakaniyátit ixlḭhuak
minacujcán.
8 Nḭ calḭmakxtáktit lapaxquḭyátit chatum chátum porque acxni lapaxquḭyátit xapayátit
lhuhua mintalakalhḭncán nḭma kalhḭyátit.
9 Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y nḭ cacalḭchihuḭnanátit.
10 Huixín tí camaxquḭnḭtán Dios ixlḭtlihueke nalḭscujátit, cacamaktayátit chatum chátum
tí tamaclacasquín la caminḭní natascuja tí cacxilhlacachinḭt Dios camaxquí ixlḭtlihueke.
11 Namá tí lḭlhcanḭt Dios nalḭchihuḭnán, cachihuínalh la Dios cacatachihuínalh
cristianos; namá tí lḭlhcanḭt nacalḭscuja ixnatacamán, cascujli lata mas macchaní
ixlḭtlihueke nḭma maxquḭnḭt Dios xlacata huixín tí lḭpahuanátit Jesucristo tlan
napaxcatcatzḭniyátit Dios huak ixtalakalhmán, porque huata huá minḭní
nalakachixcuhuḭyáu y napaxcatcatzḭniyáu ixlḭtlihueke canḭcxnihuá quilhtamacú. Chuná
calalh, amén.

*Tí akxtakajnán capaxáhualh*

12 Lḭtacamán tí ccalakalhamán, huixín nḭ caklhuhuatnántit acxni nacalakchanán namá
takxtakajni nḭma pat calḭcxilhcanátit porque tú pat paxtokátit nḭ xlahuán ama quḭtaxtú.
13 Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakájnalh Cristo porque acxni namín
masí ixlḭlanca ixlḭtlihueke juú caquilhtamacú, xlá na ama camakapaxahuayán huixín.
14 Para huixín lḭxcájnit calḭchihuḭnancanátit caj xlacata lḭpahuanátit Cristo capaxahuátit
porque Ixespíritu lanca Dios nḭma lama nac minacujcán nḭ ama cakxtakmakanán. Xlacán
tlan talḭkalhkamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatzḭniyán para huixín talayátit tú
calakchanán ixlacata.
15 Porque mas lḭmaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata maknḭnanḭtántit,
kalhananḭtántit, tzacatnanḭtántit o xlacata lactanunḭtántit tú nḭ caminḭniyán.
16 Pero nḭ camaxánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata lḭpahuán Cristo, chá
capaxcatcatzínilh Dios porque lḭmakxtaknḭt caliakxtakájnalh.
17 Aquín acxilhnḭtáu la Dios tzucunḭt quincatatlahuayán taxokon aquín tí lḭtanuyáu
ixlḭtalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu nḭ caticaquḭtaxtúnilh amá tí
takaxmatmakán nḭ talḭpahuán ixtachihuín Dios?
18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios
¿niculá lacapala nataxtuní namá tí tatatlancaní nḭ tamakantaxtḭputún ixlḭmapaksín?
19 Para Dios lḭmakxtaka cakxtakajnántit huixín, huixín latiyá catlahuátit lḭtlán y camak-
squíntit Mimpuchinacán camaktákalhli milḭstacnicán y xlá ama makantaxtí.

# 5

*Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksínalh*

1 Aquit chatum kolú tí quilḭlhcacanḭt naccacpuxcún cristianos, aquit cacxilhnḭt la
akxtakájnalh Cristo y ckalhḭma nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata
ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí cacpuxcunátit cristianos la aquit,
2 cakskalhḭtit namá cristianos nḭma camacamaxquḭnḭtán Dios namaktakalhátit.
Cascújtit nḭ xlacata camapaksḭpacántit, sino porque Dios lacasquín cascújtit ixlḭhuak

mintapuhuąncán. Huixín cascújtit nį xlacata pąt maklhtįnanątit lhuhua tumįn, sino porque lakatįyątit cąlįscujątit xąmakapitzi.
3 Namá tí tącpuxcún cristianos catamąsįlh lą ixlįlatamątcán xąmakapitzi, nį huata catamąpaksínalh lą ixlįlatamątcán namá cristianos nįmą cąmacamąxquįnįt Dios catamaktákalhli,
4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín ixborregos nacąmąxquącán ixtaxokǫncán amá lįpąxáu lanca corona nįmą nącxni xneka lą nįmą cąlįtlahuacán xánat.

*Lą ixlįlatamątcán lakkahuasán y tí talįpąhuán Cristo*

5 Ną chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y chątunu cąlįtlą́n calą́kaxpatnítit tú tahuán xąmakapitzi porque cąksántit lą huan nac Escrituras:
Dios cątąrąlacątąquí tí talactlancán,
pero cącxilhlacachą́n cąmaktąyá tí lactlą́n tacatzí.
6 Huá xlacata ccąlįhuaniyą́n para huixín acs tamakxtakątit acxni tú cąlįlhcąyą́n Dios nacąlącxilą́n, ama chąn quilhtamacú xlá ama cąmąxquąyą́n lanca mimpątahuąlhcán.
7 Ląta tú liakatuyunątit calįpinítit Dios porque xlá lakatí cąmaktąyá tí talįpąhuán.
8 Huixín skálalh calatapątit tlą́n calacapąstacnántit porque kalhįyątit chątum lącuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapąlí tí tlą́n namąlaktzanké lą chątum lącuánit ląpánįt nįmą putzama tí nahuá.
9 Pero huixín tancs calįpąhuántit Dios xlacata tlą́n natąyaniyątit acxni cąmakatlajaputunąn. Ląta tú huixín pąxtokpąnántit, ną chuná tapąxtokmąna quintącamcán tí talįpąhuán Cristo canįhuá cąquilhtamacú.
10 Para huixín tąlayątit mintąkxtakajnicán nįmą cąlącxilhmą́n Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama cąmąkatzįniyą́n tú cątzankąniyą́n nac milatamątcán, ama cąmącatzįniyą́n huąk ixtalacapąstacni, ama cąmąxquąyą́n lącamama y ama cąmąxquąyą́n mimpątahuąlhcán, porque pįhuá namá Dios tí quincącxilhlacachinątán y quincąlacsacnątán natąpąxahuayą́u canącxnihuá Jesucristo aquín tí lįpąhuanąu.
11 Calakachixcuhuąu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlątlihueke canącxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

*Pedro mąsputú ixcarta*

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí clįmąnú tancs lįpąhuán Cristo, cącąlinichą́n jaé carta. Juú ccąhuaniyą́n y ccąkastacyąhuayą́n calįlacapąstacnántit lą Dios mąlulokną́t xlącąna quincącxilhlacachinąn aquín tí lįpąhuanąu. Huá ccąlįhuaniyą́n nį calįmakxtáktit lįpąhuanątit.
13 Cąhuaniyą́n kalhę́n amá tí talįpąhuán Cristo nac Babilonia y nąą cąlacsacnąt Dios lą huixín, y nąą cąhuaniyą́n kalhę́n quinkahuasa Marcos.
14 Chątunu huixín calą́huanítit kalhę́n y calą́kapixtątit quilakapąxoko. ¡Dios cącąmąxquąn lįpąxáu latámąt chątunu huixín tí lįpąhuanątit Cristo!

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

*Simón Pedro cątzoknaní tí tacąnajlanı̱t*

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamąxquı̱nı̱t quilatámąt Jesucristo y quilı̱lhcąnı̱t nacḻı̱tanú
ixapóstol tí nalı̱chihuı̱nán, ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín tí lı̱pąhuanı̱tántit ixtachi-
huı̱n nąı̱ lą aquín porque cąnajlanı̱tąu xlacata Quintı̱cucán Dios y Quimpuchinacán Jesu-
cristo tí milh quincąlakmąxtuyąn huąk tamąkantaxtí tú tamąlacnú.

2 Lı̱tącamán, Dios cacącxilhlacachąn cacąmąxquı̱n lı̱cącnı̱t tapąxahuąn nac
milatamątcán huixín tí lakapasnı̱tántit ixtalakalhamąn Quintı̱cucán Dios y ixtapąxquı̱n
Quimpuchinacán Jesucristo.

*Tú ixlı̱tlahuatcán tí talı̱pąhuán Jesús*

3 Quintı̱cucán Dios quincąmacamąxquı̱nı̱tán huąk ixlı̱tlihueke tú namaclacasquinąu nac
quilatamątcán xlacata tancs nalatamąyąu nac cąquilhtamacú y chú nalakachixcuhuı̱yąu.
Pero mątąxtucnı̱tąu kalhı̱yąu huąk jaé lı̱pąxąu latámąt porque lakapasnı̱tąu ixtachihuı̱n
Jesús y xlá quincątasanín namąlacatzuhuı̱yąu y nątąkalhı̱yąu namá lı̱cącnı̱t tapąxahuąn
y tląn talacapąstacni nı̱mą xlá kalhí.

4 Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincąmąxquı̱nı̱tán huąk ląta tú mąlacnú, y tú
mąlacnú Dios snun lanca ixtapalh y lı̱pąxcatcatzı̱nit porque hasta quincąmąlacnuninı̱tán
nacąlakxtąpalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapąstacąu lą xlá lacapąstaca y chú
nalı̱tąyaniyąu nac quilatamątcán y tląn nalı̱makxtakąu tlahuayąu taląkalhı̱n y ląta tú
lacḻı̱xcájnit tapuhuąn ḻı̱minı̱t cąquilhtamacú.

5 Pero chí para huixín tí lı̱pąhuanątit Dios tląn pąt mątąxtucątit huąk tú mąlacnú
entonces miḻı̱tzaksatcán lą mąs tląn namąkachakxı̱yątit ixtachihuı̱n tú lacasquín nat-
lahuayątit.

6 Jaé tląn tamąkachakxı̱n nacąhuaniyąn lą mąs tląn namakatlajayątit lacḻı̱xcájnit
tapuhuąn; y para makatlajapąnántit lacḻı̱xcájnit tapuhuąn nac milatamątcán nacąḻı̱nąn lą
nı̱ natzonkcatzanątit ḻı̱scujątit tú lactanunı̱tántit y chú mąs tląn nalakachixcuhuı̱yątit Dios
nac milatamątcán.

7 Y namá tí Dios cąḻı̱mącąn xḻı̱cąna talakachixcuhuí nac ixlatamątcán huá tí tarąpąxquí
entre ḻı̱tącamán; y jaé tapąxquı̱n nacąḻı̱nąn lą huąk nacąlakalhamanątit y nı̱tí nalak-
makanątit.

8 Pues para huixín kalhı̱yątit ląta jaé tú ccąhuanınıtán y para nı̱ ḻı̱makxtakątit tlahuayątit
tú tląn nac milatamątcán quı̱taxtú nı̱ pąxcat huanı̱t y nı̱ chuta lakapasnı̱tántit ixtala-
capąstacni Quimpuchinacán Jesucristo.

9 Pero para huí tí huixín nı̱ mąstacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamątcán quı̱taxtú
lą chątum lakatzı̱n o lą tí poklh lacahuąnán porque aktzonksuanı̱t xlacata chekenicanı̱t
huąk ixtalakalhı̱n ląta tú ixtlahuama.

10 Lı̱tącamán, Dios cątasanín xlacata natalacatzuhuı̱yątit y cąlacsacni lą lihua ixcamán
tí taḻı̱pąhuanı̱t, por eso huixín chí catzaksątit aktum huiḻı̱yątit huąk mintalacapąstacnicán
pues para tlahuayątit nı̱cxni pąt quı̱tatlajı̱yątit.

11 Y chuná tląn nacąmąxquı̱canątit nac akapún namá tapąxahuąn nı̱mą mąlacnunı̱t
Quimpuchinacán Jesucristo tí cąlakmąxtún y nac ixtapáksı̱t namacuaniyątit canı̱cxnihuá
quilhtamacú.

12 Huá xlacata nı̱ cama ḻı̱makxtaka ccąmąlacapąstacayąn ląta jaé tú ccąhuanınıtán
mąsqui huixín acxcatzı̱yątittá y snun tląn takokenı̱tántit jaé stalanca ixtalacapąstacni Dios.

13 Clacpuhuán ląta ąlaktzú clama nac jaé cąquilhtamacú tancs quiḻı̱tláhuat
naccąkastacyąhuayąn jaé lactląn talacapąstacni.

14 Quimpuchinacán Jesucristo quimącxcatzı̱nınıt xlacata yaj makąs acchąma quilhta-
macú nalaksputa quilatámąt.

15 Pero mientras clama cama mąkantaxtí xlacata acxni cnı̱nı̱ttá nahuán huixín nı̱ tuncán
nąktzonksuayątit ląta jaé tú ccąhuanınıtán.

*Pedro ącxilhli Jesús acxni tapąlajli lą ixtasí siempre*

16 Ląta tú ccąhuanınıtán y ccąmąsı̱nınıtán lą ḻı̱mąlacahuąnı̱nąlh ixḻı̱lanca ixḻı̱mąpaksín
Quimpuchinacán Jesucristo y lą naḻı̱mąlacahuąnı̱nampará acxni namín ixḻı̱maktuy, nı̱
xatalacsacxtún tąkskahuín porque pı̱huá quilakastapucán cḻı̱cxilhui lą ixlakaskoy ixlacán
y ixmakskoy ixlhákąt lą tí cakálhı̱lh ixtaxkáket Dios.

17 Aná xactąlamąnąu acxni Dios másı̱lh lą nakalhí ixḻı̱tlihueke y ixtaxkáket nac akapún,
y chuná takáxmatli ixtachihuı̱n: “Huá jaé Quinkahuasa nı̱mą snun cpąxquí y snun
cḻı̱pąxahuá lą cḻı̱kalhí.”

18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactalamanáu Ixkahuasa
Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.
19 Huá jaé tú cacxilhui maluloka la snun talipau amá aktum tatzokni nima lata makán
Dios camatzoknínalh profetas, camacxcatzínilh y catalichihuínalh tú ixama lá astán.
Huixín tlan tú tlahuayátit mastayátit mintalacapastacnicán acxni kaxpatátit jaé ixta-
lacpuhuán Dios. Quitaxtú la ixmakaxkakena aktum puskon nima huilicanit lacatum ní
pucs huí y kalhipanántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o la acxni taxtú
amá lanca matancunu stacu xlacata nacamakskoniyán minacujcán.
20 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: lata tú tatzoknit profetas nac Escrituras
nicxni lá makachakxiyáu quicstucán.
21 Cacatzíu xlacata profetas lata tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatzininit, nicxni
tachihuínalh la ixtalacpuhuán lacchixcuhuín siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque
Espíritu Santo ixcamaxquí taxkáket nac ixtalacapastacnicán.

# 2

*Makalhtahuakenanín tí tamasí takskahuín*
*(Judas 4-13)*

1 Pero makán quilhtamacú na talatámalh profetas akskahuinanín aná nac cachiquín
Israel, na chuná la ama talactaxtú makalhtahuakenanín akskahuinanín lata huixín
lapanántit. Xlacán taman tamasí tunu talacapastacni xlacata natalactlahuá lata tú ta-
laclhcacanit y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonanit ixlacatacán.
Pero cacatzítit xlacata huak amá tí chuná takalhí ixtalacapastacnicán xlacán ni para
catitacátzilh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán.
2 Lhuhua tamán tatakoké jaé laclixcájnit ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amaca
lichihuinancán jaé tlan tijia la tancs nataxtuniyáu.
3 Xlacán nacakskahuí tí ya aktum tahuilí ixtapuhuancán y natamasí tú ni chuná, pero
huata talacputzamana la nacalipahuancán xlacata ni tuhua natatlajá tumin. Pero Dios
lilhcanittá la ama talaclakó pues lata makán calikalhimacajá ixtakxtakajnicán.
4 Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nima takaxmatmákalh ixlimapaksín camácalh
lacatum puakxtakajni, cachihuílilh y camákxtakli capucsua, y calikalhima xlacata
nacatatlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú.
5 Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá,
sino que camacamínilh aktum tajsen chúchut y huak laclixcájnit cristianos tanikolh; huata
Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmasinit
nac ixlatámat la tancs latamacán.
6 Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy
cachiquín Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánit castigo calhcuyuhuílilh hasta
lhcaca talakolh xlacata natalilacahuanán lata tí astán na lixcajnit ixtalatamapútulh la tálalh
xlacán.
7 Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila la ixtalamana
amá laclixcájnit lacchixcuhuín xala amá pulataman.
8 Chali chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixcakaxmata lata tú
lixcájnit ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán.
9 Chuná Quimpuchinacán catzí calakmaxtú tí acxila aktum tahuilinit ixtapuhuancán
ixlacatín; pero na catzí capatiní namá tí talaktzankanit nac ixlatamatcán nima ni ama
camakxtakajní hasta acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.
10 Huak lata tí ni tlan tatlahuanit ama taxokonán, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé
laclixcájnit tapuhuán huata talipuhuamana la natalitzacatnán ixmacnicán y na chuná tí
talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajicuaní ixlimapaksín.

Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun laclicuánit ni para tajicuán
chiyaj talichihuinán amá tí la ángeles tí tamakantaxtí tú calilhcacanit xala alacatunu
caquilhtamacú.
11 Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalhí litlihueke y limapaksín la tatalamana y
tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaksí ixlacatín Dios.
12 Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxí.
Xlacán la laclicuánit quitzistancanín nima nitú tamakachakxí tú tatlahuá y huata ta-
lakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé
lacchixcuhuín nima nitú talimacuán nac ixlatamatcán.
13 Natakxtakajnán na la camakxtakajninit xamakapitzi. Lipaxáu tacatzí
tamalakastaninán takachitapulí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuiní.

Limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit litapaxahuá jaé takskahuín nac ixlatamatcán.
14 Ni lá tacxila chatum puscat para ni ama takalhiputún tuncán; xlacán tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque ni tatlakuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá takskahuimaxtú tí ni aktum tahuilinit ixtalacapastacnicán. Snun taliakskalalanit tancs tachipá tumin. Jaé lacchixcuhuín snun camininí catapátilh tú natakspulá.
15 Taktzankanit porque tamakxtaknit tancsua tijia y tatakokemana ixlatámat amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhuhua tumin lata ixtlahuá tú ni tlan.
16 Y lilacaquilhnica ixtalakalhín tantum koko burro que tachihuínalh nac quintachihuincán y yaj máxquilh quilhtamacú mas catláhualh chiyaj ixlatámat.
17 Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín la aktum taxtunú nima ni kalhí chúchut o la puclhni nima lin un. Xlacán lata talimahuacamana ixtalakalhincán amaca macancán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán canicxnihuá quilhtamacú.
18 Nac ixtakalhchihuincán jaé lacchixcuhuín talichihuinán tú nitú limacuán. Xlacán tamasiní cristianos la snun lilakátit ixuaníninlh litzacatnán ixmacnicán y chú takskahuimaxtú tí apenas talakxtapalinit ixlatamatcán y tataxtuninit aktum latámat tú ixcamalaktzankema.
19 Tú tatlahuá jaé makalhtahuakenanín tamalacnuní cristianos aktum lipaxáu latámat xlacata yaj la tachín catalatámalh y catatláhualh lata tú talacasquín, pero taktzankanit porque pihuá xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikalhí la ixtachín y caktlakahuacá catatláhualh tú ama talilaktzanká nac ixlatamatcán. Porque chatum cristiano litanú ixtachín namá tú makatlajanit ixtalacapastacni.
20 Pues tí talipahuanit tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtún y chú tataxtuninit lata tú laclixcájnit ixtatlahuá pero para astán takxtakmakán tú talipahuanit y tzucupará camakatlajá jaé lixcájnit talacapastacni namá cristiano mas laclicuánit tahuán que la xapulh.
21 Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapastacni Dios porque la talakapaskolh takxtakmakampá y taktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanit.
22 Xlacán tamakantaxtinit jaé tachihuín tú xlicana y chuné huan: “Chichí litalakspita ixtapatlán y paxni nima puntzujcú paxicanit tzucupará lipaxa putlún.”

# 3

*La ama chin ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesucristo*

1 Litacamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nima ccamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalacapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyatittá pero tiene que naccamakalhchihuiniyán xlacata tancs namakachakxiyátit quintachihuín.
2 Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú talichihuinanit makán quilhtamacú acxni taquílhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquinitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhchihuiniyán huak huixín.
3 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhuí amá chichiní nima malacnunit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuán ixtachihuín.
4 Y ama takalasquininán: “¿Tucu lalh lata tú ixmalacnunit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huancanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.”
5 A poco xlacán taktzonksuanit la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninit acxni limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tíyat y chú lalh.
6 Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsen chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú.
7 Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaca xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanit Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá laclixcájnit cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán.
8 Xahuá natacamán, camakachakxítit xlacata Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichiní la capasárlalh aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum chichiní.

9 Jaé tachihuín ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá lata tú
makantaxtí la tapuhuán makapitzi, sino que quincacxilhlacachín y ni lacasquín tí calak-
tzánkalh; por eso xlá mamakapalima amá chichiní acxni ama min camaxquima quilhta-
macú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán catalakxtapáliilh ixtalacapastacni y
catamalacatzúhuilh.
10 Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyaj
ama min la talá amá kalhananín nima takalhanán catzisní. Entonces huak akapún y
caquilhtamacú ama laclakó la caliilh un; huak lata tú huí nac akapún ama calactlahuakocán
y jaé caquilhtamacú ama lhcutahuilakó xlacata nitú natamakxtaka.
11 Para chú catziyáu aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalaksputa
lata tú anán, skálalh calatamáu la tí takalhimana ixtachínit y calacputzáu la mas tlan
namacuaniyáu Dios y nalakachixcuhuiyáu nac quilatamatcán.
12 Y chú liipaxáu nakalhiyáu la tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama
catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huak
tú tatasí nac akapún y huak lata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyat
nima nacaliilhcuyuhiliikocán.
13 Pero aquín ni jicuaniyáu amá lhcúyat porque aquín cakalhimanáu amá sasti akapún
y amá sasti caquilhtamacú nima Dios quincamalacnuninitán porque aná cristianos huata
natalakatí tatlahuá tú mininí y tlan natacatzí.
14 Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit titum
naliipinátit milatamatcán xlacata nitú naliipuhuanátit o naliimaxananátit ixlacatín
Quimpuchinacán y chú liipaxáu pat malacatzuhuiyátit.
15 Y calacapastáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit es que camaxquima
quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan natakaxmata tú malacnú y natataxtuní. Na
chuná pihuá jaé tachihuín camakalhchihuininitán quintacamcán Pablo nac ixcartas lata
xlá makachakxinit ixtalacapastacni Dios nima maxquicanit.
16 Y huak nac ixcartas camakalhchihuininitán lata tú ccahuanimán, masqui huí
makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua makachakxicán y huí tí talá lampara ya
aktum tahuiliinit talacapastacni tataklhuhuí porque akspitaj tamakachakxí ixtachihuín
Pablo y tamakachakxí lata xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanit Dios.
Pero jaé lacchixcuhuín na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknit alacatunu nac
Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.
17 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, cata-
maktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakátit cakskahuiyán namá laclicuánit cristianos y
nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán.
18 Mas chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán
calimahuácalh mintalacapastacnicán la namakachakxiyátit ixtalacapastacni y
namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá mininí
calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuanit quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

# IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

*Jesús Ixmasuy Dios nimá mastá lipaxau latámat*

1 Chí camán calitachihuinanán amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmasuy Dios nimá mastá
lipaxáu latámat. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé caquilhtamacú y lata tú anán, pero chí
cmalacnuyáu xlacata aquín clikaxmatnitáu quintakencán y clicxilhnitáu quilakastapucán
pues cacxilhnitáu ixtascújut y pihuá ixmacni quimacancán clitoklhnitáu.
2 Jaé ixmastaná lipaxau latámat acxni milh quincalimalacahuaniyán ixtascújut aquin
clakapasui y huá xlacata tlan cmalulokáu xlacata cacxilhnitáu. Cmakahuanimanáu
ixtachihuín y clacasquináu huixín na ixlakapástit amá lipaxáu latámat nimá tlan
nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú. Xlá pula ixtalama Ixticu Dios pero acxni
ácchalh quilhtamacú tapálajli y milh quincatasiniyán.
3 Chí tlan ccalitachihuinanán lata tú cacxilhnitáu y ckaxmatnitáu nac ixlatámat xla-
cata lakxtum naquilatapaxahuayáu na la aquín ctapaxahuamanáu Quinticucán Dios y
Ixkahuasa Jesucristo.
4 Chuná namá ccatzokniyán jaé talacapastacni xlacata huixín na tlan namaklhcatziyatit
nac milatamatcán amá lanca tapaxahuán nimá aquín ckalhiyáu.

*Dios lacasquín calatamáu nac ixtaxkáket*

5 Huá jaé ixtachihuín nimá Jesucristo quincamasinín y chí ccalitachihuinamán: Dios la
taxkáket tú quincalakaskoyulinán nac quilatamatcán y nac ixlatámat nitú huí capaklhtutá.
6 Para huanáu lipahuanáu Dios y xlá quincatalamán pero latiyá lamanáu nac
capaklhtutá latámat akskahuimanáu lata tú quilhuamanáu y tú tlahuamanáu.
7 Pero para aquín lamanáu la ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket la xlá lama entonces quin-
cakaxmatán y acxtum talamanáu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquincaxapaniyán
huak quintalakalhincán.
8 Para aquín huanáu ni kalhiyáu talakalhin quicstucán takskahuimanáu y ni matlaniyáu
tú huan Dios quilacatacán.
9 Pero para litayayáu quinkasatcán ixlacatín Dios y tlan lipahuanau xlacata xlá
naquincamatzankenaniyán y naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán porque xlá
snun talipau la ama makantaxtí huak tú malacnunit y catzí xlacata huí tí xokonanit
quilacatacán.
10 Pero para lactlancanáu huanáu nicxni tú liaktzankayáu y ni kalhiyáu talakalhín
entonces tlahuayáu xlacata Dios camilh litamakxtaka la chatum akskahuiná y aquín la nitú
cacmatlaníu ixtachihuín.

## 2

*Cristo tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios*

1 Huixín tí ccalimacanán la quincamán, ccatzokniyán jaé takalhchihuín porque ni
clacasquín naktzankayátit tlahuayátit talakalhín, pero para huí tí chatum huixín tzacatnán
tlahuá talakalhín, ni caktzonksuáu xlacata nac ixpaxtún Quinticucán Dios kalhiyáu
chatum tí tlan naquincalacatitayayán, y jaé quilacatitayanacán Quimpuchinacán Jesu-
cristo y xlá staranca kalhí ixtalacapastacni.
2 Dios lilhcanit xlacata xlá naxokonán huak quintalakalhincán nimá tlahuanitáu y
cacatzítit xlacata ni huatiyá aquín chú quincalakmaxtuyán sino lata huak cristianos tí
natalipahuán ixlitilanca caquilhtamacú.
3 Para aquín paxquiyáu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamatcán cacatzítit xlacata
macchaninitáu lakapasáu ixtalacapastacni nac caquilhtamacú.
4 Pero para chatum cristiano huan: “Aquit clakapasa ixtalacapastacni”, pero nac
ixlatámat ni kaxmata tú limapaksinán quitaxtú jaé chixcú ni paxquí ixtachihuín chuta
akskahuinán y ni limacuaní ixtachihuín.
5 Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní paxquí Dios y
huata chuná tlan catziyáu malakxtuminitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni Dios.
6 Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlatámat tamaclacasquiní
namakslihueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

*Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama*

7 Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán ni la xasasti ixtalacasquín Dios calimacapítit,
huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá kaxpatnitántit.
8 Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la aktum lipaxáu
limapaksín tú chali chalí nalisastinátit nac milatamatcán, y Cristo chú quincamasinín

nac ixlatámạt, porque acxni lạpạxquịyáu chạtum chátum laclakó cạpaklhtụtá ní xactlạhuamạnáu y tzucú tasí amá lạn ixtaxkáket Dios nac quilatamạtcán.
9 Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlạn taxkáket”, pero nị acxilhputún ixtạcristiano entonces jaé chixcú min quịtaxtuní lạ calatamạlhcú nac cạpaklhtụtá latámạt.
10 Para tí tlạn catzí, pạxquí ixtạcristiano tí tạlama entonces xlịcạna lama nac lạn ixtaxkáket Dios y nịtú huí tú liakchakxa o mạtlahuí talạkalhịn.
11 Pero amá tí nị acxilhputún ixtạcristiano y huạk lakcatzaní min lịtamakxtaka lạ nịcxni calakápasli Dios y lapụlajcú nac cạpaklhtutá latámạt y nị catzí tucuyá tijia chipanịt porque cạpaklhtụtá lakatzịn tlahuanịt.
12 Aquit ccạtzoknaniyạ́n huixín tí ccạlịmacạ́n lạ xlịcạna quincamán porque ccatzí Dios cạmạtzankẹnaninịtán huạk mintalạkalhịncán caj xlacata xokọ́nalh Cristo.
13 Nạ ccạtzoknaniyạ́n huixín lakkọlún porque ccatzí lạ mạkachakxịnịtántit ixtalacapạstacni namá tlạn chixcú tí ixlamajá lạta tilacatzúculh jaé cạquilhtamacú. Nạ chuná ccạtzoknaniyạ́n huạk huixín lakkahuasán y lactzumaján porque cacxilhnịt lạ makatlajanịtántit ixtalacapạstacni tlajaná.
Aquit ccạtzoknaninịtán huixín camán porque mạcchipinịnịtántit lakapasạ́tit ixtalacapạstacni Quintịcucán Dios.
14 Nạ ccạtzoknaninịtán huixín lakkọlún porque lakapasnịtántit y lịpạhuanịtántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé cạquilhtamacú. Nạ ccạtzoknaninịtán huixín lakkahuasán porque laccamama y cạnajlanịtántit ixtachihụ́n Dios ixlịhuạk minacujcán; y nạ chuná quilạmakapạxahuayáu porque lakmakampạnántit laclịxcájnit ixtapuhuạ́n tlajaná.
15 Nị snụn calacputzátit kalhịyạ́tit tú mạlacnú jaé cạquilhtamacú, nị para tú namạkstokạ́tit juú; para huí tí huata lacapạstaca o pạxquí lạta tú huí nac jaé cạquilhtamacú quịtaxtú lạ calakmákalh ixtapạxquịn Dios y nạ chuná tú lacasquín.
16 Porque huạk lạta tú nị tlạn lịtlahuaputu y lịlakátịt nịmạ mạlacnú cạquilhtamacú nị Dios lịmạpaksịnán sino que pịhuá ixkasatcán tí talamạna nac cạquilhtamacú tamạtlahuịnán: para tạklhụhuịyạtit acxni nị tlạn tú tasquín mimacnicán, para huạk kalhịputunạ́tit tú acxilạ́tit, para lịlactlancanạ́tit tú kalhịyạ́tit, y huá jaé lạta huạk talacapạstacni nịmạ mạstá nị tlạn ixkásat cạquilhtamacú.
17 Lạta tú huí nac jaé cạquilhtamacú huạk ama talaksputa, nạ chuná lạta huạk ixtalakatịncán tí talamạna nac jaé cạquilhtamacú natatịtaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nịcxni catitalákputli ixtapạxahuạ́n lạ natạlatamá ixpạxtụ́n Dios huạk naminạchá quilhtamacú.

*Talacapạstacni nịma tạrạlacatạquí Jesús*

18 Lịtạcamán, acchạntahuacanịt quilhtamacú lạ huixín kaxpatnịtántit xlacata ama lactaxtú chạtum akskahuiná chixcú tí ama tạrạlacatạquí Cristo; pues como chí talakahuanịt lhụhua akskahuinanín mạkalhtahuakẹnanín tí tatạrạlacatạquí Cristo tamạpalaja ixtalacapạstacni por eso chí tlạn catzịyáu xlacata acchạnịttá quilhtamacú.
19 Makapitzi jaé lacchixcuhụ́n nạ ixquincạtạtalakxtumịyạ́n pero ixcatzicán tatampụ́xtulh porque xlacán nịcxni ixtacạnajlá tú cạnajlayáu aquín. Para xlacán ixquincạtạlatamạpụ́tulh nị ixtatitáxtulh, pero chú quịtáxtulh xlacata tancs natasí lạ nị chạtum xlacán tí takalhí ixtalacapạstacnicán lạ aquín.
20 Pero huixín nị chuná porque Cristo cạmạxquịnịtán Espíritu Santo y huá xlacata huạk huixín mạkachakxịyạ́tit ixtalacapạstacni.
21 Ccạtzoknanimạ́n porque ccatzí lạ xlịcạna lakapasạ́tit y pạxquịyạ́tit ixtachihụ́n Dios y chuná huạk laclịxcájnit tapuhuạ́n huixín lakmakampạnántit, y huixín catzịyạ́tit xlacata aktum tạkskahuín nịcxni lá tạmạlacastuccán con ixtakalhchihụ́n Dios.
22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camạ́n ccạhuaniyạ́n: lịtanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús nị huá Cristo tí milh quincạlakmạxtuyạ́n. Y huạk amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tatạrạlacatạquí Cristo pues acxtum talakmakán lạ Dios Xatịcú lạ Ixkahuasa.
23 Huạk amá tí lakmakán ixtalacapạstacni Ixkahuasa Dios min quịtaxtú nạ lạ calakmákalh ixtalacapạstacni Ixtịcú porque acxtum takalhí talacapạstacni; y chuná lịtum amá tí lịpạhuán Jesucristo nạ chuná lịpạhuán Ixtịcú Dios.
24 Huá xlacata nị calịmakxtáktit lịpạhuanạ́tit amá tancs talacapạstacni nịmạ kaxpáttit lạta xapụlh, y para nị lịmakxtakạ́tit lịpạhuanạ́tit amá tancs ixtalacapạstacni Dios nịmạ kaxpáttit lạta xapụlh siempre acxtum pạt maklhcatzịyạ́tit lạ Dios Xatịcú lạ Ixkahuasa Jesucristo tamạ́n cạtạlatamạyạ́n nac milatamạtcán.
25 Porque pịhuá Cristo tí chuná quincạmạlacnụninịtán xlacata catịhuá tí nalịpạhuán lịpạxáu ama tạlatamá canịcxnihuá quilhtamacú.

26 Aquit ccatzoknaninitán y ccalichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu
talacapastacni camasiniputunán.
27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit namá akskalhiná Espíritu Santo nima
Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapastacni,
y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín
cakskahuiyán porque pihuá Ixespíritu Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán
huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y aquit
ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y ni nalimakxtakátit tancs
lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.
28 Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ni
calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín
ixlimaktuy ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín.
29 Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahua-
putún tú tlan na milicatzitcán xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún
tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

# 3

*¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?*

1 Cacxílhtit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuiyáu
la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana ixcamán Dios aquín. Pero tí
xalá caquilhtamacú ni lá tamakachakxinit la quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán
nicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios.
2 Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín litanunitahuá ixcamán Dios, ya tancs
catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni
Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natasiyáu la xlá tasí
porque tancs nacxiláu la tasí.
3 Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios
naquincamakantaxtiniyán jaé tapaxahuán na quililacputzatcán la nalakmakanáu huak
tú ni quincamaktayayán tancs latamayáu y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios na la
Quimpuchinacán Jesucristo makantáxtilh nac ixlatámat.
4 Huak amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín
Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ni camakantaxtipútulh
ixlimapaksín Dios.
5 Y huixín na catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj
naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán masqui xlá nicxni litánulh tlahuá ni para
aktum talakalhín.
6 Por eso amá tí limakxtaka Cristo namapaksinán nac ixlatámat quitaxtú yaj
limakxtakma tí namatlahuí talakalhín; pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá
nicxni makachakxinit ixtalacapastacni Dios ni para lakapasnit ixlitlihueke.
7 Litacamán, ni calitamakxtáktit nacakskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí
siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlatámat limalacahuaninán la stalanca talacapastacni
kalhí, na chuná la lilakapasnitáu stalanca ixtalacapastacni Cristo.
8 Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín quitaxtú namá cristiano chipanit
ixtijia tlajaná porque tlajaná lata makán quilhtamacú nicxni limakxtakpútulh tlahuá
talakalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natatalacastuca y nalactlahuaní
ixlitlihueke tlajaná nima ixquincalimakatlajayán.
9 Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac talakalhín porque
tí Dios limanú ixkahuasa na maxquí aktum tunu latámat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá
talakalhín porque chí litanunit ixkahuasa Dios.
10 Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y ticu takalhí
ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ni paxquí ixtacristiano y ni tlahuaní litlán ¿niculá
tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

*Quilalipaxquitcán chatum chátum*

11 Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit lata makasá
xlacata quilalipaxquitcán chatum chátum.
12 Nicxni camakslihuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque xlá makatlájalh
ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám. ¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque
tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnit talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak
ixtaaniní ixtalacapastacni Dios.
13 Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán pero nitú
calipúhuanti porque tiene que natatlahuá.

14 Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín nimą chąn nac pulaktzankąn
y chí yąnáu amá nac xatijia lipąxáu latámąt tú Dios mąstá, y tancs catziyáu xlacata chú
quitaxtunit nac quilatamątcán porque chí cąpąxquiyáu huąk quintącristianoscán. Amá
tí ni pąxquí ixtącristiano lątiyá tląhuán nac xatijia linín.
15 Huąk amá tí ni acxilhputún ixtącristiano min litamakxtaka lą chątum maknіná y
chątum maknіná ¿niculá tląn nakalhí namá lipąxáu latámąt tú Dios mąstá?
16 Quimpuchinacán Jesucristo quincąmąsinín lą xlicąna quilalipąxquitcán chątum
chątum acxni macamąstąlh ixlatámąt caj quilacatacán y lacasquín ną chuná namá aquín
naląpąxquiyáu y para tamaclacasquiní ną tląn namąstąyáu quilatamątcán caj xlacatacán
quintącamcán.
17 Para tí huąk kalhí tú nalilatamá chąli chąlí y acxila huí tí tú tzankąní y ni maktąyá,
¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapąxquín Dios nac ixnacú?
18 Litącamán, xlicąna caląpąxquítit chątum chątum ni caj chuta caląlihuanítit porque
para ixlihuąk quinacujcán ląpąxquiyáu natasí lą namąkantaxtiyáu nac quilatamątcán y
nalamaktąyayáu.

*Tí tląn kalhí licamama ixlacatin Dios*

19 Y para aquín chuná jaé latamąyáu tląn catziyáu xlacata Dios mąpaksinán nac
quilatamątcán y chuná nakalhiyáu licamama nac ixlacatín.
20 Pero para quinacujcán quincąmąlaksiyán y ni staccatzán acxni catzí huí tú ni tląn
tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, ną chuná Dios tí huąk quincąlakapasniyán quinacujcán, y
xlá huąk acxcatzikó.
21 Pero litącamán, mąs tląn acxni quinacujcán nitú quincąmąlaksiyán porque acxni lihua
tląn kalhtahuakaniyáu Dios,
22 y xlá naquincąmąxquiyán huąk tú maksquináu porque kaxmatniyáu tú limąpaksinán
y mąkantaxtiyáu ixtapuhuán nac cąquilhtamacú.
23 Y amá ixlimąpaksín nimą mąs lacasquín nakaxmatáu chuné huan xlacata ixlihuąk
quinacujcán nalipąhuanáu ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huąk caląpąxquíu chątum
chątum lą xlá quincąlimąpaksín natlahuayáu.
24 Huąk amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín lą camąlakxtúmilh ixtalacapąstacni con
ixtalacapąstacni Dios, y xlá ną chuná; y catziyáu xlacata Dios lama nac quinacujcán porque
chuná quincąmącxcatziniyán Espíritu Santo tí macámilh Dios naquincąkskalhiyán.

# 4

*Tí talitanú talichuinán Dios pero tąkskahuinán*

1 Litącamán tí ccąlakcatzanąn, ni huąk cacąnajlanítit tí tahuán talichihuinán ixtala-
capąstacni Dios, sino pula cacąlicxílhtit para talacapąstacni nimą tamąsí xlicąna Dios
cąmąxquinit o caj ixacstucán talacsacxtunit porque talactaxtunit nac cąquilhtamacú
lhuhua akskahuinanín mąkalhtahuakenanín tí tahuán talichihuinán ixtapuhuán Dios.
2 Aquit camán cąhuaniyán lą tląn nacąlakapasątit acxni ni tąkskahuinán y takalhí tancs
ixtalacapąstacni Dios: huata amá tí mątlaní xlacata Jesucristo tapálajli y lą chątum xlicąna
chixcú lakahuanit cąquilhtamacú Dios mąxquinit ixtalacapąstacni.
3 Pero amá tí ni cąnajlaputún chuná ixlatamąnit Jesús ni lá kalhí ixtapuhuán Ixespíritu
Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapąstacni mąsiputún namá kalhí xtapuhuán amá
xapuxcu ixtąrąlacatąquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín ąstán, pues ixtalacapąstacni
amá lixcájnit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanit chí.
4 Huixín tí lą xlicąna quincamancán ccąlakcatzanąn, ¿huąnchi natatlajiyątit? Dios
cąlacsacnitán y cąmąxquinitán ixtapuhuán lą nacąmakatlajayątit amá akskahuinanín
lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nimą cąmąpuhuąniyán tú nahuanątit mąs kalhí
litlihueke ixtalacapąstacni que tí mąpuhuąninán talacapastacni tú xala jaé cąquilhtamacú.
5 Xlacán huata talichihuinán tú tącxilhnit xala jaé cąquilhtamacú y tí takaxmata talakatí
ixtachihuincán porque ną xala cąquilhtamacú ixtalacapąstacnicán.
6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huąk tí tamąkachakxinit ixtala-
capąstacni huá jaé tí quincąkaxmatán, pero amá tí ni tamątlaní lą Dios mąpaksinamputún
nac ixlatamątcán huá amá tí ni quincąkaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum
talacapąstacni tąaniní tancs ixtalacapąstacni Dios, o para caj tąksanín tú mąsicán.

*Dios acxni tú lacapąstacnán siempre con tapąxquín*

7 Litącamán, ni calimakxtakui ląpąxquiyáu ixlihuąk quinacujcán porque chuná mak-
slihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapąstacnán siempre con tapąxquín. Amá tí kalhí
ixtapąxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa Dios y mąkachakxinit ixtapuhuán.
8 Amá tí ni kalhí ixtapąxquín Dios nac ixlatámąt quitaxtú ni mąkachakxinit ixtapuhuán
porque Dios acxni tú lacapąstacnán huąk con tapąxquín.

9 Y Dios lḭmạlacahuạnḭ́nalh lạ ixlḭlanca ixkalhí ixtapạxquḭ́n acxni nḭ para lakcátzalh
Ixkahuasa y macámilh cạquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhḭyạ́u amá lḭpạxáu
latámạt tú amạ́n tạlḭpạxahuayạ́u canḭcxnihuá quilhtamacú.
10 ¿Nicu lḭlacahuạnanạ́u tí xlḭcạna pạxquḭnḭt ixtạcristiano lạ minḭní? Pues hasta nḭ
para tí aquín pạxquḭyạ́u Dios lạ quincạminḭniyạ́n; pero Dios xlḭcạna quincạpạxquḭyạ́n y
huá xlacata lḭmacámilh Ixkahuasa cạquilhtamacú xlacata naquincạlakapụxokoyạ́n huạk
quintalạkalhḭncán.
11 Lḭtạcamán, para chuná quincạlakalhamanạ́n y quincạpạxquḭyạ́n Dios, quḭtaxtú nạ
quilạlḭpạxquḭtcán chạtum chạ́tum ixlḭhuạk quinacujcán.
12 Aquín tlạn huanạ́u xlacata Quintḭcucán Dios nḭcxni tí acxilhnḭt pero para aquín
ixlḭhuạk quinacujcán lạpạxquḭyạ́u mạlakxtumḭyạ́u ixtalacapạstacni Dios con quintala-
capạstacnicán y chuná Dios mạs tlạn lḭmạlacahuạnḭnán ixtapạxquḭ́n nac quilatamạtcán.
13 Y xlacata mạs tlạn namaklhcatzḭyạ́u Dios lama nac quinacujcán y aquín lamạnáu nac
ixnacú Dios huilḭnḭt Ixespíritu nac quinacujcán.
14 Y chí aquín para tlạn cmạlulokạ́u xlacata Dios mạlakachạnḭt Ixkahuasa y milh
cạlakmạxtú huạk cristianos xala cạquilhtamacú huá lḭtlahuayạ́u porque pḭhuá
quilakastapucán clḭcxilhnḭtán lạ quḭtaxtunḭt nac ixlatámạt.
15 Y nạ chuná huạk amá tí cạnajlá y lḭtạyá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzí lạ Dios min
latamá nac ixnacú y nạ lạ lamaj nahuán nac ixnacú Dios.
16 Y chuná jaé quḭcatzḭnḭtáu cạnajlanḭtáu xlacata Dios xlḭcạna quincạpạxquḭyạ́n. Dios
acxni tú lacapạstacnán siempre con tapạxquḭ́n y huạk amá tí takalhí ixtapạxquḭ́n nac
ixnacujcán mạlakxtumḭnḭt ixtalacapạstacni con ixtalacapạstacni Dios, y xlá nạ chuná.
17 Dios snụn lacasquín aquín namạcchạnḭyạ́u lạpạxquḭyạ́u xlḭhuạk quinacujcán xlacata
acxni nacạtạtlahuá taxokọ́n huạk ixcamán nḭtú nakalhḭyạ́u tú naliakatuyunạ́u ixlacatḭ́n.
18 Amá tí xlḭcạna tamạcchạní tarạlakalhamán chạtum chạ́tum yaj tarạjicuaní nḭ para
tạkatuyún porque acxni xlḭcạna lạpạxquḭyạ́u yaj lá lạjicuaniyạ́u. Huá xlacata para tí
akatuyún o jicuaní Dios quḭtaxtú nḭ mạkachakxḭnḭt lạ pạxquí y huata lacapạstacma la ama
mạxokọní nḭ tlạn tú tlahuanḭt.
19 Aquín pạxquḭyạ́u Dios porque pạxcatcatzḭniyạ́u lạ xlá pụla quincạmạsḭnín xlḭcạna
quincạpạxquḭ́n mạsqui aquín yạ ixpạxquḭyạ́u.
20 Para chạtum cristiano huan: “Aquit cpạxquí Dios”, pero nḭ acxilhputún y huạk lak-
catzaní ixtạcristiano chụta akskahuinán. Porque para tí nḭ tạpạxahuá pạxquí ixtạcristiano
nḭmạ siempre lacạcxilhma, ¿niculá tlạn natạpạxahuá y napạxquí Dios nḭmạ nḭcxni acxil-
hnḭt?
21 Nḭcxni nạktzonksuayạ́tit jaé aktum lḭmạpaksḭ́n porque pḭhuá Quimpụchinacán Jesús
quincạmacamạxquín xlacata namạkantaxtḭyạ́u nac quilatamạtcán y chuné huan: “Amá tí
pạxquí Dios nạ capạ́xquḭlh ixtạcristiano.”

# 5

*Tí lḭpạhuán Dios tlạn makatlajá nḭ tlạn talacapạstacni*

1 Huạk amá tí tacạnajlá y talḭpạhuán xlacata huá Jesús tí milh quincạlakmạxtuyạ́n Dios
cạlḭmạnú ixcamán, pero nḭ nạktzonksuayạ́u xlacata tí tapạxquí Xatḭcú nạ ixlḭpạxquḭtcán
huạk ixcamán.
2 Acxni huanạ́u pạxquḭyạ́u Dios y huạk tlahuayạ́u tú quincạlḭmạpaksḭyạ́n catzḭyạ́u
xlacata huạk tlạn amạnáu cạpạxquḭyạ́u ixcamán.
3 Xlacata tlạn nahuanạ́u pạxquḭyạ́u Dios tamaclacasquiní natlahuayạ́u tú
quincạhuaniyạ́n ixlḭmạpaksḭ́n; y nḭ tuhua mạkantaxtḭcán, quḭtaxtú caj lạ calḭpi nḭ tzinca
tacuca.
4 Porque huạk tí cạlacsacnḭt cạlḭmạnú ixcamán tlạn tamakatlajá lạta tú nḭ tlạn tala-
capạstacni xala cạquilhtamacú nḭmạ naquincạmạlaktzanké porque aquín tí lḭpạhuanạ́u
Dios quincạmạxquḭyạ́n lḭcamama natạyaniyạ́u siempre.
5 ¿Ticu tlạn tạtalacastuca y makatlajá lạta tú laclḭxcájnit huí cạquilhtamacú? Cacatzḭ́tit
xlacata huata tí cạnajlá y lḭpạhuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tlạn ama makatla-
janán.

*Huí tḭpạtutu lạ testigo nḭmạ tamạluloka Jesús Ixkahuasa Dios*

6 Quimpụchinacán Jesucristo milh nac cạquilhtamacú mạkantaxtí tú lḭmạmácquḭlh
Ixtḭcú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamạluloka xlacata xlá tí milh
quincạlakmạxtuyạ́n, nḭ huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo nạ chuná
mạluloka y xlá huata huan tú xlḭcạna.
7 Entonces aquín kalhḭyạ́u lạ chạtutu testigo tí tamạluloka xlacata Jesús milh
quincạlakmạxtuyạ́n:

8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni tąkmúnulh y ixkalhni
acxni nilh nac culus; y huąk jaé lą chątutu testigo acxtum talichihuinán.
9 Para aquín mątląniyąu tú lacchixcuhuín tamąluloka, tú tącxilhnit juú cąquilhtamacú
xlacata xlicąna, mąs tląn quincąmacuaniyąn namątląniyąu tú Dios lichihuinanit
Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xtapalh acxni mąluloka xlacata Jesús
Ixkahuasa.
10 Amá tí lipąhuán Ixkahuasa Dios mątlaní y lin nac ixnacú ląta tú Dios mąlacnú; y para
tí ni mątlaní ląta tú mąlacnú limacąn Dios lą cąkskahuínalh porque ni cąnajlaputún tú
lichihuínalh Ixkahuasa.
11 Y huá jaé tú Dios quincąmąlacnuniyąn xlacata quincąmąxquiyąn lipąxáu latámąt nimą
amąn tąlipąxahuayąu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé tapąxahuąn
nac ixlatámąt huá amá tí lipąhuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmąxtunit.
12 Tancs cacatzítit xlacata tí mąkachakxinit y lipąhuán huata Ixkahuasa tí lakmąxtunit
kalhí amá lipąxáu latámąt nimą mąstá, pero ną cacatzítit xlacata tí ni mątlaní xlacata
Ixkahuasa Dios tí nalakmąxtú ni lá catikálhilh jaé lipąxáu latámąt.
13 Ccątzoknaninitán jaé takalhchihuín huąk huixín tí lipąhuanitántit Ixkahuasa Dios
xlacata tancs namąkachakxiyątit kalhiyątit amá lipąxáu latámąt tú mąlacnú.
14 Huąk tí aquín lipąhuanąu Dios catziyąu xlacata acxni tú namaksquinąu nac ix-
tapąxahuąn xlá naquincąkaxmatąn.
15 Y como tancs catziyąu quincąkaxmatmąn xanita maklit nakalhtahuakaniyąu ną
capąxahuáu xlacata tú maksquinąu xlá naquincąmąxquiyąn.

*Caląmaktąyáu chątum chątum*

16 Para tí acxila ixtącristiano tlahuama aktum taląkalhín nimą ni namąlaktzankęní
ixlistacni y maksquín camątzankęnánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmąxtú ixlistacni.
Porque huí aktum mąs licuánit taląkalhín nimą quincąmąlaktzankęniyąn quilistacnicán
que ni ccąlimąmacquiyąn nakalhtahuakaniyątit Dios xlacata namątzankęnán.
17 Huąk tí kaxmatmakán tú limąpaksinán Dios tlahuá taląkalhín pero ni huá
clichihuinán, aquit ccąlitąchihuinamąn namá talacapąstacni tú caj chuta likalhkamąnán
Dios y huá limąlaktzanké quilistacnicán.
18 Catziyąu xlacata huąk tí Dios cąlimąnunit ixcamán yaj tatlahuapulá taląkalhín porque
Ixkahuasa Dios cąmaktakalha ixlistacnicán xlacata tlajaná ni lá nacąmakatlajá.
19 Aquín catziyąu xlacata macamąxquinitáu quilatamątcán Dios y ną chuná xlacata huąk
xąmakapitzi tí talamąna nac cąquilhtamacú tlajaná cąlikalhí lą ixtachín.
20 Y aquín ną tancs catziyąu xlacata Ixkahuasa Dios milh cąquilhtamacú y xlá
quincąmąxquín taxkáket y chuna jaé namąkachakxiyąu ixtalacapąstacni amá chąstum
xastacnán Dios, y chí mąlakxtuminitáu quintalacapąstacni con ixtalacapąstacni y ną
chuná con ixtalacapąstacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá ną lihua Dios y huata tí mąstá amá
lipąxáu latámąt nimą nalipąxahuayąu ląta huąk naminąchá quilhtamacú.
21 Litącamán, cacącuentajcántit ni nalakachixcuhuiyątit namá tí ni lihua xlicąna mid-
ioscán. Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

*Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana*

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán Ciria tí Quinticucán
Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun
ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí tacanajlanit tancs
ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán.
2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincamamakachakxininitán jaé staranca
ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre
cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan
nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs tamakantaxtimana nac
ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit camininí natalamá.
5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum
chátum. Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasinín, pero
tamaclacasquiní naccamalacapastacayán.
6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata
tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit lata acxni
tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu
talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.
7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua
akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac
caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni
amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán.
8 Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque ni clacasquín
namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit nacamaxquiyán, chá
clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachip-
inátit.
9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín
Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero
huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana
tamakachakxinit y tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla
Ixkahuasa.
10 Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y ni limín ix-
tachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni camalacatzuhuitit nac
mimputahuilhcán ni para camatlaniti ixtascújut;
11 pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y capásalh
ixtalakalhín.
12 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé nac
carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxiláu, nakalhchihuinanáu
y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu acxtum.
13 Cacxilhlacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nima Quinticucán
Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

# IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

*Canihuá tlan lichihuinancán Gayo*

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi xlacata
cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiyán tátat, porque
clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni.
3 Snun xlicana cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh makapitzi quinatacamancán y
quintamakalhchihuínilh la huix tancs makachakxípat ixtalacasquín Dios y makantaxtípat
nac milatámat.
4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzí xlacata huak tí ccalimacán la
quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xilatamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la
nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya
tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuinantapulí Dios xala alacatunu
pulataman.
6 Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakalhchihuinanán
mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín jaé
carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán
ní tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya.
7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac tijia, pero
xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumin tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios.
8 Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamaktayayáu y
chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcán la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

*Ni tlan ixkásat Diótrefes*

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhuí Dios nac
mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá nacacpuxcún tí talipahuán Cristo
ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí catatláhualh.
10 Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum naclakchán xlacata na-
clakakahuaní la xlá ixkásat porque catuhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú
quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuinamputún ixtachihuín Dios ni
camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.
11 Litacam Gayo, nicxni camakslihueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá Diótrefes, sino
que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzí. Cacatzi xlacata huata
tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachakxinit ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí
tlahuá tú ni tlan quitaxtú nicxni makachakxinit ixtalacapastacni.

*Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio*

12 Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihuá tlan lichihuinancán, y
ni lá tí mamaxaní porque ixlatámat limalacahuaninán y aquín na chuná cmalulokáu
xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y huixín na acxilhnitántit xlacata xlicana tú
clichihuinama.
13 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacua-
niputunán
14 porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchihuinanáu
calacán.
15 Dios cacxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua militalakapasni xala jaé pulataman
talacasquín nacuaniyán kalhén ixlakapuxokocán, y catlahua litlán na cacahuanipi kalhén
quilakapuxoko chatunu quiamigos tí talamananchá.

# IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtącam Jacobo tí cmacamąxquinit quilatámąt Jesucristo xlacata nacliscuja.
Ccątzoknanimán huąk huixín xala canihuá pulatamąn tí Dios cątasaninit natalipąhuán
Jesús y xlá cąmątunujnit xlacata natamaklhtinán ixtapąxquín y nacąmaktakalha
Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamątcán.
2 Dios siempre cacącxilhlacachán lą mąs y mąs nacąlimąlacahuąniyán ixtalakalhamán
nac milatamątcán y namaklhcatziyątit ixtapąxquín y tapąxahuán tú mąstá nac minacu-
jcán.

*Huí tí tamąsí tąkskahuín*
*(2 Pedro 2.1-17)*

3 Litącamán tí ccąlakalhamanán, xacpuhuán naccąlitąchihuinanán lą mąs tancs
namąkachakxiyątit lą Dios mąlacnú nacąlakmąxtú huąk cristianos, pero chí clacpuhuán
xlacata mąs ixcąmacuanín para xaccąmąxquín licamama natątalacastucątit huąk tí ta-
lakxtąpaliputún amá tancs ixtalacapąstacni Dios nima caj maktum quincąmąxquinitán
aquín tí lipąhuanąu.
4 Porque lhuhua akskahuinanín mąkalhtahuakenanín talitanunit tamąkantaxtí ixtachi-
huín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chątum cristiano y
mątzankenaní ixtaląkalhín tląna chí natlahuá ląta tú xlá lacasquín tú lixcájnit y ni para
tziná talacpuhuán xlacata Dios ama cąmąxokoní huąk tí chuné jaé talamąna. Pero
nac Escrituras ląta makąsá quilhtamacú huąk ixtalaclhcanit ląta tú ama tapąxtoka ląta
jaé akskahuinanín acxni Dios nacątątlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán
ixlimąpaksín Jesucristo tí huata mininí litanú lihua Quimpuchinacán tí namąpaksinán nac
quilatamątcán.
5 Litącamán, huixín catziyątittá tú camán cąhuaniyán pero tamaclacasquiní
naccąmąlacapąstacayán xlacata Quinticucán Dios tí mąsqui cąlakmąxtukolh huąk
ixcamán xalac Israel tí lą tachín ixtascujmąna namá nac pulatamąn Egipto ąstán acxni
ixcąlakmąxtukonit ni cąmątzankenánilh y cąmáknilh huąk tí yaj ixtalipąhuamputún acxni
ni ixtamątlaní namąpaksinán nac ixlatamątcán.
6 Ną calacapąstáctit lą Quinticucán Dios ni cąmątzankenánilh huąk amá ángeles tí takax-
matmákalh y ni ixtaliscujputún ní ixcąlimąpaksinit natachąlhcątnán y táalh ąlacatunu
ní mąs ixcąmininí; y chí Dios cąlikalhí lą ixtachín cąlichihuilinit lacpalha cadenas tú
natalín canicxnihuá quilhtamacú y cąmąnunit nac lacatum cąpucsua ní takalhimąna amá
chichiní acxni Dios nacątątlahuá taxokón huąk ixcamán.
7 Ną chuná calacapąstáctit lą Dios ni cąmątzankenánilh amá aktuy pulatamąn Sodoma y
Gomorra y amá lactzú cąchiquín tí lacatzú ixtahuiląna. Tí ixtalamąna nac jaé cąchiquín
ną tálalh lą namá ángeles pues lhuhua tú laclixcájnit tapuhuán ixtarąmąxquimąna, ix-
tarąlakatí entre lacchixcuhuín y lhuhua mąs tú tatláhualh ixtalitzacątnán ixmacnicán caj
natalikalhkamąnán Dios. Pero Dios yaj cąmáxquilh quilhtamacú xlacata natamątunuja
ixtalacapąstacni cąlhcuyuhuilikolh y jaé tąkxtakajni cąmąxquica xlacata huąk cristianos tí
ąstán natalatamá cąquilhtamacú natalistacątayá y natącxila xlacata huí aktum tąkxtakajni
nac lhcúyąt tú natapątí canicxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá lą jaé
taląkalhín.
8 Pero ląta jaé tú Dios cąlimąlacahuąninit, namá akskahuinanín mąkalhtahuakenanín
ni caso tatlahuanit y chąli chąlí talimąnixnán lą natatlahuá taląkalhín lą talitzacątnán
ixmacnicán, y ni huata ni tącxilhputún ixlimąpaksín Dios sino que ną chiyaj talichihuinán
amá ángeles tí tamąkantaxtí ixtascujutcán xala ąlacatunu cąquilhtamacú.
9 Ni para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snun litlihueke acxni ixtąrąlihuaní tlajaná
xlacata ticu tląn nalakchán ixmacni xanín Moisés, ni kálhilh licamama chiyaj nakalh-
putzá y nahuaní laclixcájnit tachihuín sino que huata huánilh: “Quimpuchinacán Dios
catąlaccąxlachán tú ni tląn tlahuápąt.”
10 Pero jaé lacchixcuhuín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamąkachakxinit;
xlacán huata talipuhuán lą natalatamá nac ixlatamątcán lą laclicuánit quitzistancanín
nimą tatlahuá ląta tú min nac ixtalacapąstacnicán, y huá jaé talacapąstacni tú na-
talilaktzankąkó.
11 ¡Koxitanín jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanit ixtalacapąstacni Caín tí máknilh
ixtącam. Ną chuná koxitanín porque tamakslihuekemąna Balaam tí catuhuá ixtitláhualh
caj xlacata nalitlajá tumin; y ną tamakslihuekemąna Coré tí tatlancąnilh ni ixkaxmatputún
y huá xlacata Dios limáknilh, y ną chuná jaé xlacán snun ama taxokonán ixtaląkalhincán.

12 Na̱ li̱ma̱xaná la̱ tatzaca̱tnán acxni ca̱ta̱lapa̱cántit nac mimpu̱lakachixcuhu̱incán tamakstoká̱tit lakxtum hualhtatayátit pues huata tahua̱yamputún y takotputún y ni̱ para ixcuentajcán tí tatzincsma̱na ni̱tú takalhí. Ixlatama̱tcán jaé lacchixcuhu̱ín la̱ aktum puclhni ni̱ma̱ ni̱ kalhí chúchut y u̱n ca̱maca̱n xani̱ta xlá maca̱mputún, porque lhu̱huá tú xlacán tama̱lacnú pero ni̱tú tama̱kantaxtí; na̱ chuná la̱ akatum quihui ni̱ma̱ ni̱ ma̱stá ixtahuácat jaé lacchixcuhu̱ín na̱ ni̱tú ca̱li̱macuaní ixlatama̱tcán, y acxni tampulhucán jaé quihui ni̱ma̱ ni̱ ma̱stá ixtahuácat li̱huacá ni̱ tla̱n tú pa̱xtoka.

13 Xlacán na̱ tali̱tanú la̱ pupunú acxni ni̱ li̱tamakxtaka tanaká y maca̱nti̱lhá li̱xcájnit ixakapúput ixquilhtú̱n chúchut porque jaé cristianos na̱ chuná lacli̱xcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán na̱ la̱ namá stacu ni̱ma̱ tapa̱taxtuni̱t ixtijiacán, pero ama cha̱n quilhtamacú acxni Dios naca̱maca̱n nac ca̱paklhtu̱tá ixpu̱tahu̱ilhcán ní nata̱kxtakajnán cani̱cxnihuá quilhtamacú.

14 La̱ta Dios timá̱xqui̱lh ixli̱stacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli cha̱cha̱xán ixlacata lakko̱lún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhchalh ixlacatacán namá akskahuinani̱n lacchixcuhu̱ín: "Ca̱cxílhtit, Quimpu̱chinacán ama ca̱ta̱mín lhu̱hua, pero xcátzit lhu̱hua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,

15 y mima ca̱ta̱tlahuá taxoko̱n hua̱k tí talatama̱ni̱t ca̱quilhtamacú, y tancs nama̱stá ixtalacapa̱stacni xlacata cha̱tunu naxoko̱nán tú tatlahuani̱t. Y naca̱ma̱kxtakajní hua̱k tí lacli̱xcájnit tala̱kalhí̱n tatlahuani̱t y na̱ chuná naca̱ma̱xoko̱ni̱cán la̱ta tú lacli̱xcájnit tachihu̱ín tali̱chihu̱inani̱t ixlacata ixtachihu̱ín Dios."

16 Porque jaé lacchixcuhu̱ín hua̱k tali̱huaní Dios tú ca̱ma̱xquí nac ixlatama̱tcán, xlacán huata talakatí talacputzá la̱ ni̱ tla̱n tali̱chihu̱inán xa̱makapitzi y tali̱lactlancán tú xlacán tatlahuani̱t; y para tí tata̱ra̱lí̱n cha̱tum chixcú tama̱lacatla̱ní y tali̱pa̱huán tatlahuá xlacata tla̱n nata̱kskahuí.

17 Li̱ta̱camán tí cca̱pa̱xqui̱yá̱n, huixín calacapa̱stactit xlacata la̱ta makasá quilhtamacú Quimpu̱chinacán Jesucristo ixca̱huanini̱t ixapóstoles tú ixama lá juú nac ca̱quilhtamacú.

18 Chuné ca̱huanita̱quilh: "Acxni talacatzuhu̱ima nahuán amá huatiyá chichiní ni̱ma̱ cma̱lacnu̱ni̱t ama talactaxtú lhu̱hua cristianos tí ama tali̱kalhkama̱nán la̱ta tú Dios li̱lhca̱ni̱t tlahuani̱t, y ama talatamá la̱ta xlacán takalhi̱putún lacli̱xcájnit ixtala̱kalhi̱ncán."

19 Tí takalhí jaé talacapa̱stacni huata talacputzá la̱ natama̱klhu̱hua̱tní y natama̱pitzí cristianos, huata tatlahuá tú ca̱ma̱puhua̱ní ni̱ tla̱n ixkasatcán, pues ni̱ takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.

20 Pero huixín nata̱camana̱n, calacputzátit la̱ ma̱s tla̱n nama̱kachakxi̱yá̱tit ixtalacapa̱stacni Dios tú ca̱ma̱xqui̱ni̱tán naca̱najlayá̱tit, y cali̱makxtáktit Espíritu Santo naca̱ma̱puhua̱ni̱yá̱n tú namaksquiná̱tit Dios acxni nakalhtahuakaniyá̱tit.

21 Na̱ cali̱makxtáktit Dios naca̱li̱ma̱lacahua̱ni̱yá̱n ixtalakalhamá̱n nac milatama̱tcán y li̱pa̱xáu cakalhí̱tit amá chichiní acxni Quimpu̱chinacán Jesucristo ama quinca̱ma̱xqui̱yá̱n amá quilatama̱tcán xalac akapú̱n ni̱ma̱ quinca̱ma̱lacnu̱nini̱tán nata̱li̱pa̱xahuayá̱u canicxnihuá quilhtamacú.

22 Ca̱li̱tlá̱n caca̱ma̱ca̱najlí̱tit tí ta̱klhu̱hua̱tnán.

23 Caca̱lakma̱xtútit la̱ tí camakachípalh ixta̱cristiano tí a̱tziná ni̱ natamakuasa nac lhcúya̱t. Na̱ huí xa̱makapitzi tí naca̱lakcatzaná̱tit porque snu̱n talaktzanka̱ni̱t nac ixlatama̱tcán. Caca̱lakma̱xtátit, pero skálalh cascújtit ni̱tú tica̱ma̱pasi̱caná̱tit la̱ta ixta̱yatcán porque la̱ aktum li̱xcájnit lhákat ni̱ma tla̱n ma̱pasi̱nán li̱xcájnit tú kalhí.

*Huatiyá Dios mini̱ní lakachixcuhu̱ícán*

24-25 Amá cha̱stum xastacnán Dios tí ni̱tí ma̱cchani̱ ixtalacapa̱stacni y tí li̱mákxtakli Quimpu̱chinacán Jesucristo naquinca̱lakma̱xtuyá̱n, huatiyá snu̱n kalhí li̱tlihueke naca̱maktayayá̱n y xlá ni̱cxni ama ca̱kxtakmakaná̱n xlacata nali̱tanu̱parayá̱tit tlahuayá̱tit tala̱kalhí̱n porque xlá laclhca̱ni̱t ni̱ para aktum tala̱kalhí̱n nali̱pina̱tit acxni li̱pa̱xáu nalakchipiná̱tit ixlacati̱n ana ní hua̱k ca̱li̱lakáti̱t tatu̱tanán.

Huata huá xlá tí mini̱ní nalakachixcuhu̱iyá̱u, namakapa̱xahuayá̱u, nali̱pa̱huaná̱u y naquinca̱ma̱paksi̱yá̱n la̱ta li̱mini̱tanchá quilhtamacú, chí y la̱ta ni̱ma naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

# TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

*Jesucristo mącxcatzini ixtachihuín San Juan*

1 Huá jaé libro nima lichihuinán ląta tú huancanit ama lá ni ixlimakąs quilhtamacú
porque Quinticucán Dios chú mącxcatzínilh ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá ną chuná
nącamącxcatzini huąk tí xlacán talimakxtaknit ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh
xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xląhuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata
mąlakáchąlh chątum ángel tí naquilimąlacahuąní tú nacacxila.

2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka
xlacata lihua xlicąna huąk tú clichihuinán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihuá Jesu-
cristo cąlacán quinquimąsinichi.

3 Capąxahuátit huąk huixín tí nalikalhtahuakayątit jaé tatzokni, y ną chuná huixín
tí nakaxpatątit jaé ixtalacapastacni Dios níma cmaklhtinanit; pero mąs catapąxáhualh
huąk tí natąkatanú tú takaxmatnit porque talacatzuhuima namá quilhtamacú acxni huąk
nakantaxtú.

*Juan cątzoknaní aktujún pulatamąn*

4 Aquit Juan ccątzoknaniyąn huixín tí lakachixcuhuiyątit Dios namá nac aktujún
pulatamąn nima tahuiląna nac Asia. Huixín litącamán xala namá pulatamąn, pula
clacasquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá ląta makąn, chí y canicxnihuá
quilhtamacú, cącącxilhlacachąn y cącąmąxquín ixtapąxahuąn y ną chuná camakl-
htinántit ixtalakalhamąn amá chątujún ángeles nima tamacuanimąna Dios ixlacatín ní huí
ixpumapaksín.

5 Ną chuná camaklhtinántit ixtalakalhamąn Jesucristo tí tancs quimąsichi huąk ixtala-
capąstacni Dios y tí xlá pulanit xląhuán lacastacuánalh cąlinín ląta tí taninit, y xlá chí kalhí
lhuhua mąs limąpaksín que ląta huąk mąpaksinanín tí talatamąnit nac cąquilhtamacú.
Capąxcatcatzíniu Cristo ixtalakalhamąn tú lilamąnáu porque acxni nilh quilacatacán amá
ixkalhni nima mastájalh quincąlixapanín huak quintaląkalhincán,

6 y quincątlahuanitán chątunu lą xatalipąu reyes y curas tí natamacuaniyąu
Quinticucán Dios tí lipąhuanąu. ¡Huata huá camąxquíu talakachixcuhuín y calimakxtakui
naquincąmąpaksyąn canicxnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminąchá nac puclhni huąk cristianos amanáu acxiląu,
hasta tí tamąkxtakájnilh y tąpąlhtúculh nac culus ną tąmąn tącxila, y huąk cristianos
xala canihuá cąquilhtamacú tąmąna tatasakó ląta natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni
natącxila lactąctama akapún. Y xlicąna chuná jaé ama pąxtokąu.

8 "Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lą nac ixkatspútut", huan Quimpuchinacán
Dios tí nití mącchąniní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata makąn, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintącamcán tí ccątzoknimąn jaé carta ną cakxtakajnama caj xlacata Cristo
ną chuná lą huixín, pero ną chuná acxtumá aquit lą huixín Cristo quincąmąxquiyán
licamama xlacata tląn napątiyąu tú pąxtokąu, y namín quilhtamacú acxni ną lakxtum
napąxahuayąu.

Camąn cąlimąkalhchihuiniyąn ląta tú aquit cpąxtoknit, pues maktum quilhtamacú
xactanuma nac puląchin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque
xaccąmąkalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios nima quimakxtakchi Quimpuchinacán
Jesucristo lą tląn lipąxáu nataxtuniyąu,

10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni huąk aquín lakachix-
cuhuiyąu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcátzilh lą akchípalh Espíritu Santo quin-
talacapąstacni y lą caclakachiyąnalh y quinkén ckáxmatli quintąchihuínalh chątum
ixlipixtlihueke, ixmącącsąnán ixtachihuín lą camątasica aktum trompeta,

11 y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac
aktum libro ląta tú camąn huaniyąn y tú camąn limąlacahuąniyąn, y cącąmąlakachąni tí
quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulatamąn xalac Asia, y chuné cąhuanicán: Efeso,
Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintąchihuinama cácxilhli ixtayąna
kantujún lacslipua pumakskon cantila xla oro,

13 y nac ixítąt namá pumakskon ixyá chątum tí ixtasí lą Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá
ixlhaká aktum lhmąn lhákąt nima ixchąní hasta ixtujún, y ną ixlitampąchicanit aktum
pulanca cinturón xla oro nima ixchąní hasta ixcuxmún.

14 Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu
ixlakskoy la lhcúyat.
15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh
licuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko.
16 Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada
nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni licuánit
machichinán.
17 Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuanama, ctamákxtakli la xanín lata ni
ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh ixpakcana nac quimacni
y chuné quihuánilh:
—Ni cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.
18 Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh
calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná
ninín y ckalhí xallave tú naclimalacquí ixpulataman ninín.
19 Catzokti nac milibro lata tú naclimalacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú
naacxila ama lá astán.
20 Chí cama mamakachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita ckalhí
nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima camalakachanit namá
nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná
amá kantujún pumakskon cantila tú acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní
talakachixcuhinán.

## 2

*Jesús camalakachaní ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman*

1 Astán quihuánilh:
—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac
pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuani: "Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y
takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumakskon xla oro, chuné huán:
2 Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero
ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiniyátit laclixcájnit ixkasatcán namá tí
talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán.
3 Na cacxilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la ni tlakuanitántit snun liscujátit
quintachihuín.
4 Pero cakaxpáttit, huí tú ni cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit
porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh.
5 Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakalhiniyátit tapaxquín nac mi-
latamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankanitántit; chí tuncán
calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para ni chú natlahuayátit xalán ni ixlimakas
cama calakanachán y cama makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh ní catahui
xamakapitzi.
6 Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata ni para tziná
matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun ni ccamatlaní tú tatlahuá.
7 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios
calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí
tatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama maxquí quil-
htamacú nahuá namá ixtahuácat malamaniná quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní
huak calilakátit ní huí Dios."

*Jesús camalakachaní ixtachihuín tí xalac Esmirna*

8 Astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac
pusiculan nima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: "Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la
nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá
quilhtamacú,
9 chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán
y la nitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanitán
mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na ccatzinit la ni tlan calichihuinanán namá tí
talitanú judíos pero ni cana porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán y la xlá
catalakachixcúhuilh.
10 Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues makapitzín huixín
tlajaná ama camamanuninanán cpulachin xlacata chuná jaé tlan nacalicxilhcanátit
chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu

chichiní, y para huixín ni limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún.
11 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy linín nima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit."

*Catzoknanicán tí xalac Pérgamo*

12 Y astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: "Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan:
13 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihuín ni para acxni lihua cmilacatincán maknica Antipas tí tancs ixquilichihuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín.
14 Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumin y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcamininí.
15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní.
16 Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ni ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama catarálacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó.
17 Tí huixin kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán."

*Catzoknanicán tí xalac Tiatira*

18 Y astán quihuanipá:
—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: "Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu lakskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronce, chuné huan:
19 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú ni la xapulh ixuanit, na chuná la chali chalí mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná la ni tlakuanitántit akxtakajnanátit caj quilacata.
20 Pero na huí tú ni para tziná ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscat Jezabel tí litanú lichihuinán ixtalacapastacni Dios pero chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnit ixtalacapastacni nima masí caliakskahuí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cahuaní xlacata ni lanca talakalhín natarálakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nima calilakachixcuhuicanittá pulaktumin.
21 Aquit cmaxquinit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nima kalhí, pero ni kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnit talacapastacni.
22 Chí aquit cama makxtakajní la mininí y camaj tlahuá la cacmachípilh snun tátat nima namaketí nac putama, y para huak amá tí tamakslihuekemana ixtáyat jaé puscat na ni talimakxtakputún jaé lixcájnit talacapastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y tatakxtakajnán.
23 Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapastacni amá puscat cama camaknikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuanán la aquit tlan cacxcatzikó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat.
24 Pero xamakapitzín huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapastacni, ni para lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán

talimapacuhuí liskalala ixtalacapastacni tlajaná tú tzek tacatzini tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.
25 Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacujcán tú maklhtinitántit ixtalacapastacni Dios hasta xní naccalakmimparayán ixlimaktuy.
26 Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán y ni talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní natani, astán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksinán nac caquilhtamacú.
27 Na chuná la Quinticú quimaxquinit limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tú huí nac caquilhtamacú nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyán pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla lilhtámat.
28 Y na camán camaxquiyán namá matuncuhuiní stacu tú naliparxahuayátit.
29 Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

# 3

*Catzoknanicán tí xalac Sardis*

1 Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: "Tí amá nac ixmacán cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzí huak calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamatcán, pero aquit ccatzí xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán.
2 Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín lipahuanátit xlacata ni maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun ni tlan ixlacatín Dios.
3 Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs talacapastacni tú kaxpáttit camasinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccalakanachán la chan kalhaná catzisní y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chan.
4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú capasanit talakalhín tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita nacán, y chú camininí naccakalhí porque ni takalhí talakalhín.
5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná cama camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán nac ixlatamatcán.
6 Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

*Catzoknanicán tí xalac Filadelfia*

7 Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: "Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí ni lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí, chuné huan:
8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ni lanca milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama camalacchahuaniyan.
9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán, aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y chuná natalilacahuanán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinitán huak quintalakalhamán.
10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalicxilhcán ixtalacapastacnicán cristianos.

11 ’Nị ixlịmakạs cama cạlakchinạ́n ixlịmaktuy; tlạn camạquí́tit nac minacujcán quintachihuí́n tú kalhịyạtittá xlacata nịtí nacaliakskahuiyạ́n tunu talacapạstacni, y nị nacạmaklhtịcanạ́tit namá lanca tapạxahuạ́n nịma cạmạlacnụnicanịtántit.
12 Ama tí nị natatachokó y tatạyaní nac ixlatamạtcán aquit naccạlịkalhí lạ xachạya tú natalakchipayạhuá ixpụlakachixcuhụicán Dios nac akapụ́n, y chuná natalịmacuaní y yạcxni natataxtú nac ixlacatí́n, y chạtunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhụiní Quintịcú Dios y nạ chuná cama tzoka ixtacuhụiní xatalacsacni ixcạchiquí́n Dios, amá xasạsti pụlatamạn Jerusalén nịma mạpalajcanịt naminạchá nac akapụ́n, y pịhuá nac ixnacujcán nạ cama tzoka amá xasạsti quintacuhụiní tú nackalhí.
13 Tí huixín kalhịyạ́tit mintakẹncán, cakaxpáttit jaé tachihuí́n nịma ixespíritu Dios cạlịmạkalhchihụiní lakachixcuhụinanị́n xalac namá aktujún pụsiculan.”

*Cạtzoknanicán tí xalac Laodicea*

14 Astạ́n quihuanipá:
—Chí jaé ạhuata tachihuí́n catzoknani namá ixchạlhcạtna Dios nịma cạmaktaklha lakachixcuhụinanị́n xalac pụsiculan nịma huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nịcxni huanịt nị para aktum tạkskahuín y nạ tancs mạluloka lạ Dios mạkantaxtí huạk tú mạlacnú; nạ huá xlá tí maktláhualh huạk lạta tú Dios lacásquilh calakáhualh nac cạquilhtamacú, chuné huan:
15 Aquit skálalh ctahuilanịt lạta tú huạk huixín tlahuayạ́tit nac milatamạtcán, y ccatzí xlacata huixín lịtanụyạ́tit lạ tzitzi chúchut, nị kahuihui nị para snụn chichi, pues chuná milatamạtcán. Mạs xaclacásquilh maktum snụn kahuihui ixuántit, o snụn chichi xlacata tancs naccạlịcxilhniyạ́n mintalacapạstacnicán.
16 Pero como huixín huatiyá tzitzi nị kahuihui y nị para snụn chichi, nị lá ctạlá minkasatcán, mạs tlạn naccạquilhtaxtuyạ́n.
17 Pues huixín huanạ́tit: Aquín ricos, kalhịyạ́u lạta tú maclacasquinạ́u y nịtú makatzankạyạ́u. Laktakalhí́n, ¿que nị para tziná cuentajnịtántit xlacata snụn pobres y koxitanị́n huixín, y lạ lakatzí́n lapạnántit y lạ tí nịtú kalhí tú nalịmaktlapá ixmacni?
18 Aquit ccạkastacyạhuayạ́n y ccạmạlacnụniyạ́n quioro nịma aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamạhuayạ́tit mạsqui aná nalactlahuayạ́tit mintumịncán, pero huixín xlịcạna ricos pạt huanạ́tit, y nạ chuná ccạkalhtahuaniyạ́n lakstaranka lhákạt xlacata nalịlhakạnanạ́tit y nịtú nalịmạxananạ́tit lạ tạlhtitilín lapạnántit, y nạ camạ́n cạmạxquịyạ́n aktum colirio tú nalịcuchiyạ́tit milakastapucán y tlạn nalịlacahuạnanạ́tit.
19 Cacatzí́tit xlacata aquit ccạmạtancsaní ixlatamạtcán tí ccạlakalhamán, y huá xlacata ccạcạstigartlahuá huạk tí ccạlịmacán quincamán y chú naccạtlahuayạ́n para nị nacạxlayạ́tit, por eso ccạhuaniyạ́n chí tuncán calakxtạpalí́tit milatamạtcán.
20 Calacapạstáctit lạ aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhụilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuí́n y naquimạlacquịní ixpuhụilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayạ́u.
21 Nạ huạk tí natatạyaní y nị natalịmakxtaka quintalịpạhuán nac ixlatamạtcán aquit tancs ccạmạlacnụní xlacata naccạmạxquí lanca ixpụtahụilhcán nac quimpụmạpaksí́n, porque aquit nạ ctạyaninịt nac quilatámạt y chí acxtum ctạmạpaksịnán Quinticú Dios nac ixpụmạpaksí́n.
22 Tí huixín kalhịyạ́tit mintakẹncán cakaxpáttit jaé tachihuí́n nịma ixespíritu Dios cạlịmạkalhchihụiní lakachixcuhụinanị́n xalac namá aktujún pụsiculan.”

# 4

*Lạ lakachixcuhụicán Dios nac akapụ́n*

1 Y lạta quintạchihụinankọca clịlacahuạnampá nac akapụ́n lạ ixtalacquịnịt aktum puhụilhta y amá tí xlahuán ixquintạchihụinanịt, y ixlịpixtlihueke ixmacạcsạnán ixtachihuí́n lạ camạtasịca aktum trompeta, tzucupá quintạchihụinán y chuné quihuánilh:
—Catat juú quimapạxtún ní aquit cuí y camạ́n mạkalhchihụinịyạ́n lạ ama lá astạ́n jaé quilhtamcú.
2 Y acxni tuncán lạ quintạchihụínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapạstacni y quimạlacahuánịlh aktum lanca mạpaksịna pụtáhụilh nac akapụ́n nịma chạtum ixlacui.
3 Y tí ixlacui amá lanca mạpaksịna pụtáhụilh ixlakskoy lạ namá chíhuix nịma huanicán jaspe o lạ namá cornalina chíhuix, nạ ixlịmakstilí aktum chạmacxcúlit, ixlakskoy lạ namá xaslipua chíhuix tịpạkatzi ixcolores nịma huanicán esmeralda.
4 Ixpạxtụnịtni jaé lanca mạpaksịna pụtáhụilh cacxilhpá puxumatạti lactzú mạpaksịna pụtáhụilh nịma curucs ixtapụtahuilạna puxamatạti lactalịpạu lakkọlun nịma ixtalịlhakạnanịt puro lakstarankán lhákạt nạ huá tí nac ixakxạkacán chạtunu ixtahuilịnịt lacslipua coronas xla oro.

5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli
la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan
tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios.
6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé
pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.
Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmac-
nicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán.
7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy ixtasí la tantum
huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y ixlichatati ixtasiputún la tantum
pichahua nima kosma.
8 Y ixchataticán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlitilanca
ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka
ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:
Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití macchaní militlihueke.
Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.
9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachixcuhuincán,
ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y
tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú,
10 cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixta-
lakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí
amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
11 Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix
quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y naclitamakxtakáu
naquilamapaksiyáu.
Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlitilanca caquilhtamacú,
y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

# 5

*Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro*

1 Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh
ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknit lakaputuy ixmacni
y na chuná ixpulacni; y jaé libro na ixlimalakachahuacanit aktujún sellos.
2 Pihuá amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquinínalh:
—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y tlan
namalakaké?
3 Pero lata ixlitilanca akapún, ixlitilanca caquilhtamacú y ixlitilanca calinín ni para
chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni.
4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí mininí namalakaké y naacxila tú
ixtatzoknit nac ixpulacni libro.
5 Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:
—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum
lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit xlacata tlan mininí
namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.
6 Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá
chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún cácxilhli stucaj
ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán. Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní
ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún
ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí
tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú.
7 Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y
chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán.
8 Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatat-
zokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas,
y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimatzamanit ixlak-
stu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chalí
talilakachixcuhuí.
9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:
Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya ixsello,
porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj quilacatacán;
y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú

masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá quimpulatamancán.
10 Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscujján,
y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.
11 Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana
nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá chatati la quitzis-
tanca y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero ixtayana millones y lhuhua millones
ángeles
12 tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:
Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak litlihueke y huak
lipáhuat,
porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamákxtakli naní ixlacata quin-
talakalhincán.
Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.
13 Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuaninit nac akapún, nac
caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná huak lata tú talatamanit
ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:
Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litanú borrego tí
xokonanit quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuín, huak lipáhuat
y huak limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.
14 Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”,
amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh amá Quimpuchinacán tí pi
huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

# 6

*Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro*

1 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la borrego makénulh xlahuán sello
nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum lata amá chatati la quitzistanca con
huak ixlipixtlihueke la acxni macacsanán tajín na quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
2 Aquit cláca̱lh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca chatum tí ix-
chipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh
xlacata mas tlajanama nahuán.
3 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca
na ckáxmatli quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
4 Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínalh
aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá
caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín natarámaknní.
5 Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá
ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
Y aquit cláca̱lh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum
pupulhcan.
6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistan-
canín, y chuné ixuán:
—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada;
pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.
7 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá
ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Linín,
ixkestalatilhá tí litanú Calinín. Y xlá maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó
ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tlan nalimakninán
taranicni, tatzincsnit o con tátat o xlacata huananín quitzistancanín nacahuá.
9 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín
pulakachixcuhuin xla oro huak ixlistacnicán cristianos nima ixcamaknicanit caj xlacata
ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios.
10 Jaé ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuak ixlipixtlihuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu lata tú malacnuníta, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknín nac caquilhtamacú?
11 Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhákat, y cahuanica:
—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lata chalit tzanká amacajcú camaknicán la huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.
12 Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni,
13 y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastiniko xasnapanka ixtahuácat.
14 Quimalacahuaniparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana.
15 Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipau lacchixcuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlistatcán ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni.
16 Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:
—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksiná putáhuilh.
17 Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

# 7

*Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios*

1 La quilimalacahuanikolh huak lata tú cácxilhli astán cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y nini itsnoknán un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají.
2 Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati ángeles nima ixtamaklhtinanít limapaksín xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,
3 y chuné cahuánilh:
—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcán Dios.
4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:
5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,
8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

*Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat*

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego.
10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:

Capaxcatcatziníu Quintícucán Dios nima huí nac lanca mapaksína putáhuilh
porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.
11 Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y
amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín amá
lanca mapaksína putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios,
12 y chuné ixtahuán:
Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak
liskalala, y huak lipáhuat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y cacniyáu
mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.
13 Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:
—¿Catziya huix ticu namá tí talhakaniit puro lakstarankán lhákat, y nicu taminitanchá?
14 —Tó, ni ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.
Y xlá quihuánilh:
—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulh la
borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapinit ixlhakatcán.
15 Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksína putáhuilh ní huí Dios,
pues catzisní la cacuhuiní talakachixcuhuimana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac
ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán
16 xlacata yacxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni porque takálhtit, yaj porque chichiní
nacamachichiní ixmacnicán.
17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha
la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima nicxni
nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak
ixlakaxtajatcán.

# 8

*Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro*

1 Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit la borrego, acs
tatutakolh nac akapún como ítat ora.
2 Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu
camacamaxquica aktum trompeta.
3 Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj
táyalh ixlacatín pulakachixcuhuin. Y aná maxquica lhuhua incenso xlacata huilhaj
nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni
lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhuin.
4 Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh
táyalh hasta chalh ixlacatín Dios.
5 Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí nac
pulakachixcuhuin y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh tuncán takaxmátilh la
tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tíyat na tzúculh tachiquí.

*Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu*

6 Amá chatujún ángeles nima ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacaxa xlacata chatunu
natatlaka.
7 Y amá nima xlahuán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen y na chuná
lhcúyat nima huilhaj talanit kalhni takétalh nac catiyatni y lhcutahuilakolh kajlanca
tíyat ixliquilhmactutu lata ixlitilanca caquilhtamacú y ni para akastum xtacni lhtáhuat
tamákxtakli.
8 Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum maktunkolulu lhcúyat
la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí
nac caquilhtamacú kalhni lakolh.
9 Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanikolh, y
ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talaktzankakolh.
10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac
akapún itlhcutilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhcúyat calakálhilh
ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí.
11 Ixtacuhuiní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí chúchut xala
caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánilh
porque snun xun ixlakonit

12 Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní,
papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán la xapulh huata ixliquilhmactutu
ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná mactzuhuica quilhtamacú la ixmastá ixtaxkáket
chichiní y papá.
13 Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli
ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:
—¡Koxitanín tí talamana nac catiyatni porque snun ni tlan tú natapaxtoka acxni natakax-
mata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima tatzanká!

# 9

1 Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli chatum ni tlan ángel
la stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni. Jaé macamaxquica aktum llave
xlacata tlan namaxtú ixlitakachau amá pulachín nima caj la un ni kalhí ixtampún.
2 Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli lhuhua jin la
acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutikolh ixtaxkáket chichiní y na
chuná caunín canihuá.
3 Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá canihuá nac
caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlihueke la nima takalhí táscuyu.
4 Pero calimapaksica xlacata nitú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak
licúxtut tú huí, huatiyá ixamaca camakxtakajnicán cristianos nima ni ixkalhí ixsello Dios
nac ixmuncán.
5 Na calimapaksica xlacata nití natamaknî, huatiyá nacamakxtakajnicán cristianos.
Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanitcán ixama makapalá akquitzis papá, y tí
nachahuá namaklhcatzí la cacháhualh tantum táscuyu.
6 Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan ixacstucán
nataní, pero Dios ni ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata snun tamana
takxtakajnán.
7 Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac pulaslakni, nac
ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí la xla chatum chixcú.
8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanit la ixchíxit chatum puscat, y ixtatzancán la xla tantum
lapánit.
9 Huak maclicán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la acxni lhuhua
cahuayu camatzalanicán nac pulanicni.
10 Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni nacachahuá
cristianos ixlitlihueke nacamakxtakajní akquitzis papá.
11 Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcacpuxcún, na pihuá tí ixpuchiná ixuanit amá
pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná ixlitapacuhuí nac hebreo tachi-
huín Abadón y nac griego tachihuín Apolión, o quitaxtú Lactlahuaná.
12 Pasarlalhá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.
13 Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín
nac ixítat amá pulakachixcuhuin xla oro nima ixyá ixlacatín Dios.
14 Y amá tí chihuínalh limapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli amá chatati
tlajananín ángeles nima ixtatachinit nac ixquilhtún lanca kalhtuchoko Eufrates.
15 Y chuná amá caxcutca chatati tlajananín xlacata nataán tamakní ixliquilhmactutu lata
huak cristianos tí talamana nac caquilhtamacú pues xlacán ixcalilhcacanit natamaknínán
pihuá amá cata, papá, chichiní y hora.
16 Jaé chatati tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalit soldados ixtalimín: aktuy ciento
millones itsoldadoscán y huak cacahuayu ixtamimana.
17 Chuná jaé cácxilhli lata tú quilimalacahuanica, y tí amá ixtapuhuacana cahuayu
huak ixtacuxmununán tú ixcalimaktakalhcanit chatunu y tipalhuhua ixcolorcán, huí tí
tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit,
y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nima itlhcuma.
18 Y ixliquilhmactutu lata huak cristianos nima ixtalamana nac caquilhtamacú capútilh
lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima
itlhcuma.
19 Porque ixlitlihuekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues
itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhinán.
20 Pero lata nima takalhtáxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná jaé talipuhua
ixlatamatcán, y ni para talakxtapálilh pues latiyá ixtatlahuá talakalhín, ni talimákxtakli
talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumin nima catlahuacanit xla oro, plata,
bronce, xla chíhuix y quihui nima ni tastacnán; porque jaé pulaktumin ni takaxmata, ni
talacahuanán, ni porque tatlahuán.

21 Na̱ chuná li̱tum ni̱ tatachókolh tara̱makní, tara̱scuhuá, ni̱cxni tla̱n talatámalh ni̱ natatzaca̱tnán con ixmacnicán y na̱ chuná ixtara̱makkalha̱nán.

# 10

*Angel ni̱ma ixmacán chipani̱t xatasmilin libro*

1 Y a̱stá̱n cacxilhpá la̱ cha̱tum tali̱pa̱u ángel ixlacta̱ctama akapú̱n, jaé ángel ixli̱tamaksuitni̱t aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy la̱ lakaskoy chichiní y ixcha̱xpá̱n ixtatasí la̱ acxni lhcúya̱t li̱cuánit tacha̱ya̱huá, y ixtaxkáket nac ixakxa̱ka ixkalhí aktum cha̱macxcúlit.

2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakaké̱n actzú la̱ xatasmilin libro y cácxilhli la̱ stucaj akspuntá̱yalh pupunú con ixpakca̱na, y xa̱tantu̱tu stucaj akspuntá̱yalh tíyat.

3 Entonces aktásalh con hua̱k ixli̱pixlanca la̱ acxni tantum la̱pání̱t tasá; y la̱ aktásalh takáxmatli la̱ takalhti̱nanchá cha̱tujún ta̱ji̱ni̱n.

4 La̱ takalhti̱nanchá amá cha̱tujún ta̱ji̱ni̱n aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quinta̱chihui̱nancanchá nac akapú̱n y chuné quihuanica:

—Cakalhi puntzú, ni̱tú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú la̱ta tú tahua namá cha̱tujún ta̱ji̱ni̱n.

5 Amá ángel tí ixtu̱tá tantu̱tu nac ixakspú̱n pupunú y xa̱tantu̱tu ixakspú̱n tíyat pakáchixli ixpakapakca̱na nac akapú̱n

6 y li̱quílhalh amá tí ni̱ kalhi̱ni̱t ixquilhtzúcut y siempre lama cani̱cxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuani̱t akapú̱n, tíyat, pupunú y hua̱k la̱ta tú huí nac ca̱quilhtamacú, ma̱lácnu̱lh amá ángel xlacata yaj maka̱s ama kantaxtú ixtachihui̱n.

7 Pues acxni nacha̱n quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixli̱cha̱tujún ángel hua̱k kantaxtuni̱t nahuán la̱ta tú Dios laclhca̱ni̱t la̱ ixca̱ma̱cxcatzi̱ni̱ni̱t ixakchihui̱nani̱n ni̱ma ca̱huanicán profetas.

8 Tí amá xla̱huán ixquinta̱chihui̱nani̱t ixtachihui̱n ixtaxtuni̱tanchá nac akapú̱n, quinta̱chihui̱nampá y chuné quihuánilh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspú̱n pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakaké̱n actzú libro ni̱ma kalhí nac ixmacán.

9 Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro ni̱ma ixchipani̱t, y xlá quihuánilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pa̱t quilhcatzi̱ya la̱ akchú táxca̱t, pero nac mimpá̱n xu̱n ama lakó.

10 Aquit cmáklhti̱lh amá libro y cualh. Xli̱cana saksi cquilhcátzi̱lh la̱ táxca̱t, pero tuncán a̱stá̱n xu̱n lako̱lh nac quimpá̱n.

11 Astá̱n quihuanica:

—Chí mili̱ma̱cxcatzi̱ni̱nat nahuán hua̱k tú Dios laclhca̱ni̱t ama tapa̱xtoka lacchixcuhui̱n xala ca̱quilhtamacú, xatu̱ta yá ixpu̱latama̱ncán, xatu̱ta yá ixtalacahua̱ncán, xatu̱ta yá ixtachihui̱ncán, y xati̱ta yá ixreyescán takalhí.

# 11

*Lhca̱cán lanca ixpu̱siculan Dios*

1 Astá̱n quimacama̱xqui̱ca kantum lhma̱n li̱lhcá̱n la̱ lí̱xtoko, y quihuanica:

—Capit quilhca̱niya ixpu̱lacni amá ixpu̱siculan Dios ni̱ma acxila, y na̱ chuná nalhca̱ya pu̱lakachixcuhui̱n ni̱ma kalhí y caca̱pu̱tleke niculá cha̱li̱t talakachixcuhui̱nama̱na aná.

2 Pero huix ni̱ tilhca̱ya ixlacaquilhti̱n pu̱siculan porque namá tíyat ca̱macama̱xqui̱canit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natali̱chiyá natalacta̱yamí Jerusalén amá xatalacsacni ixca̱chiqui̱n Dios ti̱puxumatuy papá.

3 Porque aquit cama ma̱lakachá cha̱tuy quiakchihui̱nani̱n xlacata akcu̱tuy ciento a̱tutumpuxum chichiní natali̱chihui̱nán tú claclhca̱ni̱t. Xlacán tama̱na talhaká puro laktzitzeke lhákat la̱ ni̱ma huili̱cán acxni tí ni̱ni̱t.

*Cha̱tuy ixakchihui̱nani̱n Dios tali̱chihui̱nán ixtalacasquín*

4 Huá jaé cha̱tuy quiakchihui̱nani̱n tali̱tanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pu̱makskon canti̱la ni̱ma taya̱na nac ixlacati̱n Dios xpu̱chiná ca̱quilhtamacú.

5 Para huí tí tú naca̱tlahuaniputún xlacán tama̱na tali̱mac̱á̱n lhcúya̱t ixquilhnicán tú natali̱taxtuní, y chuná hua̱k tla̱n natamakní tí naca̱ta̱ra̱lacata̱quí.

6 Jaé cha̱tuy akchihui̱nani̱n takalhí li̱tlihueke xlacata tla̱n natama̱paksí akapú̱n xlacata ni̱ lá namín se̱n amá quilhtamacú acxni nali̱chihui̱nán ixtachihui̱n Dios, y na̱ chuná takalhí li̱tlihueke natama̱tunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tla̱n natali̱ma̱kxtakajní cristianos xatu̱ta yá tá̱tat y la̱ta makli̱t xlacán natalacasquín.

7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nima
camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta
tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamaknі.
8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén
ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan
catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto.
9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihuá pulataman tamana tacacní jaé nin y
xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.
10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuinán snun
ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun
ixcamakxtakajnicán nac ixlatamatcán.
11 Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y
tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.
12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlihueke
catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:
—¡Catacxtútit juú talhmán!
Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac akapún. Y huak tí ni
ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh.
13 Y pihuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala
amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá puntzú.
Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh
talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.
14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

*Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta*

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum
ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:
Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca caquilhtamacú y na
catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh naquincalakmaxtuyán,
y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.
16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhcán ixlacatín Dios,
tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí,
17 y chuné ixtahuaní:
Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.
Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá lanca militlihueke nima siempre
ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.
18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni tlan.
Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninitán y talichihuinanit minta-
lakalhamán.
Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinitán nac
ixlatamatcán,
y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque acxtum calakalhamana
mincamán.
Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit ixlistacnicán
cristianos.
19 Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios nima
huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín
oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh
maklipa licuánit jílilh y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

# 12

*Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua*

1 Lilipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum puscat
ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuílilh ixtalhakán ixtasí; ixtujún ixlitatutanit
ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlitacaxtayanit akcutuy stacu.

2 Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata
tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksanán.
3 Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko luhua
nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na ixkalhí
akcáu ixkalókot.
4 Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata huak stacu
ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat
nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán.
5 Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca
limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilaclhcacanit xlacata tancs namapaksinán con
lhuhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko
luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhtica y lákchalh Dios nac akapún ní huí
ixpumapaksín.
6 Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios
ixmacaxninit aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcán akcutuy ciento tutumpuxum
chichiní.
7 Acxni tuncán na nac akapún tahui taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel
Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh tatarálacataquí amá lanca tzutzoko luhua y
huak ángeles nima ixtastalaní.
8 Pero xlacán ni lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh
ixlimapaksincán nac akapún.
9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero nití mas ix-
uanit sino que pihuá amá xamakán akskahuiná luhua nima na litapacuhuí tlajaná o
malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí cris-
tianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.
10 Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchihuinama nac akapún, y chuné huá:
—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí
namapaksinán y na chuná Cristo tí ixlaclhcanit naquincalakmaxtuyán porque lact-
lahuacanit nac akapún ixmalaksinacán tí talipahuán Dios, amá tí cacuhuiní la catzisní
ixcamalaksí ixlacatín Dios.
11 Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni nima mastájalh acxni nilh amá tí litanú borrego
ixlacatín Dios, y na chuná porque tlan tamakantáxtilh ixtachihuín pues ni tajícualh taní
sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamaknicán.
12 Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuná huixín
ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná
calaktactanitán y snun sitzínit pues tlan acxcatzí xlacata alaktzú kalhí ixlatámat y huá
xlacata licuánit lilacapuhuankonit.
13 Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán
tzúculh tataxtú amá puscat nima ixmalakahuaninit chatum skata.
14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa
y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namak-
takalhcán aktutu cata aítat.
15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhualh
aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat.
16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú
chuhuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko luhua.
17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzaksapá catarаslaka
huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá ixlihuak tú
quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

# 13

*Tantuy laclicuánit quitzistancanín*

1 Astán tunu tú quilimalacahuaniparaca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtún
pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún
ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu
ixakxaka ixtatzoknit aktum tachihuín nima ixlilacataquí snun Quinticucán Dios.
2 Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y
ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh ixlitlihueke y
na chuná huak limapaksín nima ixkalhí.

3 Aktum ixakxąka jaé quitzistanca ixtasí caj lą licuánit caląkalhica y ixlínit ixuanit pero
huí tí cúchilh y aksąnalh, y huá xlacata huąk cristianos xala cąquilhtamacú tacącnikolh y
tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.
4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko luhua porque xlá
ixmąxquinit limąpaksín jaé licuánit quitzistanca, y ną chuná ixtalakachixcuhuí amá
quitzistanca, y chuné ixtalichihuinán:
—¿Ticu namącchąní ixtalacapąstacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tląn natąrąlacatąquí
y namakatlajá?
5 Jaé licuánit quitzistanca ną limakxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán laclixcájnit
tachihuín nima nalilacatąquí ixlimąpaksín Dios, y ną limakxtakca nalimąpaksinán hu-
atiyá tipuxumatuy papá.
6 Y xlicąna chú tláhualh, lhuhua tú lixcájnit lichihuínalh Dios likalhkamąnalh ixtapuhuąn,
y ną chuná ixputáhuilh y huąk ląta tú huí nac akapún.
7 Ną mąxquica quilhtamacú xlacata nacątąrąslaka huąk cristianos tí ixtamacamąxquinit
ixlistacnicán Dios y lhuhua tí tamąstąlh ixlatamątcán. Y mąxquica limąpaksín y litlihueke
nacąmąpaksí ląta tí talamąna nac cąquilhtamacú mąsqui caniyąhuá ixpulatamąncán,
tipąkatzi ixtachihuincán, catuyąhuá ixlatamątcán y catuyąhuá ixtalacahuąncán.
8 Huąk tzúculh talipąhuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní
ixtatatzoknit ixtacuhuinicán nac mąlamąniná libro ana ní tatzoknit tí cąmininí nakalhí
sąsti latámąt. Jaé libro kalhí amá tí litanú lą borrego ixlacatín Dios tí nilh quilacatacán
porque chú ixlaclhcącanit hasta ląta tilacatzúculh cąquilhtamacú.
9 Para tí huixín kalhiyątit mintakencán tląn cakaxpáttit tú ccąhuanimąn.
10 Para tí cąliakskahuinanąn y nacąmąnuyąn nac pulachín tamaclacasquín na
namąnucán; para tí nacąlimaknıyąn espada ną calimaknica. Pero huixín tí tancs
lipąhuanątit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanątit nac
jaé cąquilhtamacú y ni limakxtakątit cąnajlayątit ląta tú mąlacnunit xlá.
11 Astąn cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac cątiyatni, jaé ixkalhí
aktuy laczú ixakalókot ixtatasí lą ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuinán
ixtakaxmatí lą pihuá ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua.
12 Ną ixkalhí limąpaksín lą amá xląhuán licuánit quitzistanca xlacata natąmąpaksinán; y
cąlimąpáksilh huąk cristianos xala cąquilhtamacú xlacata calakachixcuhuica amá xapulh
quitzistanca nima ixkalhí aktum ixakxąka tú casi ixnimajá pero aksąnalh.
13 Ną kalhí litlihueke xlacata tląn nacątlahuá laclanca tascújut nac cąquilhtamacú, nac
akapún tląn ixmąpątastí lhcúyąt ixlacatincán huąk cristianos xlacata natalilacahuąnán
ixlitlihueke.
14 Caj xlacata jaé litlihueke nima macamąxquica xlacata nacąlitlahuá laclanca
tascújut ixlacatín amá xląhuán licuánit quitzistanca, lhuhua cristianos cąskskáhuilh xala
cąquilhtamacú, y limąpaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmąsuy amá xląhuán
quitzistanca nima ixtalakalhinit ixlínit ixuanit pero tuncán aksąnalh.
15 Jaé ixlitantuy quitzistanca ną maklhtínalh litlihueke xlacata tląn namąxquí latámąt
amá ixmąsuy xląhuán quitzistanca y tląn namąchihuiní xlacata xlá xatita yá ni cata-
lakachixcúhuilh namąmakninınán.
16 Xąhuá ną limąpaksínalh xlacata huąk cristianos lą talipąu o lą ni talipąu, lą ricos
o lą pobres, tí cątamąhuacanit xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacąhuilinica nac
ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán.
17 Xlacata chuná ni lá tí tú catitamąhualh ni para tí tú catístąlh para ni kalhí amá sello
ixtacuhuiní o xanúmero ixtacuhuiní ama xląhuán licuánit quitzistanca.
18 Jaé tamaclacasquiní liskalala tí huixín namąkachakxiyątit nalacachipinątit xatu yá
sello o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcąlilhcąnimąca amá cristianos, porque
para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero chątum chixcú y huá jaé:
akchąxán ciento ątutumpuxumachąxán.

# 14

*Ixtatlincán 144,000 cristianos*

1 Astąn clácąlh y cácxilhli amá tí litanú lą borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín
kestín nima huanicán Sión; xlá ixcątaya aktum ciento ątipuxumatąti milh cristianos nima
ixcąlimutzokcanit ixtacuhuiní y ną chuná ixtacuhuiní Ixticú.
2 Lipuntzú ckáxmatli lhuhua pixchąlanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí lą caacsąnalh
lhuhua kalhtuchoko acxni tatląhuamąna o caj lą snun cajílilh, ną ixuanit lą acxni lhuhua
ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán.

3 Ixtalitlimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixlacatincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá
tí ixcatziní amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh
cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanit.
4 Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni para chatum puscat pues scu-
runcu tatamakxtaknit nac ixlatamatcán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum
borrego xanita xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac
caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y
Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín.
5 Nac ixquilhnicán nicxni ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu
talamana ixlacatín ixpumapaksín Dios.

*Ixtachihuincán chatujún ángeles*

6 Y pihuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín
amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí talipahuán xlacata
nacamacxcatziní huak tí talamana nac caquilhtamacú la tipalhuhua pulataman, tipakatzi
tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán.
7 Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:
—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit
quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios
tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.
8 Y acxni chihuinampá chatum ángel y xlá huá:
—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá
caliakskahuinit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamaksli-
hueké laclixcájnit ixtalakalhín.
9 Y acxni chihuinampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:
—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin
y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac
ixmacán,
10 xlá na amaca makoticán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit
lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama
azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí
litanú la borrego.
11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la
natakxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy
xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero.
12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat
Jesús, tamaclacasquiní licamama napatiyátit xatuta tú calakchanán.
13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:
—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní
y tacanajlanit tú camalacnuní Quimpuchinacán Jesucristo." "Jé, chuná calalh", huan
Ixespíritu Dios, "pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre
nacakskalhlín."

*La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú*

14 Acxni cláca̱lh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni
curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit
aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz.
15 Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y maktásilh con
huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:
—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora namaquiyáu. Camanu
milichucún y camaqui mintamakalán.
16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y mapasárlilh
ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.
17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún, xlá
na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat.
18 Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuin xla oro nima ixuí
nac pusiculan, xlá ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y
tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel nima ixhipanit stayanca lichucún hoz
y huánilh:
—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tampuslhuhua
tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.

19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y
lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan
tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios.
20 Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquín, y ana
ní ixlakchitmaca táxtulh puro kalhni y tzalánalh ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y
ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

# 15

*Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni*

1 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli chatujún ángeles
chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.
2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj
ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatla-
janit laclixcájnit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumin y na
chuná xanúmero ixtacuhuiní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas
nima Dios ixcamacamaxquinit.
3 Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininit nac caquilhtamacú amá Moisés tí tancs
lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y chuné ixtatlí:
Quimpuchinancán Dios, nití macchaní lanca militlihueke,
y laclicácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.
Huata huix tí mininí namapaksiya lata tú huí la quireycán,
porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.
4 Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata ni na-
jicuaniyán?
Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,
y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachix-
cuhuiyán,
y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.
5 Astán cláca̱lh y cácxilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac
akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum chíhuix ní ixtatzoknit
ixlimapaksín Dios.
6 Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh catujún ángeles nima
ixtakalhí ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana nac caquilhtamacú; xlacán
lakstaranka y lacslipuán lhákat xla lino ixtalhakanit y na ixcalitampachicanit cinturón xla
oro hasta ixcuxmuncán ixcachaní.
7 Acxni tuncán chatum lata amá chatati la quitzistanca camáxquilh akatunu copa xla oro
chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre
xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú.
8 Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios la jin tú litatzamakolh huak
chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún
ángeles.

# 16

*Copas nima taputajumana takxtakajni*

1 Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima taxtuchá nac pusiculan la
camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné cahuanica:
—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac
mincopascán nima Dios laclhcanit.
2 Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán lata lakxtákalh tú
ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca
y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumin ixmasuy calitaxtukolh lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.
3 Ixlichatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú
kalhni lakolh y huak lata tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.
4 Y na chuná ixlichatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o
taxtunú, y na chuná kalhni talakolh.
5 Astán ckáxmatli chihuinampá chatum ángel tí camaktakalha huak chúchut xala
caquilhtamacú, y chuné huá:
—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni lá akskahuinana ni porque lá
akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhta-
macú.

6 Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix ixcalacsacnita xlacata natalichihuinán lata tú laclhcanita, y chí huix camaxquinita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná camininí natakxtakajnán.

7 Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.

8 Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos.

9 Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán ixlatamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá lhuhua tú talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinit jaé takxtakajni.

10 Amá ixlichaquitzis ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakatcán lata ni tatálalh takxtakajni.

11 Pero na ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicanit.

12 Y amá ixlichachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima natamínachá pakán ní taxtuyachá chichiní.

13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak.

14 Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.

15 Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyaj camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxanananátit la tí ni kalhí ixlhákat y maklhtintili lama.”

16 Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.

17 Ixlichatujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá lata tú laclhcacanit.

18 La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tíyat tú nicxni tí ixmaklhcatzinit la namá ni porque huí tí ixacxilhparanit lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú.

19 Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapítzilh lata talakskétahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanit lata makasitzicanit.

20 Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkalh nac chúchut y huak calacsipijni na tatzankakolh.

21 Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuhua cristianos tatzúculh tataralacataquí Dios con laclixcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanit.

# 17

*Babilonia litanú la chatum xataclatapulín puscat*

1 Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nima ixtakalhí ixcopascán xla takxtakajni y quihuánilh:

—Caquintapi y camán calimalacahuaniyán takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataclatapulín puscat nima curucs huí ixakspún lata huak pupunú nimá huí nac caquilhtamacú.

2 Jaé puscạt huạk reyes xala cạquilhtamacú tatạlatapụlịnịt y nạ chuná lhụhua cristianos
tí talamạna nac cạquilhtamacú tamakslihuekenịt ixkásat lạ tí snụn lakatí huá cuchu hasta
nalakchuhuá.
3 Y lạta ixquimạlacahuạnịma Ixespíritu Dios amá ángel quílịlh lacatum ní huạk desierto ní
nịtí lama y aná cácxilhli chạtum puscạt ixpụhuaca tantum lịcuánit xatzutzoko quitzistanca
y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknịt puro laclịxcájnit tachihuịn nịma ixtạrạlacatạquí
Dios y nạ ixkalhí aktujún ixakxạka y akcạu ixkalókot.
4 Xapuscạt ixlịlhakạnạnịt lhákạt nịma ixlịlacahuạnán tịpạtuy color, tzutzoko y lhpupoko;
lạn ixlịtacạxtạyanịt puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Nạ
ixchipatịlhá nac ixmacán aktum copa xla oro nịma spalh ixlịtatzamanịt tú nị lịcxilhputu y
lịxcájnit ixkásat nịma ixtlahuá,
5 y nac ixmụn ixtatzoknịt jaé ixtacuhuịní nịma tịpạtuy tú huamputún y chuné ixuán:
"Lanca pụlatamạn Babilonia tí lạ lihua xatzé huạk xatạclatapụlín puscạt y lạta tú nị
lịcxilhputu nac cạquilhtamacú."
6 Acxni tuncán cmạkachákxịlh xlacata jaé puscạt ixkachí, ixlịkachí ixkalhnicán cristianos
tí talịtapaksí Dios y tí ixcạmaknịcanịt caj xlacata ixtalịchihuịnán ixtachihuịn Jesús. Aquit
ccạcnịkọlh jaé puscạt porque nị xacmạkachakxịma tú ixquịtaxtunima.
7 Acxni quihuánilh amá ángel:
—¿Huạnchi tacạcnịya caj namá puscạt? Camạ́n clacspịtniyạ́n lạ quịtaxtú tú huix nị
mạkachakxịya ixlacata jaé puscạt xạhuá namá quitzistanca nịma pụhuaca y kalhí aktujún
ixakxạka y akcạu ixkalókot.
8 Namá lịcuánit quitzistanca nịma acxilhnịta, xlá ixlama xapụlh pero chí yaj lama,
lákseutli. Pero mạsqui chuná jaé, xlá ama latamạpará amá quilhtamacú acxni natacuta
amá nac pụlhmạ́n lạ pụlạchín nịma nị kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú
nalatamá nac cạquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikọcán ixlatámạt. Y huạk cristianos
tí talamạna nahuán nac cạquilhtamacú y nị tzoktakalhí ixtacuhuịnicán nac mạlamạnịná
libro nịma kalhí Dios hasta lạta yạ tilacatzúculh cạquilhtamacú, xlacán ama tacạcnịnán
acxni natạcxila tasịpará jaé lịcuánit quitzistanca nịma ixnịnịt pero lacastacuanampá.
9 'Jaé tamaclacasquiní lịskalala xlacata tlạn namạkachakxịya tú camạ́n lacspịtniyạ́n:
Namá aktujún ixakxạka nịma acxilhnịta tlạn lịtạmạlacastucạu aktujún sipi ní curucs huí
namá puscạt
10 y nạ chuná tlạn lịtạmạlacastucạu namá aktujún ixakxạka chạtujún mạpaksịnanín
reyes, chạquitzis xlacán tanịnịttá y chạtum mạpaksịnamajcú y xạchạtum nị naj
mạpaksịnán, pero jaé nịma ạhuatiyá namín mạpaksịnán nị makạs ama makapalá.
11 Jaé lịcuánit quitzistanca nịma ixlama xapụlh pero chí yaj lama, huá namá xaạstạ́n o
ixlịchạtzayán mạpaksịná rey ama huán mạsqui nạ lạ calịtánụlh ixlakapụxoko chạtum amá
ixlịchạtujún tí ixmạpaksịnanịt xapụlh, pero xlá ạstạ́n amạca lactlahuanikọcán ixlatámạt
nạ lạ xạmakapitzi ixtạmạpaksịnanín.
12 'Namá akcạu ixkalókot nịma acxilhnịta tlạn lịtạmạlacastucạu tunu chạcạu
mạpaksịnanín reyes nịma nị naj tamạtzuquí ixlịmạpaksịncán, pero acxni namạpaksịnán
amá lịcuánit quitzistanca xlacán natamạpaksịnán aktum hora huatiyá.
13 Jaé chạcạu mạpaksịnanín reyes acxtum natalacapạstaca xlacata natamacamạxquí
huạk lịtlihueke y lịmạpaksín tú takalhí amá lịcuánit quitzistanca xlacata huata xlá
namạpaksịnán.
14 Entonces nạ chuná huạk xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzucú
tatạrạlacatạquí y tatạrạslaka amá tí lịtanụnịt lạ borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama
cạmakatlajá porque xlá nị lá catitamakatlájalh, xlá siempre tạyaní y ixpụchinacán ama
lịtamakxtaka lạta huạk pụchinanín, y huata huá tí lạ rey ixmạpaksịnacán nahuán lạta huạk
laclanca mạpaksịnanín reyes talamạna. Y nạ chuná ama tatạtlajanán huạk tí cạlacsacnịt
y cạtasaninịt xlacata natamacamạxquí ixlatamạtcán y xlacán nịcxni talịmakxtaknịt
talịpạhuán.
15 Astán quihuanipá amá ángel:
—Namá pupunú nịma ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá lạ xatạclatapụlín puscạt
tlạn lịtạmạlacastuccán huạk cristianos xala cạquilhtamacú mạsqui canịyạhuá
ixpụlatamạncán, catụyạhuá ixtalacahuạncán, tịpạkatzi ixlatamạtcán y ixtachihuịncán.
16 Y namá akcạu ixkalókot nịma cácxilhti nac ixakaxạka amá lịcuánit quitziatanca
xamaktum tamạna tasịtzịtapụxtú y yaj nataacxilhputún namá lạ xatạclatapụlín puscạt
y natamaklhtí huạk lạta tú kalhí y maklhtintili natạkxtakmakán; y nị huata aná
naquịtạyá ixtasịtzicán pues hasta tamạna tahuanịní ixlịhua y nịma nakalhtạxtú tạmạna
talhcuyuhuilịní.
17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y nạ chuná cạhuilínilh nac ixtapuhuạncán
xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamạxquí lịtlihueke y lịmạpaksín amá lịcuánit

quitzistanca xlacata huata huá namąpaksinán lą lanca rey porque chuná xlacán mąsqui nį tacatzí tąmąna tamąkantaxtí ląta tú Dios laclhcąnit ixlacatacán.
18 Namá puscąt nįma acxilhnita tląn tąmąlacastucąu namá lanca cąchiquín nįma cąmąpaksí huąk reyes xala cąquilhtamacú.

# 18

*Ixtalaksputni pulatamąn Babilonia*

1 Astán cacxilhpá ąchątum ángel nima ixlactąctama akapún nįma ixmąxquicanit mąs litlihueke y licuánit limąpaksín; ixtaxtákęt litzasnankolh nac cątiyatni.
2 Xlá ixlihuąk ixlipixchąlanca tzúculh aktasá:
—Laktzánkąlh, snun laktzankąlhá amá lanca y talipąu pulatamąn Babilonia. Chí ixpulatamąncán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit espíritus y tatlahuá ixmąsakacán huąk laclixcájnit y nį licxilhputu spitu.
3 Porque huąk pulatamąn xala cąquilhtamacú cąmąpasicanit lixcájnit ixkásat y ląta tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatámąt cąmąlaktzankenit lhuhua laclanca mąpaksinanín reyes, y huąk stąnanín ricos talanit caj xlacata lhuhua tumin tú talimakatzánkąlh lą lipąxáu ixtalamąna.
4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:
—Cataxtútit nac namá pulatamąn huąk huixín tí quilamacamąxquíu milistacnicán xlacata nį nacątątlahuayátit ixtalakalhincán y chuná nį nacątąxokonanątit.
5 Pues ląta ixlilhuhua ixtalakalhincán acchąnit nac akapún y Dios caso tlahuanit huąk ląta tú lixcájnit tatlahuá.
6 Capuspitnica jaé cąchiquín ląta tú lixcájnit cątlahuaninit xąmakapitzi, camąxokonica maktuy ixlacata ląta cąmąkxtakajninit cristianos, camąkotica mąs laktlihueke xun chúchut xla tąkxtakajni que lą xlá cąmąkotinit xąmakapitzi.
7 Xcatzi lhuhua camąxquica jaé puscąt tacatzán y tąkxtakajni lątiyá lą xlá xcatzi tamacamástąlh nac talactlancán y mąlaktzánkęlh ląta tú tląn. Pues ixnacú huan: "Juú curucs cuí nac quimpumąpaksín lą chątum reina. Aquit nį quiakxtakmakancanit lą chątum puhuaniná puscąt, huá xlacata aquit nicxni cama akxtakajnán."
8 Como snun quilhlactlancán jaé puscąt huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni namín ixtąkxtakajni, ixtatzíncsit y ąstán ixlinín, porque chú laclhcąnit Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná ama mąkantaxtí.
9 Huąk reyes xala cąquilhtamacú tí tapąxquilh ixkásat y tątątláhualh taląkalhín jaé puscąt tąmąna tatasá acxni nątącxila ąhuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuilicanit.
10 Yaj tąmąna tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni nątącxila ixcastigo jaé puscąt; ąhuatiyá natahuán:
—Koxitá huix lanca pulatamąn Babilonia, tanto ixkalhiya lhuhua limąpaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakoca y maklhtínanti mintaxokon.
11 Y nąą chuná huąk stąnanín xala cąquilhtamacú nąą tąmąna tatasá y natalilakaputzá ląta tú pąxtoknit amá pulatamąn, porque chí ¿ticu ama cąmaktamąhuá ixlistątcán acxni natalimimpará?
12 Tipąkatzi lístąt ixtachąnit nac jaé cąchiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, nąą chuná tipąkatzi xatlán lhákąt xla lino y xla seda y xatipąkatzi colores, nąą chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y lactzú licąxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.
13 Huí tí ixtalín ixlistątcán lacmucsún lą canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, nąą chuná huí tí ixtalín quitzistancanín lą huącax, borregos, cahuąyu, carros, nąą ixtalín xalístąt cristianos nįma ixcątamąhuacán xlacata caj chuta nącąmąscujucán.
14 Pero chí amá stąnanín chuné natahuaní amá cąchiquín:
—Huix yaj pąt lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuącat tachanán nįma snun ixlakatiya y chí huąk makatzankąnita hasta mintumin nįma lipąxáu y lilakatit latámąt ixmąxquiyán.
15 Y huąk tí ixtalakpaxiąlhnán xapulh jaé cąchiquín tí ixtamąlacnú ixlistątcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ąhuatiyá lakamákat natalacatąyá porque natajicuán acxni nątącxila tú pąxtoknit amá cąchiquín y ląta tatasamąna y talacapąstacmąna ixlatámąt
16 chuné tamąna tahuán:
—Koxitá, snun koxitá namá lanca cąchiquín, tanto ląn ixuanit lą chątum puscąt nįma tląn ixcąxyá tí ixuilinit aktum ixlhákąt tipąkatzi lacahuán, lą tí huilinit lhuhua litącąxtąy xla oro, laclán chíhuix y perlas.
17 ¿Pero tucu limacuánilh porque caj lą nitú huąk laclakolh ixtumin y ląta tú lipąxáu ixkalhí?

Huak xanapuxcún ixmatlahuaninanín barcos y tí ixtalakpaxialhnamana nac chúchut, ahuatiyá tacácnilh lakamákat.
18 Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilicanit amá lanca cachiquín, taktásalh y chuné tarahuánilh:
—¿Nicu amanáu takasparayáu aktum lanca y talipau cachiquín la jaé?
19 Xlacán snun talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tactahuacá lata ixtalaktasama amá cachiquín y chuné tarahuánilh:
—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatní nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakoca jaé lanca cachiquín.
20 Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacnit Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuinanitántit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica castigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs catlahuanima taxokón caj xlacata huak ni tlan tú catlahuaninitán jaé cachiquín.
21 Acxni minchá chatum tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:
—Na chuná la laktzánkalh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cachiquín Babilonia xlacata yacxni naacxilhparacán.
22 Yacxni amaca kaxmatcán nac amá cachiquín la lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, liskolh y trompetas; huak amá tipakatzi chalhcatnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachíhuix molino ama acsanán.
23 Na chuná ni amaca acxilhcán ni para akstum ixtaxkáket puskon, yacxni amaca kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamaca nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli masqui xapulh itstananín snun laclanca ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac caquilhtamacú porque ixcakskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú xlacata na natalakatí talaktzanká nac ixlatamatcán la xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín tzalananit ixkalhnicán lhuhua cristianos nima camaknica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhualh, pero xlá na lin cuenta y nalimaxokoní ixkalhnicán huak ixcamán Dios tí camaknicanit lata ixlitilanca caquilhtamacú.

## 19

1 Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamana con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmaxtunán, y huata huá tí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan;
pues castigartlahuanit namá xataclatapulín puscat
tí camalaktzankenit lhuhua pulataman con ni tlan ixkásat
y chí maxokonicanit caj xlacata lhuhua ti camakninit tí taliscujnit Dios.
3 Y astán macxtum tahuampá:
—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuilica namá puscat, xajín nicxni ama mixa, huá nalilacapastacáu tú paxtoknit.
4 Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati la quitzistancanín tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcanit Dios!
5 Acxni huí tí chihuinamparachá nac amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné huá:
Calakachixcuhuítit Quimpuchinacán Dios
huak huixín tí macuanipanántit la lactzú la laclanca
y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatamatcán.

*Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego*

6 Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca catachihuínalh lhuhua lacchixcuhuín, takaxmátilh caj la cacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la lihua snun cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán Quimpuchinacán Dios porque xlá ixpuchiná lata tú anán y nití macchaní ixlitlihueke.
7 Catapaxáhualh ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatziníu lata tú catlahuanit,
porque acchanit quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y xalíit tacaxtayanittá.

8 Amá xalı̱ı̱t tzumạt mạxquı̱canı̱t lakstaranka y lacslipuán lhákạt tú nalı̱lhakạnán xla xatlạn
lino.
Pues amá xatlạn y lakstaranka lhákạt tlạn lı̱tạmạlacastucáu tancs ixlatamạtcán nı̱ma
ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamạna nac cạquilhtamacú.
9 Y ạstán quihuanipá amá ángel:
—Catzokti tú camán huaniyán: "Catapạxáhualh huạk cristianos tí cạmạcạxcanı̱t tlạn
nataán tatạhuạyán nac pụtamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí lı̱tanú lạ borrego ixlacatı̱n
Dios."
Nạ quihuanipá:
—Huá jaé xlı̱cạna ixtachihuı̱n Dios y minạchá nac ixtalacapạstacni.
10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:
—Tó, aquit nı̱ Dios, nı̱ caquintatzokostani porque huata chạtum tí cmacamạxquı̱nı̱t
quilatamạt xlacata nacmacuaní nạ chuná lạ huix y huạk minatạcamanán tí tancs tacạnajlá
y tatakoké ixtachihuı̱n Jesús nı̱ma milh quı̱makxtaka. Huatiyá Dios minı̱ní nalakachix-
cuhuı̱ya.

*Makatlajanán tí pụtahuaca staranka cahuạyu*

11 Clacạmpá y cácxilhli akapún lạ catalácquı̱lh y aná táxtulh tantum staranka cahuạyu y tí
ixpụhuaca ixlı̱tapạcuhuí Talı̱pạu y Cạna Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú minı̱ní acxni
mạpaksı̱nán y nạ chuná acxni cạtạrạlacatạquí tí tatạrạslaka.
12 Ixlakastapu ixtalakskoy lạ ixlamana lhcúyạt y nac ixakxạka ixkalhí aklhụhua coronas
y nạ tatzonknı̱t nac ixmụ́n aktum sạsti tucuhuı̱ní nı̱ma huata xlá ixmạkachakxí tú ixu-
ampútulh.
13 Ixlhákạt nı̱ma ixlhakạnı̱t ixpasakọnı̱t kalhni y nạ ixlı̱tı̱pạtuy ixtucuhuı̱ní huanicán
Ixtachihuı̱n Dios.
14 Ixtastạlanıtı̱lhá lhụhua lạslaknı̱n ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhakạnı̱t lak-
staranka lhákạt xla xatlán lino y nạ huạk ixtapụhuancạna tanatunu lakstaranka cahuạyu.
15 Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada nı̱ma nacạlı̱makatlajá
huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú. Astán con lhụhua lı̱tlihueke ama lı̱mạpaksı̱nán
xlacata huạk tí takaxmatmakán tuncán nataxokọnán. Xlá quilhpạxtum ama cạtạtlahuá
taputzán nạ lạ acxni nac ixpụchitni uvas huí tí lı̱lakchita uvas con ixtantún nı̱ para
akstum kalhtạxtú huạk mạxtunikó xachúchut, y nạ chuná huạk cristianos tí tamakası̱tzı̱nı̱t
natamaklhcatzí lạ lı̱cuánit mạxokọnı̱nán Dios tí ixpụchiná huạk lạta tú anán.
16 Amá tí ixpụhuaca staranka cahuạyu ixlı̱n aktum tatzokni nac lhmạn ixlhákạt nı̱ma
ixlhakạnı̱t y nạ chuná nac ixakxpakán nı̱ma chuné ixuán: "Huá jaé tí mạs lanca mạpaksı̱na
rey que lạta huạk laclanca mạpaksı̱nanı̱n reyes y mạs lanca xapuxcu que huạk lạta tí
laclanca xanapuxcún."
17 Y acxni cacxilhpá chạtum ángel stucaj ixyá ixakspụ́n chichiní y cạmạktásı̱lh con huạk
ixlı̱tlihueke huạk xahuananı̱n spitu nı̱ma takosa ixlı̱tı̱lanca akapụ́n y chuné cạhuánilh:
—Catántit y catalakxtumı̱kọ́tit xlacata macxtum nahuayạ́tit aktum lanca tahuá tú
nacạcạxtalhuaniyán Dios.
18 Tı̱pạkatzi lı̱hua nahuayạ́tit, ixlı̱hua laclanca mạpaksı̱nanı̱n reyes, xạhuá xla xana-
puxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuı̱n y nạ nahuayạ́tit ixlı̱hua cahuạyu y tí
tapụhuacạna, lı̱hua xla tı̱pạkatzi cristianos, lạ tí chụta lapụlá y lạ tí caj cạtamạhuacanı̱t
y chụta mạscujucán, quilhpạxtum nahuayạ́tit lạ xalactzú lạ xalaclanca.
19 Acxni cacxilhpá amá lı̱cuánit quitzistanca y huạk mạpaksı̱nanı̱n reyes xalac
cạquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumı̱kọlh xlacata natatạrạnica amá tí ixpụhuaca
staranka cahuạyu y nạ chuná ixtropas tí ixtatakoké.
20 Entonces amá lı̱cuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chı̱ca y nạ chuná lạ
amá akskahuiná profeta tí ixcạtlahuá laclanca lı̱lacahuánat xlacata nacạmakacạnajlá amá
tí tamạtlánı̱lh cạhuilı̱nicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuı̱lh ixpụlaktumı̱n. Nı̱
cạmaknı̱ca y chụta xastacnán cạmacạnca nac lhcúyạt chúchut nı̱ma lı̱pasama azufre.
21 Y xạmakapitzi tí támilh nac pụlạnicni huạk cạlı̱maknı̱kọca stayanca ixespada amá
tí ixpụhuaca staranka cahuạyu nı̱ma ixquilhtaxtú, y huạk xahuananı̱n spitu xala
cạquilhtamacú tahuạ́yalh y talı̱kálhkasli ixtahuajcán.

# 20

*Aktum mı̱lh cạta acxni tlajaná nı̱ lá akskahuinán*

1 Astán cacxilhpá chạtum ángel ixtạctama nac akapụ́n ixchipatı̱lhá kantum cadena y
xallave amá pụlhmán lạ pụlạchı̱n nı̱ma nı̱ kalhí ixtampụ́n.
2 Jaé ángel chípalh amá xamakạ́n akskahuiná lụhua nı̱ma lı̱tanú tlajaná o Satanás y
chı̱huílı̱lh aktum mı̱lh cạta ixlacata.

3 Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún,
malacchahuájulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhuilhta
xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta
napasarlá aktum milh cata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca
makxtakcán laktzú quilhtamacú.

*Xlahuán talacastacuánat*

4 Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana lhuhua tí ix-
tamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces. Na ccácxilhli ixlistacnicán tí
amá ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi
Quimpuchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí nicxni talakachixcúhuilh amá licuánit
quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumin, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata
nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cácxilhli la
xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum
milh cata ixlacata.

5 Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na
ixtaninit ni lá talacastacuánalh, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum
milh cata quilhtamacú.

6 ¡Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana tala-
castacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yacxni tamana tamaklhcatzí tú
natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nima
huanicán ixlimaktuy linín, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán
Jesucristo la curas aktum milh cata!

*Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut*

7 La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum milh cata tlajaná amaparaca makxtakcán lata
ní ixlakachinucanit.

8 Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará cakskahuí huak pulataman
xala caquilhtamacú y lihua amaca cakskahuicán Gog y Magog y ama camamakstoka huak
tí natalipahuán y nacaacpulá nac pulanicni y hasta yaj lá amaca caputlakakocán lata
ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima ni lá caputlakacán.

9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlitilanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuilhcán
tí talipahuán Dios y na chuná amá cachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nicxni
caktzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuilikoca.

10 Y amá tlajaná nima ixcakskahuinit macanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre
na pená ní ixcamacancanit amá licuánit quitzistanca y na chuná amá akskahuiná profeta.
Aná amaca camakxtakajnicán cacuhuiní la catzisní canicxnihuá quilhtamacú.

*Ahuatiyá tlahuacán taxokón*

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y nac
ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un

12 y huata ccacxilhli huak amá tí ixtaninit la xalactzú la xalacanca, stucaj ixtalacayana
ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknit ixlatamat chatunu y
na chuna amá malamaniná ixlibro Dios ní tatzoknit huak tí camininí nakalhí sasti latámat
y pihuá acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú
ixtatlahuanit y lata tú ixtatzoknit nac libros.

13 Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y
xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin
kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú.

14 Astán xapuchiná linín y na chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y jaé
lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín.

15 Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá
malamanina libro.

# 21

*Sasti akapún y sasti catiyatni*

1 Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca
akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzánkakolh y yaj tú ixanán.

2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cachiquín nima snun páxquilh Dios xasasti
cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la
chatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalíit kahuasa.

3 Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y chuné huá:

—Cącxilhti, chí lạta naán quilhtamacú Dios acxtum nacạtạlatamá lacchixcuhụín. Pịhuá Dios canịcxnihuá nacạlacatịtạyá porque xlacán lạ ixcamán cạlịmaklhtịnanịt y huata Ixtịcucán Dios natalịpạhuán xlacata nacạmaktakalha.

4 Huá xlacata Dios ama cạlacaxiquí ixlakaxtajatcán lạta tạkxtakajnanịt, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipạní porque lạta tú ixuí tạkxtakajni nac cạquilhtamacú laclakọlh.

5 Acxni chihụínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksịna pụtáhụịlh y chuné huá:

—Cącxilhti, aquit tlạn lacsạsti ctlahuá huạk lạta tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyạn porque jaé quintachihụín snụn cạna y tlạn lịpạhuancán.

6 Astạn quihuanipá:

—Chí kantaxtukọlh quintachihụín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lạ nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmạkotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nịma mạstá sạsti latámạt y chụta nacmạsquihuí.

7 Huạk tí namá natatạyaní nị nataliịmakxtaka quintalịpạhuán aquit ixDioscán cama huan tí nacạmaktakalha y xlacán cama cạlịmaklhtịnán lạ quincamán tí naccạpạxquí.

8 Pero xạmakapitzi tí tajicuánilh tạkxtakajni, tí nị quintalịpạhuamputún y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamạtcán, tí tlahuá talạkalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhụín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pụlaktumịn y huạk tí talakatí tạkskahuinán, huạk xlacán amạca cạmacạncán nac lhcúyạt chúchut nịma lịpasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlịmaktuy lịnín.

*Lạ ama tasí xasạsti Jerusalén*

9 Acxni quilákmilh chạtum ángel lạta ixchạtujuncán nịma ixtachipanịt akatunu ixcopascán ní ixtalịtzamanịt ạhuata xaạstán tạkxtakajni y quihuánilh:

—Catat y camạn mạlakapasayạn ixlịit amá tí lịtanú lạ borrego ixlacatịn Dios.

10 Entonces amá ángel quílịlh nac aktum lanca sipi y aná quimạlacahuạnịpá y cácxilhli amá lanca tasicunạtláu cạchiquịn Jerusalén ixtactama nac akapụn pakán ní huí Dios.

11 Jaé lanca cạchiquịn ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanịt lạ aktum lịcącnịt chíhuix nịma huanicán jaspe, nạ ixlakxtalá lạ hualhtịn.

12 Ixtantumacni jaé cạchiquịn ixkalhí aktum tạlhmạn pątzaps y akcụtuy xapuhụịlhta nịma chạtunu ángel ixyá ní lactanụcán, nạ ixtatzoknịt ixtuhụinicán amá akcụtuy pụlatamạn xalac Israel akatunu nac xapuhụịlhta.

13 Aktutu puhụịlhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y nạ aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur.

14 Jaé tạlhmạn pątzaps ixkalhí kancụtuy xachạya chíhuix nịma ixlakchipayạhuá y aná ixtatzoknịt ixtucuhụinicán ixlịchạcụtuy ixapóstoles tí lịtanú lạ borrego ixlacatịn Dios.

15 Amá ángel nịma ixquintạchihụinama ixchipanịt kantum lịlhcạn xla oro xlacata nalịlhcá ixlịtịlanca amá cạchiquịn, xapuhụịlhta y ixlịtạlhmạn amá pątzaps.

16 Amá cạchiquịn chạstụtạti acxtum ixtalhcá lạ ixlịlaklhmạn y lạ ixlịtịlanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá cạchiquịn y chuné ixtalhcá: aktuy mịlh ạaktuy ciento kilómetros ixlịlaklhmạn, nạ chuná ixlịtạlhmạn y ixlịtịlanca acxtum ixtahuanịt.

17 Astạn amá ángel nạ lhcạlh lạ ixlịtụlanca amá pątzaps y cątzịlh xlacata tutumpuxumatạti metros ixuanịt; jaé lịlhcạn nịma maclacásquilh huá nịma ixtamaclacasquín lacchixcuhụín xalac cạquilhtamacú.

18 Jaé pątzaps ixlịtlahuacanịt puro xachíhuix nịma huanicán jaspe y amá cạchiquịn ixlịtlahuacanịt puro xla oro slip itskó lạ lacsạsti hualhtịn.

19 Amá xachạya ní ixlịtịtá amá pątzaps laclịcącnịt ixlịcạxtlahuacanịt tịpạkatzi laclạn chíhuix y chuná ixcạhuanicán: xlạhuán con jaspe, ixlịkantuy con zafiro, ixlịquilhmactutu con ágata, ixlịquilhmactạti con esmeralda,

20 ixlịquilhmacquitzis con ónice, ixlịquilhmacchạxán con cornalina, ixlịkantujún con crisólito, ixlịkantzayán con berilo, ixlịquilhmacnajạtza con topacio, ixlịkancạu con crisoprasa, ixlịkancạhuitu con jacinto y ixlịkancụtuy con amatista.

21 Y amá akcụtuy xapuhụịlhta ixlịlanịt con akatunu amá chíhuix lạ xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlịlhpitcanịt y amá tịlanca tijia nịma ixtasí amá nac cạchiquịn puro xla oro ixlịlanit y slip itskó lạ xalakxtala hualhtịn.

22 Aná nac cạchiquịn yaj cącxilhli nị para akstum pụsiculan ní nalakachixcuhụicán Dios porque Quintịcucán Dios tí ixpụchiná lạta tú ánan y nạ chuná Cristo tí lịtanú lạ borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamạna xlacata tlạn cạlakachixcuhụicán xanịta nalacasquinạu.

23 Amá cạchiquı́n yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamạxquí ixtaxkáket
porque pı̱huá ixtaxkáket Quimpụchinacán Dios namakaxkakẹnaní y amá tí lạ borrego
xokọ́nalh quilacatacán ixmạxkakẹná nahuán.
24 Huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú nı̱ma cạlakmạxtucanit tạmạna tatakoké ix-
taxkáket jaé cạchiquı́n y huạk lactalı̱pạu y laclanca mạpaksı̱nanı́n reyes tạmạna talı̱ní
ixlı̱lancacán y ixlı̱lakachixcuhuı̱ncán.
25 Y huạk puhuı̱lhta ní lactanụcán amá cạchiquı́n nı̱cxni ama talakchahuá cạcuhuiní,
porque aná yạcxni ama anán cạtzisní siempre staranc ama tatụtanán.
26 Huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú natalı́n aná ixlı̱lakachixcuhuı̱ncán y lạta tú
lactlạ́n nac ixlatamạtcán.
27 Pero nı̱cxni amạca cạmạlacapulhucán tí takalhí lı̱xcájnit tapuhuạ́n, o tí talakatí
tạkskahuinán y tatlahuay tú lı̱xcájnit, huatiyá amạca cạmaklhtı̱nancán tí tatatzonı̱t ix-
tacuhuı̱nicán nac amá mạlamạnı̱ná libro nı̱ma kalhí tí lı̱tanú lạ borrego ixlacatı́n Dios.

## 22

1 Acxni pı̱huá amá ángel quimạsı̱nipá staranca kalhtụchoko xalac mạlamạnı̱ná chúchut.
Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mạpaksı̱ná pụtáhuı̱lh ní tamạpaksı̱nán
Quintı̱cucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo.
2 Nac ixpạxtụnı̱tni jaé kalhtụchoko y nạ chuná nac ixtı̱ítạt amá tı̱lanca tijia nı̱ma
ixtı̱taxtú nac ixítạt cạchiquı́n ixtastaca amá quihui nı̱ma huanicán mạlamạnı̱ná quihui.
Jaé quihui mạstá ixtahuácat akatunu papá o makcụtuy lạta aktum cạta, y ixpakán jaé
quihui macuán xlacata nacạlı̱mạksạnı̱cán ixlı̱stacnicán huạk cristianos lạta tí talamạna
nac cạquilhtamacú.
3 Aná yaj tí ama anán tí natapạxtoka tú nı̱ tlạn porque aná nac cạchiquı́n huí nahuán aná
lanca mạpaksı̱ná pụtáhuı̱lh ní naquincạmaktakalhạ́n Quimpụchinacán Dios y nạ chuná
Cristo tí lı̱tanú lạ borrego ixlacatı́n, y huạk tí ixtamacamạstạnı̱t ixlı̱stacnicán xlacata
natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí.
4 Xlacán cạlacán tạmạna tạcxila Dios y nac ixmụncán tạmạna talı́n xatatzokni ix-
tacuhuı̱ní.
5 Aná yạcxni ama tahuilá cạtzisní, y tí tạmạna talatamá aná yaj tạmạna tamaclacasquín
taxkáket xla pụskon, nı̱ para xla chichiní, porque Dios ama cạmạxquí ixtaxkáket y xlacán
lạ reyes natatạmạpaksı̱nán canı̱cxnihuá quilhtamacú.
6 Astạ́n quihuanipá amá ángel:
—Huạk jaé tachihuı́n nı̱ma huix kaxpatnı̱ta snụn cạna y tlạn tancs lı̱pạhuancán
porque pı̱huá Dios tí cạmạlacpuhuạní tú natahuán amá tí talı̱chihuı̱nán ixtalacapạstacni;
aquit quimạlakachạnı̱t xlacata nacmạsı̱niyạ́n huix huạk tú ama kantaxtú nı̱ ixlı̱makạs
nac cạquilhtamacú y xlá nạ lacasquín natacatzí huạk ixcamán tí tamacamạxquı̱nı̱t
ixlatamạtcán.
7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lı̱pạxáu calatámạlh huạk tí tạkatanú ixtachihuı́n Dios
nı̱ma tatzoknı̱t naj jaé libro.
8 Aquit Juan quintakẹ́n clı̱káxmatli y quilakastapu clı́cxilhli lạta tú jaé clı̱chihuı̱nanı̱t.
Y ạstạ́n lạta ckaxmatkọlh y cacxilhkọlh lạta tú ixquimạsı̱nima amá ángel ctatzokostánilh
xlacata naclakachixcuhuí.
9 Pero xlá quihuánilh:
—¡Tó, nı̱ chú calat! Aquit nı̱ Dios, huatiyá Dios mını̱ní nalakachixcuhuı̱yáu. Aquit caj
mintạtasạcua tí nạ cmacuaní Dios lạ huix, nạ lạ xạmakapitzi minatạcamán tí talı̱chihuı̱nán
ixtachihuı́n Dios y nạ chuná lạ huạk tí tạkatanú nahuán lạta tú tatzoknı̱t nac milibro tú
natzoka.
10 Nạ quihuánilh:
—Nı̱tú tú nacạmạtzẹkniya cristianos lạta tú natzoka ixtalacapạstacni Dios nac milibro
porque talacatzuhuı̱majá quilhtamacú xlacata huạk ama kantaxtú lạta tú talaclhcạnı̱t.
11 Amá tí snụn lanı̱t chụtacú snụn calalh para lacasquín, y amá tí lacḻı̱xcájnit kalhí ixta-
puhuạ́n chụtacú cakálhı̱lh, pero cacátzı̱lh tú napạxtoka; pero tí tlạn catzí catlahuatı̱lhalhcú
ixlı̱tlạ́n y nạ chuná tí tancs tạlama ixtalacapạstacni Dios seguir catláhualh y chuná mạs
lhụhua namạxquí Dios ixtaskáu.
12 Jesús huan:
—Xlı̱cạna, sok cama chin. Y chạtunu cama cạlı̱miní ixtaskaucán lạtiyá talatamạnı̱t nac
cạquilhtamacú tamaktakalhnı̱t o tatzacạtnanı̱t.
13 Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lạ nac ixkatspútut.
14 Catapạxáhualh tí tacheké ixlhakạtcán xlacata nacạmını̱ní natahuá ixtahuácat amá
mạlamạnı̱ná quihui y chuná jaé tlạn natalactanú xapuhuı̱lhta nı̱ma kalhí amạ cạchiquı́n.

15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamaknínán, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí talakatí takskahuinán, tí tarálakatí tatlahuá tú lixcájnit con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.
16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachánit chatum ángel xlacata namacatzininán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni xkakama.
17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixlíit Cristo tí la borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:
—Catat.
Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:
—Catat, xlicana.
Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaniná chúchut nima chuta cama masquihuí.
18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nima ccatzoknit nac jaé libro, aquit ccamacxcatzinyán para tí nalimahuacá, Dios na ama limahuacaní ixtakxtakajni nima lichihuinán jaé libro.
19 Y para tí limactiní cana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná amaca maklhticán titzú ixtapaxahuán tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá ixtahuácat namá malamaniná quihui.
20 Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:
—Xlicana, aquit sok camajá chin.
¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!
21 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín y cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.